A. lat.
986 f (4


AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943

יוצר לשמחת תורה

יִצְחָק׳ יַעֲקֹב׳ מֹשֶׁה׳ אַהֲרֹן׳ יְהוֹשֻׁעַ׳ שְׁמוּאֵל׳ דָוִד׳ שְׁלֹמֹה׳ אֵלִיָּהוּ שְׂמַח בְּשִׂמְחַת ׳תּוֹרָה׳ בּא ׳יָבֹא צָמַח בְּשִׂמְחַת ׳תּוֹרָה׳ תּוֹרָה ׳הִיא עֵץ חַיִּים׳ לְכֻלָּם חַיִּים׳ כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים׃

מוס׳ אן זמגט׳ יהללו המזב קדיש׳ מוס׳ אן מורט שמונה עשרה גלייך נאך שמיני עצרת מוסף שמיני עצרת גנץ קדיש אין כאלהינו׃ עלינו׳ קדיש יתום׳ יגדל׃

תורה׳ יעקב פרייט זיך אן שמחת תורה׳ משה רבינו פרייט זיך אן שמחת תורה׳ אהרן הכהן פרייט זיך אן שמחת תורה׳ יהושע פרייט זיך אן שמחת תורה׳ שמואל הנביא פרייט זיך אן שמחת תורה׳ דוד פרייט זיך אן שמחת תורה׳ שלמה פרייט זיך אן שמחת תורה׳ אליהו הנביא פרייט זיך אן שמחת תורה׳ דיא תורה איז איין בוים דאז איביגן לעבן לו אלים גיבט זיא לעבן דען ביא דיר איז דער אורשפרונג פון לעבן׃

א מגדל נגד אלופי ישראל׳

ד נקרא קהל בי ערך ולספר׳

ג רונס להגות באמרי ספר׳


אות אשר ללוים

ם נולד בעמי׳ לבות קוממי׳

ם רבע לגוי אבותיו מעולם ידי׳

ה׳ וי קל וחומר נקיבון אומלי׳

ר בות שגו סופרים לטעות׳

ב׳ לא דעת להשכיל׳

כ״ד המסדר׳ לא כפועל מתהדר׳ אלא לכבוד אבי אמי ואבי׳ נשאתי את ידי ולבי׳ לזאת המלאכה׳ ומה׳ אשא ברכה׳
נאם אברהם בן כהר״ר אליקום געטשליק שפייאר סגל׃ מק״ק מ״יז יע״א

וְעַל אֲמִתֶּךָ : נגיל גּוֹאֵל תָּחִישׁ מְבַשֵּׂר טוֹב · כִּי אַתָּה מִגְדַּל עוֹז וָטוֹב · גְּאוּלִים יוֹדוּךָ בְּלֵב טוֹב · הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב : נגיל דָּגוּל גְּאוֹל נָא הֲמוֹנַי · כִּי אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ · דְּגוּלִים יוֹדוּךָ יְיָ · מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ : נגיל הֲלֹא בְּאַהֲבָתוֹ בָּחַר בָּנוּ · בִּנְיִ בְכוֹרִי קְרָאָנוּ · הוֹד וְהָדָר הִנְחִילָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ עִמָּנוּ : נָגִיל וְנָשִׂישׂ בְּזֹאת הַתּוֹרָה · כִּי הִיא לָנוּ עוֹז וְאוֹרָה : אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל · אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל · אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל · אֲשֶׁר בָּחַר בָּכֶם אֵל : וְהִנְחִילְכֶם הַתּוֹרָה מִמִּדְבַּר מַתָּנָה :

הִתְקַבְּצוּ מַלְאָכִים זֶה אֶל זֶה · לְקַבֵּל זֶה · וְאָמַר זֶה לָזֶה · מִי הוּא זֶה וְאֵי זֶה הוּא · מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · פַּרְשֵׁז עָלָיו עֲנָנוֹ : מִי עָלָה לַמָּרוֹם · מִי עָלָה לַמָּרוֹם · מִי עָלָה לַמָּרוֹם · וְהוֹרִיד עוֹז מִבְטַחָהּ : התקבצו מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם · נְתַנְאֵל · שְׁמַעְיָה · אֲבִי סוֹכוֹ · אֲבִי זָנוֹחַ · חֶבֶר · יְקוּתִיאֵל · טוֹבִיָּה · יֶרֶד · אֲבִיגְדוֹר עָלָה לַמָּרוֹם · וְהוֹרִיד עוֹז מִבְטָחָהּ : התקבצו

אָגִיל וְאֶשְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בָּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים · לְכֻלָּם חַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים : אַבְרָהָם שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בָּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תורה יצחק

ווערן דיר דאנקן מיט וואהל גיאוטעס הערצן דאנקט גאט ער איזט גוט · (נגיל וכו') : דגול דוא גבאנירטר גאט דרלויז כון אייני גיאיין · דען עס איז קיין היילגר פאר האנדן אלז גאט זא ווערדן דיא גיבאנירטן (ישראל) דיר גאט דאנקן ווער קאן דיא שטערק גאטס אויז ספרעכן (נגיל כו') : הלא האט ער דען ניט אונז אויז ערוועלט אום ווילן זיין ליבשאפט ער האט אונז גיהייסן איין ערשט גיבארנר זאן ער האט אונז מאכן ערבן דיא צירהט אונ' שונהייט פון דער תורה זיין גנאד איז דאך איביג בייא אונז (נגיל וכו') :

אשריכם וואהל לו אייך ישראל · וואהל לו אייך ישראל · וואהל לו אייך ישראל · דאס גאט האן אייך אויז ערוועלט האט אונ' האט מאכן ערבן די תורה דידא איז גיגעבין אין דר מדבר :

התקבצו דיא מלאכים וואורן זיך פר זאמלן איינר צום אנדרן איינר קיגן דעם אנדרן אונ' איינר שפראך צום אנדרן ווער איז דער זיך אן בגרייפט אן כסא הכבוד ער שפרייט אויף איהם זיינן וואלקן · ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל אונ' האט הירהב גיגידרט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פר זיכרונג : התקבצו משה איז אויף גאנגן קען הימל אונ' האט הירהב גיגידרט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פר זיכרונג : (התקבצו)

אגיל איך וויל מיך לוסטיגן אונ' פרייאן אן שמחת תורה דיא שפראלונג פון משיח ווערט קומן אן שמחת תורה · די תורה איז איין בוים דס איביג לעבן לו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פון לעבן · אברהם פרייאט זיך אן שמחת תורה · יצחק פרייאט זיך אן שמחת תורה

יוצר לשמחת תורה

יַד שְׁלוּחוֹ חֲרוֹן אַף הֵשִׁיב · עָנָה יְיָ וְאָמַר לְעַמּוֹ · אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם · וּפְדִיתִיךָ מִבֵּית עֲבָדִים · פָּתְחוּ כֻלָּם פִּיהֶם וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : צָעַק מֹשֶׁה צְעָקָה גְדוֹלָה וּמָרָה · בְּשָׁעָה שֶׁאָמַר לוֹ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עֲלֵה וּמֻת בָּהָר · קָרַע בְּגָדָיו וְהֵרִים קוֹלוֹ · יְהוֹשֻׁעַ בִּן נוּן שְׁמוֹר נָא צֹאנִי · רָאָה מֹשֶׁה מֵרֹאשׁ הַפִּסְגָּה · נַחֲלַת שְׁבָטִים עוֹמְדִים לְפָנָיו · שָׁם מֵת מֹשֶׁה עֶבֶד יְיָ · מוּל בֵּית פְּעוֹר אֲסָפוֹ אֱלֹהֵינוּ · תְּפִלַּת מֹשֶׁה קָרַע רָקִיעַ · וְעָנָה צוּר לְעַמּוֹ בְּעֵת צָרוֹתָם · תְּפִלָּתוֹ לְעוֹלָם לֹא שָׁבָה רֵיקָם · כִּי רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · מֹשֶׁה מֵת מִי לֹא יָמוּת · עַל פִּי יְיָ מֵת מֹשֶׁה רַבֵּינוּ :

והחזן מתחיל

שִׂישׂוּ וְגִילוּ בְּשִׂמְחַת · תּוֹרָה · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה · כִּי טוֹב סַחְרָהּ מִכָּל סְחוֹרָה · מִפָּז וּמִפְּנִינִים יְקָרָה : נָגִיל וְנָשִׂישׂ בְּזֹאת הַתּוֹרָה · כִּי הִיא לָנוּ עֹז וְאוֹרָה : אֲהַלְלָה אֱלֹהַי וְאֶשְׂמְחָה בוֹ · וְאָשִׂימָה תִקְוָתִי בוֹ · אֲהוֹדֶנּוּ בְּסוֹד עַם קְרוֹבוֹ · אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה בּוֹ · נגיל בְּכָל לֵב אֲרַנֵּן צִדְקוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה תְּהִלָּתֶךָ · בְּעוֹדִי אַגִּיד נִפְלְאוֹתֶיךָ · עַל חַסְדְּךָ

ועל

גיזיגט אויז דעם הויז וואו איר זייט גיוועזן קנעכט · זי אלי עפֿינטן איר מונד אונ' זאגטן גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג · משה האט גשריאן איין גרוש אונ' ביטר גשרייא · אין דיא צייט אז (הקב"ה) האט צו איהם גזאגט גיא ארויף אונ' שטערב אויף דעם בערג · ער האט זיין קליידר צו ריסן אונ' האט זיין שטים אויף גיהובן · (יהושע בן נון) היט דאך איין שאף · משה האט גזעהן פֿון די שפיץ דער היך · די ערב דר גשלעכט שטונדן פֿר איהם · דארט איז גישטארבן משה דער קנעכט פֿון גאט · קיגן איבר (בית פעור) האט איהם אונזר גאט איין גיטאן · דאס גבעט פֿון משה האט דען הימל דורך גריסן · אונ' דער בישעפֿר האט גיענפֿרט צו זיין פֿאלק אין צייט אירט לידט · זיין (תפלה) איז קיין מאהל לעהר ווידר גיקערט · דען איין וואר הפֿטיגר הירט וואר (משה רבינו) משה איז גישטארבן ווער ווערט דען ניט שטערבן · דורך גאטס ווארט איז גישטארבן (משה רבינו) :

שישו פֿרייאט אייך אונ' זייט לוסטיג אם (שמחת תורה) אונ' געבט עהרי צו דער תורה · דען איר קויפֿט שאצט איז בעסר אז אלי קויפֿמן שאפֿט זיא איז ווערדיגר ווידר גים גאלט :

נגיל איר וועלין זיך לוסטיג מאכן אונ' פֿרייאן מיט דיזר תורה דען זיא איז פֿר אונש איין שטערק אונ' איין ליכט : **אהלל** איך וויל איין גאט פרייזן אונ' וויל איך דורך איהם ערפֿרייאן אונ' וויל איין האפֿנונג טון אן איהם איך וויל איהם לויבין אין דען הייאליכן ראט זיינש נעהנשטן פֿאלק גאט איז איין שטרקר פֿעלזן אן איהם טוא איך איך בשיצן (נגיל כו') : **בכל** מיט גנצין הערצן וויל איך זינגן דיין גרעכטיקייט אונ' וויל פֿר צייגן דיין לוב ווייל איך לעב וויל איך פֿר קינדן דייני וואונדר · אום ווילן דיין גינאד אונ' אום ווילן דיין ווארהייט (נגיל כו') : **גואל** דוא ערלוזר אייל אונש (אליהו הנביא) דען גוטן בוטשאפֿט זאגירדען דוא ביסט איין שטארקר טארן אונ' איין גוטר · דיא מויט גליזט וועקן :

אונ' דר מפטיר זאגט די ברכות נאך דער הפטרה דיא זיינן צו פינדן ברתפ"א דר נאך זאגט אן אשרי · אונ' מן שטעלט אוז דריא ספרי תורה אויף דען שלחן · אונ' דר חזן אונ' דס קהל זאגט אשר בגלל אבות :

אשר בגלל דיזוס ער מאנט · זיך משמח צו זיין מיט דער הייליגה תורה · וועלכה גיגעבין וואָרין · בזכות אונזרי אבות דורך משה רבינו ע"ה דמט זיין גלייכן ניט איז גוועזין אונטר אלי נביאים · דא בייא די מיתה פון משה רבינו ע"ה צו בטרויאר אוק זיך צו פרייאן מיט ציטרנים גלייך אין פסוק שטיט וגילו ברעדה :

אשר בְּגְלַל אָבוֹת בָּנִים גִּדֵּל · וּבַעֲבוּרָם תּוֹרָה נָתַן יְיָ · בְּגַלְגַּלֵּי רוּחַ יִנָּגְלֶה · בְּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת אַלְפֵי שִׁנְאָן · גִּבּוֹר עַל גֵּאִים · אֱלוֹהַּ אַדִּיר קָרָא לְמֹשֶׁה לְקַבֵּל לוּחוֹת · דִּבְרֵי אֵל חַי שָׁמְעָה הָאָרֶץ · וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · הִטָּה שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב · וַיֵּרֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ וַיֵּצְאוּ דְבָרִים · מִתּוֹךְ הָאֵשׁ · וַיִּתְחַקְּקוּ עַל לוּחוֹת הָאֶבֶן · זְמִירוֹת אָמְרוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים · שׁוֹפָר תָּקְעוּ בִּשְׁמֵי מָרוֹם · חֲרָדָה לָבְשׁוּ כָּל בְּנֵי עֵשָׂו כִּי מִשֵּׂעִיר יְיָ זָרַח · טָפְחוּ כֻלָּם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל · כִּי מִפָּארָן יְיָ הוֹפִיעַ · יְמִין יְיָ טֶפַח בַּלּוּחוֹת · וִימִין מֹשֶׁה טְפָחַיִם בַּלּוּחוֹת · כִּי אוֹרֶךְ הַלּוּחוֹת שִׁשָּׁה טְפָחִים · וּטְפָחַיִם מְפוֹרָשׁ בֵּין יָד לְיָד · לֵךְ מֹשֶׁה וּשְׂמַח בִּגְדוּלָּתֶךָ · כִּי אֵין כָּמוֹךָ בְּכָל הַנְּבִיאִים · מִי עָלָה שָׁמַיִם לְתוֹךְ הֶעָנָן · וּמִי רָאָה תְּמוּנַת אֱלֹהֵינוּ · נְשִׂיא נְשִׂיאִים הָיָה מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · אָב לַחֲכָמִים וְרֹאשׁ לַנְּבִיאִים · סָגַר הַיָּם בִּתְפִלָּתוֹ · וְעַל

יד

אשר דאז פון וועגן דיא עלטרן האט ער דיא קינדר דר הויבן · אונ' פון אירנט וועגין האט גאט דיא תורה גיגעבן · אין דיא הייליגי (גלגלים) איז גאט וואָרן אנטפלעקט · אונטר טויזנט הירשארן פון [מלאכים] · דער שטארקר איבר דיא הויכי · דער שטארקר גאט האט גירופן צו משה צו אנטפאנגן דיא לוחות · דיא ריד פון דען לעבדיגן גאט האט דיא ערד גיהערט · אונ' איהרי זיילר (יתפלצון) ציטרטן ער האט גינייגט דיא היאל אונ' איז אראב גיגידרט אונ' רייטט אויף דען (כרוב) : וירא · אונ' ער שוועבט אויף דיא פליגל פון דען מלאך דער דא הייסט (רוח) אונ' זיא גינגן אויס דיא ריד אויז מיטן דאס פייאר : ויתחקקו · אונ' זיא גראבטן זיך אויף דיא שטייני טאבלן גיזאנג זאגטן אלי ענגלן מיט שופר האבן זיא גיבלאזין אן דיא הויכי היאל · חרדה איין דר טרעקניס האט ביקליידט אלי קינדר פון (עשו) דען פון (שעיר) האט גאט גשינן : טפחו זיא האבן דיא הענד צו אננדר גישלאגן אלי קינדר (ישמעאל) · דען פון (פארן) האט גאט דער לייכטן דיא רעכטי האנט פון גאט האט אן גיגריפן איין פויסט ברייט אן דיא (לוחות) · אונ' דיא רעכטי האנט פון משה צוויא פויסטין ברייט אן דיא לוחות · דען דיא לענג פון דיא לוחות וואר זעקס (טפחים) פויסטן · אונ' צוויא (טפחים) וואר לידיג צווישן איין האנט אונ' דיא אנדרי : גיא משה אונ' פרייא דיך מיט דיין (גדולה) · דען דיינס גלייכן איז ניט אונטר אלי (נביאים) · ווער איז ארויף גאנגן אין היאל אין דען וואלקן · אונ' ווער האט גיזעהן דיא גישטאלט פון אונזר גאט : איין הער איבר דיא הערן וואר (משה רבינו) · איין פאטר פון דיא קלוגי אונ' איין הויבט איבר דיא (נביאים) · ער האט דאס ים פאר שלאסן דורך זיין גיבעט · אונ' דורך זיין שלאחות האט ער דען גריס לארן מאכן ווידר קערן · גאט האט גירופן אונ' האט גיזאגט צו זיין פאלק : איך בין גאט דיין גאט דער דיך האט אויז גיצוגן אויז דס לנד (מצרים) · אונ' האב דיך אוי׳

גזיגט

לאבותם לתת להם: רק חזק ואמץ מאד לשמר לעשות ככל התורה אשר צוך משה עבדי אל תסור ממנו ימין ושמאול למען תשכיל בכל אשר תלך: לא ימוש ספר התורה הזה מפיך והגית בו יומם ולילה למען תשמר לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכך ואז תשכיל: הלוא צויתיך חזק ואמץ אל תערץ ואל תחת כי עמך יהוה אלהיך בכל אשר תלך: ויצו יהושע את שטרי העם לאמר: עברו בקרב המחנה וצוו את העם לאמר הכינו לכם צידה כי בעוד שלשת ימים אתם עברים את הירדן הזה לבוא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם לרשתה: ולראובני ולגדי ולחצי שבט המנשה אמר יהושע לאמר: זכור את הדבר אשר צוה אתכם משה עבד יהוה לאמר יהוה אלהיכם מניח לכם ונתן לכם את הארץ הזאת: נשיכם טפכם ומקניכם ישבו בארץ אשר נתן לכם משה בעבר הירדן ואתם תעברו חמשים לפני אחיכם כל גבורי החיל ועזרתם אותם: עד אשר יניח יהוה לאחיכם ככם וירשו גם המה את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן להם ושבתם לארץ ירשתכם וירשתם אותה אשר נתן לכם משה עבד יהוה בעבר הירדן מזרח השמש: ויענו את יהושע

דאש דאזיגי פאלק דאש לאנד אללן ערבן. דאש איך האב גישווארן צו אירן עלטרן. דאש איך עש צו אינן געבן וויל: רק נייארט שטערק דיך: אונ' זייא זער פעשט. דאש דוא זאלשט היטן צו טון גלייך אז וויא אל דיא תורה. דיא דיר משה איין קנעכט גיבאטן האט. דוא זאלשט ניט דא פון אב קערין אויף דיא רעכטי אודר אויף דיא לינקי האנט. פון וועגין דאש דוא זאלשט ביגליקן. איבר אל דא דוא ווערשט הין גין: לא דיא דאזיגי ספר תורה זאל פון דיינם מונט ניט ווערן אב גיטאן. אונ' דוא זאלשט טאג אונ' נאכט דא אינן טראכטן פון וועגן דאש דוא זאלשט היטן צו טון. גלייך אז וויא אל דאש דא אינן גישריבן איז. דען דאש זעליג אלז ווערשטו דייני וועג מאכן ביגליקן. אונ' דאש זעליג אלז ווערשטו קלוגליך האנדלן: הלוא פאר וואר איך האב דיר עש גיבאטן שטערק דיך. אונ' זייא פעשט. דוא זאלשט ניט צו ברעכן. אונ' דוא זאלשט ניט אנגשטן. דען גאט דיין גאט איז מיט דיר. איבר אל דא דוא הין גישט: ויצו אונ' יהושע גיבאט דען אמט לייטן פון דעם פאלק אונ' שפראך: עברו איבר פערט אין צווישן דעם לעגיר. אונ' זייט דעם פאלק גיביטן. אונ' שפרעכט: זייט אייך צערונג אן בירייטן. דען נאך דרייא טאגין ווערט איר דען דאזיגן ירדן איבר פארן. דאש איר זעלט קומן דאש לאנד צו ערבן. דאש גאט אייאר גאט צו אייך גיבט. דאש איר עש זעלט ערבן: ולראובני אונ' צו דעם גישלעכט ראובן. אונ' צו דעם גישלעכט גד. אונ' צו דעם האלבן גישלעכט פון מנשה. האט יהושע גיזאגט אונ' גישפראכן: זכור גידענק דיא זאך. דיא אייך משה דער קנעכט פון גאט האט גיבאטן. אונ' גיזאגט. גאט אייאר גאט. ווערט צו אייך מאכן רואן. אונ' ער ווערט אייך דאש דאזיגי לאנד געבן: נשיכם אייארי ווייבר. אונ' אייאר קליין גיזינד. אונ' אייאר פיך. זאלן אין דעם לאנד בלייבן. דאש משה צו אייך האט גיגעבן. אן דיזר זייטן פון דעם ירדן. אבר איר זעלט גיוואפנט איבר פארן פאר אייארי ברידר. אל דיא שטארקי שטרייט בארי העלדין. אונ' איר זעלט אינן העלפן: עד ביז דאש גאט צו אייארן ברידר ווערט לאזין רואן. גלייך אז וויא איר. אונ' דאש זיא אויך דאש לאנד ערבליך ווערדן ביזיצן. דאש גאט אייאר גאט צו אינן גיבט. אזו זעלט איר דען ווידר קערין צו דעם לאנד אייאר ערבינים. אונ' איר זעלט עש ערבליך ביזיצן. דאש משה דער קנעכט פון גאט צו אייך האט גיגעבן. אן דיזר זייטן פון דעם ירדן. קיגן דעם אויף גאנג פון דער זון: ויענו דא ענטווארטן זיא יהושע. אונ' שפראכן. אל דאש דוא אונש האשט גיבאטן וועלן מיר טון אונ' איבר אל דא דוא אונש ווילשט הין וועלן מיר גין: בכל גלייך אז וויא אלש דש מיר האבן גיהארכט צו משה. אזא וועלן מיר אויך צו דיר גיהארכן. נייארט דש גאט דיין גאט זאל מיט דיר זיין. גלייך אז וויא ער איז גיוועזן מיט משה: כל איין איטליכר מאן דער דיינן מונט ווערט ווידר שפעניגן. אונ' ער ווערט דיינן ווארטן ניט גיהארכן. זיין צו אל דעם דש דוא אים ווערשט גיביטן. דער זאל גיטיט ווערדן. נייארט שטערק דיך. אונ' זייא גיפעשט:

לאמר כל אשר צויתנו נעשה ואל כל אשר תשלחנו נלך: ככל אשר שמענו אל משה כן נשמע אליך רק יהיה יהוה אלהיך עמך כאשר היה עם משה: כל איש אשר ימרה את פיך ולא ישמע את דבריך לכל אשר תצונו יומת רק חזק ואמץ:

אלהים את האדם בצלמו בצלם אלהים ברא אתו זכר ונקבה ברא אתם: ויברך אתם
אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשה ורדו בדגת הים ובעוף
השמים ובכל חיה הרמשת על הארץ: ויאמר אלהים הנה נתתי לכם את כל עשב זרע
זרע אשר על פני כל הארץ ואת כל העץ אשר בו פרי עץ זרע זרע לכם יהיה לאכלה: ולכל
חית הארץ ולכל עוף השמים ולכל רומש על הארץ אשר בו נפש חיה את כל ירק עשב
לאכלה ויהי כן: וירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד ויהי ערב ויהי בקר יום
הששי: פ ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר
עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי
ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות: חצי קדיש

דר חזן נעמט די דריטי ספר תורה אונ׳ ליינט פֿר דעם מפטיר אין פרשת פנחס:

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל
מלאכת עבדה לא תעשו:
והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר
אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה
תמימם: מנחתם ונסכיהם לפר לאיל
ולכבשים במספרם כמשפט: ושעיר
חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה
ונסכה: אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד
מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם
ולנסכיכם ולשלמיכם: ויאמר משה אל בני
ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה:

הפטרה לשמחת תורה ביהושע סימן א׳

ויהי אחרי מות משה עבד יהוה
ויאמר יהוה אל יהושע בן נון
משרת משה לאמר: משה עבדי מת
ועתה קום עבר את הירדן הזה אתה וכל
העם הזה אל הארץ אשר אנכי נתן להם
לבני ישראל: כל מקום אשר תדרך כף
רגלכם בו לכם נתתיו כאשר דברתי אל
משה: מהמדבר והלבנון הזה ועד הנהר
הגדול נהר פרת כל ארץ החתים ועד
הים הגדול מבוא השמש יהיה גבולכם:

ויהי עס וואר נאך דעם טוט פֿון משה דער קנעכט פֿון
גאט׳ דא שפראך גאט צו יהושע דעם זוהן פֿון נון׳
דער דינר פֿון משה׳ אונ׳ שפראך: משה איין קנעכט משה איז
גישטארבן׳ אונ׳ איצונדרט שטיא אויף׳ פֿאר איבר דען
דאזיגן ירדן׳ דוא׳ אונ׳ אלי דאס דאזיגי פֿאלק׳ צו דעם לאנד
דאס איך צו איהנן צו דען קינדר ישראל גיב: כל אל דאס אורט
דא דיא פֿוס זולן פֿון אייערי פֿים ווערדן אויף טרעטן׳ האב
איך צו אייך גיגעבין׳ גלייך אז וויא איך צו משה גירעט האבן:
מהמדבר פֿון דער וויסטינייא׳ אונ׳ דען דאזיגן לבנון׳ אונ׳
ביז אן דען גרוסן באך׳ דען באך פרת׳ דאס גאנצי לאנד פֿון
דען חתים׳ אונ׳ ביז אן דאס גרוסי מער׳ קיגן דען אונטר
גאנג פֿון דער זון: זאל אייער גרעניץ זיין: לא עס זאל קיין
מאן צו פֿאר דיר בישטין בלייבן׳ אל דיא טעג פֿון דיינס לעבן
גלייך אז וויא איך מיט משה בין גיוועזן׳ ווער איך מיט דיר
זיין׳ איך ווער דיך ניט שלאך מאכן׳ אונ׳ איך ווער דיך ניט פֿר
לאזן: חזק שטערק דיך׳ אונ׳ זייא פֿעסט׳ דען דוא וואסט
דאס

לא יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם משה אהיה עמך לא ארפך ולא
אעזבך: חזק ואמץ כי אתה תנחיל את העם הזה את הארץ אשר נשבעתי

יוצר לשמחת תורה

מְעוֹנֵינוּ לְיַסֵּר בֵּית הַמִּקְדָּשׁ מָרוֹם מֵרִאשׁוֹנִים ׃ לְשַׁכְלֵל הֵיכָל וְאוּלָם בִּכְרַכּוֹד וַאֲבָנִים ׃ שָׁם לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹת אָבוֹת וּבָנִים ׃ וְתִשְׂמַח בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה בְּעִדּוּן מְעֻדָּנִים ׃ וְתִזְכֶּה לִרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים ׃ עוֹסְקִים בַּתּוֹרָה וּמְקַיְּמֵי מִצְוֹת וְחֻקִּים נֶאֱמָנִים ׃ וְתִזְכֶּה לִרְאוֹת שִׁבְעָה רוֹעִים וּשְׁמֹנָה נְסִיכִים מְזוּמָּנִים ׃ וְתִשְׂבַּע מִטּוּב הַצָּפוּן וְתָנִיחַ יִתְרְךָ לְבָנִים ׃ וְיִהְיֶה מוֹשָׁבְךָ בֵּין צַדִּיקִים הֲגוּנִים ׃ וְתִרְדּוֹף צְדָקָה וְתִמְצָא כָבוֹד וָחֶסֶד וְחַיִּים חֲנוּנִים ׃ וְיַעַטְרוּךָ חַיִּים וְשָׁלוֹם וְאוֹרֶךְ יָמִים וְשָׁנִים ׃ עֲמוֹד עֲמוֹד עֲמוֹד ׃ רבי פלוני בר פלוני חֲתַן בְּרֵאשִׁית וְהַתְחִיל בִּקְרוּמָה קֶדֶם לְכָל בְּנְיָנִים ׃ וּקְרָא מִבְּרֵאשִׁית עַד בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת מַעֲשָׂיו שְׁלֵמִים הַמְתוּקָּנִים וְהַמְחוּנָּנִים ׃

מול' אן ווייכט פר דעם חתן בראשית דיא פרשה פון בראשית ביז מן ברא אלהים לעשות ׃

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ ׃ וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר ׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לָיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד ׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם לָמָיִם ׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי ׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן ׃ וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב ׃ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי ׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים ׃ וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן ׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאוֹר הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים ׃ וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ הַשָּׁמָיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ ׃ וְלִמְשֹׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב ׃ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי ׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם ׃ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה ׀ הָרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר שָׁרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב ׃ וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף יִרֶב בָּאָרֶץ ׃ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי ׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֵמָה וָרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ־אֶרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי־כֵן ׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֵת כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ ׃ וַיִּבְרָא

אלהים

מרשות האל הגדול הגבור והנורא ׃ ומרשות מפז ומפנינים יקרה ׃ ומרשות סנהדרין הקדושה והפרודה ׃ ומרשות ראשי ישיבות ואלופי תורה ׃ ומרשות זקנים ונערים יושבי שורה ׃ אפתח פי בשירה ובזמרה ׃ להודות ולהלל לדר בנהורא ׃ שהחיינו וקימנו ביראתו הטהורה ׃ והגיענו לשמוח בשמחת התורה ׃ המשמחת לב ועינים מאירה ׃ הנותנת חיים ועושר וכבוד ותפארה ׃ המאשרת הולכיה בדרך הטובה והישרה ׃ המאריכת ימים ומוספת גבורה ׃ לאוהביה ולשומריה בצווי ואזהרה ׃ לעוסקיה ולנוצריה באהבה ובמורא ׃ ובכן יהי רצון מלפני הגבורה ׃ לתת חיים וחסד ונזר ועטרה ׃ לרבי פלוני בר פלוני הנבחר להשלים התורה ׃ לאמצו לברכו ולגדלו בתלמוד תורה ׃ לדורשו לחיים להדרו לועדו בחבורה ׃ לנכותו לחיותו לטפסו בטכס אורה ׃ ליישרו לכללו ללמדו לקח וסברה ׃ למלטו לנשאו לסעדו בסער ברורה ׃ לעדנו לפרנסו לצדקו בעם נברא ׃ לקרבו לרחמו ולשומרו מכל צוקה וצרה ׃ לתקפו לתומכו לתוממו ברוח נשברה ׃ עמוד עמוד עמוד ׃ רבי פלוני בר פלוני חתן התורה ותן כבוד לאל גדול ונורא ׃ ובשכר זה תזכה מאל נורא ׃ לראות בנים ובני בנים עוסקים בתורה ׃ ומקיימי מצות בתוך עם יפה וברה ׃ ותזכה לשמוח בשמחת בית הבחירה ׃ ופניך להאיר כצדקה באספקלריא המאירה ׃ כנבא ישעיהו מלא רוח עצה וגבורה ׃ שמחו את ירושלים וגילו בה מהרה ׃ שישו אתה משוש כל המתאבלים עליה באבלה וצרה ׃ עמוד עמוד עמוד ׃ רבי פלוני בר פלוני חתן תורה ׃ מרשות כל הקהל הקדוש הזה והשלם התורה ׃

מוז׳ און ווייזט פר דעם חתן תורה ׃ מעונה אלהי קדם ביז מוין׳ מוז׳ דט קהל זמגט הויך חזק מוז׳ דר נחך זיגט און דימ מגרדי ספר תורה מוין דען שלחן׳ מוז׳ היבט דימ ערשטי ספר תורה מוין׳ מוז׳ דר חזן זגט דען מרשות ׃

מרשות אלהי האלהים ואדוני האדונים ׃ בשחק אין זולתו ואין בלעדו בתחתונים ׃ נותן ליעף כח ועצמה מרבה לאין אונים ׃ מגיד מראשית מה בא באחרית שנים ׃ יועץ ואין מי יפר לדורות המונים ׃ ומרשות קדומה לעולם אלפים שנים ׃ שבה מלכים ימלכים שרים וסגנים ׃ ארוכה מארץ מדה ורחבה מני ים ושאונים ׃ טהורה ומתוקה מדבש ושמנים ׃ כל חפצים לא ישוו בה יקרה היא מפנינים ׃ אורך ימים בימינה ובשמאלה עושר וכבוד חונים ׃ מאשרת ומגנת בעליה והוגיה בשנונים ׃ מיישרת פעמי בה נשענים ׃ נוצרת באהב תומכיה למלטם מאישונים ׃ ומרשות חכמים ידועים ונבונים ׃ אלופים בתורה מסבלים במצות מלאים חקים כרטונים ׃ ומרשות בעלי ישיבה הגונים וזקנים ׃ ומרשות כל הקהל גדולים וקטנים ׃ עמוד עמוד עמוד ׃ רבי פלוני בר פלוני חתן בראשית מתוך עדת אמונים ׃ וקרב עד הנה בגיל ורננים ׃ ופה עמוד עמדי על מגדל עץ העשוי לנוי בבנינים ׃ וברך את יי המבורך ממזרח למערב בפי כל בריונים ׃ ותן לו ברכה תחלה וסוף כהירו נבונים ׃ ותן לו מעין ברכותיו בתוך קהל אמונים ׃ שהגיעך ליום זה להתחיל התורה ולשמוח ביום חתונים ׃ ובכן יהי רצון מלפני שוכן

אלהי קדם ומתחת זרעת עולם ויגרש מפניך
אויב ויאמר השמד: וישכן ישראל בטח בדד
עין יעקב אל ארץ דגן ותירוש אף שמיו
יערפו טל: אשריך ישראל מי כמוך עם
נושע ביהוה מגן עזרך ואשר חרב גאותך
ויכחשו איביך לך ואתה על במותימו
תדרך: ס ויעל משה מערבת מואב
אל הר נבו ראש הפסגה אשר על פני ירחו
ויראהו יהוה את כל הארץ את הגלעד
עד דן: ואת כל נפתלי ואת ארץ אפרים
ומנשה ואת כל ארץ יהודה עד הים
האחרון: ואת הנגב ואת הככר בקעת
ירחו עיר התמרים עד צער: ויאמר יהוה
אליו זאת הארץ אשר נשבעתי לאברהם
ליצחק וליעקב לאמר לזרעך אתננה
הראיתיך בעיניך ושמה לא תעבר: וימת
שם משה עבד יהוה בארץ מואב על פי
יהוה: ויקבר אתו בגי בארץ מואב מול
בית פעור ולא ידע איש את קברתו עד
היום הזה: ומשה בן מאה ועשרים שנה
במתו לא כהתה עינו ולא נס לחה: ויבכו
בני ישראל את משה בערבת מואב שלשים
יום ויתמו ימי בכי אבל משה: ויהושע בן
נון מלא רוח חכמה כי סמך משה את ידיו
עליו וישמעו אליו בני ישראל ויעשו כאשר

דימ דמ היימן שחקים: מענה דער איוויגי גאט איז דייני
וואונונג· אונ׳ פון אונטן דיא איוויגי ארים דיא דיך אונטר
זיין· אונ׳ ער זאל דען פיינד פון פאר דיר פאר טרייבן· אונ׳
ער זאג: זייא פאר טילגט: וישכון אונ׳ ישראל זאל
זיכר איינטרואן׳ דער קוועל ברונן פון יעקב ווערט זיין
אויף איינם לאנד פון קארן אונ׳ אוסט· זייני הימל זעלן אויך
טויא טריפן: אשריך וואל דיר ישראל ווער איז גלייך או
ווי דוא· איין פאלק דאס דארך גאט איז וואורדן גיהאלפן·
איין שילט פון דיינר הילף· אונ׳ איין שווערט פון דיינר
הערשאפט· אונ׳ דייני פיינד ווערדן דיר ליגן פאר זאגן·
גלייך או ווי דיא גבעונים· אבער דוא זאלשט אויף איירי הויכי
קייגן טרעטן: ויעל אונ׳ משה גינג אויף פון דעם פלאן פון
מואב· צו דעם בערג נבו· דיא שפיץ פון דער היך· דאס דא
איז רעכט קיגן איבר ירחו· אונ׳ גאט וויז איק דאס גאנצי
לאנד· דען גלעד ביז קען דן: ואת אונ׳ גאנץ נפתלי· אונ׳
דאס לאנד אפרים אונ׳ מנשה אונ׳ דאס גאנצי לאנד יהודה ביז
אן דאס הינטרשטי מער: ואת אונ׳ דיא דרום זייט· אונ׳ דען
פלאן פון ירחו· דיא שטאט פון דען טייטל בעם· ביז קען
צוער: ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו איק דאס דאזיגי לאנד
דאס איך האב גישוואורן צו אברהם· צו יצחק אונ׳ צו יעקב· צו
זאגן· איך וויל עס צו דיינם זאמין געבן· האב איך דיך לאזן
זעהן מיט דייני אויגן· אבער דוא זאלשט ניט דארטן היין
איבר פארן: וימת אונ׳ משה דער קנעכט פון גאט איז
דארטן גישטארבן· אין דעם לאנד פון מואב· דארך דאס ווארט
פון גאט: ויקבר אונ׳ ער האט אין בגראבן אין דעם טאל
אין דעם לאנד פון מואב· קיגן איבר בית פעור· אונ׳ קיין
אמן ניא אנט האט זיין גראב גיוויסט ביז דען הייטיגן טאג:
משה אונ׳ משה וואר הונדרט אונ׳ צוואנציג יאר אלט· דא
ער שטארב· זיין אויג איז ניט טונקיל גיווארדן· אונ׳ זייני
פייכטיגהייט איז ניט אוועק גאנגן: ויבכו אונ׳ דיא קינדר
ישראל וויינטן אויף משה· אין דעם פלאן פון מואב· דרייסיג
טאג· אונ׳ דיא טעג פון דעם ביוויינן דיא טרויאריגהייט פון
משה וואורן צו געגנט: ויהושע אונ׳ יהושע דער זאן פון נון
וואר דער פולט מיט איינר רוח פון קלוגהייט· דא וויל משה
זייני הענד אויף איק האט גילייגט· אונ׳ דיא קינדר ישראל
זיהארכטן איק· גלייך או ווי גאט האט משה גיבאטן:
ולא אונ׳ עס איז קיין נביא אויף גישטאנדן אונטר ישראל
גלייך או ווי משה· דאס איין גאט דער קענט האט· אן
גיזיכט· קיגן אן גיזיכט: לכל צו אל דען צייכן· אונ׳ דיא
וואונדר· דס אין גאט גישיקט האט· צו טון אין דעם לאנד
מצרים· צו פרעה· אונ׳ צו אל זייני קנעכטן· אונ׳ צו זיינר
גאנצן לאנד: ולכל אונ׳ צו אל דער שטארקי האנט· אונ׳ צו
אל דער גרוסי פארכט· דאס משה האט גיטאן צו פאר דען
אויגן פון כל ישראל: חוק

צוה יהוה את משה: ולא קם נביא עוד בישראל כמשה אשר ידעו יהוה פנים אל
פנים: לכל האתת והמופתים אשר שלחו יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה ולכל
עבדיו ולכל ארצו: ולכל היד החזקה ולכל המורא הגדול אשר עשה משה לעיני
כל ישראל: חוק מרשות

אונ׳ אן האט דען מנהג דס אן דאס אייניגשטי פון קהל אויף רופט·· אונ׳ נאך היינטרשטן כל הנערים אונ׳ אן זאגט צו
אן׳ אין קליינר פרשת ביז ובגאותו שחקים· אונ׳ דר נאך זאגט דער חזן דעם רשות:

ינצרו : יורו משפטיך ליעקב ותורתך
לישראל ישימו קטורה באפך וכליל על־
מזבחך : ברך יהוה חילו ופעל ידיו תרצה
מחץ מתנים קמיו ומשנאיו מן־יקומון : ס
לבנימן אמר ידיד יהוה ישכן לבטח עליו
חפף עליו כל־היום ובין כתפיו שכן : ס
וליוסף אמר מברכת יהוה ארצו ממגד
שמים מטל ומתהום רבצת תחת : וממגד
תבואת שמש וממגד גרש ירחים : ומראש
הררי־קדם וממגד גבעות עולם : וממגד ארץ
ומלאה ורצון שכני סנה תבואתה לראש
יוסף ולקדקד נזיר אחיו : בכור שורו הדר
לו וקרני ראם קרניו בהם עמים ינגח יחדו
אפסי־ארץ והם רבבות אפרים והם אלפי
מנשה : ג ולזבולן אמר שמח זבולן בצאתך
ויששכר באהליך : עמים הר־יקראו שם
יזבחו זבחי־צדק כי שפע ימים יינקו ושפני
טמוני חול : ס ולגד אמר ברוך מרחיב
גד כלביא שכן וטרף זרוע אף־קדקד : וירא
ראשית לו כי־שם חלקת מחקק ספון ויתא
ראשי עם צדקת יהוה עשה ומשפטיו עם־
ישראל : ס ד ולדן אמר דן גור אריה יזנק
מן הבשן : ס ולנפתלי אמר נפתלי שבע
רצון ומלא ברכת יהוה ים ודרום ירשה : ס
ולאשר אמר ברוך מבנים אשר יהי רצוי
אחיו וטבל בשמן רגלו : ברזל ונחשת
מנעלך וכימיך דבאך : אין כאל ישרון רכב
שמים בעזרך ובגאותו שחקים : ה מענה
אלהי

אונטר האַלבן איך האָב אין ניט גיזעהן · אונ' זייני שטיף
ברידר · האָט ער ניט דער קענט · אונ' זייני שטיף זין · האָט
ער ניט גיאַכֿט · דען זיא האָבן דייני וואָרט גיהיט · אונ' דיינן
פֿאַר בונד ביוואַרט : יורו זיא זעלן יעקב דייני גירעכֿט לערנן
אונ' דייני תורה צו ישראל · זיא זעלן רויך ווערק אין דייני נאַ־
זעכֿר טון · אונ' אַלז גאַנץ אַלז פֿאַר ברענט ווערדן אויף דיינם
אופפֿיר טיש : ברך גאָט בענט זיין פֿאַר מעגין אונ' דאַס
ווערק פֿון זיינן הענדן זאָל דיר וואָל גיפֿאַלין · וואונד דיא
לענדן פֿון דייני שטענדיגי פֿיינד · אונ' פֿונדען דיא אין האַסן
דאַס זיא ניט אויף שטין : לבנימן פֿון וועגין בנימן האָט ער
גיזאַגט · דער גיליבטי פֿון גאָט · ער זאָל זיכֿרליך בייא אים
רואַן · ער זאָל דען גאַנצן טאָג אויף אים בידעקין · אונ' ער
זאָל צווישן זייני אַקסילן רואַן : וליוסף אונ' פֿון וועגין · יוסף
האָט ער גיזאַגט · זיין לאַנד איז פֿון גאָט גיבענטשט · פֿון דעם
בעסטן פֿון דעם טויא · אונ' פֿון דעם אָב גרונד · דער דאַ
רואַט אונטן : וממגד אונ' פֿון דער בעסטי פֿרוכֿט פֿון דער
זון · אונ' פֿון דער בעסטי רייפֿי פֿרוכֿט פֿון דער לבנה : ומראש
אונ' פֿון אַן פֿאַנג דען בערגן דיא זיך פֿערדירן איר אופסט
צייטיג צו מאַכֿן · אונ' פֿון דעם בעסטן פֿון דען איוויגן היבלן :
וממגד אונ' פֿון דעם בעסטן פֿון דער ערדן · אונ' אירי דער
פֿילונג · פֿון דעם ווילן דער דאַ האָט גירואַט אין דער דאָרן
העק · זאָל קומן דיא ברכה · אויף דאַס הויבט פֿון יוסף · אונ'
אויף דען ווירבל פֿון דעם דער דאַ איז אָב גישיידן פֿון זייני
ברידר : בכור דיא שונהייט פֿון זיינם ערשט גיבאָרנן אָקסן
איז צו אים · אונ' זייני הערנר זיין הערנר פֿון איינם איין
האָרן · דאַ ווערט ער דיא פֿעלקיר מיט שטוסן מיט אַנאַנדר
ביז אַן דאַס ענד פֿון דער ערדן · אונ' דאַס זיינן דיא צעהן
מאָל צעהן טויזנט פֿון אפרים אונ' דאַס זיינן דיא טויזנטן
פֿון מנשה : ולזבולן אונ' פֿון וועגין זבולן האָט ער גיזאַגט
זבולן פֿרייא דיך אין דיינם אויס גין · אונ' ישׂשכר אין דייני
גיצעלטן אונ' לערן תורה : עמים דיא פֿעלקיר פֿון ישראל
ווערדן זיך צו דעם בערג מוריה איין זאַמלין · דאָרטן ווערין
זיא שלאַכֿטונג דער גירעכֿטיגהייט שלאַכֿטן · דען זיא ווערדן
דען איבר פֿלוס פֿון דעם ימים זויגן · אונ' דיא בידעקטי דינג
דאָ זיינן פֿאַר באָרגן אין דעם זאַנד : ולגד אונ' פֿון וועגין
גד האָט ער גיזאַגט · גיבענטשט זייא דער דאָ דער ווייטערט
צו גד ער וואונט גלייך אַז וויא איין אַלטר לייב · אונ' ער פֿר
צוקט דען אַרים אויך מיט דעם ווירבל : וירא אונ' ער האָט
זיך פֿאַר זעהן פֿון דעם ערשטן חלק ירושה אין דעם לאַנד
סיחון ועוג · דיא ווייל דאָרטן אין דעם טייל דער גיזאָפרנטי
משה רבינו פֿאַר באָרגן ביגראָבן איז · אונ' ער איז גיקומן
מיט דען הויבט הערן פֿון דעם פֿאָלק · אונ' האָט ארץ ישראל
העלפֿן כובש זיין · ער האָט דיא גירעכֿטיגהייט פֿון גאָט
גיטאָן · אונ' זייני גירעכֿט מיט ישראל : ולדן אונ' פֿון וועגן
דן האָט ער גיזאָגט · דן איז איין יונגר לייב · ער שפרינגט
אויס דעם בשן : ולנפתלי אונ' פֿון וועגן נפתלי האָט ער
גיזאַגט · נפתלי איז זאַט מאָל דאָס ער ביגערט · אונ' פֿול
בענטשונג פֿון גאָט · מערב אונ' דרום ווערט ער ערבן ביזיצן
ולאשר אונ' פֿון וועגין אשר האָט ער גיזאַגט · אשר איז
גיבענטשט פֿון וועגין פֿיל זין · ער ווערט זייני ברידר אָן גינעם
זיין · אונ' ער טונקט זיין פֿוס איין אין איל : ברזל אייזרן
אונ' קופֿפֿירני בערג ווערדן דיין לאַנד ביטלוסן · אונ' דייני

שטערק פֿון דייני אַלטן טעג ווערן זיין גלייך אַז וויא דיא שטערק פֿון דייני יונג טעג : אין עס איז ניאַמנט גלייך אַז
וויא דער גאָט פֿון ישורן · דאַס איז ישראל ער רייט אויף דעם היאָל צו דיינר הילף · אונ' מיט זיינר הערשאַפֿט אין דען היאָל
דיא

יוצר לשמחת תורה

קָדוֹשׁ׃ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ
לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ׃ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ׃ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ׃ והחזן מרקד
ואומר אָנָּא יְיָ׃ הוֹשִׁיעָה נָּא׃ אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא׃ אָנָּא יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם
קָרְאֵנוּ׃ אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת׃ הוֹשִׁיעָה נָּא׃ בּוֹחֵן לְבָבוֹת׃ הַצְלִיחָה נָא׃
גּוֹאֵל חָזָק עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ׃

גדלו זייט אלפרן גאט מיט מיר אונ' לאזן מיר זיין נאמן מיט אנגדר ערהיכן: **רוממו** ערהיכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך לו דעם טעאל זיינר פיס ער איז הייליג: **רוממו** ערהיכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך לום בעריג זיינס הייליגקייט: **ואמר** אונ' ער ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן כון דיזור איז אונזר גאט איר האבן לו איהם גיהאפט דש ער אונז ווערט העלפן דיזור איזט איר האבן לו איהם גיהאפט איר וועלן זיך לושטיגן אונ' פרייאן דורך זיינר הילף: **אנא** איך ביט דיך גאט העלף איצונד: **אנא** איך ביט דיך גאט מאך בגליקן איצונד **אנא** איך ביט דיך גאט ענטפרי אונז אן טאג אונזרז רופן: **אלהי** גאט דער דא וויש אלי גייסט הילף איצונד: **בוחן** דער דא פרופט אלי הערצן מאך בגליקן איצונד: **גואל** שטערקר ערלזיר ענטפר אונז אן טאג אונזרז רופן:

אונ' מן זינגט דרייא ספריםא אין דעם אזאבר"א אונ' מן זינגט על הכל אונ' זיימנט אין דען ערשטן ספר וזאת הברכה:

וזאת דאס דאזיגי איז דיא בענטזונג׳ דיא משה דער געטליכי אמן׳ ישראל גיבענטשט האט׳ פאר זיינם טוט: **ויאמר** אונ' ער שפראך׳ גאט איז פון סיני גיקואן׳ אונ' ער האט לו איק גיטייגט פון שעיר׳ ער האט גיזייכט פון דעם בערג פארן׳ אונ' ער איז גיקואן איט לעהן אאל לעהן טויזינט הייליגי מלאכים׳ פון זיינר רעכטי האנט איז איין פייאריגי תורה לו אינן: **אף** ער ליבט אויך דיא פעלקיר ישראל׳ אלז זייני הייליגי דאס שבט לוי זיינן אין דיינר האנט׳ אונ' זיא נוערדן לווישן דייני פיס גישטעלט ווערדן איין איטליכר ווערט פון דיינן רידן לערנן: **תורה** משה האט אונס דיא תורה גיבאטן׳ איין ערבנים פון דער איין זמאילונג פון יעקב: **ויהי** אונ' ער וואר איין קיניג אין ישורון דא זיך דיא הויבט הערן פון דעם פאלק האבן איין גיזמאילט דיא גישלעכטר פון ישראל איט אנגדר: **יחי** ראובן זאל לעבן אונ' ער זאל ניט שטערבין אונ' זייני אאנין זעלן גיצילט ווערדן איט דען אנדרן ברידר **וזאת** אונ' דאס דאזיג איז לו יהודה׳ אונ' ער שפראך אך׳ גאט הער דיא שטים פון יהודה׳ אונ' דוא זאלסט אין לו זיינם פאלק ברענגן׳ זייני הענד זעלן פון זיינט וועגין קריגן׳ אונ' דוא זאלטט איק אייני הילף זיין קיגן זייני פיינד: **וללוי** אונ' פון וועגן לוי האט ער גיזאגט׳ דייני תומים׳ אונ' דייני אורים לו דיינם בידר אאן דאס דא ווין האסט פאר זוכט אין מסה דוא האסט איט איק גיקריגט בייא דעם קריג וואסיר: **האומר** דער דא זאגט לו זיינם עלטר פאטר׳ אונ' לו זיינר עלטר אוטר׳ פון אוטר:

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ
הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי
מוֹתוֹ׃ וַיֹּאמַר יְהֹוָה מִסִּינַי בָּא וְזָרַח מִשֵּׂעִיר
לָמוֹ הוֹפִיעַ מֵהַר פָּארָן וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ
מִימִינוֹ אֵשׁ דָּת לָמוֹ׃ אַף חֹבֵב עַמִּים כָּל־
קְדֹשָׁיו בְּיָדֶךָ וְהֵם תֻּכּוּ לְרַגְלֶךָ יִשָּׂא
מִדַּבְּרֹתֶיךָ׃ תּוֹרָה צִוָּה־לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה
קְהִלַּת יַעֲקֹב׃ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף
רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃ יְחִי רְאוּבֵן
וְאַל־יָמֹת וִיהִי מְתָיו מִסְפָּר׃ ס וְזֹאת לִיהוּדָה
וַיֹּאמַר שְׁמַע יְהֹוָה קוֹל יְהוּדָה וְאֶל־עַמּוֹ
תְּבִיאֶנּוּ יָדָיו רָב לוֹ וְעֵזֶר מִצָּרָיו תִּהְיֶה׃ פ לוי
וּלְלֵוִי אָמַר תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ אֲשֶׁר
נִסִּיתוֹ בְּמַסָּה תְּרִיבֵהוּ עַל־מֵי מְרִיבָה׃ הָאֹמֵר
לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לֹא רְאִיתִיו וְאֶת־אֶחָיו לֹא הִכִּיר וְאֶת בָּנָיו לֹא יָדָע כִּי שָׁמְרוּ אִמְרָתֶךָ וּבְרִיתְךָ

ינצרו

גְּדוֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתֵינוּ · אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה
פֶלֶא : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם · יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ ·
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ
יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם : וְיִהְיוּ נָא אֲמָרֵינוּ לְרָצוֹן לִפְנֵי אֲדוֹן
כֹּל : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ · וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : קוּמָה יְיָ
לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק · וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ :
בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל
תּוֹרָה וְיַאְדִּיר : כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה · וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם

אן היבט מויז מז דיא ספרי תורה אונ' אן טוט איין ניבט אין היכל אונ' דר חזן פנגט אן גדלו אונ' די קהל זאגט נוך :

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לַהֲדוֹם רַגְלָיו · קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קדשו

אתה דוא בישט ווארין געוויזן אום צו וויסן דז גאט איז דער הער · איז קיינר מער פר האנדן
אויסר ער אליין · אין עש איז קיינר גלייך אונטר דיא געטר · אונ' איז קיין גלייכנס דיינר
ווערקן : לעושה לובט צו דען דער אליינט גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דער איביגקייט :
ואמרו אונ' זאגיט העלף אונז גאט אונזרס הייל אונ' פר זאמל אונז אונ' בשירם אונז פון דען פעלקרן צו
דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לויב : יהי גאט אונזר הער זאל מיט אונז זיין גלייך
ער געוועזין איזט מיט אונזר עלטרין ער זאל אונז ניט פר לאזין אונ' זאל זיך ניט אב טאן פון אונז : מי
גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היילקייט דער אוז
פארכלוק איזט מיט לויב דער דוא וואונדר טוט : יהי עז זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דער
איביגקייט · גאט ער פרייאט זיך דורך זייני בישעפניס · יהי דער נאמין גאטיס זייא געלויבט פון
אצונד ביז אין דער איביגקייט : יי' גאט איז איין קיניג גאט האט געקיניגט גאט ווערט קיניגן אין
דער איביגקייט : יי' גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :
ויהיו אונ' לאזין דאך זיין אונזרי זאגן וואהל געפאלין פר דען הערן אל דר וועלט : שמע פר נעם ישראל
גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט היכטן נאך זיין איין אייניגר גאט : ויהי אונ' עש וואר דא
דער ארון צוק זאגט משה ערלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פר שטרייטן דייני פיינד אונ' לאזי זיא פליהן
פר דיר דיא דיך האסין : קומה ערלייג דיך גאט צו דיינר רוא דוא אונ' דער שריין דיינר שטערקייט :
כהניך דייני כהנים זאלין בקלייד זיין מיט גירעכטיגקייט אונ' דייני פרומן זאלין זינגן : בעבור אום ווילין
(דוד) דיין קנעכט זייא דאך ניט אב קעהרן דאש ענגליט דיינס גיזאלבטן : כי דען פון ציון ווערט אויז
גין דיא (נבואה) גאטש אויז ירושלים :

ושם תמות ובגיא תקבר: משה כידע כי גזרה עליו נגזרה· נם
לארון כל הודע חובתי ליפה וברה· סגולים פן יאמרו בסתר עבר
עבירה· על כן לא ענהו איום ונורא: פודה השיבו על אשר
מעלתם בי במי מריבה· צעקת שועתכם לפני לכן לא בא· קניסה
זו עליכם נקנסה ונקצבה· רשום ירשם כי על כן תכתב בדת נפש
משיבה: שבטי ישרון קבץ ונחת· תמימי תפדוני מרדת שחת·
מר צרחו כלם זצוחו כאחת· שאין פדיון וכופר בכלום תפץ ודבר
תוכחת: השלים נפשו מיד למיתת נשיקה· בראותו כי אין הצלה
בתפלה וצעקה· שמעוני אחי ועמי עסקו בדת חשוקה· ואל תהי
זאת לכם למכשול ולפוקה: חיליו בכוהו שלשים ימים· זוכרים
צדקת משפטיו אשר עמם התמים· קפץ ודלג כארי לפדותם·
מבין ענמים· והים בקע לפניהם וימליכו מלכם לעולמים:

און זאגט עזרת שמונה עשרה גלייך וויא שמיני עצרת אונ' משיב הרוח· דר נאך זאגט אן גאנץ הלל אונ' גאנץ קדיש: גפינד אן בלאט ליום ראשון· אונ' פאר דעם אויז היבן זגט אן דיזה פסוקים אתה הראת

אתה הראת לדעת· כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו: אין
כמוך באלהים· אדני· ואין כמעשיך: לעשה נפלאות
גדולות

גיהן אונ' דארט שטערבן אונ' אין טאהל זאלשטו ווערדן בגראבן: משה אלז משה גיוואר ווארדן דאש
דיא (גזירה) אויף איהם וואז גנגין· שפרעכטי ער צו גאט הער אליר וועלט אכלי ביקאנד איין טאלד
צו דיא טינה אונ' איט (אלות) לויטרי ישראל· דען פילייכט מעכטן דיא גליבטה ישראל זאגין
פרבורגנהייט האט ער (עובר גיוועזן איין עבירה)· דערא וועגן האט איך ניט גיאנטווארטיט דער
ערטרעקליכי אונ' פורכטזאמי: פודה גאט דער ערלויזר האט איהם ווידר גיאנטווארט ווילן איר אן
גיפעלטיט האבט בייא (מי מריבה)· דער וועגין מוזט דאש גשרייא מייערים ביטן פר איר ניט קומן·
דערא וועגן מוזט דיזור (קנס) אויף אייך ווארדן גיזעלט· עש ווערט אך אן גילייכניט אונ' גשריבן
ווערדן אין דער (תורה) וועלכי הייסט (משיבת נפש): שבטי דיא גשלעכט ישראל האט ער פרזאמילט
אונ' איט איהני גירעט (בנחת)· אייני גנץ פרואי ערליזט איך פון צו נידרין אין דער גרוב איט ביטרקייט
פרחייטן זיא אלי אונ' טרייאטין גאר זער אין גימאבט· עש מוזט קיין אויז לזונג איט אליק גוט אך
קיין ריד פון ביוועהרונגס ריד גיגן (הקב"ה): השלים ער האט זיין זעלווא גלייך איבר ליפרט לום טוט
אלז דורך איין ליבליכט קושן פון (הקב"ה)· וויא ער זעהיט דאש קיין בטערזונג דא וואר איט (תפלה)
אונ' גשרייא פרנעמיט אייכה פריינד אונ' גיזעלין זאגיט ער צו ישראל לערניט אין דער גילוסטיגי (תורה)·
אונ' לאזי דיזז ניט זיין צו אייך צו אייכר שטרויכלונג: חיליו זיין (חיילות) דיא ישראל האבן איהם
ביוויינט דרייסיג טאג זיא האבן גידאכט דיא (משפטים) דיא ער איט איהני האט אויף ריכטיג
גפיהרט· ער מוזט גשפרונגין אלז איין לייב אונ' גיהופפט זיא צו ער לזין פון לוויטן דיא (מלכים דאז ים)
האט ער גשפאלטן פאר זיא אתבטן איבר זיך קיניגן גאט איהר קיניג אויף איביג: אתה

לְמַ֫עַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה. אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

זולת

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר משה שמואל חזק

אָז בְּקָשׁוּב עָנָיו עֲלֵה אֶל הַר הָעֲבָרִים · בְּדַעְתּוֹ חָשַׁב כְּעֲלִיַּת סִינַי בְּהִדּוּרִים · גְּזֵרַת דַּת חֲדָשָׁה וּפִקּוּדִים יְשָׁרִים · דּוֹד יֵשׁ לוֹ לִתֵּן לְמַשְׂבִּעִים בְּחוֹרִים׃ הָעֵת קָשַׁב וּמֵרַת בָּהָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹלֶה · וַי וַי צָוַח בְּפֶה מָלֵא · זוֹ עֲלִיָּה יְרִידָה הִיא לְהִתְכַּלֵּה · חַנּוּן אֶעְבְּרָה נָּא וְאֶרְאֶה הָהָר הַטּוֹב וְהַמְעֻלֶּה׃ טָהוֹר עָנָהוּ רַב לָךְ אַל תּוֹסֶף דַּבֵּר · יְהוֹשֻׁעַ מְשָׁרְתְךָ הִגִּיעַ זְמַן לְהִיוֹת חָבֵר · כִּי הַמַּלְכוּת בַּחֲבֶרְתָּהּ כְּמְלֹא נִימָא לֹא תִתְחַבֵּר · לְהַר נְבוֹ תַּעֲלֶה

ושם

אז דאמאהלז אזו דער (עניו משה רבינו) פר נעמיט דז (הקב״ה) זו איהם זאגיט גיא אויף זום בערג (העברים) · דאכטי ער אין זיין זין · אזו דיזז ווער אזו ווית דער אויף גאנג אויף דען בערג (סיני) אין טונהייט · ביפעהל פון ווידרום נייאי גבאט (תורה) אונ׳ רעכט פערטיגי בפעלונג · העטי דער פריינד (הקב״ה) זו געבן זו דיא יטראל דיא ער אויז זיבינליג פעלקר ערוויהלט: העת דיא לייט אזו ער אבר פר נעמיט פון (הקב״ה) · דוא זאלשט שטערבן אויף דעם בערג וואו דוא אויף גיאשט · וויא וויא שרייאיטי ער איט פולין אונדי דיזר אויף גאנג איזט איין (ירידה) זו ווערדן פולענדיט פון דער וועלט · גינעדיגר גאט לאזי איך דאך איבר פאהרן אונ׳ זעהן דען גוטן בערג פון (בית המקדש) אונ׳ דען גלויבטין: טהור · דער רייני גאט אנטוואורטיט איהם עס איזט גינוג דוא זאלשט ניט מער דר פון רידן · דען די לייט איזט קומן דז דיין דיהנר (יהושע) זאל זו דירזיין זום גיזעלין איין [אזך] אזו וויא דוא דען איין (אבות) זאל דעם אנדרן אום איין הארניט בריהרין זום בערג (נבו) זאלשטו אוי

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל־חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל־צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

עם נחלתו קשר בתפלתי זרועו · נושע מושיע בהרשעו כאבו וחרעו · ביי בטוח בכפו להכריעו · מגן ונצח בערו שברו בפרעו :

עזרך אביך גיל יגיל לבך · ואשר בתורת משה שמח לבך · חרב פיפיות בידם רבים בהלעיבך · גאותך לויות עבותות אהבה ישליבך :

ויכחשו ברוב עזו אנשי ריבות · איביך יביאוך להר קדשו הקרובות · לך יוסיפו לכבד במנחות ערבות · ואתה החלו לסלסלו לרוכב בערבות : חזן על כסא מנושא בשמי מותלל · במותימו מנה זיו נוצצים כקלל : קהל וחזן תדרוך יושר אורחותיו ביופי מכלל · ואתה תגל ביי ובקדוש ישראל תתהלל : והחיות

איין פזמון זאגט מן דר צו אופן

אשנבי שחקים · נראים כנרתקים · וכראי מוצקים · נועם שיר ממתיקים · קדוש קדוש קדוש יי צבאות : מראה הקשת · כאש צבועה מאששת · המורת מינים שלשת · לזוכר הברית מקדשת · ק ק ק יי צבאות : תקיף מטטרון שר · הנהפך לאש מבשר · מלמד מוסר · לילדי אור נמסר · ק ק ק יי צבאות : יפיפיה שר התורה · החופן אשי שחורה · לקשור עטרה · לאותיות התורה · ק ק ק יי צבאות : יסוד עולמו · הנקרא צדיק שמו · בהגיון נואמו · הוא המרעיש עולמו · ק ק ק יי צבאות : חדרי תימן · כסיל ועש המזמן · האל הנאמן · להקדישו משבין טעמן · ק ק ק יי צבאות : יופי קרקסי אש החתומין בטבעת אש · לאש אוכלה אש · בשלוש קדשה להאש · קדוש קדוש קדוש יי צבאות :

והחיות

עם דאז פאלק ישראל איז אן גיקניפפט אן דיא (תפילין) זיינן ארים · ער ווערט גיהאלפן דורך דעם העלפר הקב"ה ווען זיא איהם אן בעטין אלז וויא איין פאטיר מיט זייני קינדר · בייא גאט מוזט ער פאר זיכרט דאז ער דיא וואגשאהל פון דיא (זכות) ווערט איבר וויגן · ער מוזט איין איביגי שילד אונ איהם · זיין לון איהם צו בצאהלן :

עזרך דיין העלפר דיין פאטר טוט זיך מיט דיר פרייאן · מיט (תורת משה) האט ער דיין הערץ ערפרייאט · וועלכי מיזט איין צוויא שארפיגיס שווערד אין איהרי הענדן גיגין פילי היידן דיא דיך פר שמאהן : דיין הערשאפט מוזט אלז איין דיקגיפלאכטני ביהעפטונג מיט ליבשאפט טוט ער דיך ביהעפטין :

ויכחשו אונ' זיא ווערדן פער פורכט צוגין זגין דורך דייכר אלמאכט דיא קריגהאפטיגי היידן גאטים פיינדי זיא ווערדן דיך צו דעם הייליגן בערג דז (בית המקדש) ברענגין אלז וויא (קרבנות) · זיא ווערדן פראעהרין דיך ביעהרין מיט זיסי פרעזענטין · אבר דוא ישראל פאנגי אן צו לובן צו גאט רייטר אין דיא היאל (ערבות) · אויף דעם (כסא הכבוד) ער הויבן אין דיא הויכי היאל · זיינה היך האט ער גיזעלט איבר די טויכהייט פון (מלאכים) וועלכי פונקלין אלז גלייטירטיס קופפר : דוא ווערשט טרעטין אין זיינה רעכטפערטיגי שטעגי מיט גילהרטי טונהייט · אונ' דוא ווערשט דיך פרייאן מיט גאט · אונ' מיט דעם הייליגר פון ישראל זיין גפריסן :

יוצר לשמחת תורה

עמוך · רחמך ולבבך לו אימוך · שמרך מכל רע ומכל צר סתמוך
תמיד על · לבו לזכרון חתמוך :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית׃
מה רבו מעשיך יי כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך׃ המלך המרומם
לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם׃ אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם
עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו׃ אל ברוך גדול דעה · הכין
ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו פנות צבאיו קדושים
רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך
ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה׃

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו׃ יוצר משרתים
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי
אלהים חיים ומלך עולם׃ כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם · עשים
באימה וביראה רצון קוניהם׃ וכלם פותחים · את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה
ומברכים ומשבחים׃ ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים · את שם האל המלך
הגדול הגבור והנורא קדוש הוא׃ וכלם · מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ·
ונותנים רשות זה לזה׃ להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם
כאחד עונים ואומרים ביראה׃

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

יוסד על פסוק אשריך ישראל מי כמוך עם נושע בה׳ מגן עזרך ואשר חרב גאותיך ויכחשו אויביך לך ואתה על במותימו תדרוך

אשריך אום קדוש בהקדישך השם · ישראל נושקחתום
בכסאו בלשם · מי יחיד בלתך מאמירך ברשם ·
כמוך מאין בארץ מעריכך ברשם :

עם

ריך וואהל דיר ישראל ווער איזט דיר גלייך · דיא פרעלט פון דער בשיהכטי (תורה)
איזט איט דיר דאז וואהרט ישראל אויז גלאזין · לו ביפעהלין לו זיין איין איינליג פאלק
אוך ערדן ביפעסטיגיט · ער האט דיך גליהרט אונ׳ אן בירייט אונ׳ זאלכש לו דיינם גזילט
יט · ערהאט דיך גליבט · ביהערליט דא דו איהם גפירכטיטט · ער האט דיך גיהיטיט פון
רין אונ׳ פון אלי בילייבגר דיך פאר בארגין טטעל אויך זיין הערלין לום גידעכטנוס דיך
גיזיגליט :

ריך וואהל דיר ישראל הייליגים פאלק איט דיין הייליגין דען כאאין גאטים · דער גיוואפינטי
יעקב איזט גזיגלט אן זין (כסא הכבוד) איט איין אבן טוב · ווער איזט איינליג אהני
ריזט גליבט אין דר (תורה) · דיין גליכן איזט כיט אויך ערדן טוט ער דיך אכטין אין דר
פר לייבינטי (תורה) :

דיר

מִמִּפְעַל כְּהוֹאֵל · וַיְקַדֵּשׁ וּשְׁבִיעִי כִּבְכְתָב יְקוּתִיאֵל · נָשָׂא וַיְאַשֵּׁר עִמּוֹ אֵל · אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל :

מיוסר ע"פ א"ב — מין פוזין זאגט אן דה המאיר לארץ

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ · אֲשֶׁר כָּל סָתוּם לֹא עֲמָמוּךָ · בִּדְבַר יְיָ לְמְדוּךָ וְהִתְמִימוּךָ · גָּלוּי לְךָ רָז מַלְאָכִים חִכְּמוּךָ · דַּעַת אֱלֹהִים הִרְעִמוּךָ וְהִסְכִּימוּךָ · הֱיוֹת כְּאַחַת מֵהֶם דִּמּוּךָ · וְכִמְעַט מֵאֱלֹהִים לְהַחְסִיר קִדְּמוּךָ · זֶבֶד טוֹב בְּקַבְּלְךָ הִשְׁלִימוּךָ · הֱיוֹתְךָ בּוֹ עֲדֵי עַד הֶחֱלִימוּךָ :

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ · טַעַם עֵץ חַיִּים כִּי הִטְעִימוּךָ · יִרְאַת מָוֶת לְבַל יַרְעִימוּךָ · רַב טוּב לַכֹּל הִנְחִילוּךָ · פִּרְסְמוּךָ · יְסָרוּךָ עוֹז וּבְמֶרְקָחִים בִּשְּׂמוּךָ · כִּי לֹא לָרִיק הֱקִימוּךָ · לְאַלְתּוֹהוּ וָהֶבֶל בְּכֵס רִקְמוּךָ · מַעֲשֶׂיךָ לְקָרְבְךָ מֵאֲבוֹתֶיךָ הִגְרִימוּךָ · נַחֲלַת יְיָ הֱיוֹת בְּרֵאשִׁית הִטְרִימוּךָ · שְׁאוֹר בָּעִיסָּה הֱרִימוּךָ · עֲמוֹד לְחֶלְקוֹ לוֹ הִקְדִּישׁוּךָ וְהִתְרִימוּךָ :

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ · פְּאֵר חִתְפָּאֵר בְּךָ סִימוּךָ · צַוּוֹת לְיַחֶדְךָ בָּאָרֶץ קִיְּמוּךָ · קִשְׁטְךָ וְהִתְקִנְךָ לְפָנֶיךָ עמוך

גאט רואיטי פון זיינה ווערקן ויא ער גיוואלט · אונ' גיהייליגט דען זיבנטין טאג (שבת) אלז וויא אין דער שריפט פון (תורת משה) · ערהאט ערהויבן אונ' גישטערקיט זיין פאלק · גאט · וואל צו דיר ישראל :

אשריך וואהל דיר ישראל · ווער איזט אלז וויא דוא · דז אלי פרבורגנוס זייכן פון דיר ניט פרדונקילט אין דיא ווארטין גאטיס ביזטו גלערניט אונ' גנץ פול קומן דיר צו אפינבאהרין דאז גיהייאמיניס האבן דיך דיא (מלאכים) גיקלוגט · דיא ווישנשאפט פון גאט האבין זיא דיך גיואכט לוסטיג · אונ' בטלאסן · צו זיין אלז וויא איינס פון דיא (מלאכים) האבן זיא דיך גגליכן · אום איין וויניג פון גאט צו זיין וויניגר האבן זיא דיך ביפעררט · אלז דוא איין גוט טייל דיא (תורה) האטט עמפפאנגן האבן זיא דיך גאנץ גיואכט · דרינן איביג צו לעבן האבין זיך דיך פרשטערקיט :

אשריך וואהל דיר ישראל ווער איזט אלז וויא דוא · **טעם** דעם ער דען (טעם) פון דער (תורה) דיא הייסט [עץ חיים] האט אאכן פר זוכן · אום דיך דיא פורכט פון טויט ניט צו בטטורען · פילי גוטן פאר אלי האט ער דיך אאכין ערבין דיך ביקאנט גיואכט · גירונד פעסטיט איט דער (תורה) דיא הייסט (עוז) : אונ' איט גיווירצונג דיך גיווירציט · דען ניט צו לעהרי זאך האט ער דיך אויך גיריכט · ניט צו ווישט אונ' נארהייט האט ער דיך אן [כסא הכבוד] אן גיצייכניט · דיך צו גינעהן דורך דיינה [מעשים צו הקב"ה] פון דייני עלטרן האבן זיא דיך איבר וואגין אונ' דער צו גיבראכט · צו זיין דאז ערב טייל פון (הקב"ה) פר אלי אנפאנג וואהרשטו בשטעלט · דען (יצר הרע) וועלכר דען מענשין אאכיט אויף גיהן צו זינדיגן אלז וויא איין זויאר טייג האט אן פון דיר אב גיטיידן · צו שטיהן אין (חלק פון הקב"ה) ביזטו ווארדן גיהייליגט אונ'אב'גשיידן :

חילו· הקטון למאה ולאלף גדלו· דלם בראש גדודי חילו· וירא
ראשית לו: תנין עלי דרך היה· שפיפון עלי אורח היה· בצריו
נלחם בשם אהיה· ולדן אמר דן גור אריה: שבע ודשן בפנימי
וחיצון· ים ודרום ירש בעלצון· תלבושת כרים לבוש הצאן·
ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון: מטבל בשמן רגלו באושר·
רצוי אחיו היות בכושר· ומעדני מלך נותן מעושר· ולאשר אמר
ברוך מבנים אשר: וכימך דבאך בחוזק חיליך· תדרוך על
במתי גואליך· רגלך בל תגוף להכשילך· ברזל ונחשת מנעליך:
אדיר בורא שחקי שפרון· רוקע הארץ כנסי מחרון· העיני כל
אליך ישברון· אין כאל ישרון: להבדיל בין מים למים ולבדדם·
התויך רקיע בינם ויפרידם· אל מקומם הקום וימדדם· מענה
אלהי קדם: יקר שני מאורות חדד· חיה השריץ וצפור נבדד·
מרוקם בצלם צר להתעודד· וישכן ישראל בטח בדד: יה שבת

ממפעל

[שבט גד] פון וועלכי דער קלייכשטי שטרייט גיגן הונדרט אונ' דער גרושי גיגן טויזנט· ערהוב ער זי
צו הויבט דיא שאהרין פון זייני (חיילות)· אונ' ער זעהיט זיא אויז צו זייכה הויבט העררין: תנין· דר
(שמשון הגבור פון שבט דן) וואהר אלז וויא איין שלאנג אויף דען וועג· אונ' אלז איין פיפרנאטר אויף
דיא שטעגי· מיט זייני ליידיגר צו שטרייטין מיט דעם נאמין גאטיס דהרום ער זאגיט צו [דן] ער ווערט
זיין גלייך אלז איין יונגר לייב: (שבט נפתלי) זיין לנד וואהר גיזעטיגיט מיט פעטיגקייט איכין אונ' אויסן
ווענדיג· [מעריב אונ' דרום] זייט וואהר ער ערבין אין פריידי· איין פעטי בקליידיט דיא שאף· צו
(נפתלי) זאגיט ער· נפתלי זאל גיזעטיגיט זיין מיט גוטין ווילן פון (הקב"ה): מטבל· אין לנד (אשר) וואהר
ער איין טונקין אין דער מעכג אילהל זייכה פיס מיט פולקומינהייט· בווילינגט אונטר זייני ברידר
צו זיין מיט רעכטפערטיגקייט· (מעדני מלך) וואר ער געבין צו שפייזין אויז רייכטום· אונ' צו [אשר]
זאגיטי ער גיזעגניט אויזט (אשר) מערן אלט אלי קינדר· וכימך· אלז וויא דייני יונגין יאהרין ווערדן
זיין דייני אלטי טאגין מיט שטרקהייט דייני (חיילות)· דוא ווערשט טרעטין אויף דער היך דייני
פר אוואוירדיגר· דייני פיס ווערדן ניט אן שטויסן דיך צו מאכין שטרויכלין· אלז וויא אייזן אונ' קופפר
אזו פעסט ווערדן זיין דייני שלעסיר אונ' פעסטי שוך: אדיר· דער שטרקי גאט· האט ערשאפין
דיא בשיהכטי היאלין· אונ' אויז גשפרייט דיא ערדי אויף דיא מיט נארכים גשרייא איין גיזאאילטי
ואמירן דיא אויגין אליר מענשין טוהן צו דיר האפין· עס איזט קיינר אלז דער גאט אונטר ישראל:
להבדיל. צו אונטר שיידן צווישין דיא איברשטי אונ' אונטרשטי וואסיר דז יעגליכש אליין זאל זיין· האט
ער גמיטילט דיא אויז שפרייטונג פון היאל צווישין זיא אונ' זיא גשיידן· איין יעגליכש אויף זיין אורט האט
ער פר זאמליט אונ' זיא גיאאסין· [הקב"ה] דער דא וואהכיט אין דיא היאל (מעון) אונ' איזט דער אליר
ערשטי: יקר· די ווירדיגי צוויא ליכטר אלז זון אונ' (לבנה) האט ער ערשאפין מיט איין העלים גישערפטיס
ליכט· [חיות] האט ער מאכין ווידאן אונ' פעגיל יעדר (אין) ביזונדר· ער האט קינשטליך (אדם הראשון)
אין זיין פארים ערשאפין זיך איבר אליבטעפנוסין צו שטרקן אונ' ישראל זאל רואן זיכר גנץ אלייכה: יה

גאט

מִתְבָּרֶכֶת ׃ אַרְצוֹ מִכֹּל הֱיוֹת נֶעֱרֶכֶת ׃ וּלְיוֹסֵף אָמַר מְבֹרֶכֶת ׃ נָא
חַסְדּוֹ לֹא יָמִישׁ ׃ חֹשֶׁךְ עַצְמוֹ בְּזָהֳרוֹ מִלְּשַׁמֵּשׁ ׃ בְּטוּב כָּל גְּבוּלוֹ
יִתְגַּמֵּשׁ ׃ וּמִמֶּגֶד תְּבוּאֹת שָׁמֶשׁ ׃ סָמוּךְ יֵצֶר מֵהַחוּר וְהָאָדֹם ׃ פַּזּוּ
זְרוֹעָיו מִזָּהָב אוֹדֶם ׃ שָׁלוֹם יָצוּר מְרַחֲמוֹ מִקֶּדֶם ׃ וּמֵרֹאשׁ הַרְרֵי
קֶדֶם ׃ עַל קָדְקוֹד גֻּלְגֹּלֶת נָאָה ׃ בִּרְכַּת כָּל טוּב תְּבוּאָה ׃ לְהַשְׁפִּיעוֹ
שֶׁפַע כָּל תְּבוּאָה ׃ וּמִמֶּגֶד אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ ׃ פִּי שְׁנַיִם בְּנַחֲלַת חֶבְלוֹ ׃
תַּחַת מְחַלֵּל יְצוּעַ מְחוּלָּלוֹ ׃ וְעַד נָחוֹל בְּחֶלֶשׁ גּוֹרָלוֹ ׃ בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר
לוֹ ׃ צִידוֹן יַרְכָתוֹ לְהַרְבּוֹת צֶמַח ׃ מְמַבִּין עִתִּים לִלְחוֹם קֶמַח ׃ מֵאֵת ו
זֶה וָזֶה יִשְׂמַח ׃ וְלִזְבוּלֻן אָמַר שְׂמַח ׃ קִנְיַן חִלָּזוֹן סְפוּן חֲבוּאוֹ ׃ כָּל
יוֹעִיל וּלְמִכְסֶה מַשָּׂאוֹ ׃ יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק וְיֵרָאוּ ׃ עַמִּים הַר יִקְרָאוּ ׃
רֵאשִׁית רָאָה לוֹ וַיּוֹאֶגֶד ׃ שָׁשַׁם חֶלְקַת מְחוֹקֵק יוֹאֲגַד ׃ גְּדוּד
יְגוּדֶנּוּ בְּבוֹא גָד ׃ וּלְגָד אָמַר בָּרוּךְ מַרְחִיב גָּד ׃ שָׁכֵן בְּמִצַד בְּרָאוֹת
חילו

היאל אונ' ערד זאלין זיא ווערדן אונטר לאהניט ׃ איט דער (ברכה) פון פאטר אונ' אוטר זאלין זיא
ווערדן גיזעגיניט זיין לנר זאל פון אלים זיין אן גירילט ׃ אונ' לו (יוסף) זאגיט ער ער זאל זיין גיזעגניט ׃
נא לאזי דאך גינאד פון יוסף ניט ווערדן אב גיטאהן ווייל ער זיך האט פראיטן איט דער פרעאידי דיא
(פוטי פרע) לו טוהן לו הבן ׃ איט גוטן זאל זיך זיין (גבול) פראעהרין ׃ איט פרוכטין פון זיסיגקייט
דער זון ׃ סמוך ער האט אונטר לאהניט אונ' בלוואונגין דען (יצר הרע) דאאיט ניט דורך פרטעהאונג
לו ווערדן ווייס פון זיינר רויטונג ׃ דאהער ווארדן זיינה ארים איט פיינן רויטין גאלט ביווארפין אונ'
גליהרט ׃ שלום זאלי איהם היטן גאט זיין פריינד פון פאהר אאהל ׃ אונ' לו זעגינין פון הויבט דער
ערטט וואקסינדי בערגי ׃ על אויף דעם ווירבל זיינר היפשי גהערין טאהל ׃ זאלין (ברכות פון כל טוב)
קואן ׃ לו פראעהרין די (שפע) פון אלי פרוכטין אונ' פון זיסיגקייט די ערדי אונ' אירי ערפילונג ׃ פי שנים
לווייא טייל אלז די (בכורה) איזט איהם לום ערב טייל גיפאלין ׃ אן שטאט ראובן וועלכר פרשוועכט האט
דז בעט זיינס פאטיר ׃ וואו דיא (שכינה) פלעגיט לו רואין ׃ איזט ער אן בירייט וואורדן לו ערבן לום
טייל זיין (גורל) דער נאאין (בכור שור) איזט איהם לור שוינהייט ׃ צידון (שבט זבולן) וועלכש ליגט
בייא דער זייטי פון (צידון) לו פראעהרין פילי שפראלונג פון (סחורה) אונ' הנדל שאפט ׃ וועגין (זכות
יששכר) וועלכי וואהרין (תלמידי חכמים) ׃ לו שפייזין ׃ דורך דיזום אונ' יענם וואהרן דיא ערפרייאיט ׃
אונ' לו זבולן שפראך ער פרייאי דיך ׃ קנין לו קויפין פון דעם (אין פיש חדר וואריס חלזון) וועלכר נור
וואהר פר בארגין אין (חלק זבולון) איט וועלכם בלוט אאן (תכלת) גיפארבט האט עט העלפיטי אבר ניקש
דער עט פרבארגנר ווייש אהני געלט גינואין האט ׃ איבר וועלכם [נס] וואהרין דיא אנדר פעלקר
שלאכטין גירעכטי שלאכטונג אונ' וואהרן פר גאט פירלטן ׃ אונ' פיל פעלקר אויף דעם בערג דז (בית
המקדש) גאט אן גירופין ׃ ראשית ׃ דז לנר (סיחון אונ' עוג) וועלכט דיא ישראל לום ערשטין האבן אין
גנואן האט (שבט גד) גיזעהן אונ' לו זיך ביהעפט זיין (חלק) ׃ ווייאן דורט דז טייל אונ' (קבר) פון דעם
גיזעץ גראבר [משה רבינו] זיין ווערט ׃ איט פילי שאהרין פון פאלק וואהרן זיא זיך פר זאאלן איבר דעם
[ירדן לו גיאן דער גד] דאהערא שפרעכיטי ער ׃ גאט זייאי גילויביט דר דא ערווייטרט דז (חלק פון
גד) ׃ שכן ׃ (דוד המלך) וועלכר גירואיט אין גיהעג וועגין (שאול המלך) ׃ אלז ערזעהיטי דז (חיל) פון

תורה צוה לנו משה : הוכתר אדון כתר להמלך · יהב עם אליו בהשתלך · רננו כל גוי וממלך · ויהי בישרון מלך : ומיד מחה כעב אשמות · כנאה למלך ביום רוממות · שאת ויתר יהי לתקומות · יחי ראובן ואל ימות : זבד טוב ונעים כנאמר · שבת אחים יחד כהתאמר · מצרימו היות למולמשמר · וזאת ליהודה ויאמר : חסידך איש נוצר מאמריך · נסיתו במסה ויאמן דבריך · ולעולם שרת בבירת דביריך · וללוי אמר תמיך ואוריך : טוב בשער המחנה בקומו · מי ליי אלי כנואמו · אספו חסידיו כאחד לעמו · האמר לאביו ולאמו : ימלא פימו תהלתך לנקוב · שיריך באדמת נכר מקוב · להסליל אורח ולישר עקוב · יורו משפטיך ליעקב : בקדם מבן בכור בהבדלו · קדש הקדשים היות נחלת גורלו · בכפלים כן עוד לאילו · ברך יי חילו : לשכון בין כתפי גאוני · מקום שירות לויי וכהני · רוחב אהלי ויריעות משכני · לבנימן אמר ידיד יי : מברכת שמים ותהרת נסמכת · ברכת שדים ורחם

מתברכת

הוכתר ער איזט ווארדן בקריהניט גאט דער הער איט איין קרוין צו קיניגן · דא דז פאלק זיין פר זאמלונגס גמאכט אויף איהם ווארפיטי · זיא זינגטין אלז פעלקה אונ' גרפשאפטין · דא ער אונטר (ישורון) וואהר קיניגן : ומיד זוא גלייך האט ער אב גיזעקיט · אלז איין פר געגלזיכר וואלקין · אירי צוארן · אלז וויא עש אן שטענדיגט איזט צו איין (אלך) אן טאג זיינר ערהיבונג · דיא ערהיבונג פון אלבות אונ' כהונה זאלט זיין צום בשטאנד ער זאל לעבן (ראובן) אויף דיזר וועלט. אונ' ניט שטערבן אויף דער אנדרי : זבדו איין גוט אונ' ליבליכט טייל · אלז וויא גיזאגט · ווען צווייא ברידר ביא אנדר זיצין אין צבשאפט · אלז וויא (ראובן אונ' (יהודה) פון זייני בליידיגר זייא צו זיינר הישונג אונ' דיזז זאל זיין צו יהודה אונ' אלזוא האט גאט גיזאגט : חסדיך דייני פרומי דז (שבט לוי) היטר דייני ווארטן · דוא האטשט איהם פרובירט אין (מסה ומריבה) אונ' זיא גלויבטן דייני ווארטן · איביג זאלין זיא דיהנין אין הויז דייני (דביר) אונ' צו (לוי) זאגיט ער צו געבין דיא (אורים ותומים) : טוב אויך דער גוטי (משה רבינו) אן טאהר דער (מחנה) שטעלט · אונ' ווער צו גאטס דינשט איזט אונ' ניט גיזינדיגט איט דעם (עגל) זאל קומן צו איר ער שפרעכיט · זיא פרזאמליטין זייני פרומין צו גלייך גיגן איהם · אונ' זאגטין צו איהרן שטין פאטיר אונ' מוטר דיא איט [עגל] גדיהנט דז ער זיא ניט פר פריינד טוט קענין : ימלא ער וואהר ערפילן זייני מיילר איט (שירה צו זינגין אין בית המקדש) זיין ליב צו בשיידן דיין גיזאנג וואלטן זי אין פרעמדי לאנדין אלס בבל ניט רידן · דיא שטעג באהכין אונ' צו רעכט פערטיגן דיא טריטי אונטר ווייזן זיא דייני גירעכטי צו דיא קינדר יעקב : בקדם אלז צו פאראהאל די [לוים] פון דיא (ישראל) וואהרן אב גשיידין · דז הייליגי בית המקדש צו בדיהנין צו זיין [גורל] · טאפילט זיא נאך מער שטערקן : זעגני גאט זיין גוט : לשכון צו רואין לוישין דיא אקסלין איין הערשאפט דז (בית המקדש) דז אורט וואו גידיהנט הבן דיא (לוים אונ' כהנים) · צו זיין ברייט איין גיצעלט אונ' דיא אום הפנג איין אטכן · פר שפרעכיטי גאט צו (בנימין) דער גליבטה פון גאט : מבורכת פון דער (ברכה) פון

היאל

בְּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

חזן **בָּרְכוּ** אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם בָּרוּךְ וכו

דער פייטן ערצײלט אין קורצין וואס איך אין לייטן פון משה רבינו ע"ה אונ' בייא דז געבין פון די הייליגה תורה האט גז גטראגין אונ' ווייא ער פר זיין טויט אידר שבט ביזונדר האט געבענטט אונ' כל ישראל גטטראפט האט: מיוסד על פי א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמואל

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁלּוֹ כָּכָה׃ מֵאֱלֹהָיו וְגוֹאֲלוֹ יִשָּׂא בְרָכָה׃ מִתְבָּרֵךְ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ נֶעֶרְכָה׃ וְזֹאת הַבְּרָכָה: בִּפְנוֹת עָנָיו לָנוּחַ שְׁכִיבָה׃ הִזְהִיר אֲמָרָיו לְאַלְפֵי רְבָבָה׃ שְׁמוֹר דָּת בִּזְרוֹעַ כְּתוּבָה׃ וַיֹּאמַר יְיָ מִסִּינַי בָּא: גּוֹאֲלָם חָזַר בְּכָל אֻמִּים׃ וּמְצָאָם כֻּלָּם בַּעֲלֵי מוּמִים׃ הִפִּיל חֲבָלִים לוֹ בַּנְּעִימִים׃ אַף חֹבֵב עַמִּים: דּוֹדִים מַקְדִּימִים לְנִשְׁמַע נַעֲשֶׂה׃ הֱשִׁיבוּ זֹאת כַּל תְּמַשֶּׁה׃ בּוֹקֶר וָעֶרֶב לֹא נִנְשֶׁה׃ תורה

אשרי איז דאס פאלק דעם אלזו איזט׳ פון זיין גאט אונ' ערלייזר טוט ער אמפאנגין (ברכה) ווערט גיזעגנט אין הימל אונ' אויף דער ערדן ווערט זיא אן גיריכט׳ אונ' דיזז איזט דיא (ברכה): **בפנות**׳ אלז זיך ווענדיטי דער (עניו משה רבינו) צור רואין אין זיין גלעגר צו שטערבן ווארניטי ער זייני ווארטין דיא פילי צעהן טויזינד ישראל׳ היטיט דיא רעכטן פון דער (תורה) וועלכי איט דער אלמאכט גאטיס גשריבן׳ אונ' ער שפרעכט׳ גאט איז פון בערג (סיני) גיקומן׳ צו געבן דיא תורה: **גואלם** אירי ערלייזר [הקב"ה] האט נאך גיזוכט אונטר אלי פעלקר׳ אירהי צו געבן דיא (תורה)׳ ער פינדיט זי אבר אלי גיברעכליך זולכי צו עמפפאנגין׳ דערא וועגין אכיט ער פאלין דז (גורל) אויף דיא אן גינעהמי ישראל׳ אויב ער שוין ליביט די פעלקר: **דודים** די פריינדי פון (הקב"ה) די ישראל פעדרעטין צו זאגין (נעשה פר נשמע) גאט האט גיאנטווארטיט דיזור (זכות) זאל ניט פרגעסן אמרגינם אונ' אביגדס וואלן איך ניט פר געסין׳ דיא (תורה) דיא אונז האט גיבאטין (משה רבינו):

יוצר לשמחת תורה כמנהג פולין

נִשְׁמַת יְדִידִים יָרָם זִיו פִּיפִיּוֹת חֲדָיוּ תֶּרוֹן רוֹמְמוֹת סַלְסוּל עוֹז מַחֲמַדָּיו מִשְׁפָּטֵי יְיָ
אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּיו׃

נִשְׁמַת וִיעוּדִים בְּאַרְצוֹת שְׁבִיִּם׳ שְׂרִידֶיךָ פּוֹרֶיךָ יְרוֹמְמוּךָ בְּעֵת תְּשִׁיבֵם לִצְבִי עֲדָיִם ׳
בְּאוֹמְרִים אִילּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם׃ נשמת כל חי וכו׳

יוצר לשמחת תורה

בפולין מתחיל **הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃**

באשכנז מתחיל **הַגָּדוֹל**

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׳ הַמֶּלֶךְ
הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל׳ וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ׳

וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם׳ וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר׳ שֶׁכֵּן
חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל
לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־
יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה
וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה
מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן׳ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל

שמיני תן חלק לשבעה וגם לשמונה׳ מצוה עלינו לתת מנה זכרון אבות יזכר בם שוכן מעונה׳ קנות שנית עדת מי מנה: ברוך אתה יי גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום׳ והעמידנו מלכנו לחיים׳ ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך׃ והגן בעדנו והסר מעלינו׃ אויב דבר וחרב׃ ורעב׃ ויגון׃ והסר שטן מלפנינו׃ ומאחרינו׃ ובצל כנפיך תסתירנו׳ כי אל שומרנו ומצילנו אתה׳ כי אל מלך׃ חנון ורחום אתה׃ ושמור צאתנו׃ ובואנו׳ לחיים ולשלום מעתה ועד עולם: ופרוס עלינו סכת שלומך :

שמיני אלהים יחננו׃ ממעון קדשו לברכנו׳ נואמו יקים׃ מלכנו׳ בפריסת שלומו לסוככנו :

ברוך אתה יי פורס׃ סכת שלום׳ עלינו ועל כל־עמו ישראל ועל ירושלים

וידבר משה את־מועדי יי אל־בני׃ ישראל:

חצי קדיש • שמונה עשרה גלייך געסטרט צו נאכט • עלינו • קדיש יתום • יגדל •

יוצר לשמחת תורה

מן פֿנגט אן דאס נשמת מלמדי פֿאר נשמת כל חי :

נשמת מלמדי מורשה נקראים בני חופש׳ נצח ונטוע לחיי עולם ונופש׳ תורת יי תמימה משיבת נפש :

נשמת חכמי חמדה בגבורה ולא בשתי׳ תמליך מורה ושים רפואתי׳ עדות יי נאמנה מחכימת פתי:

נשמת בני בינה מתענגים מטוב הלב׳ הרגש רוי דרי הלב׳ פקודי יי ישרים משמחי לב :

נשמת בני נבונים בשקול ותכריע מאזנים׳ תישר יופי חקור ותקון אזנים׳ מצות יי ברה מאירת עינים :

נשמת מדיע תורה בלבם למסעדי׳ תכבד כונן אשורימו לא תמעדי׳ יראת יי טהורה עומדת לעד: נשמת

שמיני תן געבי איין טייל צו דיא זיבן טאג אך צו דעם אכטין • ווען איזט בייא אונז צו חיין [מצוה] צו געבין דיא ארמי איין (מתנה) • דז אן דענקן פון דיא (אבות) זאל גידענקן דער רואין אין דיא היילגי וואהנונג לוש אנדרין מאכן צו זיך צו קויפן דיא גימיין ישראל • וועלכי אן ניט קן ליהזין : ברוך וכו׳ •

שמיני אלהים אן אכטין טאג זאל אונז גאט לייטזעליגן אונ׳ זעגנין • פון זיינר היילגי וואהנונג אונז (ברכה) צו געבין • זייני רידי זאל בשטעטיגן אונזר קיניג • אונז צו טפרייטין זיין פריד צו אונזרר בידעקונג : ברוך וכו׳ •

שְׁמִינִי טֶבַע חֲתוּמֵי חוֹתָם · יְדִידִים לָעָם · מִכְתָּם · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי כָּלוּלִי לְשִׂמְחָה גְדוֹלָה · לְמִכְהֵן בְּחִנּוּךְ עוֹלָה · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי מִלִּפְנֵי פְּנֵי פָּנָיו · נֶחֱלַק בְּכָל עִנְיָנָיו · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי סָכְּמוּ לְשִׁלּוּחַ מֶלֶךְ · עַת וַיְבָרְכוּ אֶת הַמֶּלֶךְ · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי פְּנוֹת בּוֹקֶר הֲלִנָתוֹ · צֶדֶק יָלִין מְעוֹנָתוֹ · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי קוֹל שֶׁמַע בְּאַהֲבָה · רִנַּת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי שָׁלוֹם שׁוֹמֵר אָהֳלוֹ · תּוֹךְ יְמֵי עֲלִיַּת רַגְלוֹ · בָּ״הַ :
שְׁמִינִי יְצַוֶּה חַסְדּוֹ קָדוֹשׁ לְעַמּוֹ · וּבַלַּיְלָה שִׁירָה עִמּוֹ · מוֹשֵׁל הַשַּׁלִּיט בְּעוֹלָמוֹ · עָלֵינוּ כְּמֵאָז יְהִי נוֹעֲמוֹ : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

שְׁמִינִי הֵיטִיבָה יְיָ לַטּוֹבִים · קוֹרְאֶיךָ בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · טוֹבוֹת יַשְׁמִיעַ לָאֲהוּבִים · נוֹעַם · מַלְכוּתְךָ עֲנוֹת תְּאֵבִים : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

שמיני

צום (קרבן): ב״ה: טבע · דער אכטי טאג איזט גיזעצט · צו זיגלין מיט דעם (חותם) פון דער (מילה) צו דער צווייג דעם גיביטן פאלק צו איין צייכן · ב״ה: כלולי · דער אכטי טאג וואר גיקריהנט צור גרויסי פריידי צו (אהרן דער איזט כהן) גיווארדן מיט דעם (אחנך זיין דז מטכן) מיט איין (קרבן) עולה · ב״ה: מלפני · דער אכטי טאג · פון דיא זיבין פאר הער גיהנדי טעג · איזט ער אב גיטיילט אין אלי זייני זאכן · ב״ה: סכם · דער אכטי טאג וואר בטלאסין דז דער (מלך שלמה) דז פאלק אהיים שיקיטי אויז (ירושלים) · דיא לייט דא דאז פאלק זעגניטי אונ׳ ליבטי דען (מלך) · ב״ה: פנות · דען אכטין טאג זי ו צו קעהרין דעם מארגינדס פריא איין יעדר נאך הויז · נאך דעם אלט זיא וואהרין אין ירושלים וואז איינן גירעכטיגקייט · גערעכטיגיט · ב״ה: קול · אן אכטין טאג איזט איין טטים גיהערט ווארדן מיט ליבטאפטן · דאז גיזאנג פון (בית השואבה) · ב״ה: שלום · אך אכטין טאג · וואר מיט פרידי גיהיטיט דיין גילעגט · אין לייט דיא טאגן דאז ער איזט גיוועזין [עולה לרגל] · ב״ה: יצוה · אן אכטין טאג זאל דער היילגי גאט ביפעהלין גינאד צו זיין פאלק · אונ׳ בייא דער נאכט זיין גיזאנג מיט איהם: דער גיוועלטיגר · אין זיינר וועלט · זאלי צו אונז לאזין זיין אלט וויא פאר אמאלן זיין ליבליכקייט:

שמיני הטיבה אן אכטין טאג ביגיטיגי גאט · צו דיא גוטי דיא דיך אן רופין מיט זיסי ווארטין · גוטן לאזי הערין צו דיא גליבטי ישראל · וועלכי דיא ליבליכקייט פון דיין [מלכות] גילוסטין: זה צור וכו׳ ·

שמיני

וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם
וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם:
וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין
עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם
עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:
לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ
וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם
הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם:
הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו
גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ
שִׁירָה:

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר יצחק הקטן חזק

שְׁמִינִי אֱמַץ בִּפְנֵי עַצְמוֹ ׃	בְּחוֹג קָבוּעַ בִּשְׁמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי ׃
שְׁמִינִי גָּמְרוּ בְּפַיִּס רֶגֶל וּזְמָן ׃	דְּבַר שִׁיר וְקָרְבָּן מְזֻמָּן ׃ בַּ״הַ ׃
שְׁמִינִי הוֹסִיף לְגוֹי נִכְבָּד ׃	וּבְמוּסְפֵי קוֹדֶשׁ מְכֻבָּד ׃ בַּ״הַ ׃
שְׁמִינִי זְמַן וְהוּקְבַע לְרַצּוֹת ׃	חוֹק נוֹלַד בּוֹ לְהֵרָצוֹת ׃ בַּ״הַ ׃

שמיני אמץ דער אכטי טאג איזט שטערקט צו זיין איין (רגל) פֿר זיך בזונדר׳ איט זיין אן גיזעצטין נאמין׳ ביום השמיני: גמרו׳ דער אכטי טאג איזט אויז גיזאגין איט איין (גורל) איין בזונדר (רגל)׳ אונ׳ (שהחינו) צו זאגין׳ אך איין בזונדרין (שיר)׳ אונ׳ (קרבן) אן בירייט׳ ב״ה: הוסיף דעם אכטין טאג האט ער פֿראוהריט צו דעם גיעהרטין פֿאלק ישראל׳ איט איין הייליגין (קרבן מוסף) ביהערליכיט ב״ה: זמן׳ דער אכטי טאג איזט אן בירייט אונ׳ גיזעצט צום ביוויליגין׳ צום גיזעצ׳ דז איין (בהמה) פֿון דען אכטין טאג אן נאך איר גיבוהרט זאל ווערדן בוויליגט

צום

מַעֲרִיב לֵיל שִׂמְחַת תּוֹרָה

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבוֹרָךְ

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

ווייל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ ברוך וכו'

אֵת יוֹם הַשְּׁמִינִי · בְּטוּב יַזְמִינִי · רָנֵּי פַלֵּט יְסוֹבְבֵנִי · לְעֵת עֶרֶב בְּצִילוֹ יְגוֹנְנֵנִי׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ׃ עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃

אֲיֻמָּה אֲהַב · בֵּרַךְ בְּתוֹסֶף · בְּמִדָּה מְרֻבָּה מֵרֹאשׁ בְּכוֹסֶף · בְּזֶה עֲצֶרֶת חַג אוֹסֶף · אוֹהֲבָיו יְקָרֵב אֵלָיו לְהֵאָסֵף׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל · לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר · אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם · עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין · עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל · לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ

ואספת

את דיזן אכטין טאג זאל ער מיך מיט גוטן אן בירייטין · איין ענטרינונגס גיזאנג זאל ער מיך אום רינגין · גיגן אבינד צייט דער (צרות) זאל ער מיך אין זיין שאטין בשיצן׃

איומה דיא פארכטזאמי ישראל דיא ער געליבט · האט ער געזעגינט מיט פר מערונג · מיט איין איבר פליסיגי מאס פון אנפאנג אן מיט גלוסטין · אן דיזן (שמיני עצרת) אין צייט דער (תבואה) איין זאמלונג · זאל ער זייני געליבטי ישראל צו זיך גינעהין אול איין זאמלין׃ ברוך וכו'

סַגֵּב כְּמֵהִים לִמְטַר מַיִם · עֲבוּר תָּאַב וּפָץ מִי יַשְׁקֵנִי מַיִם: פְּקוֹד פְּקִידִים וְנִפְקָדִים בַּמַּיִם · צַוֵּה לְצַדְּקֵם בְּצֶדֶק כְּנָם · מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַּדֵּי מַיִם · קַבֵּל בְּרָצוֹן שַׁוְעַת שׁוֹאֲלֵי מַיִם · רְעֵם וְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי מַיִם · שַׁכְּנֵם בְּחַצְרוֹת בֵּית מוֹצָא מַיִם · תְּרַוֵּם מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ מַיִם:

פותחין הארון שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה · קהל אמן · חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת: קהל אמן

חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן: קהל אמן

חזן
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים: קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חָי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ · מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

דר חזן זאגט מוסף שמונה עשרה נאך אנדר וויא אובן שטיהט אול׳ דיא כהנים גיאן צו דוכנן ווערט אן גפינדן בדף י״ח דר נאך זאגט דער חזן גאנץ קדיש: אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל:

גשפראכין · ווער וואלטי איך דאך טרענקין איט וואסיר: פקוד · דענקי דיא טטען דענקין אול׳ אך גידאכט ווערדן איט וואסיר · ביפעהלי זיא גירעכט צו אאכן · אום ווילן דער גירעכטיגקייט פון דעם (נביא אלישע) דער גשפראכין האט צו פילין קריג וואסיר · עאפפאנגי איט גוטין ווילן דז טרייאן דער בעטירס ווענין וואסיר · ווייד · אול׳ פיהרי זיא אויף דיא קוועלי פון וואסיר · אאכי זיא רואין אין דעם הויף פון (בית המקדש) דז הויז וואו אוז גיאן דיא קוועל וואסיר · זעטיגי זיא פון דעם באך דיינה זאניפטי וואסיר:

שאתה דען דוא ביזט גאט אונזר הער · דער דא אאכיט (ערטט) וועהין דעם ווינד · אול׳ (דר נאך) נידרין דעם רעגין ·

לברכה ולא לקללה · צום זעגין · אבר ניט צום פלוך · לחיים ולא למות · צום לעבין · אבר ניט צום טויט: לשובע ולא לרזון · צור זעטיגונג · אבר ניט צור אאגירונג:

מוסף לשמיני עצרת

בפולין אומרים זה ואין אומרים איום אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃

זְכוֹר אָב נִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ כַּמַּיִם · בֵּרַכְתּוֹ כְּעֵץ שָׁתוּל עַל פַּלְגֵי מַיִם · גְּנַנְתּוֹ הִצַּלְתּוֹ מֵאֵשׁ וּמִמַּיִם · דְּרַשְׁתּוֹ בְּזָרְעוֹ עַל כָּל מַיִם ׃ קהל בַּעֲבוּרוֹ אַל תִּמְנַע מַיִם ׃

זְכוֹר הַנּוֹלָד בִּבְשׂוֹרַת יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם · וְשַׂחְתָּ לְהוֹרוֹ לְשָׁחֲטוֹ לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ כַּמַּיִם · זִיהֵר גַּם הוּא לִשְׁפּוֹךְ לֵב כַּמַּיִם · חָפַר וּמָצָא בְּאֵרוֹת מַיִם ׃ קהל בְּצִדְקוֹ חוֹן חַשְׁרַת מַיִם ׃

זְכוֹר טָעַן מַקְלוֹ וְעָבַר יַרְדֵּן מַיִם · יִחַד לֵב וְגָל אֶבֶן מִפִּי בְּאֵר מַיִם · כְּנֶאֱבַק לוֹ שַׂר בָּלוּל מֵאֵשׁ וּמִמַּיִם · לָכֵן הִבְטַחְתּוֹ הֱיוֹת עִמּוֹ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם ׃ קהל בַּעֲבוּרוֹ אַל תִּמְנַע מַיִם ׃

זְכוֹר מָשׁוּי בְּתֵיבַת גּוֹמֶא מִן הַמַּיִם · נָמוּ דָּלֹה דָלָה וְהִשְׁקָה צֹאן מַיִם · סְגוּלֶיךָ עֵת צָמְאוּ לַמַּיִם · עַל הַסֶּלַע הָךְ וַיֵּצְאוּ מַיִם ׃ קהל בְּצִדְקוֹ חוֹן חַשְׁרַת מַיִם ׃

זְכוֹר פְּקִיד שָׁתוֹת טוֹבֵל חָמֵשׁ טְבִילוֹת בַּמַּיִם · צוֹעֶה וּמַרְחִיץ כַּפָּיו בְּקִדּוּשׁ מַיִם · קוֹרֵא וּמַזֶּה טָהֳרַת מַיִם · רוֹחַק מֵעַם פַּחַז כַּמַּיִם ׃ קהל בַּעֲבוּרוֹ אַל תִּמְנַע מַיִם ׃

זְכוֹר שְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים שֶׁהֶעֱבַרְתָּ בְּגִזְרַת מַיִם · שֶׁהִמְתַּקְתָּ לָמוֹ מְרִירוּת מַיִם · תּוֹלְדוֹתָם נִשְׁפַּךְ דָּמָם עָלֶיךָ כַּמַּיִם · תֵּפֶן כִּי נַפְשֵׁנוּ אָפְפוּ מַיִם ׃ קהל בְּצִדְקָם חוֹן חַשְׁרַת מַיִם ׃

פירוש ע"פ א"ב אין מסכנו ואגט אן דאס אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אָיוֹם זְכוֹר נָא לְשׁוֹאֲלֵי מַיִם · בְּרִית קַח לְהַרְחִיץ אֵלִים בַּמַּיִם · גָּמוֹל · לְשׁוֹפְכֵי שִׂיחַ עֲלֵי מַיִם · דְּרוֹשׁ לְנֶעֱקַד וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם ׃ הַזָּכֵר לְמַפְגִּיעִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · וְדוֹי פִּצֵּל בָּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם · זְכוֹר לְנֶעֱצָרִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · חָבֵר דָּלָה לְהַשְׁקוֹת צֹאן מַיִם ׃ טוֹב זְכוֹר לְטוֹבָה מְיַחֲלֶיךָ עֲלֵי מַיִם · יוֹם אֲשֶׁר נִבְקְעוּ בְּמַטֶּה מַיִם · כְּרִיַּת נְדִיבִים · מְחוֹקְקֵי בְּאֵר מַיִם · לִמְחַנְנֶיךָ זְכוֹר בִּזְכִירַת מַיִם ׃ מְנַסְּכֵי שִׁבְעָה בְּנִסּוּךְ הַמַּיִם · נָהֵל בְּצֶדֶק פַּלְאֵי יַרְדֵּן מַיִם ·

סגב

איום ערשרעקליכר גאט גידענקי דאך לו דיא ישראל דיא דיך ביטין אום וואסיר דעם ברית פון אברהם אבינו דער גיוואן האט וואסיר דר איט לו וועשין דיא מלאכים · פר געלטי לו דיא ישראל דיא דא פר גיסין גיבעט וועגין וואסיר · לו פורשין דעם (זכות) פון דעם גיבונדנין (יצחק) לור (עקדה) · אונ' דז ער האט זיין הערץ פר גאסין אזו וואסיר · הזכר · זייאי גידענקין פאר דיא זוא דיך הייטי ביטין אום וואסיר · דז ביקענין פון (יעקב) דער גשיאלט האט האלז · אן דיא ליך אונ' טרענק טרויג פון וואסיר · גידענקי לו דיא זיך הייטי פר זאמילט וועגין ביטין אום וואסיר · דעם (זכות) פון (משה רבינו) וועלכר גישעפט האט לו טרענקן (יתרו) זיין שאף וואסיר: טוב · דוא גוטר גאט גידענקי לום גוטין די לו דיך האפין וועגין וואסיר · דעם טאג דז איט דעם שטעקין פון (משה רבינו) זיין וואסיר גישפאלטין אין (ים) דיא וואסיר · דז גראבין פון (משה אונ' אהרן) דיא פארנעהמי הערן וועלכי האוז גיגראבין אויז דעם פעלזין אין וואסיר ברונין · לו דיא זוא דיך ביטין · דענקי איט אן דעכקונג פון וואסיר: מנסכי · דיא ישראל וועלכי הבין אין (בית המקדש) גיגאסין זיבן טאג אויף דעם (מזבח) וואסיר · פיהרי איט (צדקה) · אזו וויא דיא וואונדר ווייא זיא גילויגן זיין דורך דעם (ירדן) פון וואסיר ערגרישי דיא גלוסטיגן לום רעגין פון וואסיר · אוקווילן דעם (זכות דוד המלך) דער גלוסטיגי אונ' גשפרמכין

גוים קָצְפוּ מְמֵי הַקְּצָפָה · כִּנְפְתְּחוּ אֲרֻבּוֹת לְהַצִּיפָה · מַיִם קָרִים בְּלִי חֲצִיפָה · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת מִצְפָּה: זֶרַע קוֹדֶשׁ מִטָּעְתּוֹ · מוּכְפֶּלֶת לְהָכִין מַרְעִיתוֹ: קהל וחזן מַיִם קַלִּים מִלְּהַבְעִיתוֹ · צוּלָתֵת מְטַר אַרְצָךְ בְּעִתּוֹ: קהל

רבים רְנָנוֹת בִּישְׁבִי · הִרְבֵּיתִי לָךְ לְהַקְשִׁיבִי · מַיִם רְוֵה לְהַשְׁאִיבִי · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת תִּשְׁבִּי: לַזֶּרַע רָאָה שֶׂה נִדְכּוּ: בִּגְדֵי רוֹבֵץ לְהַשְׁדִּיכוּ · קהל וחזן מַיִם רַבָּה כְּנָהָר דַּכּוּ · בְּקִדְרוּ עַד כֹּה וְעַד כֹּה: קהל

ואתה שְׂעֵה נִיב שְׂפָתַי · הַמַּזְכִּירִים מֵאֵימָתַי · מַיִם שׁוֹקֵק עֲמוּתַי · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת בֶּן אֲמִתַּי: וְלֶחֶם שָׁמֵן וְדָשֵׁן לְרַשֵּׁם · בְּדִלֵּי שֶׁבֶט יִצְחֲצַח כְּלֶשֶׁם · קהל וחזן מַיִם שֶׁפַע לְנִפּוּחֵי נֶשֶׁם · וַיִּמָּלְאוּ הֶעָבִים גֶּשֶׁם: קהל

לא תלוה מִלְּפָתּוֹחַ כָּל סָגוּר · לַעֲנוֹת מְצַפְצְפִים כְּעָגוּר · מַיִם תָּרִיק לְכָל מָגוּר · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת גּוּר וְאָגוּר: לְאוֹכֵל תְּלוֹת לָךְ עֵינַיִם · לְאַדְּרוֹ וּלְהַדְּרוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם · קהל וחזן מַיִם תֵּן לְהַחֲיוֹת כִּמְיוּמָּיִם · אֶרֶץ נַחֲלֵי מַיִם: אלהינו

גוים דיא היידנישי פעלקר זיין וואררן גיצערנט פון לייטן דעם צארין פון מבול וויא היאליטי פענסטר גיעפינט וואררן זיין זיא צו פאר פליצן · געבי קאלטי וואסר אין לייטין טבת אהני פאר ברעלונג · אין אן דנקן וויא דוא האסט גיאנטוואורטיט (שמואל הנביא אין מצפה) די ישראל וועלכי איהרי פאלזנלונג מיט היילוג · פאר טאפלי מיהם אונזו בריינן זייני שפירזי: מים דורך לייכטי וואסר · אוק איק ניט צו ערטרעקן · ביפעהלי צו געבן דען רעגן פון דיינן לאנד אין זייני צייט:

רבים פילי גיזאנג איט איינר גיטגאקייט · הבי איך דיר מילונדר פאר אעהריט איך צו פר נעאין · איט וואסיר אמלי זעטיגן איך צו אהלין טעפפן · אין אן דענקין וויא דוא גיאנטוואורטיט אליהו התשבי צו רעק אענטין ווען ער זעמיט זעהי אן דיתפלה פון זיין פרטטויסין הערץ אוס איין הויארגדים טאך מיהק צו אתלין דואין: מים וואסיר פר אעהרי אונז · אום וויא צו (אליהו הנביא) דער זיך גיבוקט צור ערדן איט ספלות צו ביטן אוק וואסר אוט אניך גלייך זיך דיא היאל איט וואלקין גטווערליט אונ׳ זיין וואסיר גנירדט בינדיזי זייטין:

ואתה אונ׳ דוא גאט ווענדי דיך צו דעם רידן איינר לעפצין · וועלכי אהלין גידענקין גבורות גשמים · נאך דעם דין דער משנה מאימתי מזכירין גבורות גשמים אין מסכת תענית · איט וואסיר טרענקי איינה איט גיזעלין דורך דעם אן דענקן וויא דוא גיאנטוואורטיט האסט דעם נביא יונה בן אמתי · בראד פעטונג פון אי‍הו בעהר · אונ׳ פיטטונג פון פירות אין (מפר פרנסה וכלכלה) צו פר צייכנין · איט דעם מייאר וואסיר אין חדש שבט · די וועלט אוס (אין חבן טנב לטק) צו לייטרן: מים וואסיר געבי אין דער אענג צו דיא אענשין פון אטוק אן גיבלאזין אונ׳ לאוי ערפילן דיא וואלקין איט רעגין:

לא תלוה דוא גאט ברוילסט ניט צו לייאן אדר פון איין אנדרן טרסט צו פאדרין דעם רעגין טוישלאוק צו עפינן אוס פאר טואסינה · דער איט צו אנטוואורטין דיא ישראל וועלכי דרוק טרייאן אז דער פאגיל עגור · וואסיר לעהרי אויג אין אלי וואהנונגין · דורך דעם אן דענקין וויא דוא גיאנטוואורטיסט דעם לוט יונגין לעיבין גגליכין (און דוד) אונ׳ זיין זאן שלמה האוך אין וועלכם פר זאאילט וואהרן אלי חכמות · צו דעם דער אוק ספייזי צו דיר הענגיט זייני אויגן · איהם צו שטערקן אונ׳ צו ווידאין פון דיא זיסונג פון היאל: מים וואסיר געבי צור ערקוויקונג אום וויא פר אאהלין · ארץ ישראל אין לאנד פון וואסיר בעך:

כל שיח בו יאשרו · יתרועעו אף ישירו · מים שעירים יחשורו · ואדמת רודם יעשירו : הארץ סוקרים כברק אש פן כמבול בול תתביש : קהל וחזן מים ספק מלביש · נואמים · אב למטר היש :

קהל

מעשה עקוש כל בריה · לא יעצרו מגפן פוריה · מים עמקים יעטפו פריה · בזכר ענית מוריה : והולידה עב חתול בשתה · כבמקום עקרב בלי לשיתה · קהל וחזן מים ערף ראשיתה · המטר לעוברים שמה לרשתה :

קהל

ידך פתח בזרוע חשוף · לפתוח אוצר אסוף · מים פקוד לציה כסוף · בזכר ענית ים סוף : והצמיחה פירות במי שלג · בימי חנכה להציץ מלג : קהל וחזן מים פנות ארצה בלי פלג · מדוק להוריד גשם ושלג :

קהל

והלוית צבאיך רסיסי אגל · בנחת נהל מעגל · מים צוק בקול גלגל · בזכר ענית גלגל : ונתן צאנך שבח לך במרץ · קשת להראות לחיל ארץ · קהל וחזן מים צרורים למטרות ערץ · תתיר לאמר לשלג הוא ארץ : גוים

כל מזיבויאי זאזי אן מיהק ווערדן גשטערקיט · זאזי זיא פֿר פֿרײדי טאזין אונ׳ זינגן · גרוסי טהאפֿפֿין וואסר זאזין זיא אמלין ריכין · אונ׳ דאז זנד בניאין דעק גיוועלטיגר זאזין זיא בירייכן · לור ערדי זאזי זיא זוגין לור ברכה אזס איט איין בזין פֿון פֿייאר · זונסט אעלט זיא אזס איט דעק מבול אין חדש השון ווערדן פֿרטעהאט : מים וואסיר געבי גנוג אוק ניט ווערדן פֿר טעהאיט זיא זגין אזי איזט דען אזס וויא דוא גאט איין פֿאטיר לוק רעגין פֿר האנדין :

מעשה ווענין די פֿרקריאטי מעשים פֿון אזי ביטעפֿנוסין זאזי ניט ווערדן אויף גיהאַלטין פֿון וויין שטאק יין פֿרוכט · דורך דיא וואסיר זאזי דיא טיפֿין טמהאזין אוק ווילדן איהרי פֿרוכטין דורך אן דענקונג וויא דו האסט גיאנטוואורטיט אברהם אבינו אויף דעק הר מוריה · אונ׳ זאזי דער ערדי דורך דיא וואזקין אמלין גווינין איין פֿפֿאסטר לו איהרר פֿר טעאונג · זיא ניט פֿרטרוקינד לו אמלין אזס דיא אורטין וואו פֿר היין זיין פֿיזי עגידיסן · מים וואסיר לו ארץ ישראל לוק ערסטין לו זאזין טריפֿין · אמלי רעגין לו די דמרט הין זיין איבר פֿאהרן וואזט לו ערבן :

ידך דייני הנד עפֿינה איט אפֿינה אמלט · לו עפֿינן דאז פֿרזאאיזטי אוצר פֿון וואסיר · איט וואסר ביוא ערקי די דר לו גזוסטיטי וועזט · דורך אן דענקונג וויא דוא האסט גיאנטוואורטיט אונזר אבות אויף דעק ים סוף · אונ׳ זאזי רעגין דאס זיא קענן ספראזין פירות · אין דיא לייטן פֿון סניא · אין חדש כסליו אין וועזכן איזט חנוכה · דיא קאהזי ערד לו אמלין ספראזין · וואסר אוי לו זעהרין פֿון דיא וואזקין לור ערדי אהני פֿרטייזונג פֿון דעק הימל לו אמלין נידרן רעגין אונ׳ סניא :

והלוית דוא זאזסט פֿר זיימן דיינה הערטאהרין רעגין טראפֿפֿין · איט נחת פֿיהרי זיא אין אזי שטעגי · וואסיר פֿר גיסי הרונטר איט דער שטיאי פֿון גלגל · דורך דעק אן דענקן וויא דוא האסט גיאנטוואורט · יהושע בן נון אין גלגל · אונ׳ עס געבין דיינה שאף דיר זויבונג איט איין · אוק איהנן דעק סיאן פֿון רעגין בויגן לו ווייזן דורך וואזקן לו פֿאר שטערקן דיא ערדי : מים דיא פֿרבונדינה וואסיר אין וואזקין לוק שטארקן רעגין · זאזסטו זיא עפֿינין לו זאגין לוק סניאי זייאי נידרין לור ערדן : גוים

קהל
אַרְצְךָ כּוּוַן הֲדוֹם רֶגֶל· וְלֹא נִשְׁקֵית כְּגַן בְּרֶגֶל· יָמִים כְּזִנּוּק אֵגֶל· יְזַנְּקוּ בָּשָׁן בְּמָנוֹחַ עֵגֶל: כִּי כָל בְּשִׁקּוּי יָשִׂישׂ· בְּאָסְפָם בַּר בֶּאֱלוּל בְּטִלּוּל רְסִיס· קהל וחזן מַיִם כְּרָמִים לְהַעֲסִיס· כְּנִטְפֵי חָלָב וְעָסִיס:

קהל
בְּעִתּוֹ לְהַרְעִים רַעַם· בְּנַחַת וְלֹא בְזַעַם: מַיִם לָתֵת טַעַם· בְּאַדְמַת מַשְׁפִּיר אִמְרֵי נוֹעַם: אִם לְשֵׁבֶט אִם לְאֶרֶץ נִשְׁלָחִים· לְהַעֲלִיץ בְּתוּלָה בְּאִבֵּי שְׁלָחִים· קהל וחזן מַיִם לִפְלָגִים נִשְׁלָחִים· לְשַׂמֵּחַ עִיר אֱלֹהִים:

קהל
וּלְבָרֵךְ מִמֶּגֶד יְרָחִים· בְּעִדּוּן תְּנוּב פְּרָחִים· מַיִם מֵעָבִים מַטְרִיחִים· וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ מַאֲרִיחִים: הִרְוָה מְזוֹנִים וְנָטַר· בְּיֶרַח אֵיתָנִים לְהַתִּיר קֶטֶר· קהל וחזן מַיִם מֵעַתָּה בַּל יֵאָטֵר· לְהַרְעִיף שְׂעִירֵי מָטָר:

קהל
אֶת נִיב מַזְכִּירֵי שֶׁוַע· שְׁעֵה בְּנִסּוּךְ שֶׁבַע· מַיִם נַהֵל לְשׁוֹבַע· לְקַרְנֵי רְאֵם לְשַׁלֵּשׁ רֶבַע: אֶת נִטְעֵי חֵמֶת כְּמֶשׁ תַּטְרִיף לֶאֱסוֹף בַּר בְּפִלּוּס גּוֹמֶשׁ· קהל וחזן מַיִם נֶזֶל בְּנִטְפֵי אֶמֶשׁ· וּכְאוֹר בּוֹקֶר יִזְרַח שָׁמֶשׁ:

כל

ארצך דיין לנד (ארץ ישראל) מיט יוסט גריכטיט אונטר דעם (כסא הכבוד) צו דיינס פוס שטאל· אונ' ווערט ניט דורך אנדערן אלס איין גארטן צו פוס מיט וואסיר גטרענקט· וואסיר אלט רינין רעגליכי גיסונג פון טרמספין· אזוי ריכין אויך דעם לנד פון (טבט דן) צו רומי אונ' גוטי ווייני דערקוויקר· דען אליש טוט ער מיט ספייזי ערפרייאן· ווען זיא איין מאלין (תבואה) אין (אלול) גיפייליכטיט מיט טויא אונ' רעגין: מים מיט זיסי וואסיר דיא ויין גערטין צו פר זיסין· אלט דיא טרמספין פון אויך אונ' זיסי פירות (אדר טייטש הוניג):

בעתו צו זיינר צייט צו שטורמין מיט דונדר (בנחת)· אונ' ניט מיט צארין· דיא וואסיר צו געבין איין (טעם)· אן דעם ערדרייך פון (נפתלי) דר בשיהנין אמכיט מיט ליבליכה רידן· עס זייא דיא שטארק צו דיא בויאין· אדר די לאנגואס צו דיא ערד פרוכטי ווערדן גישיקט· דעאיט צו ערפרייאן דיא יונגפר (ישראל) מיט פרוכטין דיא פר אימדיטי טרוקינה פעלדר· מים וואסר ווערדן צו אלי בעכי גישיקט· צו ערפרייאן דער איט (ירושלים) דיא שטאט גאטיס·

ולברך צו ווערדן גיזעגינט דיא פירות דורך דער זיסונג פון דער לבנה מיט זאניפטיגונג דער פרוכט אויר בליהונג וואסיר פון דיא וואלקין צו לעהרין· אמכין זיא דיא מלאכים באיהן· אונ' אמכין שפייזן דז לנד אשר גועלכר אויך ברענגט מעדני מלך· ער זעטיגט מיט שפייזן אונ' ווערטיט מיט דיא רעגן אויך דעם ווינטר· אין דעם חודש תשרי אין וועלכן דיא שטרקי אבות זיין וואורדן גיבאהרן אן צו פאנגין אונ' צו עפינן איהרן בונד: מים לאזי פון אילנדר אן גיאר זיין דיא וואסר פרטלאסן· זונדרן צו אמכין טריפין פיל רעגין:

את צו דעם רידן די דא אמכין גידענקן גיבעט· לוענדי דיך מיט דעם זכות פון ניסוך המים זיבן טאג וואסיר פיהרי צור זעטיגונג· לוק לאנד פון יוסף דער זוא שטרק מיזט אלס הערנר פון איין וויזל טיהר· צו לאזין רעגינן דיא דרייא גביהרליכה רעגין· דיא פפלאנצין פון דער הייליגי פר פוילונג זאלסטו מיט רעגן בשפייזן· אום צו קענין איין זאמלן תבואה מיט אייכר איבר הויפטי וואגסמאהל אין חדש תשרי: מים וואסיר לאזי רינין מיט טריפונג אוי נייט בייא נאכט אונ' צום מארגין ליכט לאזי שינין דיא זון:

כל

את זְמַן חִבּוּי גּוֹפֶר · הוּגְבְּלוּ גְּבוּלוֹת בַּסֵּפֶר · מַיִם זִילַת שֶׁפֶר לְמֵדֵד אַדְמַת גּוּר עוֹפֶר : הַשָּׁמַיִם זַעַק לְקַבֵּל · חוֹם בִּתְמוּז מִלְּחַבֵּל קהל וחזן מַיִם זוֹרְמוּ לְתַבֵּל · בְּשִׁשַּׁת מִינֵי תֵבֵל : קהל

השמים חַשְׁרַת כְּבָרָה · חֲשׁוֹר לְרוּחַ נִשְׁבָּרָה · מַיִם חָזִיז בִּגְבוּרָה · לְמְבִינֵי עִתֵּי בָרָה : וְשָׁמָּה חֶלְקָם בַּחַיִּים · כְּסַרְטָן גָּדֵל בְּמַיִם חַיִּים · קהל וחזן מַיִם חֲשׂוּפִים וּבְקוּ חֲצוּיִם · הוֹצֵא מְבִית מַיִם חַיִּים : קהל

לתת טַעַם וְנוֹפֶשׁ · לְהוֹצִיא אֲסִירִים לְחוֹפֶשׁ · מַיִם טְבִיעַת רֶפֶשׁ · לְבַל יִבְעִיתוּ מְחָרֵף נֶפֶשׁ : לֹא טַרְחוּת כְּמַבּוּלוֹת וְלֹא כְּחוֹרֶב אָב מַחְבִּילוֹת · קהל וחזן מַיִם טְמוּנִים בְּתַחְבּוּלוֹת · חָשׂוֹף מַצִּיב כָּל גְּבוּלוֹת : קהל

מטר יוֹרֶה לִירוֹת · שָׂדוֹת וִיעָרוֹת · מַיִם יִמָּלְאוּ יְאוֹרוֹת · לִמְגוֹרְדֵי גְּדוּד שְׁיָרוֹת : יָשׁוּב יִפְרֶה הַר וְגִבְעָה · יִרְבַּץ כְּאַרְיֵה עֲלֵי תְבוּאָה : קהל וחזן מַיִם יְשַׁלְּשׁוּ רְבִיעָה · לְהַפְרֵד לְרָאשֵׁי אַרְבָּעָה :

ארצך

את פון דער לייט פון נח דער פֿארבאדרגין וואהר אין דער תיבה פון פיאסן האלן זיין גיזעלט וואדרן אין דער תורה דיא גיאארקן פון אל'אכדין · וואטיר און היפסר ריזונג · דער איט לו דורך אעסין דאס לאנד פון שבט יהודה דער לוס יונגן לעיבן אונ' אינדרן גגליכן · אין היאל איהרס גטרייא לו עשפֿאנגן · אוס פון דער דערי היק פון תמוז ניט לו ווערין פר דארבין : מים די וואטיר זיילין גטפרייאט דיא ערדי אונ' אלט איט גיזוערן לו פר איטין איהרי זעקס יאהר לייטן אלט ויאיט · סניט · קעלט · היץ · זואר · אונ' ווינטר :

השמים דיא היאלין לו לוזין ריכין פֿילי וואטיר אלט איינה ניפי · אאלי דינין לו דיא גיבראלינה הערלד · וואטיר פון דורך זילטיגי וואלקין איט גבורה לוס לאנד ש״ט יששכר וועלכי פארטטיאן דיא לייטין אונ' לעהר דער זויטרי תורה · אונ' לאזי דארטין זיין איהר טייל אין לעבן · אלט וויא דיא קרעבט דיא דא וואקסין אין די קוועלריגי וואטיר · וואטר לו זיך אפֿיגבארט אונ' ווערין זיין איט דער אעסט טגור גיטיילט אאלי זולכי אויז גין פון ב״ה לו קוועלנדי גרוסי וואטר :

לתת זוידרוס לו געבן אין דיא פֿרולטין אלט וויא אין לייטין דאט בית המקדש איין טעם אונ' רואי לו דיא ישראל אויז לו ליהן דיא ניפאנגינה לור פריימהייט · דיא וואטיר פון יס וועלכי זייגד אלט וויא וינקינדר לייאן · לאזין זיא ניט ערשרעקן ד: לאנד זוילן דער הפקר געבן האט אין דער מלהפה זיין לייב · ניט בטוועהרט אלט וויא איין מבול אונ' לאזי ניט פר דערבליך הילין אלט וויא דיא אין חדש אב : מים דיא אויברסטי איט זונדרליכה גיראקן אונ' תחבולות פר בארגינה אמטר · אפֿיגבארי אונז · גאט טטעלר אלי גיאארקין :

מטר איט איינס פריא רעגין לו נעטיגן · אלי פֿעלדר אונ' וועלדר · לאזי פון וואטיר ערפֿילין אלי ווייארין · לו דעם שבט גד דיא זיך לו גרוסי חיילות לו זאאין טאהרין · ער זאלי ווידר קעהרן אונ' אאלין פֿרולטן ווייא בערג אונ' הילי דאט ער זאלי הויארין אלט איין לעיבי אויף דער איין גיזעלטי ערדי : מים לאזין די וואטירן נידרן אין איהרי רעלטי דרייא לייטן · לו ווערדן פֿרטיילט לו דיא פֿיר הויבט בעך :

ארצך

מְיוּמָּים · קהל וחזן מַיִם בְּאֵר חָפַר פַּעֲמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמָיִם :

קהל **לָךְ** גְּשָׁמִים וְשֶׁוַע מַרְהִיטִים · לְהָקֵר חוֹרֶב לְהָטִים · מַיִם גָּבַר כְּמַרְהִיטִים בְּחִין פִּצֵּל בָּרְהָטִים · יֵרֵד גֶּשֶׁם לְנִדְכָּאִים · לְעֵדֶן זִיו עֵין לָךְ נוֹשְׂאִים · קהל וחזן מַיִם גְּנוּזִים וְנִשָּׂאִים · לַשְּׁאוּתָם · מַעֲלֶה נְשִׂיאִים :

קהל **אֶת** דְּרוּשָׁה מֵרֹאשׁ · תָּמִיד אוֹתָהּ דָּרוֹשׁ · מַיִם דָּגָן וְתִירוֹשׁ · יְרַווּ בְּשִׂיחַ בְּכוֹר · רֹאשׁ : הַגֶּשֶׁם דְּשָׁאִים יְרוֹעֲנָן · וְשׁוֹר וּמְרִיא בוֹ יְחֻנָּן · קהל וחזן מַיִם דְּלֵה לְעָב מוֹעֲנָן · בְּאוֹת קֶשֶׁת עֲנִינַת עָנָן :

אוֹצָרוֹ הַמָּלֵא · מְזֻעַת כַּפַּת דּוּק מִתְמַלֵּא · מַיִם הַמְּצִיַּת מֵי מָלֵא · לְגֵיא מְעַקְרֵי שׁוֹר תְּמַלֵּא : וְהַשֶּׁלֶג הִקְפִּיא לְנִלְקֶשֶׁת · לְרָשׁוּ בִּשְׁלִישִׁי מִתְבַּקֶּשֶׁת · קהל וחזן מַיִם הַזֵּל · לְמִתְנַקֶּשֶׁת בְּהוֹד נוֹגַהּ מַרְאֵה · הַקֶּשֶׁת :

קהל **הַטּוֹב** וְהַנָּעִים · שְׁעֵה זֶמֶר נְעִים · מַיִם וְקוֹל מְזַעְזְעִים · כְּמֵי מְרִיבָה לֹא תַזְעִים : מַן וִדּוּי תְּאוֹמִים וְרֵעִים · תִּתְרַצֵּה בְּשִׂיחַ הַנְּעִים · קהל וחזן מַיִם וָעֵד לְזוֹרְעִים · בְּקוֹל גַּלְגַּל הַמַּרְעִים :

את

אמהז גיגרמבין · גידענקי מיהם · לו געבונג דער שטיאי דז ברוונן פון דימ וומשיר מין היאז :

לך לו דיר גינעהין זימ מונ' אמכין וויפן גיבעט · מב לו קיהזין דורך וומשיר דימ זואר ברעננדי הילי וומשיר אמכי פון שטערקן מוט וויא דימ גרושי זוין טרענק מדר וומשיר קומטין · וועגן דעק גיבעט פון יעקב דער טטעקן גטיהלטר מן לבן ווייכה זוין טרענק · זמוי נידרין דעק רעגן לו דער פרטטוסנה · לו בוימניפטיגן איט זויטרקייט מין חדש אייר דימ יטרמז וועזלי לו דיר מיהרי מויגן מויף היבן · מים דימ מויבן מין היאז פרבמרגינה · מונ' פון דימ וומזקין מין דער היך גיטרמגינה וומטרין · זימ דר איט לו ביזמדרין · דומ מויף ברענגיט דימ וומזקין :

את דז ארץ ישראל זומ פון מנפנג דו ימהר גיפמרטט וועדט ביזערקי ביטטענדיג לו גוטן · וומשיר לו פיזין קמרן · מונ' אמטט · זמוין זימ גיזעטיגט ווערדן דורך דעק ביטין מונ' תשובה פון ראובן · דער היובט מונ' בכור · דער רעגין זמזי אמכין דיז גרמז מונ' גיוויקס לווייגהפטיג · דז מקס מונ' פעטי טמן דר דורך איט גוטי ווידי ווערדן ביגנעדיגט · מים וומטר זמזי טעפפין די וומזקין לור דיקונג · דורך דעק לייכן פון דעק רעגין בוגן רו זיך מזלייט פר העך טומן קייפפן דימ וומזקן :

אוצרו מיין גיפיזטים אוצר פון וומשיר מין היאז ווערדיט פון דעק טוייס דמט מיברטטי היאזט גוועזב גפיזיט וומשיר פון מויבן מויז לו דרוקן מונטין לו פיזין איט וומשיר לו דעק זנד פון שבט שמעון וועזכט הייסט עקרי שור זייםיעס ערפיזין · איט סניא וומשר אהכט גזיפרן מדר מן פייכטן דימ גיבערגי וועזלי אמכן טפעטי פרוכטין · לו דעק פמזק דימ גיערביט המבן מן דריטן חדש סיון דימ פון מזי אענטין גזיבט מונ' גיזוכטי (תורה): מים וומטר אמכי ריגן לו דימ ישראל דימ איט גיבעט מן קזמפפין · איט דער פרמכט דעק שטערין נוגה וועזכר מיזט מין גטטעזט מוט וויא דער רעגן בויגן :

הטוב דומ גוטר מונ' זיבזיכר גמט · פר נעמיר דז זיבזיכה גיזמנג · שטמרקי שטיאי זיטרן אמכין מוט וויא דימ וומטר מן מריבה זמזטטו ניט געבין איט זמרין · מעהר מוט דימ וידוי מונ' תפלה פון משה רבינו מונ' אהרן הכהן דימ מוט וויא לווילינג גזייכי גיזעזין · זמזטטו בוויזיגן מן מונזרן זיבזיכן ביטן : מים וומטר לור ברכה טומ מן בירייטן לו דימ זייט ווען זימ זעמין · דורך דימ טטיאי פון גלגל וועזכט אמכיט דונדרן : את

דְּרָשׁוּת אֵין לְהִנָּתֵן בִּלְעָדֶיךָ לִפְתּוֹחַ אוֹצְרוֹת מַיִם · הֲקֵם דְּבָרְךָ הַטּוֹב
תֵּת בְּשֶׁפַע מַיִם · יַחַד לְנֶדֶב לְרָצוֹן לְטוֹהַר לְהָנִיף מַיִם : דֵּי אַרְבָּעִים
סְאָה מִשְׁעָר מִקְוֵה מַיִם · תְּמִימֶיךָ אֵיךְ בּוֹ יוּטְהָרוּ אִם אֵין בּוֹ שִׁיעוּר
מַיִם · גִּשְׁמֵי שִׁבְעָה מִשִּׁבְעָה רְקִיעֵי שָׁמַיִם · שֶׁבַע אֲרָצוֹת שֶׁבַע
וְשִׁבְעָה עַמּוּדֵי שָׁמַיִם : בְּצוּר חוֹגְגִים שִׁבְעָה וְנֶעֱצָרִים עֲדֵי מַיִם ·
פִּלּוּלָם קְשׁוּב בְּשָׁפְכָם לְךָ לֵב כַּמַּיִם · חוֹן אָרוֹן הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן
קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם · רְעֵיךָ לְנַהֵל בְּרֶבֶץ כְּעַל מַבּוּעֵי מַיִם :

התנצלות המדפיס להוציא מלב המליצים · שלא הליב ליוצים · על המשקיף והמזוזות · לחזות את המחזות · כאשר עשו המדפיסי קדמונים · לצייר צורת מזלות ודרקונים · לו חכמה ישכילו זאת · יעידון ויגידון כי לא יאות · כאשר כתב הט"ז בי"ד סי' קמ"א ·

איך דיזה פיוטים ווערן גזאגט דיא צוועלף מזלות · דיא מין דיא צוועלף חדשים זיין אונ' וואס יעדר מזל מין זיך המט · אונ' הק"בה זאל אונז גדענקן דען זכות פון אונזרי אבות אונ' זכות פון דיא צוועלף שבטים · זכות פון משה רבינו ע"ה זכות פון יהושע · פון שמואל הנביא פון אליהו הנביא · פון יונה בן אמתי אונ' פון שלמה המלך :

קהל

יִפְתַּח אֶרֶץ לְיֶשַׁע · לִשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מַיִם אִם כִּזְּבוּ בְּפֶשַׁע ·
זְכוֹר נַם יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם וְתִוָּשֵׁעַ : כִּי אֲרֻבּוֹת שְׁמֵי
עֶרֶץ עַד אָבִיב יִפָּתְחוּ בְּלִי פֶרֶץ · קהל וחזן מַיִם אֱדֵי לְהַעֲלוֹת בְּמֶרֶץ ·
טֶרֶם יִהְיֶה בָּאָרֶץ :

קהל

דְּלִי בְּיָדוֹ מַפְתֵּחַ · זוּלָתוֹ בְּלִי יִפָּתֵחַ · מַיִם בְּצוּל יַרְתִּיחַ · חֲגוֹר בְּנֵי
עָקוּד לְפַתֵּחַ : כַּאֲשֶׁר בּוֹחַן וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם · יִחְיוּ טְלָאָיו

מיומים

צו געבן אין דער אענגי וואסיר · אזו צור בזיבונג ביוויזיגונג · אונ' צור ריייניגקייט צו ערהיבן די וואסיר אום גנוג צו זיין אין איינר (מקוה דעם שיעור) פון פירציג אאס וואסיר · ווית ווערדן זיך דיינה פרומי דריין קענין (אטהר) זיין ווען ניט דוריך רעגין דריין קואט דער רעכטי (שיעור) פון וואסיר · איט זיבן ארזייא רעגין פון דיא זיבן היאזין · זעטיגי דיא איט זיבן נאאין בינעכטי ערדי אונ' דיא זיבן זיילין דעם היאלש : בצור איט היכטר הזטונג פון (אזאכה) פיימרן זיא זיבן טאג אונ' אך [שאיני עצרת] פר זאאזטי וועגין וואסיר · פר נעאי איהר גיבעט אין איהרן פר גיסין איהריס הערץ אזש ויא וואסיר : אדון דו הער זוגי פון דיינה היילגי וואונונג דעם היאזש · דיינה גליבטי צו פיהרן איט זיכרי הויארונג אזש ויא אויך דיא קוועלי פון וואסיר :

יפתח גאט וואז עפינין די ערד צו טאפאנגין דעם רעגין צור היזפי · דר דורך צו צערברעכין די גיסזעלט דערן רשעים וועזכי האפין אויף יקרת · ווען אך די וואסיר זעלטין אויף הערן וועגן זינדן גידענקי אונז אברהם אבינו דר גיהייסן המט דיא אלאכים צו נעאין איין ווינג וואסר · אונ' ווערדי דיך צו אונז · דאט דיא פענטטר פון דיא טטארקי היאזין ביז חדש ניסן גיעפינט בזייבן זאזין אהני איין ברוך : מים וואסר דורך איינן וואזקן אויף צו ברענגן אין דר גטווינדיגקייט עהי נאך דיא קרייטר טוהן אויז דער ערדי ספרחזין :

ה' אין גאטיס הענדי אזיינה איזט דער וואסיר טליסיז · אהני איהם ניט צו ווערדן גיעפינט · דיא וואסיר אין דיאז אב גרונדי דער ערד צו ווערדן זיהדיג · צוק סימזפון רעגן · אום דעם גירטז אדר בונד דער קינדר פון דעם צור עקדה גיבונדינן יצחק צו עפינין · אזש וויא ער איזט וואדרן פראבירט איט דער עקידה אונ' איט גיבעט פר גאסין זיין הערץ אזש וואסיר · זאזין זיינה נטאפר ווערדן ערהאזטן פון דיא ביידי שווערי גלות צור גאולה · מים וואסיר ברונין האט ער צוייא

אמהן

רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית דְּרוּשָׁה רָווֹת מָיִם · פֶּשַׁע אִם הוּעֲצַם וְנִגְזַר עֲצִירַת מָיִם · בְּתַחַן וָפֶלֶל יִפָּתוּ מִגְּרַע בְּנִטְפֵי מָיִם : עַיִן יִשְׂאוּ לָרוֹכֵב בְּעֶזְרָם שָׁמַיִם · יְשֵׁנִים הֱיוֹת בְּמַצַּע וְהוּא מַסְפִּיק לָמוֹ מָיִם · שִׂיחַ מֵהַיּוֹם נֶעֱצָרִים לְהַזְכִּיר בְּשִׂיחָם מָיִם · רוֹגְשִׁים בְּסוֹף שִׁבְעָה לְצַיֵּן בְּמוּסַף מָיִם : נִסּוּךְ מְנַסְּכִים שְׁלֹשֶׁת לוֹגֵי מָיִם · בָּם לַעֲרוֹךְ כְּסֵדֶר שְׁלֹשֶׁת רְבִיעִיּוֹת מָיִם · מִמַּעַל לְהַרְבִּיעַ זַכְרוּת רֶבַע מָיִם · יַעַל בְּכֶפֶל מִתַּחַת פִּרְיַת נְקֵבוֹת מָיִם : לִיפָּתַח אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע מְטַר מָיִם · קוֹרְאִים זֶה לָזֶה עַד יַשִּׁיקוּ מַיִם לְמָיִם · כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם · לְצִמָּאוֹן יְשׁוּעוּהוּ עֲיָנוֹת וּתְהוֹמוֹת מָיִם : יַחַד דְּגַת וְקַשְׂקֶשֶׂת הַגְּדֵלִים בַּהֲמוֹן מָיִם · יִתְאָווּ לִרְדוֹתוֹ גָּמוֹת מֶנּוּ מְעַט מָיִם · טְרוּחֵי שְׁחִין וּכְאֵבוּ וְחוֹלֵי מֵעַיִם · רוֹגְעִים וּמִתְרַוְּחִים בְּאוֹרִי קֶרֶת מָיִם : חַיֵּי כָּל נֶשֶׁי מִסְרַתְּ בְּמַזָּלוֹת שָׁמַיִם · מְמוּנִים עַל כָּל אֶרֶץ אִיךְ לְפַרְנְסָם מָיִם · זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ אֶרֶץ נַחֲלֵי מָיִם · קִדַּשְׁתָּ אוֹתָהּ לְשִׁמְךָ לְמוּגְגָהּ מָיִם : וְאַתָּה בְּיָדְךָ תִּתָּה מַפְתֵּחַ מְטַר מָיִם

רשות

אונ׳ בעטין גאט איבר דיהן ניט לו הינטר הלטין דז טריפן דער וואסיר : עין איהרי אויגן ער היבן זיא לו גאט דער דא רייטיט לו איהרי הילף אין היאל · ווען זיא אך אויף איהרן בעט שלאפין · בגניגט ער זיא מיט וואסר · מיט ביטליך דיהן זיינר זיא פֿר זאאלט הייטי לו אאכין גידענקן אום וואסיר · זיא טטוראין מיט (תפלה) אן ענדי דער זיבן טאגין איין לו ליילין אין (תפלת מוסף) אום וואסיר : ניסוך · אויף דעם [מזבח] גיסין זיא אן (סוכות) אלי טאג דרייא לוגין וואסר · מיט זיא לו ריכטן (כסדר) דיא דרייא לייטן פֿון רעגין · פֿון אויבן לו אאכין הויארין אויף ערדן אלס איין (זכר) דיא וואסר · אונ׳ אונטין טוט קיגן יעדרן טראפפֿין שפיילט אויף גיאן דיא פֿרוכטבארונג דער אלס ווייבליכה גשלעכטר וואסר : ליפתח לו גאט דער דא טוט עפֿינין דיא ערדי אונ׳ דז זיא זאלין פֿרוכטבארין הילפֿי דיא רעגן וואסר רופֿין זיא איינר לום אנדרן · ביז זיך לו זאאין ביהעפֿטן אונ׳ קוסין וואסיר לו וואסיר · ווען עס טוט נידרן דער רעגין אונ׳ שניא פֿון היאל · לו איהרן דארשט טואן זיך לו זיא ווענדן אלי קוועל אונ׳ [תהום] פֿון וואסיר : יחד איט אייננדר דיא פֿיש וועלכי דאך וואקסין פֿון דיא ברואינדי אונטרשטי וואסיר · טואן גלוסטין לו זיינס נידרן פֿון אויבן לו זופֿין פֿון איין וויניג וואסיר · דיא בלעסטיגט זיין איט שחין אונ׳ (חולי מעים) · רואין אונ׳ פֿינדן ערוויטרונג איט גלוסטין דורך דער קיהלונג פֿון וואסיר · חיי דז לעבן דער גנלי וועלט האסטו איבר געבן אונטר דיא (אזלות) פֿון היאל · דיזי זיין פֿון דירג׳יזעלט איבר יעדרן לאנד וויא זי זיין לו שפייזן איט וואסר · אבר (ארץ ישראל) ווענלכש פֿליסיט אויך אונ׳ הוניג אונ׳ אילט איינלנר פֿונבעך פֿון וואסיר · הוסטו גיהייליגט לו דיינס נאאין · זעלבשטין לוערוויילן איט וואסיר : ואתה · אונ׳ דוא האסט אין דיינה הנדין זעלבשטין ביהלטין דעם שליסל פֿון רעגין וואסיר · קיינם (אלאך רשות) גיגעבין אהני דיר לו עפֿנין דיא (אוצרות) פֿון וואסיר · בשטעטיגי דאך דיינה גוטי ריד

מַיִם׳ קוֹל צִנּוֹרוֹת כִּי יַזְחִילוּ מֵהֶם ׳ מַיִם׳ קוֹלוֹת יִתְּנוּ תְהוֹמוֹת שְׁעוֹת
לְצִמָּאוֹן מַיִם׃ רוֹעֲשִׁים וּמַרְעִישִׁים קוֹל מִקּוֹלוֹת מַיִם׳ רוֹגְשִׁים
וְנוֹשְׂאִים קוֹל ׳ לְאַדִּיר קוֹלוֹ עַל הַמַּיִם׳ רָנָן מַרְעִימִים לְמַרְעִים עַל רוֹב
מַיִם׳ רִדְתָּם כָּל יָשִׁירוּ שִׁיר לְמוֹדֵד מַיִם׃ שְׁבַח כִּנּוּי שֵׁם כִּנָּה בְּשֵׁם ׳
מַיִם׳ שִׁתֵּף בְּשֵׁם ׳ אַדִּיר אַדִּירִים לְמַיִם׳ שָׁת מַעֲטֶה לְבוּשׁוֹ כְּמַחֲזֵה
שְׁלִיגַת מַיִם׳ שָׁוָה קוֹל הוֹדוֹ כְּקוֹל רִבּוּי מַיִם׃ תִּכֵּן וְכִלּוּ מָדַד וְגָזַר וְדָלָה
מַיִם׳ תֵּת לְכָל גֵּיא וָגֵיא מַעְיָן לִשְׁתּוֹת מַיִם׳ חַן תִּרְגַּל מֵעֵדֶן נָהָר יוּבַל
מַיִם׳ תּוּכוֹ לְהִפָּרֵד לְרִבּוּעַ רָאשֵׁי מַיִם׃

מיוסד ע"פ תשרק

תִּכְנֵם לָאָרֶץ וְחוּצוֹת לַחֲצוֹת מַיִם׳ אָמֵן לְכָל אֶחָד וְאֶחָד מַה
יִתְּנוּ מַיִם׳ שָׁקַל לְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל לְבַד פַּלְגֵי מַיִם׳
לִמְטַר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתֶּה מַיִם׃ רְצוּת לָהּ שָׁלוֹם בִּירִידַת מַיִם׳ עָמוֹק
וְתָלוּל גָּלוּי וְחָבוּי כְּאַחַת שְׁתוֹת מַיִם׳ קֶרַח וּכְפוֹר וְשֶׁלֶג וְנָזַל מַיִם׃
זוּמְּנוּ לָהּ לְשׁוֹקְקָהּ בְּכָל מִינֵי מַיִם׃ צוֹפָה בָּהּ עַיִן לְהַתְמִידָהּ בְּמַיִם׳

ראשית

לוויטן דיא איברשטי אונ׳ אונטרשטי וואסיר ׳ איהר גיזעץ געבר האט דיא איברשטי גיהאנגין אין דער
לופט דורך זייכן ווארט צו אאכין דר איט פרולטבארין דעקרעגין פון וואסיר ׳ דיא שטיאי דער ריכין
אין היאל ווען זיא אאכין פון זיך ריכין וואסיר ׳ געבן דיא אב גרונד פון אונטין אויך שטיאי צו פר לנגין
צו איהרן דורשט צו דיא איברשטי וואסר : רועשים ׳ זיא אאכין איינה קיגן דיא אנדרי שטוראין איינה
שטיאי פון שטיאי דעש וואסיר ׳ שטוראין אונ׳ ער היבן לויבונגס שטיאי צו גאט דעם זיינה שטיאי
ביפעלט איבר דיא וואסיר ׳ איין לויב גיזאנג אאכין זיא אלש דונדר צו גאט דער דא שטארקיט אויף פילי
וואסיר ׳ בייא איהרין נידרן ׳ טוהן אלי זינגין (שיר) צו גאט דער דא גיאאסין איט זייכן טריט דיא וואסיר
שבח ׳ דעם לויב זייכן צו נאאין האט ער גינענט אלש ווית דיא וואסיר ׳ אונ׳ פר איינבארט זיין נאאין
(אדיר) ׳ איט דעם ווארט (אדירים) דעם נאאין דער וואסיר ׳ ער האט גיאאכט דיא אום ווינדונג זייניס
קליידס אלש דיא גשטאלט דער שניא וואסיר ׳ פר גליכן דז (קול) זיינר פראכט אלש דז (קול) דער פילי
וואסרין : תכן ער האט אויז גיאהלט גיאאסין ׳ גילירקלט ׳ אונ׳ ביפואלין ׳ אונ׳ אין דער היך ערהויבן
אונ׳ פון אויבן הירואב גשעפפט דיא וואסיר ׳ אום צו געבן יעדרן טאהל איין קוואל צו טרינקן וואסיר ׳
ער האט גפיהרט פון (גן עדן) איין באך וואסיר ׳ אונ׳ איהם גאיטלט צו פר טיילין צו פיר הייבט וואסרין :

תכנם ער האט זיא אן בירייט צו ערטיילין צו (ארץ ישראל) אונ׳ (חוץ לארץ) וואסיר ׳ צו רעכט
גשטעלט וואס יעדרן צו געבן איזט פון וואסיר ׳ אבר צו (ארץ ישראל) האט ער אב
גיזאנדרט פון אויבן בעך וואסר ׳ אונ׳ גיזאגט פון דען היאלישן רעגין זאל עש טרינקן וואסר : רצות
אום איהר בוולינגין לויטר (שלום) דורך נידרין דער וואסיר ׳ אלי טיפי טאהלין ׳ הויכי בערג ׳ אפינה
אונ׳ פר בורגינה ארטן צו גלייך צו טרענקין איט וואסיר ׳ אייז ׳ רייף ׳ שניא ׳ אונ׳ רעגן וואסיר ׳ זיינד איהר
צו בירייט צו טרענקן פון אליר הנד וואסיר : צופה ער לוגיט עש איט איין וואלגיאאיט אויג אום בשטענדיג
צו געבן וואסיר ׳ פון אנפנג ביז ענדי דז יאהר איזט זיא פון איהם גיפארטיט צו נעטיגן איט וואסיר ׳
ווען זיך דיא זינדן פר שטעקיט ׳ אונ׳ (כגזר) איזט אויף הלטונג פון וואסיר ׳ טוהן זיא דורך ביטין

אונ׳

בְּלִי טוֹבַעַת מָיִם : נוֹצֵץ בָּרָק בְּבַהַלִי לְהַבְרִיק ׃ כְּמֵיהַת מָיִם ׃ נוֹהֵם בְּרַעַשׁ וְקוֹל גַּלְגַּל רַעַם ׃ מַרְעִים קוֹלוֹ עַל הַמָּיִם ׃ נְשִׂיאִים וְרוּחוֹת מַקְדִּימִים לַמַּיִם ׃ נִרְאִים כְּעוֹלִים ׃ מִמַּיִם וְשָׁבִים אֶל הַמָּיִם : שָׁם ׃ מִשְׁקָל לָרוּחַ בּוֹ לְפַלֵּס מַיִם ׃ סִיֵּם לְפִי כָּל אֶרֶץ מַה לְהַגְרִיל מַיִם ׃ סִפֵּק וּמָד בְּמִדָּה תִּכֵּן מִדַּת מַיִם ׃ סִדֵּר לְשֵׁבֶט לְאָרֶץ לְחֶסֶד לְהַמְצִיא מַיִם : עָבִים חֲזִיז וְנָשִׂיא וְאֵיד וְעָנָן מַיִם ׃ עֵרֶךְ בָּם שְׂאֵת מַשָּׂא מֵעֵמוּס מַיִם ׃ עָפִים וְרָאִים עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם ׃ עוֹמְדִים צְרוּרִים עַד יוּרְשׁוּ לְהָרִיק מַיִם : פַּחַד שְׂעִירִים ׃ מִשְׁתַּעֲרִים בְּהַרְעִיפָם ׃ מַיִם ׃ פְּלִיאִים צְרוּרִים כְּנוֹס כַּנֵּד שְׁתִיַּת מַיִם ׃ פּוֹרְחִים לְהַמְתִּיק בְּשַׁחַק תַּמְלוּחִית מַיִם ׃ פּוֹנִים שׁוּב לָלֶכֶת אֶל מְקוֹם הַמָּיִם : צְבָאוֹת רְבִיבִים הַמַּרְבִּיבִים ׃ מַיִם ׃ צוֹמְחִים כַּעֲרָבִים עַל יִבְלֵי מַיִם ׃ צִיָּה מְמוֹגְגִים בְּנַחַת זִילַת מַיִם ׃ צְחִיוֹן חַרְבוֹן קַיִץ לְהַשְׂבִּיעַ שׂוֹבַע מַיִם : קַו מוּבְדָּל אֲשֶׁר הוּבְדַּל ׃ לַמַּיִם ׃ קִצְּבָם תִּלָּם בְּאוֹמֶר לְהַפְרוֹת מְטַר

מים

לייכטין · זיא ניאר צו פר זינקן אין וואסיר : נוצץ · ער מאכט פונקלין איינין בליץ מיט שרעקין צו מאכין העלונג דער לייטין אויף דער וועלט זאל גלושטין צו וואסיר · ער מעכיט ברואן מיט שטורם איין שטים פון דונדר ווען דיא (גלגלים) מאכין שטוראין צו זאמין צו לאזין רעגין וואסיר · וואלקן אונ' ווינד קומין אלי לייט פאר דיא וואסיר · זיא ווערדן גיזעהן אלז ווען זיא אויף גינגן פון דיא אונטרשטי וואסיר · אונ' גיהן צו דיא איברשטי צו עמפפנגין זיסי וואסיר : שם · ער האט גימאכט איין גוויכט צום ווינד מיט איהם צו וועגין דיא וואסיר · ער האט פר צייכנט נאך יעדרן לאנד וויא זיין (גורל) זאל זיין פון וואסיר · ער האט בגניגט אונ' מיט דער מאס אב גימאסן אונ' גיציהלט די מאס פון וואסיר · אונ' אן גיאורדינט וועלכי זאלין זיין צור שטראף רואט צור ערד אונ' וועלכי צום (חסד) ערפאר צו ברענגן וואסיר : עב · פינף נאמין הבין דיא וואלקין · אלז נעהמליך עב דיק · מיט פילי פלויץ רעגין · חזיז דורך זילטיג אונ' דיני פון רעגין · נשיא ער מאכיט איינס איבר דעם אנדרן ערהויבן · איד איין ברוך פר דיא (רשעים) דיא אויף טייארונג האפין · ענן אלז וויא דז ווארט (עניו) ער מאכט דיא לייט דעהמוטיג צו ביטן אום וואסיר · מיט דיזי וואלקין האט ער אן גריכט צו טראגין דיא לאסט פון איהרר בילאדונג פון וואסיר · פליגן אונ' שוועבין אונטר דער אויזשפרייטונג פון היאל · זיא שטיאן פר בונדן קיין טראפפין פאלין צו לאזין ביז זיא ער לויבניס הבין אויז צו לעהרין וואסיר : פחד · אלז איינה אנגסט פון (שדים) מאכין זיא שטוראין ווען זיא טריפן וואסיר · וואונדרליך (אדר פר הולן) גיבונדן איין גיזאמלט אלז איין לעגיל אונ' עפינן איהר מונד צו טרינקן פון דיא זיסי איברשטי וואסיר · זיא פליגן נאך דעם היאל צו מאכין זיס דיא זאלצונג דער אונטרשטי וואסיר · דר נאך ווענדין זיא ווידרום צו רוק ארונטר צו גיהן צום (תהום) דז ארט פון וואסיר · צבאות גנצי שאהרין פון שפרייא רעגן · וועלכי מאכין וואקסין אונ' פר מעהרין דיא קרייטר דורך דעם וואסיר · מאכין שפראצין אלז וויא דיא ווידן אויף דיא בעך וואסיר · מאכין צערגיאן דיא ערדי דורך דעם לאנג זאמין רינין דער וואסיר · דעם דארשט דער דירונג פון זומר צו זעטיגן זאט פון וואסיר : קו · דער היאל איזט אלז איינה שנור גיצויגן צו אונטר שייד

זוֹעוֹת מַמָּשָׂא וְרוֹעֲשׁוֹת מִקּוֹלוֹת מַיִם · זְבוּדִים אִתָּם כְּרוּב וְאוֹפָן
וְגַלְגַּל מַיִם: חֵיל שְׂרָפִים מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ מַיִם · חֲקוּקִים וְנִשְׁעָרִים
בְּאוֹרֶךְ עִמְקֵי מַיִם · חֲצָיִם בְּרִיַּת אֵשׁ וַחֲצָיִם יְצִירַת מַיִם · חוֹצְצִים
תֵּת מְחִיצָה בֵּין אֵשׁ וּבֵין מַיִם: טָסִים וּמְעוֹפְפִים בְּכַנְפֵי אֵשׁ וּמַיִם ·
טוֹבְלִים בִּנְהַר נָגִיד כְּנַחֲלֵי מַיִם · טֶכֶס אוֹצְרוֹת שֶׁלֶג וָאֵשׁ וּבָרָד וּמַיִם ·
טְמוּנִים לְסַעֲרַת חֵמָה לְצַלְמוֹנַת מַיִם: יָזַם וְאָצַר לְחַיִּים פֶּלֶג מָלֵא מַיִם ·
יָעַץ לְפַלֵּג מֶנּוּ לְפַלְגּוֹת מַיִם · יָהּ כְּבַט בְּכָל פּוֹעַל כִּי אֵין חִיּוּת בְּלִי מַיִם ·
יִישַׁר תֵּת מַתְּנַת חִנָּם לְעוֹלָם · מַיִם: כָּפַץ תֵּת מֵאָז יִשּׁוּב דָּת לַמַּיִם ·
כְּלִי לְהַשְׁקוֹרַת נְשִׁי מִתַּחְתִּיּוֹת מַיִם · כְּשַׁר בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ כִּי יֶחֶמְסוּ
מֵהֶם · מַיִם · כּוֹנֵן וְשָׁב לְשׁוֹקְקָה מֵאוֹצַר שָׁמַיִם: לְמַעַל · לְרָקִיעַ עָשׂ
כִּבְרֵיכַת מַיִם · לִנְטוֹת עָלֶיהָ כִּפָּה מַזַּעַת מְחַמֶּרֶת מַיִם · לְהַטִּיף
מִמֶּנָּה מִגְרַע נִטְפֵי מַיִם · לַהֲלוֹךְ מַהֲלַךְ כַּמָּה בְּלִי עֵירוּב מַיִם:
מַרְאֵה הַקֶּשֶׁת כְּעֶשֶׁשִׁית בַּמַּיִם · מֶנּוּ כֹּל יָבִינוּ כֹּחַ מוֹדֵד מַיִם ·
מַרְאֵה כָּל מַרְאֶה וּמַרְאֵהוּ כְּמַרְאִית מַיִם · מוֹדַעַת לְגֵיא אוֹת בְּרִית

בלי

אוּנ׳ גלגלים) פֿון וואסיר · חיל דיא (חיילות פֿון דיא איברשטי מלאכים שרפֿים) איהרי ליבר זיין אזוא
גרוס אלז דז (ים תרשיש) · אונ׳ זייאן אויז גיגראבן אונ׳ אב גיליהלט אין דער לענג דער טיפֿנוס דער
וואסרין · איהרי העלפֿט איזט פֿייאר בטעפֿינוס · אונ׳ דיא אנדרי העלפֿט איזט וואסיר · זיא הבין
אונ׳ מאכין איינה אונטר טיידונג לווישן פֿייאר אונ׳ וואסיר: טסים זיא פֿליהן אונ׳ שוועבן איט פֿליגל פֿון
פֿייאר אונ׳ וואסיר · זיא זיין זיך טובלן אין פֿייאריגן באך דער זיך ליהט אלז איין באך וואסיר ·
ער האט גליהריט אוצרות פֿון שניא · פֿייאר ·האגיל אונ׳ וואסיר זיא זייאן פֿר בארגין דר איט לו בשטוראן
איט גרים לארן די רשעים אין גיהנם: יזם · ער האט בידאכט אונ׳ איין גינאאלט פֿר די לעבעדיגי אויך
דער וועלט בעך פֿול איט וואסיר · ער האט פֿר רעכט פֿערטיג ביפֿונדן לו געבן דעם עולם אום זונסט
די (מתנה) פֿון וואסיר: קפץ · ווייא ער אנפֿנגס גישפראכין האט דיא וואסיר איין גינעלן לו מאכין אום
לו געבן דיא ערד טרוקן לום (ישוב) · האט ער אב גיאעסין לו טרענקן דיא וועלט פֿון דיא אונטרשטי
וואסיר דז זיא וויא דער באך כילום אויף שטייגן זאלין · וויא ער אבר גיזוגיט אן דיא גיוואלטים ·
לייטן · וועלכי דיא אנדרי דורך אב גראבן · ברויבן דיא וואסיר ·האט ער גריכט לו טרענקן דיא וועלט פֿון
דעם אוצר פֿון הימל: למעל · איבר דיא הימלין האט ער גימאכט אלז טייכין פֿון וואסיר · איבר זיא לו
מאכין איין גיוועלב דז דא טוט טווילין פֿון וואסיר · פֿון זיא לו מאכין טריפֿן ריכונג פֿון זיסי וואסיר
טראפֿפֿין · לו גיאן פֿון אויבן הירמב איין וועג פֿילי יאהר ריין אונ׳ זיך דאך ניט לו אישן דיא טראפֿין
וואסיר: מראה · ער האט גימאכט דיא גישטלט פֿון דעם רעגן בויגן אלז דורך איין גלאז שיארינדים
וואסיר · פֿון איהם זאלין אלי פֿר שטיאן דיא קראפֿט גאטים דער גיאאסין האט דיא וואסיר ער לייגיט
אלירלייא גישטאלט אונ׳ דיא הויבט גישטלט איזט אלז וויא וואסיר · אאכיט ביקאנד דער וועלט איין

לייכין

אָפְסֵי מַיִם · בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ הֶחְבִּיא תְּהוֹמוֹת מַיִם : בָּם הֵחֵל כָּל חוּג אֶרֶץ וְשָׁמַיִם · בָּם הִרְקִיעַ הָרוּם וְקָרָא שָׁמַיִם : גַּם בְּטֶרֶם יוֹצְרוּ בְּלוּלֵי אֵשׁ וּמַיִם · גָּמַר וְכִלֵּל כֹּל בִּמְשׁוּלַת מַיִם · גָּרָה אֶצְלוֹ אָמוֹן לְשַׁעְשְׁעוּ יוֹמַיִם · גְּנָזָהּ פְּעוֹל אִתּוֹ עוֹלָמוֹת שְׁנַיִם : דָּרַךְ וְהִשְׁתָּה שָׁתוֹת בְּמַשְׁתִּיַּת מַיִם · דַּעַת כִּי כֹּל הוּשְׁתָּה מִשְׁתִּיַּת מַיִם · דִּבֵּר וְהֶעֱרִיךְ תָּפְתָּה מִשְׁלִיגַת מַיִם · דָּרַשׁ וְנָטַע שָׁתוּל עַל פַּלְגֵי מַיִם : הִצְפִּין לַיְשָׁרִים · אָמוֹנַת יוֹמַיִם · הֶעֱבִיר תְּשַׁע מֵאוֹת וְשִׁבְעִים וְאַרְבַּע דּוֹרוֹת כְּבְשֶׁטֶף מַיִם · הֵכִין שֶׁבַע בְּרוּאוֹת עַד לֹא אֶרֶץ וְשָׁמַיִם · הִשְׁרָה בָּם שְׁכִינָה קֶדֶם דָּר שָׁמַיִם : וְנָכוֹן מֵאָז צָר כֵּס וַיְיַחֲסוֹ שָׁמַיִם · וּבְסִסּוֹ עַל רוּחַ מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמָּיִם · וּכְצָר מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית וּמָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · וַיְעֲדוֹ בֵּין חַשְׁרַת מַיִם לְחֶשְׁכַת מַיִם : זְמָן לוֹ לַעֲמוֹס גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת עֵינַיִם · זִיו מִסְפַּר רוֹבַע פָּנִים חֲמִשִּׁים וְשֵׁשׁ וּמָאתַיִם ·

זועות]

בגבהי · אין דיא היכי דעס הימלס האט ער גימאכט איין (אוצר) פֿון וואסיר · אין דיא אונטרשטי ערד באדין האט ער פֿר בארגן דעם (תהום) פֿון וואסיר מיט זיהאט אנגיפֿאנגין דעם ערד קרייס אונ׳ הימל · אויך זיא האט ער אויז גשפרייטיט דיא ערד זיין טעמיל · אונ׳ גיבעליקט דיא הימל · אך עהי בשאפֿין ווארדן זיין דיא (מלאכים) פֿון פֿייאר אונ׳ וואסיר פֿראימט : גמר · האט ער טוין אליס פֿר פֿערטיגט אונ׳ גליהרט דורך דיא צו וואסיר גיגליכנה תורה · זיא האט בייא איהם צו פֿר גיוואהנט צו זיינר פֿריידי צווייא טויזינד יאהר · בייא איהם פֿרבארגין מיט איהר צו ווערקן ביידי(עולמות) : דרך · ער האט גטרעטין אונ׳ דיא ערדי פֿעסטט גשטעלט מיט גרונד פֿון וואסיר · צו מאכין וויסן דז אליס מיזט גיגרונד פֿעסטיט פֿון וואסיר · ער האט נור גירידיט אונ׳ גלייך אן גריכטיט דז גיהנם אויז שניא וואסיר · גיפֿארשיט אונ׳ גיפֿלאנציט דז (גן עדן) אויך דיא גוטי בעך וואסיר : הצפין ער האט פֿר די רעכטפֿערטיגי (צדיקים) פֿר בארגן צו רוק גיהאלטין זיא צו געבין דיא (תורה) דיא בייא איהם ערצויגן וואהר צווייא טויזינד יאהר · אונ׳ מאכן פֿרבייא גאהרן ניין הונדרט אונ׳ פֿיר אונ׳ זיבינציג [דורות] דיא ניכטס נוץ וואהרן (זיא די תורה ניט צו געבן) אלס וויא דורך איין פֿלוין וואסיר · ער האט אן בירייטיט זיבן ביטעפֿינוסין · (דהיינו דיא תורה · אבות · ישראל · תשובה · כסא הכבוד · בית המקדש · אונ׳ משיח) · נאך פֿר ערד אונ׳ הימל · ער האט אונטר זיא מאכין רוהין דיא (שכינה) עהי ער האט גיוואונהנט אין דיא הימל : ונכון אונ׳ ער האט אן בירייט פֿון דאמאל אונ׳ בישאפֿין דעם (כסא הכבוד) אונ׳ איהם גיהייסין הימל · אונ׳ איהם גיפֿוסיט אויף דעם ווינד דערדא שוועביטי אויף דיא וואסיר · אונ׳ וויא ער גשטאלטיט דיא (מעשה בראשית) אונ׳ גימאסין מיט זיינם טריט דיא וואסיר · האט ער דעם (כסא הכבוד) גיזעצט צווישן דיא איברשטי ריינדי וואסיר · אונ׳ די אונטרשטי דיקי פֿינסטרי וואלקין וואסיר · זמן ער האט איהם אן בירייט צו לאזין טראגין דורך (מלאכים) דיא איהר (גוף) מיזט פֿולר אויגן · ווענצי איהרר צויטירי גישטאלטין דיא צאהל זיינד · פֿון צווייא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פֿופֿציג פֿליגל זיא שווייסין וועגן אורא אלס ווען זיא טראגיטין איינה לאסט אונ׳ שטוראן מעהר אלס דיא שטארקי שטיק פֿון וואסיר · אונ׳ עס מיזט צו מיהנין צו גיטיילט אונ׳ ביהעפֿטיט מלאכים (כרובים · אופֿנים ·

אונ׳

עָבִים לְהַלְבִּיב · לְרַוּוֹת עַם חָבִיב · פָּנִים לִי יִשָּׂא · בְּצִנְּתִי פְּנֵי
כְּנִיסָה · פּוֹעֵל בְּעֶשֶׂר נִסָּה · יִזְכּוֹר לִי לְחוֹסָה : צוּר · רָם וְנִשָּׂא
אֵלָיו עַיִן אֶשָּׂא · צְבָאָיו לוֹ אֲגַיְּסָה · וְלֹא בְּרוּחַ גַּסָּה : קוֹלִי יֶעֱרַב ·
רִנָּתִי לְפָנָיו תִּקְרַב · קַמְתִּי כְּבִקְרָב · חֲגוֹר כְּלֵי קְרָב : רְשׁוּת צָעִיר
וָרָב · אֶטּוֹל טֶרֶם אֶקְרַב · רַחֵשׁ אֲבַשֵּׂר וְיֶעֱרַב · צֶדֶק בְּקָהָל רָב :
שָׁלִיחַ לְמִסְתּוֹפְפִים · צִיר לַאֲסוּפִים · שִׁבְעַת יְמֵי חַג אוֹסְפִים .
וְנִסּוּךְ הַמַּיִם חוֹסְפִים : שְׁמִינִי מוֹסִיפִים · וּבוֹ נֶאֱסָפִים · שַׁוְעָתָם מַיִם
מְחַסְּפִים · בְּחִין מוֹסָפִים : תְּפוּצֶנָה עֲיָנוֹת מַיִם · בִּרְחוֹבוֹת פַּלְגֵי
מַיִם · תִּמְשַׁכְנָה בְּטוּחוֹת לְפֶה מַיִם · לְהִתְגַּבֵּר כְּנַחֲלֵי מַיִם : חוּן
תִּזְכּוֹר לִי אֲתוּי נַהֲרַיִם · מְשׁוּב אֲחוֹרַיִם · תַּעֲנֵנִי עֲדֵי אֶפְרַיִם · בְּשָׁפְכִי
שִׂיחוֹת צָהֳרָיִם :

אַקְשִׁיטָה כֶּסֶל וָקֶרֶב לְהַבִּיעַ בְּעַד מַיִם · אֶזּוֹם לְפִי מְעַט גַּעַת
בְּלֵחֲלוּחַ מְלֶאכֶת מַיִם · אֲחַסְּפָה מֵעֵין מַעַשׂ מִפְעַל
מַיִם · אֶת פְּנֵי מֵבִין לְהַשְׁמִיעַ גְּבוּרוֹת מַיִם : בְּגָבְהֵי שָׁמַיִם · אָצַר

אסמי

גליבטי פאלק: **פנים** · גינשטיג זאל ער איר זיין · דא איך שטיא פר דער גנצי פר זאמלונג · דיא ווערקין פון אברהם דר מיט לעהין (נסיונות) מייזט ווארדן פארבירט זאלי ער איר גידענקן צו בשילונג : **צור** · דר האך אונ' ערהויבינה בטעפיר · צו מיהם וויל איך אייגה אויגן אויף הבין · זייגה הערשאהרן וויל איך מיך פר זאמלין · אונ' ניט מיט הויך מוהט : **קולי** · אייגה שטים זאל מיך זיין אן גינעהם · אונ' איין גיזאנג זאל פר מיהם גינעהין · דעם איך שטיאי מיט תפילה אלס וויא מין אייגר מלחמה · אן גיגורט מיט (כלי זין) : **רשות** · (רשות) פון גרינג אונ' הויך · נעמי איך עהי איך צור תפילה גינעהי · גבעט וויל איך פר קונדיקן אונ' זאלי אך אן גינעהם זיין צדקה אונטר דען גרושן קהל : **שליח** · איך בין דער שליח צו דיא ישראל וועלכי זיך ביהעפטין אן דיא טוועלין דער טול · איין אב גשיקטר צו דיא פר זאמלטי · זוא זיך זיבן טאג פון סוכות · צו פייארן פר זאמלן אונ' מיט וואסר אויף דעם מזבח צו גיסין אפינבארין · דעם אכטן טאג (שמיני עצרת) זיין זיא דרויף (אוסיף) אונ' אן איהן ווערדן זיא פר זאמלט · גיבעט פון וואסר צו טואן אפינדליך · אין דר תפלה פון מוסף : **תפוצנה** · לאזן זיך אויז שפרייטן די קוועל וואסר צו ווערדן ערווייטרונג פון וואסר בעך · עס זאלין זיך ציהן דיא אינרליכה ניהרינס גידאנקן צו דעם אונד אלס וויא וואסר · צו פר שטערקן מיט גיבעט אלס דיא בעך וואסר : **תזכור** · דוא זאלשט איר גידענקן אברהם אבינו דער גיקומן מיינט פון (עבר הנהר) · ניט לעהר צו רוק צו קערן · אנטווארטי איר וועגין כל ישראל די גיהייסן ווערדן נאך (אפרים) אין אייגן פר גיסין גיבעט ביז אן דר מיטאג שטונד :

אקשטה איך וויל ציהרין אייגה גידאנקין אונ' אינרליכיס הערץ · צו רידן אום וואסר · איך וויל אן דענקן נאך אייגה ווינגקייט וואס דא גירייכיט צו דער פייכטיגקייט דער (מלאכה פון שטת ימי בראשית) אן · פון וואסר · איך וויל אפינבארין פון דעני ווערקן זא דורך דעם וואסר גיווערקיט · פר דר הערליכקייט גאט דעם פריבר · דא דורך צו מאכין הערין דיא (גבורות) פון וואסר ·

אֲשָׁמִים · הוּלְבָּנוּ בְּכִפּוּר אֲשָׁמִים · וְסוֹטֵן מַה יַּשְׁמִים : וְאִמְרֵי
רְשׁוּמִים · בְּעֶרְכָּם נִרְשָׁמִים · וְדִיתִי עִם שָׁמִים · לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת
גְּשָׁמִים : זָעַק מִמֵּצַר · אֶקְרָא בְּעֵת צַר · זֶה יַרְחִיב לִי בַּצַּר · שׁוּעַ
אֲשֶׁר לֹא בַצַּר : חוֹזֶק יָד לֹא תִקְצַר · מִפְתּוֹחַ אוֹצָר · חֵטְא · אִם עָצַר ·
יִיפֶן בְּעַם נֶעֱצַר : טְעָמִים · אֲחַבֵּר · חֲיָלִים לְגַבֵּר · טְפֵי נְתוּרִים
אֲחַבֵּר · וְלֹא כְּמִתְגַּבֵּר : יוֹרוּנִי מַה אֲדַבֵּר · פְּנֵי תֵיבָה כְּעוֹבֵר ·
יְרִשׁוּנִי בְּעַדָם לְהַסְבֵּר · כִּי עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר : כְּרוֹעַ בֶּרֶךְ
לְהַבְרִיךְ · בְּמוֹת לְהַדְרִיךְ · כִּוּוּן חִין לְהַעֲרִיךְ · בְּעַד עַם יְמַעֲרִיךְ :
לַחֲבוֹשׁ וּלְהַאֲרִיךְ · חַרְבוֹן חוֹרֶב מַפְרִיךְ · לְדַבֵּר גְּבוּרוֹת אַאֲרִיךְ ·
כִּי עֵת לְקַצֵּר וְעֵת לְהַאֲרִיךְ : מִמַּטַּע דָּרְבוֹנוֹת · אֲבִינָה תְבוּנוֹת ·
מֵעַם בִּינוֹת · אֲדַבֵּר נְכוֹנוֹת : נַאֲקוֹת מְכֻוָּנוֹת · לְהַמְטִיר גַּיְא וְלִבְנוֹת ·
נְשַׁמּוֹת לְבוֹנְנוֹת · בְּרַבּוֹת בָּנוֹת : שְׂעִירִים לְהַרְבִּיב · חֲזִיזִים לְהַעֲבִיב ·
שִׂיחִים לְהַאֲבִיב · עַד זְמַן אָבִיב : עֲדָנִים לְהַנְבִּיב · מִקְדִּיחַת שְׁבִיב ·

עבים

זינדן ניט מאכין פר טטואין · דען די פרטולדונג איינר זינדן זייאין אלז דורך פרלייאונג אן (יום כפור) ווייס גיוואָרדין · אונ' וואס וויל כון דער (סטן) אונז מאכין טולדיג : דיא פרלייכינטי רידן אונזרר (עוונות) ווא זיא אין איהרן (ערך זיין אין היאל פרלייכינט · הבי איך דרויף (אתוודה) גיוועזין מיט דיא פרומי דיא זיך ניכטס אכטין · אום לו קענין מאכין דענקן (גבורות) גשם : זעק · איין גשרייא אויז באנגיכקייט טואי איך רופין אין לייטיג דר (צרה) · דיזר איין גאט זאלי איר ערווייטרן אין איינר צרה · אונ' אין אייני ביטון עאך פר דער צרה · דיא טטערקי זיינר הנד איזט ניט לו קורץ · לו עפינין דז אוצר פון רעגין · זאלטן אך (חטא) וואלין אויף הלטין · זאל ער זיך ווענדן לו דעם פאלק (בזכות) זיא זיך אויף הלטן אונ' פרזאמלין אן טמיני עצרת : טעמים · גשמאקליכה ריד וויל איך לו זאמין העפטין · איין גבל (חיל אדר קהל) לו (תפלה) לו מאכין פרטטערקן · זיביר גוועטינה רידי וויל איך טפרעכין · ניט דורך גיוואלטס פר טטערקונג זונדרן דיא חכמים טואן איך מיט איהרי לעהר אונטר ווייזין וואס איך זאל טפרעכין · ווען איך אלש (טליח לבור) פר דר (תיבה) גיאי לו ביטין · (קהל) ערלויבן איר ווענן איהרר זיבר לו ביטן · דען עס איזט איין לייט אין זואר לו טווייגן אונ' אך ווידר אין ווינטר אייכה לייט איט (תפלה) אום רעגין לו רידן : כרוע · איט גיבויגינה קניאן לו בוקין · דיא הויכאוהט נידר לו טרעטין · ריכטיגיס גיבעט אן לו ריכטין · אום דעם פאלק זואך גיבעט אן ריכטיט · לו ביספלאסטרן אונ' אמכין היילין · דיא דערונג פון דער דורך היין פרברעקליטי ערדי · לו רידן (גבורות) פון רעגין וויל איך אן הלטין · דען עס איזט לייט איין זאך קורץ לו מאכין אונ' אך ווירוס לנג : ממטע · פון די רידין דער חכאים אלש ווא פרטטיאן פר טטענדיגקייט · פון דעם פרטטענדיגן פאלק וויל איך טפרעכין איט בפליסיגהייט · ריכטיגי גטרייא לו מאכין ברעגין דיא וועלט אונ' איהרי פעלדר לו בויאן · איהרי וויטטי לו ביזעלין איט דיא (אואה) וועלכי הייסט (רבות בנות) : שעירים · דיא אוין גליגטי טטורם ווינדן לו אמכין לור טפרייא אונ' דינה רעגן · די גר לו דינה וואלקן איט רעגין לו פר דיקין · דיא בויאי לו אמכן לייטיג ביז דיא לייט דער לייטיגונג : עדנים · דיא זיסי פירות לו אמכין פרוכטין דורך דער הילן דער זון · דורך דיא וואלקין דיא בויאי לו בלעטירן · לו זעטיגן דז

חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן

דער עיקר פֿון דיזם פיוט איז צו בעטן . דש הק"בה זאל דיא רעגן ניט ח"ו צו ביזן טיקן ווייגן אונזר עונות · נייארט לטובה ולברכה · בזכות אונזר אבות דאדרך דען מלאך דער דא הייסט אף ברי דער דא איז געזעצט דיא וואלקן פֿון רעגן צו ברענגין · אבר דיא שליסל פֿון רעגן האט הק"בה זעלבר אונ' קיינר האט רשות אזיינג צו עפֿנן דען אוצר פֿון רעגן :

קהל

אַף־בְּרִי אֻתַּת שֵׁם שַׂר מָטָר · לְהַעֲבִיב וּלְהַעֲנִין לְהָרִיק לְהַמְטַר ·
קהל וחזן מַיִם אִבִּים בָּם גֵּיא לַעֲטַר · לְבַל יוּעֲצָרוּ בְּנִשְׁיוֹן שְׁטָר ·
אֱמוּנִים גְּנוֹן בָּם שׁוֹאֲלֵי מָטָר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

קהל אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

יַטְרִיחַ לְפַלֵּג מִפֶּלֶג גֶּשֶׁם · לְמוֹגֵג פְּנֵי נֶשִׁי בְּצַחוֹת לֶשֶׁם · חזן מַיִם
לְאַדְרָךְ כִּנִּיתָה בְּרֶשֶׁם · לְהַרְגִּיעַ בְּרַעְפָּם לְנִפּוּחֵי נֶשֶׁם ·
לְהַחֲיוֹת מַזְכִּירִים גְּבוּרוֹת הַגֶּשֶׁם :

קהל · מיוסד ע"פ א"ב כפול

אַפִּיק מַעַן מְעֻטָּר · בְּיוֹם הַמְּעֻטָּר · אֶעֱרוֹךְ שׁוּעַ וְלֹא אֶפְטָר ·
בְּנִיב הַמְּפוּטָר : בְּקֵץ הַמְּנֻטָּר · שְׁאוֹנֵי הוּנְטָר · בְּמוּסָפֵי
לַעֲטַר · תְּפִלַּת מָטָר : גִּילַת פְּעָמַיִם · שׁוּשׁ יוֹם מְיוּמַיִם · גְּלִילֵי מִשָּׁמַיִם ·
בְּשׁוֹאֲלֵי בוֹ מַיִם : דַּלְתֵי שָׁמַיִם · אֲשֶׁר מוּל שַׁעַר הַמַּיִם · דּוֹדִי יִפְתַּח
מִשָּׁמַיִם · בְּשׁוֹפְכִי לוֹ לֵב כַּמַּיִם : הֲגִיגִי בַּל יְדַמִּים · בְּצַע

אשמים

אף ברי איז דער מלאך גיזעצט דער נאמין פֿון דעם (אלך) דער הער איבר דעם רעגין · ווען דער נאמין (אך) בידייטיט צארין · דאז ער אאכט דיקי וואלקין · אונ' פֿאלין רעגין · אונ' אך הייטט ער (ברי) בידייט דאז ער אאכט זויטרדיכה וואלקין זאלכי אויז צו לעהרין אונ' אאכין · רעגינין · דורך דעם וואסיר צו אאכין וואקסין פֿרוכטין דער מיט דיא וועלט בקריהנין אדר ציהרין · אונ' אום דאז זיא ניט זאלין ווערדן צו רוק גיהאלטין וועגין דיא (שטרי חובות) פֿון אונזרי זינדן בטילידורך דעם (זכות) דער שטרקי (אבות) · דיא ישראל וועלכין ביטין אום רעגין :

יטריח גאט דער זעלבשטין דעם שליסל פֿון רעגין פֿר זיך ביהאלטין · האט נור דא צו ערנענט דיזן אלאך מיהם צו באיהן דער ערדי צו צו טיילין פֿון דיא האלב גטייאלטי וואסיר פֿון היאל צו אאכין רעגינין · דורך אירן ערוייכן צו אאכין צערגיאן דיא ערדי פֿון איהרי פֿעלזין הרטונג · דיא וואסיר צו הייסין שטארק אלט ווינ דיין נאמין איזט · האטשט זיא גיהייסין אין דער תורה · דורך איההן טריפֿן צו שאפֿין רואי אזי איט (נשמה) איין גיבלאזני אענטשין · אונ' צו ערנעהרן דיא ישראל וועלכי אאכין דענקן אין דער תפלה די (גבורה פֿון גשם) :

אפיק איך וויל ערפֿאר ברענגין איין גליהרטיס גיבעט · אן דיזן בקריהנטין טאג · איך וויל אן ריכֿטן גיבעט · אונ' ניט אב וייכן · פֿון אויז שטויסונג איינר שפראך איט (תפלה) · אן דעם דא צו גהיטיטין ענדי פֿון יום טוב · דא צו איזט איין ברואין אויך גיהויבן · אין איין (תפלת מוסף) צו בקריהנין איט דער (תפלה) פֿון רעגין : שוש איך אן דיזן טאג אעהר צו פֿרייאן אלט דיא ערשטי טעג יום טוב · האט ער איר אפֿינבארט פֿון היאל · אין איינין בעטין דיזן טאג אונד וואסיר · דיא היאלישי טיהרן וועלכי יושט גריכֿט זיין געגן דעם (שער המים פֿון בית המקדש) זאל איר איין פֿריינד הק"בה עפֿינן פֿון היאל · אין איינין פֿר גיסין פֿר איהם איין הערץ אלט ווינ וואסיר : הגיגי איין רידן פֿון תפלה זאל ער וועגן אייני

זינדן

בשובך לציון ברחמים : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות · לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו · כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך · ולעשות רצונך · ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור : (ברכת הכהנים) פירדאן בשחרית דף י"ח

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום · וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך עשה למען קדשתך עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידך הושיעה ימינך ועגני · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת מוסף לש"ץ בקול והוא תפלת גשם

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב : האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקנה הכל · וזוכר

מוסף לשמיני עצרת

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם ׃ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה ׃ אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם ׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר ׃ שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר ׃ וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל ׃ וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ ׃ וְשָׂעִיר לְכַפֵּר ׃ וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם ׃

(שבת) **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי ׃ כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ ׃ וְקִדַּשְׁתּוֹ ׃ חֶמְדַּת יָמִים ׃ אוֹתוֹ קָרָאתָ ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ־לָנוּ ׃ שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ ׃ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה ׃ וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל־מְכוֹנוֹ ׃ וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ ׃ וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם ׃ וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם ׃ וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ ׃ שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר ׃ בְּחַג הַמַּצּוֹת ׃ וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת ׃ וּבְחַג הַסֻּכּוֹת ׃ וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי יְיָ רֵיקָם ׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ ׃ כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ׃ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ ׃ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אֹהֲבֵי שְׁמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם ׃ וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם ׃ בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

נו מוסף זאגט דער חזן דאס ר"ה י"א שאין לומר ותערב כ"א כשכהנים עולים לדוכן

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן ׃ אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת־יוֹם (השבת הזה ואת יום) שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל־חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם׃ את מוסף יום השבת הזה ו) אֶת־מוּסַף יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר׃

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר׃

יוצר לשמיני עצרת

פון דא אן מיין קוואט קען חמת ביז דען במך פון מצריקלו פר גאט אונזיר גאט זיבן טאג אונ׳ זיבן טג׳ פירצעהן טאג: ביום נון דעם אכטן טאג שיקט דער קיניג דאס פאלק׳ אונ׳ זיא בענטשטן דען קיניג׳ אונ׳ זיא גינגן צו אירן שטעט פריליך אונ׳ גוטן מוט איבר אל דאס גוטי דאס גאט האט גיטאן צו דוד זיינם קנעכט אונ׳ צו ישראל זיינם פאלק: ויהי אונ׳ עס וואר אז ער פולענדט האט שלמה צו בויאן דאס הויז פון גאט׳ אונ׳ דאס קיניגש הויז אונ׳ אל דען לוסטן פון שלמה דאס ער בינערט האט צו אמכן:

מִצְרַיִם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת יָמִים אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח אֶת־הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ לְאָהֳלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ וַיְהִי כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־חֵשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת׃

דער מפטיר זאגט דיא ברכות פון דער הפטרה׳ ווערט אן גפינדן ברף כ׳ אן שבת זאגט אן יקום פורקן מי שברך למלך ולקהל ווערט אן גפינדן ברף כ״א:

הזכרת נשמות

עס איז דער מנהג דס אן מזכיר נשמות איז פון דיא עלטרן אן מתנת יד נאך דער הפטרה:

יזכור אלהים נשמת אבא מורי (פ ב פ) שהלך לעולמו בעבור שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן:

יזכור אלהים נשמת אמי מורתי (פ ב פ) שהלכה לעולמה בעבור שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן: אשרי׳ יהללו

תפלת מוסף של שמיני עצרת

דר חזן זינגט החצי קדיש אונ׳ אן רופט אויז משיב הרוח ומוריד הגשם

מן דערף ניט משיב הרוח ומוריד הגשם זאגין ביז עס דער חזן אודר שמש האט אויז גרופן פר מוסף׳ דארום ווען איינר גלייך ביחידות דר הייס אהרט אונ ער ווארטין איט שמונה עשרה פון מוסף ביז דס צבור אהרט כדי אן אויך (אזכיר) גשם זיין קען׳ ווען איינר פר געסט משיב הרוח צו זאגין אונ אן נאך אאחן מתפלל זיין׳ ווען אן זיך אבר דר אייכט אין שמונה עשרה אי אן אתה קדוש אן גהויבין האט אאג אן עס נאך זאגין וואו ער זיך דר אייכט׳ אבר ווען ער זיך ערשט דר אייכט נאך אתה קדוש אוז אן ווידר פון גנץ פארנין אן פאנגין צו אהרין׳ ווען אן מסופק איז׳ אויב ער זאלכט גזאגט האט איז דר דין אזוא׳ די ערשטי דרייסג טעג אוז ער נאך אאחן אהרין אבר נאך דרייסג טאג ברויך ער ניט פון ספק ווענן נאך אאחן מתפלל זיין: דרום קעהרט אן אן (שמיני עצרת) ניינציג אאהל נאכאנדר צו זאגין אתה גבור ביז נאך משיב הרוח ומוריד הגשם אזו ברויך אן ווייטר פון ספק ווענין ניט נאך אאחן צו אהרין:

וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃

הפטרה לשמיני עצרת במלכים א׳ בסימן ח׳ :

וַיְהִי ׀ כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
אֵת כָּל־הַתְּפִלָּה וְהַתְּחִנָּה הַזֹּאת
קָם מִלִּפְנֵי מִזְבַּח יְהוָה מִכְּרֹעַ עַל־בִּרְכָּיו
וְכַפָּיו פְּרֻשׂוֹת הַשָּׁמָיִם׃ וַיַּעֲמֹד וַיְבָרֶךְ אֵת
כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר׃ בָּרוּךְ
יְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל כְּכֹל
אֲשֶׁר דִּבֵּר לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל דְּבָרוֹ
הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ יְהִי יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבֹתֵינוּ אַל־
יַעַזְבֵנוּ וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ׃ לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו
לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֺתָיו וְחֻקָּיו
וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבֹתֵינוּ׃ וְיִהְיוּ
דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה
קְרֹבִים אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת׀
מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יוֹם
בְּיוֹמוֹ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה
הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד׃ וְהָיָה לְבַבְכֶם שָׁלֵם
עִם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו וְלִשְׁמֹר
מִצְוֺתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַמֶּלֶךְ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ
זֹבְחִים זֶבַח לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֵת
זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהוָה בָּקָר עֶשְׂרִים
וּשְׁנַיִם אֶלֶף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף וַיַּחְנְכוּ
אֶת־בֵּית יְהוָה הַמֶּלֶךְ וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ בַּיּוֹם
הַהוּא קִדַּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶת־תּוֹךְ הֶחָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵית־יְהוָה כִּי־עָשָׂה שָׁם אֶת־הָעֹלָה
וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים כִּי־מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה קָטֹן מֵהָכִיל אֶת־
הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים׃ וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה בָעֵת־הַהִיא אֶת־הֶחָג וְכָל־
יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל גָּדוֹל מִלְּבוֹא חֲמָת עַד־נַחַל

:ונדר מייחרי גילובטים · מונ' מייחרי פֿרייח ווילִיגי מופֿפֿר
איט מייחרי ברמנד מופֿפֿיר · מונ' איט מייחרי טפייז
מופֿפֿיר · מונ' איט מייחרי גיסונג מונ' איט מייחרי פֿריד
מופֿפֿיר : ויאמר מונ' אשה זמגיט לו דען קינדר ישרמל
גלייך מז ווימ מלס דמס נמט לו אשה גיבמטן המט :

ויהי מונ' עס וומר מז ער פֿולענד המט טומה לו בעטן
לו פֿמר גמט · מו דמס בעטן מונ' דמס בינערין
דמס דמזיג · דמ טטונד ער מויך פֿון לו פֿמר דעם מופֿפֿיר
סטול פֿון גמט · פֿון דעם קיהן מויך זייני קנימ · מונ' זייני
טעניר ווחרן מוים גיספרייט קען הימל : ויעמוד דמ
סטונד ער מויך · מונ' בענטיט דימ גמנלי מיין זמאילונג פֿון
ישרמל איט גרוסיר סטימ לו זמגן : ברוך גילובט זייח גמט
דער דימ המט געבין רוח לו זיינם פֿמלק ישרמל מז וויח מז
דמס ער המט גירעט · מיז ניט מיין זמך גיפֿמלין · פֿון מז
זייני גוטי ווחרטן · דימ ער המט גירעט דמרך דימ המנט
פֿון אשה זיינם קנעכט : יהי גמט מונזר זמל איט מונז
זיין · מז וויח ער מיז גיוועזן איט מונזרן פֿוטרן · ער זמל מונז
ניט פֿמר למזין · מונ' ער זמל מונז ניט פֿר טפרייטן : להטות
לו נייגן מונזרי הערליר לו מיק לו גין מין מז זייני וועג · מונ'
לו היטן זייני גיבמט · מונ' זייני גירילט · דמס ער המט
גיבמטן לו מונזרן פֿוטרן : ויהיו מונ' זי זעלין זיין מייני
ריר דימ דמזיגן · דימ מיך גיבעטן המב לו פֿר גמט · נמהנט
לו גמט מונזירם גמט · טמג מונ' נמכט · דמס ער זמל טון
דמס גירילט פֿון זיינם קנעכט · מונ' דמס גירילט פֿון זיינם
פֿמלק ישרמל · מיין מיטלילי זמך טמג מויך טמג : למען
מוק וויזן דמס זיח זעלן וויסן מז דימ פֿעלקיר מויף דער
ערדן · דמס גמט דער רעכטי גמט מיז · עז מיז קיינר מטר :
והיה מונ' מייחרי הערליר זעלין גמנן זיין איט גמט מונזרים
גמט · לו גין מין זייני גיזעלן · מונ' לו היטן זייני גיבמט ·
מז דען טמג דען דמזיגן : והמלך מונ' דער קיניג ·
מונ' כל ישרמל איט מיק · סעלטין טעלטונג לו פֿמר גמט :
ויזבח מונ' ער טעלטיט טומה דימ סעלטונג פֿריד מופֿפֿר
דמס ער גיסעלט המט לו פֿר גמט · לווייח מונ' לווחנליג
טויזנט רינדר · מונ' הונדרט מונ' לווחנליג טויזנט טמף ·
מונ' דער קיניג · מונ' מז דימ קינדר פֿון ישרמל זימ המנט
גיפֿטיגטן דמס הויז פֿון גמט · ביום מן דעם זעלבינן טמג
המט דער קיניג גיהיילִיגט דמס מיטלזוייננסטי פֿון דעם פֿר
הויף דס דמ וומר פֿמר גמטס הויז · דען ער המט דמרטן
גימחכט דמס ברמנט מופֿפֿיר מונ' דמס טפייז מופֿפֿיר ·
מונ' דמס מינסלִיט פֿון דען פֿריד מופֿפֿיר · דען דער קופֿפֿירנז
מופֿפֿיר סטול דער פֿמר גמט וומר · דער וומר לו קליין דמס
ער ניט דער ליידן קמנט דמס ברמנד מופֿפֿיר · מונ' דמס
טפייז מופֿפֿר · מונ' דמס מינסליט פֿון דען פֿריד מופֿפֿיר :
ויעש מונ' טומה ממכיט מין דער זעלביגי לייט דען פֿיימיר
טמג · מונ' כל ישרמל איט מיק · מיין גרוסי מיין זמאילונג
פֿון

גילעט : ששת זעקס טאג זאלסטו מצות עסין · אונ׳ אן
דעם זיבנדן טאג איז איינע אויף אנטהאלטונג פון ערבית
צו פֿאר גאט דיינם גאט · דוא זאלסט קייני ערבית טון :
שבעה זיבן וואכן זאלסטו צו דיר צילן · פון דעם אז אן
דאס מאן אן פֿאנגט מיט דער זיכל אן דעם שטעניידיגן
געטרייד · זאלסטו אן היבן צו צילן זיבן וואכן : ועשית אונ׳
דוא זאלסט מאכן דען פֿייאר טאג פֿון שבועות צו גאט
דיינם גאט · איין פֿרייא ווילליגי גאב · גיצוגן פֿון דיינר האנט
דאס דוא זאלסט געבן · גלייך אז וויא דיך גאט דיין גאט
גיבענטשט האט : ושמחת אונ׳ דוא זאלסט דיך פֿרייאן צו
פֿר גאט דיינם גאט · דוא · אונ׳ דיין זוהן · אונ׳ דייני טאכטר
אונ׳ דיין דינסט קנעכט · אונ׳ דיין דינסט מייד · אונ׳ דער
לוי דער דא איז אין דייני פֿפֿארטן · אונ׳ דער פֿרעמדלינג ·
אונ׳ דאס וואזי קינד · אונ׳ דיא וויטב פֿרויא דיא אין צווישן
דיר איז אן דעם אורט דאס גאט דיין גאט ווערט אויס דער
וויילן · זיינן נאמין דארטן צו לאזן רואן : וזכרת אונ׳ דוא
זאלסט גידענקן · דאס דוא איין דינסט באהר קנעכט ביסט
גיוועזן אין אצריס · אונ׳ דוא זאלסט היטן · אונ׳ דוא זאלסט
דיא דאזיגי גיזעץ טון : חג דען פֿייאר טאג פֿון לויבר היטן
זאלסטו דיר מאכן זיבן טאג · ווען דוא ווערסט האבן איין
גיזאמילט פֿון דיינר שייער · אונ׳ פֿון דיינר קעלטר :
ושמחת אונ׳ דוא זאלסט דיך פֿרייאן אן דיינם פֿייאר טאג
דוא אונ׳ דיין זוהן אונ׳ דייני טאכטר · אונ׳ דיין דינסט קנעכט
אונ׳ דייני דינסט מייד · אונ׳ דער לוי אונ׳ דער פֿרעמדלינג ·
אונ׳ דאס וואזי קינד · אונ׳ דיא וויטב פֿרויא אין דייני
פֿפֿארטן : שבעת זיבן טאג זאלסטו פֿייארן צו גאט דיינם
גאט אן דעם אורט דאס גאט ווערט אויס דער וויילן דען גאט
דיין גאט ווערט דיך בענטשן · אין אלי דיינר פֿרוכט · אונ׳
אין אלי דיינם ווערק פֿון דייני הענדן · אונ׳ דוא זאלסט
גיווערט פֿריילך זיין : שלש דרייא מאל אין דעם יאר · זאל
אלס דאס דא זעלביג איז גיזעהן ווערדן · פֿאר גאט דיינם
גאט אן דעם אורט דאס ער ווערט אויס דער וויילן · אן דעם
פֿייאר טאג פֿון דען מצות אונ׳ אן דעם פֿייאר טאג פֿון
שבועות · אונ׳ אן דעם פֿייאר טאג פֿון דעם סכות · אונ׳ ער
זאל ניט לעהר ווערדן גיזעהן פֿאר גאט : איש איין איטליכר
מאן גלייך אז וויא דיא גאב פֿון זיינר האנט · גלייך אז וויא
די בענטשונג פֿון גאט דיינם גאט · דאס ער דיר גיגעבן האט :

ביום אן דעם אכטסטן טאג · זאל איינע אויף
אנטהאלטונג פֿון דער ערבית צו אייך זיין
קיינרלייא דינסט ווערק זאלט איר ניט טון : והקרבתם אונ׳
איר זאלט איין בראנד אופפֿיר איין פֿייאר אופפֿיר · איינן
זיבן גירוך גינעהמן צו פֿר גאט · איין סטיר · איינן ווידר
זיבן שאף זונדר אמנגיל · איין יאר אלט : מנחתם איר
ספייז אופפֿיר · אונ׳ איר גיסונגי צו דעם סטיר · צו דעם
ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט אירי צאל גלייך אז וויא עס
רעכט איז : ושעיר אונ׳ איין בעקליין · צו איינם זינד
אופפֿיר · זונדר אליין דאס שטעטיגליכי בראנד אופפֿר ·
אונ׳ איר ספייז אופפֿר · אונ׳ אירי גיסונג : אלה דאס דאזיגי
זאלט איר אן בירייטן צו פֿר גאט אן אייארן (יאיש טובים)

אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה׃ ס ר בשבת ו
שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל חֶרְמֵשׁ
בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת׃ וְעָשִׂיתָ
חַג שָׁבֻעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת נִדְבַת
יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ
וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְהַגֵּר
וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבֶּךָ בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃
וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרָיִם וְשָׁמַרְתָּ
וְעָשִׂיתָ אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה׃ פ ה ובשבת ז
חַג הַסֻּכֹּת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת יָמִים בְּאָסְפְּךָ
מִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ׃ וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ
וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם
וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ׃ שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה כִּי
יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתְךָ וּבְכֹל
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אַךְ שָׂמֵחַ׃ שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים
בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג
הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי
יְהוָה רֵיקָם׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ׃

חצי קריש

דער חזן נעמט די אנדרי ספר תורה אונ׳ לייאנט דעם מפטיר פֿר אין פרשת פנחס :

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם׃ מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לָאַיִל
וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר

זונדר

חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד
מִנִּדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם
ולנסכיכם

והיה לך עבד עולם ואף לאמתך תעשה כן: לא יקשה בעינך בשלחך אתו חפשי מעמך כי משנה שכר שכיר עבדך שש שנים וברכך יהוה אלהיך בכל אשר תעשה: ישראל פ מין דער וואולבן היבט אן דא וואו

כל הבכור אשר יולד בבקרך ובצאנך הזכר תקדיש ליהוה אלהיך לא תעבד בבכר שורך ולא תגז בכור צאנך: לפני יהוה אלהיך תאכלנו שנה בשנה במקום אשר יבחר יהוה אתה וביתך: וכי יהיה בו מום פסח או עור כל מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך: בשעריך תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל: רק את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים: לוי ובשבת ד שמור את חדש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה אלהיך ממצרים לילה: וזבחת פסח ליהוה אלהיך צאן ובקר במקום אשר יבחר יהוה לשכן שמו שם: לא תאכל עליו חמץ שבעת ימים תאכל עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת מארץ מצרים למען תזכר את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך: ג' בשבתה ולא יראה לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון לבקר: לא תוכל לזבח את הפסח באחד שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך: כי אם אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם תזבח את הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך ממצרים: ובשלת ואכלת במקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך: ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת ליהוה אלהיך:

איינר מהל נעאין · אונ' דוא זאלשט שטעלן איין זיין אור · אונ' איין דיא טיר · אונ' ער זאל איין דינסט קנעכט לו דיר זיין · ביז לו דעם יובל · אונ' לו דיינר דינסט אייך זאלשטו אויך אזו טון · פון דיינר טיימר · אונ' קעלטר · אונ' אוט גוטס אויך לו זאגן: לא עס זאל ניט הארט זיין אין דייני אויגן · ווען דוא אין פרייא ווערשט פון דיר הין וועק שיקן דען ער האט דיר איינן טאפליך גידינגטן טאג זוין זעקס יאר גידינט · אזא ווערט דיך גאט דיין גאט בענשן · אין אלי דעם האט דוא ווערשט טון:

כל אורשט ערשט געבארני · דאס דא ווערט ווערן ווערדן געבארן אונטר דייני רינדר · אונ' אונטר דייני שאף · דעם זכר זאלשטו לו גאט דיינם גאט הייליגן דעם כהן לו געבן · דוא זאלשט ניט ערביטן מיט דעם ערשט געבארנן פון דיינם אוקסן · אונ' דוא זאלשט דען ערשט געבארני פון דייני שאף ניט שערין: לפני אונ' דוא כהן לו פאר גאט דיינם גאט זאלשטו זיא יאר אויף יאר עסין · אן דעם אורט דאס גאט ווערט אוים דער וויילן · דוא · אונ' דיין הויז גזינד: וכי אונ' ווען איין געברעכן ווערט אן איק זיין · הינקנדיג · אודר בלינד · אודר איינרלייא ביז געברעך אז: זאלשטו עס ניט שעכטן לו פאר גאט דיין גאט · בשעריך אין דייני שטעטן זאלשטו עס עסין · דער אונריינר · אונ' דער ריינר מיט אנאנדר · גלייך אז וויא איין הירש · אודר גלייך אז וויא איין הינד: רק נייארט זיין בלוט זאלשטו ניט עסין דוא זאלשט עז אויף דיא ערד פר גיסן גלייך אז וויא וואסיר: שמור היט דען אונאט פון דעם לייטיגונג · אונ' דוא זאלשט פסח אאכן פאר גאט דיינם גאט · דען אין דעם אונאט פון דען לייטגונג · האט דיך גאט דיין גאט אויס גילאזן פון אצריק · ביים נאכט: וזבחת אונ' דוא זאלשט שעכטן איין קרבן פסח לו פר גאט דיינם גאט שאף · אונ' רינדר לו פריה אוספיר · אן דעם אורט דאס גאט דיין גאט ווערט אוים דער וויילן · זיין נאאין דארטן לו זאגן רואן: לא דוא זאלשט קיין געזייארט ברוט אויף איק עסין · זיבן טאג זאלשטו מצות אויף איק עסין · ארימטליך ברוט · דען דו ביסט אין אייזונג אויס גיגאנגן פון דעם לנד אצריק · פון וועגין דאס דוא זאלשט גידענקן דען טאג דאס דוא ביסט אויס גיגאנגן פון דעם לאנד אצריק אז דיא טעג פון דיינם לעבן: ולא אונ' עס זאל איין זיבן טאגן קיין זויאר טייג לו דיר גיזעהן ווערדן · אין אל דייני געמערקן · אונ' דאס פלייש דאס דוא אן דעם אובינט אן דעם ערשטן טאג ווערשט שעכטן · זאל ניט אויבר נעכטיגן ביז לו דעם אמרגן: לא דו זאלשט ניט פאר אעגין דאס קרבן פסח לו שעכטן · אין איינגי פון דייני שטעטן · דיא דיר גאט דיין גאט גיגעבן האט: כי עס זייא דען לו דעם אורט · דאס גאט דיין גאט ווערט אוים דער וויילן · זיין נאאין דארטן לו זאגן רואן · אודא זאלשטו דס קרבן פסח שעכטן אן דעם אובינט · אז דיא זון אונטר גיט · דיא גיזעלטי לייט פון דיינם אויס גין פון אצריק: ובשלת אונ' דוא זאלשט עס קאכן · אונ' דוא זאלשט עס אן דעם אורט עסין · דאס גאט דיין גאט ווערט אוים דער וויילן · אונ' דוא זאלשט דיך קערין אן דעם אמרגן · אונ' דוא גאזעלט גין לו דיינם געלטלט

דיא זאך פֿון דער פֿרייא לאזונג · דאס איין איטליכר טולד
הער · דער זיינם גיזעלן ווערט גילעהנט האבן · פֿריילאזט ·
ער זאל זיינן גיזעלן · אודר זיינן ברודר ניט אמנין · דען עס
איז איינע פֿרייא לאזונג לו גאט אויס גירופֿן : את
דען פֿרעמדן זאלסטו אמנין · אבער וואס דוא ביא דיינם
ברודר האסט · דאס זאל דיינע האנט פֿרייא לאזן : אפס
לוואר עס ווערט קיין נוט בידערפֿטיגר אונטר דיר זיין ·
דען גאט ווערט דיך פֿול קוואליך בענטשן אין דעם לאנד · דאס
דיר גאט דיין גאט האט לו איינר ערב גיגעבן · דאס דוא
ערבליך זאלסט ביזיצן : רק נייארט ווען דוא פֿלייסיג ווערסט
הערין אין דיא שטים פֿון גאט דיינס גאטס · לו היטן אז דיא
דאזיגע גיבאט לו טון · דיא איך דיר הייט גיביט : כי דען
גאט דיין גאט האט דיך גיבענטשט · גלייך אז ווייא ער לו דיר
גירעט האט · אונ' דוא ווערסט פֿיל פֿעלקיר לעהנן · אבר
דוא ווערסט ניט אנטלעהנן · אונ' דוא ווערסט אן פֿילן
פֿעלקיר גיוועלטיגן · אבער זיא ווערדן אן דיר ניט גיוועלטיגן
כי ווען איין נוט בידערפֿטיגר אונטר דיר ווערט זיין · פֿאן
איינים פֿון דייני ברידרן · אין איינגי פֿון דייני פֿארטן ·
אין דיינם לאנד · דאס דיר גאט דיין גאט האט גינגעבן · אזא
זאלסטו דיין הערץ ניט שטערקין · אודר דוא זאלסט דייני
האנט ניט לו שליסן · פֿון דיינם ברודר דער נויט בידערפֿטיג:
כי נייארט דוא זאלסט דייני האנד אויפֿגליך אויף טון · אונ'
דוא זאלסט איס רייכליך לעהנן · גינונג פֿאר זיין גיברעך
דאס איס ווערט גיברעכן : השמר היט דיך דאס קייני
שאלקהאפֿטיגי זאכן איט דיינם הערלן זייאין · דאס דוא
זאלסט זאגן · דאס זיבנדי יאר דאס יאר פֿון דער פֿרייא
לאזונג איז נאהנט · אונ' דייני אויגן ווערדן ביז זיין אן דיינם
נוט בידערפֿטיגן ברודר · אונ' דוא ווערסט איס ניסט געבן
אזא ווערט ער איבר דיך לו גאט רופֿן · אזו עס ווערט
זינד אן דיר זיין : נתון דוא זאלסט איס אויפֿגליך געבן ·
אונ' דיין הערץ זאל ניט ביז זיין ווען דו איס גיבסט · דען פֿון
דר דאזיגי זאך וועגין · ווערט דיך גאט דיין גאט בענטשן · אין
אל דיינם ווערק · אונ' אן אל דעם דא דוא דייני האנט אן
ליגסט : כי דען עס ווערט קיין נוט בידערפֿטיגר איידן פֿון
לווישן דעם לאנד · דרום אויך גיביט איך דיר לו זאגן · דוא
זאלסט דייני האנד אויף אויף טון לו דיינם ברודר · לו
דיינם ארמן · אונ' לו דיינם נוט בידערפֿטיגן · אין דיינים
לאנד : כי ווען דיין ברודר דער יודי · אודר דיא יודני
לו דיר ווערט פֿאר קויפֿט ווערדן · אזא זאל ער דיר זעקס
יאר דינן · אונ' אין דעם זיבנדן יאר · זאלסטו אין פֿרייא
פֿון דיר היין וועק שיקן : העניק דוא זאלסט אין וואול
ביגאבן · פֿון דייני שאף · אונ' פֿון דיינר טיינר · אונ' פֿון
דיינר קעלטר · דאס דיך גאט דיין גאט גיבענטשט האט ·
זאלסטו איס געבן : וזכרת אונ' דוא זאלסט גידעקן דאס
דוא איין דינסטבאהר קנעכט ביסט גיוועזין אין דעם לאנד
אצרים · אונ' גאט דיין גאט האט דיך אויס גילייזט · דרום
גיביט איך דיר הייט דיא דאזיגי זאך : והיה אונ' עס
ווערט זיין · ווען ער ווערט לו דיר שפרעכן · איך וויל ניט פֿון
דיר אויס גין · דען ער האט דיך ליב · אונ' דיין הויז גיזינד
דען עס גיט איס וואול ביים דיר : ולקחת אזא זאלסטו
חיינה

רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע
שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן
וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ
חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ
בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי
לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי
מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ
לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ
אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ
רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ
וּמִיִּקְבְךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת

והיה

הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי
וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃
וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

אן זאגט הלל׳ אונ׳ דער חזן זאגט גאנץ קדיש׳ ווען שמיני עצרת אן שבת גיפאלט זאגט אן קהלת ווערט אן גפיהרן בייא שבת חול המועד :

דיא תחנה אויש שערי ציון דיא אן זאגט אן שלש רגלים ווען אן אויט היבט גיפינד אן ברקיט אן היבט אויז צוויא ספרי תורה אונ׳ רופט פינף אויף׳ אונ׳ ליינט אין פרשת ראה׳ כל הבכור אונ׳ אין די אנדרי ליינט אן אין פרשת פנחס׳ ביום השמיני עצרת : ווען אבר שמיני עצרת אן שבת גיפאלט רופט אן זיבן אויף אונ׳ ליינט עשר תעשר :

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ
הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה׃ וְאָכַלְתָּ
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ
וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים׃ וְכִי־יִרְבֶּה
מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק
מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם
שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְנָתַתָּה
בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃
וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ
בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ׃ ס מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃

עשר דוא זאלשט טרייליך צעהנט טיילן׳ אל דיא פרוכט פון דיינן זאאין׳ דאש דא יאר אויף יאר אויש דעם פעלד קואט : ואכלת אונ׳ דוא זאלשט עשין צו פאר גאט דיינם גאט׳ אן דעם אורט דאש ער ווערט אויש דער וועלן זיינן נאאין דארטין צו לאזין וואונין׳ דאש צעהנט טייל פון דיינם קארן׳ דיינן אאסט׳ אונ׳ דיין אייל אונ׳ דיא ערשט גיבארני דיינר רינדר׳ אונ׳ דייני שאף׳ פון וועגין דאש דוא זאלשט לערנן גאט דיין גאט צו פערכטן אלי דיא טאג : וכי אונ׳ ווען דער וועג ווערט צו פיל פאר דיר זיין׳ דאש דוא עש ניט ווערשט קענין טראגן׳ דען דש אורט ווערט צו וויט פון דיר זיין דאש גאט דיין גאט ווערט אויש דער ווילן׳ זיינן נאאין דארטין היין צו שטעלין׳ דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן : ונתתה אזא זאלשטו עש צו געלט אאכן׳ אונ׳ דוא זאלשט דאש געלט אין דיינן האנט בינדן׳ אונ׳ דוא זאלשט צו דעם אורט גין׳ דאש גאט דיין גאט ווערט אויש דער וועלן אנאיק : ונתתה אונ׳ דוא זאלשט דאש געלט געבן׳ אוק אל דאש דייני זיל ווערט גילושטן׳ אוק רינדר׳ אונ׳ אוק שאף׳ אונ׳ אוק וויין׳ אונ׳ פאר פערכן וויין׳ אונ׳ אוק אל דאש דייני זיל ווערט ביגערן אונ׳ דוא זאלשט עש דארטן עשין פאר גאט דייניק גאט׳ אונ׳ דוא זאלשט דיך פרייאן׳ דוא׳ אונ׳ דיין הויז גיזינד : והלוי איבר דען לוי דער דא אין דייני פפארטן איז׳ דען זאלשטו ניט פאר לאזן׳ דען ער האט קיין טייל׳ אודר ערב בייא דיר : מקצה פון דעם ענד דרייא יאר׳ זאלשטו אויש ציהן אל דען צהענטטייל פון דיינר פרוכט׳ אין דעם זעלביגן יאר׳ אונ׳ דוא זאלשט זיא ליגן אין דייני פפארטן : ובא אונ׳ דער לוי ווערט קואן׳ דען ער האט קיין טייל׳ אודר ערב בייא דיר׳ אונ׳ דער פרעאדלינג׳ אונ׳ דש וואזי קינד׳ אונ׳ דיא וויט פרויא׳ דיא דא אין דייני פפארטן זיינן אונ׳ זיא זעלן עשין׳ אונ׳ זיא זעלן זאט ווערדן׳ פון וועגין דאש דיך גאט דיין גאט זאל בענשן׳ אין אל דעם ווערק פון דיינן הענדן דאש דוא ווערשט טון : מקץ פון דעם ענד זיבן יאר זאלשטו אייני פרייא לאזונג אאכן : וזה אונ׳ דאש איז דיא

לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־

יוצר לשמיני עצרת

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר: (ברכת הכהנים) פֿינד מאן בשחרית דף י״ט

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה

הפר

לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל): בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

ליחיד **אַתָּה** קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ יָהּ:

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם (השבת הזה ואת יום) שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם · מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות · זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה . אין אלהים זולתך :

מיוסד ע"פ א"ב

אמונים · אשר נאספו · ברכות נכספו · גם קומתם כפפו · דבר חנונם העדיפו : הובילם לאהליהם לשלום · וימצאו שם שלום · זרע השלום · חסנם בצדק ושלום : טובות לכללם יקר להכלילם · כבוד להנחילם · למעלה לעלם : מלא משאלותם · נהוג בשמחתם · שמח עדתם · עורר פדותם : פנה לחננם · צמת מענם · קבל מענם · רומם המונם : שמור הדורים · שבח ארורים · תכה אויבנו כמכת בכורים · ונהללך כבעל קריעת ים סוף לגזרים :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור : ברום עולם · מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ : אשרי איש · שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו : אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם : אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע : ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו : כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת · וים סוף בקעת וזדים · טבעת וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר : על זאת שבחו אהובים ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות · ברכות והודאות למלך

אמונים די גלויבהאפטיגי ישראל וועלכי פר זאמליט זיין צו טוהן תפלה · ברכות טוהן זי גלוסטין · מיריהיך הבין זיא מיין גיבוקט · דיא ריד מיהרם ביטין טוהן זי פר אעהרין : הובילום · פיהרי זיא צו מיר גילעלט מין ירושלים צו שלום · אונ' לאזין זיא דארט פינדן שלום · דער זאמין פון דעני גלן פרומי אבות · שטרקי זי מיט גירעכטיגקייט אונ' שלום · טובות · מיט גוטן זי צו בשפייזן · ווירדיגקייט זיא צו בקריהכין · (כבוד) זי צו אמכין ערבין · זי אין דר היך צו ערהיבן : מלא · ערפילי מיר אן הייסונג · פיהרי מירי (שמחה) · ער פרייאי מירי גימיין · ער וועקי מירי ער לייזונג : פנה · ווענדי דיך זיא צו ערבארמין · פר שניידי מירי פייניגרן · עמפפנגי מיר גיבעט · ער היכי מיר פר זאמלונג : שמורי · היטי די ישראל וועלכי בשיהנט זיין מיט אלות · ערפרייאה די פר זאמליט אן שמיני עצרת · שלאגי דיינה פיינדי אלז וויא דו גשלאגין האשט די אצרים מיט דר (מכה פון בכורים) · אלזו וואלין מיר דיך פרייזן אלז וויא מיבר דעם ים שפאלטין אויף שטיקר :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו: אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו: אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה: יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל

מצותי

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים׃ יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ׃ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם׃ כֻּלָּם אֲהוּבִים׃ כֻּלָּם בְּרוּרִים׃ כֻּלָּם גִּבּוֹרִים׃ וְכֻלָּם׃ עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם׃ וְכֻלָּם פּוֹתְחִים׃ אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים׃ וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים׃ אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׃ קָדוֹשׁ הוּא׃ וְכֻלָּם׃ מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה׃ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה׃ לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ׃ בְּשָׂפָה בְרוּרָה׃ וּבִנְעִימָה׃ קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים׃ לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם׃ מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

מין פולין זאגט אן דס אראלים ומלאכים לו אופן׃

אֶרְאֶלִּים וּמַלְאָכִים׃ מַקְדִּישִׁים וּמְבָרְכִים׃ לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃ מוּכָנִים וַעֲרוּכִים׃ בְּכַנְפֵיהֶם סוֹכְכִים׃ יוֹם יוֹם מַמְלִיכִים׃ למלך מלכי המלכים׃ תַּקִּיפֵי שְׂרָפִים׃ תִּשְׁבָּחוֹת מְיַפִּים׃ למלך מלכי המלכים׃ יְקַר אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבְבָן צְפוּפִים׃ רָאשֵׁיהֶם כּוֹפְפִים׃ למלך מלכי המלכים׃ בְּחוּרֵי מֶרְכָּבָה׃ מְרַנְּנִים בְּאַהֲבָה׃ למלך מלכי המלכים׃ יְדוּרוּן יוֹצְבָא׃ בְּהוֹד שִׁירָה עֲרֵיבָה׃ לְשׁוֹרֵר כְּחִבָּה׃ למלך מלכי המלכים׃ רִגְיוֹן הַנָּהָר׃ מְאוֹר חָשׁ וְיוֹמְהַר׃ למלך מלכי המלכים׃ בּוֹ לְהִטַּהַר׃ חַשְׁמַלֵּי זוֹהַר׃ חִדּוּשׁ שִׁיר לְהַנְהַר׃ למלך מלכי המלכים׃ יְשׁוֹרֵר מִיכָאֵל׃ וִיזַמֵּר גַּבְרִיאֵל׃ למלך מלכי המלכים׃ שׁוֹאֲגִי קְמוּאֵל׃ וְגוֹעֶה רְפָאֵל׃ וּמְהַדֵּר הַדַּרְנִיאֵל׃ למלך מלכי המלכים׃ פּוֹחֵד סַנְדַּלְפוֹן׃ לְצַד יְדוּפַן יִרְפּוֹן׃ למלך מלכי המלכים׃ טַעֲמֵי חֵין יֶחֱפּוֹן׃ כֶּתֶר מֵהֶם לִסְפּוֹן׃ וּמַשְׁבִּיעוֹ לֶאֱפוֹן׃ עַל רֹאשׁ מלך מלכי המלכים׃ יַקְדִּישׁ גַּלִּיצוּר׃ הַמְגַלֶּה טַעֲמֵי צוּר׃ מִפִּי מלך מלכי המלכים׃ הַמַּשְׁמִיעַ לְכָל יְצוּר׃ שְׁנַת יְשׁוֹבַע וּבְצוּר׃ וְכָל דְּבַר הָאָצוּר׃ כִּרְצוֹן מלך מלכי המלכים׃ חַיּוֹת אַרְבַּעְתָּן׃ מְשַׁלְּשׁוֹת קְדֻשָּׁתָן׃ למלך מלכי המלכים׃ זוֹעוֹת מֵאֵימָתָן׃ קוֹפְצוֹת כְּנַהֲמָתָן׃ קוֹרְאוֹת לְעֻמָּתָן׃ לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ׃ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ׃ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ׃ כִּי הוּא לְבַדּוֹ׃ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת׃ עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת׃ בַּעַל מִלְחָמוֹת׃ זוֹרֵעַ צְדָקוֹת׃ מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת׃ בּוֹרֵא רְפוּאוֹת׃ נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת׃ הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים׃ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר׃ וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת׃ אהבת

יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה
מִמְּקוֹמָהּ ׳ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ
וּלְיוֹשְׁבָיו שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים ׳ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׳
רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ :
אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דוֹמֶה־לָּךְ : אֵין
כְּעֶרְכְּךָ יי אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה ׳ וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי
הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ ׳ וְאֵין
דּוֹמֶה־לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים ׳ בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל־
נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ׳ דַּעַת וּתְבוּנָה
סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ : וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד
עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ ׳ חֶסֶד וְרַחֲמִים
לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ ׳ יְצָרָם בְּדַעַת
בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם ׳ לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים
בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ ׳ נָאֶה זִיוָם בְּכָל־
הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם עוֹשִׂים בְּאֵימָה
רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ ׳ צָהֳלָה וְרִנָּה
לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת
הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל־צְבָא מָרוֹם ׳ תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה
שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל־הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עָלָה
וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה
עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח יוֹם הַשְּׁבִיעִי שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל
מִכָּל מְלַאכְתּוֹ : וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר
לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיי : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל
כָּל־יְצוּרָיו שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל הַמַּנְחִיל
מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יי
אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל
מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :
תתברך

עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים
וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־
יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית : מָה־רַבּוּ
מַעֲשֶׂיךָ יי כֻּלָּם
בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה
הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ
הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז
הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת
עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם ׳
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ
צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ׳ מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ :
אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה
הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה
טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ׳
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת
עֻזּוֹ ׳ פִּנּוֹת צְבָאָיו
קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד
אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ
יי אֱלֹהֵינוּ :

עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל־
מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ
סֶּלָה : תתברך

אדמה: יה שוכן עליות · ורב העליליות · עתה כנס גליות: כל אויביך להאביד · ואוהביך שמחות להרביד · במלכות משיח בן דוד: למעלה למעלה לרומם · בית מקדשך השמם · צרים ממנו להדמם: מהללים לך בחגיגתם · שור קהל עדתם · ושמע קול זעקתם: נגדך בפתחן עומדים · ועל דלתותיך שוקדים · ואתך בהתמד מיחדים: שיחם לפניך יערב · וחשכם מיום קרב · וממחתה כי לא תקרב: עטרם רוב ברכות · וחיים ארוכות · עדי עד מאריכות: פתח למו אוצרך · וקים עלימו אמרך · ואל יבושו מסברך: צקון לחשם תשמע · וקול מבשר להשמע · טובות ונחמות במשמע: קולות ארבע להחישה · ולעזרתינו חושה · ולצורריך תכחישה: רם על רמים · שמח נפש עגומים בבנוי כמו רמים: שבחך בפימו מתנים · וגדלך בלבם משננים · ויחודך בכל יום עונים: חזן תוקפים שבח והודיה רוחשים · ורוננים רועשים ולא חשים · ואותך מעריצים ומקדישים · קדוש:

וען י"ט אין דער וואכן געפאלט זאגט מאן דאס: ‏ ‏ וועט י"ט אן שבת געפאלט זאגט מאן דאס:

המאיר לארץ ולדרים עליה | הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי: הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום

וועלכר רואיט אין די ערהויבני היאל · איינטשטר אויר ווערקן · פר זאאלי אילונדר דיא פרטריבני: כל · אלי דייני פיינד צו אאכין פרלירין · אונ' דייני ליב האביר איט פריידי צו ליהרין · איט דעם (אלכות) פון (אשיח בן דוד): למעלה · גלן אין דר היך צו ערהיבין דיין פרוויסטיס (בית המקדש) דיא פרעאדי היידן פון אונז צו טטילין: מהללים · זי לויבן צו דיר אן איהרן פייארין · לוגי די פר זאאלונג איהרר גיאיינדי · אונ' פרנעאי דיא טטיק איריס טרייאין: נגדך · גיגין דיר טוהן זיא איט ביטין טטיהן · אונ' צו דייני טיהרין פון דיא טולין טוהן זיא אייליו אונ' אן קלאפפין · אונ' דיך טוהן זי טטעטיגליך איט (טאע ישראל) אייניגן: שיחם · לאזי איר רידן פר דיר גיוויסט זיין · פראיידי זיא פון דעם טטרייטיגן טאג · אונ' פון בריכנוס דז זיא ניט זאל צו זיא גנעהן: עטרם · אוק רינגי זיא איט פילי (ברכות) · אונ' לאנגים לעבין · ביז אויף איביג ערלענגיט: פתח · עפני איהני דיין (אוצר) אונ' בטטעטיגי איהני דייני ווארטין · אונ' לאזי זיא ניט פר טעהאיט ווערדין פון איר האפנונג: צקון · דז אויז גיסין איריס גיבעט הערי אן · איין (בשורה טובה) צו אאכין הערין · [טובות נחמות] צו הערין · דיא פיר קולות · פון טטאן · אונ' טאחה קול חתן אונ' קול כלה · דר בייא צו איילין · אונ' איילי אונזרי הילפי · אונ' דייני בילייידיגר פר לייקני אונ' פר אחגירי: רם · דר הויכי איבר אלי הויכי ערפרייאי די בטריבטי לייבר איט דעם (בית המקדש) וועלכס גיבויט אוזט אין דר היך: שבחך · דיין רוהם טוהן זי איט אירי איילר ערליהלין · אונ' דיין אכטבארקייט אין איהרי הערצר רידן · אונ' דיין אייניגקייט אלי טאג רופין: תוקפים · זי טטארקן רוהם אונ' טון רוהם שפרעכין · זי זינגין אונ' טטוראין אונ' טון ניט טווייגן: אונ' דיך טוהן זיא טטרקן אונ' הייליגן קדוש:

וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבֹרָךְ׃

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דז קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ׃ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ברוך וכו׳

פיוטר ע״פ א״ב

אוֹם כְּאִישׁוֹן נְנִצֶּרֶת׃ חֲשׁוּךְ אוֹתָהּ מִבַּצֹּרֶת׃ בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת׃ בָּאתִי בְתַחֲנוּן לְפָנֶיךָ׃ לְחַלּוֹת אֶת פָּנֶיךָ׃ בִּיטָה וּפְקַח עֵינֶיךָ׃ גַּלֵּה לָהּ יוֹמְךָ׃ וַחֲמוֹל עַל עַמְּךָ׃ וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ מֵעִמָּךְ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי׃ שְׂמָחוֹת הַזְמִינִי׃ וּסְכוּת נָא מַעֲנֵי קָדוֹשׁ׃ דּוֹרְשִׁים בְּתַכְלִית מוֹעֲדָם׃ גִּשְׁמֵי נְדָבוֹת בְּמַעֲמָדָם׃ צַפֵּה נָא לְעוֹרְדָם׃ הַשְׁקִיפָה עֲלֵיהֶם׃ מִמְּרוֹמִים׃ וּזְכוֹר בְּרִית שְׁלֹשֶׁת קְדוּמִים׃ וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים׃ וְאִם עִקְּלוּ בְרֶשַׁע׃ חוּסָה וַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע׃ וְהַצְמַח לָמוֹ יֶשַׁע׃ זוֹעֲקִים אֵלֶיךָ בְּכָל לֵב׃ הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב׃ כּוֹנֵן מְקוֹם עַיִן וָלֵב׃ חֵטְאָם תְּנָאוֹם לְכַפֵּר׃ וּבְרִית אַל תָּפֵר׃ בִּזְכוּת אִמְרֵי שֶׁפֶר׃ טוֹב הַשּׁוֹכֵן רוּמָה׃ קָרֵב קֵץ נֶחָמָה׃ וְעוֹרֵר יְשֵׁנֵי אדמה

אום דאש אלש דז שווארץ אפפיל אין אויג גיהיטיטי פאלק פר מיידי זי פון הונגרש נויט · דורך דיא
תפלה אלש זי טואן דעם טאג (שמיני עצרת): באתי · איך קומי מיט ביטין פר דיר · צו בעטין
דיינה שכינה · צוגי אונ' עפינה דיינה אויגין: גלה · ענדעקי מיהר דיין טאג פון דער (גאולה) · אונ'
ערבארמי דיך איבר דיין פאלק · מאכי זיא פון דיר ערפרייאין (שמחה): דאש הייליגר: דורשים · זיא
פארשין אן ענד פון מיהרי (יאים טובים) אן (שמיני עצרת) · אויך בווילגליכי רעגין פון גאט אין מיר
שטיהן צו טוהן (תפלה) · צוגי דאך · זיא צו שטרקן: השקיפה · צוגי אויך זי פון דיא היאל · אונ' דענקן
דען (ברית) פון דיא דרייא ערשטי (אבות) · אונ' ערפילי איבר דיא פון איהנין אויז גיגאנגני קינדר
בארמהערציגקייט: ואם · אונ' ווען זיא אך הבין פר קריאיט מיט בוזהייט · בשילי אונ' איבר פאהרי
אויך די מיסטאטין · אונ' מאכי צו איהנין שפראכין היילפי: זועקים · זי טרייאין צו דיר מיט גנצין הערצין ·
דער דא הייליט דיא גיבראכני הערצר · בירייטי אן דז (בית המקדש) וואו היין גריכטיט מיזט מיהרם
אויג אונ' הערץ: חטאם · מיני זינדי וואלשטו שפרעכין צו פרגעבין אונ' דען (ברית) ניט שטעהרין · מיט
דעם (זכות) דיא היפשי ריד דער (תורה): טוב · דער גוטי גאט דר דא רואיט אין הויכן היאל · גינעהי
דז ענד דער טרויסטונג · אונ' ערוועקי דיא (מתים) וועלכי שלאפין אונ' רואין אין דער ערדי: יה · גאט

יוצר לשמיני עצרת

בפולין מתחיל **הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃**

באשכנז מתחיל

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ· הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל· וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ·

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם· וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר· שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן· וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ· שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵילָּא מִן כָּל־בִּרְכָתָא

ושירתא

חוז אדון השלום׳ מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדושני עונג זכר למעשה בראשית:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו׳ קדשנו במצותיך ׳ ותן חלקנו בתורתך ׳ שבענו מטובך׳ ושמחנו בישועתך ׳ וטהר לבנו לעבדך באמת׳ והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך ׳ וישמחו בך ישראל אוהבי שמך ׳ ברוך אתה יי מקדש השבת : חצי קדיש׳ עלינו ׳יגדל:

מעריב ליל שמיני עצרת כמנהג פולין

אעניד לך תפארה והללי ביום שמיני העצרת בלילי׳ גבורותיך ברב עם אמלל ׳ דור מעביר יום ומביא ליל : ברוך אתה יי המעריב ערבים: אהבת עולם וכו׳

הזכר לעטרנו בשנת טובתיך׳ ונרוה מדשן ביתך׳ זכור לדורשיך יושבי ביתך׳ חסד נעורים וכלול אהבתך: ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל: אמן׳ שמע׳ אמת וכו׳

שמיני אשפוך לב׳ כנפש כמים ׳ לפני רוכב בגאותו שמים׳ ביום השמיני: שמיני בכהונה לשרת משרתוניניו ׳ קרא משה לאהרן ולבניו׳ בה : שמיני גזרת דת גשמים׳ אם רב ואם מעט נרשמים׳ בה : שמיני דרש לאות ברית ׳ להנצל בו מאף שארית ׳ בה : שמיני הוכן לנאמנה׳ תן חלק לשבעה וגם לשמונה ׳ בה : שמיני ותר לסכה עוצרים ׳ לישב בבתים ובחצרים׳ בה: שמיני זמן לבהמה׳ להרצות פני שוכן רומה ׳ בה : שמיני חקר לאספו עם שבעה ׳ מפני טורח יולדת השבעה׳ בה: שמיני טכס לברך קהל מלכם׳ בשלח את העם לדרכם ׳ בה: שמיני יחד אור עט ׳ לקרבן טוב מעט ׳ בה : שמיני כפור ומנוח דוחה ׳ לקים צווי עונות מוחה׳ בה : שמיני לעורף שמחה לראות׳ לנגע שמיני בעשותו נוראות׳ בה: שמיני מזמן לעתיד לבא׳ לשמח בו עם קרובו ׳בה : שמיני נקרא עצרת׳ לאום באישון ננצרת׳ בה: שמיני סדורה בדתות ׳ובו נכרתו שלש עשרה בריתות ׳ בה : שמיני ערוך החתומים בו להציל: מפוערת גנון והציל׳ בה: שמיני פיים בו להתכן׳ לטבוח טבח והכן ׳ בה: שמיני צווי לומר זמן ולברך האל הנאמן ׳ בה : שמיני קבוע רגל בפני עצמו ׳ לשמוח בו עמו ׳ בה : שמיני רצוי להקריב קרבן בו לבדו׳ מלא כל הארץ כבודו׳ בה: שמיני שיר בו לבדו למלל ׳ לגמור בו את הלל׳ בה: שמיני תת ברכה בפני עצמה׳ לנותן ליעף כח ועצמה׳ ביום השמיני:

שמיני דורשי נצח יחודך׳ אנא להשתחות באים ברוב חסדיך ׳ יוחש עוזרם מקודש בזכות חסידיך׳ בעזרת שוררו על הים סהדיך: בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם : מלכותך וכו׳:

טועני עול מלך אל אמונה׳ ישבו בסכה שבעה באמונה : כנתנו חלק לשבעה וגם לשמונה׳ לקראתם זה ישענו להחיש׳ שבעה ושמנה: זה צור ישענו פצו פה ואמרו׳ ונאמר

מחיל אל חיל הולכים׳ נסעו מספדה ולשמוח בשמיני נמלכים ׳ סבר יהבכם עליך משליכים׳ עוזר ישראל וגואלו ממליכים: בא״י מלך צור ישראל וגואלו: השכיבנו

פונים מסכה לביתם לישב ׳ צקון לחשם הקשב׳ קוראי דוממותיך שמך להשיב ׳ תפרוס עלימו סכת שלומך תהלות יושב: בא״י פורס וכו׳: ושמרו: וידבר משה׳ חצי קדיש

שמונה עשרה ׳עלינו ׳קדיש יתום׳ יגדל

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן (שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ (השבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי · נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

חזן וקהל זוגן יום טוב מן שבת גיפאלט זאגט מן דס

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

חזן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

קהל

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֶּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת

אדון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם · אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים · אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

ליחיד

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ·

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · (את יום השבת הזה ו) אֶת יוֹם שְׁמִינִי עֲצֶרֶת הֶחָג הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

ווען ש״ת אן שבתות לו נאכט גיפאלט זאגט מן דס ׃

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קוֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל · וַתַּבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ ותתן לנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם שמיני חג העצרת הַזֶּה ׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים ׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן

חלקנו

מים בששון ממעיני הישועה: נועדים למעלה' העשירית תקעו
והריעו באחרים' הולכין ותוקעין עד שמגיעים לשער הקדים'
קדימה אחוריהם ופניהם הופכים למערב ומתודים' טופפים עינינו
ליה וליה אנו קודים' נערות וזקנות מאשרים אנשי מעשה
וחסידים' דבר המלך ודתו מגיע שמחה וששון ליהודים: חדות
בית השואבה אבקות שמונה לנטלה' זורק אחת מידו ואחרת
מקבלה מלמעלה' ואין אחת נוגעת בחברתה בזריקה ובקבלה'
משחק בכוסות שמונה וגם בשמונה מאכילה' נועץ גדלו בארץ
והרצפה נושקלה' והעם מחללים בחלילים ושמחים שמחה
גדולה: בשמחת בית השואבה הלל מהלל בהלולים' אני כאן
הכל כאן לנחם אבלים' תבא לביתי ואבא לביתך בלירושלים'
בכל המקום אשר אזכיר את שמי בסלסולים' אבוא אליך וברכתיך
לנטות שלום כנחלים' יברכך יי מציון וראה בטוב ירושלים:

ברוך אתה יי פורס סכת שלום' עלינו ועל כל־עמו ישראל ועל ירושלים:

לשבת ושמרו בני־ישראל את־השבת לעשות את־השבת לדרתם ברית עולם ביני
ובין בני־ישראל אות היא לעולם' כי־ששת ימים עשה יי את־השמים
ואת־הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

וידבר משה את־מעדי יי אל־בני־ישראל: חצי קדיש

אויף דער צעהנטי שטאפפיל אין (בית המקדש)' בלאזטין אונ' טאלטין איט איין אמהל' גינגין אונ' בלאזטין ביז זיא קאמין אן דעם טאהר אויף מזרח זייט' זיא ווענדיטין דען רוקין צו (מזרח) אונ' איהר פנים אויף מעריב זייט אונ' וואהרין (מתודה)' איר אלטין טוועבינד אונזרי אויגן צו גאט' אונ' צו גאט טואן איר זיך בוקין' דיא יונגי וייבר זאא וואהל אלז אלטי' פר שטעריקטן איט ליב דיא פרומי לייט ווענין איהר לוסטברקייט' וואו דז גשפרעך פון קיניג הקב"ה' אונ' זיינה רעכטין גירייכין' וואר (שמחה אונ' ששון) צו דיא יהודים: חדות' דיא פריידי פון (בית השואבה) וואהר' אכט פאקלין צו נעאין' איינס פון הנדן אין דיא היך צו ווארפין' אונ' איינס פון אויבן צו עמפפנגין אונ' איינס ניט אן דעם אנדרין אן צו ריהרין' אין דעם ווארפין אודר אין דעם אויף פאנגין' איינר וואהר שפיהלן איט אכט בעכיר' אונ' אך איט אכט מעסיר' איינר שטעקיט דיא רויאין אין דער ערדי אויף וועלכי אויין ער זיך הלטיטי אונ' דיא ערדי קוסיט' אונ' דז פאלק טנלטי איט ספייפין אונ' פרייאטין זיך איין גרוישי שמחה: בשמחת' ביים דער שמחה פון בית השואבה וואהר (הילל) לויבן איט לויבונג' די (שכינה) זגט בין איך דא אייט אלים דא צו טריסטן' דיא אבלים פון ירושלים' דו זאלשט קומן אין דיא שול איין דיין' אלזו וויל איך קומין אין דיין הויז אהני זויאונג' אויף אלי ארטין שפריכט גאט וואו איך ווערדי אכין גידעכקן איין נאאין איט לויבונג' וויל איך צו דיר קומין דיר צו נייגין שלום אלז דיא בעך גאט זאל דיך זעגנין פון ציון' אונ' זאלשט זעהן אין דעם גוטן פון ירושלים:

לשמוע ולהקשיבה׃ לשאוב רוח הקודש בשמחת בית השואבה ·
מצוה נאה ויפה מימות בראשית חשובה׃ נכנסים לעזרת נשים
תקון גדול · להטיבה׃ סודרין · נשים · מלמעלה ואנשים · מלמטה
מלהתערבה׃ השיבה לי ששון ישעך ורוח נדיבה׃ עומדות שם ·
מנורות של זהב עשויות׃ פרנוס רום גבהן חמשים אמות מנויות׃
צפו על ראשיהם ארבעה ספלים זהביות׃ קבועות סלמות ארבעה
לכל אחת אחויות׃ רובים פרחי כהנה בהם עולים עליות׃ רנו
שמים כי עשה יי הריעו תחתיות׃ שמן מלאו ארבעה כדיהם
ובידיהם מעלים · תוך כל ספל שלשים לוגין מטילים · יותר משבחים ·
ממהלך עקב בצד גדלים׃ סמרטוטי בגדי כהנה היו מפקיעים
פתילים׃ פוקעין ובהם מדליקין להאיר נרות בהילים · לעושה אורים
גדולים׃ בהעלות בני אהרן את הנרות ארבעה׃ רואים בחצרות
ירושלים ובוררין לאורה זרעה׃ נקיים ואנשי מעשה באבקות
מרקדין לרקעה · תופפים לוים במחולות ומהללים בצלצלי תרועה ·
תקעו הכהנים בחצוצרות עד קרות הגבר להריעה׃ ושאבתם ·

מים

גימאכט אונ' גיווארדינט דיא ווייבר אובין ביזונדר צו זיצן אונ' דיא מאנין אונטין ביזונדר דז זיא זיך ניט אונטר אננדר פרמישין זאלטין · קערי צו מיר ווידר פריידי דיינר הילפי · אונ' איין בוויליגטס גמיהט: עומדות · דורט זיינן גישטאנדן [מנורות] אויז גאלד גימאכט · דיא בישפייזונג איהרר הייך זיינן אויך פופציג איהלן גיצאלט · עס וואהר גילוגיט אויף איהרי הייבטר פון דער (מנורה) פיר גאלדינין בעקין פעסט גימאכט · פיר לייטרין וואהרין · צו איין יעגליך בעקין איינה ביהעפטיט: אויך וועלכי די יונגי קינדר פון די (כהנים) זיינן דרויף גיגאנגן · זינגיט איר הימלן אלס גאט ערשאפין האט · טאנצט דיא אונטרשטי דער ערדי: שמן מיט מיהל הבין זיא פיר קריג גיפילט · אונ' אין איהרי הענדן · די לייטרן הרויף גיבראכט · אין יעגליכן בעקין הבין זיא דרייסיג מאס גיגאסן · דיזי וואהרן מער גריהאט אלס דיא (כהנים) וועלכי וואהרין גנגן מיט איין טווערי לאסט פוס · אויף פוס · אויז לומפין פון דיא צעררישני קליידר פון דיא (כהנים) הבין זיא דרויז גידרעהיט דוכין · מיט וועלכי זיא אן גיצונדן הבן צו לייכטן דיא ליכטר פון דער (מנורה) מיט ערלייכטונג · צו דעם ערשאפיר דער גרוסי ליכטר · דיא זון אונ' (לבנה): בהעלות · אלס דיא קינדר אהרן אן ציכדטין דיזי פיר לייכטר · זעהיטי מן אין אלי היף אין ירושלים · אונ' קונטי ביים איהרי העליכקייט זאמין אויז לעזין · דיא פרומי אונ' לייטי פון גוטי (מעשים) וואהרן מיט פאקלין אין איהרי הענדן טנצין אונ' הופפין · דיא (לוים) הבין גיפויקט מיט טנצין אונ' פרייזיטן מיט קלינגינדי שאלונג · דיא (כהנים) הבין גיבלאזן אויף טרומפיטין צו שאלין ביז דער האן גיקרעהיט צו שאלין אונ' איר זאלט וואסר שעפפין מיט פריידי פון דעם קוואל דער הילפי: נועדים · זיא פר זאמלטן זיך

מיין

מעריב ליל שמיני עצרת

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך: והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם: ופרוס עלינו סכת שלומך:

שמיני שתי שמחות תכפות בכפלים · תעלנו בשמחה ותטענו בזבולים · יפה וברה סכך כזבולים · ושאלו את שלום ירושלים:

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יוסף בר נתן חזק ואמץ

אודות באר המים · אות היא לאזרחיים · בעבור תהיה לי לעדה בארץ ציים · גמול משכורת שלמה עלי באר מנחלים · דגלים ארבעה וחמשה חמשי תורות חיים · הלא הם כתובים על ספר מצוים · וימצאו שם באר מים חיים: והנה באר בשדה ציון מצינת בשערים · זמונים שם שלשה עדרי צאן אבירים · חוגג לדדם בקול רנה בסך עוברים · טכסים מלכות יעלו לראות כל זכורים · יפו פעמיך בנעלים בת נדיבים וצורים · כי מן הבאר ההוא ישקו העדרים: כל העדרים נאספו שמה לשמוע

שמיני שתי אין (שמיני עצרת) זיין צווייא (שמחות) פֿר שאפֿינט אונ' צו זאמין ביהעפֿטיט ברענגי אונז אויך מיט פֿריידי אונ' פפֿלאנצי אונז אין דר הערבעריג · פֿון (ירושלים) דיא שיהני אונ' לויטרי ישראל ביהעפֿטי אין דר הערבריג דז (בית המקדש) · אונ' פֿארטיט דען פֿריידין פֿון (ירושלים): **אודות** · דיא גישטעפֿטין פֿון וואסיר ברונן פֿון (שמחת בית השואבה) איזט איין (אות) צו דיא ישראל דיא קינדר (אברהם) וועלכר הייסט (אזרח) · אום צו זיין צור בצייגונג דעם ברונין אין דעם וישטן לנד (מדבר) · איין פֿרגעלטונג אונ' גנצי בילאהנונג אלז זיא זאגיטן עש גיזי אויף דער ברונין אויז דיא שטהל: **דגלים** · דיא פֿיר פֿאנירין · אונ' דיא פֿינף (חומשים) וועלכי הייסן (תורת חיים) · איזט אליש גשריבן אונ' אין (ספֿר) אן גיצייכניט · אלז וויא שטיט · אונ' זיא פֿינדיטין דורטן איין ברונן קוועלינדי וואסיר: **והנה** · אונ' נון עש וואר איין ברונן אויף דעם פֿעלד פֿון (ציון) · פֿרצייכינט אונטר די גלעהרטי שארין · וואו דורט אן בירייט וואהרין דרייא שטרקי שאף הירדיימן · דז זיינן (כהנים · לוים · ישראלים) פֿיארין צו הופֿפֿין מיט איין שטים גיזאנג אונ' מיט פֿילין פֿאלק דא הין איבר פֿאהרין · נאך די ציהרונג אונ' אורדנונג פֿון (מלכות) זייכין אויף גאנגן אלי אמאנס בילדר · זיא וואהרן שיהן דיא טריט אין דעני שוח פֿון דער בוולגטי שאכטר (ישראל) · דיא (אבות) דיא פֿאהר נעהמי אונ' פֿעלזין דען פֿון דעם זעלביגן ברונן הבין זיך גיטרענקט אלי הירטן דיא ישראל: **כל** דיא גנצי הירדייא וואהרין זיך דורטן פֿר זאמלין אן צו הערין אונ' צו פֿרנעמין · צו שעפֿן (רוח הקודש) דורך דער (שמחה) פֿון (בית השואבה) איין שיני אונ' היפשי [אלוה] איזט עש פֿון (שמת יאי בראשית) אן גיאכט גיוועזן · זיא זיינן אריין גאנגין אין דער (עזרה) פֿון דיא ווייבר · אונ' דורט איין גרויסי פֿר ריכטונג צו רעכט

גיאכט

לְהַצְלַחי בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שָׁלַח׃ שְׁמִינִי שְׁבִי גוֹלָה פְּלֵיטָה הַנִּשְׁאֶרֶת׃
תְּקִפוּ שִׂמְחָה בְּעוֹז וְתִפְאֶרֶת׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת׃ חזן שְׁמִינִי
יוֹסִיף בְּעֵת רְצוּי נְבוּאָה׃ תּוֹקֶף חָזוֹן קָרְבָה וְתִבוּאָה׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
וְהָלְאָה׃

שְׁמִינִי טִבְעוּ יָצָא מֵרֹאשׁ צוּרִים׃ יָם רָאָה וַיָּנוֹס בְּמִסְתָּרִים׃ כְּנֵד
נִצְּבוּ מַיִם׃ אַדִּירִים׃ לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים׃ בְּגִילָה בְּרִנָּה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ׃ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי משֶׁה׃

שְׁמִינִי מוֹעֵד קָרוּי זְמַן אֲסִיפָתֵנוּ׃ נְרַבֶּה לֵיל אַחֲרוֹן לְשִׂמְחָתֵנוּ׃
סַלְסוּל שִׁיר וְהַלֵּל קְרִיאָתֵנוּ׃ עֲנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ׃
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְנֶאֱמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב׃ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃

שְׁמִינִי פְּזַר קֶשֶׁב בִּפְנֵי עַצְמוֹ׃ צוּר מִפְּנֵי הַחוֹרֵף הִקְדִּימוֹ׃ קֶשֶׁב
פְּזַר׃ רַחֲמִים לְרַחֲמוֹ׃ גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃

השכיבנו

פֿון (חנוכת הבית) וואר בשלאסין׃ וואהרין דיא הערן פֿון ישראל זעגנין דען אך לו בגליקין׃ אונ׳ אן אכטין טאג האט ער דז פֿאלק וועק גשיקט׃ שבי׃ דיא ווידר קעהרר אויז דער גולה די ענטרינונג דער איבר גבליבנה הבין פֿר שטערקיט פֿריידי איט אאכט אונ׳ פרחכט אן (שאיני עלרת)׃ יוסף זאל ער פֿר אעהרין אין לייט דער בווילינונג דער (נבואה)׃ דז שטארקי וויז זאגונג פֿון דער (גאולה)׃ זאל ער גינעהן אונ׳ ברענגין׃ אן דעם אכטין טאג אונ׳ ווייטר׃ טבעו דז אכטי לו זיין גיהיילגיט׃ איזט אויז גנגין פֿון דעם הויבט פֿעלזין הקב״ה׃ אלז דז (ים) איהם גיזעהן אונ׳ וועק גלויפֿין אין פֿר בארגינס אלז איין אויאר הבין זיך גישטעלט דיא שטארקי וואסיר׃ פֿר גאט דער לערטיילט דיא וואסיר אויף שטיקר׃

שמיני מועד דער אכטי טאג (יום טוב) וועלכר הייסט לייט דער פֿרזאאלונג אונזר (תבואה) וואלין איר דיא לעלטי נאכט פֿראעהרין לו אונזר (שאחה)׃ לויב זינגין אונ׳ אונזר הלל לייאן׃ טרייאיט לו גאט איט ערקענטנוס׃ לויב זינגיט לו אונזר גאט׃ פזר׃ דער אכטי טאג הייסט איין ביזונדר (יום טוב) פֿאר זיך זעלבשטין׃ אלז ביזונדר (גורל) לו ווערפֿין אונטר דיא כהנים׃ (שהחיינו) לו אאכין׃ הייסט איין ביזונדר רגל׳ אנדרי (קרבנות)׃ איין אנדרן (שיר) הבין דיא (לויט) גיזאגט׃ אונ׳ איין ביזונדרי (ברכה) האט אן גיאאכט׃ דר שטארקי גאט׃ פֿר דעם ווינטר האט ער איהם ביפֿערדירט דאאיט דיא ישראל זאלין גוטי וועגי הבין (עולה לרגל) לו זיין׃ אונ׳ ווידר הייס לו קואן איט גוטן וועטיר׃ פֿר נעאי אונ׳ אויז שפרייטי בארהערליגקייט איהם לו ערבאראין׃ אונזר ערלויזר גאט לבאות איזט זיין נאאין׃

מעריב ליל שמיני עצרת

הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף· אֶת־רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת · שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ· וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם· מֹשֶׁה וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה:

שְׁמִינִי אֶחָד בְּאֶחָד כָּרִאשׁוֹן · נִתְעַלָּה· בָּאתִי לְגַנִּי אֲחוֹתִי כַלָּה· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי כַּלָּה: שְׁמִינִי גַּנִּי הֻפִּיחִי סַמֵּי קְטוֹרָה· דְּבִיר הַקֹּדֶשׁ נֶעֱטַר בַּעֲטָרָה · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא: שְׁמִינִי הַמִּתְקַדְּשִׁים וְהַמִּטַּהֲרִים · אִישׁ בְּתוֹרָתוֹ· וְכָל אֶחָד וְאֶחָד יָבִיא כַפָּרָתוֹ· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטָהֳרָתוֹ: שְׁמִינִי זָכָה כַּשְּׁבִיעִי בְּאֵי אֶפְשַׁר מֵאֶתְמוֹל· חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל · לַעֲמוֹל· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי · יִמּוֹל: שְׁמִינִי טוֹרֶם · אֶפְרַיִם לִפְנֵי מְנַשֶּׁה · יִגְזוֹר אֹמֶר וְיָקֻם לְהַשִּׂיא· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא: שְׁמִינִי כִּי · יִוָּלֵד בְּעֵדֶר מִכְלָאָה· לְקָרְבַּן אִשֶּׁה יֵרָצֶה בְּהַעֲלָאָה· מִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה: שְׁמִינִי מַזְכִּירִין גְּבוּרוֹת גְּשָׁמִים בַּעֲתִירָה· נִקְרָא בוֹ הַלֵּל · לִגְמָרָה· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא: שְׁמִינִי סְעוּדַת הַמֶּלֶךְ בְּחִבָּה מְיֻתֶּרֶת· עִם בְּנוֹ יָחִיד מְקֻשֶּׁרֶת· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת: שְׁמִינִי פּוֹנִים · מִסֻּכָּה לַחֲצַר בִּיתוֹן · צָרִיךְ שְׁבִיתָה וְלִינָה מִבִּיתוֹן· בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן· שְׁמִינִי קָדוֹשׁ חֲנֻכַּת הַבַּיִת כְּהֻמְלַח· רוֹזְנִים בָּרְכוּ לַמֶּלֶךְ

להצלח

שמיני אחד באחד אכטין טאג פון (אלהים)· דער איינציגי גאט · אן ערשטן טאג אין ערשטן [חדש ניסן] וואורדי ערהויבן · אלז ער זאגיט איך בין קומן אין [משכן] איין גארטין צו צו דיא ישראל איין שוועסטר דיא כלה: שמיני גני· אן אכטין טאג וואורדי איין גארטין דז [משכן] אן גיבלאזין מיט קרייטר צום [קטורת]· דער הייליגי פאלאסט וואורדי גיקריהניט מיט קרוינין · אלז אן אכטין טאג [משה רבינו] דעם [אהרן הכהן] רופיטי: שמיני המתקדשים · דיא זיך הייליגטין אונ' רייניגטין · יעגליכר אמן נאך זיינר רעכטי זאה וואזטי איין יעגליכר ברענגין זיין [כפרה] אן אכטין טאג צו זיינר (טהרה): שמיני זכה · דער אכטי טאג איין [ברית מילה] ווען עש ווער אן שבת · וואש אן ניט העט קענין טואן פון געשטרין · איזט דיא גיזעצי אונ' רעכטי איין ישראל זיך דמאיט צו באיהן · אן אכטין טאג (אז) צו זיין: שורש ער איזט ביפעררדיט ווארדן (אפרים פר מנשה)· דורך (הקב"ה) דער דא ביפעהליטי · אונ' בשטעטיגטי צו ער היבין · אן אכטין טאג צום נשיא: כי · ווען וואש גיבארין וירד אונטר איינה הירד [בהמות] אויז דעם שטאל · צו איין ברענג אופפר זאל עש זיין בוועליגיט אויך צו ברענגין · פון דעם אכטין טאג אן ווייטר: מזכירין · אן אמליט דענקין (תפלה) פון די שטארקי רעגין מיט פיל ביטין: (הלל) ווירד אן איהם גנץ אויז גילייאינט · (שמיני עצרת מקרא קודש): סעודת · דער (שמיני עצרת) איזט אלז וויא איין (סעודה פון איין אלך דורך איין איבריגי ליבשאפט מיט זיינם איינציגין זואן פרקינספיט אן דען טאג פון (שמיני עצרת): פונים · אן (שמיני עצרת) רואין זיא אויז דער סוכה ווידר צו וואהנין אין הויז זיינים הויז · דען זיא הבין אוזין רואין אונ' נעכטיגין אויז דעם הויז אין דער סוכה אן אכטין טאג זאל זיין רואונג פון (יום טוב): קדוש · אלז דאז הייליגין

פון

שמיני הוא ושביעי אתתים בבריתם׳ ובשלש עשרה בריתות נחתם׳ זכרו לעולם לאבות ולביתם׳ חשק יי לאהבה אותם: ברוך אתה יי׳ אוהב עמו ישראל:

יחוד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יי ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדושים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו׳ כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו: העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין מספר׳ השם נפשנו בחיים׳ ולא נתן למוט רגלנו׳ המדריכנו על במות אויבינו וירם קרננו על כל שונאינו׳ העושה לנו נסים ונקמה בפרעה׳ אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים׳ ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם׳

המעביר

שמיני דער אכטין (ברית איזה) אונ׳ דעם זיבינטי אזט (טבת) זייכן פר אייניגט אין איהרין (ברית)׳ אונ׳ איט דרייאצעהין אאהז (ברית) גזיגיזט׳ זיין אנדעקן זאז זיין צו איביג צו דיא (אבות) אונ׳ איהר הויז גזינד׳ דען גאט האט גזושטיט זיא צו ליבן:

להושענא רבה

תפילה לאומרה בשעת חבוט ערבה

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הַבּוֹחֵר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וּבְמִנְהָגָם׃ הַטּוֹבִים שֶׁתְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ וְהַקָּפָתֵינוּ׃ וְזָכוֹר לָנוּ זְכוּת שִׁבְעַת תְּמִימֶיךָ וְתָסִיר מְחִיצַת הַבַּרְזֶל הַמַּפְסֶקֶת בֵּינֵינוּ׃ וּבֵינֶיךָ וְתַאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתֵטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה וְתַחְתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים וְהַיּוֹם הַזֶּה תִּתֵּן בִּשְׁכִינַת עֻזֶּךָ חֲמִשָּׁה גְבוּרוֹת מְמוּתָּקוֹת עַל יְדֵי חֲבִיטַת עֲרָבָה מִנְהַג נְבִיאֶךָ הַקְּדוֹשִׁים וְתִתְעוֹרֵר הָאַהֲבָה בֵּינֵיהֶם (וְתַנְשִׁיקֵהוּ) מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ מְמַתֶּקֶת כָּל הַגְּבוּרוֹת וְכָל הַדִּינִין וְתָעִיר לִשְׁכִינַת עֻזֶּךָ׃ בְּשֵׁם (יוד הא ואו) שֶׁהוּא טַל אוֹרוֹת טַלֶּיךָ וּמִשָּׁם תַּשְׁפִּיעַ לַעֲבָדֶיךָ (פלוני בן פלונית) הַמִּתְנַפֵּל לְפָנֶיךָ מְחִילָה שֶׁתַּאֲרִיךְ יָמָיו וְתִמְחוֹל לוֹ חֲטָאָיו וַעֲוֹנוֹתָיו וּפְשָׁעָיו׃ וְתִפְשׁוֹט יְמִינְךָ וְיָדְךָ לְקַבְּלוֹ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵימָה וְאוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לְהַשְׂבִּיעַ מַיִם נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אָמֵן׃

מעריב ליל שמיני עצרת

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבוֹרָךְ

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים׃ בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים׃ וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ׃ בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה׃ גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ׃ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃ אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

ווייל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ ברוך וכו׳

שְׁמִינִי אוֹתוֹתָיו וּמַעֲשָׂיו בְּסֵפֶר כְּתוּבִים׃ בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה שְׁמִינִיּוֹת חֲבִיבִים׃ גַּם לְשִׂמְחָה וּלְמוֹעֲדִים טוֹבִים׃ דִּבְּקוֹ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ׃ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ׃ עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ׃ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃ שמיני

שמיני דעם אכטין טאג (שמיני עצרת) זיינה לייבלין · אונ׳ ווערקן שטיאן אין דער (ספר תורה) געשריבן · בייא דעם מענטשן אלז דער (ברית מילה) · אונ׳ בייא דער (בהמה) ראווי צו זיין (קרבן) זיינד די אכטי טאג גיגיבט · אך צור (שמחה) אונ׳ צו גוטי צייטין · האט מיהם ביהעפטיטי גאט דער דא ציהלט מיינה לאהן צו דיא שטערין :

כַּבִּיר רוּם וְתַחַת · אִם יִוָּלֵד גּוֹי פַּעַם אֶחָת מ״ו : קוֹלִי לְעֵת יִגְאַל עַמּוֹ
נָאוֹר · וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר · מ״ו : קוֹל מוֹשִׁיעִים יַעֲלוּ לְהַר
צִיּוֹן · כִּי חָלָה גַּם יָלְדָה צִיּוֹן · מ״ו : קוֹל נִשְׁמַע בְּכָל גְּבוּלֵךְ · הַרְחִיבִי
מְקוֹם אָהֳלֵךְ · מ״ו : קוֹל שִׂימִי עַד דַּמֶּשֶׂק מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ · קַבְּלִי בָּנַיִךְ
וּבְנוֹתַיִךְ · מ״ו : קוֹל עַלְזִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן · כִּי קָמוּ יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · מ״ו :
קוֹל פְּנוּ אֵלַי וְהִוָּשְׁעוּ · הַיּוֹם אִם בְּקוֹלִי תִשְׁמָעוּ · מ״ו : קוֹל צֶמַח אִישׁ
צֶמַח שְׁמוֹ · הוּא דָוִד בְּעַצְמוֹ · מ״ו : קוֹל קוּמוּ כְּפוּשֵׁי עָפָר · הָקִיצוּ
וְרַנְּנוּ שׁוֹכְנֵי עָפָר · מ״ו : קוֹל רַבָּתִי עָם בְּהַמְלִיכוֹ · מַגְדִּיל יְשׁוּעוֹת
מַלְכּוֹ · מ״ו : קוֹל שֵׁם רְשָׁעִים לְהַאֲבִיד · עוֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד ·
מ״ו : קוֹל תְּנָה יְשׁוּעוֹת לְעַם עוֹלָם · לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם · מ״ו :

ג״פ קוֹל מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם :
וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
אֵין עוֹד : קדיש :

אמן : לעת צו דר צייט דז גאט דר דא איז דאס ליכט ווערט דער צוזן זיין פאלק ווערט גיטעהן דז קיגן
אובנט ווערט ליכט זיין : מושיעים העלפרט זאלן אויף גין צום בערג (ציון) דען ציון האט וויאן אונ׳ האט
אויך גיוואונן : נשמע עס איז וואורן גיהערט אין אלי דיין געערקן · דר ווייטר דען אורט פון דיין גיצעלט
שימי אאך דייני וואונונג ביז אן דאמשק אנטפאנג דייני זאן אונ׳ דייני טעכטר : עלזי פרייא דיך ישראל דיא
דא איז גיהייסן איין ליליג דיט פלוכט דען זי זיינן צום ערשטן אויף גשטאנדן די (אבות) די דא ליגן אונ׳
טלאפן אין גראב צו (חברון) אונ׳ ווערין קומן מיט (משיח) : פנו קערט אייך צו מיר זו ווערט אייך גיהולפן
ווען איר הייגט אין זייני טטים ווערט פר נעמן : צמח דיא טפראלונג פון משיח דער [לאח] הייסט
דס איז [דוד] דער קיניג זעלברט : קומו טטיט אויף די דא זיין גטטירלט אין דער ערדן וואכט אויף אונ׳
זינגט די דוא רואן אין דר ערדן רבתי אלז ער ווערט משיח אלן קיניגן אין דר טטאט ירוטלים די דא פיל
פולק וואר · ווערט ער גריסן דיא הילף זיינס קיניג משיח : שם דען נאמן פון דיא רטעים צו מאכן פר לירן
אונ׳ ווערט גנאד טון אן זיינם גיזאלבטן דוד : תנה גיב דאך איין הילף צו ישראל די דא הייטן איין פאלק פון
איביג הער צו דוד אונ׳ צו זיינם זאמן ביז אין דר איביקייט דאס זאל ער בוטן ברוטן אונ׳ זאגן :
קול דס טטים פון אליהו הנביא דער באטטפט זאגר דער זאל גוטי בוטטאפט זאגן שמיני

ישענו: קוֹל רְגָשִׁם תִּישַׁע׳ תִּפְתַּח אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע׳ רַב לְהוֹשִׁיעַ
וְלֹא חָפֵץ רֶשַׁע: והושיענו אלהי ישענו: שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם פְּתַח׳ וְאוֹצָרְךָ
הַטּוֹב לָנוּ תִפְתַּח׳ תּוֹשִׁיעֵנוּ וְרִיב אַל תִּמְתַּח: והושיענו אלהי ישענו:

קוֹל מְבַשֵּׂר מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר

אוֹמֵץ יֶשְׁעֲךָ בָּא׳ קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא׳ מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר: קוֹל
בָּא בְּרִבְבוֹת כִּתִּים׳ לַעֲמוֹד עַל הַר הַזֵּתִים׳ מ״ו: קוֹל
גִּשְׁתּוֹ בַּשּׁוֹפָר לִתְקוֹעַ׳ תַּחְתָּיו הַר יִבָּקֵעַ׳ מ״ו: קוֹל דָּפַק וְהֵצִיץ וְזָרַח׳
וּמָשׁ חֲצִי הָהָר מִמִּזְרָח׳ מ״ו: קוֹל הֵקִים מִלּוּל נְאוּמוֹ׳ וּבָא הוּא וְכָל
קְדוֹשָׁיו עִמּוֹ׳ מ״ו: קוֹל וּלְכָל בָּאֵי הָעוֹלָם׳ בַּת קוֹל יִשָּׁמַע בָּעוֹלָם׳ מ״ו:
קוֹל זֶרַע עֲמוּסֵי רַחְמוֹ׳ נוֹלְדוּ כְּיֶלֶד מִמְּעֵי אִמּוֹ׳ מ״ו: קוֹל חָלָה וְיָלְדָה
מִי זֹאת׳ מִי שָׁמַע כָּזֹאת׳ מ״ו: קוֹל טָהוֹר פָּעַל כָּל אֵלֶּה׳ וּמִי רָאָה
כָּאֵלֶּה׳ מ״ו: קוֹל יֶשַׁע וּזְמַן הוּחַד׳ הֲיוּחַל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד׳ מ״ו: קוֹל

כביר

איר גיבעט צו פֿר נעמן׳ אוך זיא גירעכט דוא גאט פֿון פֿיל ארלייא הייל: קול דס שטיק אירר פֿר
זאמלונג זאלטשו פֿר נעמן׳ די ערד זאל זיך עפֿינן אונ' זי זאלן פֿרוכט בארן העלף דו בישט איין אייכטער
אום צו העלפֿין דוא הושט קיין בגערונג אן דש בייזש: שערי דיא פֿארטן דש הימלש זאלשטו אויף טון׳
אונ' דיין גוט בהעלטניש זאלשטו אונז עפֿינן׳ דו זאלשט אונז העלפֿן אונ' דען קריג זאלשטו ניט אויש
ציהן קיגן אונז אונ' העלף אונז דוא גאט אונזרש הייל׳ קול דאש שטיק פֿון [אליהו הנביא] דער
בוט שאפֿט זאגר דר זאל באטשאפֿן אונ' זאגן:

אומץ דיין מעכטיגי הייל איז גיקומן דז זעלביגי איז דז שטיק פֿון איין פֿריינד הקב"ה דר איז גקומן
דש זאל ער בוטשאפֿטן אונ' זאגן: **בא** ער קומט מיט צעהן טויזנט מאלן צו שטין אויף
דען איל בער בערג בייא (ירושלים): **גשתו** זיין גינעהנן צו בלאזן מיט דען (שופר) דאז זיך דר בערג
אונטר אים שפאלטן ווערט: **דפק** ער קלאפפט אן׳ אונ' צוגט אונ' ארשיינט זיך צו (ישראל) אונ'
דר אייני העלבר בערג ווערט זיך אב טון פֿון (מזרח) קען (צפֿון): **הקים** ער הוט בשטעטיגט דיא ריד
זיינר זאג׳ אונ' ער קומט ער אונ' אל זייני הייליגי מיט אים: **ולכל** אונ' פֿר אלי די דא קומן אין דר
וועלט ווערט איין שטים גיהערט ווערן אין דר וועלט: **זרע** דר זאמן (ישראל) די דא זיין ווארן פֿון
גאט גטראגן אונ' גילאדן פֿון דר טראכט אן׳ זיא זיין נייא גיבארן אז איין קינד פֿון מוטר לייב: **חלה**
(ציון) הוט וויען אונ' הוט גוואונן אויף איין מאל אלי פֿר טריבני׳ (ישראל) דיא דא זיין גיהייסן **מי זאת**
ווערהאט דיש גלייכן אמר גהערט: **טהור** דער רייניר גאט האט דיש אליש גווערקט ווער האט דיז
זאכן גלייכן אמר גזעהן: **ישע** דיא הייל אונ' די צייט הבן זיך פֿר אייניגט אויף איין מאל צו קומן דז מן
ווערט זאגן קען דען איין לאנד גבארן ווערן אין איינם טאג: **כביר** דר פֿיל קרעפֿטיגר גאט דר דא
גוועלטיגט הוך אונ' נידר הוט דש גיטאן׳ דען קען דען צונטש גבארן ווערן איין גאנץ פֿאלק אויף איין
אמול.

יהו׳ לְמַעַן תֵּל תַּלְפִּיּוֹת מוֹצָא מַיִם · תִּפְתַּח אֶרֶץ וְתַרְעִיף שָׁמַיִם ·
והצליחה נא והושיענו אל מעזנו : רַחֵם נָא קְהַל עֲדַת יְשֻׁרוּן · סְלַח וּמְחַל
לְכָל עֲוֹנָם · וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ :

אָז כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנִים · בָּאנוּ לְפָנֶיךָ נְדוֹנִים · גֵּאֶה אֲדוֹנֵי
הָאֲדוֹנִים · נִתְגָּרוּ בָנוּ מְדָנִים · דְּשׁוּנוּ וּבְעָלוּנוּ זוּלָתְךָ אֲדוֹנִים :
וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : הֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם בְּתַחֲנוּן · עָדֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן ·
וְסִפַּרְנוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ בְּשִׁנּוּן : והושיענו אלהי ישענו : זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ · נָא
אַל תִּיבַשׁ · חַשְׁרַת מַיִם בְּאִבֶּיהָ תֶּחֱבַשׁ : והושיענו אלהי ישענו : טְעֵנוּ
בִּשְׁמֵנָה · בְּיַד שִׁבְעָה וּשְׁמוֹנָה · יָשָׁר צַדִּיק אֵל אֱמוּנָה : והושיענו אלהי
ישענו : כָּרַתָּ בְּרִית לָאָרֶץ · עוֹד כָּל יְמֵי הָאָרֶץ · לְבִלְתִּי פְּרָץ בָּהּ פֶּרֶץ :
והושיענו אלהי ישענו : מִתְחַנְּנִים עֲלֵי מַיִם · כַּעֲרָבִים עַל יִבְלֵי מַיִם · נָא
זְכוֹר לָנוּ נִסּוּךְ הַמַּיִם : והושיענו אלהי ישענו : שִׂיחִים בְּדַרְכְּךָ מַטָּעָתָם ·
עוֹמְסִים בְּשַׁוְעָתָם · עֲנֵם בְּקוֹל פְּגִיעָתָם : והושיענו אלהי ישענו : פּוֹעֵל
יְשׁוּעוֹת · פְּנֵה לְפִלּוּלָם שְׁעוֹת · צַדְּקֵם אֵל לְמוֹשָׁעוֹת : והושיענו אלהי
ישענו

שואלים זייא ענטפרן דיא מיט פיר ארלייא פלאנצונג (לולב אונ' אתרוג) אונ' דאש (הדס) אונ' דיא ווידן · דיר אן הייטן וואשר אום ווזן דש (בית המקדש) דש היכטן נאך ווערט פון אים אויז גין איין אורשפרונג וואשר · דוא זאלשט עפנין די ערד אונ' זאלשט מאכן טריפן די הימל וואשר · אונ' מאך בגליקן אילונד אונ' העלף אונז דוא בישט דער גאט אונזר שטערקטי : **רחם** ערבארם דיך דאך איבר דיא פר זאמלונג דער גימיין (ישראל) · פר גיב אונ' פר לייא אירי זינד · אונ' העלף אונז דו גאט אונזר הייל :

אז פון לאנג אן האבן איר אויך דיר גלייך אז דיא אויגן דער קנעכט הופן צו דאנט אירן הערן אזא קומן אירה פר דיר דוא זאלשט אונז גריכט טונקיגן די (ינכו"ם) אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל דען דוא בישט איין הערשר אונ' איין הער אלר הערן · זי ריילן זיך מיט אונז די היידנשי קריגר זיא דרעטן אונ' איינשטערן אונש אנדרי הערן און דיך אונ' העלף אונש דוא גאט אונזרט הייל : **הן** נון איר גינעהן הייכט מיט בעראזיך גיבעט צו דיר בארמהערציגיר אונ' זייט זעליגר גאט · אונ' איר דר ציילן דיין וואונדר מיט שארפי ריד אונז דו גאט : (ארץ ישראל) דאש דא פליסט מילך אונ' הוניג זאלשטו דאך ניט לאזן פר דערן · קייפפונג פון וואשר זאלשטו בינדרן אין איר פרוכט **טענו** זייא אונז פלאנצן אין דז: פעטי לנד פון (ארץ ישראל) דורך זיבן הירטן (אדם שת מתושלח אברהם יעקב משה דוד) · אונ' אכט הערן (ישי שאול שמואל עמוס צפניה חזקיהו אליהו משיח) דוא ווארהפטיגר גירעכטר אונ' רעכט פערטיגר גאט : **כרת** דוא הושט איין פר בונד גימאכט מיט דר ערד זא לנג די ערד שטין ווערט זאל קיין ברוך דש [מבול] אן איר גבראכן ווערן **מתחננים** די דא ביטן אילונד אויף וואשר מיט ווידן דיא וואקסן בייא וואשר בעך אלזו ביט איך גדענק זיא דאך [זכות] פון דאש וואשר גיסן דז אן פלעגט צו גיסן אויף דיין [מזבח] : **שיחים** די בעט פון (לולב אתרוג הדס ערבה) גלייך זיא גפלאנצט זיינן טונן זיא טראגן איר [תפלה] זייא איכן ענטוורן די שטיק אירט גבעט : **פועל** דוא בישט איין ווערקר דר הייל זיי דיך קערן

מיה

פיוסד על א״ב דא זאגט מן מרסט דיא הושענא מין דיא המנט נעמין : מונ׳ דס זוזב מונ׳ מתרוג נידר זיגן :

תַּעֲנֶה אֱמוּנִים שׁוֹפְכִים לְךָ לֵב כַּמַּיִם׃ והו לְמַעַן בָּא בָאֵשׁ וּבַמַּיִם׃ גָּזַר וְנָם יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם׃ וְהַצְלִיחָה נָּא ׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֵל מָעֻזֵּנוּ ׃ תַּעֲנֶה דְגָלִים גָּזוּ גִּזְרֵי מַיִם ׃ והו לְמַעַן הַנֶּעֱקַד בְּשַׁעַר הַשָּׁמַיִם׃ וְשָׁב וְחָפַר בְּאֵרוֹת מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה זַכִּים מִתְחַנְּנִים עֲלֵי מַיִם׃ והו לְמַעַן חָלָק מְפַצֵּל מַקְלוֹת בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם׃ טָעַן וְגָל אֶבֶן מִבְּאֵר מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה יְדִידִים נוֹחֲלֵי דָת מְשׁוּלַת מַיִם׃ והו לְמַעַן כָּרוּ בְּמִשְׁעֲנוֹתָם מַיִם׃ לְהָכִין לָמוֹ וּלְצֶאֱצָאֵימוֹ מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה מִתְחַנְּנִים כְּבִישִׁימוֹן עֲלֵי מַיִם׃ והו לְמַעַן נֶאֱמַן בַּיִת מַסְפִּיק לָעָם מַיִם׃ סֶלַע הִךְ וַיָּזוּבוּ מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה עוֹנִים עֲלֵי בְּאֵר מַיִם׃ והו לְמַעַן פָּקַד בְּמֵי מְרִיבַת מַיִם׃ צְמֵאִים לְהַשְׁקוֹת מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה קְדוֹשִׁים מְנַסְּכִים לְךָ מַיִם׃ והו לְמַעַן רֹאשׁ מְשׁוֹרְרִים כְּתָאַב שְׁתוֹת מַיִם׃ חָלִילָה פָּץ וְנָסַךְ לְךָ מַיִם׃ והצליחה נא והושיענו אל מעוזנו ׃ תַּעֲנֶה שׁוֹאֲלִים בְּרִבּוּעַ אַשְׁלֵי מַיִם׃ והו

תענה דוא זאלשט ענטוואורן דיא גלויביגי (ישראל) די דא פר גיסן צו דיר איר הערץ אז וואסיר אונ׳ העלן כון׳ אום ווילן (אברהם) דר דא קאם אום דייכט ווילן אין׳ פייאר אונ׳ אין׳ וואסר דא זיך דער (שטן) אמאכט דר צו בייא דער (עקידה) ער גיבוט אונ׳ זאגט אן זאל איין ווינציג וואסר נעמן אונ׳ אחך דאך ביגלייקן איזוכד אונ׳ הילף אונש דוא בישט דר גאט אונזר שטערקטי: דגלים דוא בישט דר דא ענטוואורט דען באנירן פון (ישראל) דיא וואסיר זייכן אירכט וועגין וואדרן צו שניטן אויף שטיקר • הנעקד • אום ווילן (יצחק) דר דא וואורד גיבונדן אויף דען בערג (מוריה) דז דא הייסט דיא פפארטין דש הימל׳ ער ווידר קעריט אונ׳ גרוב דיא ברונן וואסר זכים דוא בישט דר דא אנטוואורט דען ריינן (ישראל) די דא האבן גבעטן וועגן וואסר חלק אום ווילן (יעקב) דער דא וואר גלאט אונ׳ ער טיילעט דיא שטעק אונ׳ שטעלט זיא אן די טרענק טרוג דס וואסר • ער היב אויף אונ׳ טעט אב דען שטיין פון דען וואסר ברונן • ידידים דוא בישט דר דא ענטוואורט דיא גלויבטי (ישראל) דיא דא ערבטן דיא (תורה) די דא איז גיגלייכן צו וואסר כרו אום ווילן די דא גרובן מיט אירן שטעבן וואסר אום צו ברייטן צו אירי קינדרן וואסר מתחננים דוא בישט דר דא ענטוואורט (ישראל) דיא דיך באטן אלז זיא וואורן אין דער וואוסטנייא אום וואסר נאמן אום ווילן (משה רבינו) דער דא הייסט איין גטרייאר דש הויז ער גאב זי גנוג וואסר ער שלוג דען פעלזן דז די וואסר הרויש גינגן : עונים דוא בישט דר דא ענטוואורט (ישראל) דא זיא שריאן גיא אויף דוא ברונן וואסר • אום ווילן (משה) דער דא איז וואורדן בפולן בייא די לענק וואסר • צו טרענקן וואסר דיא דורשטיגן (ישראל) אונ׳ איר פיך קדושים דוא בישט דער דא ענטפרט דען הייליגן ישראל דיא דא גיסן אן סוכות צו דיר וואסר : פץ דוא בישט דר דא ענטוואורט דען הייליגן (ישראל) דיא דא גוסין אם (סוכות) צו דיר וואסר : ראש אום ווילן (דוד המלך) דר הייבט איבר די זינגר דר דא גילושטיט צו טרינקן וואסר אונ׳ ווידר קערט אונ׳ פר גוס דאס וואסר צו פר דיר אונ׳

וְלְחֲכָה עָפָר וּמַיִם· לְעֵינֶיהָ בְּרֵיכוֹת· הו והו אבינו אתה: לְמַעַן וְשָׁרֵת
בֶּאֱמֶת לְרַבּוֹ· פִּי שְׁנַיִם בְּרוּחוֹ נֶאֱצַל בּוֹ· בְּקַחְתּוֹ מְנַגֵּן וְנִרְהֲמַלְאוּ גֵבִים·
מַיִם· לְפָצוּמֵי כָמוֹךָ· הו והו אבינו אתה: לְמַעַן הִרְהֵר עֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ·
הַמַּכְרִיז תְּשׁוּבָה לְצֹאנֶךָ· אָץ בְּבוֹא מְחָרֵף סָתַם עֵינוֹת מַיִם· לְצִיּוֹן
מִכְלַל יוֹפִי: הו והו אבינו אתה: לְמַעַן דְּרָשׁוּךָ בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה· וְסוֹדְךָ לָמוֹ
נִגְלָה· בְּלִי לְהִתְגָּאֵל דָּרְשׁוּ זֵרְעוֹנִים וּמַיִם· לְקוֹרְאֶיךָ בַּצָּר: הו והו אבינו
אתה: לְמַעַן גָּמַר חָכְמָה וּבִינָה· סוֹפֵר מָהִיר מְפַלֵּשׁ אֱמָנָה· מְחַכְּמֵינוּ
אֲמָרִים הַמְּשׁוּלִים בְּרַחֲבֵי מַיִם· לְרַבָּתִי עָם· הו והו אבינו אתה: לְמַעַן
בָּאֵי לְךָ הַיּוֹם בְּכָל לֵב וָלֵב· שׁוֹפְכִים לְךָ שִׂיחַ בְּלֹא לֵב וָלֵב· שׁוֹאֲלִים
מִמְּךָ עוֹז מְטָרוֹת מַיִם· לְשׁוֹרְרוּךָ בַּיָּם· הו והו אבינו אתה: לְמַעַן אוֹמְרֵי
יִגְדַּל שְׁמֶךָ· וְהֵם נַחֲלָתְךָ וְעַמֶּךָ· צְמֵאִים לְיֶשְׁעֲךָ כְּאֶרֶץ עֲיֵפָה לַמַּיִם·
לְתַרְתָּ לָמוֹ מְנוּחָה: הוֹשַׁעְנָא· וְהוֹשִׁיעָה נָּא· אָבִינוּ אָתָּה:

הוֹשַׁעְנָא· אֵל נָא אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָּא:

הוֹשַׁעְנָא· סְלַח נָא· וְהַצְלִיחָה נָא: וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֵל מָעֻזֵּנוּ:

תענה

דא הבן אויגן דז אייכט (סנהדרין) אז דיא טייכן: ושרת אום ווילן (אלישע) דער דא דינט זיינם [רבי] איט ווארהייט · לווייפעכיג וויט זאגונג ווארד אב גיטיידן אויף אים · ער נאם דט (כלי זאר) דא ער איט גיזונגן האט דא ווארדן דיא גרובן פול וואסר · דעם פאלק (ישראל) די דא האבן גיעכנט איר אונד אונ׳ טפראכן ווער איז דיר גלייך: הרהר אום ווילן דעם קיניג (יחזקיהו) דר אלי אאל טראכטט לו טון דיין ווילן · ער טריא אויז דז דייני טאך (ישראל) זאלטן תשובה טון דא ער קאם [סנחריב] דער גאטש לעסטרר דא איילט ער אונ׳ פר טטופפט די קוועל בריכן דר טטאט ציון דיא דא איז פול קואליך פונטוכהייט דרשוך אום ווילן דניאל (חנניה מישאל אונ׳ עזריה) די נוך דיר פארשטן אין גלות אונ׳ דייגר הייאליכר ראט פונדענטרויס (נבוכדנצר) איז ווארדן אים אנטפלעקט דרום דז זי זיך ניט פר אונרייניגן וואלטן איט דיא טפייז פון (נבוכדנצר) היטן זי אינן געבן וט גיזיאט ווער אונ׳ וואסר · דעם פאלק דיא דיך אן רופין אין לייד: גמר אום ווילן (עזרא) דר דא לערנט וויזהייט אונ׳ פר נופט ער ווארא אין בהענדר טרייבר אונ׳ אנטפלעקט די (מאוכה) ער אכט אונז קליגן דיא זאג פון דר תורה די דא זיין גיגליכן לו ברייטי וואסר · דר טטאט [ירושלים] דיא דא וואר פיל פון פאלק: באי אום ווילן (ישראל) די דא קואן הייגט איט גנלום הערלן · זיא פאר גיסן פר דיר גיבעט איט גאנלום הערלן זיא הייטן דיר אן דיט טטארקטי רעגן · בעם פאלק (ישראל) דיא לו דיר הבן גזונגן אויף דעם אער : אומרי אום ווילן (ישראל) דיא דא זאגן דיין נאאן זאל גאכפרט ווערן אונ׳ זיא זיין דיין ערבטייל אונ׳ דיין פאלק · זי זיין דורטטיג לו דיינר הילף גלייך אלז איין לנד דז דא איז און מעכטיג נאך וואסר דעם פאלק [ישראל] דעם דוא הוסט אלי אאל אין דר (מדבר) אויס גיטפעהט איין אורט דא זיא דריכן זולן רואן: הו׳ העלף דאך אוך גאט איך ביט דיך דוך העלף דאך · הו׳ העלף דוך פר גיב דאך אונ׳ אאך דאך בגליקן אילונד אונ׳ העלף אונז דו ביטטדך גאט אונזר טטערקטי :

עינים · לרגלה רצה עלות וירדת באר מים · לטובו אוהליו · הו והו
אבינו אתה : למען משרת לא מש מאוהל לזרוח הקודש עליו אהל ·
בעברו בירדן נכרתו המים · ליפה וברה · הו והו אבינו אתה : למען
למד ראות לטובה אות · זעק איה נפלאות · מצה טל מגזה מלא
הספל מים · לכלת לבנון · הו והו אבינו אתה : למען כלולי עשורת
מלחמתך · אשר בידם תתה ישועתך · צרופי מגוי בלקקם בידם ו
מים ללא בגדו בך · הו והו אבינו אתה : למען יחיד צוררים דש · אשר
מרחם לנזיר הוקדש · ממכתש לחי הבקעת לו מים · למען שם
קדשך · הו והו אבינו אתה : למען טוב הולך וגדל · מעקשות לב עדה
חדל · כשוב עם מחטא צו שאב מים לנאוה כירושלים · הו והו
אבינו אתה : למען חיך מפרכר בשיר · המלמד תורה בכל כלי שיר ·
מנסך לפניו כתאב שתות מים · לשמו בך סברם · הו והו אבינו אתה :
למען זך עלה בסערה · המקנא ומשיב עברה · לפלולו ירדה אש
ולחכה

אום אירן ווילן אין דער ברונ' וואסר גערונן אויף אונ' נידר גאנגן דעם פאלק ישראל דז אירי גלעטן וואַרן
גאר גוט אין דער ארבר הענל דאך דוא בישט אונזר פאטר : משרת אום ווילן יהושע דר זיך ניט אב טעט
פון גיזעלט אונ' דער (רוח הקודש) וואר אויף אים דא ער איבר דען ירדן פור · דא ווארדן די וואסר פאר
שניטן · דעם פאלק ישראל דיא דא הייסט היפש אונ' קלאר הענל דאך דוא בישט אונזר פאטר : למד
אום ווילן (גדעון) דער דא הוט גילערנט (זכות אויף ישראל) אום לו זעהן איין לייכן לו גוטס ער שריא וואו
זיינן דיא וואונדר לייכן דאס גאט אונזרי עלטרן גיטאן האט · ער דרוקט אויז טויא פון דר גשארנן וואל
איין בעקן פול וואסר · דעם פאלק (ישראל) דיא דא זיין גהייסן איין (כלה) פון דען וואלד לבנון :
כלולי אום ווילן דרייא הונדרט מאנן דיא דא אלטן איין בונט לו שטרייטן דיין שטרייט דס דורך
איר האנט גאבשטו דיין הילף · זיא ווארדן גלייטרט פון דעם פאלק דא זיא לאפרטן איט אירן הענד
דס וואסר · דעם פאלק [ישראל] דיא ניט האבן גפעלשט אן דיר · יחיד אום ווילן (שמשון) דער דא
וואר איין איינציגר מאן · אונ' דיא ליידיגר האט ער גדראשן דער דא וואז אוטר לייב איז ווארדן פר איין
(נזיר) גהייליגט · אויז דעם לאן גרובלן דעם קינבאקן שפאלטעט דוא אים וואסר אום ווילן דיינס הייליגן
נאמן : טוב אום ווילן דען גוטן (שמואל הנביא) דר דא גונג יונג' וואורד אי לענגר אי אלפרר · פון
שטאריקייט דעס הערלן הוט ער די פר זאמלונג (ישראל) מאכן פר איידן דא זי ווידר קערטן פון לו
זינדן · גבוט ער וואסר לו שעפפן · דעם פאלק [ישראל] דיא דא איז היפש אז (ירושלים) : חיך אום
ווילן דס מויל פון [דוד] דר דא שפראנג איט גזנג · דער דא לערנט דיא (תורה) איט אלירלייא (כלי
זמרים) דא ער האט גילוסט וואסר לו טרינקן פון דען ברונן [בית לחם] דר נאך גיס ער דס וואסר אויז
לו דיא זעלביגי דיא איר הופנונג אויף דיר זעלן : זך אום ווילן (אליהו הנביא) דער ריין דער דא אויף
גינג אין היאל אין שטורם ווינט · דא ער ראכונג טעט אונ' אכט ווידר קערן דען לארן דורך זיין גיבעט
נידרט דס פייאר פון היאל · אונ' עס אב לעקט גלאט אויף דיא ערד אונ' דס וואסר · דעם פאלק [ישראל] די

כשר מלאכים נס יקח נא מעט מים · לברה כחמה · הו והו אבינו
אתה : למען רך ויחיד נחנט פרי למאה · זעק איה השה לעולה ·
בשרוהו עבדיו · מצאנו מים · לגולה וסורה · הו והו אבינו אתה :
למען קדם שאת ברכה · הנשטם ולשמך חכה · מיחם במקלות
בשקתות המים · לדמתה לתמר · הו והו אבינו אתה : למען צדק היות
לך לכהן כחתן פאר יכהן · מנסה במסה במי מריבת מים · להר
הטוב · הו והו אבינו אתה : למען פואר היות גביר לאחיו · יהודה אשר
גבר באחיו · מספר · רובע מדליו יזל מים · לא לנו כי אם למענך ·
הו והו אבינו אתה : למען עניו מכל ונאמן אשר בצדקו כלכל המן ·
משוך לגואל ומשוי ממים · לזאת הנשקפה · הו והו אבינו אתה : למען
שמתו כמלאכי מרומים · הלובש אורים ותמים · מצוה לבוא
במקדש בקדוש ידים ורגלים · ורחיצת מים · לחולת אהבה ·
הו והו אבינו אתה : למען נביאה מחולת מחנים · לכמיהי לב הושמה

עינים

זולונג · דא ער די ענגיל זוגיט שפראך ער אן זאל איין וויניג וואשר נעמן · צו דעם פאלק (ישראל) די דא איז קלאר אז דיא זון : למען רך אומווילן (יצחק) דער דא וואר יונג אונ' איין איינציגר זאן אונ' ווארד גבארן דא (אברהם) וואר הונדרט יאר אלט · ער טריא וואו איז דש לאם צום אופפר · זייני קנעכט זאגטן איך האט שאפט איר הבן געפונדן וואשר · דעם פאלק (ישראל) די דא איז פר טריבן אונ' גוויגלטן אויש (א"י) : קדם אום ווילן (יעקב) דר זיך פעררט צו אנטפאנגן די (ברכה) דער דא ווארד געהאשט פון (עשו) אבר ער הופיט צו דיינס נאאן ער דר הילט די שאף איט דיא שטאבן אן די טרענק טרוג דש וואשר · דעם פאלק (ישראל) די דא איז גיגליכן צו איינס טייטל בוים דר ריכט אויף שטיט אונ' בוקן זיך ניט צו דער [ע"ז] : צדק אום ווילן (אהרן) דר דא וואר גרעכנט אום צו זיין דיין [כהן] ער וואר דיכן אין טיני קליידר אלז איין (חתן) דער הערליך גצירט ווערט · ער ווארד פר זוכט איט פר זולונג בייא דיא לענק וואשר · דעם [ב"ה] דש דא הייסט דר גוטר בערג : פואר אום ווילן דער דא ווארד ביטיכט צו זיין איין הער איבר זייני ברידר דז איז (יהודה) דער דא וואר דער שטארקשט אונטר זיין ברידרן ער ווארד דיא ערשטי צאל פון דען באכירן · פון זיין עאיר פליסט וואשר דש זיינן דיא קיניגן די פון אים קואן · ניט אום אונזרן ווילן נייארט אום דיינט ווילן : עניו אום ווילן (משה רבינו) דר דא וואר דעאוטיג אער אלז אלי אונ' וואר טרייהפטיג דז דורך זיין גרעכטיקייט שפייזיט ער (ישראל) איט דעם (מן) ער ווארד גיצוגן צו איינס ארליזר אונ' ווארד אויז דען וושר גצוגן · דעם פאלק (ישראל) דיא דא ווערדן גלוגט אז איין אארגן שטערן : שמתו אום ווילן [אהרן] דען דוא אאכשט אז די ענגל דיט היאלט דר דא אן קליידט [אורים] אונ' (תומים) ער ווארד גיבאטן צו קואן אין דש (ב"ה) איט הייליקייט דיש בלוט אויף זיין רעכטי אור לעפל אונ' רעכטן דויאן פון הנט אונ' פוס אונ' צו וועשן איט וואשר · דעם פאלק (ישראל) דיא פון דייכר ליבי וועגן קראנק זיין · נביאה אום ווילן מרים דיא נביאה דיא דא אכט טאנצן די שארן · צו דען גילושטיגן אונ' דורשטיגן הערצן וואר זי אז איין קוועלברונן · דען

הֲרוּגָה׃ הו והו׃ אֵל נָא צֹאנְךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃ פְּעֻלָּתְךָ וְרַעְיָתֶךָ׃ הו והו׃ אֵל נָא עֲנִיֵּי הַצֹּאן׃ שִׂיחָם עֲנֵה בְּעֵת רָצוֹן׃ הו והו׃ אֵל נָא נוֹשְׂאֵי לְךָ עַיִן׃ מִתְּקוֹמְמֶךָ יִהְיוּ כְּאַיִן׃ הו והו׃ אֵל נָא לִמְנַסְּכֵי לְךָ מַיִם׃ כִּמְמַעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה יִשְׁאֲבוּן מַיִם׃ הו והו׃ אֵל נָא יַעֲלוּ לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים׃ טְפוּלִים בְּךָ וּבְשִׁמְךָ נוֹשָׁעִים׃ הו והו׃ אֵל נָא חֲמוּץ בְּגָדִים׃ זְעוֹם לְנַעֵר כָּל בּוֹגְדִים׃ הו והו׃ אֵל נָא זְכוֹר תִּזְכּוֹר׃ הַנְּכוּרֵי בְּלֶתְךָ וְכוּר׃ הו והו׃ אֵל נָא דוֹרְשֶׁיךָ בְּעַנְפֵי עֲרָבוֹת׃ גְּעָיָם שְׁעֵה מֵעֲרָבוֹת׃ הו והו׃ אֵל נָא בָּרֵךְ בְּעִטּוּר שָׁנָה׃ אֲמָרֵינוּ רְצֵה בְּפִלְּלֵנוּ שְׁעֵה נָא׃ הו והו׃

מיוסד ע״פ תשרק כראשי חרוזות

אָנָּא אֵל נָא הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָּא אָבִינוּ אָתָּה׃

לְמַעַן תָּמִים בְּדוֹרוֹתָיו׃ הַנִּמְלָט בְּרוֹב צִדְקוֹתָיו׃ מֻצָּל מִשֶּׁטֶף בְּבוֹא מַבּוּל מַיִם׃ לְאוֹם אֲנִי חוֹמָה׃ הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָּא אָבִינוּ אָתָּה׃ לְמַעַן שָׁלֵם בְּכָל מַעֲשִׂים׃ הַמְנֻסֶּה בַּעֲשָׂרָה נִסִּים׃

כשר

אל נא אך גאט איר זיינן פֿר אירט אלז איין פֿר לארן שאף אוף דאך ניט פֿר לירן אונזרן נאמן אויף דייכש בוך העלף דאך אונ׳ העלף דאך: (אל נא) אך גאט זייא דוך וויידן די דר שאגני שאף די דא ווערט ערלערניש אין [גלות] אונ׳ לאזט זיך דיינט וועגן דר שלאגן: (אל נא) אוך גאט צאנך דייני שאף די שאף דיינר ווייד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ דיין גיזעלן (אל נא) אך גאט עניי ענטפֿר דאך די ארמי שאף איר גיבעט אין איין ווילגפֿעלי צייט: (אל נא) אך גאט נשאי די דא צו דיר אירי אויגן אויף היבן לאז דאך אירי פֿיינט די אויף זי שטין זיין גלייך אלז ניקש [אל נא] אך גאט למנסכי לאזן דאך דז זעלביגי די פֿר דיר האבן גיגוסן וואסר אויף דעם (מזבח) די הילף שעפֿפֿן גלייך אלז וואסר אויז קוואלן: (אל נא) אך גאט יעלו דאך קעמן [ציון] העלפֿר אויף גין דז די זעלביגי די דא אן דיר אונ׳ דיין נאמן בהעפֿט זיין זאלן ווערן געהאלפֿן: (אל נא) אך גאט חמוץ קום דאך מיט רוטי קליידר אום צו צערן צו שטערלן אלי די פֿעלשרס (אל נא) אך גאט וזכור זייא דאך גדענקן מיט אנדאכט די דא זי צו דיר גיקויפֿט ווארדן אום אנדרט הלבן מאלטר גערשטן דז זיינן פֿינף אונ׳ פֿירציג מאס דש זיינן די פֿינף אונ׳ פֿירציג טעגן פֿון דען אויז גאנג (מצרים) ביז (ראש חדש סיון) (אל נא) אך גאט ברך די דיך פֿארשן מיט צווייגן פֿון ווײדן פֿר נעם דאך איר גשרייא פֿון דען הימל (אל נא) אוך גאט זייא דאך זעגינן דש יאר מיט קריינונג פֿון פֿיל אופֿס פֿר נעם דאך אונזרי זאג אין אונזר ביטן (אנא אך גאט איך ביט דיך דאך העלף דאך דו ביטט אונזר פֿאטר:

למען אום ווילן (נח) דר דא וואר גאנץ פֿרום אין זיינן גבירן דער דא וואר אנטרונן דורך זייני פֿילי גרעכטיקייט ער וואדר בשיראט פֿון פֿר פֿלייצונג דא דש (מבול) קאם׳ צו דעם פֿאלק (ישראל) דיא דא זאגין איך בין אין דר ליבשאפֿט גאטש שטארק אז איין אוימר העלף דאך דו ביטט אונזר פֿאטר שלם אום ווילן (אברהם) דר דא וואר פֿולקומליך אין אלי ווערקן ער וואורד פֿאר זוכט מיט צעהן פֿאר זוכונג

אָנָּא אֱזוֹן חִין תְּאֵיבֵי ׀ יִשְׁעָךְ׃ בְּעַרְבֵי נַחַל ׀ לְשַׁעְשְׁעָךְ׃ וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃ אָנָּא גְאוֹל כַּנַּת נִטְעָךְ׃ דּוּמָה בְּטַאטְאָךְ׃ וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃ אָנָּא הַבֵּט לַבְּרִית טִבְעָךְ׃ וּמַחֲשַׁכֵּי אֶרֶץ בְּהַטְבִּיעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא זְכָר לָנוּ אָב יְדָעָךְ׃ חַסְדְּךָ לָמוֹ בְּהוֹדִיעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא טְהוֹרֵי לֵב ׀ בְּהַפְלִיאָךְ׃ יוֹדַע כִּי הוּא פִּלְאָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא כַּבִּיר כֹּחַ תֶּן לָנוּ יִשְׁעָךְ׃ לַאֲבוֹתֵינוּ כְּהִשָּׁבְעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם ׀ מְשַׁוְעָךְ׃ נֶעֱקַד כְּמוֹ בְּהַר מוֹר שִׁוְעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא סַגֵּב אֲשִׁילֵי נִטְעָךְ׃ עָרִיצִים בְּהַנִיעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא פְּתַח לָנוּ אוֹצְרוֹת רִבְעָךְ׃ צִיָּה מֵהֶם בְּהַרְבִּיעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא קוֹרְאֶיךָ בְּרוֹעֲךָ׃ רְעֵם בְּטוּב מִרְעָךְ׃ והושיעה נא׃ אָנָּא שְׁעָרֶיךָ תַּעַל מִמְּשׁוֹאָךְ׃ תֵּל תַּלְפִּיּוֹת בְּהוֹפִיעָךְ׃ והושיעה נא׃

 אָנָּא אֵל נָא הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃

אֵל נָא תָּעִינוּ כְּשֶׂה אוֹבֵד׃ שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תְּאַבֵּד׃ הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃ אֵל נָא רְעֵה אֶת צֹאן הַהֲרֵגָה׃ קְצוּפָה וְעָלֶיךָ הרוגה

אנא איך ביט דיך פר נעם דוך דז בעראנכי גיבעט פון דען זעלביגי די דא דיינר הילף גילושטן די זיך דער אייאן פר דיר איט ווייקן דר באך אונ' העלף נוא : (אנא) איך ביט דיך ערלעז דוך דען שטאם דיינר פלאנצונג אונ דו ווערשט די רשעים אויז קעריאן׃ איט איין בעזם אונ' העלף נון :(אנא) איך ביט דיך זייא דאך לוגינאויך דען פר בונד דר בשניידונג דז דו אואונזר לייב גיצייכנט האשט אונ דו ווערשט פר זענקן איין (גיהנם) די פר פינשטרטי (רשעים) פון דר ערדן אונ' העלף נון (אנא) איך ביט דיך גדענק אונז דען [זכות] פון דען פאטר (אברהם) דר דיך ארקענט הוט דא דא הוטט דיין גינאד ביקענט גיאאכט צו איס אונ' העלף נון (אנא) איך ביט דיך אונ דו ווערשט די רייני הערצר פון ישראל וואונדר טון לאז דאך בקאנט ווארין דז דט דיין וואונדר איז אונ' העלף נון (אנא) איך ביט דיך פיל קראפטיגר גאט גיב אונז דוך דיין הילף אז וויא דו גשווארן הושט צו אונזרי עלטרן אונ' העלף נון (אנא) איך ביט דיך ארפילי דוך די אן הייסונג דז פאלקט דז דיך אן ביטן אז וויא דיך גיבעטן הוט (יצחק) דר דא וואר גיבונדן אויף דען בערג (מוריה) אונ' העלף נון [אנא] איך ביט דיך זייא דוך שטרקן די דא זיין בוים דיינר פלנצונג אונ דו ווערשט פר וואגלין די גוואלטיגן (עכו"ם) אונ'העלף נון (אנא) איך ביט דיך זייא צו אונז עפנן די בהעלטניס דיינז רעגן זולשט זי כידר ליגן אויף די דערי לענדר אונ' העלף נון [אנא] איך ביט דיך אז דוא ווערשט ווידן דיא דיך אן רופן זייא זיא דאך ווידן אין דיינר בעשטי ווייד אונ'העלף נון (אנא) איך ביט דיך ברענג דוך דייני ספארטן פון דען (ב"ה) אויף פון דען פלאץ וואו דו זי הושט לאזן פר ווישטן אז דזא ווערשט ווידר ארלייכטן דז (ב"ה) דו דא היישט איין פלאץ דז אזי די טארפי וואפן פון דר (תורה) הראן העכגן אונ' העלף נון (אנא) אך גאט איך ביט דיך דוך העלף דאך אונ' העלף דאך :

סדר הושענות כמנהג אשכנז ופולין

מְסִלָּה · תְּחָנֵנוּ בְּרַחֲמִים וּבְחֶמְלָה׃ תַּזְכִּירֵנוּ בְּמִי זֹאת עוֹלָה · תּוֹשִׁיעֵנוּ בִּירְךָ הַגְּדוֹלָה · תְּהַדְּרֵנוּ בְּזִיו הַמּוֹלָה׃ תַּדְבִּיקֵנוּ כְּאֵזוֹר הַחוּלָה׃ תַּגִּיעֵנוּ לְקֵץ הַגְּאֻלָּה׃ תְּבִיאֵנוּ לְבֵיתְךָ בְּרִנָּה וְצָהֳלָה · תְּהַדְּרֵנוּ בְּיֶשַׁע וְגִילָה׃ תְּאַמְּצֵנוּ לְכֶרֶם סְגֻלָּה׃ תְּלַבְּבֵנוּ בְּבִנְיַן עִירְךָ כְּבַתְּחִלָּה׃ תְּעוֹרְרֵנוּ עַל כָּל אוּם לִתְהִלָּה׃ תַּזְכִּירֵנוּ בְּשָׂשׂוֹן וְגִילָה · תַּרְבִּיצֵנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן לְהַנְחִילָה׃ תְּחַזְּקֵנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ הוֹשַׁעְנָא׃

בפולין מתחילין כאן לומר אנא אזון חין כו׳ וגומרין כל הסדר כמו באשכנז

בהקפה שביעית יכללם יחד ואומר: לך ה׳ הגדולה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך ה׳ הממלכה והמתנשא לכל לראש: והיה ה׳ למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה ה׳ אחד ושמו אחד: ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל ה׳ אלהינו ה׳ אחד: ב״ש״כ״מ״ל״ו:

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים נ״א ושכינת אלהים דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גּוֹזְרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמָר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב׃ וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת׃ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא׃

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא׃

אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָּא׃ אנא

אונז האבן גידענקן דז אן אז זאגן ווער איז דיזה די דא אויז דען (גלות) אויף גיט דו זאלשט אונז העלפן מיט דיינר גרושי הנט דו זאלשט אונז בישיצן מיט פיל ווייטרקייט · דאז זאלשט אונז בהעפטן אונדיר אז איין גערטל די דא איז אום גוואונדן · דו זאלשט אונז מאכן גרייכן דז ענד פון דר גאולה · דו זאלשט אונז ברענגן אין דז (ב״ה) מיט גזאנג אונ׳ מיט יובלן · דו זאלשט אונז שטערקן מיט הייל אונ׳ מיט לושט · דאז זאלשט אונז בפעשטיגן פר איין גליבטן וויין גארטן · דו זאלשט אונז איין הערליכי ליבטי טון מיט דעם גבייא דיינר שטאט (ירושלים) אז אם ערשטן · דו זאלשט אן היבן צו ערוועקן אונז איבר אלי (עכו״ם) · דו זאלשט אונש אונזר טייל געבן מיט פרייד אונ׳ לושט : דו זאלשט אונז ערבליך לאזן הויארן איין אייכר פעטי וייד · דאז זאלשט אונז שטערקן דו גאט פון (יעקב) אלי וועגן העלף נון דוך : איך ביט דיך העלף דוך נון : [אני והו] גאט דר דא הייסט (אני והו) העלף דאך ·····

לְמַעַן נָף יָרְדוּ וְיָרְדוּ אַבְנֵי אֵשׁ: לְמַעַן שָׂם טְלֵה חָלָב כְּלִיל אֵשׁ: לְמַעַן
עָמַד בַּגּוֹרֶן וְנִתְרַצָּה בָאֵשׁ: לְמַעַן פִּלֵּל בַּעֲזָרָה וְיָרַד הָאֵשׁ: לְמַעַן
צִיר עָלָה וְנִתְעַלָּה בְּרֶכֶב וְסוּסֵי אֵשׁ: לְמַעַן קְדוֹשִׁים מוּשְׁלָכִים
בָּאֵשׁ: לְמַעַן רִבּוֹא רִבְבָן חָז וְנַהֲרֵי אֵשׁ: חזז לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת עִירָךְ
הַשְּׂרוּפָה בָאֵשׁ: הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַן תּוֹלְדוֹת אַלּוּפֵי יְהוּדָה תָּשִׂים
בְּכִיּוֹר אֵשׁ: הוֹשַׁעְנָא: אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא:

בהקפה ששית יאמר: צד״יק ה׳ בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו:

יוסד ע״פ תשרק ובסוף חתום שמו אלעזר חזק גם בפולין אומרים תתכנו אבל בקראקא ובפראג א״א תתכנו כו׳

תִּתְכַּנּוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה· תְּשִׁיתֵנוּ אֶל הַחֶבֶל וְאֶל הַנַּחֲלָה·
תְּרוֹמְמֵנוּ לְמַעְלָה לְמָעְלָה· תְּקוֹמְמֵנוּ לְכֶרֶם סְגֻלָּה·
תַּצִּיבֵנוּ כְּעֵץ עַל פַּלְגֵי מַיִם שְׁתוּלָה· תִּפְדֵּנוּ מִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה·
תְּעַטְּרֵנוּ בְּאַהֲבָה כְּלוּלָה· תְּשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית הַתְּפִלָּה· תְּנַהֲלֵנוּ עַל מֵי
מְנוּחוֹת סֶלָה· תְּמַלְּאֵנוּ חָכְמָה וְשִׂכְלָה· תַּלְבִּישֵׁנוּ עֹז וּגְדֻלָּה·
תַּכְתִּירֵנוּ בְּכֶתֶר כְּלוּלָה· תְּיַשְּׁרֵנוּ בְּאוֹרַח סְלוּלָה· תִּטָּעֵנוּ בְּיוֹשֶׁר
מסלה

אב דען גריק לארן דר דא ברענט אז איין פֿייאר· אום ווילן (אליהו הנביא) דער דא האט גיראכֿט איין גרוסי ראכֿונג איט פֿייאר· אום ווילן יהושע דר דא אויך הוב זיין האכט לו גאט דא נידרטן פֿייאריגי שטיין· אום ווילן (שמואל הנביא) דר דא בראכֿט איין איזך לאם אונ׳ אאכֿט עס גאנץ צום פֿייאר אופפֿר· אום ווילן (דוד המלך) דר דא שטונד אין דר טייאר אונ׳ אין ווארן ביוויזגט דארך פֿייאר אופפֿר· אום ווילן (שלמה המלך) דר דא בעט אין דר (עזרה) אונ׳ עס נידרט פֿון הימל דס פֿייאר· אום ווילן דעם באטן אליהו הנביא דער דא איזט אויך גאנגין אונ׳ איזט ווארן דער הובן קען הימל איט איין רייט וואגן אונ׳ פֿייארגי פפֿערדן· אום ווילן די הייליגן (חנניה מישאל) אונ׳ (עזריה) די דא זיין ווארדן גיווארפֿן אין פֿייאר· אום ווילן (דניאל) דר דא זאך לעהן טויזנט טארן ענגלן אונ׳ בעך פֿייאר· אום ווילן די פֿאר וואסטונג דיינר שטאט (ירושלים) די דא איז פֿאר ברענט אין פֿייאר· אום ווילן דיא גבירד דר הערן פֿון (יהודה) דיא דא ווערשט אאכֿן אין לעלטיטעג גלייך אלש איין פֿייאריגר הערד: העלף דאך:

תתכנו דו וועלשט אונז געבן לו נאאהפֿטיקייט אונ׳ לו פרייזונג: דו וועלשט אונז זעלן אין אונזר טייל אונ׳ ערב טייל דא וועלשט אונז דר היכֿן לום אלר איברשט אונ׳ אובן בלייבן· דו זאלשט אונז ווידר אויף ריכֿטן פֿר איין גליבטן ווין גארטן· דו זאלשט אונז שטעלן אז איין בוים דער גיפֿלאנלט איז בייא בעך וואסר· דו זאלשט אונז אויס לזן פֿון אלרליי פלאג אונ׳ קרנקהייט· דוא זאלשט אונז קרינן איט איינר ברויטליכֿי ליבשאפֿט· דוא זאלשט אונז דר פֿרייאן אין דיין ב״ה דז דא הייסט איין גיבעט הויז· דו זאלשט אונז גנץ גיאעכֿליך אויז דען (גלות) פֿירן בייא גנץ שטילי וואסר אויף איביג· דו זאלשט אונז פֿול אאכֿן איט וויזהייט אונ׳ קלוגהייט· דוא זאלשט אונז אן קליידן שטערקטי אונ׳ אכֿפרקייט· דו זאלשט אונז קרינן איט איינר ברויטליכֿי קרון· דוא זאלשט אונז פֿירן גלייך אים איינם גיבאנטן וועגידות זאלשט אונז פֿלאנלן אין דען גלייכֿן שטעג· דו זאלשט אונז לייט זעליגן איט ברואהצרליקייט

להושענא רבה

כאן אומרים בפולין (אדמה מארר) כו׳ ובאשכנז א״א זה רק אומרים זה ביום חמישי

אֲדָמָה מֵאֹרֶר׳ בְּהֵמָה מְמַשְׁכֶּלֶת׳ גּוֹרֶן מִגֹּזֶם׳ דָּגָן מִדַּלֶּקֶת׳ הוֹן מִמְּאֵרָה׳ וְאוֹכֶל מִמְּהוּמָה׳ זַיִת מִנֶּשֶׁל׳ חִטָּה מֵחָגָב׳ טֶרֶף מִגּוֹבְאַי׳ יֶקֶב מִיֶּלֶק׳ כֶּרֶם מִתּוֹלָע׳ לֶקֶשׁ מֵאַרְבֶּה׳ מֶגֶד מִצְּלָצָל׳ נֶפֶשׁ מִבֶּהָלָה׳ שׂוֹבַע מִסָּלְעָם׳ עֲדָרִים מִמַּדַּלּוֹת׳ פֵּרוֹת מִשִּׁדָּפוֹן׳ צֹאן מִצְּמִיתוּת׳ קָצִיר מִקְּלָלָה׳ רוֹב מֵרָזוֹן׳ שִׁבֹּלֶת מִצִּנָּמוֹן׳ הוֹשַׁעְנָא׃ תְּבוּאָה מֵחָסִיל׃ הוֹשַׁעְנָא׃ אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא׃

בפולין מתחילין כאן לומר כהושעת אלי׳ בלוד וכו׳ ׳ ואח״כ למען איתן כו׳

מיוסד ע״פ א״ב

לְמַעַן אֵיתָן הַנִּזְרָק בְּלַהַב אֵשׁ׃ לְמַעַן בֵּן הַנֶּעֱקַד עַל עֵצִים וָאֵשׁ׃ לְמַעַן גִּבּוֹר הַנֶּאֱבַק עִם שַׂר אֵשׁ׃ לְמַעַן דְּגָלִים נְחִיתָ בְּאוֹר וַעֲנַן אֵשׁ׃ לְמַעַן הוּעֲלָה לַמָּרוֹם וְנִתְעַלֶּה כְּמַלְאֲכֵי אֵשׁ׃ לְמַעַן וְהוּא לָךְ כְּסֶגֶן בְּאֶרְאֶלֵּי אֵשׁ׃ לְמַעַן זֶבֶד יְדִ בְּרוֹת הַנְּתוּנוֹת מֵאֵשׁ׃ לְמַעַן חִפּוּי יְרִיעוֹת עֲנַן אֵשׁ׃ לְמַעַן טֶכֶס הַר יָרַדְתָּ עָלָיו בָּאֵשׁ׃ לְמַעַן יְדִידוּת אֲשֶׁר אָהַבְתָּ מִשְּׁמֵי אֵשׁ׃ לְמַעַן כָּמָה עַד שָׁקְעָה הָאֵשׁ׃ לְמַעַן לָקַח מַחְתַּת אֵשׁ וְהֵסִיר חֲרוֹן אֵשׁ׃ לְמַעַן מְקַנֵּא קִנְאָה גְּדוֹלָה בָּאֵשׁ׃

למען

שפייז פון טואלונג׳ די איז בערן בוים דז ער ניט פון זיך הראב ווערפן זאל׳ דען ווייז פון הייטרעק דר דא הייטט (חגב) ׳די שפייז פון הייטרעקן דר דא הייטט (גובאי) ידען קעלטר פון הייטרעקן די דא הייטט (ילק) ׳ דען וויין גארטען פר דען וואָרם׳ טפעטיגי פרוכט פון דען הייטרעקן (ארבה) ׳ דז זיסי אופס פון דען הייטרעקן (צלצל) ׳ די אעגנען לייבר פון דר טרעקנוס די זעטיקייט די פרוכטיקייט פון דען הייטרעקן (סלעם) ׳ די הירט שאפן פון אחגרקייט ׳דז אופס פון החגיל טלאכט׳די טאך פון פר טניידונג דען שניט פון פלוכונג׳ די פיל פרוכט פון אחגרקייט׳ די זאנגן פון הערטיקייט ׳ דז גטרייד פון הייטרעקן (חסיל) העלף דוך אוכ׳ זגט (אני והו) אוכ׳ כהושעת אוכ׳ הושיעה׃

למען אוס ווילן (אברהם) דר דא איז גיווארפן גיווארן אין פלאמן פייאר ׳ אוס ווילן (יצחק) זיין זון דר דא וואורד גיבונדן אויף האלץ אוכ׳ פייאר ׳ אוס ווילן דען שטרקן (יעקב) דר דא ראנגילט איט דעם ענגל דר דא וואר אייטל פייאר׳ אוס ווילן די באניר די דוא הושט גפירט אין דר וואוסטנייא ׳ איט ליכט אוכ׳ איין פייאריגר וואלקן ׳ אוס ווילן (משה רבינו) דר דא וואורד אויף גיבראכט צום היאל אוכ׳ וואורד גילויבט אז די פייאריגי ענגיל ׳ אוס ווילן (אהרן הכהן) דר דיר דינט גלייך אז דר דינר [איכאן] אונטר די פייאריגי ענגלן׳ אוס ווילן די (עשרת הדברות) די דו אונז לו גיטיילט האשט די דא זיין וואָרן געבן אויז פייאר ׳ אוס ווילן דש (משכן) דז דא וואר בדעקט איט אום העגג אוכ׳ פייאריגי וואלקן ׃ אוס ווילן דען גלירטן בערג (סיני) דא דו דיך אויף אים הושט ערלייגט אין פייאר׃ אוס ווילן די ליבשאפט דעש (משכן) דז דו הושט ליב גיהאט פון דיא פייאריגי היאל׃ אוס ווילן (משה רבינו) דר דא גילושט לו ביטן ביז עז פר זאנק דז פייאר ׃ אוס ווילן (אהרן הכהן) דר דא נאם איין ספאן פול פייאר אוכ׳ טעט

חֲבוּקָה וּדְבוּקָה בָּךְ · טוֹעֶנֶת עֻלָּךְ · יְחִידָה לְיַחֲדָךְ · כְּבוּשָׁה בַגּוֹלָה · לוֹמֶדֶת יִרְאָתָךְ · מְרוּטַת לֶחִי · נְתוּנָה לְמַכִּים · סוֹבֶלֶת סִבְלָךְ · עֲנִיָּה סוֹעֲרָה · פְּדוּיַת טוֹבִיָּה · צֹאן קָדָשִׁים · קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · רְשׁוּמִים בִּשְׁמָךְ · שׁוֹאֲגִים הוֹשַׁעְנָא · תְּמוּכִים עָלֶיךָ · הוֹשַׁעְנָא : כאן אומרים בפולין אדון המושיע

גם בפולין אומרים זה אחר אדון המושיע בהקפה רביעית יאמר נעימות בימינך נצ״ח

אָדָם וּבְהֵמָה · בָּשָׂר וְרוּחַ וּנְשָׁמָה · גִּיד וְעֶצֶם וְקוֹמָה · דְּמוּת וְצֶלֶם וְרִקְמָה · הוֹד לַהֶבֶל דָּמָה · וְנִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמָה · זִיו וְתוֹאַר וְקוֹמָה · חִדּוּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה · טִיעַת עֲצֵי נְשַׁמָּה · יְקָבִים וְקָמָה · כְּרָמִים וְשִׁקְמָה · לְתֵבֵל הַמְסוּיָּמָה · מְטָרוֹת עוֹז לְסַמְּמָה · נְשִׁיָּה לְקַיְּמָה · שִׂיחִים לְקוֹמְמָה · עֲדָנִים לְעָצְמָה · פְּרָחִים לְהַעֲצִימָה · צְמָחִים לְגָשְׁמָה · קָרִים לְזָרְמָה · רְבִיבִים לְשַׁלְּמָה · שְׁתִיָּה לְרוֹמְמָה · תְּלוּיָה עַל בְּלִימָה · הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה חמישית יאמר

ה׳ אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ אשר תנה הוד״ך על השמים · למען

אום (אני והוא) העלף דאך דעם פאלק [ישראל] די דא זיינן אין דער ליבשאפט גאטש שטארק אלז איין חומה · דיא דא איז מיט גוטי (מעשים) קלאר אלז דיא זון · דיא דא איז פר טריבן אונ׳ גיווילן אויז [א״י] · דיא דא איז גגליכן צו איינם טייטל בוים דער רעכט אויף שטיט · אונ׳ בוקן זיך ניט צו דר [עבודה זרה] · דיזיך לושט אום דיינט ווילן דר שלאגן אונ׳ איז גיאכט אז איין שלאכט שאף · זיא איז פר שפרייט צווישן די זי דר צירנן · זי איז אום גיהאלט אונ׳ ביהעפט אן דיך · זי איז איין איינג פאלק צו איינגן דיך · זי איז אונטר דרוקט אין [גלות] · זי לערנט דיין פארכט · זי ווערט גשפלוקט די האר פון די קין באקן · זי איז גגעבן צו די שלעגר זי טוכין ליידן דיינן לאסט אין (גלות) · זי איז אילענד אונ׳ גשטורמט פון (צרות) די דא הייסט די אויז גלייזטי פון (משה רבינו) דר דא היט (טוביה) · דיא דא הייסט שאף דר היליקייט · די פר זאמלונג פון (יעקב) · דיא דא זיינן גצייכנט מיט דיינם נאמן · די דא שרייאן צו דיר · די זיך פר לאזן אויף דיך העלף דאך :

אדם (ובהמה) העלף דאך דען מענטשן אונ׳ דען פיך · דר דא איז פלייש אונ׳ אוטם אונ׳ זילן: אודרן אונ׳ גיביין אונ׳ איין היכטי גלייכנים אונ׳ פורם אונ׳ צו אנדרר גיבארדירט: איין צירונג דש צו איין כרהייט גגליכן איז אונ׳ איז גגליכן צו איין בהמה די פר שניטן ווערט: דר גלאנץ אונ׳ דר גשטאלד אונ׳ די היכטי: העלף דאך דער נייאי פרוכט פון דר ערדן: די פלאנצונג דז בוים פון דז פר וישטי לנד (א״י) · דיא קעלטרט אונ׳ דיא שטענדיגי פרוכט · ווין גערטן אונ׳ אויל בערן בוים פון (א״י) די דא הייסט די גלייכנטי אויז ארקאריני וועלט צו גיווערלן זיא מיט שטרקי רעגן · צו פעשטיגן דז פר געסני וויסט לנד צו מאכן שטנדהפטיג די בוים צו מעכטיגן די זאכפטי שפייז צו שטערקן די בלומן צו ביפייגן די שפראצונג צו שטארמן מיט קילי וואסיר צו פיל ברענגן דורך שפרייא רעגן צו ערהיבן דז ב״ה דז דא (הייסט שתיה) די ערד די דא הענגט אויף ניקש העלף דוך

אדמה העלף דוך די ערד פון פר פלוכונג · דז פיך פון פרווארפונג דען שייאר פון הייאשרעקן דר דא הייסט (גזם) דז קארן פון דר זונן ברהאנד · דז הב אונ׳ גוט פון ווינרונג · אונ׳ עסן

מין מיין טייל מורטין וויא אויך בק"ק אין זאגט אן (אל לאוטשעות) אונ' ניט (אטריך טועי)

אֵל ׀ לְמוֹשָׁעוֹת · בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת · גָּשִׁים בְּשַׁוְעוֹת · דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · הוֹגֵי שַׁעֲשֻׁעוֹת · וְחִידָתָם מִשְׁתַּעַשְׁעוֹת · זוֹעֲקִים לְהַשְׁעוֹת · חוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · טְפוּלִים בָּךְ שְׁעוֹת · יוֹדְעֵי בִּין שָׁעוֹת · כּוֹרְעֶיךָ בְּשַׁוְעוֹת · לְהָבִין שְׁמוּעוֹת · מִפִּיךָ נִשְׁמָעוֹת · נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת · סִפּוּרוֹת נִשְׁמָעוֹת · עֵדוּת מַשְׁמִיעוֹת · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צַדִּיק נוֹשָׁעוֹת · קָרֵב תְּשׁוּעוֹת · רֶגֶשׁ תְּשׁוּאוֹת · שָׁלֹשׁ ׀ שָׁעוֹת · הוֹשַׁעְנָא : תָּחִישׁ לִתְשׁוּעוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

מין פולין זאגט אן נאך (אל לאוטשעות) אבן שתיה

אֶבֶן שְׁתִיָּה · בֵּית הַבְּחִירָה · גּוֹרֶן אֲרְנָן · דְּבִיר הַמֻּצְנָע · הַר הַמּוֹרִיָּה · וְהַר יֵרָאֶה · זְבוּל תִּפְאַרְתֶּךָ · חָנָה דָוִד · טוֹב הַלְּבָנוֹן · יְפֵה נוֹף · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · כְּלִילַת יוֹפִי · לִינַת הַצֶּדֶק · מָכוֹן לְשִׁבְתֶּךָ · נָוֶה שַׁאֲנָן · סֻכַּת שָׁלֵם · עֲלִיַּת שְׁבָטִים · פִּנַּת יִקְרַת · צִיּוֹן הַמְצֻיֶּנֶת · קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים · רָצוּף אַהֲבָה · שְׁכִינַת כְּבוֹדֶךָ הוֹשַׁעְנָא : תֵּל תַּלְפִּיּוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה שניה יאמר **לך זרוע עם גבו"רה תעוז ידך תרום ימינך**

א"א זה בפולין להקפה שלשית רק אומרים אום אני חומה ואח"כ להקפה רביעית אדון המושיע

אָדוֹן הַמּוֹשִׁיעַ · בִּלְתְּךָ אֵין לְהוֹשִׁיעַ · גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ · הָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ · וּמַצִּיל וּמוֹשִׁיעַ · זוֹעֲקֶיךָ תּוֹשִׁיעַ · חוֹכֶיךָ תּוֹשִׁיעַ · טְלָאֶיךָ תַּשְׂבִּיעַ · יְבוּל ׀ לְהַשְׁפִּיעַ · כָּל שִׂיחַ תַּדְשֵׁא וְתוֹשִׁיעַ · לְגֵיא בַּל תַּרְשִׁיעַ · מְגָדִים תַּמְתִּיק וְתוֹשִׁיעַ · נְשִׂיאִים לְהַסִּיעַ · שְׂעִירִים לְהָנִיעַ · עֲנָנִים ׀ מִלְּהַמְנִיעַ · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צְמֵאֶיךָ תַּשְׂבִּיעַ · קוֹרְאֶיךָ תּוֹשִׁיעַ · רַב לְהוֹשִׁיעַ · שׁוֹחֲרֶיךָ הוֹשִׁיעַ · תְּמִימֶיךָ תּוֹשִׁיעַ : הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה שלישית יאמר **תתן אמ"ת ליעקב חסד לאברהם**

בפולין אומרים אום אני חומה קודם אדון המושיע

אוֹם אֲנִי חוֹמָה · בָּרָה כַּחַמָּה · גּוֹלָה וְסוּרָה · דָּמְתָה לְתָמָר · הַהֲרוּגָה עָלֶיךָ · וְנֶחֱשֶׁבֶת כְּצֹאן טִבְחָה · זְרוּיָה בֵּין מַכְעִיסֶיהָ ·

חבוקה

אדון העלך דאך דען דוא בישט איין הער דער דא איז איין העלפר · זונדר דיך איז קיינר פר הנדן לו העלפן · דוא בישט איין שטרקר אונ' איין אייננטר לו העלפן · איך בין פר מריאט אין גלות אונ' דארום גיהערטשו איר לו העלפן · דוא בישט - דער גאט דר דא איז איין העלפר · אונ' דר דא בטירט אונ' העלפט · העלך דאך דיא לו דיר טרייאן · דיא לו דיר האפן זאלשטו העלפן · ישראל דייני שאף לעאר זאלשטו זעטיגן לו געבן פרוכט איבר פליסיג · אלי דיא בוים זאלשטו גרין אונ' היפש גראש אאכן דוא זאלשט די ערד ניט בשולדיגן אונזרט וועגן דען אופס זאלשטו העלפן אונ' זיס אאכן לו אאכן ליהן די וואלקן פון איין פלאן לוס אנדרן לו אאכן פר וואגן פון זיך שטויב רעגן · אונ' ניט לו פר איידן דיא וואלקן דען דו בישט דר דא עפנט איין אילדי הכט אונ' אאכט זאט · דיא דא דורשטיג זיין לו דייכר היזך זאלשטו זעטיגן דיא דיך אן רופן זאלשטו העלפן דייני גליבטי זאלשטו העלפן די דיך פארכטן זאלשטו העלפן דייני גנן פרומי (ישראל) זאלשטו העלפן · העלך דאך :

אום

להושענא רבה

הושענא רבה לעולם כ״א בתשרי ואינו חל אלא בימי א״ב ד״ו והוא עי״פ דסמיני עלרת׳ נוהגין להיות נעורין בליל זה להרבות בתפילה ובתחנונים לפי שבו הוא גמר חתימה ומדרה הסכלות מנוי ביד הכל׳ ויש נוהגין לטבול קודם ע״ה׳ משכימין לבה״כ בעלות השחר׳ ומדליקין שיורי נרות של יום הכפורים׳ ומתקנים כל אחד ואחד ערבה להושענות מלבד ערבה שבלולב ונוהגין ליקח ה׳ בדעולין ואין קושרין ולא מחברין אותה אל הלולב׳ כל הפסול בערבה שבלולב פוסל בה חוץ מנשרו רוב עליה׳ ושיעור ארכה כשעורה של ארכה דלולב׳ ומהדרים לעשות הושענא יפה׳ משום התנאה לפניו במצות׳ ונוהגין לתקן הלולב מחדש ואין עושין קשרי׳ ללולב למעלה מהדם וערבה׳ (בקצת מקומות אומרים גדלו בניגון של י״ט׳ על הכל׳ וקדושה רבה במוסף׳ ואומרים אין כאלהינו׳ בכל ימי החג מסבבין להושענות בס״ת אחת׳ והיום מסבבין שבעה פעמים עם שבעה ס״ת׳ ומכניסין ס״ת אחת בכל הקפה׳ לא יקח הערבה בידו עד שאומר **תענה אמונים** וצריך לתפוש בידו עד שחבט:

סדר ההושענות להקפות באשכנז

למען אמיתך׳ אל למושעות׳ (ובס״פ אומרים **׳ אערוך שועי)׳ ארון המושיע׳ אום אני חומה׳ ארם ובהמה׳ למען איתן׳ תתננו לשם׳ כהושעת אלים בלוד׳**

סדר ההושענות להקפות בפולין

למען אמיתך׳ אבן שתיה׳ אום אני חומה׳ ארון המושיע׳ אדם ובהמה׳ אדמה מארר כהושעת אלים בלוד וכו׳׳ למען איתן׳ תתננו לשם׳ ואח״כ כסדר עד גמירא׳

שבעה הקפות שמקיפין בהושענא רבה הם בסוד הקפות השמיטה והם נגד שבעה ספירות הבנין וכל פינו׳ ההקפו׳ הן לימין לעורר מדת החס׳ ע״כ בכל הקפה יאמ׳ פסו׳ המורה על אותו הספירה:

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא׃
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא׃

(מיוסד ע״פ א״ב)

לְמַעַן אֲמִתָּךְ׳ לְמַעַן בְּרִיתָךְ׳ לְמַעַן גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ׳ לְמַעַן דָּתָךְ׳ לְמַעַן הוֹדָךְ׳ לְמַעַן וִיעוּדָךְ׳ לְמַעַן זִכְרָךְ׳ לְמַעַן חַסְדָּךְ׳ לְמַעַן טוּבָךְ׳ לְמַעַן יִחוּדָךְ׳ לְמַעַן כְּבוֹדָךְ׳ לְמַעַן לִמּוּדָךְ׃ לְמַעַן מַלְכוּתָךְ׳ לְמַעַן נִצְחָךְ׳ לְמַעַן סוֹדָךְ׳ לְמַעַן עֻזָּךְ׳ לְמַעַן פְּאֵרָךְ׳ לְמַעַן צִדְקָתָךְ׳ לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ׳ לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׳ לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ׳ לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ׃ הוֹשַׁעְנָא׃

הוֹשַׁעְנָא

בהקפה ראשונה יאמר עולם חס״ד יבנה

לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא׃
לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא׃

(מיוסד ע״פ א״ב) אין פרנקפורט זאגט מן (אערוך שועי) נאך (זאגן אמיתך)

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי׳ בְּבֵית שַׁוְעִי׳ גִּלִּיתִי בַצּוֹם פִּשְׁעִי׳ דְּרַשְׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי׳ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי׳ וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי׳ זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי׳ חַיֵּכֵן תְּשַׁעְשְׁעִי׳ טוֹב בְּאֶנְקַ שְׁעִי׳ יוּחַשׁ מוֹשִׁיעִי׳ כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי׳ לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי׳ מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי׳ נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי׳ שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי׳ עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי׳ פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי׳ צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי׳ קַבֵּל נָא שַׁוְעִי׳ רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי׳ שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי׳ תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי׃ הוֹשַׁעְנָא׃

הושענות לשבת וחול המועד של סוכות

במסכני

כהושעת קצב פר ושעתו למעלה · רצפת האש ותם המים אשר בתעלה · כה:
כהושעת שוע לך כי מרת הילד · תשב רוחו אליו ויחם בשר הילד · כן הושענא:
כהושעת שומרי מצות וחוכי ישועות · אל למושעות · והושיעה נא: אני והו הושיעה נא:

בפוזין

כהושעת קהלת ועמו בבית עולמים · רצוף בחגגם שבעה ושבעה ימים · כהו:
כהושעת שבים עולי גולה לפדיום · תורתך בקראם בחג יום יום · כהו:
כהושעת משמחיך בבנין שני המחדש · נוטלין לולב כל שבעה במקדש · כהו:
כהושעת חבוט ערבה שבת מדיחים · מרביות מוצא ליסוד מזבח מניחים · כהו:

כהושעת ברכות ארכות גבוהות מעלסים · בפטירתן יופי לך מזבח מקלסים · כהו: כהושעת מודים ומיחלים ולא משנים · כלנו אנו ליה ועינינו שונים · כה כהושעת יקב מחצביך סובבים ברננה · רוננים אני והו הושיעה נא · כהו: כהושעת חיל זריזים משרתים במנוחה · קרבן שבת כפול עולה ומנחה · כהו: כהושעת לויך על דוכנם להרבת · אומרים · מזמור שיר ליום השבת · כהו: כהושעת נחומיך במצותיך תמיד ישתעשעון · ורצם והחליצם בשובה ונחת יושעון · כהו: כהושעת שבות שבטי יעקב · תשוב ותשיב שבות אהלי יעקב · והושיעה נא: אני והו הושיעה נא: כהושעת שומרי מצות · וחוכי ישועות · אל למושעות · והושיעה נא:

הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: ויהיו דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו: למען דעת כל עמי הארץ · כי יי הוא האלהים אין עוד:

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל ·

פרוואגילט פון זיינר וואהנונג · האטטו גיזוגיט צו זיינר היליג אונ׳ איהם ווידר קעהריט צו זיין הערבעריג כ״ה: כהושעת קצב אלז וויא דוא האטט גיהאלפין (אליהו) וועלכר האט גישטעלט איין שטיאר צום (קרבן) · אונ׳ דוא איהם פר נואין אויבן אין היאל האטטו ביהעפט דז פייאר איט דעם וואסיר וועלכס איין טייך וואהר עט צו פר טרוקנן כ״ה: כהושעת שוע · אלז וויא דוא האטט פר נואן (אלישע) אלז ער צו דיר טרייאיט · וויא גשטארבן וואר דז קינד פון (שונמית) · קעהרטטו ווידר צו איס דען (אטום) אונ׳עט ער היליט זיך דז פלייט פון דעם קינד כ״ה: כהושעת שומרי · אלז וויא דוא האטט גיהאלפין דיא היטר דייני מצות · המפיר דיא הילפי · גאט דער העלפר העלפי דאך: אני גאט דער דא הייסט (אני והו) העלפי דאך:

פיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמואל · אין תשכנו זגט מן דס

כהושעת אב המון השליך עליך יהב · בעדו רדת ומלטתו מלהב · כן הושענא :
כהושעת גזעו מסר יחידתו לשלח · דברת להורו ידך בל תשלח · כן הושענא :
כהושעת הנאבק עם מלאך קדיש ועיר · ומלטתו משטם שעיר · כן הושענא :
כהושעת זרעו בבואם על העיר בטח · חרדת צרימו בנסעם והלכו לבטח · כה :
כהושעת טהורים במפריכמו במלבן · ירדו במצולות כמו אבן · כן הושענא :
כהושעת כליל כנת עלמה בגומא צורתו · לויתו אל חיק הורתו · כן הושענא :
כהושעת סוצנף בר כנתעבר · נאמן חל בעדו ונתגבר · כן הושענא :
כהושעת סגר ביד ישבי בנב הגתי · עזרו אבישי ויך את הפלשתי · כן הושענא :
כהושעת פקיד כנר שבע ממעונו · צפית לישעו ושובבתו למלונו · כן הושענא :

כהושעת

מוסדע"פ א"ב · מין פנין זאגט מן כם

כהושעת אדם יציר כפיך לגוננה · בשבת קדש המצאת כפר והנינה · כן הושענא :
כהושעת גוי מצוין מקוים חופש · דעת כונו לכור שביעי לנופש · כהו :
כהושעת העם נהגת כצאן להנחות · וחוק שמת במרה על מי מנוחות · כהו :
כהושעת זבודיך במדבר סין במחנה · חכמו ולקטו בששי להם משנה · כהו :
כהושעת טפוליך הורו הכנה במדעם · ישר כוחם והודה למו רועם · כהו :
כהושעת כלכלו בעונג מן המשמר · לא הפך עינו וריחו לא נמר · כהו :
כהושעת משפטי משאות שבת גמרו · נחו ושבתו רשויות ותחומים שמרו · כהו :
כהושעת סיני השמעו בדבור רביעי · ענין זכור ושמור לקדש שביעי · כהו :
כהושעת פקדו יריחו שבע להקף · צרו עד רדתה בשבת לתקף · כהו :

כהושעת

כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפין אברהם אבינו דער אויף דיר האט גיווארפן זיין לאסט אונ' האפנונג · זיינט וועגין ביזטו גנידרט אונ' איהם ענטרונין פון דער פלאם אין [אור כשדים] · אזו העלפי אונז אך : **כהושעת גזעו** · אלז וויא דוא האסט גיהאלפין זיינם זאמן וועלכר זיין נשמה איבר אנטווארט נוך שווערט בייא דער עקדה צו זיינם פאטיר האטטו גשפראכין זיין האנד זאלשטו ניט אן איהם אן ליגין : כ'ה : **כהושעת הנאבק** · אלז וויא דוא האטט גיהאלפין · יעקב דר זיך גראנגלט מיט איין מלאך וועלכר הייסט [קדיש אונ' עיר] אונ' איהם ענטרונין פון דעם האס פון [עשו] · כ'ה : **כהושעת זרעו** · אלז וויא דוא האטט גיהאלפין זיינם זאמין אלז זיא קאמן אויף דער גזיכרטי שטאט (שכם) · האטטו ערשרעקט זייני בלוידיגר אין איהרן רייזן אונ' גינגן אין זיכרהייט · כ'ה : **כהושעת טהורים** · אלז וויא דיא האטט גיהאלפין דיא ריינלייטראל אלז זיא דיא אלרים אחלטן שווער ארבייטן אין ליים · וואהרן נידרן אינדער טיפנוס פון ים אלז איין שטיין · כ'ה : **כהושעת כליל** אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דעם בקריהנטן (משה רבינו) אלז זיין גיטטאלט וואר פר הוילן אונ' ליגיט אין איין האלז: האטט איהם ביהעפטיט אונ' צו זויגן גיגעבן אין טוים זיינר אוטר · כ'ה: **כהושעת מוצנף** · אלז וויא דוא האטט גיהאלפין (אהרן הכהן) וועלכר אום גיוואונדן וואהר מיט לייכן קליידר · דא ער זינדיגט אונ' גאט איבר איהם צירניט · האט דער (נאמן) משה רבינו זיינט וועגין גיבעטין זוא מיזט ער ווארן גשטערקיט · כ'ה: **כהושעת סגר** אלז וויא דוא האטט גהאלפין (דער האלך) דר איבר אנטווארט וואהר אין הכדן דיא איין וואהכר פון (נוב אונ' גת) · (אבישי) שטוכד איהם בייא אונ' שלאגיט דיא (פלשתים) כ'ה : **כהושעת פקד** אלז וויא דוא האטט גיהאלפין [נבוכדנצר] וועלכר וואהר זיבן יאר

אלהיכם ישיב שלם סכו ומעונתו׳ תקם יקם דבירו וחדר מטתו׳ ועריתוכם ישכון הוד שכינתו׳ דרוך פורה ידרוך אויב בחמתו׳ היותו סכה לצלו לשומרי סכתו׳ הערתו יעמיד על ארץ אגודתו׳ ימלוך על כל הארץ בשמים מעלתו:

ובדברי קדשך וכו׳ וגומר הש"ץ תפלת מוסף ואח"כ אומרים הושענות

הושענא:

למענך אלהינו הושענא : למענך בוראנו הושענא :
למענך גואלנו הושענא : למענך דורשנו הושענא :

מיוסד על פי א"ב

אום נצורה כבבת׳ בוננת בדת נפש משיבת׳ גומרת הלכות שבת׳ דורשת משאות שבת׳ הקובעת אלפים תחום בשבת׳ ומשיבת רגל משבת׳ זכור ושמור מקימת בשבת׳ חשה למהר ביאת שבת׳ טורחת כל מששה לשבת: יושבת וממתנת עד כלות שבת׳ כבוד ועונג׳ קוראה לשבת׳ לבוש וכסות מחלפת בשבת׳ מאכל ומשתה מכינה לשבת׳ נועם׳ מגדים׳ מנעמת לשבת׳ סעודות שלש מקימת בשבת׳ על שתי ככרות בוצעת בשבת׳ פורטת ארבע רשויות בשבת׳ צווי הדלקת נר מדלקת בשבת׳ קדוש היום׳ מקדשת בשבת׳ רנן שבע מפללת בשבת׳ שבעה כדת קוראה בשבת: הושענא: תנחילנה ליום שכלו שבת:

הושענא: אני והו הושיעה נא:

כהושעת

אום דז פאלק (ישראל) וועלכי גיהיטיט ווערדן אלז דז שווארץ אפפיל אין אויג׳ פריבן אין דיא רעכטי פון דער (תורה) וועלכי אכליט דען לייב דעס מענשן ערקוויקין לערנין (הלכות שבת) דרשן קיין לאסט צו טראגין אן (שבת)׳ גיזעצט צווייא טויזנד איילן לאנג (תחום שבת)׳ אונ׳ האלטן איהר פיס צו רוק ניט ארויז צו גיהן אן (שבת) צו גידענקן מיט (קידוש) אכלין איבר ווין׳ אונ׳ היטן (שבת) שפאט אויז צו אכלין׳ זיא זיין גשווינד צו איילן דען איין גאנג פון שבת׳ דיא זיך באיהן גאנצי זעקס טאג אלז צו ריכטן אויף (שבת)׳ זילין אונ׳ ווארטן ביז אין דער נאכט צו פולענדין (שבת)׳ כבוד אונ׳ זאניפטיגקייט רופין זיא דעם (שבת)׳ קליידר אונ׳ בידעקונג פערענדרין זיא אן (שבת)׳ עסין אונ׳ טרינקן בירייטן זיא אן פון פרייטאג אויף (שבת)׳ גייסטי שפייזי אכלין זיא ליבליך אויף שבת׳ דרייא סעודות האלטין זיא אן שבת׳ איבר צווייא לאב ברויט אכלן זיא [אוליא אן שבת]׳ בישיידן פיר ארלייא (רשות) ניט צו טראגין אן שבת׳ דען ביפעהל ליכטר אן צו ציכדן׳ ציכדן זיא אן אן (שבת)׳ (קידוש) צו אכלין ווייא גביאטן איזט טוהן זיא אן שבת׳ זיבן ברכות (אין שמונה עשרה) בעטין זיא אן שבת׳ זיבן נאך דעני רעכטי רופין זיא אויף אן שבת׳ הושענא דערא ווגין אכלי זיא ערבין (עולם הבא) דען טאג דער ווערט זיין לויטר (שבת) הושענא אני הקב"ה דער דא הייסט אני והו׳ העלפי דאך :

וביום החמישי פרים תשעה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם: ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה:

וביום הששי פרים שמנה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם: ומנחתם ונסכהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכיה:

וביום השביעי פרים שבעה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם: ומנחתם ונסכהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפטם: ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה:

ומפטירין והיה ביום ההוא ביחזקאל בסימן ל"ח

והיה ׀ ביום ההוא ביום בוא גוג על־אדמת ישראל נאם אדני יהוה תעלה חמתי באפי: ובקנאתי באש־עברתי דברתי אם־לא ׀ ביום ההוא יהיה רעש גדול על אדמת ישראל: ורעשו מפני דגי הים ועוף השמים וחית השדה וכל־הרמש הרמש על־האדמה וכל האדם אשר על־פני האדמה ונהרסו ההרים ונפלו המדרגות וכל־חומה לארץ תפול: וקראתי עליו לכל־הרי חרב נאם אדני יהוה חרב איש באחיו תהיה: ונשפטתי אתו בדבר ובדם וגשם שוטף ואבני אלגביש אש וגפרית אמטיר עליו ועל־אגפיו ועל־עמים רבים אשר אתו: והתגדלתי והתקדשתי ונודעתי לעיני גוים רבים וידעו כי־אני יהוה: ואתה בן־אדם הנבא על־גוג ואמרת כה אמר אדני יהוה הנני אליך גוג נשיא ראש משך ותבל: ושבבתיך וששאתיך והעליתיך מירכתי צפון והבאותיך על־הרי ישראל: והכיתי קשתך מיד שמאולך וחציך מיד ימינך אפיל: על־הרי ישראל תפול אתה וכל־אגפיך ועמים אשר אתך לעיט צפור כל־כנף וחית השדה נתתיך לאכלה: על־פני השדה תפול כי אני דברתי נאם אדני יהוה: ושלחתי־אש במגוג ובישבי האיים לבטח וידעו כי־אני יהוה: ואת־שם קדשי אודיע בתוך עמי ישראל ולא־אחל את־שם־קדשי עוד וידעו הגוים כי־אני יהוה קדוש בישראל: הנה באה ונהיתה נאם אדני יהוה הוא היום אשר דברתי: ויצאו ישבי ערי ישראל ובערו והשיקו בנשק ומגן וצנה בקשת ובחצים ובמקל יד וברמח ובערו בהם אש שבע שנים: ולא־ישאו עצים מן־השדה ולא יחטבו מן־היערים כי בנשק יבערו־אש ושללו את־שלליהם ובזזו את־בזזיהם נאם אדני יהוה: והיה ביום ההוא אתן לגוג ׀ מקום־שם קבר בישראל גי העברים קדמת הים וחסמת היא את־העברים וקברו שם את־גוג ואת־כל־המונה וקראו גיא המון גוג: וקברום בית ישראל למען טהר את־הארץ שבעה חדשים: וקברו כל־עם הארץ והיה להם לשם יום הכבדי נאם אדני יהוה: ואנשי תמיד יבדילו עברים בארץ מקברים את־העברים את־הנותרים על־פני הארץ לטהרה מקצה שבעה־חדשים יחקרו: ועברו העברים בארץ וראה עצם אדם ובנה אצלו ציון עד קברו אתו המקברים אל־גיא המון גוג: וגם שם־עיר המונה וטהרו הארץ:

מוג' דער מפטיר זאגט דיא ברכות פון דיא הפטרה׳ מוג' זאגט מויש מקדש השבת וישראל והזמנים׳ מוג' און זאגט יקום פורקן׳ מי שבירך למלך ולקהל ווערטש גיפינדן בדף כ"א דער נאך זאגט און אשרי׳ יהללו מוג' הצי קדיש׳ מוג' און מורט מוסף שמונה עשרה גלייך מז: וויא אן יום טוב שטיט בדף י"ח ע"א: נאך דיא קדושה זאגט און אלהיכם פון שבת חול המועד של סכות׳ דער נאך זאגט דר חזן בסדר שמונה עשרה מוי׳ דר נאך זאגט און דיא הושענות: *** יב ג 3 I2 אלהיכם

קריאה לשבת חה"מ של סוכות

יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד ׀ עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃ וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהֹוָה כִּי־נוֹרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ׃ ששי שְׁמָר־לְךָ אֵת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם הִנְנִי גֹרֵשׁ מִפָּנֶיךָ אֶת־הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא עָלֶיהָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ׃ כִּי אֶת־מִזְבְּחֹתָם תִּתֹּצוּן וְאֶת־מַצֵּבֹתָם תְּשַׁבֵּרוּן וְאֶת־אֲשֵׁרָיו תִּכְרֹתוּן׃ כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אַחֵר כִּי יְהֹוָה קַנָּא שְׁמוֹ אֵל קַנָּא הוּא׃ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ ׀ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְזָבְחוּ לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזִּבְחוֹ׃ וְלָקַחְתָּ מִבְּנֹתָיו לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְנֹתָיו אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ אֶת־בָּנֶיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן׃ אֱלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא תַעֲשֶׂה־לָּךְ׃ שביעי אֶת־חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם׃ כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל־מִקְנְךָ תִּזָּכָר פֶּטֶר שׁוֹר וָשֶׂה׃ וּפֶטֶר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ כֹּל בְּכוֹר בָּנֶיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רֵיקָם׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר תִּשְׁבֹּת׃ וְחַג שָׁבֻעֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ בִּכּוּרֵי קְצִיר חִטִּים וְחַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה׃ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי הָאָדֹן ׀ יְהֹוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם מִפָּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלֶךָ וְלֹא־יַחְמֹד אִישׁ אֶת־אַרְצְךָ בַּעֲלֹתְךָ לֵרָאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה׃ לֹא־תִשְׁחַט עַל־חָמֵץ דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יָלִין לַבֹּקֶר זֶבַח חַג הַפָּסַח׃ רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃

רש זייגט אין אנדרן ספר דען מפטיר פאר׳ מיז שבת דער ערשטר טאג חול המועד · זייגט אין ביום השני וביום השלישי · מיז עס דער דריטי טאג זייגט אין ביום הרביעי וביום החמישי · מיז עס דער פירטי טאג זייגט אין ביום החמישי וביום הששי :

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם׃

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃

לִמַּד דַּעַת אֶת הָעָם וְאִזֵּן וְחִקֵּר תִּקֵּן מְשָׁלִים הַרְבֵּה : בִּקֵּשׁ קֹהֶלֶת לִמְצֹא דִּבְרֵי חֵפֶץ וְכָתוּב יֹשֶׁר דִּבְרֵי אֱמֶת : דִּבְרֵי חֲכָמִים כַּדָּרְבֹנוֹת וּכְמַשְׂמְרוֹת נְטוּעִים בַּעֲלֵי אֲסֻפּוֹת נִתְּנוּ מֵרֹעֶה אֶחָד : וְיֹתֵר מֵהֵמָּה בְּנִי הִזָּהֵר עֲשׂוֹת סְפָרִים הַרְבֵּה אֵין קֵץ וְלַהַג הַרְבֵּה יְגִעַת בָּשָׂר : סוֹף דָּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא וְאֶת מִצְוֹתָיו שְׁמוֹר כִּי זֶה כָּל הָאָדָם : כִּי אֶת כָּל מַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים יָבִא בְמִשְׁפָּט עַל כָּל נֶעְלָם אִם טוֹב וְאִם רָע :

טמפט · אונ׳ ער האט פֿאר נומן · אונ׳ ער האט גיפֿארשט ער האט פֿיל שפריך ווערט אן בירייט : בקש קהלת האט גיזוכט אן גינעאי ווערטר אויס צו פֿינדן · אונ׳ דאס רעכט פֿערטיג גישריבן איז זיין ווארהאפֿטיגי ווארט : דברי דיא ווארט פֿון דען קלוגן זיינן גלייך אז וויא גיזוין רוטן · אונ׳ גלייך אז וויא נעגיל · טיף אין גישלאגן · פֿון דען הערן דער איין זאמלונג דיא דא זיינן גיגעבן פֿון דעם איינציגן הירטן : ויתר אונ׳ וואס נאך איז · איין זון זייא גיווארינט · פֿון פֿיל ביכר צו מאכן · דען עס איז זונדר ענד · אונ׳ פֿיל לייאנן איז איין מידא דען קריאטיימר : סוף אלז דאס דא איז גיהערט גיווארדן · איז דאס ענד פֿון דען זאך · פֿערכֿט דיך פֿאר גאט · אונ׳ היט זייני גיבאט · דען דאס דאזגי גיהערט זיך אלי מענשן : כי דען גאט ווערט אלי דיא ווערק אין דאס גירכֿט ברענגן · איט אז דעם דאס דא פֿאר בארגן איז : עס זייא גוט · אודר עס זייא ביז : סוף אלז דאס דא גיהערט איז גיווארדן · איז דאס ענד פֿון דער זאך · פֿערכֿט דיך פֿר גאט · אונ׳ היט זייני גיבאט · דען דאס גיהערט זיך אלי מענשן :

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל הארם :

און זאגט קדיש יתום · אונ׳ אן היבט אויז צוויא ספרי תורה אונ׳ רופֿט זיבן אויף · אונ׳ אן לייאנט אין כי תשא · ראה אתה · אונ׳ אין אנדרן ספר לייאנט אן פֿאר דעם מפטיר · וויא דער סדר איז :

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי הַעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ יְדַעְתִּיךָ בְשֵׁם וְגַם־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי : וְעַתָּה אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֶת־דְּרָכֶךָ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַזֶּה : וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ : וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה : וּבַמֶּה יִוָּדַע אֵפוֹא כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמֶּךָ הֲלוֹא בְּלֶכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלֵינוּ אֲנִי וְעַמְּךָ מִכָּל־הָעָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה : פ לוי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֶעֱשֶׂה כִּי־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי וָאֵדָעֲךָ בְּשֵׁם : וַיֹּאמַר הַרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבֹדֶךָ : וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם : ישראל וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנָי כִּי לֹא־יִרְאַנִי הָאָדָם וָחָי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה מָקוֹם אִתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר : וְהָיָה בַּעֲבֹר כְּבֹדִי וְשַׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׂכֹּתִי כַפִּי עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי : וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ : פ

רביעי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלֻּחֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ : וֶהְיֵה נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר : וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא : חמישי וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים : וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה : וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה ׀ יְהוָה

כַּאֲשֶׁר אֵינְךָ יוֹדֵעַ מַה־דֶּרֶךְ הָרוּחַ כַּעֲצָמִים בְּבֶטֶן הַמְּלֵאָה כָּכָה לֹא תֵדַע אֶת מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת הַכֹּל: בַּבֹּקֶר זְרַע אֶת זַרְעֶךָ וְלָעֶרֶב אַל תַּנַּח יָדֶךָ כִּי אֵינְךָ יוֹדֵעַ אֵי זֶה יִכְשַׁר הֲזֶה אוֹ זֶה וְאִם שְׁנֵיהֶם כְּאֶחָד טוֹבִים: וּמָתוֹק הָאוֹר וְטוֹב לַעֵינַיִם לִרְאוֹת אֶת הַשָּׁמֶשׁ: כִּי אִם שָׁנִים הַרְבֵּה יִחְיֶה הָאָדָם בְּכֻלָּם יִשְׂמָח וְיִזְכֹּר אֶת יְמֵי הַחֹשֶׁךְ כִּי הַרְבֵּה יִהְיוּ כָּל שֶׁבָּא הָבֶל: שְׂמַח בָּחוּר בְּיַלְדוּתֶךָ וִיטִיבְךָ לִבְּךָ בִּימֵי בְחוּרוֹתֶךָ וְהַלֵּךְ בְּדַרְכֵי לִבְּךָ וּבְמַרְאֵי עֵינֶיךָ וְדָע כִּי עַל כָּל אֵלֶּה יְבִיאֲךָ הָאֱלֹהִים בַּמִּשְׁפָּט: וְהָסֵר כַּעַס מִלִּבֶּךָ וְהַעֲבֵר רָעָה מִבְּשָׂרֶךָ כִּי הַיַּלְדוּת וְהַשַּׁחֲרוּת הָבֶל: וּזְכֹר אֶת בּוֹרְאֶיךָ בִּימֵי בְּחוּרֹתֶיךָ עַד אֲשֶׁר לֹא יָבֹאוּ יְמֵי הָרָעָה וְהִגִּיעוּ שָׁנִים אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵין לִי בָהֶם חֵפֶץ: עַד אֲשֶׁר לֹא תֶחְשַׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ וְהָאוֹר וְהַיָּרֵחַ וְהַכּוֹכָבִים וְשָׁבוּ הֶעָבִים אַחַר הַגָּשֶׁם: בַּיּוֹם שֶׁיָּזֻעוּ שֹׁמְרֵי הַבַּיִת וְהִתְעַוְּתוּ אַנְשֵׁי הֶחָיִל וּבָטְלוּ הַטֹּחֲנוֹת כִּי מִעֵטוּ וְחָשְׁכוּ הָרֹאוֹת בָּאֲרֻבּוֹת: וְסֻגְּרוּ דְלָתַיִם בַּשּׁוּק בִּשְׁפַל קוֹל הַטַּחֲנָה וְיָקוּם לְקוֹל הַצִּפּוֹר וְיִשַּׁחוּ כָּל בְּנוֹת הַשִּׁיר: גַּם מִגָּבֹהַּ יִרָאוּ וְחַתְחַתִּים בַּדֶּרֶךְ וְיָנֵאץ הַשָּׁקֵד וְיִסְתַּבֵּל הֶחָגָב וְתָפֵר הָאֲבִיּוֹנָה כִּי הֹלֵךְ הָאָדָם אֶל בֵּית עוֹלָמוֹ וְסָבְבוּ בַשּׁוּק הַסֹּפְדִים: עַד אֲשֶׁר לֹא יֵרָחֵק חֶבֶל הַכֶּסֶף וְתָרֻץ גֻּלַּת הַזָּהָב וְתִשָּׁבֶר כַּד עַל הַמַּבּוּעַ וְנָרֹץ הַגַּלְגַּל אֶל הַבּוֹר: וְיָשֹׁב הֶעָפָר עַל

דארטן זאל ער זיין: שמר דער דא אויף דען ווינט אכטונג גיבט דר ווארט ניט זייאן. אונ' דער דיא וואלקן אן זיכט דער ווערט ניט שניידן: כאשר גלייך אז וויא דוא ניט ווייסט וויא דער וועג פֿון דעם ווינט איז. אודר וויא דאס גיביינטש אין דעם בויך פֿון איינר טראגנדיגי פֿרויא איז. אזא ווייסטו דאס ווערק פֿון גאט אויך ניט. דער דא אלס מאכט: בבקר אין דער מארגן שטונד זאלסטו דיינן זאמין זייאן אונ' אן אובנט לאז דייני האנט ניט אב. דען דוא ווייסט ניט ווען דאס דא רעכט איז. אוב דאס דאזיגי. אודר דאס דאזיגי. אודר אויב דיא צווייא איט אנאנדר גוט זיינן: ומתוק אונ' דאז ליכט איזט זיס. אונ' עס איז דען אויגן גוט דאס אמן די זון אן זיכט: כי ווען שון איין אענש פֿיל יאר זאלט לעבין אונ' ער דער פֿרייאט זיך אין דען אלן. אזא זאל ער אויך גידענקן אן דיא טעג דער פֿינשטרנוש. דען זיא ווערדן פֿיל זיין אונ' אלס דא גיקומן איז. דאס איז נארהייט: שמח דער פֿרייא דיך יונגלינג. אין דיינר יוגינט. אונ' דיין הערץ זאל וואול גימוט זיין אין דען טעגין דיינר יוגינט. אונ' גיא אין דעם וועג פֿון דיינש הערצן לוסט. אונ' אין דעם אן זעהן דיינר אויגן. אביר זייא וויסן דאס דיך גאט איבר אל דאס דאזיגי ווערט פֿר גיריכט ברענגן: והסר דרום טוא טוא אב די צארניגהייט פֿון דיינם הערצן. אונ' טוא דש בייזי איבר פֿארן פֿון דיינם לייב. דען די קינטהייט. אונ' די יונגהייט איז נארהייט. וזכר אונ' גידענק דיין בישעפֿר אין דעם טעגין דיינר יוגנהייט. אי דאס דיא בייזי טעג ווערדן קומן. אונ' דיא יאר ווערדן גירייכן. דאס דוא ווערשט זאגן. איך האב קיין לוסט אן איינן. ער אי דש דיא זון אונ' דש ליכט. אונ' די לבנה אונ' דיא שטערן ווערן פֿאר פֿינשטירן. אונ' דאס דיא וואלקן ווידר קערין נאך דעם רעגין: ביום אן דעם טאג דאס דיא וועכטר פֿון דעם הויז ווערדן ציטירן. אונ' דש זיך די שטריקי העלדן ווערדן קריאן. אונ' די מילר ווערדן פֿר שטערט ווערדן דיא ווייל איר אזא ווייניג זיינן. אונ' דש די פֿר פֿינשטרט ווערדן. דיא דא דורך די פֿענשטר זעהן: וסגרו אונ' דיא צווייא טירן נאך דעם אמרק צו. ווערדן פֿאר שלאסן ווערדן. ווען דיא שטים פֿון דעם אולן נידריג ווערט. אונ' ער שטיט אויף. נאך דער שטים פֿון דעם פֿאגיל. אונ' זיא ווערדן גיבוקט זיין. אל דיא טעכטר פֿון דעם גיזאנג: גם אויך ווען זיא זיך פֿון וועגין דער היך ווערדין פֿערכטן. אונ' זיא ווערדן אנגסטן אויף דעם וועג. אונ' דער אמנדיל בוים ווערט בליהן. אונ' דער הייא שרעק ווערט איבר לאדן ווערדן. אונ' דער לוסטן ווערט פֿאר שטערט. דען דער אענש גיט נאך זיינם איוויגן הויז. אונ' דיא קלאגיר גין הער אום אויף דעם אמרק: ער אי דאס זיך דיא זילברני שנור אין אנאנדר קעטילט. אונ' דיא גילדיני שאל אין שטיקר ציטטוסן ווערט. אונ' דער קרוג ווערט צו בראכן בייא דעם קוואל ברונן. אונ' דאס ראד ווערט אן דעם ברונן אין שטיקר גיטטוסן: וישב אונ' דער שטויב קערט ווידר צו דער ערדן. גלייך אז וויא ער איז גיוועזן. אונ' דער אוטס זאל ווידר קערין צו גאט. דער אין גיגעבין האט: הבל נארהייט דער נארהייט. האט קהלת גיזאגט. עס איז אלס אייטל נארהייט: ויותר אונ' אי אער דאס קהלת קלוג איז גיוועזן. נאך אער האט ער דאס פֿאלק גילערינט. וויסן

שאפֿט

הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נְתָנָהּ: הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר הַקּוֹהֶלֶת הַכֹּל הָבֶל: וְיֹתֵר שֶׁהָיָה קֹהֶלֶת חָכָם עוֹד

למד

לִימִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לִשְׂמֹאלוֹ: וְגַם בַּדֶּרֶךְ
כְּשֶׁהַסָּכָל הֹלֵךְ לִבּוֹ חָסֵר וְאָמַר לַכֹּל סָכָל
הוּא: אִם רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֶה עָלֶיךָ מְקוֹמְךָ
אַל תַּנַּח כִּי מַרְפֵּא יַנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים: יֵשׁ
רָעָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּשְׁגָגָה שֶׁיֹּצָא
מִלִּפְנֵי הַשַּׁלִּיט: נִתַּן הַסֶּכֶל בַּמְּרוֹמִים רַבִּים
וַעֲשִׁירִים בַּשֵּׁפֶל יֵשֵׁבוּ: רָאִיתִי עֲבָדִים עַל
סוּסִים וְשָׂרִים הֹלְכִים כַּעֲבָדִים עַל הָאָרֶץ:
חֹפֵר גּוּמָּץ בּוֹ יִפּוֹל וּפֹרֵץ גָּדֵר יִשְּׁכֶנּוּ נָחָשׁ:
מַסִּיעַ אֲבָנִים יֵעָצֵב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֵצִים יִסָּכֶן
בָּם: אִם קֵהָה הַבַּרְזֶל וְהוּא לֹא פָנִים קִלְקַל
וַחֲיָלִים יְגַבֵּר וְיִתְרוֹן הַכְשֵׁיר חָכְמָה: אִם
יִשֹּׁךְ הַנָּחָשׁ בְּלוֹא לָחַשׁ וְאֵין יִתְרוֹן לְבַעַל
הַלָּשׁוֹן: דִּבְרֵי פִי חָכָם חֵן וְשִׂפְתוֹת כְּסִיל
תְּבַלְּעֶנּוּ: תְּחִלַּת דִּבְרֵי פִיהוּ סִכְלוּת וְאַחֲרִית
פִּיהוּ הוֹלֵלוּת רָעָה: וְהַסָּכָל יַרְבֶּה דְבָרִים
לֹא יֵדַע הָאָדָם מַה שֶּׁיִּהְיֶה וַאֲשֶׁר יִהְיֶה
מֵאַחֲרָיו מִי יַגִּיד לוֹ: עֲמַל הַכְּסִילִים תְּיַגְּעֶנּוּ
אֲשֶׁר לֹא יָדַע לָלֶכֶת אֶל עִיר: אִי לָךְ אֶרֶץ
שֶׁמַּלְכֵּךְ נָעַר וְשָׂרַיִךְ בַּבֹּקֶר יֹאכֵלוּ: אַשְׁרֵיךְ
אֶרֶץ שֶׁמַּלְכֵּךְ בֶּן חוֹרִים וְשָׂרַיִךְ בָּעֵת יֹאכֵלוּ
בִּגְבוּרָה וְלֹא בַשְּׁתִי: בַּעֲצַלְתַּיִם יִמַּךְ הַמְּקָרֶה
וּבְשִׁפְלוּת יָדַיִם יִדְלֹף הַבָּיִת: לִשְׂחוֹק עֹשִׂים
לֶחֶם וְיַיִן יְשַׂמַּח חַיִּים וְהַכֶּסֶף יַעֲנֶה אֶת הַכֹּל:
גַּם בְּמַדָּעֲךָ מֶלֶךְ אַל תְּקַלֵּל וּבְחַדְרֵי מִשְׁכָּבְךָ
אַל תְּקַלֵּל עָשִׁיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת
הַקּוֹל וּבַעַל הַכְּנָפַיִם יַגֵּיד דָּבָר: שַׁלַּח לַחְמְךָ
עַל פְּנֵי הַמָּיִם כִּי בְרֹב הַיָּמִים תִּמְצָאֶנּוּ: תֶּן
חֵלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לִשְׁמוֹנָה כִּי לֹא תֵדַע מַה יִּהְיֶה רָעָה עַל הָאָרֶץ: אִם יִמָּלְאוּ הֶעָבִים
גֶּשֶׁם עַל הָאָרֶץ יָרִיקוּ וְאִם יִפּוֹל עֵץ בַּדָּרוֹם וְאִם בַּצָּפוֹן מְקוֹם שֶׁיִּפּוֹל הָעֵץ שָׁם יְהוּא:
שֹׁמֵר רוּחַ לֹא יִזְרָע וְרֹאֶה בֶעָבִים לֹא יִקְצוֹר:

זיינר לינקי האנד: וגם אונ' אויך ווען דער נאר איבר דען וועג גיט · אזא מאנגילט איס זיין הערץ · אונ' ער זאגט צו אייניס איטליכן · דאס ער איין נאר איז: אם ווען דאס גימיט פון דעם גיוועלטיגן קיגן דיך אויף גיט · אזא זאלשטו דיין אורט ניט פאר לאזן · דען עס איז אייני היילונג · עס שטילט גרושי זינדן: יש דא איז נאך איין בוזי זאך · דאס איך האב גיזעהן אונטר דער זונן · גלייך אז וויא איין אירס גרייפונג דאס דא אויס גיט פון פאר דעם גיוועלטיגן: נתן איין נאר ווארט אין דיא היך גיזעצט · אונ' קעסטליכי אונ' רייכי זיצן אין דער נידר: ראיתי איך האב גיזעהן קנעכט צו פפערד רייטן אונ' פירשטן גיין גלייך אז וויא קנעכט אויף דער ערדן: חפר דער איינר גרוב גראבט · דר זאל דא אין פאלין · אונ' ווער אייני מויאר צו ברעכט · אייני שלאנג זאל אין בייסן: מסיע דער דא שטיין אויס רייסט דער ווערט אידא פון · דער דא האלץ שפאלט · קומט דא דארך אין ליבס גיפאר: אם ווען ער דאס אייזן האט שטומפף גימאכט אונ' ער ליטירט אודר שלייפט דיא שערף ניט · אזא מוז ער זיך מיט קראפט שטערקן · איבר דיא קלוגהייט איז דער פארטייל עטוואס רעכט צו מאכן: אם עס איז דעם שוועליר ניט אין פארטייל · אז אייני שלאנג דיא בייסט אי זיא ביטווארן איז: דברי דיא ווארט פון איינס קלוגן זיינן הולד זעליג · אבר דיא לעפצן פון איינס נארן · פאר שלינדן אין זעלבירט: תחילת דער אן פאנג פון דען ווארטן פון זיינס מונט · איז נארהייט · אונ' דאס לעצטי פון זיינס מונט איז בוזי אונזיניגהייט: והסכל אונ' דער נאר מאכט וואל פיל ווארט · אבר דער מענש וייס ניט וואס עס זיין זאל · אונ' ווער וויל אים פאר קונדיגן וואס דא נאך איס זיין ווערט: עמל דיא ערבייט פון דען נארן · מאכט איין איטליכן פון אין איר · דרום דאס ער ניט וייס נאך דער שטאט צו גין: אי וויא צו דיר לאנד · דס דיין קיניג איין קינד איז אונ' דייני פירשטן אין דער מארגן שטונד עסין: אשריך וואול דיר לאנד דס דיין קיניג איין זאן פון אידלן איז אונ' דייני פירשטן עסין אין דער צייט · צו דער שטערקן: אבר ניט פון וועגין טרינקן: בעצלתים דורך פוילהייט זינקן דיא באלקן · אונ' דורך לעסיגהייט פון דען הענדן טראפפט דר רעגין אין דאס הויז: לשחוק מאן מאכט מאל צייטן · דס מאן זאל פרייליך זיין · אונ' דער וויין דער פרייאט דיא לעבנדיגי · אונ' דאס געלט פאר ענטווארט אלס: גם דוא זאלשטו אויך אין דייני גידאנקן · דען קיניג ניט פלוכן · אונ' אין דען אינן ווינקלשטן דיינר שלאף קאמרין · זאלשטו דען רייכן ניט פלוכן · דען דער פויגל אונטר דעם הימל ווערט דיא שטים הין וועק פירן · אונ' דיא דא פליגל האבן ווערדן דאס ווארט פאר קונדיגן: שלח ווארף דיין ברוט אויס · אויף דאס וואסיר דען דוא ווערסט עס נאך פיל טעגין גיפינדן: תן גיב איין טייל צו זיבן · אונ' אויך צו אכטן דען דוא ווייסט ניט וואס פר בוז אויף דער ערדן זיין זאל: אם ווען דיא וואלקן דער פילט זיינן · אזא לעהרן זיא רעגין אויס אויף דיא ערד · אודר ווען דער בוים פאלט קעגן דרום · אודר קעגן צפון · אן דעם אורט דא דער בוים פאלט דארטן

זיא האבן אויך קיינר לון מער · דען איר גדעכֿניס איז פֿר
געסן : גם אויך אירי ליבשאפֿט אויך אירי פֿיינדשאפֿט ·
אויך אירי ניירונג איז שון פֿאר לארן · אונ׳ זיא האבן קיין
טייל אפֿר לו איוויגהייט · אן אל דעם דאס דא אונטר דער
זונן געשיכֿט : לך גיא היין · עס דיין ברוט מיט פֿריידן · אונ׳
טרינק מיט איינם גוטן הערצן דיינן וויין · דען דייני ווערק
זיינן גנאם שון אן גינעם : בכל אין אלר צייט זאלן דייני קליידר
וויים זיין · אונ׳ עז זאל קיין איל אויף דיינם הויבט מאנגלן :
ראה גינים דאס לעבן מיט דער פֿרויא דיא דוא ליב האסט ·
אל דיא טעג דיינס נעריסן לעבינס · דס דיר גאט האט
גיגעבן אונטר דער זונן · אל דיא טעג דיינר נארהייט דען
עס איז דיין טייל אין דיזם לעבן · אונ׳ פֿון דיינר ערבייט די
דו דא האסט גיערבייט אונטר דער זונן : כל אל דאס דייני
האנט ווערט גיפֿינדן · דאס דוא זאלסט טון דאט טוא מיט
דיינר קראפֿט : דען עס איז קיין ווערק · אודר רעכֿן שאפֿט ·
אודר וויסן שאפֿט · אודר קלוגהייט · אין דער גרוב · דא
דוא דארטן היין גיסט : שבתי איך האב איך גיקערט ·
אונ׳ זאך אונטר דער זונן · דאס דער לויף ניט לו דען שנעלן
איז · אודר דער שטרייט · לו דען שטארקי העלדן · אודר
אויך ניט לו דען קלוגן ברוט אונ׳ אויך ניט לו דען פֿאר
שטענדיגן · רייכֿטום · אונ׳ אויך ניט לו דען וויסן האפֿטיגי
הולד זעליגהייט · נייארט לייט · אונ׳ ביגיגניט · ווירד פֿארט
איכן אל לו אמל : כי דאס אויך דער מענש זייני צייט ניט
וויים · גלייך אז וויא דיא פֿיש דיא ווערדן גיפֿאנגן אין
איינם בויזן נעץ · אונ׳ גלייך אז וויא דיא פֿיגל · דיא דא
גיפֿאנגין ווערדן מיט דעם שטריק · גלייך אז וויא זיא
ווערדן דיא מענשן קינדר פֿאר שטריקט לו איינר בויזן צייט
אז דיא אורבזיכֿלונג איבר זיא פֿאלט : גם איך האב
אויך אונטר דער זונן דיא דאזיגי קלוגהייט גיזעהן · אונ׳
זיא וואר גרוס ביים איר : עיר דא וואר איינן קליינן שטאט
אונ׳ ווייניג לייט דרינן · אונ׳ איין גרויסר
קיניג קאם קיגן איר · אונ׳ ער אום רינגלטי זיא אונ׳ ער
בויט גרונטי באל ווערק קיגן איר : ומצא אונ׳ אמן פֿאנד
איינן ארמן קלוגן אמן דא אינן · אונ׳ ער אכֿליט דיא שטאט
אונטרינן דארך זייני קלוגהייט · אבֿיר קיין מענשן גידאכֿט
אן דען זעלביגן ארמן אמן : ואמרתי דא האב איך גשפראכֿן
דיא קלוגהייט איז בעסיר · איין וועדיר דיא שטארקהייט ·
ווען גלייך דיא קלוגהייט פֿון דעם ארמן פֿאר שמעהט איז
אונ׳ זייני ווארט זיינן ניט גיהערט גיווארדן : דברי דיא
ווארטן פֿון דען קלוגן · ווערדן אין שטיל הייט גיהערט אין
וועדר דאס הערן טרייאן ביים דען נארן : טובה דיא
קלוגהייט איז בעסיר אז קריגס וואפֿן · אבֿיר איין איינציגר
זינדיגר אכֿלט פֿיל גוטס פֿאר לירן : זבובי איין מיטליכֿי
טוטי פֿליג אכֿלט שטינקן אונ׳ אויך קוועלן דאס אפֿוטיקירס
גוטן איל · אזא אויך איין ווייניג נארהייט ביים איינם קעסטליכֿן
קלוגן עהרליכֿן אמן : לב דאס הערץ פֿון איינם קלוגן איז לו
זיינר רעכֿטי האנט · אבֿיר דאס הערץ פֿון איינם נארן איז לו
זיינר

אֵינָם יוֹדְעִים מְאוּמָה וְאֵין עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי
נִשְׁכַּח זִכְרָם׃ גַּם אַהֲבָתָם גַּם שִׂנְאָתָם גַּם
קִנְאָתָם כְּבָר אָבָדָה וְחֵלֶק אֵין לָהֶם עוֹד
לְעוֹלָם בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ לֵךְ
אֱכֹל בְּשִׂמְחָה לַחְמֶךָ וּשְׁתֵה בְלֶב טוֹב יֵינֶךָ
כִּי כְבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֶׂיךָ׃ בְּכָל עֵת
יִהְיוּ בְגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל רֹאשְׁךָ אַל יֶחְסָר׃
רְאֵה חַיִּים עִם אִשָּׁה אֲשֶׁר אָהַבְתָּ כָּל יְמֵי חַיֵּי
הֶבְלֶךָ אֲשֶׁר נָתַן לְךָ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כֹּל יְמֵי
הֶבְלֶךָ כִּי הוּא חֶלְקְךָ בַּחַיִּים וּבַעֲמָלְךָ אֲשֶׁר
אַתָּה עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כֹּל אֲשֶׁר תִּמְצָא
יָדְךָ לַעֲשׂוֹת בְּכֹחֲךָ עֲשֵׂה כִּי אֵין מַעֲשֶׂה
וְחֶשְׁבּוֹן וְדַעַת וְחָכְמָה בִּשְׁאוֹל אֲשֶׁר אַתָּה
הֹלֵךְ שָׁמָּה׃ שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי
לֹא לַקַּלִּים הַמֵּרוֹץ וְלֹא לַגִּבּוֹרִים הַמִּלְחָמָה
וְגַם לֹא לַחֲכָמִים לֶחֶם וְגַם לֹא לַנְּבֹנִים עֹשֶׁר
וְגַם לֹא לַיֹּדְעִים חֵן כִּי עֵת וָפֶגַע יִקְרֶה אֶת
כֻּלָּם׃ כִּי גַּם לֹא יֵדַע הָאָדָם אֶת עִתּוֹ כַּדָּגִים
שֶׁנֶּאֱחָזִים בִּמְצוֹדָה רָעָה וְכַצִּפֳּרִים הָאֲחֻזוֹת
בַּפָּח כָּהֵם יוּקָשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעֵת רָעָה
כְּשֶׁתִּפּוֹל עֲלֵיהֶם פִּתְאֹם׃ גַּם זֹה רָאִיתִי
חָכְמָה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וּגְדוֹלָה הִיא אֵלָי׃ עִיר
קְטַנָּה וַאֲנָשִׁים בָּהּ מְעָט וּבָא אֵלֶיהָ מֶלֶךְ
גָּדוֹל וְסָבַב אֹתָהּ וּבָנָה עָלֶיהָ מְצוֹדִים
גְּדֹלִים׃ וּמָצָא בָהּ אִישׁ מִסְכֵּן חָכָם וּמִלַּט
הוּא אֶת הָעִיר בְּחָכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר אֶת
הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהוּא׃ וְאָמַרְתִּי אָנִי טוֹבָה
חָכְמָה מִגְּבוּרָה וְחָכְמַת הַמִּסְכֵּן בְּזוּיָה וּדְבָרָיו אֵינָם נִשְׁמָעִים׃ דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנַחַת
נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקַת מוֹשֵׁל בַּכְּסִילִים׃ טוֹבָה חָכְמָה מִכְּלֵי קְרָב וְחוֹטֶא אֶחָד יְאַבֵּד טוֹבָה
הַרְבֵּה׃ זְבוּבֵי מָוֶת יַבְאִישׁ יַבִּיעַ שֶׁמֶן רוֹקֵחַ יָקָר מֵחָכְמָה מִכָּבוֹד סִכְלוּת מְעָט׃ לֵב חָכָם

לימינו

עַל כֵּן מָלֵא לֵב בְּנֵי הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע׃
אֲשֶׁר חֹטֶא עֹשֶׂה רַע מְאַת וּמַאֲרִיךְ לוֹ כִּי גַם
יוֹדֵעַ אָנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה טּוֹב לְיִרְאֵי הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר יִירְאוּ מִלְּפָנָיו׃ וְטוֹב לֹא יִהְיֶה לָרָשָׁע
וְלֹא יַאֲרִיךְ יָמִים כַּצֵּל אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי
אֱלֹהִים׃ יֶשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ
אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ אֲלֵהֶם
כְּמַעֲשֵׂה הָרְשָׁעִים וְיֵשׁ רְשָׁעִים שֶׁמַּגִּיעַ
אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אָמַרְתִּי שֶׁגַּם זֶה
הָבֶל׃ וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר אֵין
טוֹב לָאָדָם תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לֶאֱכֹל
וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׂמוֹחַ וְהוּא יִלְוֶנּוּ בַעֲמָלוֹ יְמֵי
חַיָּיו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְלִרְאוֹת
אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ כִּי גַם בַּיּוֹם
וּבַלַּיְלָה שֵׁנָה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה׃ וְרָאִיתִי
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם
לִמְצוֹא אֶת הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַחַת
הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר יַעֲמֹל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא
יִמְצָא וְגַם אִם יֹאמַר הֶחָכָם לָדַעַת לֹא יוּכַל
לִמְצֹא׃ כִּי אֶת כָּל זֶה נָתַתִּי אֶל לִבִּי וְלָבוּר
אֶת כָּל זֶה אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים
וַעֲבָדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם אַהֲבָה גַם שִׂנְאָה
אֵין יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם׃ הַכֹּל כַּאֲשֶׁר
לַכֹּל מִקְרֶה אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב
וְלַטָּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזֹּבֵחַ וְלַאֲשֶׁר אֵינֶנּוּ זֹבֵחַ
כַּטּוֹב כַּחֹטֶא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר שְׁבוּעָה יָרֵא׃

מענשן קינדרן אין אינן דער פֿילט . ביז צו טון : אשר דרום
דאס דער זינדיגר הונדרט מאל ביז טוט · אונ' גאט דער
לענגט אים דאך דיא טעג · אזא וויס איך אויך וואול · דאס
עס דען זעלביגן ווערט וואול גין · דיא דא גאטס פֿערכטיג
זיינן · דיא זיך פֿאר אים פֿערכטן : וטוב אביר דעם ביזוויכט
ווערט עס ניט וואול גין · אונ' ער ווערט דיא טעג ניט דער
לענגן · גלייך אז וויא איין שאטן · דרום דאס ער זיך פֿאר
גאט ניט האט גיפֿערכט : יש עס איז נאך איינר נארהייט
דאס דא אויף דער ערדן גישיכט · דאס דא זיינן רעכט פֿערטיגי
דאס אינן ווידר פֿארט גלייך אז וויא דאס ווערק פֿון דען
ביזוויכטר · אונ' דא זיינן ביזוויכטר · דאס אינן ווידר פֿארט
גלייך אז וויא דאס ווערק פֿון דען רעכט פֿערטיגן · איך האב
גיזאגט דאס דיז דאזיג אויך נארהייט איז : ושבחתי אונ'
איך האב דיא פֿרייד גילובט · דיא וויל דער מענש ניקש
בעסירש האט אונטר דער זונן · עס זייא דען צו עסין · אונ'
צו טרינקן · אונ' פֿריליך צו זיין · דען דאס ווערט אן אים
ביהעפֿטן פֿון זיינר ערביט · דיא טעג פֿון זיינס לעבן · דיא
אים גאט גיגעבן האט אונטר דער זונן : כאשר אז איך איין
הערץ האב ביגעבן קלוגהייט צו וויסן · אונ' צו זעהן דאס
גישעפֿט דאס דא גישיכט אויף דער ערדן · דאס אן אויך
ביים טאג אונ' ביים נאכט קיין שלוף איט זיינן אויגן זיכט :
וראיתי אונ' איך האב גיזעהן אל דאס ווערק פֿון גאט · דאס
דער מענש ניט קאן אויס פֿינדן · דאס ווערק דאס דא אונטר
דער זונן גישיכט · פֿון וועגין דאס דער מענש ערביט דאס
ער וויל זוכן · אביר ער ווערט עס ניט גיפֿינדן · אונ' ווען
גלייך איך דער קלוגי טון שפריכט · דאס ער עס וויל וויסן
אזא ווערט ער עס גלייך וואול דאך ניט קענין גיפֿינדן : כי
פֿאר וואר איך האב אל דאס דאזיג צו הערצן גינומן · אונ'
אל דאס דאזיגי קלערליך צו פֿאר שטין · דאס דיא גירעכטי
אונ' דיא קלוגי · אונ' אירי קנעכט · אין גאטס האנט זיינן
אויך ליבשאפֿט · אויך פֿיינד שאפֿט · וויס דער מענש ניט
אויס אל דעם דאס דא פֿאר אינן איז : הכל אלס ווידר
פֿארט אינן גלייך אז וויא אל דען אנדרן · איינרלייא ווידר
פֿארט צו דעם גירעכטן · אונ' צו דעם בוזוויכט · צו דעם
גוטן · אונ' צו דעם ריינן · אונ' צו דעם אונריינן · אונ' צו
דעם דער דא שעכט · אונ' צו דעם דער דא ניט שעכט · גלייך
אז וויא דעם גוטן · אזא אויך דעם זינדיגר · דעם דער דא
שווערט · גלייך אז וויא דעם דער זיך פֿאר דעם אייד פֿערכט
זה דאס דאזיגי איז איין בייזי זאך אונטר אל דעם דאס דא
אונטר דער זונן גישיכט · דאס איינרלייא זאך אלן ווידר
פֿארט · אונ' דאס אויך דאס הערץ פֿון דען מענשן קינדרי
פֿול בוזהייט איז · אונ' ביים אירם לעבן אונזיניגהייט אין
אירם הערצן · אונ' דער נאך אוזן זיא צו דען טוטן : כי דען
ווער דא ווערט גיזעלט ביים אל דען לעבנדיגן · דא איז
האפֿינונג · דען צו איינם לעבינדיגן הונט איז בעסיר אין
ווערר צו איינם טוטן לייבן : כי דען דיא לעבינדיגי וויסן דס
זיא מוזן שטערבן · אביר דיא טוטי וויסן גאר ניקס · אונ'
זיא

זֶה רָע בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי מִקְרֶה אֶחָד לַכֹּל וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם מָלֵא
רָע וְהוֹלֵלוֹת בִּלְבָבָם בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל הַמֵּתִים׃ כִּי מִי אֲשֶׁר יְבֻחַר אֶל כָּל הַחַיִּים
יֵשׁ בִּטָּחוֹן כִּי לְכֶלֶב חַי הוּא טוֹב מִן הָאַרְיֵה הַמֵּת׃ כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שֶׁיָּמֻתוּ וְהַמֵּתִים

כָּל זֹה נִסִּיתִי בַחָכְמָה אָמַרְתִּי אֶחְכָּמָה וְהִיא
רְחוֹקָה מִמֶּנִּי׃ רָחוֹק מַה שֶּׁהָיָה וְעָמֹק עָמֹק
מִי יִמְצָאֶנּוּ׃ סַבּוֹתִי אֲנִי וְלִבִּי לָדַעַת וְלָתוּר
וּבַקֵּשׁ חָכְמָה וְחֶשְׁבּוֹן וְלָדַעַת רֶשַׁע כֶּסֶל
וְהַסִּכְלוּת הוֹלֵלוֹת׃ וּמוֹצֶא אֲנִי מַר מִמָּוֶת אֶת
הָאִשָּׁה אֲשֶׁר הִיא מְצוֹדִים וַחֲרָמִים לִבָּהּ
אֲסוּרִים יָדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים יִמָּלֵט
מִמֶּנָּה וְחוֹטֵא יִלָּכֶד בָּהּ׃ רְאֵה זֶה מָצָאתִי
אָמְרָה קֹהֶלֶת אַחַת לְאַחַת לִמְצֹא חֶשְׁבּוֹן׃
אֲשֶׁר עוֹד בִּקְשָׁה נַפְשִׁי וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד
מֵאֶלֶף מָצָאתִי וְאִשָּׁה בְכָל אֵלֶּה לֹא מָצָאתִי׃
לְבַד רְאֵה זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים
אֶת הָאָדָם יָשָׁר וְהֵמָּה בִקְשׁוּ חִשְּׁבֹנוֹת רַבִּים׃
מִי כְּהֶחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֵּשֶׁר דָּבָר חָכְמַת אָדָם
תָּאִיר פָּנָיו וְעֹז פָּנָיו יְשֻׁנֶּא׃ אֲנִי פִּי מֶלֶךְ שְׁמֹר
וְעַל דִּבְרַת שְׁבוּעַת אֱלֹהִים׃ אַל תִּבָּהֵל
מִפָּנָיו תֵּלֵךְ אַל תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע כִּי כָּל אֲשֶׁר
יַחְפֹּץ יַעֲשֶׂה׃ בַּאֲשֶׁר דְּבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן וּמִי
יֹאמַר לוֹ מַה תַּעֲשֶׂה׃ שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע
דָּבָר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע לֵב חָכָם׃ כִּי לְכָל
חֵפֶץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט כִּי רָעַת הָאָדָם רַבָּה
עָלָיו׃ כִּי אֵינֶנּוּ יֹדֵעַ מַה שֶּׁיִּהְיֶה כִּי כַּאֲשֶׁר
יִהְיֶה מִי יַגִּיד לוֹ׃ אֵין אָדָם שַׁלִּיט בָּרוּחַ לִכְלוֹא
אֶת הָרוּחַ וְאֵין שִׁלְטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין
מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא יְמַלֵּט רֶשַׁע אֶת
בְּעָלָיו׃ אֶת כָּל זֶה רָאִיתִי וְנָתוֹן אֶת לִבִּי לְכָל
מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֵת אֲשֶׁר
שָׁלַט הָאָדָם בְּאָדָם לְרַע לוֹ׃ וּבְכֵן רָאִיתִי
רְשָׁעִים קְבֻרִים וָבָאוּ וּמִמְּקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ

דוא אויך אנדרי האשט גיפֿולט: כל אז דאש דאזיגי האב
איך אויז קלוגהייט פֿר זוכט · איך האב איר גידאכט איך וויל
קלוגהייט ביקומן אבער זיא וואר נאך ווייט פֿון איר: רחוק
וואש דא ווייט הין וועק איז · אונ׳ גאר זער טיף. ווער קאן
דאש גפֿינדין: סבותי אונ׳ איך האב איך אום גיקערט · אונ׳
האב איין הערץ דא אויף גילייגט דאש איך וואלט וויסן אונ׳
אויש צו ספעהן · אונ׳ צו זוכן · קלוגהייט · אונ׳ רעכט שאפֿט
אונ׳ דאש איך וואלט וויסן דיא גאטלזהייט פֿון דעם נארן
אונ׳ דיא נארהייט פֿון דען אונ׳ זיניגן: ומוצא אונ׳ איך
גיפֿינד איינה זאך ביטריר אז דער טוט · איינר פֿרויא דאש
איר הערץ נעצין אונ׳ גארן · אונ׳ אירי הענד בינדן זיין · דער
דא גוט פֿאר גאט איז · דער ווערט פֿון איר אנטרינן · אבער
דער זינדיגר ווערט דא אינן בילוואונגן ווערדן: ראה זיך
דאש דאזיגי האב איך גיפֿונדן · שפריכט קהלת · איינס צו
דעם אנדרן דיא רעכן שאפֿט צו גיפֿינדן: אשר דאש איינ
זיל נאך האט גיזוכט · אבער איך האב עש ניט גיפֿונדן · איין
אמן אונטר טויזנטן האב איך גיפֿונדן · אבער איינ פֿרויא
אונטר דען דאזיגן אלי האב איך ניט גיפֿונדן: לבד זונדר
אליין · זיך הער דאש דאזיגי האב איך גיפֿונדן · דאש גאט
דען מענשן רעכט פֿערטיג גימאכט האט · אבער זיא האבן
פֿיל גידאנקן גיפֿונדן: מי ווער איז גלייך אז וויא דער קלוגי
אונ׳ ווער ווייש דיא אויש לייגונג פֿון דער זאך · דיא
קלוגהייט פֿון דעם מענשן דער לייכט זיין אן גיזיכט · אבער
דיא שטארקהייט פֿון זיינם אן גיזיכט ווערט דא דארך פֿר
ענדירט: אני איך זאג נעק אכט אויף דאש קיניגש ווארט
אונ׳ פֿון וועגין דער אור זאך דען אייד פֿון גאט: אל דוא
זאלשט דיך ניט איילן · פֿון אים הין וועק צו גין · דוא זאלשט
ניט שטין בלייבן אין איינר בוזי זאך · דען אז דאש ער
בינערט דאש טוט ער: באשר דא דאש קיניגש ווארט איז
דא איז הערשאפֿט · אונ׳ ווער וויל צו אים זאגן וואש טושטו
שומר דער דאש גיבאט היט · דער ווערט פֿון קיינס בוזן
וויסן · אונ׳ דאש הערץ פֿון איינס קלוגן ווערט צייט אונ׳
גירעכט וויסן כי דען צו אז דעם פֿר נעמין איז צייט אונ׳
גירעכט · די ווייל דש בוז פֿון דעם מענשין פֿיל איבר
איהם איז · כי דען ער ווייש ניט וואש דא זיין ווערט ·
דען ווער וויל אים פֿאר קונדיגן וואש דוא זיין זאל: אין דען
עש איז קיין מענש דער דא גיוועלטיגט איבר דען אוטם ·
דען אוטם איין צו שליסן פֿאר דעם מלאך המות · אונ׳ עש
איז קיין הערשאפֿט אן דעם טאג פֿון דעם טוט · אונ׳ עש
איז קיין גיוועהר אין דיזם שטרייט · אונ׳ דיא גאטלזהייט
ווערט זיין הערן ניט אנטרינן: את אז דאש דאזיגי
האב איך גיזעהן · אונ׳ האב איין הערץ ביגעבן צו אז דעם
ווערק דאש דא גישיכט אונטר דער זונן · אונ׳ עש איז איין
צייט דאש איין מענש אן דעם אנדרן מענש הערשט · זיך
צו בירט צו בוזן: ובכן אונ׳ אזא האב איך אויך גיזעהן דיא
דיא בוזוויכטר דיא זיינן בינראבין ווארן · אונ׳ דיא זעלביגי
דיא דא קאמן · אונ׳ זיינן פֿון דעם הייליגן אורט גינאנגן ·
אונ׳ דיא זיינן ווארדן פֿאר געסין אין דער שטאט · אין דער
זעלביגי דא זיא רעכט האבן גיטאן · דאש דאזיגי איז אויך
נארהייט: אשר דרום דאש ניט באלד איין אורטייל איבר
דיא בוזי ווערק גישיכט · דרום אויך איז דאש הערץ פֿון
מענשין

וְיִשְׁתַּכְּחוּ בָעִיר אֲשֶׁר כֵּן עָשׂוּ גַּם זֶה הָבֶל׃ אֲשֶׁר אֵין נַעֲשָׂה פִתְגָם מַעֲשֵׂה הָרָעָה מְהֵרָה
על

הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ: טוֹב לָלֶכֶת אֶל בֵּית אֵבֶל
מִלֶּכֶת אֶל בֵּית מִשְׁתֶּה בַּאֲשֶׁר הוּא סוֹף כָּל
הָאָדָם וְהַחַי יִתֵּן אֶל לִבּוֹ: טוֹב כַּעַס מִשְּׂחוֹק
כִּי בְרֹעַ פָּנִים יִיטַב לֵב: לֵב חֲכָמִים בְּבֵית אֵבֶל
וְלֵב כְּסִילִים בְּבֵית שִׂמְחָה: טוֹב לִשְׁמֹעַ גַּעֲרַת
חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים: כִּי כְקוֹל
הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כֵּן שְׂחֹק הַכְּסִיל גַּם זֶה
הָבֶל: כִּי הָעֹשֶׁק יְהוֹלֵל חָכָם וִיאַבֵּד אֶת לֵב
מַתָּנָה: טוֹב אַחֲרִית דָּבָר מֵרֵאשִׁיתוֹ טוֹב
אֶרֶךְ רוּחַ מִגְּבַהּ רוּחַ: אַל תְּבַהֵל בְּרוּחֲךָ
לִכְעוֹס כִּי כַעַס בְּחֵיק כְּסִילִים יָנוּחַ: אַל
תֹּאמַר מֶה הָיָה שֶׁהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים הָיוּ
טוֹבִים מֵאֵלֶּה כִּי לֹא מֵחָכְמָה שָׁאַלְתָּ עַל זֶה:
טוֹבָה חָכְמָה עִם נַחֲלָה וְיֹתֵר לְרֹאֵי הַשָּׁמֶשׁ:
כִּי בְּצֵל הַחָכְמָה בְּצֵל הַכָּסֶף וְיִתְרוֹן דַּעַת
הַחָכְמָה תְּחַיֶּה בְעָלֶיהָ: רְאֵה אֶת מַעֲשֵׂה
הָאֱלֹהִים כִּי מִי יוּכַל לְתַקֵּן אֵת אֲשֶׁר עִוְּתוֹ:
בְּיוֹם טוֹבָה הֱיֵה בְטוֹב וּבְיוֹם רָעָה רְאֵה גַּם
אֶת זֶה לְעֻמַּת זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים עַל דִּבְרַת
שֶׁלֹּא יִמְצָא הָאָדָם אַחֲרָיו מְאוּמָה: אֶת הַכֹּל
רָאִיתִי בִּימֵי הֶבְלִי יֵשׁ צַדִּיק אֹבֵד בְּצִדְקוֹ וְיֵשׁ
רָשָׁע מַאֲרִיךְ בְּרָעָתוֹ: אַל תְּהִי צַדִּיק
הַרְבֵּה וְאַל תִּתְחַכַּם יוֹתֵר לָמָּה תִּשּׁוֹמֵם:
אַל תִּרְשַׁע הַרְבֵּה וְאַל תְּהִי סָכָל לָמָּה
תָמוּת בְּלֹא עִתֶּךָ: טוֹב אֲשֶׁר תֶּאֱחֹז בָּזֶה
וְגַם מִזֶּה אַל תַּנַּח אֶת יָדֶךָ כִּי יְרֵא אֱלֹהִים
יֵצֵא אֶת כֻּלָּם: הַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם
מֵעֲשָׂרָה שַׁלִּיטִים אֲשֶׁר הָיוּ בָּעִיר: כִּי אָדָם אֵין
צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא: גַּם

טאג דאש ער איז גיבארן ווארדן · טוב עס איז בעסיר דאש
אמן גיט אין דאש קלאג הויז · אין ווערד דאש אמן זאל גין
אין דאש אמן זייט הויז דען עש איז דאש ענד פון אלרען
מענשן · אונ' דער לעבדיגי זאל עש צו הערצן נעמן : טוב
עש איז בעסיר דאש אמן טרויארן · אז דאש לאכן · דען
דורך טרויארן פון דעם אן גיזיכט ווערט דאש הערצן
גיבעסירט : לב דש הערצן פון דען קלוגן איז אין דעם קלאג
הויז · אבר דאש הערצן פון דען נארן איז אין דעם הויז פון
פריידן : טוב עש בעסיר צו הערין דאש אן טרייאן פון דעם
קלוגן · אין ווער דש איא אכט זעלט הערין דאש גיזאנג פון
דען נארן : כי דען גלייך אז וויא דיא שטים פון דען דורנר
אונטר דעם טאפן · אזוא איז דאש לאכן פון איינם נארן ·
דאש דאזיג איז אויך נארהייט : כי דען פאר לוקנג מאכט
דען קלוגן אונזיניג · אונ' גישענק מאכט דאש הערצן פאר
לירן : טוב דאש ענד פון איינר זאך איז בעסיר אז זיין אן
פאנג · איין גיאיט אנגלוק צו דער לערנן · איז בעסיר אז
ווערד איין הופערטיג גיאיט : אל דוא זאלשט ניט אייליניג
אין דיינם גיאיט זיין צו דער צערנן · דען דער צארן רואט
אין דעם בוזם פון דעם נארן : אל דוא זאלשט ניט זאגן ·
וויא איז דאש · דאש דיא ערשטי טעג זיינן בעסיר גיוועזן ·
אין ווערד דיא דאזיגי · דען דוא האשט ניט דורך קלוגהייט
אויף דאש דאזיגי גיפרעגט : טובה דיא קלוגהייט איז גוט
מיט איינם ערב טייל · אונ' אז דיא דא זיא זון אן זעהן ·
האבן פארטייל דא פון : כי דען דער דא איז אין דעם שאטן
פון דער קלוגהייט איז אין דעם שאטן פון דעם געלט · אבר
דער פארטייל פון דער וויסן שאפט איז · דאש דיא קלוגהייט
אירן הערן דאש לעבן דער האלט : ראה זיך גאטש ווערק
אן · דען ווער קאן רעכט מאכן · דאש ער קרום גימאכט
האט : ביום אן דעם גוטן טאג · הוה גוטן מוט · אונ'
אן איינם בייזן טאג · זיך צו · דען גאט האט איינם קיגן דעם
אנדרן איבר גימאכט · פון וועגין אורזאך · דאש דער מענש
ניט זאל גיפינדן עטוואש דאש נאך אים זאל זיין : את דאש
אלש האב איך גיזעהן · אין דען טעגין איינר נארהייט · עש
איז איין גירעכטר דער דא ווערט פאר לארן אין זיינר
גירעכטיקייט · אונ' עש איז דא קיגן איין בייזוויכט · דער
אין בוזהייט זייני טעג דער לענגט : אל דוא זאלשט ניט אז
צו פיל גירעכט זיין · אודר האלט דיך געבירט ניט אז צו
קלוג · ווארום ווילשטו פר וויסט ווערדן : אל דו זאלשט ניט אז
צו פיל גאנץ בוז זיין · אודר זייא ניט אז צו פיל נעריש · ווארום
זאלשטו שטארבן אונדר דז דייני צייט [illegible] : זאלשט האבן
טוב עש איז גוט דאש דוא אן דעם דאזיגן בעגרייפשט · אונ'
פון דעם דאזיגן זאלשטו דיינר האנד אויך ניט לאז זיין · דען דער
דא זיך פאר גאט פערכט · דער אנטפאנגיט דעם אלז צו אנז :
החכמה דיא קלוגהייט שטערקט דען קלוגן · אייא ווידר דען
צעהן גיוועלטיגי דיא דא אין דער שטאט זיין גיוועזן : כי
פאר וואר עש איז קיין מענש גירעכט אויף דער ערדן · דער
דא גוטש טוט · אונ' ער זינדיגט ניט : גם דוא זאלשט דיין
הערץ אויך ניט געבן · צו אל דען ווארטן די זיא ווערדן רידן
דרום דאש דוא ניט זאלשט הערין דאש דיך דיין קנעכט
פלוכט : כי דען דיין הערץ וויישט אויך וואל פיל אלז · דאש
דוא

לְכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יְדַבֵּרוּ אַל תִּתֵּן לִבֶּךָ אֲשֶׁר לֹא תִשְׁמַע אֶת עַבְדְּךָ מְקַלְלֶךָ: כִּי גַם פְּעָמִים
רַבּוֹת יָדַע לִבֶּךָ אֲשֶׁר גַּם אַתְּ אתה קרי קִלַּלְתָּ אֲחֵרִים:

ווידר היין וועק גיט · אונ׳ וואש פֿאר איין פֿארטייל האט
ער׃ דאש ער אין דען ווינט האט גיערביט׃ גם אויך האט
ער אל זיין טאג אין דער פֿינשטרניש גיגעשן · אונ׳ אין פֿיל
טרויארינקהייט · אונ׳ זייני קראנקהייט · אונ׳ גרושן צארן׃
הנה נון · איך האב גיזעהן · איין גוטי זאך דיא דא היפש
איז · דאש ער זאל עשין · אונ׳ דאש ער זאל טרינקן · אונ׳
דאש ער זאל גוטש גניסן פֿון אל זיינר ערביט · דיא ער ערביט
אונטער דער זונן · דיא צייט פֿון דער צאל זיינר לעב טאג ·
דאש איך גאט האט גיגעבן · דען דאש איז זיין טייל׃ גם
אויך איין איטליכן מענשן · דאש איך גאט האט גיגעבן ·
רייכטום · אונ׳ גיטר · אונ׳ ער האט איך גיוואלט גיגעבן ·
דאש ער דא פֿון עשין מאג · אונ׳ זיין טייל דא פֿון צו נעמן ·
אונ׳ זיך צו דער פֿרייאן פֿון זיינר ערביט · דאש זעלביגי איז
אייני גאב פֿון גאט׃ כי דען ער ווערט ניט פֿיל גידענקן אן
דיא טעג זיינש לעבינש · דיא וויל איך גאט ענטווארט אין
דער פֿרייד פֿון זיינש הערצן׃ יש עש איז איין אונגליק דאש
איך האב גיזעהן אונטער דער זונן · אונ׳ עש איז פֿיל אונטר
דען מענשן׃ איש איין אמן · דאש איך גאט האט גיגעבן
רייכטום · אונ׳ גיטר · אונ׳ עהרי · אונ׳ עש אמנגילט זיינש
ליב ניקש · פֿון אל דעם דאש איך גילושט · אונ׳ גאט האט
איך דיא אמכט ניט גיגעבן · דאש ער דא פֿון עשין מאג ·
כיי מרט דש אין איין פֿרעמדר אויך עשט · דאש איז אויך
נארהייט · אונ׳ עש איז אייני בייזי קראנקהייט׃ אם ווען
איין אמן הונדרט קינדר זאלט גיווינן · אונ׳ זאלט פֿיל יאר
לעבן · אונ׳ דאש דיא · טעג פֿון זייני יאר פֿיל ווערין · אונ׳
זייני זיל ווערט ניט זאר זעטיגט פֿון דעם גוטן · אונ׳ ער
האט אויך קיין בינגרעבטניש גיהאבט דא האב איך גיזאגט
אייני אונצייטיגי טראכט איז בעשיר איין ווידר ער׃ כי דען
דיא אין צייטיגי טראכט אין נארהייט איז ער גיקומן · אונ׳
אין פֿינשטרניש גיט ער הין וועק · אונ׳ אין פֿינשטרניש איז
זיין נאמין בידעקט גיווארדן׃ גם ער האט אויך דיא זון
ניט גיזעהן אונ׳ ניקש גיוויסט · דער דאזיגי האט אין רואן
אין ווידר דער עשיר דער דא דא אובן אין דעם אנדרן אונ׳
דריטן · פסוק גידאכט איז׃ ואילו אונ׳ ווען ער טון גלייך
זאלט לעבן צווייא אאל טויזנט יאר · אונ׳ ער האט קיין גוטש
גיזעהן · פֿאר וואר עש גיט אלש נאך איינש אורט׃ כל אל
דיא ערביט פֿון איינש מענשן · איז פֿאר זיינן אונט · אונ׳
נאך גלייך וואול ווערט דער ליב ניט דר פֿילט׃ כי דען וואש
האט דר קלוגי אין אז דר נאר · וואש האט דר ארמי מעהר
דער דא וויש קעגן דעם לעבדיגן צו גין׃ טוב עש איז
בעשיר דאש אן זעהן דער אויגן · אין ווידר עשין אונ׳
טרינקן דאש דא אין דען ליב גיט · דאש איז אויך נארהייט
אונ׳ איין צו ברעכין גימיט׃ מה וואש איינר גיוועזין איז ·
זיין נאמין איז שון גינעננט גיווארדן · אונ׳ עה איז בקענט
דאש ער איין מענש איז · אונ׳ דאש ער ניט היבטן קאן
מיט דעם דער דא מעכטיגר איז אין ווידר ער׃ כי דען עש
זיין פֿיל זאכן · דיא וועלכי דיא נארהייט מערין · וואש האט
דער מענש דען אין דא פֿון׃ כי דען ווער וויש וואש דא
דעם מענשן גוט איז ביים זיינש לעבן · דיא ווייל דא גיוועהרט
דיא צאל דער טעג דאש לעבינש זיינר נארהייט · דיא ער
דארך ברענגט · גלייך אז וויא איין שאטן · דען ווער קאן צו
דעם מענשן פֿר קונדיגן · וואש דא נאך איך זיין ווערט אונטר
דער זונן׃ טוב עש איז בעשיר איין גוטר נאמין · אין ווידר
גוט איול · אונ׳ דער טאג פֿון דעם טוט · אין ווידר דער
טאג

וְלִרְאוֹת טוֹבָה בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת
הַשֶּׁמֶשׁ מִסְפַּר יְמֵי חַיָּו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים
כִּי הוּא חֶלְקוֹ׃ גַּם כָּל הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן לוֹ
הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְהִשְׁלִיטוֹ לֶאֱכֹל
מִמֶּנּוּ וְלָשֵׂאת אֶת חֶלְקוֹ וְלִשְׂמֹחַ בַּעֲמָלוֹ זֹה
מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃ כִּי לֹא הַרְבֵּה יִזְכֹּר אֶת
יְמֵי חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה בְּשִׂמְחַת לִבּוֹ׃
יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְרַבָּה
הִיא עַל הָאָדָם׃ אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן לוֹ הָאֱלֹהִים
עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל
אֲשֶׁר יִתְאַוֶּה וְלֹא יַשְׁלִיטֶנּוּ הָאֱלֹהִים לֶאֱכֹל
מִמֶּנּוּ כִּי אִישׁ נָכְרִי יֹאכְלֶנּוּ זֶה הֶבֶל וָחֳלִי רָע
הוּא׃ אִם יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה
וְרַב שֶׁיִּהְיוּ יְמֵי שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ לֹא תִשְׂבַּע מִן
הַטּוֹבָה וְגַם קְבוּרָה לֹא הָיְתָה לּוֹ אָמַרְתִּי טוֹב
מִמֶּנּוּ הַנָּפֶל׃ כִּי בַהֶבֶל בָּא וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ
וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה׃ גַּם שֶׁמֶשׁ לֹא רָאָה וְלֹא
יָדָע נַחַת לָזֶה מִזֶּה׃ וְאִלּוּ חָיָה אֶלֶף שָׁנִים
פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל מָקוֹם אֶחָד
הַכֹּל הוֹלֵךְ׃ כָּל עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם הַנֶּפֶשׁ
לֹא תִמָּלֵא׃ כִּי מַה יּוֹתֵר לֶחָכָם מִן הַכְּסִיל
מַה לֶּעָנִי יוֹדֵעַ לַהֲלֹךְ נֶגֶד הַחַיִּים׃ טוֹב מַרְאֵה
עֵינַיִם מֵהֲלָךְ נָפֶשׁ גַּם זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃
מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ וְנוֹדָע אֲשֶׁר הוּא
אָדָם וְלֹא יוּכַל לָדִין עִם שֶׁהתַּקִּיף מִמֶּנּוּ׃ כִּי
יֵשׁ דְּבָרִים הַרְבֵּה מַרְבִּים הָבֶל מַה יֹּתֵר
לָאָדָם׃ כִּי מִי יוֹדֵעַ מַה טּוֹב לָאָדָם
בַּחַיִּים מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּי הֶבְלוֹ וְיַעֲשֵׂם
כַּצֵּל אֲשֶׁר מִי יַגִּיד לָאָדָם מַה יִּהְיֶה אַחֲרָיו
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב וְיוֹם
הַמּוֹת

לְכֹל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים לֹא
יִשְׂמְחוּ בוֹ כִּי גַם זֶה הֶבֶל וְרַעְיוֹן רוּחַ׃ שְׁמֹר
פרק ה רַגְלְךָ כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרוֹב
לִשְׁמֹעַ מִתֵּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי אֵינָם יוֹדְעִים
לַעֲשׂוֹת רָע׃ אַל תְּבַהֵל עַל פִּיךָ וְלִבְּךָ אַל יְמַהֵר
לְהוֹצִיא דָבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים
בַּשָּׁמַיִם וְאַתָּה עַל הָאָרֶץ עַל כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ
מְעַטִּים׃ כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל
בְּרֹב דְּבָרִים׃ כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל
תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת
אֲשֶׁר תִּדֹּר שַׁלֵּם׃ טוֹב אֲשֶׁר לֹא תִדֹּר
מִשֶּׁתִּדּוֹר וְלֹא תְשַׁלֵּם׃ אַל תִּתֵּן אֶת פִּיךָ
לַחֲטִיא אֶת בְּשָׂרֶךָ וְאַל תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ
כִּי שְׁגָגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל קוֹלֶךָ
וְחִבֵּל אֶת מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃ כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת
וַהֲבָלִים וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים
יְרָא׃ אִם עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק תִּרְאֶה
בַמְּדִינָה אַל תִּתְמַהּ עַל הַחֵפֶץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל
גָּבֹהַּ שֹׁמֵר וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם׃ וְיִתְרוֹן אֶרֶץ
בַּכֹּל הִיא מֶלֶךְ לְשָׂדֶה נֶעֱבָד׃ אֹהֵב כֶּסֶף לֹא
יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי אֹהֵב בֶּהָמוֹן לֹא תְבוּאָה גַּם
זֶה הָבֶל׃ בִּרְבוֹת הַטּוֹבָה רַבּוּ אוֹכְלֶיהָ וּמַה
כִּשְׁרוֹן לִבְעָלֶיהָ כִּי אִם רְאִית עֵינָיו׃ מְתוּקָה
שְׁנַת הָעֹבֵד אִם מְעַט וְאִם הַרְבֵּה יֹאכֵל
וְהַשָּׂבָע לֶעָשִׁיר אֵינֶנּוּ מַנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן׃ יֵשׁ
רָעָה חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׁר שָׁמוּר
לִבְעָלָיו לְרָעָתוֹ׃ וְאָבַד הָעֹשֶׁר הַהוּא בְּעִנְיַן

גיוועזן׳ דיא הינטרשטן ווערדין זיך אויך ניט אן אים דר פֿרייאן׳ דען דאש דאזיגי איז אויך נארהייט׳ אונ׳ איין לו בראלן גייסט: שמור ביוואר דיינן פֿים׳ אזו דוא ווילשט אין גאטס הויז גין׳ אונ׳ זייא ליבר נאהנט דא ביירט דוא זאלשט הערין׳ איז וועדיר דאש דיא נארן איין טאפֿט אופפֿר געבן׳ דען זיא ווישן ניט דאש זיא ביז טון: אל דוא זאלשט ניט איילן אויט דיינם מונט׳ אונ׳ דיין הערץ זאל ניט גישווינד זיין׳ איין ווארט ארויס לו ברענגן פֿאר גאט׳ דען גאט איז אין דעם הימל׳ אונ׳ דוא בישט אויף דער ערדן׳ דרום אויך זאלין דייני ווארט ווייניג זיין: כי דען גלייך אז ווען דער טרוים קומט דארך פֿיל גישעפֿטן׳ אזא איז דיא שטים פֿון דעם נארן דארך פֿיל רידן: כאשר אזו דוא איין גילובטניש ווערשט לו גאט ביזובן׳ אזא זאלשטו ניט ווארין דאש לו בילאלין׳ דען ער האט קיינן גיוואלטן ניט אן דען נארן׳ דאש דוא האשט בילובט׳ דאש בילאל: אלדוא זאלשט דיינש אונד ניט לו געבן׳ דאש ער דיין פֿלייש אמלט זינדיגן׳ אונ׳ דוא זאלשט פֿאר דעם ענגיל ניט זאגן׳ דאש עש איין אישט גרייפֿן איז׳ ווארום זאל גאט לירנן פֿון וועגין דיינר שטים׳ אונ׳ ער אטלט פֿאר דערבן דאש ווערק פֿון דייני הענדן: כי דען גלייך אז ווייא אין דער פֿילהייט דער טרוימן נארהייט איז׳ אזא איז אויך אין פֿיל רידן׳ נייארט פֿערלט דיך פֿאר גאט: אם ווען דוא פֿאר צוקונג פֿון דען ארמן׳ אונ׳ בירויבונג פֿון דעם גירילט אונ׳ גירעלטיגהייט ווערשט זעהן׳ אין איינר לאנד שטאפֿט׳ אזא פֿאר וואונדר דוא דיך ניט איבר אזא איין פֿאר נעמין׳ דען דער דא העכיר איז אז דיא הוכי׳ נעמט עש אין אכט׳ אונ׳ עש זיינן נאך העכירי איבר זיא: ויתרון אונ׳ דער פֿארטייל פֿון דער ערדן איז איבר אלש׳ דער קיניג זעלבירט ווערט פֿון דעם פֿעלד גידינט: אוהב דער דא געלט ליב האט׳ ווערט ניט זאט געלט׳ אונ׳ דער דען איבר פֿולם ליב האט׳ ווערט ניט זאט פֿרוכט׳ דאש דאזיגי איז אויך נארהייט: ברבות דא פֿיל גוטס איז׳ דא זיינן פֿיל דיא עש עסין׳ אונ׳ וואס גיניסן זייני הערן אבר אז דאש גיזילט פֿון דען אויגן: מתוקה דער שלאף פֿון דער ערביטש אמן איז זים׳ עש זייא ער האט ווייניג אודר פֿיל גיגעסן אביר די זעטיגהייט פֿון דעם רייכן׳ לאזט אין ניט שלאפֿן׳ יש עס איז איין בייזי קראנקהייט דיא איך האב גיזעהן אונטר דער זונן׳ איין רייכטום איז לו זיינם הערן לו זיינם בייזן ביוואהרט: ואבד אונ׳ דער זעלביגי רייכטום ווערן אין איינם בייזן גישעפֿט פֿאר לארן׳ אונ׳ ער גיווינט איינן זאהן׳ אונ׳ ער האט גר ניקש אין זיינר האנט: כאשר גלייך אז זוייא ער נאקעדיג איז אויש גיגאנגן פֿון זיינר אוטר בויך׳ אזא ווערט ער ווידר קערין׳ דאש ער הין גיט׳ גלייך אז וויא ער איז גיקומן׳ אונ׳ ער ווערט גאר ניקש אויש נעמין פֿון זיינר ארביט׳ דאש ער אויט זיינר האנט קענט הין טראגן: וגם אונ׳ דש דאזיגי איז אויך איין בייזי קראנקהייט דאש ער אזוי אלו אמניר גלייך אז וויא ער גיקומן איז׳ אזא ווידר

רָע וְהוֹלִיד בֵּן וְאֵין בְּיָדוֹ מְאוּמָה׃ כַּאֲשֶׁר יָצָא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשֶׁבָּא
וּמְאוּמָה לֹא יִשָּׂא בַעֲמָלוֹ שֶׁיֹּלֵךְ בְּיָדוֹ׃ וְגַם זֹה רָעָה חוֹלָה כָּל עֻמַּת שֶׁבָּא כֵּן יֵלֵךְ וּמַה
יִּתְרוֹן לוֹ שֶׁיַּעֲמֹל לָרוּחַ׃ גַּם כָּל יָמָיו בַּחֹשֶׁךְ יֹאכֵל וְכָעַס הַרְבֵּה וְחָלְיוֹ וָקָצֶף׃ הִנֵּה אֲשֶׁר
רָאִיתִי אֲנִי טוֹב אֲשֶׁר יָפֶה לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת

העפר: מי יודע רוח בני האדם העלה היא
למעלה ורוח הבהמה הירדת היא למטה
לארץ: וראיתי כי אין טוב מאשר ישמח
האדם במעשיו כי הוא חלקו כי מי יביאנו
לראות במה שיהיה אחריו: ושבתי אני
ואראה את כל העשקים אשר נעשים תחת
השמש והנה דמעת העשקים ואין להם
מנחם ומיד עשקיהם כח ואין להם מנחם:
ושבח אני את המתים שכבר מתו מן
החיים אשר המה חיים עדנה: וטוב
משניהם את אשר עדן לא היה אשר לא
ראה את המעשה הרע אשר נעשה תחת
השמש: וראיתי אני את כל עמל ואת כל
כשרון המעשה כי היא קנאת איש מרעהו
גם זה הבל ורעות רוח: הכסיל חבק את
ידיו ואכל את בשרו: טוב מלא כף נחת
ממלא חפנים עמל ורעות רוח: ושבתי אני
ואראה הבל תחת השמש: יש אחד ואין
שני גם בן ואח אין לו ואין קץ לכל עמלו גם
עינו לא תשבע עשר ולמי אני עמל ומחסר
את נפשי מטובה גם זה הבל וענין רע הוא:
טובים השנים מן האחד אשר יש להם שכר
טוב בעמלם: כי אם יפלו האחד יקים את
חברו ואילו האחד שיפל ואין שני להקימו:
גם אם ישכבו שנים וחם להם ולאחד איך
יחם: ואם יתקפו האחד השנים יעמדו נגדו
והחוט המשלש לא במהרה ינתק: טוב ילד
מסכן וחכם ממלך זקן וכסיל אשר לא ידע

ווערקט דאס דער אוטם פון דען מענשן קינדרן אויף גיט ·
הערויף צו · אונ' דער אוטם פון דעם פֿיך דער דא הערַאב
גיט · הערונטר צו דער ערדן : וראיתי אונ' איך האב
גיזעהן · דש ניקש בעסיר איז · אז דאס זיך דער מענש
אז פֿרייאן מיט זיינן ווערק · דען עס איז זיין טייל דען
ווער ווערט אין דא היין ברענגן · דאס ער זאל זעהן אן דעם
דאס דא נאך איס ווערט זיין : ושבתי אונ' איך האב איך
אום גיקערט · אונ' איך האב גיזעהן אלי דיא פֿאר צוקונג
דיא דא גישעהן אונטר דער זון · אונ' נון דיא טרעהרן פֿון
דען פֿאר צוקטן · אונ' זיא האבן קיינן טריסטר · אונ' פֿון
דער זייט דיא דא פֿאר צוקן איז קראפֿט · אביר דיא פֿאר
צוקטן זיא האטן קייני טריסטר : ושבח דא האב איך דיא
טוטן גילובט · דיא שון גישטארבן זיין · אין ווידר דיא
לעבנדיגי · דיא נוך ביז אַז הער לעבן : וטוב אונ' ער איז
בעסיר אז אלי בייד · דער דא נאך ניא גיוועזן איז · דער
דא ניט האט גיזעהן דאס בויז ווערק · דאס דא גיטילט
אונטר דער זון : וראיתי אונ' איך האב גיזעהן אז דיא
ערבייט · אונ' אז דאס רעכט פֿערטיגי ווערק · דען עס איז
דארך אייני ניידונג · איין אן פֿון זיינם גיזעלן · דאס דאזיגי
איז אויך נארהייט · אונ' איין צו ברעכן גימיט : הכסיל
דער נר שלאגט זייני הענד איין · אונ' ער עסט זיין אייגן
פֿלייש : טוב אייני האנט פֿול מיט רוא · איז בעסיר אז
צווייא הענט פֿול מיט ערבייט · אונ' איין צו ברעכן גימיט
ושבתי אונ' איך האב איך ווידר אום גיקערט · אונ' איך
האב גיזעהן · אייני נארהייט אונטר דער זון : יש עס איז
אייגר · אונ' קיין אנדרר אין בייא אים · ער האט קיין
זון · אדר ברודר · אונ' עס איז דאך קיין ענד צו אל זייני
ערבייט · אונ' זיין אויגן ווערט ניט פֿאר זעטיגט פֿון
רייכטום · אונ' ער גידענקט ניט פֿאר וועמן ערבייט איך
דאך · אונ' איך מאך איינן לייב פֿון אלז גוטס מאנגילן
דאס דאזיגי איז אויך נארהייט · אונ' עס איז איין בויז
גישעפֿט : טובים דיא צווייא זיינן בעסיר אז דער אייני ·
דען זיא האבין איינן גוטן לון אן איהר ערבייט : כי דען ווען
זיא פֿאלן אזא קאן דער אייני זיינן מיט גיזעלן אויף ריכטן
אבר וויא צו דעם איינן דער דא פֿאלט · אונ' עס איז קיין
אנדרר דא · דער אין אויף ריכט : גם אויך ווען צווייא בייא
אנאנדר ליגן · אזו איז אינן ווארים · אביר וויא זאל דער
אייני אליין ווארים ווערדין : ואם אונ' ווען מיאנט ווער ·
דער דא זיך איבר דען איינן וואָרד שטערקן · אזא ווערדן
דיא צווייא קיגן אים בישטין · אונ' אייני דרייא שפֿאלטי
שנור ווערט ניט באלד צו ריסן ווערדן : טוב עס איז בעסיר
איין ארים אונ' קלוג קינד · אין ווידר איין אלטר אונ' נעריטר
קיניג · דער דא ניט וואס אין גיווארנט צו זיין : כי דען
עס קומט איינר אויס דעם גיפֿאנגן הויז · צו דעם קיניגרייך
דאס אויך איינר דער דא אין זיינם קיניגרייך גיבארן איז ·
פֿאר ארימט : ראיתי איך האב אז דיא לעבנדיגי גיזעהן ·
דיא דא זיך דער איילן אונטר דער זון · מיט דעם אנדרן
קינד · דער דא זאל אן דיזם פּלאץ שטין : אין עס איז קיין
ענד צו אל דעם פֿאלק · צו אל דענן דאס דא פֿאר איינן איז
גיוועזין

להזהר עוד: כי מבית הסורים יצא למלך כי גם במלכותו נולד רש: ראיתי את כל
החיים המהלכים תחת השמש עם הילד השני אשר יעמד תחתיו: אין קץ לכל העם

לכל

וְעֵת לִבְנוֹת׃ עֵת לִבְכּוֹת וְעֵת לִשְׂחוֹק עֵת
סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד׃ עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת
כְּנוֹס אֲבָנִים עֵת לַחֲבוֹק וְעֵת לִרְחֹק מֵחַבֵּק׃
עֵת לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת
לְהַשְׁלִיךְ׃ עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת לִתְפּוֹר עֵת
לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר׃ עֵת לֶאֱהֹב וְעֵת לִשְׂנוֹא
עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם׃ מַה יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה
בַּאֲשֶׁר הוּא עָמֵל׃ רָאִיתִי אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן
אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ׃ אֶת הַכֹּל עָשָׂה
יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת הָעֹלָם נָתַן בְּלִבָּם מִבְּלִי
אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא הָאָדָם אֶת הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר
עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף׃ יָדַעְתִּי כִּי
אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לִשְׂמוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב
בְּחַיָּיו׃ וְגַם כָּל הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה
טוֹב בְּכָל עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃ יָדַעְתִּי כִּי
כָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם
עָלָיו אֵין לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרוֹעַ וְהָאֱלֹהִים
עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ מִלְּפָנָיו׃ מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא
וַאֲשֶׁר לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת
נִרְדָּף׃ וְעוֹד רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם
הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה
הָרָשַׁע׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי אֶת הַצַּדִּיק וְאֶת
הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי עֵת לְכָל חֵפֶץ וְעַל
כָּל הַמַּעֲשֶׂה שָׁם׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי עַל דִּבְרַת
בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים וְלִרְאוֹת שְׁהֶם
בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם׃ כִּי מִקְרֶה בְנֵי הָאָדָם
וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה אֶחָד לָהֶם כְּמוֹת זֶה
כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם מִן

היילן · אייני צייט איין צו ברעכן · אונ׳ אייני צייט צו בויאן
עת אייני צייט צו ווײנן · אונ׳ אייני צייט צו לאכן · איינא
צייט דאש אן קלאגט · אונ׳ אייני צייט דאש אן שפרינגט ·
עת אייני צייט שטיין הין וועק צו ווערפן · אונ׳ אייני צייט
דאש אמן שטיין זאל איין זאמלן · אייני צייט צו אום האלזן
אונ׳ אייני צייט ווייט צו זיין פון דעם אום האלזן׃ עת אייני
צייט צו זוכן · אונ׳ אייני צייט צו לאזן פאר לירן אייני צייט
צו בהאלטן · אונ׳ איין צייט הין וועק צו ווערפן׃ עת אייני
צייט צו רייסן · אונ׳ אייני צייט צו אננדר צו ניהן · אייני צייט
צו שווייגן · אונ׳ אייני צייט צו רידן׃ עת אייני צייט ליב צו
האבן · אונ׳ אייני צייט פיינד צו האבן · אייני צייט פון קריג ·
אונ׳ אייני צייט פון פרידן׃ מה וואש פר איין פארטייל האט
איינר דער דא ערביט · אן דעם זעלביגן דאש ער ארבייט׃
ראיתי איך האב דש גיטעפט גיזעהן · די זאך האט גיגעבן
צו דען מענשן קינדרן · דאש זיא זיך דא מיט זעלן בירואירן׃
את ער האט אלי דינג טין אין זיינר צייט גימאכט ער האט
אויך אין איר הערץ גיגעבן דאש זיא פלייסיג בויאן אונ׳
ערביטן · אז וועז זיא זעלטן לעבן אייוויג · פון וועגן דאש
דער מענש ניט זאל קענין גיפינדן · דאש ווערק די גאט
גימאכט האט · פון אן פאנג אונ׳ ביז צו דעם ענד׃ ידעתי
איך האב גימערקט · דאש ניקט בעסיר אן אינן איז · עס
זייא דען נייארט דאש אמן זיך זאל פרייאן · אונ׳ דאש אן
זאל גוטס טון ביים זיינם לעבן׃ וגם אונ׳ אויך איין איטליכר
מענש · דער דא עסט אונ׳ טרינקט · אונ׳ האט גוטן מוט
אין אל זיינר ערבייט · דאש זעלביגי איז אייני גאב פון גאט׃
ידעתי איך ווייש וואול · דאש אלש דאש גאט טוט · דש
ווערט אין איוויגקייט זיין · אמן קאן ניטש דא צו טון · אודר
אמן קאן ניטש דא פון טון · אונ׳ גאט האט דאש דארום
גיטאן · דאש אן זיך זאל פאר אים פערכטן׃ מה וואש
פאר הער גיוועזן איז · דאש איז אילונדרט אויך · אונ׳ דש
דא זיין זאל · דאש איז פאר הער טוין גיוועזן · אונ׳ גאט
זוכט דען דער דא גיאגט ווערט׃ ועוד אונ׳ נאך אין האב
איך גיזעהן אונטר דער זונן · דאש אורט פון דעם גיריכט ·
דארטן איז די בוזהייט · אונ׳ דש אורט פון דר גירעכטיגקייט
דארטן איז דיא גאט לויזהייט׃ אמרתי איך האב איר אין
איינם הערצן גידאכט · דען גירעכטן · אונ׳ דען בוזוויכט
ווערט גאט ריכטן · דען עש איז אייני צייט צו אל דעם פור
נעמין · אונ׳ איבר אל דאש ווערק דארטן׃ אמרתי איך
האב איר אין איינם הערצן גידאכט · פון וועגין דער מענשן
קינדרן גילעגנהייט · דאש זיא גאט אויש גיקלויבט האט ·
אונ׳ האט גיזעהן · דאש זיא גלייך אז וויא דאש פיך זיינן ·
זיא אן זיך זעלבירט׃ כי דען דאש דא דען מענשן קינדרן
ווידר פארט · דאש ווידר פארט אויך דעם פיך · אונ׳ עש
ווידר פארט אינן ביידן איינרלייא · גלייך אז וויא דער
דאזיגי שטערבט · אזא שטערבט דער דאזיגי אויך אונ׳
זיא האבן אלי איינר לייא אוטס · אונ׳ דאש דער מענש אין
האט אז דאש פיך דאש איז אלש אייטל נארהייט׃ הכל
עש גיט אלש נאך איינם אורט · עש איז אלש פון דעם
שטויב · אונ׳ עש ווידר קערט אלש צו דעם שטויב׃ מי ווער
מערקט

הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃ הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל

אין דער פינשט. דאש ער אלז קומן נאך דעם קיניג. אונ'
אלז טון דאש זעלביגי דאש אנדר שון גיטאן האבן: וראיתי
דא האב איך גיזעהן. דאש דיא קלוגהייט. דיא נארהייט
איבר טריפט. גלייך אז וויא דאש ליכט דיא פינשטרניש
איבר טריפט: החכם דער קלוגי האט זייני אויגן אין זיינם
קאפ. אבר דער נאר גיט אין דער פינשטרניש. אונ' איך
ערקענט אויך דש אייניר ליי גישיקניש. ביגיגנט אין אז
צו אלז: ואמרתי דא האב איך איר אין מיינם הערצן
גידאכט. גלייך אז וויא עש דעם נארן ביגיגנט. אזו ווערט
עש איר אויך ביגיגנן. אונ' ווארום האב איך דען אין נאך
קלוגהייט גישטאנדן אז איין אנדר. דא האב איך אין מיינם
הערצן גירעט. דאש אויך דאש דאזיגי נארהייט איז: כי
דען עש ווערט קיין גידעכטניש אין אייביגהייט אין זיין צו
איינם קלוגן. אז צו איינם נארן. דען אין דען טעגן דיא
דא ווערדן קומן. ווערט פֿאר הער טוין אלז פֿאר געסין
זיין. אונ' וויא אזו דען דער קלוגי שטערבן מיט דעם נארין:
ושנאתי דרום אויך האב איך דאש לעבן פיינד. דען דאש
ווערק גימאכט איז מיר איבל. דאש דא אונטר דער זון גישיכט.
דען עש איז אלז נארהייט. אונ' אין צו ברעכן גימיט:
ושנאתי אונ' איך האב אויך אל מייני ערביט פיינד. דיא
איך ערביט אונטר דער זון. דאש איך זיא מוז לאזן
צו מיינם מענשן. דער דא נאך מיר ווערט זיין: ומי יודע אונ'
ווער ווייש. אויב ער קלוג ווערט זיין. אודר אין נאר.
אונ' ער זאל דאך הערשן איבר אל מייני ערביט. דיא איך
גיערביט האב. אונ' דאש איך קלוגליך האב גיטאן אונטר
דר זון. דאש דאזיגי איז אויך נארהייט: וסבותי אונ' דרום
האב איך מיך אום גיקערט. דש עש מיין הערץ גיט זאלט
לאזן. אויף אל דיא ערביט. דיא איך האב גיערביט אונטר
דער זון: כי דען דא איז איין מענש. דאש זייני ערביט
אין קלוגהייט. אונ' אין וויסן שאפֿט אין רעכט פֿערטיגהייט
איז. אונ' ער זאל עש געבן צו גינייסן. צו איינם מענשן.
דער דא ניט האט דרום גיערביט. דאש דאזיג איז אויך
נארהייט. אונ' איין גרוש ביז: כי דען וואש איז צו איינם
מענשן אן אל זיינר ערביט. אונ' אן זיינם צו ברעכין הערצן.
דאש ער ערביט אונטר דער זון: כי דען אל זייני לעב טאג.
זיינן וויא טאג. אונ' זיין גישעפֿט איז צורן. ביא נאכט
טוט רוט אויך זיין הערץ ניט. דאש דאזיג איז אויך
נארהייט: אין איז עש דען ניט בעשיר צו דעם מענשן.
דאש ער עשט אונ' טרינקט. אונ' ער לאזט זיינן לייב
שוואש גוטש גינישן. מיט זיינר ערביט. איך האב דאש
דאזיגי אויך גיזעהן. דאש עש פֿון גאטש האנט איז. כי
דען ווער זאל דא פֿון עשין. אודר ווער זאל זיך פֿרייך דא
צו מיין. אין ווידר מיך זעלבירט: כי דען צו דעם מענשן
דער דא גוט פֿאר אים נוצליך פֿאר גאט איז. האט ער
גיגעבן. קלוגהייט. אונ' וויסן שאפֿט. אונ' פֿרייד. אבר
צו דעם זינדיגר האט ער גיגעבן. איין גישעפֿט דאש ער
זאל איין זאמלין. אונ' צו הויף מאכן. דאש ער עש זאל געבן
צו דעם דער דא וואול גיפֿאלט פֿאר גאט. דאש דאזיג איז
אויך נארהייט. אונ' איין צו ברעכן גימיט: לכל צו אלן
זאכן איז איינר גיזעצטי צייט. אונ' אל דאש פֿור נעמן אונטר
דעם הימל. האט זייני צייט: עת עש איז איינר צייט צו
ווערדן גיבארן. אונ' איינר צייט צו שטערבן: איינר צייט צו
פֿלאנצן. אונ' איינר צייט אויש צו רייסן דאש דא גיפֿלאנצט
איז: עת איינר צייט צו דער שלאגן. אונ' איינר צייט צו

היילן

הַחֹשֶׁךְ׃ הֶחָכָם עֵינָיו בְּרֹאשׁוֹ וְהַכְּסִיל בַּחֹשֶׁךְ
הוֹלֵךְ וְיָדַעְתִּי גַם אָנִי שֶׁמִּקְרֶה אֶחָד יִקְרֶה אֶת
כֻּלָּם׃ וְאָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי כְּמִקְרֵה הַכְּסִיל גַּם
אֲנִי יִקְרֵנִי וְלָמָּה חָכַמְתִּי אֲנִי אָז יוֹתֵר וְדִבַּרְתִּי
בְלִבִּי שֶׁגַּם זֶה הָבֶל׃ כִּי אֵין זִכְרוֹן לֶחָכָם עִם
הַכְּסִיל לְעוֹלָם בְּשֶׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל
נִשְׁכָּח וְאֵיךְ יָמוּת הֶחָכָם עִם הַכְּסִיל׃ וְשָׂנֵאתִי
אֶת הַחַיִּים כִּי רַע עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ כִּי הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ וְשָׂנֵאתִי
אֲנִי אֶת כָּל עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ
שֶׁאַנִּיחֶנּוּ לָאָדָם שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָי׃ וּמִי יוֹדֵעַ
הֶחָכָם יִהְיֶה אוֹ סָכָל וְיִשְׁלַט בְּכָל עֲמָלִי
שֶׁעָמַלְתִּי וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ גַּם זֶה
הָבֶל׃ וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיַאֵשׁ אֶת לִבִּי עַל כָּל
הֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי יֵשׁ אָדָם
שֶׁעֲמָלוֹ בְּחָכְמָה וּבְדַעַת וּבְכִשְׁרוֹן וּלְאָדָם
שֶׁלֹּא עָמַל בּוֹ יִתְּנֶנּוּ חֶלְקוֹ גַּם זֶה הֶבֶל וְרָעָה
רַבָּה׃ כִּי מֶה הֹוֶה לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ וּבְרַעְיוֹן
לִבּוֹ שֶׁהוּא עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי כָל יָמָיו
מַכְאֹבִים וָכַעַס עִנְיָנוֹ גַּם בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב
לִבּוֹ גַּם זֶה הֶבֶל הוּא׃ אֵין טוֹב בָּאָדָם
שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְהֶרְאָה אֶת נַפְשׁוֹ טוֹב בַּעֲמָלוֹ
גַּם זֹה רָאִיתִי אָנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא׃ כִּי
מִי יֹאכַל וּמִי יָחוּשׁ חוּץ מִמֶּנִּי׃ כִּי לְאָדָם
שֶׁטּוֹב לְפָנָיו נָתַן חָכְמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה
וְלַחוֹטֶא נָתַן עִנְיָן לֶאֱסֹף וְלִכְנוֹס לָתֵת לְטוֹב
לִפְנֵי הָאֱלֹהִים גַּם זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ לַכֹּל
זְמָן וְעֵת לְכָל חֵפֶץ תַּחַת הַשָּׁמָיִם׃
עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת לָטַעַת וְעֵת לַעֲקוֹר
נָטוּעַ׃ עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לִרְפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ

ועת

אני עם־לבי לאמר אני הנה הגדלתי
והוספתי חכמה על כל־אשר־היה לפני על־
ירושלם ולבי ראה הרבה חכמה ודעת:
ואתנה לבי לדעת חכמה ודעת הוללות
ושכלות ידעתי שגם־זה הוא רעיון רוח: כי
ברב חכמה רב־כעס ויוסיף דעת יוסיף
מכאוב: אמרתי אני בלבי לכה־נא
אנסכה בשמחה וראה בטוב והנה גם־הוא
הבל: לשחוק אמרתי מהולל ולשמחה
מה־זה עשה: תרתי בלבי למשוך ביין את־
בשרי ולבי נהג בחכמה ולאחז בסכלות עד
אשר־אראה אי־זה טוב לבני האדם אשר
יעשו תחת השמים מספר ימי חייהם:
הגדלתי מעשי בניתי לי בתים נטעתי לי
כרמים: עשיתי לי גנות ופרדסים ונטעתי
בהם עץ כל־פרי: עשיתי לי ברכות מים
להשקות מהם יער צומח עצים: קניתי
עבדים ושפחות ובני־בית היה לי גם מקנה
בקר וצאן הרבה היה לי מכל שהיו לפני
בירושלם: כנסתי לי גם־כסף וזהב וסגלת
מלכים והמדינות עשיתי לי שרים ושרות
ותענגות בני האדם שדה ושדות: וגדלתי
והוספתי מכל שהיה לפני בירושלם אף
חכמתי עמדה לי: וכל אשר שאלו עיני לא
אצלתי מהם לא־מנעתי את־לבי מכל־
שמחה כי־לבי שמח מכל־עמלי וזה־היה
חלקי מכל־עמלי: ופניתי אני בכל־מעשי

קאן ניט גיצלט ווערדן: דברתי איך האב מיט מיינם הערץ
גירעט אונ' שפראך איך נון איך האב קלוגהייט גרעסר
אונ' אער מיבר אלי דיא דא זיינן גו פאר איר
גוועזין מיבר ירושלם אונ' איין הערץ האט פיל
קלוגהייט אונ' וויסן שאפט גיזעהן: ואתנה אונ' איך האב
איין הערץ ביגעבן דאס זאל וויסן קלוגהייט אונ' וויסן
שאפט אונזיניגהייט אונ' נארהייט איך האב גיוואר
גיווארדן דאס אויך דאס דאזיגי איין בריכנס פון דעם
גייסט איז: כי דען אין פיל קלוגהייט איז פיל צארן אונ'
דער דא מערט וויסן שאפט דער מערט ווייטאג: אמרתי
איך האב איר אין מיינם הערצן גידאכט גיא נון הער־
איך וויל דיך פאר זוכן מיט פרייד דרום אויך זיך דאס גוט
אן אונ' נון דאס איז אויך נארהייט: לשחוק צו דעם
גילעכטר האב איך גיזאגט דוא ביסט אונזיניג אונ' צו
דער פרייד וואס טוט דיא דאזיגי: תרתי איך האב אין
מיינם הערצן אויס גישפעהט איינן לייב צו גיוויכן אן ווין
אביר דאך איין הערץ פירן אין קלוגהייט אונ' אויך צו
ביגרייפן אין דער נארהייט ביז דאס איך ווערט זעהן
וועלכס בעסיר איז צו דען מענשן קינדרן דאס זיא אונטר
דעם הימל זעלן טון דיא צייט פון דער צאל אירי טאג דאס
לעבינס: הגדלתי איך האב גרוסי ווערק גימאכט איך
האב איר הייזר גיבוימט איך האב איר ווין גערטן
גיפלאנצט: עשיתי איך האב איר גערטן אונ' לוסט
גערטן גימאכט אונ' איך האב אירליים פרוכטבארן
בעם דא אינן גיפלאנצט: עשיתי איך האב איר טייך פון
וואסיר גימאכט דאס מאן דא מיט זאלט טרענקן דען
וואלד פון דען גרינן בעם: קניתי איך האב איר גיקויפט
קנעכט אונ' דינסט איידן אונ' איך האב הויז גיזינד
גיהאבט אויך רינדר פיך אונ' פיל שאף האב אך גיהאבט
אין ווערד אלז דיא צו פאר איר אין ירושלים זיינן גיוועזין:
כנסתי איך האב איר אויך איין גיזאמילט זילבר אונ' גאלד
אונ' אוצרות פון קיניגן אונ' לאנדשאפטן איך האב איר
ביסטעלט זינגר אונ' זינגרינס אונ' וואלן לוסטן דער
מענשן קינדר וואראי בעדיר אונ' קאלטי בעדיר: וגדלתי
אונ' איך ווארד גימאכטבארט אונ' איך האב גימערט אין
ווערד אלז דיא דא פאר איר זיינן גיוועזן אין ירושלים אייניג
קלוגהייט איז איר אויך בייא גישטאנדן: וכל אונ' אלז
וואס אייני אויגן בגערטן האב איך אינן ניט גיוועהרט
איך האב איין הערץ ניט פאר אויטן פון קיינרליי פריידי
דען איין הערץ האט זיך דער פרייאיט פון וועגין אל אייער
ערביט אונ' דאס דאזיג איז איין טייל גיוועזן פון אל אייער
ערביט: ופניתי אונ' איד האב איך ציקערט אונ' האב אן
גיזעהן אל איין ווערק דס אייני הענד גימאכט האטן אונ'
אן דער ערביט דיא איך האב גיערביט אונ' גיטאן אונ'
נון עס ווער אלס אייטל נארהייט אונ' בריכנים פון דעם
גאייט אונ' עס איז קיין פור טייל אונטר דער זון: ופניתי
אונ' דא נאך האב איך איך ציקערט דאס איך וואלט זעהן
קלוגהייט אונ' אונזיניגהייט אונ' נארהייט דען וואס

שעשו ידי ובעמל שעמלתי לעשות והנה הכל הבל ורעות רוח ואין יתרון תחת
השמש: ופניתי אני לראות חכמה והוללות וסכלות כי מה האדם שיבוא אחרי המלך
את אשר־כבר עשוהו: וראיתי אני שיש יתרון לחכמה מן־הסכלות כיתרון האור מן־

יוצר לשבת וחול המועד של סוכות כמנהג פולין

לְהִתְיַצֵּב וְהִכֵּן לָךְ מוּל נֶגֶף אֲבָנִים · דָּם וּצְפַרְדְּעִים וְעָרוֹב עֲרֵי נְכוֹנִים וַחֲיָלִים קְטַנִּים · הַמַּכְנִים כִּנִּים: דֶּבֶר וְהִשְׁלִים מַכּוֹת עֶשְׂרָה וְהוֹצִיאָם בְּתֻפִּים וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה וְהִכָּה עוֹיְנָה מַכָּה כְּעוּרָה · וְהִנְחִילָהּ קְדוּמָה אַלְפַּיִם סְחוּרָה · הוֹשִׁיבָהּ בַּסֻּכָּה בְּאֶרֶץ מִדְבָּרִים · וְהִכְנִיסָהּ לְחֻפָּה בְּחַדְרֵי חֲדָרִים · וַעֲנַף עֵץ עָבוֹת וּפְרִי עֵץ הֲדָרִים · וְעַרְבֵי נְחָלִים וְכַפּוֹת תְּמָרִים · חֲדָשָׁה שִׁיר וָזֶמֶר רְנָנוֹת וּרְנָנִים · זְכוּת אָבוֹת וּבָנִים יְמַלְּטָם מֵאֲנוּנִים כְּנִרְאָה בַּיָּם וּטְבִיעַת גְּאוֹנִים · חֲנֵנָה מִמָּרוֹם עוֹזֵר אָבוֹת וּבָנִים · (עזרת) ש"ע

אן אורט סבת (שמונה עשרה) דער נאך זאגט מן גאנץ הלל · אונ' קדיש דש · ווערט אן גפאנגן אין יוצר זיא רמטון אל סלות דער נאך זאגט מן (קהלת)

דער טעם אז מן (קהלת) זאגט אן סכות ווייל שלמה המלך זעלבש אין דיא צייט פון סכות גזאגט האט: (אונ' נאך איין טעם איז ווייל דיא טעג ימי שמחה גדולה זיין · זאל מן מעלט אן ח"ו דא דארך עבירות טון דארום זאגט מן (קהלת) דארינן שטיט ולשמחה מה זה עשה: ניימרט דיא שמחה זאל זיין לאהבת השם ב"ה אונ' זייני מצות :

דִּבְרֵי קֹהֶלֶת בֶּן־דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָֽם׃ הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֲבֵל הֲבָלִים הַכֹּל הָֽבֶל׃ מַה־יִּתְרוֹן לָֽאָדָם בְּכָל־עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשָּֽׁמֶשׁ׃ דּוֹר הֹלֵךְ וְדוֹר בָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמָֽדֶת׃ וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֶל־מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זוֹרֵחַ הוּא שָֽׁם׃ הוֹלֵךְ אֶל־דָּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל־צָפוֹן · סוֹבֵב סֹבֵב הוֹלֵךְ הָרוּחַ וְעַל־סְבִיבֹתָיו שָׁב הָרֽוּחַ׃ כָּל־הַנְּחָלִים הֹלְכִים אֶל־הַיָּם וְהַיָּם אֵינֶנּוּ מָלֵא · אֶל־מְקוֹם שֶׁהַנְּחָלִים הֹלְכִים שָׁם הֵם שָׁבִים לָלָֽכֶת׃ כָּל־הַדְּבָרִים יְגֵעִים לֹא־יוּכַל אִישׁ לְדַבֵּר · לֹא־תִשְׂבַּע עַיִן לִרְאוֹת וְלֹא־תִמָּלֵא אֹזֶן מִשְּׁמֹֽעַ׃ מַה־שֶּׁהָיָה הוּא שֶׁיִּהְיֶה וּמַה־שֶּׁנַּעֲשָׂה הוּא שֶׁיֵּעָשֶׂה וְאֵין כָּל־חָדָשׁ תַּחַת הַשָּֽׁמֶשׁ׃ יֵשׁ דָּבָר שֶׁיֹּאמַר רְאֵה־זֶה חָדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנֵֽנוּ׃ אֵין זִכְרוֹן לָרִאשֹׁנִים וְגַם לָאַחֲרֹנִים שֶׁיִּהְיוּ לֹא־יִהְיֶה לָהֶם זִכָּרוֹן עִם שֶׁיִּהְיוּ לָאַחֲרֹנָֽה׃ אֲנִי קֹהֶלֶת הָיִיתִי מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלָֽם׃ וְנָתַתִּי

דברי — דיא טראכטן ריד פון קהלת · דאס איז שלמה דער זון פון דוד · דער קיניג אין ירושלים: הבל — נארהייט · דער נארהייט · ספריכט דער קהלת · נארהייט דער נארהייט · עס איז אייטל נארהייט: מה — וואס פר איין פארטייל האט איין מענש · אן אל זיינר ארבייט · דיא ער ארבייט אונטער דער זונן: דור — דאס איינע גיבירד גיט · אונ' דאס אנדר גיבירד קומט · אבר די ערד שטיט אין אייביגקייט · וזרח — אונ' דיא זון שיינט אויך · אונ' דיא זון גיט אונטר · אונ' ער גלוסט צו זיינם אורט · דא ער האט אן גיהובן אויף צו שיינן: הולך — זיא גיט נאך דרום · אונ' זיא קריישט אום נאך צפון · דער ווינט גיט אל צייט הערום · אונ' דער ווינט קערט ווידר צו זיינם אן פאנג: כל — אל דיא בעך גין אין דעם מער · אונ' דש מער ווערט ניט פול · צו דעם אורט דא דיא בעך הין גין דארטן גין זי ווידר הער: כל — אל דיא זאכן ווערן אזא איד · דאס עס ניאמנט זאלט קענין אויס שפרעכן · דאס אויג ווערט ניט זאט צו זעהן · אונ' דאס אור ווערט ניט דר פילט פון צו הערין: מה — דאס זעלביגי דאס דא איז גיוועזן · דאס זעלביגי ווערט זיין · אונ' דאס יעניג דאס גיטאהן איז · דאס זעלביגי ווערט גיטאהן · אונ' דש איז קיינרלייא נייאס אונטר דער זונן: יש — איז איז אייניגי זאך · דאס אמן זאלט זאגן · זיך דאס דאזיגי נייא · עס איז אבר פאר הער שון גיוועזן פון אלטירט הער · דאס פאר אונש איז גיוועזן: אין — עס איז קיין גידעכטניס צו דען ערשטן זאכן · אונ' אויך צו דען דיא דא נאך ווערדן זיין · דא ווערט קיין גידעכטניס זיין צו דען זעלביגן · ביא דענן דיא דא נאך אינן ווערדן זיין: אני — איך קהלת בין איין קיניג גיוועזן איבר ישראל · אין ירושלים: ונתתי — אונ' איך האב איין הערץ ביגעבן · דאס זאל פארשטן · אונ' אויס ספעהן אין קלוגהייט · איבר אל דש גשיכט אונטר דעם הימל · זעלכי איא זעלביגי גיטעפט האט גאט דען מענטן קינדן גיגעבן · דאס זיא זיך זעלן דא מיט ביקימערן: ראיתי — איך האב גיזעהן אל דיא ווערק דיא דא גישעהן אונטר דר זונן · אונ' נון עס איז אייטל נארהייט אונ' צו ברעכינס פון דעם גימיט: מעות — דש פער קרימטי קאן ניט גלייך גימאכט ווערדן · אונ' דאס דא דא אמנגילט

אֶת־לִבִּי לִדְרוֹשׁ וְלָתוּר בַּחָכְמָה עַל כָּל־אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמָיִם הוּא עִנְיַן רָע נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּֽוֹ׃ רָאִיתִי אֶת־כָּל־הַמַּעֲשִׂים שֶׁנַּעֲשׂוּ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רֽוּחַ׃ מְעֻוָּת לֹא־יוּכַל לִתְקֹן וְחֶסְרוֹן לֹא־יוּכַל לְהִמָּנֽוֹת׃ דִּבַּרְתִּי

אני

און מרט (סחרית) ביז נאך (נשמת) דען היבט דער חזן אן שוכן עד כו' אונ' (ברוך אתה יוצר אור וכו') אונ' היבט א (מספר ומזהי אערכה) וויא עס ווייטר שטיט :

אפאר לאלהי מערכה · אשר יעץ ופעל ברחבה וארכה וצונו לישב בסכה · ביאר תורתו לכבעונה והקשיבו · ביססם לנצח תאהבו · בסכות תשבו גילה שברה כמרומים · והגחילב שלש מאו ועשרה עולמים · בסכות תשבו שבעת ימים :

חזן יקבצנו הדור כמאז כאריאל · הדריכנו הישר ורחם ישראל · חזקנו כבעל יד יקותיאל · קדוש :

דיהר בנוף אותותיו למענכם · וסכך עננו עליכם · למען ידעו דורותיכם : האירו מובהקים באמירה שחמתה מרבה מצלתה שלא כתורה · ואם לאו כשרה : ועטרה בסדינין ובקרומין המצויירין וסככה כהלכת מורין · בגזירת קדישין ומאמר עירין : ויהר שפודין חוץ מסכה · ואכילה ושתיה בתוך סיכוכה · והוא מטייל בסכה : חשובה ארבע אמות · על ארבע · פסולה פחותה מארבע · כדי לזכות עם רובע : טכסו עדת בחירי · כתיקון דת מורי · צא מדירת קבע ושב בדירת ארעי : יחיד כשברא עולמו וכללו בזוגים בעצומו · שנים שנים כנאמו : כשיצר לויתן וזוגתו כן עשיו ושרי והורתו · מרעהו אלף הרים ואשתו לצחק בהם צנן הזכרים בליהוקים · והנקבות הרג בביתוקים · ומלחם לעתיד לבוא לצדיקים : מועדים הכין בגן עדן במסכה ויי על ראשם לטובה · והמלך המשיח שר הצבא : נכנסין כל האמות לדין פני יושב על כסא דין · וכצדק אותנו ידין : סדר מצותיך תן לנו ונקיימה · ונזכה עם אילו בנחמה · שגיא כח שוכן רומה : עליון השופט כל באמונה · ישמיע להם בתבונה · יש לי מצוה קטנה : פרוש סכה ושאליה ארבע רפנות וצלעליה אל תרחקו מאליה · צללים לעשות בה יעשו · וחמה קדחה עליהם ולוהטו ובדגליהם יבעטו : קדוש ישפוך עליהם חימה · ויפילם בגיהנם בלי רחומה · במדרגה התחתונה בסהומה : רוכב ערבות הזהירנו מצות ערבות · ותחן לפניו להרבות : שם יחזו ויבושו קנאת עם · אף אש צריך תאכלם במסעם · באבני אלגביש אש ונפרית ועם : תקיף יחיינו מיומים · הוד והדר דיע בכפלים · כהיום הזה בירושלים · קדוש :

אופן הכל יודוך

ירוצצו כברקים · ישתפכו כמזרקים · ישרתו לפרקים · איש ברעהו · ישועו ולא יזק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק : צגים במשמרות · צוהר ואשמורות · צלצולם וזמירות : צהל קול יריעו הולך וחזק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק : חשמלי מרכבה · חששם לא כבה · וחשים בלי עכובה · חרדים ומזיעים בצוק מים יזק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק : קפציאל השר · קולות יבשר · קשת לא יחסר · קרב להסתכל ירא פן יתנזק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק : המוני לגיון · קובעים הגיון · טובלים ברגיון · נוגנים בהקדש גן נעול ומעזק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

אונ' און זאגט וזיטר לאל ברוך · אהבה רבה · ק"ש · אמת וכו' ביז עזרת · דר נאך זאגט און דען זולת :

יפה וברה כרדה לגיא פתרוסים · יחיד חסר לב היכביד עול בשנוסים · צוותה וקבלת למעתיק פלוסים : פקר לה סרסור להוציאה בנסים : הקשה עקלתון לשלח עמוסה · הטיח דברים כבוטל בעריסה · ופץ מיי להציל ארוסה · ובספר דתותי אין שמו בטבוסה : והשיבו שליש כשם דר מעונים ·

יוצר לשבת וחול המועד של סכות

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג הסכות הזה׃ זכרנו יי אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים׃ ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה׃

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים׃ ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון׃

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך׃

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות׃

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור׃

יברכך יי וישמרך׃ יאר יי פניו אליך ויחנך׃ ישא יי פניו אליך וישם לך שלום׃

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך׃ ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום׃

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם עשה למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשתך עשה למען תורתך למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני׃ יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי׃ עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן׃ יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך׃ ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות׃
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות׃

אונ׳ זאגט גאנץ הלל ׃ זוערט ער גפונן בדף י״ט ׃ אונ׳ דר חזן זאגט גאנץ קדיש ׃ דר נאך זאגט מן קהלת אונ׳ אונ היבט אויז צוויא ספרי תורה אונ׳ ליינט אין דעם ערשטי ספר אין כי תשא ראה אתה אומר אלי אונ׳ אין דעם אנדר ספר מפטיר ליינט מן (מסיקח דיאוח) וויא אין בפֿולגט דעם זונטיג טג ח״ה גו ליינין ׃

אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית
ליחיד וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

חזן נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל־יַד
נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת
שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ
וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן
תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה
מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל־יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא
יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ · כְּלִיל
תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי
וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן
כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת
יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :
וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי
זָרִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ
בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם
יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ : וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת
יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ·
שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

יוצר לשבת וחול המועד של סוכות.

מִפְּנֵי קֹשֶׁט סֶלָה נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ נֵס׃ יְחוֹקְקוּ נְדִיבֵי עָם שִׁירַת הַבְּאֵר לְחַסְלָה · כְּמִין כְּבָרָה קְטַנָּה מְחֻזֶּקֶת וּמְעֻגֶּנֶת בְּסֶלְסוּלָהּ · תּוֹקֶפֶת עֲבוּר בְּצִיּוֹת שְׁנֵים עָשָׂר מְסִלָּה · נְהָרוֹת תְּבַקַּע אֶרֶץ שְׁבֻעוֹת מַטּוֹת אֹמֶר סֶלָה׃ יְדִידוּת קַדְמוֹנִיּוֹת יְכַנֵּס פְּלִיאוֹת גְּמִילוּת חֲסָדֶיךָ · צִיּוֹן סֻכַּת דָּוִד הֵיטִיבָה כְּסוֹדֶךָ לַחֲסִידֶיךָ · חַדֵּשׁ עוֹז מְיַסְּדֶיךָ כְּבַיָּם טְפָּיִם בְּסוֹדֶךָ · קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם עוֹלָם · מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ ׃ אַשְׁרֵי אִישׁ · שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ ׃ כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם־סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים · טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר׃ עַל־זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא · אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו׃ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ · בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם · אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים · אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר

אסורים

צו טרוקינה ערדי גישפאלטין · וועגין דער שבועה צו דעני געשטעלטי צור איביגי בשטענדיגי פר שפרעכונג ידידות דיא ליבשאפט דער פֿאָדריגין זאָל אכֿין פר זאַילין וואונדר דורך דיינם (גאולות חסד) · ציון דיא סוכה פֿון דוד זאָלשטו בגיטיגין אָלש וויא דיין סוד איזט צו דיינה חסידים · פר נייארי דיא שטערקי דיינה גיגרונד פֿעסטי אָלש וויא דאמאהלן וויא זיך דורך דעם ים שוועבינד אין דער היך גיגאנגין זיין דורך דיינם ראהט · ערלייזי דיך צו אונזרר הילפֿי אונ׳ ערלייזי אונז וועגין דיינס חסד ·

כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה עלינו לעולם ועד. אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו · לדר ודר הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד אמת ואמונה חק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו גאלנו גאל אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו · פודנו ומצילנו מעולם שמך אין אלהים זולתך :

מיוסד ע"פ א"ב

אזכרה מקדם פלאך לשמך ולזכרך תשק · בך גילה שמחה מחמד חפצי חשק · גאלת בזרוע · עמך נחלת בחשק משק · אדני עז ישועתי סכותה לראשי ביום נשק : דרך ארץ שנית · סדרת משחק נטחן · הטל עולה ומחספס עלומות מלבין ובוחן · ומדי יום ביום פניך להקביל בתחן · דשנת בשמן ראשי תערוך לפני שלחן : זיו ענן כבוד ערך אחד לכנס · חדר לפנים מחדר קרן עמו כפנס · טהר וגהץ ומשלים רמז לשבת בהכנס

מפני

אזכרה ווען איך טוחי דענקן אן דייכה פֿאריגי גיטאהני וואונדר אעלטי איך דייכן נאמין אונ' אן אן דענקן פֿר ליב קוסין · אן דיר איזט פֿעליגי פֿריידי · דער לושט אייכן פֿר לאנגירן ווילין · דוא האשט איט אאכט דיין פֿאלק ערלויזט · גפֿיהרט איט לושטין אונ' גשפייזט · גאט דוא ביזט דיא שטערק אייכר הילפֿי · דוא האשט שטעלן אייכר קאפֿף איט טון גידעקט אן דעם טאג דער וואפֿנאג פֿון אייכה בקריגר : דרך · דעם גיאייכין (סדר) האשט פֿר ענדירט · אונ' אן גיארדינט פֿון היאל דעם לעראאהליכין (אן) זאז בלד דער טויח איזט אויף גיגאנגין · האט אאן גיזעהן דעם בדעקטין (אן) וועלכר (אן) דיא פֿר אחרגינה (עברות) פֿר בלייכט אונ' אויז גפֿריבט דז אאן האט זעהן קענין דז דיא קינדר לו זעלביגי עלטרן גיהערין אונ' איזט נור אויף איין טאג דער אן גיפֿאלן · אום דז יעדרר גאט שטעל אום (אזומת) בעטין זאל אויף דעם אנדרן טאג · דוא האשט איט איהל אן גיפֿעטיט איין הויבט · אונ' פֿר איר אן גריכט איין טיש : זיו · דיא לויטרקייט פֿון (ענני כבוד) האט ער אן גריכט אייכין פֿאר אויז זיא נאך ארץ ישראל איין לו ברענגין · אונ' אלז וויא איין אדר אין דעם אנדרן וואהר טר זייגם פֿאליק לייכטין איט אייכר לאנטערן אדר ליכט פֿון (ענני כבוד) · זעלביגי הבין זיא איהרי קליידר גירייניגט אונ' גוייברט אלי ערב שבת לום ראז זיך אלי אאהל לו רייכיגן לו איין גאנג דעם שבת · וועגן דער בשטענדיגי וואר הייט האטשו דייכה פֿירלשט גיגעבן אונ' גיטאן לו איהרר ערהיבונג (ניסים) · יהוקקו · זיא וואהרן אויז גראבין דיא פֿארנעהאשטי דעם פֿאליקס דיא טירה איבר דעם ברונין פֿון פֿעלזין אין דער אדבר אויז לו זינגין · אלז וויא איינה קלייכה זיפֿל האט זיא דאך אלי גינוגין גיגעבן אונ ביזעניפֿטיגיט אין איהרי ליב זיא וואהרין זיך שטערקין דורך לו פֿאהרן אין דעם ים לוועלף שטעג לו דיא לוועלף שבטים · בעך האשט

יוצר לשבת חול המועד של סוכות

מעשה בראשית: כאמור לעשה אורים גדולים כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון
תאיר ונזכה כלנו מהרה לאורו ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו: אבינו מלכנו
בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו: אבינו
אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד
לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך
ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבינו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי
בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע
כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל
עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה
יי הבוחר בעמו ישראל באהבה: יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם
ועד: ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על
לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין
עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי
אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו
יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת
ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם
להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם
ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם
את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך:
למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו
להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת
הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את

כל

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ ׳ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל׳ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל־יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח: וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ׳ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו׳ שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׳ רַחֵם עָלֵינוּ׳ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה׳ וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ׳ וְאֵין דּוֹמֶה־לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים׳ בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל־נְשָׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם׳ דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ: הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ: וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה: זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ׳ חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ׳ יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל: כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם׳ לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ׳ נָאֶה זִיוָם בְּכָל־הָעוֹלָם: שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם׳ עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ׳ צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר׳ רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל־צְבָא מָרוֹם׳ תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל־הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עָלָה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח יוֹם הַשְּׁבִיעִי שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל־יְצוּרָיו שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים׃ יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ: יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם׃ עוֹלָם׃ וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים׳ כֻּלָּם בְּרוּרִים׳ כֻּלָּם גִּבּוֹרִים׳ וְכֻלָּם׃ עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: וְכֻלָּם פּוֹתְחִים׃ אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים: וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים׳ אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׳ קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם׃ מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה׳ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה: לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ׳ בְּשָׂפָה בְרוּרָה׳ וּבִנְעִימָה׃ קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים׳ לְעֻמַּת׃ שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם׃ מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׳ בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ׳ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ׳ כִּי הוּא לְבַדּוֹ׳ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת׳ עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת׳ בַּעַל מִלְחָמוֹת׳ זוֹרֵעַ צְדָקוֹת׳ מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת׳ בּוֹרֵא רְפוּאוֹת׳ נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת׳ הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד

יוצר לשבת וחול המועד של סוכות

קביעות הסדר תקן כי טוב · קרות ודרוש בענין היום לחטוב · ודבר בעתו מה טוב : ראיה וזכורת מלקיחת אזוב נסכמים · ראה מעמדה וכמה ברבוע מחכמים · קטני ארץ והמה חכמים : שביעי חביב לשבועת איתנים אחות · שבעה במצות ובכל טובות נצמחות · ארח חיים שובע שמחות :

מלך במשפט יעמיר ארץ יסודו · או ירננו אילנות בקלוסם בהסדו · הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו · קדוש :

תכתב זאת לעם נברא להתכפר · מה עלינו לקח לולבי ושפר · לשמיע בקול תודה ולספר : על אחת כמה וכמה טובה כפולה ומכפלת · ירושלים ברצותך תקים ותאיר מאפלת · סכת דוד הנופלת : בירושלים תהיה פליטה ובשרידי קרואיה · יקר צפירת חפת קודש קרואיה · מכון הר ציון ועל מקראיה :

מחיל אל חיל נטייל במחוה ייראה שכינתך באצבע נהנים מזיוך להחזה · ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה · קדוש :

הכל

קביעות דען אן גיזעצטין (סדר) פֿון אלי יאים טובים האט ער זעהר וואהל גיארדינט · לו זייאגן אונ' (דרשן) אין דעם (עסק) פֿון יעגליכן יום טוב זיך לו אאכין בליבט דען פֿון איין יעדר זאך אין איהרר לייט לו שפרעכין איזט גר גוט : ראייה · איין (ראיה) אונ' (זכות) איזט בטלאטין פֿון כעאונג איין בינטליכי קליינין (אזוב) ידז דאך לו פילי אלות קואט · אלזוא זעהי אן דעם שטאנד פֿון די ישראל אונ' וויא זיא איין (תורה נביאים וכתובים) · אונ' אשנה · זיין גקלינגט · אונ' אויב זיא שוין זיינד דיא קליינסטי פֿון דער וועלט · זיין זיא דאך חכאים : שביעי דער זיבינטי חדש (תשרי) איזט גליבט פֿון פילי אלות · אונ' לודער (שבועה) פֿון דיא (אבות) פֿר אייניגט · גזעטיגט איט (אלות) אונ' פֿון אלין גוטן בשפראלט אייכה שטעג לום איביג לעבן זאט פֿון (שאחות) :

מלך דער אוך הקב"ה ווערט איט אשפט אויף ריכטן אונ' לו רעכט שטעלן דיא ערדי איהר גרונד · דמאהל ווערדן זינגן די בויאי איט איהרן לויב אין זיינס גרונד פֿעסטן אונ' זאגן (הורו לה' כי טוב כי לעולם חסדו) קדוש :

תכתב לאזי דיזז אן גשריבן ווערדן לו דעם ערשאפֿינין פֿאלק ישראל לור פֿר געבונג · ווילן אויך אונז איזט דיא אלוה לו נעאין לולב אונ' היפשי דרייא (אינים) · אום דר דורך לו אאכין הערין איט דער שטים אונ' ערליהלין דאנקונג : על · נאך פיל פֿעלטיגר ווערט דיא טובה פֿר טאפילט זיין · וואן דוא ירושלים ווערשט בוליגין · ווידר אויף ריכטן אונ' אאכין לייכטן דיא פֿר פֿינשטרטי דיא פֿר פֿאלינה סוכה פֿון דוד : בירושלים · אין ירושלים ווערט זיין איינה ענטרינונג אונ' דיא איבריגי דיא אין איהר ברופֿין זיין ווערדן הבין דיא טונהייט דער ווירדיגקייט איהרר חופה דערן הייליגי ברופֿינה · לור אן ברייטונג דעם בערג ליון אונ' איהרר בירופֿונג :

מחיל פֿון איינם הערליכן טיין דיינה סכינה ווערט געהן ווערדן איט דעם פֿינגר דרויף לו דייטן אונ' איין הנמה המבן פֿון דיינר לויטרקייט לו בטיינן · אונ' יעדרר ווערט זאגן אן זעלביגן טאג דיזז איזט אונזר גאט · קדוש :

אוכרה

מנהג עוֹלָם תַּלְמִיד · טוֹעֵן פַּנַּס · מַרְחִיץ וּמַנְעִיל וּמַלְבִּישׁ מְשַׁמֵּר וּמְכַנֵּס · נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס : נֵס וְדוּגְמָא לְהַרְאוֹת לְאֻמּוֹת נְשִׁי · נָתַתָּ לְכָבוֹד וַהֲרֵי שֶׁעִבּוּד קוֹשִׁי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי : סֻכּוֹתָ לְרֹאשִׁי לְךָ אֶדְרוֹשׁ תְּהִלּוֹת · סַלְסוּלְךָ לַהֲגוֹת בְּסוֹד חַכְמֵי קְהִלּוֹת · חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת :

מַעֲנָם אַדֶּרֶת יָצְתָה אַשְׁכְּלוֹתֶיהָ שִׁפְּרוּ · רוֹב עָלֶיהָ בְּאֶנֶד דּוֹבְקָם יִתְכַּפְּרוּ · עַם זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ · קָדוֹשׁ :

ענני כָבוֹד שֶׁבַע וְעֶטֶר אֲדָנַי · עֲנִיַּת הַלֵּל שֶׁבַע אֶעֶנְדֵנוּ בְּעֶדְנִי · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ : פָּקַד אֲבִי סוֹכוֹ בְּטוֹבוֹת כְּפִלּוֹתָיו · פָּעֳלָתוֹ לְהוֹדִיעַ לְרוֹמְמוֹ בְּבֵית תְּפִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : צֶדֶק אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי וְשִׁבְחוֹ אַסְדִּיר · צוֹפֶה וְשׁוֹקֵד לִזְכוּת יִשְׂרָאֵל תָּדִיר · לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

מֶמְשֶׁלֶת אַדִּיר מִתְאַמֶּצֶת בִּישִׁיבַת מַמְלַכְתּוֹ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשִׁים בִּישֻׁרוּן יְצַחְצְחוּ הֲלִיכָתוֹ · נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ · קָדוֹשׁ : קביעות

מנהג דען דער מנהג עולם איזט דאז דער (תלמיד) טראגיט דז זאלט פאר הער דעם הערין זו לייכטן · איהם וועטן · טוא אן ציהן · אן קליידן · איהם היטן אין זיין אויז גיהן אונ' ווידרום נאך הויז ברענגין ידיזו אזיט אבר האט הקב"ה גיטאן צו דיא ישראל · אין דר אדבר דורך (ענני כבוד) דוא האטט גיגעבין צו דייני פירכטר איין לייכן צו וויזן דעני היידן דר ערדן האטטו דיא ישראל געבין צום (כבוד) · אבר זיא הבן ביקומן איין טווערין (שעבוד) · אבר דאך דו גאט ביזט איין בשילד איין כבוד אונ' ערהיבר אייניס הויבטס · סכות ידוא טטעטיגר בשילד אייניס הויבטיס · צו דיר וויל איך ערפארטין פרייזונג דיין ליב צו שפרעכין אין דעם סוד דערן (חכאים) פון פר זאאלונגן · די גינאד גאטיס וויל איך אאכין גידענקין צור פרייזונג :

מענם איהרם ריד פון (נטשה ונטשע) האט זיא פר גיבראכט ציארען אונ' גוטי הענגל טרויבן פון (תלמידי חכאים) זיא צו בטיהגין · אויך דעם (רוב) איהרר בלעטר אז דיא (עמי הארצים) אין איהרן בונד איהר בהעפטונג איינר אויך דיא אנדרן פר געבן · דיזו גליבטי פאלק וועלכס איך הב ערטאפן צו איר זאלן איין לוב ערציהלן קדוש :

ענני איט (ענני כבוד) האט ער גיזעטיגיט אונ' אום גיקריהנטי איין שוועלין פון (בית האקדש) (הלל) צו זגין זיבין טחג האט ער אונז גיליהרט · איט זאניפטיקייט איט פילין גוטן · וואש אונז גאט פר גאלטן האט : פקד · ער האט ביפאהלין (אשה רבינו) דער האט גיהייסין (אבי סוכו) איט זייני טאפילטי גוטהייטן · גאט זייני ווערקן צו אאכין ביקאנד · איהם צו ער היבן אין זיינה הייזר פון תפלות איין אנדענקן האט ער גיאאכט צו זייני וואונדר : צדק · גירעכטיגקייט וויל איך געבן צו גאט אייניס ווערקר · אונ' (שבח) וויל איך אן אורדינן · ער לוגיט אונ' אייזט שטעט גירעכט צו אאכין דיא ישראל אונ' אך אום ווילן זיינר גירעכטיגקייט האט ער פר גרעסרט דיא תורה אונ' גשטערקיט :

ממשלת דיא גוועלטיגונג דעס שטארקן גאט ווירד גשטערקט דורך דיא ווזאניק אין דעם היאז דאז גיטט זיינר אוולה · אונ' אין פאר זאאלונג דיא הויבטר פון ישראל וועלכי הייסן (ישורון) לויטרן זיא דורך לויב דעם הייליגן זייני גענג · דיא פרואי גיפאלנצטי ישראל אונ' פר לויאר זיינן אוט וועט זיא ווערן גוועזן איט גאט דעם קיניג אין זיינר ארבייט · קדוש : קביעות

יוצר לשבת חול המועד של סכות

זָרִיז וּמְשֻׁבָּח לְהַשְׁפִּיעַ שֶׁפַע יַמִּים · זִיז וּבָרִיחַ לְהַאֲרִיחַ לְכֵירַת מַטְעַמִּים · חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בַּנְּעִימִים : חֶלֶד הוֹצִיאָה מִקְנֶה וּמְנַת · סֶבֶר · חָבִיב נִבְרָא בְּצֶלֶם הוֹרַד לְגֶבֶר · כִּי הוּא רוֹדֶה בְּכָל עֵבֶר : טִכְּסוּ כְּקֶשֶׁב חֲבֵרִים גַּן יְשִׁיבָה · טְרָדוּ בְּהַמְרָאָה וּבְמִזְרָחִית קוֹלֶטֶת שַׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת :

מֵאֵין כָּמוֹךָ לְךָ יָאֲתָה לְהֵאָמְרֵי רַב מְהוּלָל כֹּל בְּתֶחֶל וּבְגֶמֶר · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר · קָדוֹשׁ :

יָדִיד אָתוּי בְּהַדְרֵי קוֹדֶשׁ לְעֶשְׂרִים הִנְסַכְתָּ · יְחִידוֹ הִכְלִיל וְחוּט מְשֻׁלָּשׁוֹ סֻכּוֹתָ · וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכֹּתָה : כְּאִילָן מְבוֹרָךְ שְׁתִילֵי זַיִת הוּעֲטַר · כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר בְּשִׁעְבּוּדָם נָטַר · לְמַחְסֶה וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר : לְקֵץ פְּרָאָם כְּדִבֵּר בֶּחָזוֹן לַחֲסִידוֹ · וְלֹא נִחַם בְּדֶרֶךְ אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · בָּרוּךְ יְיָ כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ :

מֵאַהֲבָה יְתֵירָה רְצָם וְהֶחֱלִיף הַשּׁוּרָה · בְּקָהָל רַב יְבַשֵּׂר צִדְקוֹ לְהַכְשִׁירָה · חַסְדֵי יְיָ לְעוֹלָם אָשִׁירָה · קָדוֹשׁ :

מנהג

זריז גאט דער זריז אונ' בריהאטר צו פֿר מעהרין · דיא פֿליסונג פֿון דעם אים גרויסין פֿאגיל זיז אונ' דען שור הבר אונ' צו געבן צו מיינר מאהל צייט פֿון קעסטליכי שפייז · מיזט איין גורל גיפֿאלין אונטר דעני גליבטי צדיקים · **חלד** · דיא ערדי האט אויז גיצוגן אלר הנד פֿיהי · אך דיא האפֿינדליכן גאבי צו דיא צדיקים דז גן עדן · דער גליבטה מענש מיזט ווערדן ערשאפֿין אין דעם פֿארים גאטים · מיזט גימאכט ווערדן צו ביוועלטיגין איבר אלין זיך צו פֿר שטרקן · דען ער זאל גיוועלטיגן אן אלי זייטן פֿון זיין אונקייטעס : **טכסו** · ער האט איהם גיציהרט אלז וויא פֿר שטענדליכי (חברים אין גן עדן) צו זיצין · איהם אבר דרויז גיאגט וויא ער גווידר שפענסיגט · אונ' אלז אין (עיר מקלט) אויף מזרח זייט האט ער גרוהיט אונ' גיזאגט (מזמור שיר ליום השבת) :

מאין עס איזט קיינר אלז וויא דוא צו דיר מיזט היפֿט צו ווערדן גשפראכין אייגסטר אליר גרונדפֿעסטער · פֿון אנפֿאנג אונ' צום ענד · עס מיזט גוט גאט צו לויבן אונ' צו לויב זינגין · קדוש ·

ידיד דער גליבטה אברהם דער קואן מיזט אויף דעם הייליגן בערג · **מוריה** · צו צוואנציג דורות פֿון ערשאפֿונג דער וועלט האטטו איהם גימאכט הערשין · זיין איינציגין זוהן יצחק האט ער אויף גיבראכט צום בראנד אופפֿר · אונ' דען גדריטין פֿאדין אלז יעקב האטטו בשילית · אונ' יעקב ציהשי נאך (סכות) · **כאילן** · אלז איין גיזעגנטר בוים · גיפֿלאנצטי איהל בעמר אלז מיט פֿילי קינדר מיזט ער ווערדן בקריהניט · אלז וויא ווייסין אונ' קלאהרין (ספיר) האט ער זיך ערצייגט צו לייגין דז ער זיא אין איהרן דיהנסט אין אלריי גהיט · צום שון אונ' פֿר בורגין פֿר שטורם ווינד אונ' רעגין · **לקץ** · צום ענד האט ער זיא אויז גליזט אלז וויא גיזאגט דורך דיא (נבואה) צו אברהם זיינין פֿרומין · ער פֿיהרט זי ניט נאך דעם גיאייכין וועלט צויך אדר (דרך ארץ) · גלויבט זייא גאט דז ער האט וואונדרליך גימאכט זייני גינאד ·

מאהבה אויז וואונדרליכי ליבשאפֿט האט ער זיך ביוויזיגט אונ' פֿאר וועקסלט דעס גיאיינן גיברויך · אונטר גרויסי פֿאר זאמלונגין זאל פֿר קונדיגיט ווערדן זיין (צדקה) צו רעכטפֿערטיגין דיא גינאד גאטים וויל איך איביג לויבן · קדוש :

מנהג

מיוסד על פי א"ב כפולות והתום שמו מאיר ביר' יצחק

את הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא נָאֶה לְתְהִלּוֹתָיו · אַבִּיעַ זֵכֶר רַב טוּב מִפְעֲלוֹתָיו · הַבּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו : בְּכוֹתֶרֶת מְלָכִים נִתְיָעֵץ וְנִמְלַךְ בְּסוֹדָהּ · בְּחָכְמָה אֲמָרֶיהָ תֹּאמַר נָאָה וַחֲסוּדָה · וַאֲגֻדָּתוֹ עַל אֶרֶץ יְסָדָהּ : גּוֹבַהּ תִּקְרָה קִירָה בִּמְקוֹרְאֵי אֵל · גְּבוּלוֹת הַדָּרִים הִצִּיב מֵהַר אֵל · לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מֵאַהַב יְרֵאָיו בֵּירַר בְּסוּס שְׁעִיָּתוֹ · יְדִידוּת צִיּוֹן חֶמֶד קְדֻשַּׁת שְׁכִינָתוֹ · בְּשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · קָדוֹשׁ :

דגלים סֻכּוֹת סְבִיבוֹתָם הִקִּיף · וְהִתְקִיעַ דִּמְיוֹן כְּקֶרַח הַנּוֹרָא הֵאִיר וְהִרְקִיעַ · וְהַמַּשְׂכִּילִים יַזְהִירוּ כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ : הָרֵי בְשָׂמִים הִטְבִּיר וְכַבִּיר הִצְבִּיר · הִצְמִיחַ מְשַׂמֵּחַ וּמְסָעֵד פָּנִים וּמַסְבִּיר · וּבְרָכָה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר : וְתָגֵי מְלָכִים בְּקַו מִשְׁקוֹלֶת עִלָּם · וְיִתְרוֹן הַכְּשֵׁר בְּתֶשֶׁר אֲשֶׁר פְּעָלָם · כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם :

מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעוֹתֶיךָ פְּלָאִים תְּמֵהִים וְנָאוִים · יָרֵחַ וְכוֹכָבִים יְקַר כְּבוֹדְךָ מְחַוִּים · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · קָדוֹשׁ :

ורייו

את דער הערליכי אונ' פורכטזאמי נאמין גאטיס · איזט וואהל גביהרליך צור לויבונג · איך וויל רידן פון דעם אן דענקן דעסן פילי גוטן זיינר ווערקן · דער דא גיבויאיט אין היאל זייני שטעגי בכותרת · מיט דער קיניגליכי קרוין פון דער (תורה) האט ער זיך בירהאטין · אונ' בירהאהט טלאגיט מיט אירי גיהייאנוס · מיט (חכמה) טפרעכטי זיא מיהרי ווארטן דיא טיני אונ' גיליהרטי (תורה) · אונ' אלזו איזט זיין בונד אויף דער ערדי גיגרונד פעסיט : **גובה** דיא היך דער היאלין האט גאט גיבעליקט ווענין (זכות יעקב) דער גיהייסין האט (אל) · דיא גיזארק האט ער אויף דרום אונ' לפון זייטן גיטטעלט אונ' דאז בית המקדש וועלכי הייטט הראל · נאך דער לאהל דער קינדר יטראל :

מאהב אויז ליבטאפט זייני פירכטר האט ערוואז: ער וויהליט לוק פוס זיינר אונטר לאהונג דאז גליבטי (ציון) דאז גלוסטיגי היילגטום זיינר רואונג · אין דער טטאט ירוטלים לו זיין זיינה היטי אונ' וואהנונג קדוש :

דגלים אלז דיא פאכיר האט ער זיא מיט סוכות אום רינגליט אונ' פעסט גשטעקיט קלאהרי וואלקין אלז וויא איינז האט דער פורכטזאמיר אאכין דיא היאל לייכטין אונ' אויז גשפרייטי אונ' אך דיא קלוגי (תלמידי חכמים) ווערדן לייכטין אלז וויא דיא לויטרקייט פון היאל · **הרי** · דעם בערג ליון ווערכר הייסט (הרי בשמים) האט ער אלז וויא דיא נאביל בייא דעם אענטין גשטעלט איטן אין דער וועלט · אונ' זעהר אויף גיהויפט יאאכין טפראלין דען פראהליכין ווין אונ' טפייזינידים ברחד · אונ' דז גזיכט היפט אאכינדי איהל דא דורך לויבונג לו געבן הקב"ה דער הויבט טפייזר · **ותגי** · דיא קרוינין פון דיא אלאכים אלז זון אונ' לבנה · האט ער אין איינר גוויכט טנור ערהויבן · אונ' איט איבריגי לו רעכט ריכטונג פון טטערין · לו איינם פריזאנד האט ער גשטערקיט אירי ווערקן · אלז דיא (לבנה) ער אן בירייטיט לו איביג ·

מעשה דיא ווערקי דיינר פינגר זיין וואונדרליך אונ' היפט · דיא לבנה אונ' טטערין טוהן דיין ווירדיגי הערליכקייט זגין · אונ' אלי היאליט הער טמהרין טוהן זיך לו דיר בוקן קדוש ·

יוצר לשבת וחה״מ של סוכות

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי י שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַ דִּיקִים תִּתְבָּרֵךְ ·

וּבִלְשׁוֹן חֲ סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְ דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן
חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל
לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־
יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה
וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה
מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרֵךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ
לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא
וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ :

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה
שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר
חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דש קהל (יתברך) :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו
אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ
לְפָנָיו : וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ברוך וכו׳

שעשעות · וחידתם משתעשעות · ועקים להשעות · תוכיי ישועות · טפולים בך שעות · יורעי בין שעות · כורעיך בשנעות · להבין שמועות · מפיך נשמעות · נותן תשועות · ספורות נשמעות · עדות משמיעות · פועל ישועות · צדיק נושעות · קרב תשועות · רגש תשואות ישלש · שעות · הושענא :
תחיש לתשועות · הושענא :
אני והו הושיעה נא :

יראה · זבול תפארתך · חנה דודי · טוב הלבנון · יפה נוף · משוש כל הארץ · כלילת יופי · לינת הצדק · מכון לשבתך · נוה שאנן · סכת שלם · עלית שבטים · פנת יקרת · ציון המצוינת · קדש הקדשים · רצוף אהבה · שכינת כבודך הושענא :
תל תלפיות · הושענא :
אני והו הושיעה נא :

כהושעת אלים בלוד עמך · בצאתך לישע עמך · כן הושענא
כהושעת גוי ואלהים נ"א ושכינת אלהים דרושים לישע אלהים · כן הושענא
כהושעת המון צבאות · ועמם מלאכי צבאות · כן הושענא :
כהושעת זכים מבית עבדים · חנון בידם מעבידים · כן הושענא :
כהושעת טבועים בצול גזרים · יקרך עמם מעבירים · כן הושענא :
כהושעת כנה משוררת ויושע · לגוחה מצוינת ויושע · כן הושענא :
כהושעת מאמר והוצאתי אתכם · נקוב והוצאתי אתכם · כן הושענא :
כהושעת סובבי מזבח · עומסי ערבה להקיף מזבח · כן הושענא :
כהושעת פלאי ארון כהפשע · ציער פלשת בחרון אף ונושע · כן הושענא :
כהושעת קהלות בבלה שלחת · רחום למענם שלחת · כן הושענא :
כהושעת שבות שבטי יעקב · תשוב ותשיב שבות אהלי יעקב והושיעה נא :
כהושעת שומרי מצות וחוכי ישועות · אל למושעות · והושיעה נא :
אני והו הושיעה נא :

הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: ויהיו דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו: למען דעת כל עמי הארץ · כי יי הוא האלהים אין עוד :
קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קריש יתום · יגדל ·

צו זיא צו ווענדן · וויטן צו פֿריבן דיא לייטין · יאיק טופיק רעלט צו זעלין · קימן צו דיר איט ביטין · צו פֿרטטיחהן דיא (שאועות) · זאל אוי דיין אונר ווערדן גיהערט · גביט היזן · אוי גליהזט (אשמעות) אודר (זאודים) · אמכט דיא תורה וועלכי הייטט (עדות) אונ פֿר נעאין · ווערקר דיא היזן · דעם (צדיק אוך האטיח) דורך וועלכם אונ ווערט גיהאלפֿין · גינעהי הירבייא צור היזן · איט דיא שטוראי די היזן · פֿון דער דרייא לייטין אין דער זעלטי (גמוזה) · העלפֿי אונ · הושענא · אייזי צור הילפֿי הושענא · גמט דער דא הייטט (אני והו) העלפֿי דאך :

דט די וואר גבוואט אין איין צירונג פֿון די גאלי ערד דער שטאט זואו (דוד) גירואט הוט דט דא הייטט דר גוטר וואלד איין טין גיאערק פֿון קאזיך פֿון שונהייט איין נאכט הערבריג צו גירעכטיקייט אן ברייטונג צו דיינר וואוונג איין שטילי גרחטי וואונג איין (סוכה) פֿון (ירושלים) וואו אהין ניינן אויך גאנגן די גיטלעכטר פֿון (ישראל) אן שלש רגלים) איין ווירדיגר עק שטיין דיא הייטט (ציון) ווייזן ני גיצייכנט וואר איט גאטם גיבאט צו אופֿפֿרן דריטן היליג דער היליקייט : גפֿלאסטרטיט ליבטאפֿט · דיא וואונג דיינר הערליכקייט · דט דא הייטט איין פֿואל דט אוי טארפֿי וואפֿן פֿון (תורה) דראן הענגן העלף דאך :

קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה אֲשֶׁר בָּם מוֹנִים · כִּי הֵם הָיוּ רִאשׁוֹנִים · חֶרֶב פִּיפִיּוֹת שְׁנוּנִים · הַלֵּל בְּמִשְׁנֶה שׁוֹנִים · חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשַׁנְּנִים · וְאַחֲרֵימוֹ זִיעַ חַיּוֹת נוֹתְנִים · בְּקוֹל רַעַשׁ מְנַגְּנִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ עוֹנִים · וּשְׂרָפֵי מַעַל כְּנַף רְנָנִים · עוֹמְדִים מֵעַל כְּנַף רְנָנִים · עוֹמְדִים מִמַּעַל וְרוֹנְנִים · פֶּה אֶחָד עוֹנִים · וְזֶה אֶל זֶה מְכַוְּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מְצַיְּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מִתְבּוֹנְנִים · וְזֶה אֶל זֶה נְכוֹנִים · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ נוֹתְנִים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

דא היבט דער חזן אן אתה בחרתנו · יעלה ויבא · והשיאנו · רצה · ומודים · דער נאך גיהנין דיא כהניס צו דוכן הלל · קריאת התורה אוט נעאליך וויא געטטרט אויך דיא הפטרה פון דעם הייטיגין טג פינדאן אוט ביוק רמטון טז סכות דף ט"ז ע"ב אונ' אוט ביז נאך מוסף · דר נאך היבט אן אויז איין ס"ת אונ' זאגט דיא הושענות :

הוֹשַׁעְנָא :

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גֹּאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :

מיוסד ע"פ א"ב איין אסכנו זאגט אן דס דען צווייאטן טאג

אֵל ׀ לְמוֹשָׁעוֹת · בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת · נָשִׁים בְּשַׁוְעוֹת · הוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעוֹת

לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

מיוסד ע"פ א"ב איין פולין זאגט אן דס דען צווייאטן טאג

אֶבֶן שְׁתִיָּה · בֵּית הַבְּחִירָה · גּוֹרֶן אָרְנָן · דְּבִיר הַמּוּצְנָע · הַר הַמּוֹרִיָּה · וְהַר יֵרָאֶה

כאך זיא טוהן די פר אגעשט טווייסיגדי [חיות] צויב געבין · איט איין שטוראיגדה שטים זינגן · [קדוש אונ' ברוך] אנטווארטין · ברעניגדי אזאכים איט פליגל צו צויבן · שטיהן איבר אנדרי אזאכים · שטיהן אין דר היך אונ' צויב זינגין · צו גלייך אנטווארטן · אייינר גיגן דעם אנדרן גיבט איין צייכן · אונ' אייינר אויף דעם אנדרן טוהט פריבן · אונ' אייינר צו דעם אנדרן אייזט אן ברייט · אונ' איין דרייא פאכיגן קדושה דעם הייליגן גאט טוהן זיא געבן :

אל למושעות דער גאט צו דער הילפי · דורך דיא פיר טבועות דז דוא גשווארן האסט וועגין דיא ישראל · גנעהיג איט ביטין · קאאפפין אן איט אן ריכטונג איר גשרייא · רידן אין דער צוביכה תורה אונ' איהרי פריידי אייזט איהרר ערדאיימונג · זיא טרייאן צו ווערדן גיהאלפין · האפין אויף הילף · ביהעפטיט אן דיר

ככתוב כו'

אבן (שתיה) העלך דאך דען (ביה האקדש) דאס דא הייסט איין שטיין דס די וועלט דר פון גיגרונד פעסט איז דס דא הייסט איין אויס ארוויילט הויז דאס דא וואר איין טיינאר פון דען קיניג (ארונה) דס דא הייסט איין פאאשט דר פר בערגן הייט דר בערג (אוריה) דר בעריג דס זיך גאט ווערט דרויף ערצייגן די הערבריג דיינר צירמש

לְסַכְּכָם׃ תַּחַת כְּנָפָיו לְסַכְּכָם׃ בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ לְמַסְכְּכָם׃ בֵּינוֹ לְבֵין
מְשָׁרְתָיו לְתוֹכָם׃ וְיָנִיחַ רוֹכֵב עֲרָבוֹת׃ וְיַחַן בְּתוֹךְ מַעֲלוֹת עֲרָבוֹת׃
בְּצֶדֶק לִקִיחַת שְׁתֵּי עֲרָבוֹת׃ וְאִתָּה מֵרִבְבוֹת אַלְפֵי רְבָבוֹת לַעֲמוֹד בֵּין
הֲדַסֵּי עֲבוֹת׃ בְּצֶדֶק שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת׃ וְיָרוּם כִּסֵּא מְיוּחָד׃ וְיֵשֵׁב עִם
זִקְנֵי גּוֹי אֶחָד׃ אוֹגְדֵי לוּלָב אֶחָד׃ וּמַעֲמִיתִים בָּם אֶתְרוֹג אֶחָד׃
וְיֶאֱתָיו בְּנֵי אָבוֹת שְׁלשָׁה׃ הַמְיוּחָסִים יאוּם מִשְּׁלשָׁה׃ יוֹתֵר מִקּוֹרְאֵי
קָדוֹשׁ שְׁלשָׁה׃ וְיֶעֱרַב לוֹ שִׂיחַ אֱמוּנִים׃ הַמְהַלְּלִים בְּאַרְבַּעַת מִינִים׃
מֵאַרְבַּע חַיּוֹת מְרֻבְּעֵי פָנִים׃ וְיַחְפּוֹץ בִּמְחוֹלְלֵי חֲמֵשֶׁת וְשִׁשָּׁה׃
הַהוֹגִים חֲמֵשֶׁת וְעוֹרְכִים שֵׁשֶׁת׃ מֵהִלּוּלֵי חֲתוּלֵי כַּנְפֵי שֵׁשֶׁת׃ וִיעוֹרֵר
אַהֲבַת אֵיתָנִים׃ וְכִיהוּן פְּאֵר חִתּוּנִים׃ הֱיוֹת לְמַעְלָה מֵהֶם נְתוּנִים׃
וּמְחִיצָתָם תְּהֵא מִבִּפְנִים׃ וּמִשְׁתַּעְשְׁעִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים׃ בְּצֵל
שַׁדַּי לִפְנֵי וְלִפְנִים׃ וְאוֹתָם יִשְׁאֲלוּ שַׁאֲנַנִּים׃ בְּסֻכַּת נְוֵה שַׁאֲנַנִּים׃
מַה פָּעַל נוֹצֵר אֱמוּנִים׃ וּמָה הוֹרָה בִּמְעוֹנִים׃ וּמַה גִּלָּה סוֹד
לְנֶאֱמָנִים׃ וּמָה חָשַׂף מִמַּצְפּוּנִים׃ וְהֵם יְבָאֲרוּ לָמוֹ חֵיךְ צְפוּנִים׃

קול

אין דער מיטן צו זעלין: ויניח · אונ׳ הקב״ה ווערט לאזין שטיהן דיא היאל ערבות · אונ׳ רואין צווישן
ישראל דיא אויך ברענגין זיסי לויב · וועגין דער גירעכטיגקייט אלז זיא נעמין צוויא (ערבות) · אונ׳
פר מערט קומן פון דיא לעהן מאהל לעהן טויזינד (מלאכים) זיך צו שטעלין צווישן דיא ישראל דיא נעמין
דיק גיפלאכטני (הדסים) וועגין · דיא גירעכטיגקייט דיא דרייא (אבות) פון ישראל: וירום · ער ווערט
זיך ער היבן זיין גימייגנטר שטואל · אונ׳ ווערט זיך זעלין מיט דיא עלצטי פון דעם אייניגין פאלק ישראל
וועלכי בינדן איין (לולב) מיט צוויא אנדרי (מינים) אונ׳ גיזעלין דר צו איין (אתרוג).: ויאתיו · אונ׳ זיא
ווערדן קומן דיא קינדר פון דיא דרייא אבות · דיא מיוחס זיין כהנים לוים ישראלים · מעהר אלז מלאכים
מעלכי מיהם זיסר זיין דז רידן פון דעני לויב האפטיגי ישראל · וועלכי לויבן מיט פיר (מינים) · מער אלז
דיא פיר (חיות) מיט פיר גיזיכטר אן [כסא הכבוד] : ויחפוץ · אונ׳ ער ווערט ביגעהרין דיא גיגרונד
פעסטיטי אין דער תורה אויך צו רופין פינף אן (יום טוב) אונ׳ זעקס אן [יום כפור] · דיא דא רידן אין
[חמשה חומשי תורה] אן ריכטין [ששה סדרי משנה] מער אלז לויבי פון דיא מלאכים. מיט אום גיוואונדני
זעקס פליגל: ויעורר אונ׳ ער ווערט ער וועקין דיא ליבשאפט פון דיא שטרקי [אבות] אונ׳ דיא צירדט פון
[מתן תורה] צו זיין גנץ איכווענדיג אונ׳ ווערדן זיך ער פרייאין מיט דיא תורה דיא ווירדיגר מיזט אלז דאס
פייני גאלד · אין דעם שאטין דעם אלמעכטיגן גאטס גנץ אינן ווענדיג · אונ׳ דיא (מלאכים שנאנים) ווערדן
פראגין די ישראל די אין דיא סוכה פון גאט זיכר רואין : וואס האט גיווערקיט גאט דער היטר די וואהר
האפטיגקייט · אונ׳ וואס האט ער אונטר וויזן אין די וואהנונג · אונ׳ וואס פר איין [סוד] האט ער אגלה
גיוועזין צו דענין לויב האפטיגי · אונ׳ ענדדעקיט פון דיא פרבורגנוסין · אונ׳ דיא ישראל ווערדן דעני
מלאכים בשיידין דיא ווארטן דער פר בורגינהייט · שטים פון גינאנג מיבר דיא היילך דיא זיא ליהלין ·
דען זיא וואהרין דיא ערשטי וועלכי הבין גילערנט דיא תורה וועלכי מיזט גגליכן צו איין שווערד מיט
צוויא שארפין · לויבונג טוהן זיא פר טאפלין: כייא אונ׳ אלטי גינאנג אול רוהם טוהן זיא רידן · אונ׳

גם

בִּכְתַב יָדוֹ · וּלְפִי מַעֲשָׂיו וּמַעֲבָדוֹ · יְשַׁלֵּם לָמוֹ פָּעֳלָם כְּמַעֲבָדוֹ : יֵשׁ
מִמֵּאָה אַמָּה קוֹמָתָם · כְּתַבְנִית הֵיכָל רְקָמָתָם · יֵשׁ מִמָּאתַיִם וּשְׁלֹשׁ
מֵאוֹת תְּקוּמָתָם · כֵּן וָעַד תְּשַׁע מֵאוֹת הַקָּמָתָם · לְפִי שִׁיעוּר
תְּקוּמָתָם · כֵּן תְּהֵא בָאָרֶץ מַהֲלָכָתָם · יֵשׁ מֵהֶם מְלֹא הָעוֹלָם
הֲלִיכָתָם · וּמִסּוֹף הָעוֹלָם וְעַד סוֹפוֹ הֲלִיכָתָם · יֵשׁ מִשִּׁשָּׁה עָשָׂר
עוֹלָמוֹת מַלְכוּתָם · וְיֵשׁ מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה מֶמְשַׁלְתָּם · וְיֵשׁ
מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה שְׁלִיחוּתָם · וְשָׁלוֹם גָּדוֹל יֵשׁ בֵּינוֹתָם ·
וְשִׂנְאָה אֵין בְּמַחֲנוֹתָם · וְתַחֲרוּת אֵין בִּמְחִיצָתָם · וְאֵיבָה אֵין
בַּהֲלִיכָתָם · וּפְלֻגּוֹת אֵין בְּחֻפָּתָם · וְקִנְאָה אֵין בְּמִשְׁכְּנוֹתָם · וְשֵׁינָה
אֵין בִּרְפִידָתָם · וּתְנוּמָה אֵין בִּרְבִיצָתָם · וְאָסוֹן אֵין בִּמְגוּרָתָם ·
וּדְמָעָה אֵין בְּעַפְעַפּוֹתָם · וְצָרָה אֵין בְּמַחְשְׁבוֹתָם · וּצוּקָה אֵין
בְּטוּחוֹתָם · וְיֵצֶר רָע אֵין בְּלִבּוֹתָם · וְרַע עַיִן אֵין בְּדִירָתָם · וּמִיתָה
אֵין בִּמְדוּרָתָם · וּמַחֲלָה אֵין בִּגְוִיָּתָם · שָׂשִׂים כָּל אֶחָד וְאֶחָד
בְּנַחֲלָתָם · שְׂמֵחִים בְּמִפְעֲלוֹתָם · גָּלִים בִּירוּשָּׁתָם · רוֹנְנִים בְּפוּר
חֶלְקָתָם · עוֹלְצִים בְּאוֹרְחוֹתָם · חָרֵדִים אֶת אֵל בְּחֶדְוָתָם : וְהוּא יִתְהַלֵּךְ
בְּתוֹכָם · יַזְמִין לְסֻכּוֹ לְמָשְׁכָם · בַּעֲבוֹתוֹת אַהֲבָה לְהַמְשִׁיכָם · בְּאֶבְרָתוֹ

לסככם

אייגנר הנד טריפֿט אונ' ווערקין · ווערד ער איהני בילאהנין איר ווערק נאך איהרר ארבייט : יש ·
עס ווערדן איין טייל צדיקים זיין פֿון הונדרט איהלין הויך · אונ' דיא איין בראדירטי קוואדר געליהרטי
(נשים) אלז וויא דז געשטאלט פֿון (היכל) · עס ווערדן אויך איין טייל זיין פֿון צוויא ביז דרייא הונדרט
איהלין הויך · אונ' נאך איהרר הויך נאך ווירד אך אויף דער ערד איר גנג זיין · איין טייל פֿון זיא ווערדן
די גנצי וועלט דורך גיאן · פֿון איין עק וועלט צו אנדרי איר גנג : איין טייל ווערדן זעכצעהן (עולמות)
צו איהרר ביוועלטיגונג · אונ' אנדרי ווערט דורך דרייא הונדרט זעקס אונ' דרייסיג (עולמות) איר
בשטערקונג זיין · אונ' דאך ווערט גרויס (שלום) אונטר איהנין זיין אין איהרי (אחוה) · קיין גיזאנק
אין אירי (אהבה) · קיין צערטיילונג אין אירי (חופות) · קייני ניידונג אין איהרי געליהרטי געלעגר · קיין
שלאפֿין אין איהרן הויארין : קיין איבל בגעגנוס אין איהרי וואהנונג · קיין טרענין אין אירי אויגברואין
קיין (צרה) אין איהרי גידאנקין : קיין בידרענגנוס אין איהרי אינרליכי גידאנקין · קיין (יצר הרע) אין
איהרן הערצין · קיין (רע עין) אין איהרי וואהנונג · אך קיין טויט אין איהרי וואהנונג : קיין קראנקהייט
אין אירי לייבר · אליין יעגליכר פֿרייאיט זיך מיט זיין ערב טייל · פֿרייאין מיט איהרי ווערקר · יובלין מיט
אירי (ירושה) לויב זינגין מיט דעם (גורל) אירין טייל · פֿריהליך אין איהרי שטעגי : זי בלוסטיגן זיך מיט
גאט אין איהרי פֿריידי · אונ' הקב"ה ווערט גיאן צווישן איהנין · זיא בייא זיך אין זיינר סוכה צו ציהן ·
מיט דיק גיפֿלאכטני ליבשאפֿט צו זיך צו ציהן · מיט זייני פֿליגל זיא בידעקין · אונטר זייני פֿליגל זיא צו
שוצן · אין פֿרבורגינהייט זייניס צעלט זיא צו בידעקין · צווישן איהם אונ' זיינה דיהנר דיא מלאכים זיא
אין ·

בְּסֻכַּת סְבִיבָיו יְחַדְּדוּ׳ בְּסֻכַּת מַלְכָּם יִתְוַעֲדוּ׳ בְּסֻכַּת צְפוּנוֹ יוֹאֲחָדוּ׳
בְּסֻכַּת נְאוֹת דֶּשֶׁא יוֹבְדָדוּ׳ בְּסֻכַּת מֵי מְנוּחוֹת יְכֻבְּדוּ׳ בְּסֻכַּת עֵץ
חַיִּים יִתְיַסְּדוּ׳ בְּסֻכַּת שֶׁתַּחְתָּיו יוֹסְעָדוּ׳ בְּסֻכַּת צְלָלוֹתָיו בְּחִיל
יוֹסְלָדוּ׳ בְּמַעֲלוֹתָיו אֵל יְיַחֲדוּ׳ בְּמַעֲרְבוֹתָיו זֵר יְאַפְּדוּ׳ בִּרְחוֹבוֹתָיו
יִתְרַפְּדוּ׳ וְשִׁיעוּר תְּפִישׁוֹתָיו יוֹמְדָדוּ׃ חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה הֲלִיכוֹתָיו
עֲלוֹת׳ עוֹבִי עִקָּרוֹ בְּזֶה קַו לְהַעֲלוֹת׳ אֲבָל מִנְיַן עֲנָפָיו אֵין בְּמִדָּה
לְהַעֲלוֹת׳ וְעַל יוּבַל שָׁרָשָׁיו פְּעָלוֹת׳ וְכָל מֵי בְּרֵאשִׁית מִנּוּ נִפְעָלוֹת׳
וּפְלָגִים נִפְלָגִים לְכָל תְּעָלוֹת׳ וְשֶׁבַע כִּתֵּי קֹדֶשׁ הַמְעוּלוֹת׳ תַּחַת
סֻכַּת נוֹפוֹ מִתְעַלּוֹת׳ וּמִתַּחְתֵּיהֶם שְׁלֹשִׁים מַעֲלוֹת׳ מִסְתּוֹפְפִים
בְּצִלָּם בְּשִׁיר הַמַּעֲלוֹת׳ וְעַל גַּבָּם שִׁשִּׁים מַעֲלוֹת׳ זוֹ לְמַעְלָה מִזּוֹ
עוֹלוֹת׳ וְעַד כִּסֵּא הַכָּבוֹד יְטַסּוֹת וְעוֹלוֹת׳ בְּשִׂיחַ נְעִימוֹת שִׁיר
הַמַּעֲלוֹת׃ וְכָל אֶחָד וְאֶחָד לְפִי כְבוֹדוֹ׳ וְכָבוֹד וְהָדָר יִתֵּן הוֹדוֹ׳ בְּזִיו
שְׁכִינָה יְיַחֲדוּ׳ בְּמַרְאֶה פָּנִים יְכַבְּדוּ׳ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים לְאַפְּדוּ
בְּרִקְמָה וַעֲתִיק לְרַפְּדוּ׳ כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת לְחַסְּדוּ׳ כְּמַרְאֵה הַנּוֹגַהּ
לְנֶגְדּוֹ׳ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּעוֹדוֹ׳ אֲשֶׁר בּוֹ צִדְקוֹ יְעִידוּ׳ לְפִי הָרָשׁוּם
ככתב

זיא ערפרייאיט׳ אין דר סוכה פון איהרם קיניג ווערדן זי פר זאמלט׳ אין דר סוכה דיינר פרבורגנוס
ווערדן זיא גיאייגניט׳ אין סוכות אויף אייגם ביוואקסטין מאדיס ווערדן זיא אלין זיין׳ אין סוכות בייא
גירואטי וואסיר ווערדן זיא זיין ביעהרט׳ אין דער סוכה פון (עץ החיים) אין (גן עדן) ווערדן זיא זיין
גיגרונט פעסטיט אונטר זעלביגר סוכה ווערדן זיא גטפייזיט׳ אין דער סוכה זיינם שאטין ווערדן זיא
איט קראפט גילויביט׳ אין זייני געטליכי (מעלות) ווערדן זיא איהם אייניגן אונטר זייני לווייגן ווערדן
זיא זיין׳ איין קרוין לו הקב"ה ליהרן אין זייני גאסין ווערד איהנין אין ליהרליכט בעט אויף גטפרייט
אונ׳ אין (שיעור) פון זייכין בגריף ווערדן זיא גיאאסין׃ חמש׳ פינף הונדרט יאהר וועג׳ איזט דיא היך
פון דעם (עץ החיים) דיזוז איזט דיא דיקונג אונ׳ ווארצלז איט דיזר אאס שנור אויף לו ברענגין׳ אבר דיא
לאהל זיינר לווייגן זינד איט קיינר אאס אויף לו זין׳ אונ׳ אויף וואסיר בעך זייכין זייני ווארצלין׳ אונ׳
אלי וואסרין פון (משת ימי בראשית) פון איהם גיווערקיט׳ אונ׳ בעכי וואסיר לערטיילין אין אלי טייכין
אונ׳ דיא זיבין פאר נעאי (כתות) הייליגי אלאכים׳ אונטר דער בידעקונג זיינר לווייגן טוהן זיא גאט
ריהאן אונ׳ ערפרייאין׳ אונ׳ ווידרום דרייסיג (מעלות) פון (כתות אלאכים)׳ טוהן זיך אונטר דיזי
אלאכים שילין לו לויבן איט (שיר המעלות)׃ אונ׳ איבר זיא זיין זעכליג (מעלות) אייני איבר דר אנדרירד׃
דיא אלאכים שוועבין אונ׳ ביז אן דען (כסא הכבוד) אויף גיהן איט ליבליכט רידן אונ׳ (שיר המעלות)׃
וכל׳ אונ׳ איין יעגליכם (לדיק לפי כבודו)׳ שונהייט אונ׳ פראכט ווערט איהם גיגעבן׳ איט דער
שונהייט פון דר שכינה ווערט ער איהם אייגנין׳ איט לעהן קליידר איהם אויף לו פולין׃ אלז דר גשטאלט
פון רעגין בויגין זיין גינאד׳ אלז וויא דער שיין פון דעם שטערין (נוגה) אין זיינר געגינד אלז וויא דער
אויז גאנג פון דר זון אין איהרר קראפט׃ דעם אענש אויף וועלכם זיין גירעכטיגקייט בילייגיט זיינר
אייגר

וְאָז בַּת קוֹל תֵּצֵא בָּאָרֶץ הַזֹּאת· עַל הַר גָּבוֹהַּ לְבַשֵּׂר בְּשׂוֹרָה זֹאת· כָּל שֶׁקִּיֵּם מִצְוָה זֹאת· יָבֹא בְּנוֹעַם צוּרוֹ לַחֲזוֹת· לִשְׁקוֹד דַּלְתוֹת וְלִשְׁמוֹר מְזוּזוֹת· לְהַבִּיט וְלָשׁוּר נֵס עַל זֹאת· יְשׁוּעוֹת עֲלִיזוֹת· עַל כָּל כָּבוֹד חֻפּוֹת מְזוּזוֹת· חֻפּוֹת בְּחֻפּוֹת בְּחֻלְיוֹת אֲחוּזוֹת· עַד כִּסֵּא כָבוֹד מוּאֲחָזוֹת· וְיוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא בְּיָפְיוֹ לַחֲזוֹת בְּמַחֲזוֹת הַמְּצוּחְצָחוֹת בְּתֵשַׁע מַחֲזוֹת· וְכָל אֲשֶׁר תָּדִיר לַעֲשׂוֹת זֹאת· יִזְכֶּה לְהֵאָמֵר לוֹ כָּזֹאת· אַשְׁרֵי אֱנוֹשׁ יַעֲשֶׂה זֹאת· יֵחָשֵׁב לוֹ כְּשָׁמַר כָּל הַתּוֹרָה הַזֹּאת· וּמִי שָׁמַע כָּזֹאת· וּמֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹאת· וָאֲחַשְּׁבָה לָדַעַת זֹאת· וְהִיא נִפְלָאת בְּעֵינַי זֹאת· עַד אָבֹא לְיוֹשְׁבֵי פְּרָזוֹת· וְאֶשְׁאֲלָה לְזִקְנֵי מִי זֹאת· מָה אֶתְנַן עִם שׁוֹמְרֵי מִצְוַת סֻכָּה זֹאת· וְהֵם יְשִׁיבוּנִי תְּשׁוּבוֹת עַזּוֹת· וְיַרְאוּנִי מַצְפּוּנוֹת גְּנוּזוֹת· רַב טוּב הַצָּפוּן בְּבֵית גְּנָזוֹת· לְבַעֲלֵי סֻכָּה יְהוּ נִבְזָזוֹת: וּמֵחַיִל אֶל חַיִל יִצְעֲדוּ· וּמִסֻּכָּה לְסֻכָּה יִוָּעֲדוּ· וּמֵאֹהֶל לְאֹהֶל יוּעֲדוּ· בְּסֻכָּה אֲשֶׁר יִצָּמֵדוּ· בְּסֻכַּת שָׁלֵם יוּצְמָדוּ· בְּסֻכַּת עֲמָקִים יוּמְדָדוּ· בְּסֻכַּת צִלְצַל יְעֻדָּדוּ·

בסכת

יעדרן (טבת) אין איהרר אויז טפרייטונג: ואז· אלז דען ווערט איין (בת קול) אויז גיהן אין דיזם לנד אויף דיא הויכי בערג דיזי (בשורה) צו פרקונדיגן: ווער גהיטיט האט דיזי (מצוה) פון (סוכה) זאל קומן בישויאן דיא ליבליכקייט זיינס בשעפיר· צו איילן צו דיא טיהרין אונ' אב צו ווארטין בייא דערן בייא שטעדילן· צו לוגין אונ' צו זעהן דיא ניסים דיא דעשט ווערן געשעהן ווערדן· אונ' דיא פריהליכי הייל· פר איטליכם (צדיק) ווערט גיאמכט ווערדן זיין (חופות אונ' אוזוות)· דז איין חופה אן דר אנדר ווערט איט גלידר ביהעפט זיין· אונ' ביז אן דען (כסא הכבוד) גירייכן: אונ' הקב"ה דער דא זיצט אויף דעם (כסא הכבוד) אין זיינר טוינהייט צו זעהן· דורך דיא ניין פאכי גלויטרטי ביטייהנונג דורך די וועלכי דיא (נביאים) גיזעהן הבין· אונ' ווער טטעלט טוט דיזי מצוה פון סוכה· דער ווערט (זוכה) זיין צו איהם אלזו גשפראכין צו ווערדן· וואהל דעם מענטשן דער דיזה מצוה היט· עס זאל איהם גיאכטיט זיין אלז העטי ער גיהלטן דיזי גנצי תורה· אבר ווער האט דער גלייכן נאך גיהערט אויין פון גאט איזט דיזו: איך טוהי אבר טראכטין צו וויסן דען [טעם] פון מצות סוכה אונ' (ארבע מינים): עס איזט אבר פר הולין אונ' וואונדרליך אין אייני אויגן· ביז איך ווערדי קומן אין ירושלים דיא אהני פורכט אופין זילין ווערט· אונ' ווערדן פרעגין דיא זקנים אונ' חכמים פון ישראל בייא וועלכי שטיט (מי זאת) וואס איזט פר איין טכר צו דעם פאלק דיא גיהיטיט הבן דיזי מצוה פון סוכה· אונ' זיא ווערדן איר אנטווארטין וואונדר איט דרולטהייט· אונ' ווערדן איר וויזן פר בורגני (אוצרות)· דז פילי אויף גיהויבני גוטן זוא פר בורגן איזט אין (אוצר)· פר זולכי דיא מצות סוכה גיהלטן· צור אויז טיילונג: ומחיל· אונ' פון איין (חיל) איט אלאכים צום אנדרין· ווערדן זיא זיך פר זאמלין· אונ' פון איין לעלט צום אנדרין ווערדן זיא זיך ערלייגן אין דער סוכה וואו זיא ווערדן ביהעפטיט· אין דער סוכה פון ירושלים· ווערדן זיא צו זאמין ביהעפט ווערדן· אין גרוטי סוכות אויף גלייכר ערדן אין טאהל ווערט איהנין ווערדן גיאמסין· אין דער סוכה פון טמטין איט דער הויט פון (לויתן) ווערדן זיא גשטערקיט· אין דער סוכה אום איהם הרום ווערדן

זיא

תָּעֵר׳ עַל כָּל שְׂקָיִם ׀ מִצְוַת ׀ סֻכָּה לְהָעֵר׳ וְכָל שׁוֹמְרֶיהָ יָבוֹאוּ וְיָעֵדוּ׳
וְאָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ וָעֵד׃ כִּי עַמִּי קִיְּמוּ מִצְוֹתֶיהָ׳ בִּמְדּוֹתֶיהָ וּבְקִצְבוֹתֶיהָ׳
בְּאַמּוֹתֶיהָ וּבִמְחִיצוֹתֶיהָ׳ בִּדְפָנוֹתֶיהָ וּבְמַצְּבוֹתֶיהָ׳ בִּסְכוּכֶיהָ
וּבְצִלּוֹתֶיהָ׳ בְּבִיאוֹתֶיהָ וּבִיצִיאוֹתֶיהָ׳ בִּגְדֵרוֹתֶיהָ וּבִפְרָצוֹתֶיהָ׳
בַּחֲגִיגוֹתֶיהָ וּבַעֲלִיצוֹתֶיהָ׳ וְזָר לֹא יִהְיֶה בִּמְצְוֹתֶיהָ׳ וְנֵכָר לֹא יַעֲבוֹר
בְּתוֹצְאוֹתֶיהָ׳ וְטָמֵא לֹא יִשְׁתַּתֵּף בִּמְחִיצוֹתֶיהָ׳ וְרָשָׁע לֹא יִרְמוֹס
בַּחֲצֵרוֹתֶיהָ׳ וּלְאוֹם לֹא יֶעֱרַב ׀ בְּחוּצוֹתֶיהָ׳ כִּי אִם עֲמוּסָיו נוֹצְרֵי
מִצְוֹתֶיהָ׳ וְגַם לֹא יוּפְרוּ מוֹעֲצוֹתֶיהָ׳ בְּלֵב שָׁלֵם יָשׁוּבוּ לִקְצוֹתֶיהָ׳
וּבְנֶפֶשׁ טוֹבָה יָבוֹאוּ חֲצֵרוֹתֶיהָ׳ עַתָּה יָבוֹאוּ עַמִּי לִקְצוֹתֶיהָ׳
כְּמוֹ הֵם לְכָרֵם דִּגְלוּ מִשְׁכְּבוֹתֶיהָ׳ כֵּן בָּדָד יִשְׁכְּנוּ בִּרְבִיצוֹתֶיהָ׳
לָתֵת לָמוֹ שְׂכַר מְרוּצוֹתֶיהָ׳ לְקֵץ סֻכַּת אֵל ׀ לִרְצוֹתֶיהָ׳ לְעֵת חִלּוּק
אַרְצוֹתֶיהָ׳ בְּאוֹרֶךְ מִפְּאַת קָדִים לִקְצוֹתֶיהָ׳ וְעַד יָם אוֹקְיָנוֹס
לִמְצוֹתֶיהָ׳ בְּרוֹחַב שִׁבְעִים וַחֲמִשָּׁה מִילֵּי אַרְצוֹתֶיהָ׳ כְּשׁוּרוֹת הַכֶּרֶם
לְחַבְּרָם לְתוֹצְאוֹתֶיהָ׳ גְּבוּל כָּל שֵׁבֶט וְשֵׁבֶט כַּךְ יַעֲלוּ בְּנִפִּיצוֹתֶיהָ׃

ואז

זוא ווערט רופֿין דייני (שירה) (דיא תורה זעלבשטן פֿר איהם דיא ישראל צור גוטי ביליינגוס: אונ׳ איין סוכה ווערט זיין צום שאטין דעס טאגס צום (עד) וועלכי אלז איין רעכֿטר (אזין) ווערט ביליגן: אויך יעגליכֿם דער גיהלטין האט דיא מצוה פֿון סוכה צום (עדות)׳ אונ׳ אויך אלי אירי היטר ווערט ער קומן צו בילייגן: אונ׳ איך (שפריכֿט הקב״ה) איך בין דר עס וייט אונ׳ איהר (עדות): כי ׳ דען איין פֿאלק ישראל הבין גיהלטין אירי גיבאט׳ מיט אירי מאס פֿון דער גרים אונ׳ דר גיזעלטי מאס אין דער קליינשטי סוכה איהרי רעכֿטי איהלין מאס פֿון פֿיר איהלין: דיא היך איהרי ווענד׳ וויא פֿיל ווענד׳ איהר שטאנד פֿון דיא ווענד׳ מיט וואש זיא גידעקט מוז זיין׳ וויא פֿיל שאטין זיא דריין מאכֿין מוזין׳ אייני רעכֿטי שיהר צוקומין אונ׳ אויז גנג׳ מיט אירי פֿר צוימונג׳ וויא דיא ווענד גנץ זיין מוזן: וואש פֿר איין ברוך (פסול) מיזט׳ מיט אירי (קרבן חגיגה)׳ אונ׳ איהר (שמחת יום טוב)׳ איין פֿרעמדר זאל ניט טייל הבן אן דעם איין קומנדין שכֿר׳ אך איין בייא גאט בפֿרעמדר הייד זאל ניט איבר פֿאהרין אין איהרי אויז גנג׳ איין (טמא) זאל ניט (משותף) ווערדן אין אירי (מחיצות)׳ איין (רשע) זאל ניט ביטרעטין איהרן הויף: אונ׳ דער אומוויליגי זאל ניט פֿרמישט ווערדן איהרי גאסין׳ נור אליין דייני מיט מצוה בילאדני ישראל הלטר זייני מצות: אך זאלין ניט צערשטעהריט ווערדן דיא (תלמידי חכמים) איהרי ראהט געבר וויא צו הלטן מיזט מצות סוכה׳ מיט גנצין הערצין ווערדן זיא ווידר קעהרין אין איהרי עקין׳ מיט גוטן ווילן ווערדן זיא קומן אין איהרי היזר׳ איצונד אין צייטן דער גאולה׳ זאגיט הקב״ה זאל איין פֿאלק קומן צו איהרי ענד גיזאמרקין: צו עמפֿפֿאנגין דען שכֿר פֿון דער סוכה׳ אזו וואהל אלז זיא אליין הבן פֿאנירט איהרי ליהראטין׳ אלזו זאלין זיא אויך אליין רואין אין איהרי הויזרונג׳ אונ׳ רואי׳ איהני צו געבין דען שכֿר איהרס לויפֿן צו דער סוכה׳ צו דעם ענדי פֿון דער גאולה צו בווילינן׳ צור צייט דאס טיילן איר לנד (ארץ ישראל) אין דער לענגי פֿון עק דער (מזרח) זייט: ביז אן (ים) אוקיינוס אויך (מערב) זייט׳ אונ׳ אין דער ברייט פֿינף אונ׳ זיבציג (מיל) אודר (תחום שבת) ווירד זיין דז (חלק) פֿון יעדרן (שבט) אין (ארץ ישראל)׳ אלז וויא דיא צייל אין איין ווין גארטין זיא צו ביהעפֿטין צו איהרי אויז גאנגס גיזאמרקן: צום (גבול)

רִאשׁוֹן: זִכְרוֹן סוֹף שָׁנָה · וְהוּא תְּחִלַּת שָׁנָה · חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · טוֹב יָדִין בּוֹ גִּזְלֵי שָׁנָה: יִקְחוּ לִשְׁמוֹ אַרְבַּעַת מִינִים · כְּלוּלִים כְּתוּרִים וּמְזֻמָּנִים · לְהַלֵּל בָּם כְּבְעֻגָּב וּבְמִנִּים: מֵהוֹד הָדָר הַמְּהֻדָּר · נֶאְדָּר וְנֶהְדָּר בַּהֲדָרוֹ לְהַדֵּר · סוֹד אֶדֶר יְקָר בְּכֶתֶם פָּז לְאַדֵּר: עֲנַף עֵץ עָבוֹת חֻפּוֹת מִבַּחוּץ · פּוֹנוֹת לְכַוֵּן לֵב מִבַּיִת וּמִחוּץ · צָפוּי לְכַפֵּר בְּעַד לֵב שָׁחוּץ: קִיחַת לוּלָב וְעַרְבֵי נְחָלִים · רְגִילִים עֲנוֹת בָּם שִׁיר הִלּוּלִים · שְׁקוּלִים וְשָׁוִים כִּבְמָחוֹל חֲלִילִים: תְּפִישַׂת שְׁלשָׁה הֲדַסִּים וּשְׁתֵּי עֲרָבוֹת · שִׁיר לְהַסְלִיל בָּם לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת · אֶתְרוֹג וְכַף תּוֹמֶר יְחִידִים · מִלְּהַמְעִיט וּמִלְּהַרְבּוֹת:

קהל וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

כִּי אֶקַּח מוֹעֵד · לָבוֹא לְקֵץ וּלְמוֹעֵד · כְּמֵאָז לְדַבֵּר מֵאֹהֶל מוֹעֵד · לְיַשֵּׁב בְּהַר הַמּוֹעֵד · בְּיַרְכְּתֵי צָפוֹן בְּקִרְיַת מוֹעֵד · קְדוֹשִׁים בְּתוֹכָם לְוָעֵד · לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וַחֲצִי מוֹעֵד · לְהִתְהַלֵּךְ בְּתוֹכָם וּלְהִוָּעֵד · לְהוֹשִׁיבָם בְּאָהֳלֵיהֶם כִּימֵי מוֹעֵד · וְעָנְתָה הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו לָעַד · וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל יוֹמָם לָעַד · כְּמֵלִיץ מַגִּיד יוֹשֶׁר טוֹב

תעד

מיט גימאכט אין דער (תורה) אונ' גיהייסין דז ענד פון יאהר · אונ' אויך דער אנפאנג פון יאהר · ער הייסט אבר דאך דער פייארטג דז מן אין זאמלט די (תבואה) אן אנפאנג דעם יאהר · ווייל (הקב"ה) טוט ריכטין אויף דיא רעגין דעם גאנצי יאהר: יקחו · זיא זאלין נעמן וועגן דעם נאמין פון (הקב"ה) דיא פיר (מינים) · גיקרינהט · אום רינגליט · אונ' אן בריים דאוויט צו לובן אלז וויא מיט גייגין אונ' פייפין: מהוד · פון דער בטיהנטי לויב פון דעם גליהרט · (אתרוג) דער שטארקין אונ' בטיהנטין גאט אין זיינר טונקהייט צו בטיהכין · דען (סוד) פון (בית המקדש) וועלכש הייסט (הדר יקר) · מיט דער (תורה) דיא מיזט גגלוכן צו פיינין גאלד: צו פרשטרקן מיט לויב: ענף · די צווייגי פון דעם דיקגיבלעטרטין האלז (דז הדס) · וועלכש גאן בידעקט מיזט פון אויסן וענדיג · דראיט צו ווענדן דעם מענטשין הערץ צו (הקב"ה) אזו וואהל אינוועניק אלז אויסוויניק · מיט דעם אפיכמאכן (אתרוג) צו פרגעבין אויף דיא שטאהלי הערצר: קיחת · דז נעמן פון (לולב אונ' ערבות) זיינן זי גיוואהניט דאוויט צו זינגין לויב גיזאנג · צו זינגין (הלל) · וועלכש גיוואגין אונ' גלייך מיזט אלז וויא מיט גייגין אונ' פייפין אין (בית המקדש): תפישת · מיט דעם ער גרייפין דרייא (הדס) שטענגלכר אונ' צווייא (ערבות) גאנג דאוויט צו לובן צו דעם רייטר אין דיא הימל (ערבות: אתרוג) · אונ' בלעטר פון טייטלבוים דז (לולב) זאלין יעדרים איינצליג זיין · ניקס צו פר מינדרן נאך צו פר מעהרין:

כי מקח · ווען איך ווערדי נעמין דיא צייט · צו קומן צום (קץ) אונ' צייט פון דער (גאולה) · אלז וויא פארהאלין · מיט איר צו רידן פון דעם (אוהל מועד): אונז ווידר צו זעצין אין ציון אויף דעם (הר המועד): אן דיא זייטן פון (צפון) · דער פר זאמלונגם שטאט ירושלים: דיא הייליגי ישראל דריכן צו פר זאמלין: צו דיא גיזעצטי צייטן אונ' האלבי צייט (אלז) וויא אין דניאל גיזאגט מיזט אויף דער (גאולה) זיך צו ווינטן זיא צו ערוייטרן אונ' ביגלייטן · זיא ווידר צו זעצין אין דיא צעלטר אלז וויא אין דיא פאריגי צייטן ·

זום

לִכְרוּבֵי סְבָכִים · כַּפּוֹרֶת · סוֹכְכִים · מִשָּׁם רוּחַ סָכִים · וְצוּר עַמָּם מְסַכִּים : יָקְרוּ שְׁמָהּ סֻכּוֹת · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּסֻכּוֹת · רֶמֶז לְשָׁלֹשׁ בְּכָל סֻכּוֹת · דְּפַנּוֹת · מְסוּכָכוֹת · חזן רְצוּי דַּת הַשּׁוֹאֵבָה שֶׁאָבוּ · חָקוּק בָּהּ חָשְׁבוּ · כְּמוֹ בְּסִין קָשְׁבוּ · בְּסֻכּוֹת תֵּשְׁבוּ :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ · וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · מַלְכוּתוֹ נֶצַח · נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ · פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ

חזן וקהל לְסוֹכְכֵי לְמַסְכֵּי · לְנִסְכֵּי בְּנִסְכֵּי · בִּנְסִיכַת קָדוֹשׁ :

חזן וקהל לְחָדְשֵׁי רִאשׁוֹן · כְּמֵרִאשׁוֹן · לְנָצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

סייסר ע"פ א"ב

אָמְנָם · מִצְוָה גּוֹרֶרֶת מִצְוֹת · כְּזֹאת אֲשֶׁר בְּאָבִיהָ תּוֹרוֹת קְצוּבוֹת · גְּזֵרוֹת חֲבֵרוֹלָהּ לְצַוּוֹת : דּוֹרֵשׁ יוֹם זֶה לְיַחֲסוֹ רִאשׁוֹן · הוּא חֲמִשָּׁה עָשָׂר וְהוּנְקַב רִאשׁוֹן · וּכְדֵי לְבַשְּׂרֵנוּ כִּי מָחַל רִאשׁוֹן

(פרוכת) לו זיין איין (אחילה) אודר לווישין טייר לו בידעקין איט דעם (פרוכת) : לכרובי · די (כרובים) דיא אירי פליגל אויז טפרייטן וואהרין דז (כפורת) בידעקין פון דורט לוויטין דיא (כרובים) וואהרין זיא דען (רוח הקדש) זעהן דז דער בטעפיר איט זיא לו רידן וואר בטלוסן : יקרו · זיא וואהרין ביוועדיגיט דורט לו פר נעאין דיא (תורה) וואו איינן טטיט אויך לו גיהן (לרגל) דז דריטי אאהל אן (סוכות) · וועלכט אויזיט דז בייא דער (סוכה) זאלין דרייא גנלי וועגד זיין : רצוי · דיא בוויליגונג פון די רעלטין פון וואסר טעפפין לום (אזבח) · איזט אין דער (תורה) אן גטריבן וואו ארויך דיא (חכאים) איין (ראז) גידאלכט · אויז דעם (פסוק) נעלביגט אאהל ווירא זיא בייא דען בערג (סיני) פר נואן הבן · איר זאלט אין (סוכות) זילין : אל · דוא גאט לו איביג בייזטו גטטערקט אונ' גיהייליגט · אונ' לור איביגקייטווירשטו קיניגין אונ' ערהויבן : האל · דער גאט פורלטזאאיר קיניג ערהויבן : האל · דער גאט פורלטזאאיר קיניג ערהויבנר אונ' הייליגר · דען דוא בייזט קיניג איבר אלי קיניגין · זיין קיניגרייך איזט איביגליך · זיין פורלטזאקייט זאליט איר רידן · ערליהליט זיין אלאאלכט · בטיהכיט איהם זייני הערטאהרין · הייליגיט אונ' ערהיביט איהם · לויב זינגיט גיזאנג אונ' רוהם די טטרקי לויבונג זיינר פראלכט :

לסוככי איך ביטי גאט איך לו בטילן · איר איין לו גיסן פון דען (יין המסוך) איך לו בהערטן איט דעם בהערסר (אלך המטיח) · דורך דער הערטאפטדעם הייליגן גאט : אל נא כו'

לחדשי לו גאט דעם אור ערטטן · וועלכר דיא יטראל דיא גהיטיט אינאלט דז טואהרן אפפיל פון אויג · עהכייאהרן ווערט איט דר (גמולה) אלז דז ערטטי אאל אויז (אלריק) · וויל איך לויבן איט אונד אונ' לונג לו דען ערהובנין אונ' הייליגן :

אמנם פאר וואהר דיא (אלוה פון סוכה) טלעפפיט אער (אלות) נאך זיך אלז (אתרוג אונ' לולב) · וועלכי אין די לווייגין דר (תורה) פילי לערנונג אן גיזעלט אונ' פילי (גזרות) דרלו ביהעפטיט אונ' ביפאהלין : דורש · דיזר טאג איזט אויז גיפארטט איהם לו בינעכין (יום ראשון) · אויב ער טוין איזט דער פונפלעהנטי טאג אין (חדש) אונ' איזט דאך בינטיירן אונ' גיהייסן (יום ראשון) · אום אונז לו פרקונדיגן דז (הקב"ה) דער דא הייסט (ראשון) · אונז האט (אוחל) גיוועזין דיא עבירות (אן יום כפור) אונ' דער (חשבון עוונות) אן פאנגיט אן ערטט טאג (סוכת) : זכרון · דער (יום טוב) (סוכות)

יוצר ליום שני של סכות

אין דיזק פיוט ווערט דער ליהלט דס הקב"ה · בזכות אברהם ישראל פון אלי מכות אין מצרים האט מציל גוועזין · אונ' אן זיא דיא תורה גיגעבן · אונ' זיא מיט ענני כבוד אין דער מדבר וויא איין סוכה בדעקט בזכות יעקב · אונ' גהייטן דס משכן בויאן · וויא אך ווארום דריים אמהל בסוכת שטיהט אין דער תורה:
התום שם המחבר אליעזר בירבי קליר

אלים בהשעין אב תחת עץ סכה · ונצב להאריחם בנפש
חשוכה · לבדיו שמר בלוד קו בקו למשכה · ועמד
וגז ופסח בעדם לסוככה · על כי תועים למדי תעוב מסכה · ומאס
רהבי גויה ונעמתה לו יסכה · זכה בכן גזעו שלול דת נסוכה ·
ברוח הקודש סכות כמו הורם סכה: רגל גביר אחים וסע פעמים
סכותה · ומארמי ושעיר בעדו סכותה · בכן חניטיו סעו ראשית
סכותה · ושבעת חזיזי משי עלימו סכתה: ידאו חורבה עדים ·
מקשרים · עננים סכוכים כעל כנפי נשרים · רגשי שנאנים חזו
מאשרים · שבע מחיצות · סוככות ולחם · מחשרים: בטלול ענניו
הרכיבן בין סכך לסכך · ויתיצבו תחתיו כבתחתית · סכך · ידעם
תבנית משכן איך יהי מסכך · ובתבניתו לבנון מוכן לסכך · קצב ·
בין קודש לקודש תת בודל ממסך · מחיצות לסבך בפרוכת המסך:
לכרובי

אלים אלז (אברהם אבינו) דיא שטרקי (אלאלים) אן לאהניטי אונטר דעם בוים אלז איין (סוכה) ·
אונ' גשטאנדין זיא לו שפייזן מיט איין דעהאוטיגן ליבליכן ווילין · לו זייני קינדר האט גאט
דען (זכות) גיהיט אין (אצרים) אלז מיט דער נעהאליכי אמס וויא ער גיוואסין · זיא לו זיך לו ליהין אונ'
האט זיך גישטעליט · איבר טוועבט · אונ' גיהופפט איבר דיא הייזר פון (ישראל) בייא דער (מכה פון
בכורה) · אס זיא לו בידעקן · ווייל (אברהם אבינו) דיא פר אירטי גיווייהניט אין דען רעכטין וועג ·
אונ' פר אום ווירדיגט דיא (עבודה זרה) · אונ' פרשטאעהיט דיא פרזילרונג פון דיא הוילי אונ' שטאלי
היידן · עס איזט אך לו איהם גיזעליט ווארדן (טרה) וועלכי האט גיהייסין · (יסכה) דערא וועגין האט
ער (זוכה) גיוועזין דז זייני קינדר הבין גירויבט די רעכטין פון דער הערליכי (תורה) · אין (רוח הקודש)
הביו זיא גלוגיט אלז וויא אירי עלטרן: רגל · יעקב דער פארנעהאמטי איזט לו פוס גנגין · אונ' גילויגין
כאך (סוכות) · אונ' פון לבן אונ' (עשו) האטטו אוק איהם בשיליט · דערא וועגין די פון איהם גשפראלטי
קינדר ישראל ווארדן ערליזט פון (אצרים) אונ' רייטין אנפאנגט כאך (סוכות) אונ' זיבן וואלקן האטטו
איבר זיא בידעקיט: ידאו · זיא זייכין גשוועבט נאך דעם בערג (חורב) · איט איר ליהרונג · וואהרין
זיאאום גיקניפפט בידעקט איט וואלקין אונ' גיטראגין אלז וויא אויף דיא פליגל פון איין אדליר: רגש · דז
גשיאל פון דיא אלאכים בייא (אתן תורה) · הבן גיזעהן דיא גירעלטי ישראל · זיבן אונטר טיידונג איט
וואלקין וואהרין זיא בידעקן · אונ' ברויט אלז דען (מן) רעגנין: בטילול · אין דיא בידעקונג לווישין איין
וואלקן אונ' דען אנדרין · אונ' זיא וואהרין שטיהן אונטר דיא וואלקן · אונ' אונטר דעם בערג (סני) אלס
וויא אונטר איינר (סוכה) · ער האט זיא אאלין ווישין דאז גשטאלט פון (אשכן) וויא עס זאל בידעקיט
זיין · אונ' אין זעלביגר גשטאלט זאל דז (בית המקדש) וועלכט (שלמה) גיבויאט זיין אן בירייט לו בידעקין ·
איין גיזעל אונ' אמס האט ער געבן לו אונטר טיידן לווישין דעם (היכל) אונ' (קדשי קדשים) איט איינן
פרוכת

יומם · ועם · אשר עתה סכה מקימם · פרוח יפרחו בה בסיומם :
זרים יאתיו לשמה בחוסף · עשות חגיגה להשתחורת בכוסף ·
חרבוני קיץ ילהטם לשסף · סגורים במסגר על חמשים כסף :
טסים ועפים בקצות יקריה · נסככים בשבע קרוא מקראיה חזן
יואגדו ממרחק כל קרואיה · כתורים למכון הר ציון ועל מקראיה :
ימלך יי לעלם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

נפולין מתחילין בל

(אל נא) בל תהי מצות סכה בעיניך קלה · כי כנגד כל מצות דת
חקותיה שקולה · המעזקה והמסקלה · סלול מסילה ·
בסלסוליה מסקלה · כי לכל שומריה לא יארע תקלה · וכל בוגדיה
לעתיד לבוא לקח מהם קללה · בלהט היום הבא קלונם מקלה ·
וחוסיה לצדק מכריעה · זובם · מתרועעה · לסוככם · מרעה · אותם
להרעה · בסכת יריעה · להיות רועה · שאתה בטוב מרעה ·
אתננה לפורעה :

חזן וקהל

בסכת חי וקים נורא ומרום וקדוש

אלים

מיט וואלקין צום שאטין דעם טאגס · דאז אך מיהר שאטין (לעתיד) בידעקין פון ביזין אלז: וויא דיא נכט
דז קיין שאטין דעם טאגס מיזט · אונ' דז פאלק וועלכש מיזכר (מצות סוכה) האלטין · זאלין דא דורך בליבן
צום לעבטין: זרים · פרעמדי הייאן ווערדן מיהריט וועגין אפינדליך האלטין (סוכות) · צו מאכין פייארונג ·
זיך צו בוקן צו גאט מיט לוסטין · דורך די הילי דעם זומיר ווערט זי (הקב"ה) פר פלאמין אונ' צערשפאלטן ·
זיא ווערדן פרשלאסין זיין אין גיפענקניס · ווייל זיא הבין פרשטעהריט דז (בית המקדש) אלז (דוד) רען
פלאן גקויפט אום פופציג שטיק זילבר: טסים · זי ווערדין פליגן אונ' שוועבין אויז די עקין דר וועלט די
ווערדיגי (צדיקים נאך ירושלים) · זיא ווערדן בידעקיט זיין מיט זיבן (חופות) די דא גירופין הבין די אויז
רופונג פון (סוכות) · זיא ווערדן פרזאמליט ווערדן אונ' אלז גיבונדן צו זאמין זיין פון וויטין אלי מיהרי
ברופיני · אום ריגזלין צו די אן בירייטונג פון בערג (ציון) אונ' מירי ברופונג :

בל זאל דיא מצוה פון סוכה אין דייני אויגין ניט גרינג גיאכטיט זיין · דען גיגן אלי מצוה אין דער תורה
מיזט מיר גגען גיוואגין · דיא אום ריגנט מיזט מיט מירי ווענד אונ' אויז גירוימיט פון אלי אום
זיברקייט אונ' זאכין · דיא אן ניט דערך הניין ברענגין : וואהל גיבאכט מירי שטעגי · מיט מירי צויבונג
אונ' (דקדוקים) אויז גירויאט פון אלים אום רעכטין: כי · דען צו אלי מירי היטר ווערט ניט צו קומן קיין
שטרייכלונג · אונ' אלי מירי אוט ווליגי פעלשר · ווערט (לעתיד לבא) איין (קללה) ווערדן · אן דעם פלאמינדן
טאג דער קומן ווערט דיא רשעים צו בשטראפין · ווערט מיר שאנד צו מיך פר טעהאונג זיין · אבר מירי
בשילר · ווערדן צור גרעכטיגקייט איבר וואגין ווערדן אונ' מיט דיא ווערט זיך (הקב"ה) גיזעלין · זיא צו
בדעקין פון בייזם · זיא ווידן · אין דער בידעקטיהייט דז בית המקדש · אין דער סוכה פון דער הויט פון
(לויתן) · צו זיין גשפייזט · זיא צו טראגן אין מייכה גוטי ווידי צור בילאהנונג פר מירי מצות : בסכת אין
דר סוכה פון גאט דר לעבענדיגי · בשטענדיגר פורכטזאמיר · ער הויבנר אונ' הייליגר :

אלים

יוצר ליום שני של סכות

כְּדַת יְמֵי חֲגִיגָתוֹ · מְלוֹן סֻכַּת עוֹר תְּהֵא הַשָּׂגָתוֹ · לִקְשׁוֹר לְוְיַת צִלְצֵל דְּגָתוֹ · כְּגִבּוֹרֵי כֹחַ · חֲזוֹת אֲפִיקֵי גַאֲוָתוֹ : יוֹשֵׁב · בְּסֻכָּה תְּמוּר נְוֵה אָהֳלוֹ · טְלוּל עֲצֵי עֵדֶן יַאֲהִילוֹ · חוֹם יוֹם הַבָּא בְּבוֹא לְהַבְהִילוֹ · זְכוּתוֹ תְּלִיץ בְּסֻכָּה לְנַהֲלוֹ : וְשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת מְדֻשָּׁנָה · הֲלֹא בַּעֲדָהּ שׂוֹבַע מְשַׁאֲנָנָה · חיז דָּגוּל · לְהַגְזִיר שִׁבְעָה שׁוֹשַׁנָּה · גָּזַר לְחוֹגְגָהּ שִׁבְעָה בַּשָּׁנָה :

קהל

הַמִּזְבֵּחַ בְּכַפּוֹת וּבַעֲרָבוֹת · בָּאתִי לְסוֹבְבֵהוּ בַּסְּבָרִים בְּשִׂיחוֹת עֲרֵבוֹת · חיז אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא כִּנְיב לְהַרְבּוֹת · אוֹרוֹת טַל · לְהַחֲיוֹת יוֹנֵי אֲרֻבּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה · הַמֵּתִים :

אין דיזם פיוט מיז גמעלט וויא פֿיל דס בית המקדש לעתיד ווערט גרעסער זיין אלז דס פֿאריגה · אונ' איט ווים פֿון הופת דיא צדיקים · בזכות מצות סוכה ווערי בדעקט ווערין :

פיוסד על פי א"ת ב"ש קהל

אוֹמִי סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת · תָּקִים לְבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת · בְּמִדּוֹתֶיהָ נוֹסֶבֶת וּמְכֻפֶּלֶת · שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה כְּמוֹ שֶׁהָיְתָה מִתְכַּפֶּלֶת : גּוֹרֶן שֶׁהָיְתָה בְּאוֹרֶךְ · חֲמֵשׁ מֵאוֹת · רְחָבָה עַל חֲמֵשׁ מֵאוֹת · דּוֹד יִנְטֶה קַו שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת · קְצוּבָה עַל שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת : הַסְּכוּכָה בֶּעָנָן צֵל יוֹמָם · צִלְלֶיהָ מְסֻכָּכִים כְּלֵיל צֵל יוֹמָם

באכדם גערטיל פֿון זיין פֿיש (לויתן) · אלז וויא די [מלאכים] פֿון שטארקי קראפֿט צו זעהין זייני שטרקי הערטאפֿט : יושב · דר דא זיצט אין דער (סוכה) אן שטאט וואהנונג זייכים צעלדם אונ'הויז אין שאטין פֿון דיא בויאר איל (גן עדן) ווערט ער זיין גיצעלטיט · ווען דיא היצי דעס טאגס פֿון (משפט לעתיד לבא) ווערט קומין צו ערשרעקין דיא זעלביגי דיא ניט הבין (מקיים) גיוועזין (מצות סוכה) · ווערט זיין (זכות) פֿר שפרעכין איהם אין דער (סוכה פֿון לויתן) צו פֿיהרין : ושובע · דיא ישראל דיא דא הלטן זיבן (מצות אן סוכות) ווערדן מיט פֿריידיאן גיזעטיגט ווערדן · פֿר וואהר איהר (זכות) וועגין · ווערדן זיא מיט זיבֿרי רואי זיין גיזעטיגט דער גיפאנירטי גאט · דיא ישראל הב צו טיידן אויז איהר וואהנונג זיבן טאג האט ער ביפֿאהלין צו פֿייארין (סוכות) זיבן טאג אלי יאהר :

המזבח דז (מזבח) איט בלעטיר פֿון (לולב אונ' ערבות) · בין איך קומין אום צו רינגין איט פֿרשטענדטי אונ' זיסי ריד · צו ביטין אני והו העלפֿידאך · דורך אונזר רידן צו פֿראעהרן אום דורך דען ציכטיגין טויא פֿון (תחית המתים) לעבעדיג צו מאכין דיא ישראל דז דא קומין ווערדן נאך (ירושלים אלז) וויא איין טויב דיא פֿליגיט צו איהרי פֿענשטר :

אוני (ירושלים) דיא גלוסטיטי איין גיפאלינה היטי פֿון (דוד) זולשטו אויף ריכטין דז זיא ניט מער זאל ווערדן (מפל) · איט אירי מאס אונ' אום קרייז זאל זיא גיטאפילט זיין · זעקס אונ' דרייסיג מאה ל טאפילט אלז דאז פֿאריגי (בית המקדש) גיוועזין : גורן · דיא מייאר וואו דז (בית המקדש) וואהר דרויף גיבויאיט וואר לנג פֿינף הונדרט איהלין · ווערט גאט דער פֿריינד (לעתיד לבא) כייגין איט אייני מאס פֿון דרייא טויזנד איהלין לנג אונ' דרייא טויזנד איהלין ברייט : הסכוכה · די ישראל וועלכי בדעקט וואהרין

איט

בְּחֶלְשִׁי לְחוֹגְגֵי בְכוֹסֶף · סֻכָּה וּפוּר נָזַל לְהַעֲדִיף לִי בְּתוֹסֶף · עֲנָנֵי
קָחוּ מוּסָרַי וְאַל כָּסֶף ׃ פְּרָחִים כִּנְטָעִים · אֶעֱמְסָה לְאָיוֹם · צְחוֹרִית
לְצַחְצֵחַ מְצוֹא בָם פִּדְיוֹם · חזן קִיחָתָם בְּדָמִים יוּכְשְׁרוּ לְשֵׁם אָיוֹם ·
רְאוּיִם לְהִנָּטֵל בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם ׃

קהל שִׁמְךָ מִשְׁתַּתֵּף בִּשְׁמֵנוּ · שָׁקַדְתָּ מִכִּפּוּר מְחוֹת אַשְׁמֵנוּ חזן תְּסוֹכְכֵנוּ
וְאַל תַּאֲשִׁימֵנוּ · תְּגוֹנְנֵנוּ וּתְרוֹמְמֵנוּ עַד מְרוֹם שִׂימֵנוּ ׃ בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד
מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃

קהל מיוסד ע"פ תשרק

תְּשׁוּרַת שַׁי אֲלָפִים שִׁבְעִים · שִׁלַּמְתִּי בְּזֶה רֶגֶל עֲלֵי אוּם
שִׁבְעִים · רָצִיתִי שְׁיֵים שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים · קְלוֹעַ בָּם
תּוֹכָחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים ׃ צֵרַפְתִּי אֵלֶּה בְּאֵלֶּה בְּאָסִיף · פְּדוּת וְגִילָה
לִי לְהוֹסִיף · עוֹז וִישׁוּעָה לִי תוֹסִיף · סִכּוּךְ נֶשֶׁק זְרוֹעַ לְהַחְשִׂיף ׃ נוֹצְרֵי

כרת

טוב סכות) זיך זעהן צו לאזין אין (בית המקדש) · אונ' צו ברענגן איין (קרבן חגיגה) · אין לייט איין
זאמלונג דיא (תבואה) איזט ער ווארדן אונטר לאהכיט אין איין (גורן) צו פיהרין איט לוסטין · צו
דער (מצוה פון סוכה) האט ער איר גיגעבן (טאיכי ערבת) אן וועלכע אן בזונדר (גורן) גיווארפין איבר
דיא (קרבנות) · אונ' צו בעטין אויף דען ריכטין רעגין · אונ' איר גיאנטווארט אונ' גטפראכין · נפאיט
אן אייני טטראך אונ' היטיט דיא (מצות סוכה אונ' לולב) · וועלכי פר אייך (אמונ) זיין אבר
ניט דז געלד אונ' זילבר ׃ פרחים · דיא בליהנדי פיר (מינים) · אלז וויא זיא געפלאנצט זיין אונ' וואקסין
איט דיא שטיהל ארונטר · וויל איך טראגין צו דעם פורכט זאמין גאט · אהני (גזל) דאמיט צו לויבן
צו דעם קלאהרין גאט דא דורך צו פינדן ערלייזונג · דורך איהרן קויפין אום געלד ווערדן זיא (כשר) צו
גאט דעם פורכט זאמין אונ' ווירדיג · צו ווערדן צור (ברכה) אן דיזן ערשטן טאג (סוכות) ׃

שמך וויל דיין נאמין איזט ביהעפטיט אן אונזרן נאמין (ישראל) · האסטו גיאיילט פון (יום כפור
אב צו מעקין אונזרי שולדין · בידעקי אונז אונ' זייאי אונז ניט בשולדיגן · שוצי אונ'
ערהיבי אונז · ברענגי אונז ביז אן הימל היאל ׃ ברוך וכו' ·

תשורת איין פרעזאנד פון זיבינציג שטיהר צו (קרבנות) · הבי איך בצאהלט אונ' (אקריב)
גוועזין אן דיזן (יום טוב סוכות) וועגן דיא זיבנציג פעלקר · איך הבי אך גאט (צו
וויליג אקריב) גיוועזין אכט אונ' נייכציג לעמבר · דא דורך אוועק צו שליידרין די אכט אונ' נייכציג (קללות)
פון דער (תוכחה) ׃ צרפתי · איך הבי ביהעפט דיזי (קרבנות) צו זאמין אן (סוכות) · אום ערלייזונג
אונ' פרעליכקייט איר צו פרמעהרין · שטערק אונ' הילף זאלטו איר אך פרמעהרין · צור בידעקונג פון
וואפין דיין אראם צו אפינבאהרן · נוצרי דיא היטר נאך רעכטין · זייכה פייאר טאגין · איין
הערברינג אונ' היטי פון דער הויט פון (לויתן) ווירד איהר צו ערלאנגין · זיין איהם אן צו קניפפן איינה לז

במנט

יוצר ליום שני של סכות

בשחרורי קדר · צפה להדרה בהדר · היות סכה וגדר · קנין צאן דיר · אשר נגדה להעדר · רעה להשמן ולהפדר · כבקרת רועה עדר : שער בת רבים · מקום תמורת וכרובים · תחטבו בחטובים · במסגרות ובשלבים : תחרש שירים ערבים · בפה משכימים ומעריבים · תפדנו באומץ ושגובים · כאז פדית גני רהבים :

עורת וכו׳ שמונה עשרה וכו׳

תפלה ליום שני דסוכת בקול

החזן חוזר אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

ווען דער ערשטר טאג סוכות אן שבת גפאלט אזו זאגט אן דאס ארחץ אן דען ערשטן טאג · אונ׳ איטלי אן דען אנדרן טאג : אבר בק״ק אין זאגט אן דען אנדרן טאג ארחץ ווען טוינט דער ערשטי טאג שבת אייט :

דיזר פיוט רעט דש איר נעאין טינה פריסה לולב דיא ניט אב גשטוסין זיין אך ניט גיגזלת · אוך דען נארן פון הקב״ה דא איט נו שטיון · אך איין טיגם פון דיא פיר טעג צווישן יום כפור אונ׳ סוכות · אונ׳ דש אן אק שמיני עצרת בגונדר גורל אויך קרבנות האט גוואורפין · אונ׳ אויך דען רעגין תפלה גטאהן האט :

מיוסד על פי א״ב

ארחץ בנקיון כפות · בלי חמס קחת · סנסון כפות · גמוני פז לאגוד ולכפות · דשאי אשלים בם · אף לכפות :

הן מבעשור חקקי לחיים · והודיעני אורח חיים · זעם מאז תרשיש ואיים · חרה אפו · בם · מהיות חיים : טרחי נשא ושת לי סליחה · יצתה בת קול · לך אכול בשמחה · בארבעת יום שת גבול שיחה · לכל · לערב שמחה בשמחה · מועד ראית חגיגת אוסף · נתמך בחלשי

ארחץ איך טואי וועשין איט רייניגקייט איינע הענדן · אהני רויבונג צו נעאין דיא צווייגין פון (לולב) בלעטיר · איט גאלדי פעדים צו בינדן אונ׳ איין צו ביגין · דיא גריני פייגטי פיר איניס וויא איך צו דיר בשליסין · דען נארין דא דורך צו אונטר דרוקן : הן · פר וואהר פון דעם צעהנטין טאג אין (תשרי יום כפור) בין איך ווארדן גשריבין צום לעבין · אונ׳ האט איך לאזין וויסן (דיא אצות סוכה אונ׳ לולב) אלש איין וועג צום איביגן לעבן · ער האט גלירניט פון דאאהלט אין לנג הער איבר דיא היידן אין (תרשיש) · אונ׳ אינזלין · זיין נארין האט אן איהני גיגריאט דז זיא ניט זאלין קואן · צום איביגן לעבן : טרחי · איין בילעסטיגונג איט (עבירות) האט ער פרטראגין אונ׳ אן גיזעצט איין פרלייאונג · דז אלי אאהל אן (אולאייום כפור) איין (בת קול) אויז גיאיט · אונ׳ זאגט גיהי הין עסי דיינה שפייז איט (שאחה) דיא פיר טאג צווישן (יום כפור אונ׳ סוכת) האט ער גיזעצט צו איין גיאהרקין פון אוים צום רידן אונ׳ אן צו ברייטין דיא (ארבע אינים) דז ניט זאל פראיטיט ווערדן דיא (שאחה פון יום כפור) פון פרלייאין דיא (עוונות) איט דער (שאחה פון סוכות) : מועד · דער (יום

לכל המוני · וידבר משה את מועדי יי׳ : קורא דורות חי עולמים · צוה לעם שמו מנעימים · חג הסכת תעשה לך שבעת ימים : רם ממעוניך הסך מקהלותיך · לרחם ולהושיע כל לא הקותיך · ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך : שודד עוד לבל יבהילך · לתת תקוה לפזורי כמהיך · שבעת ימים תחג ליי׳ אלהיך : תוקף המון קרית חנה · באים להראות פניו בחנינה · שלש פעמים בשנה : תאיבי ישעו לחזורת כבודו · להתשירו משלו והכל בידו · איש כמתנת ידו : תומכי סנסני דשאים · משטן וממשחית יהו חבואיכם · לחזורת ולהסכית בבשורות טובות לכן הנה ימים באים :

חזן אהלל בפה ולשון · לשומע קול ילחשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון · קדוש :

און זאגט המאיר לארץ ביז והחיות או׳ זאגט דעם אופן אאמיר אותך סלה דער נאך והחיות · און׳ מרט ווייטר כסדר ואל ברוך כו׳ קריאת שמע אמת ויציב ביז עזרת און׳ זאגט רעזולת אנא הושיעה נא · דר נאך עזרת און׳ שמונה עשרה דיזוט אוט פינר און אין דעם יוצר ליום ראשון דך ו׳ ז׳ ח׳ און׳ מין פוזין זאגט און זולת אנא תרב כו׳ וומו היר שטיהט :

אנא תרב עליצותך · לקוי ישועתך · באים לאמץ תהלתך · בועד בית דגילתך : גדרם לבית בחירתך · ישע לראשם בתתך · דלים מכושל תגרתך · ותסוככם בגין אברתך : השב על משפטו ארמון אשר שתה יליל ישימון · וכנס נדחי המון · זרע תם פצל לח לוז וערמון : וידי רשע עקר אדמון · יבואום שכול ואלמון · חנוניך הוגי אמון · תטעם בהר חרמון : טועני עלך על גבם · יה השרה שבינתך בקרבם · יעלו לחוג לבית נום · בהכונן עיר מושבם : כח ולאל תשגבם · צור עוזם ומשגבם · לא לנצח תריבם · כי עליך משליכים יהבם : מקדשך השמם · כימי עולם תרומם · נצח לבל ישתומם · תת שקוץ שומם : ספרת דוד קומם · ופורצי גדרה השמם · עזרה כנורי הרומם · וגימיו עוד לא תנמם : פנת מגדל עדר · עפלה

כשחרורי

אלז דעם העלן איטאג · דא איך זיא אויז דז לנד אצרים גילויגן הב · צקון · דז אויז גיסן אייער גטרייא איך פר כואן איט אייני אהרין ערליזונג הבי איך גשיקט לו אלי איינס פאלק און׳ אטה זגיט דעני יטראל דיא יאים טובים פון גאט : קורא יהקב״ה דער לעבנדיגי וועלכר פר אויז עיים און׳ בירופיט אלי דורות פון אנפאנג · האט ביפאהלן לו דיא וועלכי דיין נאאן לויבן איט ליבליכקייט · איין [יום טוב] פון סוכות זאלטו דיר אאכין זיבן טאג : רם · דו הויכר פון דיינה וואהנונג ביטילי דיין (קהל) יטראל לו ערבאראין און׳ העלפן דייני פר זאאלונג און׳ דוא זאלשט דיך פרייאן אן דיין פייאר טג דוא דיין זואן און׳ טעכטר : שודד · דער יצר הרע דער רויבר זאל דיך ניאר ערשרעקין לו געבין אייני האפנונג לו דיא דיך גלוטטין · זיבן טאג זאלשטו פייארין לו גאט דיינם הערין : תוקף דיא שטרקי גטואל אין דר שטאט ירושלים דיא רואונג פון (דוד) קואין לו ווערדן גיזעהין פר דיר איט ביטין דרייא אואל אלי יאהר : תאיבי דיא גלוסטין זייני הילף לו זעהין איין אנחה לו ברענגין פון דעם זייניגן דען אליט איז אין זיינר הנדי איין יעגליכר זאל ברענגן נאך דעם איהם גאט גיגעבין האט : תומכי · דיא אונטר לאהניר ערגרייפן גריני לווייגן פון דיא פיר איניס · פון דעם שטן און׳ פר דערבר זאלין זיא זיין פר בורגין · לו זעהין און׳ פר נעאין גוטי (בשורות) פורער נבואה דז דער נביא גיזגט · פר וואהר עס וואררן טעג (פון דער גאולה) קואין ·

בְּשַׁלְהֶבֶת רִשְׁפֵּי גַחַל · תּוֹמְכֵי עַרְבֵי נַחַל : חֲדוּרַת רַב תִּמְצְאוּ
בְּלַהֲקַתְכֶם · חֲסוּנִים בְּצִוּוּי דַּת מַלְכְּכֶם · וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :
טָרְחֲכֶם יָפִיק נוֹהֵג לֵילוֹת וְיָמִים · גָּאוֹן · נוֹגְשֵׂיכֶם יְגַדַּע וְיַדְמִים
לְבַל תֵּעָנְשׁוּ בַּחֲגִיגַת שִׁבְעַת יָמִים : יַסְכִּית אֵל פִּלּוּל וְיַאֲזִין הֶגְיוֹנַי ·
וִיקַבֵּל כְּקָרְבָּן רַחַשׁ עֶנְיָנַי · וְחַגֹּתֶם · אֹתוֹ חַג לַיְיָ : כִּשְׁרוֹן כֹּחַ יַחֲלִיף
לְשׁוֹשַׁנָּה · חוֹגֶגֶת וְעוֹצֶרֶת וְסוֹכֶכֶת בִּרְנָנָה · שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה :
לְעֵת יָסִיר סֵבֶל מֵעַל שִׁכְמֵיכֶם · תְּרוֹנוּ וְתָחוֹגוּ בְּקִרְיַת מוֹעֲדֵיכֶם ·
חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם : מַשְׁגִּיחַ מֵחֶרֶךְ תְּהַלְלוּ בְּאִיּוּמִים · מַנְעִימִים
קוֹל וְלֹא דוֹמִים · בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים : נְדִיבֵי עַמִּים סוֹדְרֵי
עֲרָכוֹת · בְּאֶבְרָתוֹ לָעַד יָהוּ סְכוּכוֹת · כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ
בַּסֻּכֹּת : סוֹלּוּ בְּהִלּוּל לְשׁוֹכֵן בֵּינֵיכֶם · וְתָנוּחוּ בְּהַשְׁקֵט כָּל יְמֵיכֶם ·
לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם : עֶלְיוֹן הוֹדִיעַ פְּלָאָיו עַל יְדֵי גוֹאֵל · עֲמוּסָיו סִכֵּךְ
בַּעֲנָנִים כְּהוֹאֵל · כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פָּקַדְתִּי עַמִּי
לָחוֹן שִׁירִים · מִשְׁפָּטָם לְהוֹצִיא כָּאוֹר וְכַצָּהֳרָיִם · בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : צָקוּן צַעֲקַתְכֶם הִסְכַּתִּי בְּאָזְנַי · וּפְדוּרַת שָׁלַחְתִּי
לכל

זיך אונטר לאהכין אול נעמין דיא ערבות : חדות · פילי פריידי ווירדיט איר פינדן אין אייערי פר זאמלונג
שטערקיט אייך אין דיא בפעל אול רעכטין אייערן קיניג · אול פרייאיט אייך פר גאט אייער הערין
טרחכם · אייערי לאסט זאל אוין ליהן אול אב טוהן הקב"ה דער פיהרר טאג אול נאכט · דיא שטאלזי
בילווינגר זאל ער פר שניידן אול שטילין איר זאלט ניט גשטראפט ווערדן · וועגין דעם זכות פון פייארין
דיא זיבן טאגן : יסכית · גאט זאל פר נעמין דז ביטן אול מן הערין אייני הערליכס גידאנקן אול עמפפנגין
אלז איין קרבן דז ביטליכי רידן פון אייני געשטעטין · איר זאלט איהם פייארין איין פייאר טאג צו גאט :
כשרון איין רעכט פפרטיגן (כח) זאל הקב"ה אום ווקסלין צו דיא ישראל וועלכי זיין גיגליכן צו אייכר
רויזי דיא פייארן אאכן סוכה הלטן [שאיני עצרת] איט ליב גיזאנג זיבן טאג אין יאהר : לעת · צור
צייט דז הקב"ה ווערט אב טוהן אייער יאך פון אייערי אקסלין ווערט איר ליב זינגין אול פייארין אין
דער שטאט ירושלים אייערי פר זאמלונג · צו איין איביגס גיזעץ צו אייערי (דורות) : משגיח · גאט
וועלכר לוגיט אוין דיא היאלישי פענשטר טוט לויבין איט פורכט ליבליכי שטים אול ניט שוויגין · אין
סוכות זאליט איר זיצין זיבין טאג : נדיבי · די ישראל די פר נעהאי דר פעלקר וועלכי אן ריכטין אירי תפלת
אנשטאט קרבנות איט זייני פליגל זאלין זיא איביג בידעקין · אלי אלט גיזעסני אונטר ישראל זאלין זיצן
אין סוכות · סולו · לויביט איט פריידונג צו הקב"ה דער דא רואיט צווישן אייך · זוא ווערט איהר זיין
איט רואי אלי אייערי לעב טאגין · אום עש זאלין ווישן אלי אייערי דורות : עליון · דער איברשטי האט
לאזין ווישן זייני וואונדר אין אלריק דורך דען ערלזור אשה רבינו · זייני איט אלות בילאחדני ישראל צו
בידעקין איט וואלקן אלז ער גיוואלטי · דען אין היטן הב איך גיזעצט דיא קינדר ישראל : פקדתי
איך הבי גידאכט איין פאלק צו ערבארמן איהרי איבר גבליבני · איר אשפט אויז צו ליהן אזו קלאהר
אלז ·

וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דז קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ברוך וכו׳

מיוסד ע״פ א׳ב בראשי החרוזות וסוף חתום שם המחבר שלמה

אַאֲמִיץ לְנוֹרָא וְאָיוֹם· בְּהִסְתּוֹפְפִי לְפָנָיו אֶמְצָא פִּדְיוֹם· אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם׃ בְּלָקְחִי כַּף תּוֹמֶר וּשְׁלֹשֶׁת מִינֵי קְבוּעִי· בָּם׳ אֲהַלֵּל לְאוֹרִי וְיִשְׁעִי· בַּחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃ גֵּאוּת אַלְבִּישׁ לְדָר בַּמְּרוֹמִים· לְהַלְּלוֹ בְּמוֹרְבִּיּוֹת שְׁלֵמִים וְלֹא קְטוּמִים· תָּחֹגּוּ אֶת חַג יְיָ שִׁבְעַת יָמִים׃

חזן אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן· לְשׁוֹמֵעַ קוֹל לַחֲשׁוֹן· כְּנָם וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן· קָדוֹשׁ׃

דָּגוּל מִקּוֹלוֹת מַיִם נֶאְדָּר· אֲאַפְּרֶנּוּ הוֹד וְהָדָר· בִּפְרִי עֵץ הָדָר׃ הַמְרוֹמָם בִּקְהַל עַם נְצוּרִים· בְּהִלּוּל וּפְאֵר אוֹתוֹ מַכְתִּירִים· בְּכַפּוֹת תְּמָרִים׃ וְיָרִיק רוֹב׳ בְּרָכוֹת מֵאֲרֻבּוֹת· לְאוֹם׳ מְהַלְלוֹ מִסַּרְעַף וּמִקְּרָבוֹת· וּבַעֲנַף עֵץ עָבוֹת׃ זְכֻיּוֹת יוּכְרָעוּ וְעָוֹן יוּמְחַל· מִלַּהֲבוֹת בשלהבת

אאמיץ איך וויל שטארק לובין צו גאט דעם פורכטזאמין אונ' ערשרעקליכן · אין איין בטרעטין דיא טוועלין פון דיא טול פינדי איך פאר איהם ערלויזונג · אן דער פופצעהנטין טאג אין (תשרי): בלקחי · אין איינן נעמין דיא טייטל בלעטער דז לולב · מיט דיא דרייא אן געצעלטי מיניס · מיט זעלכי וויל איך פרייזן צו אייכם ערלייכטר אונ' העלפר · אן דעם זיבנטין (חדש) : גאות · הערשאפט וויל איך אנטון אן קליידין מיט איין לובין צו גאט דעם וואוהניר אין דיא הויכי היאל · איהם צו פרייזן מיט גנצי אונ' ניט גיבראכליכה צווייגין · איר זולט פייארין דען פייארטאג פון גאט · זיבן טאג :

אהלל איך וויל לובין מיט מונד אונ' צונג · צו דעם דער דא הערט דיא שטים דאז שטילי ביטן אזו וויא ער גזאגט · איר זאלט אייך נעמן לולב אונ' אתרוג אן ערשטן טאג סוכות ·

דגול דער גיפאנירטי גאט ווירד פון דיא שטימי דעם וואסיר גשטערקט · איך וויל איהם ציהרין מיט פראכט אונ' שיינהייט · מיט דיא פרוכט דעם גיציהרטן אתרוג : המרומם · דער ערהיבט איזט אונטר דער פרזאמלונג פון דעם גהייטיטין פאלק מיט פרייזונג אונ' שיינהייט טואן זיא איהם בקריהנין · מיט דעם לולב פון טייטל בוים : וירק · ער זאל אויז לעהרין פילי (ברכות) פון דעני היאלישי פענשטר · צו דעם פאלק דיא איהם לויבין פון הערצינס אונ' אינרליכי גידאנקן · מיט דיא צווייגין דעם דיק גיפלאכטנין (הדס) : זכיות · דיא (זכיות) זאלין איבר וויגין · אונ' דיא זינדין ווערדן פר געבין · ניט פר ברענגט צו ווערדן אין דיא פלאמין אונ' היליג קאהלין פון גיהנם · דיא ישראל וועלכי

יוצר ליום שני של סוכות

בפולין מתחיל **האל בתעצמות עוזך :**

באשכנז מתחיל **הגדול**

בכבוד שמך : הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי **י** שרים תתהלל · ובדברי **צ** דיקים תתברך ·

ובלשון **ח** סידים תתרומם · ובקרב **ק** דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא די ברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מן כל ברכתא

ושירתא

ברוך אתה יי פורס סכת שלום· עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים
וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל:

חצי קריש· שמנה עשרה· ברך ד'· קריש שלם· עלינו· קריש יתום· יגדל:

מעריב ליל שני של סכות כמנהג פולין

ישמחו בחגיהם ידידים ונעימים· חסות בצל סכה שבעת ימים· יתענגו בה במיני
מטעמים· אהובים מצותיה מקימים לילות וימים: ברוך אתה יי המעריב
ערבים: אהבת עולם וכו'

כרנן והלל וחדוה רבה· יצהלו כל שמעה כדת הכתובה· חגיגותיהם ושלמיהם
ופריהם לקרבה· קרבנותיהם ועולותיהם ירצו באהבה: ברוך אתה יי אוהב
עמו ישראל: אמן שמע וכו'

אנו במצות ואדרו· תשבו כעין תדורו· בחג הסכות: בראשון תקחו ארבע מינים· לרצות על מי
ענגים· ב"ה: גם בשני רמז לנסוך המים לערה· תהום אל תהום קורא· ב"ה: דרך יום רביעי
העלות בשירות· לעמד שוקי ירושלים בפירות· ב"ה: המונים עלו לציון ברנה· בחג האסיף תקופת
השנה· ב"ה: ושם חוגגים בשמחה רבה· שמחת בית השואבה· ב"ה: זמירות ונגינות להעליל· בכלי שיר
והחליל· ב"ה: חדים כלם בנגינה· עם ילדים פרחי כהנה· ב"ה: טוענים ומקפצים לרלוג· ובידיהם
כדי שמן שלשים לוג· ב"ה: יודעי דת וחכמי עדה· מראים לפניהם קדה· ב"ה: כהנים ולוים מצלצלים
ומודים החסידים ואנשי מעשה מרקדים· ב"ה: לאנשים מן הנשים להפרישם· מתקנים תקון גדול שם· ב"ה:
מרבים היו בשמחה ובצלצולים· מה יפו פעמיך בנעלים· ב"ה: נוטלים לולב שבעה בהלולים· ובר למקדש
לעשות בגבולים· ב"ה: סכה לעשות בכל מושבותיכם· למען ידעו דורותיכם· ב"ה: עדונים להיות שבע
בצל הענגים· סימן לשבעה ענגים· ב"ה: פתחים להצין להבר ושרב· וסכה תהיה לצל יומם מחורב· ב"ה:
צלתה להגן מלהט ולסכות· כל האזרח בישראל ישבו בסכות· ב"ה: קמים ינתקו מוסרות לראיתך·
ושמחת אתה וביתך· ב"ה: רוזנים מוסרו יחד מרוב אנחה· וכל ישראל ישישו בהלל ובשמחה· ב"ה: שם
הנכבד שבעה להדר· בלולב ובפרי עץ הדר· ב"ה: תשבחות לו למלל· ולגמור בו את ההלל· בחג הסכות:

יקר חסדך ברנה בבקר למללם· אמונתך לספר בלילות מעין כל נעלם· חזק ואמיץ נפאר שמך
לעולם· בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם: מי כמוכה וכו'

יופי ענניך סככת על גאולים· חפת כבודך פרשת עליהם להיות סלולים· יחדוך
ופארוך כעוברי גלים· או לשמך שבחו בני אלים: זה צור ישענו פצו פה ואמרו: ונאמר וכו'

בנה סכתך והקם הנפולה· יסודותיה לשתת ולבנותה על תלה· צאנך לרעות על
משכנותיך להנחילה· תפוץ כקדם ובחי צדק ועולה: בא"י וכו' השכיבנו וכו'

קורא מקרא קודש ומשמרו· יקבל ביום הבא שכרו· גאוה מפיקים מגינים סגורו·
דור למלאות לו בסכת עורו: בא"י פורס וכו' וידבר משה וכו' ש"ע

ואם נטמא · על כסף צורת אפסיו והוקדשו המה · פרקן לתת לאווי
נפש להשלימה · וצרת הכסף בידך והלכת קוממה : קדוש בעור
בשלישי שנת המעשר · רחש ודוי בפנות ערב מלחסר · שמע
נתתיו · ולא נתתיו ביושר · תקן בשאינו מחבר על מחבר עשר ·
שני לראשון קדם ואזכרה חסר · ואין בפיהו נכונה לודות בעשר :
אכילה ושמחה טעון בעיר אלהינו · לברך את עמך עונין בענינינו ·
יה · השקיפה ממעון קדשך לברכנו · עם האדמה אשר נתתה
לאבותינו · זבת חלב ודבש כברכתנו · ריבה יי את יריבי נפשנו :
בנה ביתך במכונתו · והיכל במלאתו · רצוף תוכו אהבה כבוד
שכינתו · שמש ומגן יי צבאות בהשבתו · מרום ונשא יכנס יקבץ
תפוצתו · שיר חדש לשורר ולאור באדמתו · ואני תפלתי לך יי
עת רצון בעתו : נהלנו יי אלהינו אל סכת דוד עבדך · חפוץ כאז
זבחי צדק מבני ידידיך · ויגדל שמך וישמחו בך חרדיך · אמץ
כאז חיליך דבקיך לכודיך · ירננו וישמחו חפצי ציון עדיך · ויאמרו
תמיד יגדל יי החפץ שלום עבדיך :

ברוך

ירושלים : (אלז וויא אין פסוק שטיט) דוא זאלשט דז זילבר איין בינדן איין דיינר הנד אונ' עש פֿיהרין אין
דר אויך גרייטי שטאט ירושלים : קדוש · די היילגונג פֿון אויז רויאין אלי (מעשרות) אין דריטן יאהר :
דז רידן פֿון דער (וידוי) האט ער גיגן אבינד אן פסח ניט גיברעכליט לו לאזין הערין איך הב (מעשר) געבין
וואו איך הב געבין זאלין איט רעכטין · ווער אבר גיגעבין מעשר פֿון זולכי (תבואה) די טוין אב גשניטן ·
אויך זולכי דיא נאך ניט אב גשניטן · (אדר מעשר שני) ערשט פֿר דעם (מעשר ראשון) גיטיילין · אדר ער
האט גאט דורך דער (ברכה) · ערבייא לו גידענקן ערואחנגליט · (זוא דערף ער ניט אתוודה זיין דיא וידוי
מעשר) : אכילה דז עסין אונ' זיך איט ערפֿרייאין האט אונז זייאין שטאט אונזרם הערין אין (ירושלים) ·
לו זעגינין דיין פֿאלק אין אונזרי (עסקים) הבין זיא גטריאין · גאט לוגי פֿון דיינר היילגי וואהנונג אונז
לו זעגנין · איט דעם לאנד וועלכש דוא געבן האשט לו אונזר עלטרן וואו איכין פֿליסיט מיליך אונ' האניק
אלז וויא אונזר (ברכה) איזט · בקריגי דוא גאט דיא בקריגר אייניס לייבס : בנה · בוייאי דיין הויז אויף
זיינם פֿוס · אונ' דען פֿלאסט אין זיינר פֿולקומיכהייט · דרינין לו ביהעפֿטין די ליבי אונ' הערליכקייט זיינר
(שכינה) · איין טייניגדי זון · אונ' שילד ווירד גאט (צבאות) זיין אין זיין ווידר קעהרין כאך (ציון) · דער
הויכי אונ' ערהאבנר · ווערט איין זאמלין זייני פֿרשפרייטיטראל · איין נייא גיזאנג לו זינגין · אונ' אונז
לייכטן אין זיינם ערדרייך · אלזו · וויל איך איין גיבעט לו דיר גאט ריכטן אין אייניר בוויליגטי לייט :
נהלנו · פֿיהרי אונז גאט אונזר הער אין (ציון) די היטי פֿון דיין קנעכט דוד · ביגעהרי אלז וויא דאמאהלין
דיא גירעכטי שלאכטונג פֿון דייני גליבטי קינדר ישראל · לאזי גיאכטבארט ווערדן דיין נאמין אונ' זיך אן
דיר פֿרייאין דייני ערשראקני אודר איין פֿערטיגי ישראל · שטארקי אלז וויא דאמאהל דיין הירשארדיא אן
דיר ביהעפֿטיט אונ' לו געבן זיין · זוא ווערדן זינגין אונ' זיך פֿרייאין דיא דא ביגעהרין אן (ציון) · דייני
בילייגר · אונ' ווערדן שטעט שפרעכין ער זאל גיאכטבארט זיין גאט דער ביגעהריט דען פֿרידן פֿון
זייני קנעכטי :

יי ימלך לעולם ועד: ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו:

חג פקות שתא ואסיף · צאן פזורה להאסיף · קדוש רויה יוסיף · שמע גאלה שנית יד יתוסיף · ברוך אתה יי גאל ישראל:

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך: והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם: ופרוס עלינו סכת שלומך:

אדברה ואעירה בירחי קדם אזכירה · בעוד שדי עמדי בהלו האירה · גבול קדשו נוססה כאבן · נזרה · דדוי המון חוגג יפה וברה · ההר הטוב משוש הארץ ותפארה · ואני נסכתי מלכי על ציון הררה: זבדני זבד טוב ביושבי באדמתי · חשק דגן ותירוש רבי תבואתי · טבלו פני הבית ופגלו מאכלתי · ישור דרכם לעשר שני תמורתי · כי תבאו לראות פני המלך לבירתי · למען תלמד ליראה את יי ביראתי: מעת דגנם רבו ותירושם עד מה · נשוא מהכיל עיר יי שמה · שאתו בעיר הקודש

ואם

חג טליא · דז פייארין פון זיבן טאג (סוכות) · דיגלייַ זיבן טאג צור בילאהלונג די טולדיגי (קרבנות) · דיא (קרבנות) נאך פר אעגין ווערדן בילאהלט · צו ערגרישין איינה איביגלייַכה הייַל:

חג פקות · אן דעם פייאר טאג (סוכות) אן אויזגאנג דאס יאר אונ' איין זאאמלונג דער (תבואה) דיא פרטפרייטי שאף צו פר זאמלין · דער הייליגר זאל זעטיגונג פאר מעהרין · דיא פאר זאמלונג דער (גאולה) זאל ער לום אנדרין מאהל דיא מאכט פר מעהרין:

אדברה איך וויל רידן אונ' ערוועקין · וויא עש אין די פאריגי צייטן צו גנגין האט וויל איך גידענקין דא דער אלא עכטיגי גאט נאך בייא איר וואר וואורדי איר גילייַכטיט · זייַן הייליגר (גבול) וואהר ערהויבן איט דעם גקריהכטין שטיין (אבן שתיה) · איין פריידן הופפין פון דיא פילי פייארינדי ישראל דיא היפשי אונ' לויטרי · אויף דעם גוטין בערג (ציון) דיא פריידי דער ערדי אונ' אירי שיינהייט · אונ' איך הבי אאכין הערשין איינן קיניג איבר דען בערג (ציון): זבדני · ער האט איר צו גיטיילט איין גוטים טייל וויא אין בין גיזעסין אויף איינס ערדרייך אין (ארץ ישראל) · דיא גילוסטיגונג פון קארין אאסט אונ' פילי (תבואות) · זייַנין (טבל) גיווארדן זא בלד זיא אין דז הויז גיקואין · פר אום ווירדיגיט גיוועזין דר פון צו עסין · אויף אירי רעכט פערטיגן וועגי כנאטין זיא דז אום וועקסלונג פון דעם (מעשר שני) איט: ווען זיא גנגין זייַן אין ירושלם זיך צו לאזין זעהן פר הקב"ה אין בית המקדש · אום צו לערנין גאט צו פירכטן איט געטליכר פורכט: מעת · פון דער לייט דז זיך איר קארין פראעהריט אונ' איר אאסט אך גאר זער פיל וואר · דז אן עש ניט קונט ער ליידן צו טראגן דורט הין אין דער שטאט גאטים: אודר ווען עש אין דעם טראגין נאך דער הייליגי שטאט ווער (טמא) גיווארדן · אויף זילברני איינלאזטי ער עש אויז לייזן וועלכש דער נאך הייליג וואהר · אבר נאך לוסטין זייַנס אייגנין ווילן ער עש אעגטי אויז געבין אין

ירושלים

אמרים מפננים: סכה סגלה באהלה גור · סתורה פסולה מלגור ·
גדי יזדקר מסמנים: סכה עדן מקדם סככה · עדי יקר מסככה ·
דרך גבר לנים: סכה פומבי תקן ונעץ · ויאכלו תחת העץ · לזכר
סכה חונים: סכה צפה לניניו לסכות · לצאנו עשה סכות ·
בשובו לעשרים שנים: סכה קדם במצוה מלהתעצל · קדוש
בסכות צלצל · תשלום דירת מעונים: סכה רומם במרום ישראל ·
רפא מזבחך גואל · וכנס פזוריך מבין המונים: סכה שוממה אנא
תקם · שכינתך נזכה להקם · רנן לחדש אמונים: חון סכה תהיה
לנו לצל · תאוביך מלהט להנצל · השב שבעה לשכנים:

סכה אל נשגב במורא · מסכך לעם נברא · נאור ואדיר
בהדרה · משירי אהודנו בשירה לשוררה · בגילה
ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא: מלכותך ראו בניך
בוקע ים לפני משה:

חג טליא שבעת יומין · כל שבעה לתשלומין · מתנות ידים
נשלמין · סגוב ישע עולמים: זה צור ישענו פצו פה ואמרו ·

יי

גשווינד אב פֿאלין איזט פסול דש דיא זון ניט זאל שטרקר זיין אלש דער שאטין דיא זאג פֿון דער (תורה)
זייכין ווערדיג אלז גים גאלד · סוכה סגולה סוכה · איר גליבטה · וואהניט אין צעלטר · אין אייגר
גיבראכני סוכה איזט פסול דריכן צו וואהנין · ווען איין ציקלייני אכיין קן שפרינגן איזט דער סיאן דז זיא
איזט פסול · סוכה עדן · איין זאנפֿטי סוכה האט זיא גידעקיט מיט ווירדיגי ציהרונג צו בידעקין · ווא
איכין דיא מאכין פֿון ישראל איבר נעלטיגן · סוכה פומבי · איין אפֿינדליכי (סוכה) אלז וויא איין גאשט
הויז האט (אברהם אבינו) צו רעכֿט גימאכֿט אונ' אויך גשטעקט · אונ' דיא (מלאכים) הבן בייא אי הם
געסין אונטר דעם בוים · איזט צו איין גידעכטנוס דיא ישראל דיא אין דיא (סוכה) רואין: סוכה צופה
איין (סוכה צוגיטי יעקב) צו זייני קינדר דז זיא ווערדן דעקין · צו זייני שאף האט ער גימאכֿט היטן · דא
ער נאך צוואנציג יאר אויז דעם הויז לבן איזט צו רוק גיקומין: סוכה קדם · צו דר (מצוה פֿון סוכה)
ביפֿפֿרדירט אייך אונ' זייט ניט (עצל) אלש דר הייליגי גאט זיא מיט היטן גימאכֿט איין שאטין · די (סוכה)
אנשטאט וואהנונג: סוכה רומם · צור (סוכה) ערהיבי אין דיא הויכי הימל · דיא ישראל · הייל
דיין (מזבח) דוא ערלזיר · אונ' פֿרזאמלי דייני פֿרשפרייטי פֿון צווישין דעני היידן: סוכה שוממה · דיא
פֿרוויסטבי (סוכה ירושלים) ביטי איך ריכֿטי ווידר אויף · זיין (שכינה וואלין מיר זוכה) זיין דריכין צו זעהן
ערשייכין · איין גיזאנג צו פֿרנייארין דיא גלויבהאפֿטיגי ישראל: סכה תהיה · איין (סכה) זאל זיין צו אונז
צום שאטין · דייני גילוסטי ישראל צו ביטערמין פֿון שארפֿין שווערט · קעהרי ווידר זיבן פֿאכיג צו דעני
שארטרין דיא רואיר אין דיא גיצעלטר: סוכה אל · דער שטרקי מיט פֿורכֿט ערהויבנה גאט · טוט
בידעקין דז פֿאלק אלז ער ערשאפֿין האט · דען פֿורכֿטזאמין אונ' שטרקן · מיט שונהייט פֿון איין
גיזאנג וויל איך איהם צויבן מיט צויב גזאנג צו זינגין:

חג

גָּאַל בִּזְרוֹעַ יַעֲקֹב· יוֹשֵׁר סֻכַּת מְלוֹנִים: סֻכָּה דוֹרוֹת לְמֵד לְאַשְׁשָׁה·
דְּגְמָא חִפּוּי שִׁשָּׁה· עָנָן וַעֲרָפֶל וְעָשׁוּנִים: סֻכָּה הִסְכִּיךְ וַיְמַן
אֵבֶר· הֵן בִּישִׁימוֹן בַּמִּדְבָּר· זֶרַע תָּבַע זְקוּנִים: סֻכָּה וָעֵד לְעַם
קְרוֹשִׁים· וְתִקֵּן חַכְמֵי חֲרָשִׁים· רַבֵּי תוֹרוֹת מְשַׁנְּנִים: סֻכָּה זַכֵּי
נְשִׂיאִים שִׁבְעָה· זְבוּלִין סְמוּכִין מִלְּפַגְּעָה· בִּסְגַמְטִין נוֹחִים
וַעֲנוּנִים: סֻכָּה חֲזִיזִים אַרְבָּעָה רְבוּעִים· חֲמִישִׁי לָתוּר נוֹסְעִים·
רְבוּצִים עַל כָּבוֹד כִּסְגָנִים: סֻכָּה טְעוּנָה לְטַלֵּל בִּזְבִיוֹנִים· טִלּוּל
וּמַצָּע בִּשְׁנָיִם· שֵׁם אַלּוּף נְבוֹנִים: סֻכָּה יוּכְשְׁרָה דְּפוּנָה סְדָרִים·
יוֹרָה מָלֵא וַחֲסֵרִים· מִשָּׁם זָמְרוּ נוֹגְנִים: סֻכָּה כָּל שִׁבְעָה אֲסוּרָה·
כַּחֲגִיגָה אֲשֶׁר לָהּ הוּחְבְּרָה· שָׁמַיִם עֲלֵיהֶם מַלְחִינִים: סֻכָּה לְמַעַן
יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם· לָכֵן בְּסֻכּוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם· וֶרֶד מְטַלְיוֹת עֲנָנִים:
סֻכָּה מִפְּרִי הָאָרֶץ לְהַכְתֵּר· מַפֶּה לְנַשֵּׁר וּלְנַתֵּר· נְאוֹרַת יוֹשֶׁר
וּדְפַנִּים: סֻכָּה נִגְנַב רַקְבַּשׁ כְּשֵׁרָה· נָשַׁר פֶּסֶל מִלְּגַבְּרָה· יְקָרִים

אמרים

ער האט ערלזט איט אאכט דיא קינדר יעקב· בזלר דער הערבערג פון דער סוכה: סכה דורות·
סוכה ער האט גילערניט לו אלי דורות לו פרשטרקן איין גלייכנוס פון בידעקונג איט זעקס פאלי וואלקין
דיא ישראל אין דער אדבר איט נעביל אול' רויך אול' דונקלי וואלקין: סוכה הסכיך· סוכה· האט ער זיא
בידעקיט אול' אן בירייטיט פלינג· אלז זיא וואהרין אין דער (אדבר ישיאון) דער זאמין פון יעקב דער
גיפאדרט לו הבין גרזישי עלטר: סוכה ויעד· סוכה האט ער בידייט לו דעם הייליגן פאלק אול' לו גריכט
פר דיא חכאים פון דער תורה: וועלכי דיא איינשטי תורה לערנין· סוכה זכי איין רייני סוכה פון זיבן
זואלקין וואהרין דיא ישראל ביהערבירגט אול' בידעקיט פר ביזי ביגעגנוסין· אין הערליכי וואהנונגין
רואטין זיא אול' וואהרין זיך זעניפטיגן: סוכה חזיזם· איין סוכה אויז פיר וואלקין וואהרין דיא ישראל
רינגין אויף פיר זייטן: דער פינפטי גינג פר הער· דען וועג אויז לו שפעהן וואו זיא הין זולטין רייזן לו
הויאהרין איט כבוד אלז וויא דיא הערין: סוכה טעונה· דער זעקסטי וואלקין וואהר איהני לו איינר
ערהייאונג· גיטראגין פאר דיא פון היאל רינינדי וואטיר· בידעקיט אול' אונטר גשפרייטיט איט
וואלקין· אלש וויא רויטי זיידינה דעקין· דורט וואהרין די גילעהרטי אול' פרשטענדיגי: סוכה יוכשרו·
דיא סוכה ווערט רעכט פערטיג אול' כשר וועון דיא ווענד רעכט גיאאכט זיינן· דז איינט גווינן אויז דעם
ווארט סוכה· איין אאהל (אלא) אול' אך (חסר)· פון דורטן עש זינגן דיא זינגר אין דער תורה· סוכה
כל· דיא סוכה איינט דיא גנלי זיבן טאג (אסור בהנאה אלז וויא דז קרבן חגיגה) דז לו איהר ביהעפטיט
די היאל איבר זיך לו פילטין· סוכה למען· סוכה אאכט דז אייערי דורות נאלין וויסן· דזאין היטן
איינט אייער גנעס גוועזין אין דער אדבר· אלז רויזן דעק אול' היטן איט וואלקין: סוכה מפרי· די סוכה
איט פרוכטין דר ערדן לו בקריהנין איין דעק אויף לו הענגין· דיא בלעטיר ניט אב לו פאלין· די סוכה אך
היפש לו אאכין די וועגד: סוכה נגנב· איין סוכה די גיאאכט פר (כשיש· (גנבים)· פר (בהאות) כוח ייש
פר [רועים] הירד· פר [קיילים] פייגין היטר· אול' בורגנין בוידן די און אאכטאויף די פעלדר אום דרויף
(תבואה) לו פר-וואהרן אודר שומרים דש די וועלטר אין פעלד אאכין זיינן אלי (כשר)· אבר גירעקט דאז

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל־זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ׃ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ׃ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר׃ הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ׃ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל־בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל־כָּל־שׂוֹנְאֵינוּ הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם׃ וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם׃ הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת־רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע׃ וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ׃ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם׃ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ לְךָ עָנוּ שִׁירָה׃

דיזר פיוט איז מזכיר פיל דינים אונ׳ טעמים פון מצות סוכה׃ אונ׳ דער עיקר טעם פון סוכה איז׃ צו גדענקין דש הקב״ה דיא ישראל אין דער מדבר גלייך ווימ אין סוכה איטוואמקין האט בדעקט׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול

סֻכָּה אֶזְכְּרָה מַעַלְלֵי נוֹרָא׃ אֲשֶׁר פָּעַל וַיִּבְרָא׃ אֵל עַם בְּצִלּוֹ מִתְלוֹנְנִים׃ סֻכָּה בְּזֵכֶר מַעַשׂ נִפְלְאוֹתָיו׃ בִּימֵי קֶדֶם אוֹתוֹתָיו׃ לְהוֹצִיא אֲסִירִים בְּכוֹשָׁרוֹנִים׃ סֻכָּה גָּמַר מֵאָז לִנְקוֹב׃

גאל

סוכה איט דר סוכה ווין איך גידענקין די ווערק פון דעם פורכטזאמין וועלכר אלש האט גיווערקט אונ׳ ערשאפין צו דעם פאלק וועלכי אין זיינם שאטין נעכטיגן׃ סכה בזכר׃ דז אן דענקן פון דער סוכה פון זייני וואונדר אין די פאריגי צייטן הבן זיא גיזעהן זייני צייכן׃ אוי׳ צו ציהן די גיפאנגני ישראל דורך רעכט פערטיקייט׃ סכה גמר׃ סוכה האט ער פון דאמאהל בשלאסין צו בטיידן׃ ויא

עד

מנהג

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ

הקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר ׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

אשכנז

וויאל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם ׃ ברוך וכו׳

וועןׄ דער ערסטער טאג אן שבת געפאלט זאגט מן מעריבית פון ערסטן טאג ׃ אבר בק״ק אין זאגט מן דיזס

חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · בְּשִׂמְחָה לְהַרְבּוֹת שׁוֹשַׁנָּה · גִּילָה חֶדְוָה וּרְנָנָה · דּוֹדִי בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ וּבָעֶרֶב רִנָּה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים ׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ ׃ עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ · וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וְחֵילֶךָ · זֶה יְבָרֶךְ מַעֲבָדְךָ וּמַעֲלָלֶךָ · חֶדְוָה אַהֲבָה וְאַחֲוָה בִּכְלָלֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָ**ד** ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ והיה

חג האסיף · דיא פייארונג סוכות אין צייטן דער איין זאמלונג צו אויז גאנג דז יאהר · מיט פריידן צו פראעהרין די צו רויאן גגא׳נכנה ישראל · פראליכקייט פרייד אונ׳ געזאנג צו לויבן איין פריינד הק״בה דעם אתרגינדס · וועגין דייני גינאדי אונ׳ דעם אבינדס מיט געזאנג ׃

חג הסוכות · די פייארונג סוכות זאלסטו האלטין אונ׳ דיך פרייאן דוא מיט דיין (חיל) · דיזר גאט זאל דיר זעגנין דיין טואן אונ׳ ווערקין פריינד שאפט אונ׳ פריידי ליבשאפט בייא דיר אינם געזאמבט ׃

מוסף ליום ראשון של סכות

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת ׃ וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים יִמְּבֵית עֲבָדִים ׃ חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים ׃ יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע ׃ לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם ׃ נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ ׃ עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע ׃ צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ ׃ רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב ׃ תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעָה נָּא ׃
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת ׃ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת ׃ וְהוֹשִׁיעָה נָּא ׃

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא ׃

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם ׃ וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ ׃ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד ׃ קדיש שלם ׃ אין כאלהינו ׃ עלינו ׃ קדיש יתום ׃ יגדל ׃

אלז וויא דאז האטט גיהאלפֿין דעם פֿאלק אונ׳ דיין הערליכן נאמין גאטיס ׃ די גיפֿארטיט זיין צו די הילף גאטיס ׃ כן הושענא ׃ כהושעת המון ׃ אז ׃ וויא דו האטט גיהאלפֿין די הער שאהרין פֿון ישראל ׃ אונ׳ מיט זי וואהרין די ענגלין פֿון גאט [צבאות] ׃ כ״ה ׃ כהושעת זכים אז ׃ וויא דו האטט גיהאלפֿין דיא רייני ישראל פֿון דעם דינסט הויז פֿון פרעה ׃ דר בארמהערציגין וואהר דורך זי בשוועהריט כ״ה ׃ כהושעת טבועים ׃ אז ׃ וויא דו גיהאלפֿין האטט די ישראל די דא שטעקיטין אין טיפֿין גשפאלטיניש ׃ דיין ווירדיגקייט הבין זיא מאכֿין מיט זיך איבר פֿאהרין ׃ כ״ה ׃ כהושעת כנה אלז וויא דאז האטט גיהאלפֿין דעם שטאם וועלכי גיזונגן הבין דיא (שירה ויושע) ׃ צו איהרן אויז ליהר איזט זיא פֿר לייכטיט אונ׳ עס ווארדי איהנין גיהאלפֿין ׃ כ״ה ׃ כהושעת מאמר אז ׃ וויא דאז גיהאלפֿין האטט מיט דעם ווארט איך וויל אייך אויז ציהן ׃ עס איזט בטיידן ׃ איך גיא מיט אייך אויז דעם גלות כ״ה ׃ כהושעת סובבי ׃ אז ׃ וויא דאז גיהאלפֿין האטט דיא ישראל דיא אום רינגן דז [מזבח] בילאדין מיט (ערבות) אום צו רינגין דז (מזבח) ׃ כ״ה ׃ כהושעת פלאי ׃ אז ׃ וויא דאז גיהאלפֿין האטט דעם וואנדרליכן (ארון) דא מן אים איזט וואהרן גאישטאטיט ׃ ער האט בילייריגיט דיא [פלשתים] ׃ מיט גריס אונ׳ לאחרין ׃ אונ׳ ווארדי ווידר גיהאלפֿין כ״ה ׃ כהושעת קהלות אז ׃ וויא דאז האטט גיהאלפֿין דעם (קהל ישראל) די דא נאך בבל אין גלות גשיקט ׃ דאז בארמהערציגר איריכט וועגן בייזט זעלבשטין הין גנידרט ׃ כ״ה ׃ כהושעת שבות ׃ אז וויא דאז גיהאלפֿין האטט דיא גיפֿאנגינה גשלעכט יעקב ׃ זאלשטו ווידר קעהרין אונ׳ מאכֿין ווידר קעהרן דיא גיפֿאנגינה גילעצטר יעקב ׃ העלפֿי אונז דאך ׃ כהושעת שומרי אז ׃ וויא דאז האטט גיהאלפֿין דיא היטר דייני [מצות] ׃ אונ׳ דיא האפֿיר דיא הילפֿי ׃ דאז גאט דער הילפֿי ׃ העלפֿי אונז דאך גאט דער דא הייסט (אני והו) העלפֿי דאך ׃

הושיעה העלפֿי דיינם פֿאלק ׃ אונ׳ זעגני דיין ערב טייל ׃ ווידי אונ׳ ערהיבי זיא ביז אויף איביג ׃ **ויהיו** זאגי זיין דיזי ווארטין וועלכי איך האב גבעטן פֿר גאט ׃ נאהנט צו גאט אונזר הער זיין ׃ טאג אונ׳ נאכֿט צו טוהן דז (משפט) פֿון זיינן קנעכֿט אונ׳ דז (משפט) זיינס פֿאלק ישראל ׃ יעגליכי זאך אונ׳ זיין טאג אונ׳ צייט ׃ **למען** אום צו מאכֿין וויסן אלי פֿעלקר דער ערדן דז גאט איזט דער הער אליין אבר קיין אנדרר מעהר ׃

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גֹּאֲלֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ דוֹרְשֵׁינוּ הוֹשַׁעְנָא :

(מיוסד ע"פ א"ב) דש זאגט אן אין אסכנז דען ערשטן טאג

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי בְּבֵית שַׁוְעִי גָּלִיתִי בַצּוֹם פְּשָׁעַי ׃ דְּרַשְׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי ׃ זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי ׃ חַיְּבֵן תְּשַׁעְשְׁעִי ׃ טוֹב בְּאֶנְקַת שַׁוְעִי ׃ יוּחַשׁ מוֹשִׁיעִי ׃ כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי ׃ לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי ׃ מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי ׃ נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי ׃ שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי ׃ עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי ׃ פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי ׃ צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי ׃ קַבֵּל נָא שַׁוְעִי ׃ רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי ׃ שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי ׃ תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

(מיוסר ע"פ א"ב) אין פוילן זאגט אן דש דען ערשטן טאג

לְמַעַן אֲמִתָּךְ ׃ לְמַעַן בְּרִיתָךְ ׃ לְמַעַן גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ ׃ לְמַעַן דָּתָךְ ׃ לְמַעַן הוֹדָךְ ׃ לְמַעַן וִיעוּדָךְ ׃ לְמַעַן זִכְרָךְ ׃ לְמַעַן חַסְדָּךְ ׃ לְמַעַן טוּבָךְ ׃ לְמַעַן יִחוּדָךְ ׃ לְמַעַן כְּבוֹדָךְ ׃ לְמַעַן לִמּוּדָךְ : לְמַעַן מַלְכוּתָךְ ׃ לְמַעַן נִצְחָךְ ׃ לְמַעַן סוֹדָךְ ׃ לְמַעַן עֻזָּךְ ׃ לְמַעַן פְּאֵרָךְ ׃ לְמַעַן צִדְקָתָךְ ׃ לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ ׃ לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ ׃ לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסר ע"פ א"ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ ׃ בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא

כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים נ"א ושכינת אלהים דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים ׃ כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת

הושענא העלפי דאך דיינט וועגן אונזר גאט : הושענא דיינט וועגן אונזר בשעפר : הושענא דיינט וועגן אונזר ערלייזר : הושענא דיינט וועגן אונזר פארטר ׃ הוטענח :

איערוך איך וויל צו ריכטן איין גבעט ׃ אין די טוג דאז הויז איינס טרייאן ׃ איך הב (את תורה) גוועזן אן (יום כפור) אייני אימטאטין איך הבי דיך אן איהם גיפארשט איר צו העלפן ׃ פר נעאי די טטיאי איינק טרייאן ׃ ערלייגי דיך אונ' העלפי איר ׃ דענקי אונ' ערבארמי איך איין העלפר ׃ דוא לעבענדיגר זייאי איך אז ערפרייאן ׃ גוטר גאט אן איין טרייאן קעהרי דיך ׃ ער זאל אייזן איין העלפר ׃ פר לענדי אייני איבליר ׃ דען (יצר הרע) איך ניאר צו אאכן טולריגן איזלי גאט איין העלפר ׃ אייביגליך איר צו העלפן ׃ פר טראגי דיא זינדי אייני בוזהייט איבר פאהרי אויף אייני אימטאטן ׃ ווענדי דיך איר צו העלפן טטארקר אונ' גרעכטר העלפי איר : עמפפאנגי איין גבעט ׃ ערהיבי דיא הערנאאפט אייני הייל ׃ אלמעכטיגר גאט : איין העלפר ערוייכטי אונ' העלפי איר : הוטענח

למען אוס ווילן דיינר ווארהייט ווארן צו אאכן דיין צו זאגונג ׃ אוס ווילן דיין פר בונט דש דוא דיך איט אונז פאר בונדן האטט ׃ אוס ווילן דיין הערליכקייט אונ' טונהייט די דוא הוטט פון די צדיקים ׃ אוס ווילן דיינר תורה דש ישראל לערנן ׃ אוס ווילן דיין צירונג דש דוא האטט פון די חסידים ׃ אוס ווילן דיין בית המקדש די דוא דיך דרינן בטעדיגט האטט ׃ אוס ווילן דיין גדעלטנים דאט דא איז אונטר ישראל ׃ אוס ווילן דיינר גינאד ׃ אוס ווילן דיינר גוטיקייט ׃ אוס ווילן דיינר איינקייט דש דיך ישראל אייניגן אוס ווילן דיין הערליכקייט דא איז פר טווערט אונטר דיא פעלקר ׃ אוס ווילן דיינר לערנונג פון דר תורה : אוס ווילן דיין קיניגרייך ׃ אוס ווילן דייני אייביגליכן נאאן ׃ אוס ווילן דייני הייאליכקייט די אונטר ישראל ווערט גילערנט ׃ אוס ווילן דיין טטארקהייט ׃ אוס ווילן דיינר טיגהייט ׃ אוס ווילן דיינר גרעכטיקייט ׃ אוס ווילן דיינר הייליקייט ׃ אוס ווילן דיינר פילי בראהערציקייט ׃ אוס ווילן דיינר שכינה די ביים אונז אין גלות איז : אוס ווילן די דיך ישראל נאאן לובן ׃ העלף דאך :

כהושעת אלים אזו ווי דוא האטט גיהאלפין דיא יטראל אין (אצרים) אין דיינם אוז גיאן צור היילפי דיינס פאלק ׃ כן הושענא אזו העלפי אך אונז : כהושעת גוי

אונ

מוסף ליום ראשון של סוכות

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת· הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃ ברכת כהנים תמצא לעיל בתפלת שחרית דף י"ח

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם· וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי· נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה· פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

אזן היבט אויז איין (ספר תורה) אונ' שטעלט זיך אויף דעם אלמבר' אונ' יעדר נעמט זיין לולב אונ' אתרוג אין דער הנד · אונ' דער חזן פאנגט אן הושענא אונ' דאס קהל ענטפרט נאך (הושענא) אונ' דר נאך זאגט דער חזן למענך אלהינו · אונ' קהל ענפרט הושענא · אזו ווייטר אזו אונ' דער נאך זאגט חזן וקהל אעריך שועי אונ' זיינן אסבב דיא טול פון דרום זייט קען מעריב צו צפון צו אונ' ווען דער חזן כוהנט קואט אן (עמוד) גיהט אן איט דר ס"ת פר אן אמר ווידר אין היכל צו שטעלין אונ' דער חזן פאנגט אן שדי כו' · דער נאך זאגט קהל וחזן כהושעת אלי' בלוד כו' אונ' ווען דר ערשטי טאג אן שבת איזט היבט מן קיין ס"ת אויז אויך ניט אסבב אונ' אן זאגט דיא הושענות וואו שטיהט אן שבת חה"א :

סדר הושענות כמנהג אשכנז ופולין

באשכנז		בפולין	
ביום א' אעריך שועי	ביום ב' אל למושעות	ביום א' ·	למען אמיתך
ביום ג' אום אני חומה	ביום ד' אבן שתיה	ביו' ב' ·	אבן שתיה
ביום ה' אדמה מארר	וסיאנק אעריך לתשועת	ביו' ג' ·	אום אני חומה
		ביו' ד' ·	ארון המושיע
		ביו' ה' ·	אדם ובהמה ·

החומה האבן והאדמה אונ' אזי אמהז נאך דיזוק פיוט זאגט אן כהושעת אלים כו' אן סבת זאגט אן אום נצורה כבבת כו' אונ' אן שטאט כהושעת אלים זאגט אן כהושעת אב המון כו' ·

אונ' אויך אזי אמהז כהושעה אלי' כו' אן שבת זאגט אן אויך אום נצורה כבבתכו' דר נאך אדם יציר כפיך כו' ·

אזט סואז זורך דיא הוסענות אשכנז ופולין פון יום ג' ד' ה' צו שטעלין וויל זוכי צו פינדן זיין אין דיא הושענות להושענא רבה ·

וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלוֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי יְיָ רֵיקָם: אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן (שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ (השבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

לקהל

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

לש"ץ דיזט רצה זאגט דער חזן צו מוסף (י"א כשאין הכהנים עולים לדוכן אין אומרים ותערב לפניך)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן: אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: ועל

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים · אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו׳

מן חול המועד ומגט מן דמט

דען ערשטין טאג חול המועד ומגט מן וביום השני מוכ׳ וביו׳ השלישי דען אנדרן טאג וביום השלישי וביום הרביעי דען דריטן טאג וביום הרביעי וביום החמישי · דען פירדן טאג וביום החמישי וביום הששי · דען פינפטן טאג וביום הששי וביום השביעי · מוכ׳ נאך יעדר וביום ומגט מן ומנחתם : מוכ׳ מן שבת חה״מ נאך ומנחתם ומגט מן ישמחו במלכותך כו׳

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם וכו׳ וכשב״ח ״מ ישמחו במלכותך כו׳

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם וכו׳

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם וכו׳ ובשבת חה״מ ישמחו במלכותך כו׳

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמֹנָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם ומנחתם וכו׳ ובשבת חה״מ ישמחו במלכותך כו׳

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר : שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ־לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל־מְכוֹנוֹ ·

והראנו

אן חול המועד סוכות מיזט מן טאג מיין ריאכד שטיאר וויניגר גיקומן : (דהייכו דעם אנדרן טאג סוכות) לוועלף · דעם דריטן טאג מייזף מוכ׳ זום פארט ביז דעם זיבנדן טאג זיבן דינר טטיהרי מבר דימ וויאדר מוכ׳ טאף זיין מזי לייש גליך גבליבן · לוויימ וויאדר מוכ׳ פירלעהן טאף :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה (שבתות למנוחה ו) מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום (השבת הזה ואת יום) חג הסכות הזה זמן שמחתנו (באהבה) מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולים לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין העמים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ: והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם: את מוסף יום השבת הזה ו) את מוסף יום חג הסכות הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור:

לשבת
וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה: זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור:

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו וחגתם חג ליי שבעת ימים: **והקרבתם** עלה אשה ריח ניחח ליי פרים בני בקר שלשה עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם יהיו: ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושעיר לכפר · ושני תמידים כהלכתם: אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו'

לשבת **ישמחו** במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך · ובשביעי רצית בו · ***ה ב 2 5 וקו טרו

ישראל כאשר דבר יהוה ואבנה הבית לשם יהוה אלהי ישראל : ואשם שם מקום לארון
אשר שם ברית יהוה אשר כרת עם אבותינו בהוציאו אתם מארץ מצרים :

דזה קהכנת הפטרה פ׳ינג אן פמרנין רן ב״מ בצר נמך וגט אן אשרי והללו חצי קדיש :

תפלת מוסף לסכות

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב : האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי׳ מגן אברהם :

אתה גבור לעולם · אדני · מחיה מתים · אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי׳ מחיה המתים :

ליחיד אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי׳ האל הקדוש :

לש״ץ נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקדש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם · משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי׳ ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי׳ אלהינו יי׳ אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי׳ אלהיכם : אדיר אדירנו יי׳ אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי׳ למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי׳ אחד ושמו אחד :

חזן ובדברי קדשך כתוב לאמר : קהל ימלך יי׳ לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי׳ האל הקדוש :

צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפְרוּ וְלֹא יִמָּנוּ מֵרֹב׃
וַיָּבִיאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־
מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים
אֶל־תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים׃ כִּי הַכְּרוּבִים
פֹּרְשִׂים כְּנָפַיִם אֶל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיָּסֹכּוּ
הַכְּרֻבִים עַל־הָאָרוֹן וְעַל־בַּדָּיו מִלְמָעְלָה׃
וַיַּאֲרִכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־
הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיִּהְיוּ
שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ אֵין בָּאָרוֹן רַק שְׁנֵי לֻחוֹת
הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנִּחַ שָׁם מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר
כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם׃ וַיְהִי בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ
וְהֶעָנָן מָלֵא אֶת־בֵּית יְהוָה׃ וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים
לַעֲמֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־
יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה׃ אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה
אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל׃ בָּנֹה בָנִיתִי בֵּית זְבֻל
לָךְ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים׃ וַיַּסֵּב הַמֶּלֶךְ אֶת־
פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל
יִשְׂרָאֵל עֹמֵד׃ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֵת דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ מִלֵּא
לֵאמֹר׃ מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־
יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בָחַרְתִּי בְעִיר מִכֹּל
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם
וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי
עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי יַעַן
אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת לִשְׁמִי
הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה עִם־לְבָבֶךָ׃ רַק אַתָּה לֹא
תִבְנֶה הַבָּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא מֵחֲלָצֶיךָ
הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי׃ וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ
אֲשֶׁר דִּבֵּר וָאָקֻם תַּחַת דָּוִד אָבִי וָאֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא

זיא אויף: והמלך אונ׳ דער קיניג שלמה אונ׳ דיא גמיינן צו איין ישראל. דיא דא וואַרן ביטעדינגט בייא אים. שטונד מיט אים צו פֿאר דעם שריין. אונ׳ שעכטיטן שאָף. אונ׳ רינדר. אזו פֿיל דאש מאן זיא ניט רעכֿינן אודר צילן קאנט: ויביאו אונ׳ דיא כהנים בראַכֿטן דען שריין דער זיכֿרהייט פֿון גאט צו זיינר שטאט. צו דעם דביר פֿון דעם הויז. צו דעם קדשי הקדשים אונטר דיא פֿליגל פֿון דען כרובים: כי דען דיא כרובים שפּרייטיטן איהרי פֿליגל אויש. איבר דיא שטאט פֿון דעם שריין. אונ׳ דיא כרובים בידעקטן אויף דען שריין. אונ׳ אויף זייני שטאנגן פֿון אובן: ויאריכו אונ׳ זיא וואַרן לאנג הערויש גילאַנגן דיא שטאנגן. אונ׳ דיא שפּיצן פֿון דען שטאנגן וואַרן גיזעהן פֿון דעם הייליגן פֿאר דעם קדשי הקדשים. אונ׳ זיא וואָרן אויסן ווייניג ניט גיזעהן. אונ׳ זיא וואַרן דארטן ביז דען הייטיגן טאג: אין עס וואר נים אין דעם שריין. נייארט דיא צוויא שטיינרן טאָבֿילן. דיא משה האט דארטן היין גילייגט אין חורב. דיא זיכֿרהייט דאס גאט פֿאר שניטן האט מיט דיא קינדר ישראל. דא זיא זיינן אויס גאנגן פֿון דעם לאנד מצרים: ויהי אונ׳ עס וואר דא דיא כהנים אויש גינגן פֿון דעם הייליגן אורט. אונ׳ איין וואָלקן האט דאש הויז פֿון גאט דער פֿילט: ולא אונ׳ דיא כהנים קאנטן ניט שטין איהרן דינשט צו טון. פֿון וועגן דען וואָלקן דען דיא עהר פֿון גאט. האט גאנץ הויז דער פֿילט אז דאש זעלביג מאל זאגיט שלמה גאט האט גיזאגט צו רואן אין דעם נעבֿיל: בנה בויאן איך האב גיבויאט איין הויז צו דיר איין הערבריג. איין אן בירייטונג צו דיינר וואונונג איביגליך: ויסב אונ׳ דער קיניג ווענדיט זיין אן גיזיכֿט הרום. אונ׳ ער בענטיט דיא גאנצי פֿערזאמלונג פֿון ישראל אונ׳ דיא גאנצי פֿערזאמלונג פֿון ישראל שטונד: ויאמר אונ׳ ער שפּראך גילובט זייא גאט דער גאט פֿון ישראל. דער דא האט גירעט מיט זיינם מויל. מיט מיינם פֿאטר דוד. אונ׳ מיט זיינר האנט האט ער עש דער פֿילט צו זאגן: מן פֿון דעם טאג דאש איך האב אויש גיצאגן דיין פֿאלק ישראל פֿון מצרים האב איך ניט אויש דער וועלט אן איינר שטאט פֿון אל דען גישלעכֿטן פֿון ישראל צו בויאן איין הויז דאש איין נאמן זאלט דארטן זיין. אונ׳ איך האב אויש דער וועלט אן דיר. צו זיין איין הער איבר איין פֿאלק ישראל: ויהי אונ׳ עס וואר מיט דעם הערץ פֿון מיינם פֿאטר דוד צו בויאן איין הויז צו דעם נאמן פֿון גאט. דער גאט פֿון ישראל: ויאמר דא שפּראך גאט צו מיינם פֿאטר דוד. דרום דאש עס איז מיט דיינם הערצן גיוועזן. צו בויאן איין הויז צו מיינם נאמן. דו האשט וואול גיטאן. דאש עס איז גיוועזן מיט דיינם הערצן: רק נייארט דוא זאלשט דאש הויז ניט בויאן. דען נייארט דיין זון דער דא ווערט אויש גין פֿון דייני לענדן. דער זאל דאש הויז בויאן צו מיינם נאמן: ויקם אונ׳ גאט האט זיין וואָרט דאש ער גירעט האט בישטעטיגט. אונ׳ איך בין אויף גישטאנדן אן דיא שטאט פֿון מיינם פֿאטר דוד. אונ׳ איך זיץ אויף דעם קיניגליכֿן שטול פֿון ישראל. אזו וויא גאט גירעט האט. אונ׳ איך האב דאש הויז גיבויאט צו גאטש נאמן. דער גאט פֿון ישראל: ואשם אונ׳ איך האב דארטן גיטאן איין אורט צו דעם שריין. דאש דארטן איז דיא זיכֿרהייט פֿון גאט. דאש ער מיט אונזירן עלטרן פֿאר שניטן האט. דא ער זיא האט אויש גיצאגן פֿון דעם לאנד מצרים:

ההוא תהיה מהומת־יהוה רבה בהם והחזיקו איש יד רעהו ועלתה ידו על־יד רעהו : וגם־יהודה תלחם בירושלם ונאסף חיל כל־הגוים סביב זהב וכסף ובגדים לרב מאד : וכן תהיה מגפת הסוס הפרד הגמל והחמור וכל־הבהמה אשר יהיה במחנות ההמה כמגפה הזאת : והיה כל־הנותר מכל־הגוים הבאים על־ירושלם ועלו מדי שנה בשנה להשתחות למלך יהוה צבאות ולחג את חג הסכות : והיה אשר לא־יעלה מאת משפחות הארץ אל־ירושלם להשתחות למלך יהוה צבאות ולא עליהם יהיה הגשם : ואם־משפחת מצרים לא־תעלה ולא באה ולא עליהם תהיה המגפה אשר יגף יהוה את־הגוים אשר לא יעלו לחג את־חג הסכות : זאת תהיה חטאת מצרים וחטאת כל־הגוים אשר לא יעלו לחג את־חג הסכות : ביום ההוא יהיה על־מצלות הסוס קדש ליהוה והיה הסירות בבית יהוה כמזרקים לפני המזבח : והיה כל־סיר בירושלם וביהודה קדש ליהוה צבאות ובאו כל־הזבחים ולקחו מהם ובשלו בהם ולא־יהיה כנעני עוד בבית־יהוה צבאות ביום ההוא :

דעק זעלביגן טאג׳ אזא ווערט איין גרוסי פר טואוילונג פון גאט אן אינן זיין ׳ אונ׳ איין איטליכר ווערט ביגרייפן אן דער האנט פון זיינם גיזעלן צו דער טלאגן אונ׳ זייני האנט ווערט אויף גין אויף דיא האנט פון זיינם גיזעלן : וגם אונ׳ יהודה ווערט אויך אוזן שטרייטן אן ירושלים ׳ אונ׳ דאס גוט פון אל דען פעלקיר גרינגז הערום ווערט איין גיזאמלט ווערדן ׳ גאלד אונ׳ זילבר ׳ אונ׳ קליידר זער פיל : וכן אונ׳ אזא ווערט דער שלאק זיין פון דען פפערדן ׳ דיא אויזל אייזל ׳ דיא קעמליך ׳ אונ׳ דיא אייזל ׳ אונ׳ אל דאס פיך דאס דא ווערט זיין אין דען זעלביגן לעגיר ׳ גלייך אז ווי דיא דאזיגי פלאג : והיה אונ׳ עס ווערט זיין אל דיא דא זיינן איבר גיבליבן פון אל דען פעלקיר ׳ דיא דא זיינן גיקומן אויף ירושלים ׳ אונ׳ זיא ווערדן אויף גין יערליך ׳ אלז יאר צו נייגן צו דעם קיניג גאט צבאות אונ׳ צו פייאירן דען פייאיר טאג פון סוכות : והיה אונ׳ עס ווערט זיין דער דא ניט ווערט אויף גין פון דען גישלעכטר דר ערדן קגן ירושלים ׳ זיך צו נייגן צו דעם קיניג גאט צבאות ׳ אזא ווערט קיין רעגין אויף אירי לענדר זיין : ואם אונ׳ ווען דאס גישלעכט פון מצרים איבר דיא זעלביגי דער רעגין ניט איז ׳ ניט ווערט אויף גין ׳ אונ׳ ווערט ניט קומן ׳ אזא זאל דיא פלאג איבר זיא זיין דא גאט דיא פעלקיר ווערט איט שלאגן ׳ דיא דא ניט וועלן אויף גין צו פייאירן דען פייאיר טאג פון סוכות : זאת דאס דאזיג זאל זיין די שטראף פון דער זינד פון מצרים ׳ אונ׳ דיא שטראף פון אל דען פעלקיר דיא דא ניט ווערדן אויף גין צו פייאירן דען פייאר טאג פון סוכות : ביום אן דעם טאג ווערדן דיא שעלן דיא אויף דען פפערדן זייכן ׳ הייליג זיין צו גאט ׳ אונ׳ עס ווערט זיין די טעפף אין גאטס הויז ׳ ווערדן זיין גילדן גלייך אז וויא דיא שפרענג בעקין פאר דעם אופפיר טיש : והיה אונ׳ אל דיא טעפף אין ירושלים אונ׳ אין יהודה ווערדן הייליג זיין צו גאט צבאות אונ׳ זיא ווערדן קומן אל דיא דא שעכטן אונ׳ זיא ווערדן פון אינן נעמין אונ׳ דאמין קאכין אונ׳ עס ווערט קיין קויפמאן אין קומן אין דאס הויז פון גאט צבאות ׳ אן דעם זעלביגן טאג :

דיא ברכות נאך דער הפטרה זיין צו געפינדן בדף כ״א אן שבת זאגט אן יקום פורקן איז צו געפינדן בדף כ״א׳ אונ׳ אן זאגט אשרי יהללו המלך קדיש אונ׳ אן אורט מוסף שמונה עשרה :

דאס איז דיא הפטרה פון צווייטן טאג סכות :

ויקהלו אל־המלך שלמה כל־איש ישראל בירח האתנים בחג הוא החדש השביעי : ויבאו כל זקני ישראל וישאו הכהנים את־הארון : ויעלו את־ארון יהוה ואת־אהל מועד ואת־כל־כלי הקדש אשר באהל ויעלו אתם הכהנים והלוים : והמלך שלמה וכל־עדת ישראל הנועדים עליו אתו לפני הארון מזבחים

ויקהלו אונ׳ זיא זאמלטן זיך איין צו דעם קיניג שלמה ׳ אל דיא אלטין פון ישראל ׳ אין דעם אונאט דער דא הייסט האתנים אן דעם פייאר טאג ׳ דאס איז דער זיבנדי אונאט ׳ ויבאו דא קאמין אל דיא עלטסטין פון ישראל אונ׳ דיא כהנים טרוגן דיא טריין : ויעלו אונ׳ זיא ברכטן דען טריין פון גאט אויף ׳ אונ׳ דאס גיצעלט דער ביטעדיגונג ׳ אונ׳ אל דאס הייליג גיפעס דס דא וואר אין דעם גיצעלט ׳ אונ׳ דיא כהנים אונ׳ דיא לוים ברכטן זיא

דיזה הפטרה שטיט אין זכריה קאפיטל י"ד

הנה יום בא ליהוה וחלק שללך בקרבך: ואספתי את־כל־הגוים אל־ירושלם למלחמה ונלכדה העיר ונשסו הבתים והנשים תשגלנה ויצא חצי העיר בגולה ויתר העם לא יכרת מן־העיר: ויצא יהוה ונלחם בגוים ההם כיום הלחמו ביום קרב: ועמדו רגליו ביום־ההוא על־הר הזיתים אשר על־פני ירושלם מקדם ונבקע הר הזיתים מחציו מזרחה וימה גיא גדולה מאד ומש חצי ההר צפונה וחציו נגבה: ונסתם גיא־הרי כי־יגיע גי־הרים אל־אצל ונסתם כאשר נסתם מפני הרעש בימי עזיה מלך־יהודה ובא יהוה אלהי כל־קדושים עמך: והיה ביום ההוא לא־יהיה אור יקרות יקפאון: והיה יום־אחד הוא יודע ליהוה לא־יום ולא־לילה והיה לעת־ערב יהיה־אור: והיה ביום ההוא יצאו מים־חיים מירושלם חציים אל־הים הקדמוני וחציים אל־הים האחרון בקיץ ובחרף יהיה: והיה יהוה למלך על־כל־הארץ ביום ההוא יהיה יהוה אחד ושמו אחד: יסוב כל־הארץ כערבה מגבע לרמון נגב ירושלם וראמה וישבה תחתיה למשער בנימן עד־מקום שער הראשון עד־שער הפנים ומגדל חננאל עד יקבי המלך: וישבו בה וחרם לא יהיה־עוד וישבה ירושלם לבטח: וזאת תהיה המגפה אשר יגף יהוה את־כל־העמים אשר צבאו על־ירושלם המק בשרו והוא עמד על־רגליו ועיניו תמקנה בחריהן ולשונו תמק בפיהם: והיה ביום

הנה נון עס קומט איין טאג דער דאז ליב איז צו גאט אונ' דיין זאק רויב ווערט אויס גיטיילט ווערדן אין צווישן דיר ירושלים : **ואספתי** אונ' איך וויל אן דיא פעלקיר אין זאמלן קיגן ירושלים צו שטרייטן · אונ' דיא שטאט ווערט בילאגערט ווערדן · אונ' דיא הייזר ווערדן גיפלינדרט ווערדן · אונ' די ווייבר ווערדן גישענט ווערדן · אונ' דיא האלבי שטאט ווערט אויס גין אין פאר טרייבנים : אונ' דאס איבריגי פאלק ווערט ניט פאר שניטן ווערדן פון דער שטאט : **ויצא** אונ' גאט ווערט אויס גין אונ' ער ווערט שטרייטן אן דען זעלביגן פעלקירי גלייך אז וויא אן דעם טאג דאס ער האט גישטריטן · אן דעם טאג פון דעם שטרייט : **ועמדו** אונ' זייני פיס ווערדן שטין אן דעם זעלביגן טאג אויף דעם בערג זיתים · דער דא איז פר ירושלים פון דער מזרח זייטן · אונ' דער בערג זתים ווערט גישפאלטין ווערדן · אין דער מיטן פון מזרח ביז קעגן מערב · גאר איינן גרוסן טאל ווערט עס זיין · אונ' דיא העלפט פון דען בערג ווערט זיך אב טון קעגן צפון צו אונ' דיא אנדר העלפט קעגן דרום צו : **ונסתם** אונ' איר ווערט פליהן דארך דען טאל פון דען בערגן · דען דער טאל פון דען בערגן ווערט גירייכן ביז קעגן אצל · אונ' איר ווערט פליהן גלייך אז וויא איר זייט גיפלוהן פון וועגין דער ערד ביבן · אין דען טעגין פון עוזיה דעם קיניג פון יהודה אונ' גאט איין גאט ווערט קומן אונ' אל דיא הייליגן מיט דיר : **והיה** אונ' עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג דא ווערט ניט זיין איין קעשטליך ליכט · אונ' קיין ליכט דאס דיק גיגליברט איז : **והיה** אונ' עס ווערט איין איינציגר טאג זיין צו גאט דאס זייני שטארקי וואונדר ווערדן ביקענט זיין · עס ווערט ניט רעכט טאג אודר נאכט זיין · אונ' עס ווערט זיין קיגן דיא צייט פון דעם אובינט דא ווערט ליכט זיין : **והיה** אונ' עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג · ווערדן קוועלנדיג וואסיר אויס גין פון ירושלים · דיא העלפט דא פון צו דעם מער פון מזרח · אונ' דיא אנדר העלפט צו דעם הינטרשטן מער · אין דעם זומר אונ' אין דעם ווינטר ווערט עס זיין **והיה** אונ' גאט ווערט איין קיניג זיין · איבר דיא גאנצי וועלט · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ' זיין נאמן ווערט איינציג זיין : **יסב** דאס גאנצי לאנד זאל גרינגז הערום זיין אז וויא איין גלייך עבין פעלד · פון גבע ביז קעגן רמון צו נאך דר דרום זייט פון ירושלים · אונ' זיא ווערט דער הייכט ווערדן · אונ' זיא ווערט בייוואונט ווערדן אן אירר שטאט · פון דער פפארט בנימן אן ביז אן דען פלאץ פון דער ערשטי פפארט · ביז קעגן דיא עק פפארט · אונ' פון דעם טורן חננאל ביז אן דיא קעלטירן פון דעם קיניג : **וישבו** אונ' זיא ווערדן דא אינן וואונן · אונ' עס ווערט קיין פאר וויסטונג אין זיין · אונ' ירושלים ווערט זיכרליך וואונן : **וזאת** אונ' דאס ווערט דיא פלאג זיין · דאס גאט אן דיא פעלקר ווערט פלאגן · דיא דא האבן גיהערשט אויף ירושלים · זיין פלייש ווערט צו גין · אונ' ער שטיט אויף זיינן פיסן אונ' זייני אויגן ווערדן צו גין אין אירן לעכירן · צונג ווערט צו גין אין אירן מונט : **והיה** אונ' עס ווערט זיין אן

דעם

ההוא

עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ
אֲשֶׁר לֹא־תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה
מֵעַמֶּיהָ: וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה
בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
מִקֶּרֶב עַמָּהּ: כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת
עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם: שַׁבַּת
שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד־עֶרֶב
תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם: חמישי ובשבת ז פ וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה: בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ: שִׁבְעַת יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה
לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל־
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה
אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב

אִשֶּׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסָכִים דְּבַר־
יוֹם בְּיוֹמוֹ: מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד
מַתְּנוֹתֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־נִדְרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־
נִדְבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה: אַךְ בַּחֲמִשָּׁה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת־
תְּבוּאַת הָאָרֶץ תָּחֹגּוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת
יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי
שַׁבָּתוֹן: וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי
עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ־עָבֹת וְעַרְבֵי־
נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת
יָמִים: וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים
בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ אֹתוֹ: בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת
יָמִים כָּל־הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת:
לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
אֶת־מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

דער חזן לייאנט אין אנדר ספר דעם מפטיר אין פרשת פנחס

ובחמשה אונ' אן דעם פֿונפֿצעהנדן טאג צו דעם זיבנדן
מונאט. זאל אייני הייליגי צו זאמן רופֿונג
צו אייך זיין. איר זאלט קיינרלייא ווערק טון. אונ'
איר זאלט זיבן טאג פֿייארן. איין פֿייאר טאג צו גאט:
והקרבתם אונ' איר זאלט איין ברענגד אופֿפֿיר. איין פֿייאר
אופֿפֿיר. איין ליבליכן גירוך גינעהם צו גאט. דרייא
צעהן שטירן פֿון יונגי רינדר. צווייא ווידר. פֿירצעהן לאמר
איין יאר אלט. זאלן אן מנגל זיין: **ומנחתם** אונ' איר
שפייז אופֿפֿיר. זעמל מעל מיט אויל גימישט. דרייא צעהנט
טייל צו דעם איינן שטיר. צו דען דרייא צעהן שטירן. צווייא
צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר צו דען צווייאן ווידר:
ועשרון אונ' אויך איין צעהנט טייל. צו דעם איינן לאם.
צו דען פֿירצעהן לאם: **ושעיר** אונ' איין ציגן בעקלין צו דעם
זינד אופֿפֿיר. אונדר אויין דש שטעטיגליכי ברענגד אופֿפֿיר
איר שפייז אופֿפֿיר. אונ' אירי גיסונג.

חנה

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַיהוָה
שִׁבְעַת יָמִים: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ
נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר
אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר
תְּמִימִם יִהְיוּ: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד לִשְׁלֹשָׁה עָשָׂר
פָּרִים שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד לִשְׁנֵי
הָאֵילִם: וְעִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד
לְאַרְבָּעָה עָשָׂר כְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ:

הנה

אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם אֶחָד׃ וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהֹוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבָּחוּ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהֹוָה׃ וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהֹוָה׃ וְלֹא תְחַלְּלוּ אֶת־שֵׁם קָדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהֹוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃ הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה׃ פ בשבת ב׳

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהֹוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הִוא לַיהֹוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ פ

לוי בשבת ג אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהֹוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם׃ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם פֶּסַח לַיהֹוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג הַמַּצּוֹת לַיהֹוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהֹוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ בשבת ד

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהֹוָה לִרְצֹנְכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן׃ וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהֹוָה׃ וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהֹוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה יַיִן רְבִיעִת הַהִין׃ וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ ישראל בשבת ה ס וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת־עֹמֶר הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃ עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהֹוָה׃ מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִּכּוּרִים לַיהֹוָה׃ וְהִקְרַבְתֶּם עַל־הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן־בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהֹוָה וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהֹוָה׃ וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת וּשְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְזֶבַח שְׁלָמִים׃ וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אֹתָם עַל לֶחֶם הַבִּכֻּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהֹוָה עַל־שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהֹוָה לַכֹּהֵן׃ וּקְרָאתֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל־מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־קְצִיר אַרְצְכֶם לֹא־תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ וְלֶקֶט קְצִירְךָ לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ

רביעי בשבת ו וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא־קֹדֶשׁ׃ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהֹוָה׃ ס וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אַךְ בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהֹוָה׃ וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר

יוצר ליום ראשון של סוכות

עֲשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַיְיָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא: אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא:

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אל אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ: אלי הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: הודו יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזַמֵּר כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת: קריש שלם

לא זמו איך ניט שטערבן מויין זמוי איך לעבן מוו ווין מיך ערלייהון דיח ווערק פון גמט: יסר גשטרמפט המט איך גמט (מיט יסורין) מבר צום טוט המט ער איך ניט גלמזן: פתחו עפניט מיר דיח שמהרן פון גרעכטיגקייט מזו ווין מיך הניין קומן מונ' גמט דמנקן: זה דיזו מיזט דמז טמהר צו גמט דמרין דיח (צדיקים) קומן: אודך מיך ווין דיר דנקן דמז דומ מיר גמנטוומרטיט המסט מין מייכר (צרה) מונ' מיר גוועזין צור היופי: אבן (מיך מזט) מיין שטיין דעק דימ בוימר המבן פר טמעהיט (מונ' ניקס גימכט) מיזט ענהויך גוומרדן צום הויבט מונ' עקשטיין: מאת פון גמט מיזט דיזו גוועזן עס מיזט וומונדרליך מין מונזרי מויגן: זה דיזן טמג המט גמט גימכט מיר וומזן זיך פריימן מונ' בזומטיגן מן מיהם

אנא מיך ביטי דיך גמט העלפי דמך: אנא מיך ביטי דיך גמט העלפי דמך:
אנא מיך ביטי דיך גמט ממכי דמך בגליקן: אנא מיך ביטי דיך גמט ממכי דמך בגליקן:

ברוך גלובט זייח דער דמ קומט מין נמאן גמטיס: מויז דעק הויז גמטיס: אל מיין שטרקר הער מיזט גמט ער זמז ווייכטן מונז בינדט מן דו (קרבן פון יום טוב) מיט שטריק ביז מן דיח עקין פון (מזבח): אלי דומ ביזט מיין שטרקר גמט מיך ווין דיר דמנקן מיין גמט דיך ווין מיך ערהיבן מיט דנק זמגונג: הודו לובט גמט ער מיזט גוט דען מויך מיביג מיזט זיין גינמד:

יהללוך עס זמז לויבן דיך גמט מונזר הער מזי דייני ווערקי דייני פרומי דימ (צדיקים) פמלגר דיין ווילן מונ' מז דיין פמלק דמז הויז ישראל מיט גזמנג טוהן זיח ביקענן לויבן ריהמן בשיהנין ערהיבן שטרקן הייליגן מונ' מיבר זיך ממכן קיניגן דיין נמאן מונזר קיניג דען צו דיר מיזט גוט צו לויבן מונ' צו דיינם נמאן מיזט שיהן צו זינגן דען פון מיביגיהער ביז מזר וועלט מיביגקייט ביזטו גמט: ברוך גלובט ווייסטו גמט קיניג דר גפרייזן מיזט מיט רוהם:

מן היבט מויס צוויח ספרי תורה מונ' דער חזן זמגט גדלו מונ' מן זמגט על הכל גלייך שטיט בדף י"ט מונ' כ' מונ' מן רופט פינף מויף מבר מן שבת רופט מן זיבן מונ' ליימנט מין פ' אמור שור או כשב או עז מונ' דער נמך רופט מן מפטיר מויף מונ' ליימנט מין דעם מנדרן ספר מין פ' פנחס ובחמשה עשר יום לחודש: דס טייטש פון (שור או כשב) פינד מן מין מנדרי טג פון (פסח)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז כִּי־יִוָּלֵד וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה יֵרָצֶה לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיהוָה: וְשׁוֹר אוֹ־שֶׂה

אתו

יְיָ הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו׃ אָנָּה יְיָ כִּי־אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן־אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי׃ לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא׃ נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ׃ בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּ־יָהּ׃ הַלְלוּ אֶת־יְיָ כָּל־גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל־הָאֻמִּים׃ כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמְרוּ־נָא בֵית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יְיָ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ׃ יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם׃ יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים׃ כָּל־גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם׃ סַבּוּנִי גַם־סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם׃ סַבּוּנִי כִדְבֹרִים דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם׃ דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיְיָ עֲזָרָנִי׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃ קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל׃ יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ

עשה

נדרי איינני נדריק (דיא איך) לו גאט (אין איינר צרה געטאן) וויל איך בצאהלן גיגן אים אונ' אין בייא זיין אלז זיין פאלק: יקר עש איזט ווירדיג אונ' טייאר אין דיא אויגן גאטש דער טויט פון זייני חסידים: (ווען עש אזו געשעהן פר דער צייט): אנא איך ביט דיך גאט איך בין דיין קנעכט אין קנעכט גיבאהרן פון דיינר דינשט מאגד' דוא האשט (טעטן) גיעפנט אייני בינד ריהאן פון צרות: לך צו דיר וויל איך שלאכטן אין דאנק אופפר אונ' אין דען נאמן גאטיש וויל איך רופן: נדרי אייני נדרים צו גאט וויל איך בצאלן גיגן אלז זיין פאלק בחצרות אין דען הויף דעש הויז גאטיש אין ירושלים לובט גאט: הללו לובט גאט אלי פעלקר ריהמט איהם אלי פעלקר: כי דען גאט האט איבר אונז געשטערקט זייני גנאד' אונ' דיא ווארהייט גאטש אויף איביג' הללויה:

הודו דנקיט גאט דען ער איזט גוט דען אויף איביג איזט זיין גנאד: יאמר עש זאגן דאז פאלק ישראל דאז אויף איביג איזט זיינן גנאד: יאמרו נא זאגן דאז הויז אהרן דאז אויף איביג איזט זיין גינאד: יאמרו נא זאגן די גאטס פירכטיגן דאז אויף איביג איזט זיין גנאד:

מן אויז דער ענגי וועגן צרות האב איך גאט אן גרופן ער האט איר גענטווארט (אונ' איך געזעצט) אין ערווייטרונג איין גאט: ה' גאט איז בייא איר דרום פרכט איך איך ניט פירכטן וואז קן איר דען טוהן אין מענש: ה' גאט איזט אין בייא שטנד אונ ווערדי איך זעהן (נקמה) אן אייני פיינדי: טוב עש איז בעסר זיך צו טרויען אן גאט אלז זיך צו פר זילרן אן איין מענשן: טוב עז איז בעסר זיך צו טרויען אן גאט אלז זיך צו פר זילרן אן דיא הערן: כל אלי פעלקר האבין איך אום גרינגלט אבר מיט דעם נאמן גאטיש האב איך זיא פר שניטן: סבוני זיא האבן איך זעהר אום רינגלט מיט דעם נאמן גאטיש האב איך זיא פר שניטן: סבוני זיא האבן איך אום רינגלט אז דיא שווערמינדי ביהנן זיא זיינן אבר גר באלד ווידרום פר לעשט ווערדן אז אין פייאר פון דערנר' מיט דעם נאמן גאטיש האב איך זיא פר שניטן: דחה געשטוסן האט ער איך צום נידר פאלן אבר גאט האט איר געהאלפן: עזי דיא שטערקי אונ' דיא פאר שניידונג אייער פיינדי איזט פון גאט אונ' ער איזט איר געווען צור הילפי: קולו איין שטים פון געזאנג אונ' הילף איזט אין דיא געצעלטר דיא רעכטפערטיגן פון גאט טוט ווערקן קרעפטי: ימין דיא רעכטי האנד גאטיש טוט ערהיבן דיא רעכטי האנד גאטיש מאכט איין מאכן גוט:

יריחון: ידיהם ולא ימישון רגליהם ולא יהלכו לא יהגו בגרונם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר בטח בהם: ישראל בטח ביי עזרם ומגנם הוא: בית אהרן בטחו ביי עזרם ומגנם הוא: יראי יי בטחו ביי עזרם ומגנם הוא:

יי זכרנו יברך· יברך את בית ישראל· יברך את בית אהרן: יברך יראי יי· הקטנים עם הגדלים: יסף יי עליכם· עליכם ועל בניכם: ברוכים אתם ליי· עשה שמים וארץ: השמים שמים ליי· והארץ נתן לבני אדם: לא המתים יהללו יה· ולא כל ירדי דומה: ואנחנו נברך יה· מעתה ועד עולם הללויה:

אהבתי כי ישמע יי את קולי תחנוני· כי הטה אזנו לי ובימי אקרא: אפפוני חבלי מות ומצרי שאול מצאוני צרה ויגון אמצא: ובשם יי אקרא אנא יי מלטה נפשי: חנון יי וצדיק ואלהינו מרחם: שמר פתאים יי דלותי ולי יהושיע: שובי נפשי למנוחיכי כי יי גמל עליכי: כי חלצת נפשי ממות את עיני מן דמעה את רגלי מדחי: אתהלך לפני יי בארצות החיים: האמנתי כי אדבר אני עניתי מאד: אני אמרתי בחפזי כל האדם כזב:

מה אשיב ליי· כל תגמולוהי עלי: כוס ישועות אשא· ובשם יי אקרא: נדרי ליי אשלם· נגדה נא לכל עמו: יקר בעיני

יי

אך קענן אבר ניט ספרעכן· אויגן אונ' ניט זעהן: אזנים זיא האבן אהרן אבר קענן ניט הערן· נאזן אונ' ניט דר אויט ריכן· העגדן ניכטט דר אויט גרייפן: פיסי אונ' ניט גיהן· זיא קענן גאר ניקט רידן אויט אירי קעהלן: כמוהם אזו זאלן אויך זיין אירי מאכירס· אונ' אלי דיא זיך אן אינהגן פר ליכרן: ישראל יטראל אבר אויט איהרי פר זיכרונג אן גאט אלזואס אויט ער אויך איר בייא סטאנד אונ' טילד: בית דאז הויז אהרן (דיא כהניק אונ' לויק) פר זיכרן זיך אן גאט· אלזואס אויט ער אויך איר טילד. יראי דיא פרואי (אונ' לואדיק) וועלכי גאט דורך זייני תורה רעכט פארטן) פירכטר גאטס פר זיכרן אן גאט: דערא וועגן אויט ער איהר בייא סטאנד אונ' טון:

ה' גאט אונזר סטעטיגר לו גוטן דענקר· זאל יעלונד אך זעגנין דאז הויז יטראל· ער זאל זעגנין דאז הויז אהרן: יברך ער זאל זעגנן דיא גאטס פירכטין קליין אונ' גרוסי: יוסף גאט זאל איבר אייך (דיא ברכה) פר אעהרן איבר אייך אונ' איבר אייערי קינדר ברוכים איר זייט גזעגניט פר גאט ערטאפר היאל אונ' ערד: השמים דיא הימלן זיינן נור לו גאט (זיינה הערליכי רואי) דיא ערדי אבר אויט גגעבן דעני אענטן קינדר (איהרי וואהנונג)· אונ' לו גניסן: לא דיא טוטן קענן גאט ניט לויבן אויך ניט אלי דיא דא נידרן אין דער גרוב פון טוט. ואנחנו אבר איר וואלן גאט לובן פון איצונד אן ביז אור איביגקייט הללויה:

אהבתי איך ליבי אייניג גאט דען גאט פר נעאט דיא שטיק אייניט ביטן: כי דען ער נייגט זיין אהר לו איר אלי אייני לייטן וויא איך איהם אן רופן: אפפוני עט האבן אייך אונ רינגט די וואהי פון טוט: די לייד אונ' טרוריגקייט האב איך עמפפונדן· ובשם אבר איך טוהי דען נאאן גאטים אן רופן איך ביטי דיך גאט ענטריני איין זעהל: חנון גאט איוט גנעדיג אונ' גרעכט אונ' אונזר הער ערבארמיט זיך: שומר גאט היטיט דיא איינפעלטיגי· אין אייגר ארעט האט ער איר גהאלפן: שובי קעהרי ווידר אייני זעהל אין דיינר רואי דען גאט האט אויך דיר (גוטן) פר גאלטן: כי דען דוא גאט האט אייני זעהל ענטלוזיגן פון טוט· אייני אויגן פון טרענן· אייני פיסי פון פרטטויסונג: אתהלך איך וויל איך ערואייאן פר גאט אין לנד דער לעבעדיגן: האמנתי איך האבן אין איינה גרעטרי לייד דאך גיגלויבט דא איד האב גטפראכן איך בין גאר זער גפייניגט· אונ' איך האבי (דאך) גראכט אין איין איילן (אונ' פוילכטיג זיין פון איין אולכות) אלי אענטן וועלכי זאגן איך ווערדי ניאר אלך זיין זאגן ליגן:

מה וואס זאל איך ווידרום טואן לו גאט פר אייני דנק זאגונג וועגן אלי דיא ער גלעלטונג וועלכי ער איר גיטאהן האט: כוס אין כוס לור ברכה איבר גאטס הילף וויל איך איין הנדן נאאן לו לויבן אונ' דעם נאאן גאטס וויל איך רופן:

נדרי

דיא זטעג דש אן גאנץ הלל זאגט איז דער סימן דרויף בבט"ח דהיינו צווייא ערשטי טעג פון פסח · צווייא טעג פון שבועות
ניין טעג סוכות · אכט טעג חנוכה · זונשטן זאגט אן המוב הלל · אמן דארף מין הלל ניט מפסיק זיין; אויך ניט זיצן

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את־הלל :

הללו יה הללו עבדי יי · הללו את־שם יי : יהי שם יי מבורך
מעתה ועד־עולם : ממזרח שמש עד־מבואו ·
מהלל שם יי : רם על־כל־גוים יי · על השמים כבודו : מי כיי אלהינו ·
המגביהי לשבת : המשפילי לראות · בשמים ובארץ : מקימי
מעפר דל · מאשפת ירים אביון : להושיבי עם נדיבים · עם נדיבי
עמו : מושיבי עקרת הבית · אם הבנים שמחה · הללו־יה :

בצאת ישראל ממצרים · בית יעקב מעם לעז : היתה יהודה
לקדשו · ישראל ממשלותיו : הים ראה וינס · הירדן
יסב לאחור : ההרים רקדו כאילים · גבעות כבני־צאן : מה־לך הים
כי־תנוס · הירדן תסב לאחור : ההרים תרקדו כאילים · גבעות
כבני־צאן : מלפני אדון חולי ארץ · מלפני אלוה יעקב : ההפכי
הצור אגם · מים · חלמיש למעינו מים :

לא לנו יי לא־לנו כי־לשמך תן כבוד על־חסדך על־אמתך : למה יאמרו הגוים איה־נא
אלהיהם : ואלהינו בשמים כל אשר־חפץ עשה : עצביהם כסף וזהב מעשה ידי
אדם : פה־להם ולא ידברו · עינים להם ולא יראו : אזנים להם ולא ישמעו · אף להם ולא
יריחון

הללויה זובט גאט · זובט איר קנעכט גאטש · זובט דען נאמן גאטש : יהי עש זאל דער נאמן גאטש גזויבט זיין פון
איצונדר אן ביז אייביג : ממזרח פון אויף גאנג דער זון ביז זיין אונטר גאנג אויז גפריזן דער נאמן גאטש :
רם גאט איז ערהובן איבר אלי פעלקר אויף דיא הימלן איז זיין הערליכקייט · מי ווער איזט אזו וויא גאט אונזר הער :
דער ער הויבן איזט אין גזעס אונ' אין דער נידר זעהט (דער זין איזט) אין הימל אונ' זעהט אויף דער ערדי : מקימי ער
ריכטיט אויף פון דער ערדי דען ארמן · פון דעם מיסט ער היביט אר דען נויטדורפטיגן : להושיבי צו זעצן איט דיא הערן ·
איט דיא הערין זיינש פאלק : משיבי ער בזעצט דיא גיוועזינה אוק טרעכטיגי טשאט ירושלים · צו איין בוואהן הויז דאז
דיא גאווה ווירד זיין · ווירד זיך (ירושלים) דיא אוטר (דערן קינדרן אוט איין וואהנר) ערפרייאן · הללויה :

בצאת אז די ישראל זייך אויז גאנגין אויז אגריס . דז הויז יעקב פון איינם פאלקר פון פרעמדי שפראכן · היתה איזט
יהודה גווארדן צו זיינם הייליג (וויילן ער (מקדש השם) גיוועזן אונ' צום ערשטן אין ים גגאנגן) די ישראל אונטר גאטש
גוועלטיגונג (נור אויינה) : הים דאז (ים) זעהטי זיינה הערליכקייט אונ' פליהטי צו רוק · דער (ירדן) ווענדיטי זיך רוק
ווארטש : ההרים דיא בערגי הופפטן אוט וויא דיא ווידר דיא היכלי אוס יונגי שאף : מה וואש איזט צו דיר דוא
(ים) דאז דוא פליהסט · (ירדן) דאז דוא צו רוק גימאסט : ההרים דאז דיא בערג הופפן אזו דיא ווידר דיא היכלי אוט וויא
דיא יונגי שאף : מלפני ידיזוו גטילט (אנטווארטן זיא) פר (גאט) דעק הערן גרונד פעסטר דער ערדי · פר דעק גאט פון
יעקב : ההופכי דר דא פר וואנדילט דיא פעלזן צו איין טייך וואסר דיא שטרקי פעלזן צו קוואלן וואסר ·

לא לנו ניט אונזערט וועגן איין גאט ניט אונזערט וועגן ביטן איר דיך אוק היילן אלין דיינם נאמן גיב כבוד וועגן דיינר
גנאד אונ' אויף ריכטיגקייט : למה ווארום זאלן די היידנשי פעלקר זאגן (צו דיא ישראל) וואו איזט דען איר
גאט (איהן צו העלפן) ואלהינו אונד . אונזר גאט (איזט דאך דער גאט) אוין הימל אוס וואס ער פר זאגט טוט ער : עצביהם
איהרי בילדר אונ' גוצי היידנשי בילדר אבר זיינר אויז זילבר אונ' גאלד גאאכט דורך מענשן הענד : פה זיא האבן וואהל איין אויל

כְּהַדְרַת בְּרָקִים · כְּנוֹעַם גְּלִילִים · כְּנְעִימַת גַּלְגַּלִים · כְּנִגּוּן רוֹכְבִים
כְּנְגִינַת כְּרוּבִים · כְּרֶנֶן אוֹפַנִּים · כְּרְנָנַת מְרַבְּעֵי פָנִים · כְּחִדּוּשׁ
בְּרָקִים · כְּמִתְחַדְּשִׁים לַבְּקָרִים · כְּקִדּוּשׁ עָפִים · כְּקְדֻשַּׁת עוֹפְפִים ·
כְּרֶגֶשׁ מְעוֹפְפִים · כְּרִגְשַׁת מְתוֹפְפִים · כְּשִׁנּוּן צְפוּפִים · כְּהֶגֶא
מְצַפְצְפִים · כְּרַעַשׁ סַפִּים · כְּמַעֲמַד שְׂרָפִים · כְּמַחֲנוֹת קְדוֹשִׁים ·
לְקָדוֹשׁ מַקְדִּישִׁים · וּקְדֻשָּׁה מְשַׁלְּשִׁים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ
עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ
חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא
יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ' דער חזן אורט ווייטר שמונה עשרה גיפינד אן ברך · ח' · אין דען הייליגן טג אונ' דיא כהנים גינגן נוּ דוכן
ואם הוא בשבת אין הכהני' עולי' לדוכן בק"ק מיץ
תפלה משערי ציון לומר קודם נטילת לולב :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי בִּפְרִי עֵץ הָדָר וְכַפּוֹת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ עָבוֹת וְעַרְבֵי נַחַל
אוֹתִיּוֹת שִׁמְךָ הַמְיֻחָד תְּקָרֵב אֶחָד אֶל אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדִי · וְלֵידַע אֵיךְ שִׁמְךָ נִקְרָא עָלַי וְיִירְאוּ
מִגֶּשֶׁת אֵלַי · וּבְנַעֲנוּעַי אוֹתָם תַּשְׁפִּיעַ שֶׁפַע בְּרָכוֹת מִדַּעַת עֶלְיוֹן לִנְוֵה אַפִּרְיוֹן לִמְכוֹן בֵּית אֱלֹהֵינוּ · וִיהֵא
חָשׁוּב לְפָנֶיךָ מִצְוַת אַרְבָּעָה מִינִים כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ בְּכָל פְּרָטוֹתֶיהָ וְשָׁרָשֶׁיהָ וְתַרְיַ"ג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ · כִּי
כַוָּנָתִי לְיַחֲדָא שְׁמָא דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ לְיַחֵד שֵׁם י"ה בו"ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים
בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :

און נעמט דען לולב אין דער רעכטי האנד · אונ' דש אתרוג אין דיא לינקי האנד אונ' אכט דיא ברכה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת לוּלָב :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה

אונ' און טוט דאס אתרוג צו דעם לולב אונ' שיטלט אונ' זאגט הלל :
וועַן דער ערשטי טג אין שבת אייז אזו זאגט מן דען אנדרי טג שהחיינו

ברוך

(גלגלים) · אזו דער ניגון דער (אופנים) · אין גשטלט יונגי קינדר · אזו דיא טאהנין דער (כרובים) ·
אזו דז ניגון דער (אופנים) · אזו דש לויב זינגן דער (אופנים) פון פיר פאבי גיזיכטר · אזו דיא פאר
נייאירונג דר בליציגדי (אופנים) · דיא אזו אהרגיכט נייא ערשאפין ווערדן אזו די הייליגונג דר פליגינדי ·
אונ' דיא (קדושה) דער טוועבינדי · אזו דער שטורם דער פליגלהפטי · אזו דיא שטוראן דערן אזו די
פויקן ברויכד אזו דז רידן דערן אויף דער היך טוועבינדי · אזו דז רידן דר פיפנדי · אזו דעם שטוראן
דער שוועלין דש (בית המקדש) אזו דר שטאנד דער טרפים · אזו דיא (מחנות) דער הייליגן
גמט אחבין הייליגן אונ' זגין דרייא פאבי (קדושה) :

לְכַנּוֹת בַּעֲלֵי מַעֲשִׂים נְעִימִים · בַּעֲבוֹת לְכַנּוֹת יְשָׁרִים בְּמִצְוֹת חֲתוּמִים · בַּעֲרָבָה לְכַנּוֹת בְּשִׁמְצָה כְּתוּמִים : וּכְמוֹ בְּעֵץ הָדָר · רֵיחַ וָטַעַם · כֵּן בְּעַם זוּ בַּעֲלֵי מִצְוֹת וְדֵיעַ נוֹעַם : וּכְמוֹ בְּכַף תּוֹמֶר טַעַם וְלֹא רֵיחַ · כֵּן בְּעַם זוּ בַּעֲלֵי מִצְוֹת בְּלֹא דַת רֵיחַ : וּכְמוֹ בַּעֲבוֹת רֵיחַ וְטַעַם · מַר · כֵּן בֵּינֵימוֹ הוֹגֵי דַת וְחָכָם · מַר : וּכְמוֹ עֲרָבָה בְּלֹא טַעַם וָרֵיחַ · כֵּן בֵּינֵימוֹ עִקְּשִׁים אֲטוּמִים · מִלְּהָרִיחַ : וּכְמוֹ עֵץ פְּרִי עֲלֵי סֶרֶק מְחַפִּים · כֵּן יְשָׁרִים עֲלֵי רְשָׁעִים · מְחוּפָּפִים : וּכְמוֹ הֵם · אֲגוּדִים · אֵלֶּה בְּאֵלֶּה · כֵּן תְּלוּיִם · אֵלֶּה בְּאֵלֶּה · לִמְשׁוֹךְ אֵלֶּה אֶת אֵלֶּה · וּלְכַפֵּר אֵלֶּה עַל אֵלֶּה · לַעֲשׂוֹת אֵלֶּה כְּאֵלֶּה · לְהַנְעִים זְמִירוֹת אֵלֶּה · לְמִי בָּרָא · אֵלֶּה : לְמַלֵּל · לְהַלֵּל · לְכַלֵּל · לְחוֹלֵל · לְיַשֵּׁר לְאַשֵּׁר · לְהַכְשֵׁר לְהַתְשֵׁר · לְבָרֵר לְשׁוֹרֵר · לְאַדֵּר לְהַדֵּר · לְגַבֵּר לְדַבֵּר · לְהַאֲמֵר לְזַמֵּר · לְחַנֵּן לְרַנֵּן · לְשַׁנֵּן לְהַרְנֵן · לְקַלֵּס לְעַלֵּס · לְנַצֵּחַ לְפַצֵּחַ · לְהַרְגִּישׁ לְהַקְדִּישׁ : כְּשִׁיר עִירִין · כְּשִׁירוֹת קַדִּישִׁין · כְּזֶמֶר הַשְׁמָלָה · כְּזִמְרַת הֲמוּלָּה · כִּפְאֵר אֵלִים · כְּתִפְאֶרֶת אֶרְאֶלִּים · כַּהֲדַר זִיקִים ·

כהדרת

טובים) אן זיך הבין : בערבה לכנות · מיט דער (ערבה) דיא קיין (טעם אונ' קיין ריח) האט צו ברופֿין דיא (עמי הארצים) · דיא קיין (תורה) אונ' קיין (מעשים טובים) אן זיך הבין אונ' מיט (עבירות) בפֿלעקט זיין : וכמו · אונ' אלש וויא אין (אתרוג) איזט (ריח אונ' טעם) · זא איזט אך אונטר דיזן פֿאלק (בעלי מצוה) מיט גלייבטי ווישנשאפֿט פֿון דר (תורה) · אונ' אלש וויא אן דעם (לולב) איזט (טעם אונ' קיין ריח) · אלזא איזט אך אונטר דיזן פֿאליק (בעלי מצוה) אהני (ריח תורה) · אונ' אלש וויא אן (הדס איין גישמאק אונ' ביטרר טעם) · אלזא איזט אך אונטר זיא דיא דא לערנין אונ' דאך ביזן (טעם אין איהרי מעשים) הבן · אונ' אלש וויא די (ערבה האט קיין טעם אונ' ריח) אלזא איזט אך אונטר זיא די הארט נאקיגֿט · אונ' פֿר דומפֿפֿט זיין דז גר קיין (ריח) אן זיא איזט פֿון (תורה אונ' מעשים טובים) : וכמו · אונ' אלש וויא דער (לולב) ווענגר (פרות) טראגט · בידעקט איבר דער (ערבה) ווענגי קיין (פירות) טראגט · אלזא דעקין אך דיא גוטי אויף דיא בוזי · אונ' אלש וויא מיינש מיט דעם אנדרן גיבונדן · אלזא הענגן דיזי אן דיא אנדרן · דיזי צו ציהן דיא אנדרי · אונ' (מכפר) צו זיין דיזי אויף דיא אנדרי · צו ער הלטין דיא (רשעים) אלש וויא דיא (צדיקים) צו מאכין ציבליכה גיזאנג צו גאט דער אזיש בישאפֿין האט : למלל · צו רידן · צו פרייזן · צו בקריהנן · צו פפֿייפֿין · צו רעכֿט פֿערטיגן צו שטערקן · צו פֿר ריכֿטין · צו מאכֿין פֿרעזאנטין · מוי : צו קלויבן · צו זינגן · בשטערקן · צו ציהרן · צו איבר ווינדן · צו שפרעכֿן · צו לויב זינגן · צו ביטין · צו זינגן מיט (תפלה) שארף צו שפרעכֿין · צו מאכֿין לויב זינגן · צו לויבן · צו בלוטיגן · צו קלינגן מיט (כלי זמר) צו מאכֿין הייליגן : כשיר · אלש וויא דז גיזאנג דער (מלאכים) (עירין) · אלש וויא דיא (שירות קדישין) · דז לויב גיזאנג דען (חשמל) : אלש וויא דער (זמר) דער פֿילן (מלאכים) · אלש דיא בשיהנונג דער (אלים) · אונ' דיא שוינהייט דער (אראלים) · אלש דיא צירהט דערן אלש וויא שטערן טוס פֿונקילנדי (מלאכים) · אלש דיא פרחכֿט דער בלילן · אלש דיא אנעהמליכֿקייט דער (גלילים) · אונ' ליבליכֿקייט דער

גלגלים

יוצר ליום ראשון של סכות

שְׁמוּנָה · כְּמִילַת שְׁמוּנָה׃ בְּהָדָר לְהַזְכִּיר הַדּוֹר זְקֵנָה · בְּכַפּוֹרֶת
לְהַזְכִּיר לְמֵחִים נְקֻנָּה · בְּעָבוֹת לְהַזְכִּיר תָּם חַיֵּי עַד קָנֶה · בְּעַרְבָה
לְהַזְכִּיר אָח לְעֶבֶד הוֹקְנָה׃ בְּהָדָר לַחְשׁוֹב בְּלְוִיַּת עֶדְנָה · בְּכַפּוֹת
לַחְשׁוֹב מְשׁוּלַּת שׁוֹשַׁנָּה · בְּעָבוֹת לַחְשׁוֹב יְחוּמַת דִּינָה · בְּעַרְבָה
לַחְשׁוֹב בְּאָחוֹת מְקַנְּאָה׃ בְּהָדָר לְהַמְשִׁיל מַפְלִיא עֲגוּלָה · בְּכַפּוֹת
לְהַמְשִׁיל אַגַּן סְגֻלָּה · בְּעָבוֹת לְהַמְשִׁיל שׁוֹרֶרֶת דְּגוּלָה · בְּעַרְבָה
לְהַמְשִׁיל מְחוֹקְקֵי מְגִלָּה׃ בְּהָדָר לְכַפֵּר סַרְעַפֵּי לֵב · בְּכַפּוֹת
לְכַפֵּר שֶׁזָּרָה מוּלֵי לֵב · בְּעָבוֹת לְכַפֵּר סִקּוּר עַיִן וָלֵב · בְּעַרְבָה
לְכַפֵּר נִבּוּל פֶּה עִם לֵב׃ בְּהָדָר לְכַנּוֹת שְׁלֵמִים תְּמִימִים · בְּכַפּוֹת

לכנות

צו מכֿין דענקן (אברהם אבינו) דר גיליהרט וואהר מיט עלטר: **בכפות** מיט דעמאלט וויא גיבונדין האלעטר
לאלב צו מכֿין דענקן (יצחק) וועלכֿר לום גוטין (קרבן) גיבונדן אונ' ערקויפֿט ווארדן: **בעבות** · מיט דעם וואל
אונ' מיט פֿיל גבלעטרטן (הדס) צו מכֿין דענקן (יעקב אבינו) וועלכֿר וואל בדעקט וואהר מיט פֿיל קינדר
בערבה מיט די (ערבה) וועלכֿי איהר בלעטר עהירלט די מכדרי איין דיררין · צו מכֿין דענקן דעם (זכות יוסף
הצדיק) וועלכֿר עהירלט זיינה ברידר גשטארבין אונ' בייא זיינר פֿר קויפֿונג לום עבד איין גטראספֿין
זיין גזילט: **בהדר לחשוב** · מיט דעם גילהרטין אתרוג צו דענקין די מיט זקנה גליהרטי מוטר (שרה) · וועלכֿי
אין איהרי עלטרן מיט יוגנד גבליהיט: **בכפות** · מיט דעם לולב פֿון טייטל בוים וועלכֿר האט גוטי פירות
אונ' אויך דערנר · צו דענקן רבקה וועלכֿה האט גיהאט יעקב אונ' עשו אונ' זי וואהר גגליכֿן צור רויזי די אונטר
דערנר וואקסט · אונטר (בתואל אונ' לבן) אונ' דאך ניקט פֿון איהרי בייזי מעשים גלערינט: **בעבות** · מיט
דעם פֿיל גיבלעטירטן הדס צו דענקין (לאה) די מוטר פֿון דינה אונ' די אייטשי שבטים גיהאט: **בערבה**
מיט דער (ערבה) צו דענקין דיא (רחל) וועלכֿי אויך איינה דיררי מום טרעכֿטיגירן וואהר אונ' גשטארבן
פֿאר איהרי שוועסטר: **בהדר להמשיל** · מיט דעם גיליהרטן (אתרוג) צו פֿר גלייכֿן דיא וואונדרליכֿי
אין האלביר רונדונג גיזעסינה (סנהדרין) די גליהרט וואהרן מיט (זקנה) · **בכפות** · מיט דעם (לולב)
וועלכֿר הייסט (כפות) אונ' ברייטיט אויף איין גיבוקט צו פֿר גלייכֿן דיא (תלמידי חכמים) וועלכֿר זיך איינר
פֿר דעם אנדרן (מכניע) זיין פֿון איהם צו לערנין (תורה): **בעבות** · מיט דעם (הדס) וועלכֿי אלי מאהל
דרייא בלעטר אין איינה רייא האט · צו פֿר גלייכֿן דיא גליהרטי דרייא (שורות תלמידי חכמים) · די פֿר
דיא (סנהדרין) גיזעסין זיין: **בערבה** · מיט דיא (ערבה) וועלכֿי קיין (טעם) אונ' קיין (ריח) האט צו פֿר
גלייכֿין דיא טרייבירס פֿון דיא (סנהדרין) דיא דעם (פסק דין) טרייבן · אונ' ברויכֿן קיין (טעם) דרבייא
צו געבן: **בהדר לכפר** · מיט דעם (אתרוג) וועלכֿר מיזט אלט וויא איין הערץ דר מיט (מכפר) צו זיין
דיא בייזי הערליכֿס גידאנקן: **בכפות** · מיט דעם (לולב) וועלכֿר אלט וויא איינה (שדרה) מיזט (מכפר)
צו זיין דיא (עבֿרות) פֿון דער (שדרה) (וועלכֿי קיגן) · דעם (בן אדם) זיין הערצין מיזט · אונ' זיך ניט אין
(אודים) אונ' (אבֿות) צו (הקב"ה) גיבוקט: **בעבות** · מיט דעם (הדס) וועלכֿר קליינה ביקליכֿר אויף דיא
בלעטר האט אלט וויא איין אויג · (מכפר) צו זיין · וואט אאן ניכדיגיט מיט לויגין דער אויגן אונ' הערצן
צור (ערבה): **בערבה** · מיט דער (ערבה) וועלכֿי גלייך מיזט דעם (בן אדם) זיין מויל · (מכפר) צו זיין
(ניבול פה) זאס פֿון הערצין קומט: **בהדר לכנות** · מיט דעם (אתרוג) וועלכֿר האט (טעם אונ' ריח) צו
ברופֿין דיא ישראל אונטר וועלכֿי זיין (בעלי תורה ומעשים טובים): **בכפות לכנות** · מיט דעם (לולב)
וועלכֿר האט (טעם אונ' קיין ריח) צו ברופֿין די (מעשים טובים) הבין אונ' קיין (תורה): **בעבות לכנות** ·
מיט דעם (הדס) דער (ריח אונ' קיין טעם) האט צו בירופֿין דיא (תורה) גלערינט אונ' קיינה (מעשים

טובים

גוראותיו שיחו : ספרו עזו · פארוהו צבאיו · קדשוהו רוממוהו · רון שיר ושבח תוקף
תהלות תפארתו באשכנז ובכן לך תעלה וכו׳ גם יש מקומות באשכנז אה״ח (אל נא)

בפולין אומרים זה ובכן ויהי בשלם סכו :

אז היתה חנית סכו · בתלתלי תוקף · בשנאני שקט · ברכב רבותים · בקדושי קדם · בספיר וסכות : וחן בשלם סכו · בצנועי צדק · בפאר פרוכת · בעבודת ערך · בספת סגליהו והיא סכתו : (צדקתו) : אז היתה חנית סכו · בנוצצי נוגה · במלאכי מרום · בלהט לוהטים : בכנפי כרבים · בספיר וסכות : וחן בשלם סכו · בידידות יער · בטירת טהרה · בחפת חדוה · בור ומירת זבול · והיא סכתו : אז היתה חנית סכו · בועודי ועד · בחוגי המולה · ברמומי דקה · בדוהרי דולקים · בספיר וסכות : וחן בשלם סכו · בגלומי גיא · בבית בחירתו · באהל אוויו · באהר אפרנו · והיא סכתו :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אקחה בראשון לאחרון וראשון · בפרי עץ הדר · לבקודש נאדר : בכפות תמר · לצדיקי כתמר : ענפי הדסים · לצג בין ההדסים : טרפי ערבות · לרוכב בערבות : במו להלל · זמר והלל · ביום ולא בליל · לאין לפניו ליל : בלולב אחד · ואתרוג אחד · ליי אחד · ושמו אחד : בערבות שתים · כאמהות שתים · וכמעופפות שתים : בעבות שלשה · כאבות שלשה · כמקדישי שלשה : באגודות ארבע · כגבעות ארבע · כחיות ארבע · וכנפים ארבע · בשמחות שובע · כימי שבע : בחגיגת

שמונה

אקחה איך וויל נעמין די פיר (מינים) דיזן ערשטין טאג · זו גאט דער ערשטי אונ׳ לעצטי : בפרי · דיא פרוכט פון דעם גילהירטן בוים אתרוג · זו גאט דער מיט הייליגקייט גשטערקט : בכפות · מיט דעם (לולב) טייטל בוים בלעטר · זו גאט דער גירעכט מיזט אלס וויא איין בליהנדר טייטל בוים · מיט די צווייגי פון הדסים · זו גאט דער גישטאנדן צווישן דיא הדסים מיט בלעטר פון (ערבות) : זו גאט דער דא רייטיט אין היאל ערבות : במו · מיט איהכין זו פרייזין · בייא טאג זו טואן דיזי מצוה מיט (לולב) אבר ניט בייא נאכט · פר גאט בייא וועלכם ניט מיזט נאכט : בלולב · מיט איינם לולב · אונ׳ איין איינציגן אתרוג · זום איינציגן גאט אונ׳ דעם זיין נאמין מיזט איינציג : בערבות · מיט צווייא (ערבות) · אלס וויא דיא צווייא מיטר (רחל אונ׳ לאה) · אונ׳ · דיא צווייא פליגל פון דיא (מלאכים) וואו מיט זיא זגין (שירה) : בעבות · מיט דרייא הדסים אלס וויא דיא דרייא (אבות אברהם יצחק אונ׳ יעקב) · אונ׳ אלס וויא דיא (מלאכים) זגין דרייא מאהל (קדושה) : באגודות · מיט דעם בונד זו זאמין נעמונג דיזי פיר (מינים) · אלס וויא די פיר מיטר (שרה רבקה רחל אונ׳ לאה) · אונ׳ דיא פיר (חיות הקודש) · אונ׳ איהרי פיר פליגל : בשמחות · מיט גיזעטיגטי (שמחה פון זיבן מצות) אלס דיזי פיר (מינים) : סוכה · קרבן חגיגה) · אונ׳ (שמחת יום טוב) · אלס וויא די זיבן טאג (סוכות) : בחגיגת · מיט (קרבנות) אכט טאג מיט (שמיני עצרת) · אלס וויא דער (ברית מילה) זו אכט טאג : בהדרי · מיט דעם גילהירטין (אתרוג) ·

עִזּוּז בְּקֹדֶשׁ נֶאְדָּר׳ וּמִכָּל יְצִיר מְאֻדָּר׳ וְחָפֵץ זוֹ לְהַדַּר : זְמַן תּוֹמֶר
כַּף׳ אֶקְחָה ׀ הַיּוֹם בְּכַף׳ בָּם לְצוּר אִכַּף : רָחַצְתִּי בְּנִקָּיוֹן כַּפּוֹת׳
עָמוּס בְּמוֹ כַּפּוֹת׳ אַף ׀ וְאֶנֶף לִכְפּוֹת : בְּלוּלָב שׁוֹד חֲמָסִים ׀ אֵיךְ
אֶפְרוֹט מַעֲשִׂים׳ פְּנֵי מַקְדִּיחַ הֲמָסִים : יוֹפִי שְׁלוֹשׁ הֲדַסִּים ׀ בְּהוֹדִי
טַעַם אֲשִׂים׳ לְצַג בֵּין הַהֲדַסִּים : רְעוּלִים וְגַם ׀ מְתוּקִים ׀ אֲשַׁוֶּה
כְּחוֹק מְצוּקִים׳ לְחִכּוֹ מַמְתַּקִּים : בְּעַנְפֵי עֵץ עָבוֹת׳ שְׁעוּרִים לְבֵית
אָבוֹת׳ אֶאְסוֹר חַג בַּעֲבוֹת : יוֹשֶׁר פְּאֵר עֲרָבוֹת׳ בְּמוֹ עוֹז לְהַרְבּוֹת׳
לָרוֹכֵב ׀ בָּעֲרָבוֹת : קְצוּבוֹת בַּדֵּי שְׁתַּיִם׳ כְּמוֹ עֲפִיפוֹת שְׁתַּיִם׳
וּמוּצָעוֹת בְּנַתַּיִם : יְעוּרוֹת בְּאַבֵּי הַנַּחַל׳ לְהַעֲרִיב ׀ בָּם ׀ מַחַל׳ לְיַעֲרֵי
רְתוּמֵי גַחַל : לְכָל עֵץ תֵּיעַב׳ וּבְאַרְבַּעַת אֵלֶּה תָּאַב׳ לְהַלְלוֹ בָם כְּאָב :
יַחַד בָּמוֹ לְהַלֵּל׳ שִׁבְעָה כְּבֵית הִלֵּל׳ בְּיוֹם וְלֹא בְלֵיל : חזן רוֹנְנִים
מֵלִיץ בַּעֲדֵינוּ׳ לְהָחִישׁ נָא לְסַעֲדֵנוּ׳ עַתָּה לְקִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ : א״א נפולין
אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ׳ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ׳ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל
מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ׳ כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׳ מַלְכוּתוֹ נֶצַח׳
נוראותיו

אונ' שוינהייט אונ' אויך זיבן היאלין וואהמיט : עוז ער איזט אלמעכטיג אין הייליגקייט געשטערקיט׳ אבר אלי בשעפניס אונ' האט ביגעהרט דיזז פאלק ישראל צו בשיהכן : זמן ער האט אן בירייטיט דעם לולב דעם טייטל בוים בלעטר צו נעמן דיזוס וויל איך הייטי מיט איינה העגדן נעמן אונ' דראויט איך צו דעם בשעפר אונזר טעניגן : רחצתי איך הבי מיר גיוועשין וויברי העגדן דראויט צו טראגין דעם לולב פר איין געלט גיקויפט דר מיט רוגז אונ' לארין פון גאט צו אונטר דרוקן׳ בלולב דען מיט איין לולב דר גירוביט אונ' גיגזלת איזט וויא וויל איך מיט זולכם איינה (זכיות) קענין ליהאלין פר גאט דר פרברעכיט אלי צו גיאינדי דיגגן : יופי׳ דיא שוינהייט פון דיא דרייא שטענגלייכר הדס׳ מיט דער פראלט נאך איהרן טעם וויל איך זיא נעמן צו גיאט דר גשטאנדרן צווישן דיא הדסים : רעולים׳ דיזי פיר מינים וועלכי צום טייל זיס׳ אונ' ביטר זיין׳ וויל איך טואן אלז וויא דיא גיזעלן פון דיא חכמים דיא שטארקי שטעכדן דער ערדי׳ צו גאט דעם זייכה גשפרעך מיט דעם גואין זיינן גייסט : בענפי׳ מיט דרייא צווייגין פון הדס דיא גריכט זיין געגין דיא דרייא אבות׳ אין וולכם זכות האפי איך צו בינדן אין (בית המקדש) קרבן חגיגה : יושר׳ מיט דער ריכטיגי שוינהייט פון דיא ערבות אלמאכט צו מעהרין׳ גאט דר דא רייטיט אין דיא היאלין ערבות׳ עס זיינד אן גיזעלט צו נעמן צווייא שטענגלייכר (ערבות)׳ געגן די צווייא פליגל אונ' זגין טירה׳ אונ' אלט וויא דיא ערבה צווישין דעם לולב אונ' הדס דיא איטלטשי פון איהרי זעקס פליגל זיינד : יעורות׳ זיא וואקסין אן באך פרולטין׳ דר דורך צו פרייסין דיא פרלייאונג׳ צור אב קיהלונג פר דיא ווילדי (רשעים) וועלכי זאלין מיט די קוהלין פון גיהנם ווערדן פר ברענט : לכל׳ אלי בוימר האט גאט פר אום ווירדיגיט׳ אונ' אן דיזי פיר גלושטיט׳ איהם מיט זולכי צו פרייזן נאך זיינם ווילן׳ אלט וויא איין קינד זיינם פאטיר : יחד׳ מיט דיזי אלי צו לויבן׳ זיבן טאג אין דיא טול׳ אלט וויא (בית הלל) זגין ד׳ בייא טאג צו זגין (הלל)׳ אבר ניט בייא נאכט : רוננים׳ זיא זיגגן וועגן אונזרר פאר טפרוך. צו איינן אונז צו העלפין׳ איטונדר צו קואן נאך (ירושלים) דיא שטאט אין וועלכר איר (עולי רגל) זיין אן אונזרי (יאים טובים) :

אקחה

מ״מ בסוין ואתחיין מגובב בפה ולשון

(אל נא) עַד לֹא מְצוּקֵי רֶגֶב שְׁתִיַּת סְכּוֹ ׃ וְטֶרֶם מְתִיחַת אֲהִילַת סְכוּכוֹ ׃ מֵאָז וְעַד עַתָּה שָׁלֵם בְּסָכּוֹ ׃ מְאוֹהּ מִקְוֶה מָתַי סְכוּכוֹ ׃ וּכְשֶׁת מָרוֹם סִתְרוֹ סְבִיבָיו סְכוּכוֹ ׃ כֵּן צָו לְצִיר יְדִידָיו בְּתַחַת מָסָךְ לְסוֹכְכוֹ ׃ בּוֹ לְהַתְמִיד מִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ ׃ כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ פֶּץ בְּלִי לְחַסְּכוֹ ׃ סֻכּוֹ מוּל סֻכּוֹ ׃ עֲנָנוֹ מוּל עֲנָנוֹ ׃ שִׁכְנוֹ מוּל שִׁכְנוֹ ׃ מְכוֹנוֹ מוּל מְכוֹנוֹ ׃ מְעוֹנוֹ מוּל מְעוֹנוֹ ׃ מְסִבּוֹ מוּל מְסִבּוֹ ׃ רְכוּבוֹ מוּל רְכוּבוֹ ׃ כִּסְאוֹ מוּל כִּסְאוֹ ׃

חזן וקהל

בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל אֲנוֹבֵב בְּפֶה וְלָשׁוֹן ׃ הַלֵּל בְּיוֹם רִאשׁוֹן ׃ לְהַעֲרִיץ לְאֵל אַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן ׃ קָדוֹשׁ ׃

חזן וקהל שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא נִמְצֵאתָ ׃ לְהַצְדִּיק עַם זוּ כְּחָפַצְתָּ ׃ בְּכֵן בְּאֵלֶּה נִרְצֵיתָ ׃ קָדוֹשׁ ׃

דער פייטן טטעלט מיין תפלה לו הקב״ה אום במור מונו משיח לו טיקן בוכות מצות ארבע מינים פֿון לולב מונ׳ מין ירושלים לו פֿר ווסטיגן ׃ מך זמגט דער פייטן מיין דין דט מן ניט יוצא מיז מיט גזולת ארבע מינים ׃ מונ׳ דען רמז פֿון לולב אתרוג הדס וערבה ׃

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר

אֲקַחָה פְּרִי עֵץ הָדָר ׃ בְּכָל שָׁנָה בְּתַדִּיר ׃ מָקוֹם שֶׁהוּא מוּתְדָּר ׃
לְהַלֵּל בּוֹ בֶּהָדָר ׃ לְעֵט הוֹד וְהָדָר ׃ עֲלֵי שִׁבְעָה דָּר ׃

עזוז

עד עהיר נאך בישאפֿין ווארדן דיא ערד טראלין דר גרונד טטיין זיינר היטי דיזר וועלט ׃ מונ׳ עהיר נאך מויז גילונגין ווארדן זיין דיא היאלטי גילעלטר זיינה בדעקונג פֿון דראמאהלמן ביז מילונדר לו זיין מין ירוטלים מין זיינר סוכה דז (בית המקדש) ׃ האט ער גילוסטיט מונ׳ גיהאפֿיט ווען מייכסט אמהל ווירט זיין זיינה בידעקונג פֿון דיזם מקדש ׃ מונ׳ אלט וויא ער מין היאל האט זיינה פֿרבארגינהייט גמאכֿט מיט מום הערינדי בידעקונג ׃ אלזוא האט ער גיבאטן לו דעם טליח (משה רבינו) דאט זיינה גליבטי יטראל מיהם מונטן מויף דיזר וועלט מיט מייכה דעק פֿאר דעם קדשי קדשים מין מטכן לו בדעקין ׃ מין זעלביגן מטכן טטעלן לו ברענגין זיינה (מנחה) מונ׳ גיסונג ׃ דען אליט מויף היאל מונ׳ ערד האט ער גיטפראכֿין מיהם ניט לו פֿר איידין (לו אמכֿין) מונטרטטי סוכה קיגן זיין מיברטטן זיינה וואלקין קיגן וואלקין ׃ רואונג קיגן רואונג ׃ מן ברייטונג קיגן מן ברייטונג וואהנונג קיגן וואהנונג מום רינג קיגן מום רינג רייטונג קיגן רייטונג טטוהל קיגן טטוהל ׃

בסכת מין דער סוכה פֿון גאט דער לעבענדיגי פֿורכֿטזאמי ער הויבן מונ׳ הייליגר ׃

אנובב מיך וויל ריידן מיט מויל מונ׳ לונג (הלל) מן דיזן ערטטן טאג סוכות דר מיט לו לובן גאט דען ערטטן מונ׳ לעלטן (קדוש) ׃

שגיא דוא ביזט זעהר גרוט פֿון (כח) וועלכֿר ניט מאז לו ערריילן ׃ וויא דוא אבר פֿר זאגט האטט דיזן פֿאלק דורך קרבנות גרעכֿט לו אמכֿן האטטו מן דיזי בהאות מלט מקס׳ טאן ׃ ליקיולי ׃ מונ׳ דער גלייכֿן וועלכֿט מיר ליילט האבן קענין בווילגט (קדוש) ׃

אקחה איך וויל נעמין דיא פרי (אתרוג) פֿון דעם גליהרטין בוים אלי יאהר בטטענדיג ׃ מין די טולן וואו גאט טטעלן מיזט ׃ להללו דר מיט לו לויבן מיט טוינהייט ׃ לו גאט דער מום וואוכדן מיזט

מַטָּעָתָם · סוֹלְלִים סֻכּוֹת שַׁוְעָתָם · עֲלֵי קָרִים נְטִיעָתָם · עֲלוֹת בָּמוֹ
מַטְבִּיעָתָם : פְּאוּרִים לְשֵׁם יוֹם · פְּאֵר בָּם לְאָיוֹם · חזן צִוּוּי קִיחָתָם
קהל בְּזֶה הַיּוֹם · צַחֲצוּחַ בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּגִילָה וּבְשִׂמְחָה · חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
טְלוּלִים בִּתְחִיָּה אֲשֶׁר צָמֵחָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דיור פיוט איז אום הקב״ה צו בעטין אויף דיא פר דיזגונג פון עמלק · אונ׳ ישראל צו ליהרן איט דיא אויף ריכטונג סוכות דוד הנפלת · דהיינו דש בית המקדש אויף צו בויאן בזכות אבות :

קוֹשֵׁט שְׁעִינַת עֵץ · לְעוֹמְסֵי פְּרִי עֵץ · זְכוֹר נָא לְהוֹעֵץ · וּתְשׁוּעָה בְּרוֹב יוֹעֵץ : רְבָבוֹת יִסָּע סֻכּוֹתָה · בְּלוֹד צְקוֹנָם הַסְכֵּתָה · כְּנֶשֶׁק לְרֹאשָׁם סֻכּוֹתָה · וּמֵאֶנֶף לַהֲקָם הֶשְׁכַּתָּה : שִׁבְעָה עֲנָנֵי מְשִׁי סִכַּכְתָּם · בַּעֲנִינַת פְּרֵס סִבַּבְתָּם · תָּעוּ כְּחֵדֶק מִמְּסוּכָתָם · וּבְכֵן רְשָׁפָה סֻכָּתָם : תּוֹלְדוֹת כְּנַעַן תַּאֲבִיד · גְּבִיר לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיד ·
חזן תְּאַפְּדֵנוּ כְּאָז רְבִיד · בְּקוֹמֵמְךָ סֻכַּת דָּוִד :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

עד

מאלמי דיא ישראל וועלכי צו אייננדר וויא דיא גערבין בינדן דיא זיסי פירות די פיר איניס · הלטין זיבן טאג סוכה אונ׳ גיסין דיא ריינידיגי וואסיר אויף דען (אזבח) זיבן טאג פון סוכות פיהרי זיא איט דיא אן נעהאליכקייט דר זיבן פאר נעהאמטי אלאכים : שיחים · איט דיזי בוים גיוויקסט כאך איהרן וואקסין איט דיא בלעטיר אין דער היך : לויבין זי פר דיר · אום צו פר נעאין איהרים טרייאן דיזי זיין גיפפלאנצט אויף קאלטי קוואלינדי וואסיר · דורך איהר אלוה אויף גיבראכט צו ווערדן פון איהרר פר זינקונג אין לרות : פאורים · זיא זיינד בטיהכיט צו דיזן טאג · דר איט צו בטיהגין דעם ערטרעקליכן גאט · דז ביפעהל איהרים נעאין איזט אן דיזן טאג · דיא ישראל צו לייטרן פון (עבירות) פון (יום כפור) ביז דיזן ערשטין טאג סוכות :

בך אן דיר וויל איך איך פרייאין אונ׳ בלוסטיגין · איט פראלאקן אונ׳ (שאחה) אין דר שטאט ירושלים פריידיגי אוטר דר קינדר ישראל · זיא דורך דעם טויאי צו איאכין טפראלין צור (תחיה) :

קושט דיא פרואיכקייט פון אברהם דער אלאכים אונטר איינס בוים גטפייזט אונטר לאהניט · לז דיא ישראל וועלכי בלאדין זיין איט (פירות ארבע אינים) · גידענקי איט עלה צו בטליסין · אונ׳ געבי איהנין היליף בייא דיר גרוטי ראהט געבר : רבבות · דיא פילי לעהן טויזינד קינדר פון יעקב דער גילוגין כאך סוכות · אירר טרייאן האטטו אין אלריק פר כואן · איט וואפנונג פון וואלקין אלט וויא טילדר האיטו איבר איהרן היובט אין דר אדבר גידעקט · אונ׳ פון לארין האטטו איהר קהל פר איטין : שבעה · איט זיבין אב וועקסלינדי אונ׳ אלט וויא זיידן קלאהרי וואלקין האטטו זיא בידעקיט · אונ׳ איט אויז שפרייטונג פון וואלקין האטטו זיא אום רינגליט · זיא הבן איהרי וועג דורך דעם מעטה עגל פר אירינט אלט וויא דיא פר וואורלי דערנר · אונ׳ זיין גטריטן אויז איהרי טראנקין אונ׳ פר לויאונג · אלזוא איזט פון איהני ווארדן פר ברענט איהרי דעק פון (ענני הכבוד) · אונ׳ דז (בית האקדש) : תולדות · די תולדות פון היידיכיטן כנען זאלטטו אאכין פאר ליהרין אום דעם לום הערין גיאאכטין יעקב ניאר צו אאכין דיהנטטבר · דוא זאלטט אונז ליהרן אלט וויא דאאהלבייא (אתן תורה) · ווען דוא ווערשט אויף ריכטין ציון דיא היטי פון דוד :

עד

החזן חוזר אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים ומלמד דעת מבינים אפתחה פי בשיר ורננים להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

ווען דער ערשטי טג סוכות גיפאלט אן (שבת) דען פר קערט אן דען סדר אונ׳ זאגט ארחץ אן דען ערשטין טאג אונ׳ אימתי דען אנדרן טאג אבר בק״ק איז זגט אן דען ערשטי טאג אימתי ווען טויגט דער ערשטי טאג אן שבת אויך :

דער פייטן זאגט איין מעס וואר אונז איר אונז איט דיא מצוה פון לולב אונ׳ אתרוג פר זוטטיגן · וויל איר אונז פר ניכרן דש הקב״ה אם יום כפור אונזרי עבירות האט מוחל גוועזין : מיוסד ע״פ א״ב

אימתי בחיל כפור · בעותה בחשבון הספור · גלתי כהוצדק פור · דולק כנמצא חפור : הודראו מתי הוללים · וצומתו לרגב חללים · זכים כיצאו מהללים · חלים ושרים כחוללים : טיעת עצי עשב · ישאו היום · מזבח להסב : חזן כתשר יפולסו במסב · להרצות כשור וכשב :

קהל

בך אגילה ואשמחה · ברנה ושמחה : חזן באם הבנים שמחה · גוננו בפדות צמחה : ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים :

קהל

מאלמי מגדים ארבעה · משמרי סכה שבעה · נוסכי נזל שבעה · נהלם נעימות שבעה : שיחים כדרך מטעתם

אימתי איך וואהר איך פירכטין פר דער אנגשט פון (יום כפור) · אונ׳ ערשראקן פר דעם גזיהלטן (חשבון) פון איינה (מעשים) · איך פרייאיטי איך אבר וויא איין גורל אן איהם גידעכט ווארדן איזט · אונ׳ דער (יצר הרע אונ׳ שטן) דער פר פאזגר איזט ווארדן פר טעהאיט : הודראו · זי זיין צו שאנדן ווארדן דיא רשעים דיא שפעטיר · אונ׳ פר שניטן צו דער טיפין ערדן גרוב פון גיהנם · אבר די ישראל דא זיא אויז גיגאנגין זיין (זכאי) פרייזין זיא שאנצן אונ׳ זינגין אלש וויא דיא טענצירים : טיעת דיא פפלאנצונג דער קרייטר בואים פון דיא פיר איניס · טואן זיא הייטי נעאין דז (מזבח) אדר אין דיא שוז אנשטט דעם (מזבח) דראיט אום צו ריגגין · אלש וויא איין פרעזאנד זאל גיוואגין ווערדן איהר אום ריגגן · צו ווערדן בווליגיט אלש וויא איט איין קרבן פון איין אקס אונ׳ שאף אין (בית המקדש) :

בך אן דיר וויל איך איך פרייאין אונ׳ בזוטטיגן · איט גיזאנג אונ׳ (שמחה) · איט דער שטאט ירושלים דיא פריידיגי אוטר די קינדר ישראל · טילי אונז איט דער שפראצינדי אויז ערליזונג :

יוצר ליום ראשון של סכות

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו ב אהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו) מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו) ישראל והזמנים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות · לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו · כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך · ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך: ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור: ברכת כהנים תמצא לעיל בתפלת שחרית דף י״ח

יברכך יי וישמרך: יאר יי פניו אליך ויחנך: ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום · וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

למלך אל חי וקים: רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים מוציא אסירים ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו: תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה · בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלם יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא:

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים יחד כלם הודו והמליכו ואמרו: יי ימלוך לעולם ועד:

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · (גאלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל) : ברוך אתה יי גאל ישראל :

תפלת יוצר לסכות

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקנה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו · באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם · אדני · מחיה מתים · אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה (שבתות למנוחה ו) מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום (השבת הזה ואת יום) חג הסכות הזה זמן שמחתינו (באהבה) מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא · ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג הסכות הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

יוצר ליום ראשון של סכות

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך· על הראשונים ועל האחרונים
לעולם ועד חוק ולא יעבור· אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד :
אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת
מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

פיוסר ע"פ א"ב

אנא הושיעה נא· בני עפר מי מנה· גואל הצליחה נא·
דורשיך בכל עונה: הקם סכת דוד הנופלת· ובל תהי
עוד מושפלת· זכור אימה· הנקהלת· חופפה ובצלך נאהלת: טוב
הצמיח שמחתם· יה כפר אשמתם· כלה עתה אנחותם· למענך
חיש פדותם: מלא משאלות לבם· נואקים אליך בכל לבבם·
סומכם וריבריבם· עתה תשכון בקרבם: פנה תפנה לפארם· צור
אמור לעוזרם· קומם בית הדרם· ראותם פתאום שברם: שלם
מהרה תבנה· שלמיך בכן תענה· תכה קמיך כמכת בכורים
ותענה· תקרעם כקריעת ים סוף ונקראך ותענה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום
עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע
למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם:
אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע: ממצרים
גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו: כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף
בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר: על זאת
שבחו אהובים ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות
למלך

אנא איך ביטי דיך העלף דאך· דיא קינדר פון (יעקב) דיא זאו וויניג אלז דר שטויב דער ערדן קענין
ווערדן גיצהלט· ערלויזר מאכי בגליקן· דיא דיך אלי צייטן פארשין: הקם· ריכטי אויף דז (בית
המקדש) דיא פר פאלינה (סוכה) פון דוד· אונ' לאזי זיא ניאר ווערדן נידריג· גידענקי דיא פר זאמילטי
ישראל· בדעקי זיא מיט דיינה פליגל אונ' לאזי זיא זיין מיט דיינן שאטין גיצעלטיט: טוב· גוטר גאט
מאכי שפראלין איהרי פריידי· גאט פר געבי איהרי שולדין· לאזי אילונדר אויז זיין איהרים זייפצין·
וועגין דיינר איילי זיא אויז צו ליזן: מלא· ערפילי איהר הערצינס ביגעהר· זי טרייאן צו דיר מיט איהר
גאנצין הערצין· אונטר לאהני זיא אונ' בקריגי איהרי קריגין· אילונדר זאלשטו וואונין זי מיט דיינר שכינה
רואין: פנה· דו זאלשט דיך צו זיא ווענדן זיא צו בשיהנין· ביסעפיר שפרעכי איהנין צו העלפין· ריכטי
אויף דז הויז (בית המקדש) איהרר שוינהייט· ווייזי איהנין פלוצליגג איהרי האפנונג: שלם· לאזי דיא
שטאט ירושלים בלד ווערדן גיבויאיט· דיינה גאנצי ישראל זאלשטו אלזו אנטווארטין· שלאג דיינה
פיינדי אלז וויא (מכות בכורות) אונ' פייניגי זיא צורייסי זיא אלז וויא (קריעת ים סוף) אונ' מיר וואלין
דיך אן רופין אונ' דוא זאלשט אונז אנטווארטין :

לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך
ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי
בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע
כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל
עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה
יי הבוחר בעמו ישראל באהבה: יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם
ועד: ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על
לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין
עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי
אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו
יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת
ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם
להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם
ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם
את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך:
למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו
להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת
הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את
כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל
מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי
אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם:

מוסף ע"פ א"ב קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אאמירך אותך סלה · בהוד והדר ותהלה · גואל הצמיח גאלה דרוש אימתך לשם ולתהלה : הצגים בשמחה · ובלולביהם אותך לשמחה · זועקים לפניך שיחה · חמול עליהם הושיעה והצליחה : טוב ברחמיך הרבים · יקר עדת אהובים · כורעים ומשתחוים ומודים באהבים · הביאם לשער בת רבים : מחמדם תן להם · נא שמח עמהם · שא נא חטאתיהם · עבור על פשעיהם : חזן פוצחים הלל ותודות · צור היודע עתידות · קולי להשמיע אותם לחדות · רחמם בנשאם אגדות : קהל ואח"כ חזן שוקדים ואותך מקדישים · שבחך בפיהם רוחשים · תוקפים ברוך ולוחשים · תמכם כאילי תרשישים :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו כי הוא לבדו · פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו : אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור

אאמיר : איך וויל דיך ליבן איביג · מיט פראכט אונ' טוגנהייט אונ' פרייזונג · אוני גרלויזר אחלי טפראלן חוויז ערלויזונג · פורטי דיינה פירכטר דיא יטרמון לום גרויטן נאמין אונ' פריין :

הצגים · וועלכי טטיאן מיט (שמחה) · אונ' מיט איהרי (לולב) דיך לו ערפריאן · זיא טריימן פר דיר גיבעט · ערבארמי דיך איבר זיא · העלפי אונ' אחלי בגליקין : **טוב** · דוא גוטר גאט מיט דיינה גרוטי בארמהערציקייט · ווירדיג דיא גליבטי (עדה יטראל) · וועלכי זיך קנאן · בוקין · אונ' דאנקין מיט ליבטאפט · ברענגי זיא אין דיא טאהרין דער גרויטי טטאט (ירושלים) : **מחמדם** · איר גילוטטין געבי זיא · איך ביטין דיך פריימי דיך מיט זיא · פר טראגי דאך איהרי זינדן · איבר פאהרי איבר איהרי איטטאטין : **פוצחים** · זיא עפינין איהרי אייל ר מיט פרייז אונ' דנק · דעם בטעפיר דער דא וייס אליס וואס גטעהן ווערט · איהי לן לו אחלין הערין איין טטים זיא לו ער פרייאן · ערבארמי זיא ביים איהרן טראגין דיא בוכר פון (לולב) : **שוקדים** · זיא זיין וואכזאם · אונ' טואן דיך אחלין הייליגין · דיין רוהם טואן זיא מיט איהרי אייל ר אחלין זאגין · זיא טטערקין ליב אונ' ביטין לאנגזאם · אונטר לאהכי זי אלס וויא דיא טטארקי (אלים תרשישים) :

כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה־לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן · עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל־נְשָׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ: הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ: וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה: זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל: כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל־הָעוֹלָם: שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל־צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל־הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עָלָה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח יוֹם הַשְּׁבִיעִי שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל־יְצוּרָיו שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ: יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים: וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים · אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

זַרְעוֹ · עַל עַם · מְשׁוּשׂוֹ · לַעֲבוֹר עַל פִּשְׁעוֹ ׃ נֶחֱזֶה בְּעֻזֶּךָ · בְּשׁוּבְךָ לְגַן אֱגוֹזֶךָ · וְעַיִן בְּעַיִן נֶחֱזֶךָ ׃ סֻכָּתְךָ עֲלֵיהֶם תִּמְתַּח · וּבְצֵל לְקוּחֶיךָ יִמְתַּח · וְלֹא יִכֶּם מוֹרְתַח ׃ עֵצִים בְּנוֹטְלָם אַרְבָּעָה · לִמְזוּזַת רְבוּעָה · לִזְכּוֹר בְּרִית שְׁבוּעָה ׃ פְּרִי עֵץ הָדָר · אֶקַּח לְנֶאְדָּר · כִּי כְבוֹדוֹ הוֹד וְהָדָר ׃ צֶמַח תּוֹמֶר · אֶשָּׂא לְהָאֹמֶר · לְכֻלּוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר ׃ קִיחַת עֲנַף עֵץ עָבוֹת · אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹתוֹת · לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת ׃ רַעֲנַנֵּי עַרְבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · לְדָגוּל מֵרְבָבָה ׃ שְׁתוּלִים בַּחֲצֵרוֹת · בָּם יִפָּדוּ מִצָּרוֹת · כְּבִזְכוֹר חֲצוֹצְרוֹת ׃ חזן תְּכוּנִים לְכַפָּרָה · לְסוֹרֵרָה כַּפָּרָה · בְּלִי צֵאת חֲפוּרָה · מִפְּנֵי קָדוֹשׁ ׃

ווען י"ט אן דער וואכן גיפֿלט זאגט אורט

ווען י"ט אן שבת גפֿאלט זאגט אן דז

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח ׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים ׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם ׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ ׃ אֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ ׃ אֵין כערכך

אזך) : מהרה · בלד זאלטטו ווידר אאלין טפראלין זיין (זרע) · אויך דיא יטראל דז פאליקזוא דיך ביטיט · אזם לו פר ליאן זיינה איסטאטין : נחזה · לאזי אונז זעהן דיינה אלזאאלט · ווען דוא איט דיינר (סכינה) ווידר קעהרטט לו די יטראל דיין נוס גארטין · גגן טייגבארליך ואלין איר דיין (סכינה) זעהן : סוכתך · דיינה סוכה זולטטו אויך זיא אויז ליהן אונ' אין דיין טאטין זאלין דיינה ערקויפֿטי יטראל זיין בידעקט אונטר לאגין · דז זיא ניט טלאגין זאל דיא היצין : עצים · דיא בוים גוויקס פֿון (לולב) דז זי נעאין פֿיר (איניס) · געגין דיא וועלכי קואן אין די פֿיר טיר פאטטין פֿון די טאהרין פֿון דיא טול · לו טאג דער דא דענקיט דעם (ברית) אונ' דיא (טבועה פֿון די אבות : פרי · דעם (אתרוג) דיא פרעלטיגי (פרי) · נעאי איך לו דעם טטארק גילויבטין גאט · דען זיין (כבוד) איזט לויטר טוינהייט אונ' פרהלט : צמח · דיא טפראלונג פֿון דעם טייטל בוים דער (לולב) · נעאי איך דר דורך לו אאלין לויבין לו דעם גאט דז אלי זאגין כבוד : קיחת · דז נעאן פֿון דעם דיקגיפֿלאלטינין בוים (הדסים) · וויל איך בינדן איט די דיקי בלעטר · לו גאט דער דא לוגיט דעם (ברית אבות) : רעננו · דיא לווייגין פֿון (ערבה) · נעאן די יטראל דיא טפראלונג לו פֿילי לעהן טויזינד · לו דעם באנירטן גאט אונטר די פֿילי לעהן טויזינדן אלאלים : שתולים · זי זיין גיפֿלאלגט אין די טולין · איט איהרן (זכות) זאלין זי אויז ער לויזט ווערדן פֿון (צרות) · אלט ווים דורך דעם אנדענקין פֿון דיא (חצוצרות) : תכונים · דיזי פֿיר (איניס) זיין אן ביריית אונ' גיליהלויט לור פר געבונג · דיא יטראל וועלכי איהרי (אעסים) וואהרן אלט איין ווידריקוא · דז זיא ניט זאלי אויז גיאן פֿר טעהאט · פֿון דעם אן גיזלט גאט · קדש :

אין דיזם פיוט ווערט גבעטין׃ דש דיא מצוה סוכה אונ׳ ארבע מינים פֿון לולב׃ אזין אונז בייא הק״בה אוין פֿר טפרוך זיין אוק אונש לו בהיטן פֿר דען גור דין וואש יום כפור וועגין אונזר עונות אטלט אויז גטפראלין זיין׳ אונז אונז כלך הבעית טיקן׃

מיוסד על פי א״ב בראשי החרוזות

אַבְתִּיר זֵר תְּהִלָּה׃ לְנוֹרָא עֲלִילָה׃ בְּמִי זֹאת עוֹלָה׃ בְּאֶדֶר רְנָנִים אֶעֱלְסָה׃ כְּנַף רְנָנִים נֶעֱלָסָה׃ לְמֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא׃ גַּדְתִּי אַרְבַּע׃ לְמִסְפַּר רוֹבַע׃ לָחֹן עַל אַרְבַּע׃

חזן אֲסַלֵּד בְּשֶׁבַח וְתוֹדָה׃ בְּתוֹךְ קְהַל וְעֵדָה׃ בְּלָקְחִי לוּלָב וַאֲגֻדָּה׃ קָדוֹשׁ׃

דָּרוֹשׁ כָּמוֹ צֶדֶק׃ לְשָׁפְטָם לְצֶדֶק׃ דִּינָם לְהוֹצִיא לְצֶדֶק׃ הַלֵּל בָּם אֶפְצָה׃ וּמְלִיצַי יִרְצֶה וְכַזָּהָב אֵצֵא׃ וְרוֹבֵץ בַּפֶּתַח יֵבוֹשׁ׃ וְחֵטְא בְּצוּל תִּכְבּוֹשׁ׃ קְרָאתִיךָ אַל אֵבוֹשׁ׃ זֵכֶר סִכּוּךְ לְדוֹרוֹת לְהֶם לְהוֹרוֹת׃ לְסַכֵּךְ וּלְקָרוֹת׃ חֲסוֹת בְּצֵל סֻכָּה׃ כְּחוֹק נְסוּכָה׃ שִׁבְעָה לְהִסְתּוֹכְכָה׃ טִלּוּל עֲנָנִים אֶזְכְּרָה׃ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר אַזְכִּירָה׃ לְחַסְדֵי דָוִד זְכָרָה׃ יָקֵם סֻכָּתוֹ׃ וְתִכּוֹן מַלְכוּתוֹ׃ וְתֶרֶב גְּדֻלָּתוֹ׃ כִּי הוּא מֵעוֹלָם׃ וּמַלְכוּתוֹ עַד הָעוֹלָם׃ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם׃ לְדוֹר וָדוֹר תִּמְלוֹךְ׃ וְהוּא עֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ מֶלֶךְ מַמְלִיךְ מְלוֹךְ׃ מְהֵרָה לְהַצְמִיחַ זרעו

אבתיר איך וויל אאכין בקריהכין אייכה קרוין פֿון פרייזונג׳ לו גאט דער פֿורכטזאאי פֿון ווערקין׳ אונטר ישראל דיא אין דער (אדבר) זיין אויף גיגאנגין׃ **באדר**׳ איט שטארקי גיזאנג וויל איך איך פֿרייאן׳ אלז וויא דר גרוטי פֿאגל (בר יוכני) וועגין זיינה גרוטי זינגינדי פֿליגל ווערט ערפֿרייאיט׳ לו דעם הויכן אונ׳ ערהויביכין גאט׃ **גדתי**׳ איך הב לו זאאין גיזאאילט אונ׳ גיזגט פֿון דיא פֿיר (איניס פֿון לולב)׳ געגין דיא ישראל איהרי פֿיר (דגלים)׳ דראיט לו לויבין לו גאט דער דא רואיט אויף דיא פֿיר הייליגי (חיות)׃ **אסלד**׳ איך וויל לויבין איט רוהם אונ׳ דנק׳ אונטר דעם (קהל אונ׳ עדה)׳ איט איין כעאין דעם (לולב) אונ׳ זיין בונד לו גאט (קרוש)׃ **דרוש**׳ פֿארטי דיא ישראל וועגין דיין (זכות לדקה)׳ זי לו ריכטין לור (לדקה)׳ איהר (דין) הירפֿאר לו ברענגין לור גירעכטיגקייט׃ **הלל**׳ איט דיזי (ארבע אינים) וויל איך (הלל) אכפֿנגין׳ איינה פֿר טפרעכר זאלין ווערדן בוויליגיט׳ אונ׳ זוא קלאהר אלט פֿיין גאלד זאל איך פֿון איהם אויז גיאן׃ **ורובץ**׳ דער (יצר הרע) דער אן דעם אעכטין איז בייא אויז גנג פֿון דר טיהר אויז אוטה לייב זאל ווערדן פֿר טעהאט׳ אונ׳ דעם (חטא) זאלטטו אין דער טיפֿי דז (ים) אונטר דרוקן׳ איך רופֿי דיך לאזי איך ניט ווערדן פֿר טעהאיט׃ **זכר**׳ דז אן דענקין לו אלי (דורות) פֿון דער בידעקונג פֿון דיא (ענני כבוד) אין דער (אדבר) אלט וויא איינה חופה׳ איהנין דראיט לו אונטר וויזן׳ וויא זיא זאלין אאכין איינה סוכה לור בידעקונג אונ׳ גיבעליק׃ **חסות**׳ זיך לו בטילין אין דעם טאטין פֿון דער סוכה׳ אלט וויא דז גיזעץ פֿון דער גקריהכטי תורה׳ זיך זיבין טאג דרונטר לו טילין׃ **טלול**׳ דז בדעקין פֿון דיא וואלקין אין דר (אדבר) וויל איך דענקין׳ אונ׳ אאכין אין אלי (דורות) דענקין׳ דענקי דו אך די פֿרואיכקייט פֿון דעם (אלך דוד)׃ **יקם**׳ ער זאל אויף ריכטין דז (בית האקדש) דעם (דוד זיין סכה)׳ אונ׳ אן ברייטין זיין (אלכות)׳ אונ׳ ערגריטין זיינה (גדולה)׃ **כי**׳ דען גאט איזט פֿון דער וועלט איביגקייט׳ אונ׳ זיין (אלכות) איזט ביז איביג׳ אך האט ער גיגעבין דז (אלכות) לו (דוד) אונ׳ זיין (זרע) אויף איביג׃ **לדור** לו איביגי דורות׳ אונ׳ אויר וועלט איביגקייט ווערטטו קיניגין׳ דוא אלך וועלכר אאכיט קיניגין (דוד לום

יוצר ליום ראשון של סכות

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

אכתיר

וועך דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

ברוך וכו׳

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עלינו יגדל׃

קידוש

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל־לָשׁוֹן · וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה · לסוכות · ו את יום חג הסוכות הזה זמן שמחתינו לשמיני עצרת ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים׃

ווען דיא מנרר נמלט יוק טוב מן מוצאי שבת גיפֿאלט זאגט אן דט פֿר שהחינו׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה׃

יוצר ליום ראשון של סוכות

בפולין מתחיל **הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃**

באשכנז מתחיל **הַגָּדוֹל**

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · **הַמֶּלֶךְ** הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃ **שׁוֹכֵן**

שָׁלוֹם רָב עַל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה׃ פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי ׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

חזן וקהל ווען יום טוב אין שבת גיפֿאלט זאגט מאן דאס : גאך שמונה עשרה

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם ׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה ׃ וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה ׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת ׃

חזן **בָּרוּךְ** אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

קהל **מָגֵן** אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

חזן **אֱלֹהֵינוּ** וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ ׃ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ׃ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ ׃ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא ׃ בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ ׃ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ ׃ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן ׃ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא ׃ וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׃ לְעֵילָּא מִכָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא ׃ תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא ׃ דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃ תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃

תתקבל

ותתן לנו יי אלהינו באהבה (ליל ראשון כשחל בשבת: שבתות למנוחה ו) מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון (את יום השבת הזה ו) את יום חג הסכות הזה זמן שמחתנו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

ווען י"ט מן שבתות נו נאכט גיזאגט זאגט מן דש:

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל׃ ותבדל יי אלהינו בין קדש לחול׃ בין אור לחושך׃ בין ישראל לעמים׃ בין יום השביעי לששת ימי המעשה׃ בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת׃ ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת׃ הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך ותתן לנו

אלהינו ואלהי אבותינו׃ יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו׃ וזכרון משיח בן דוד עבדך׃ וזכרון ירושלים עיר קדשך׃ וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך׃ לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג הסכות הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה׃ ופקדנו בו לברכה׃ והושיענו בו לחיים׃ ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו׃ כי אליך עינינו׃ כי אל מלך חנון ורחום אתה׃

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון׃ כאשר רצית ואמרת לברכנו׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך׃ ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך׃ ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו) מועדי קדשך׃ וישמחו בך ישראל אהבי שמך׃ ברוך אתה יי מקדש השבת ו) ישראל והזמנים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך׃ ואשי ישראל ותפלתם׃ באהבה תקבל ברצון׃ ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד׃ צור חיינו׃ מגן ישענו׃ אתה הוא לדור ודור׃ נודה לך ונספר תהלתך׃ על חיינו המסורים בידך׃ ועל נשמותינו הפקודות לך׃ ועל נסך שבכל יום עמנו׃ ועל נפלאותיך וטובותיך׃ שבכל עת ערב ובוקר וצהרים׃ הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך׃ מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת׃ האל ישועתנו ועזרתנו סלה׃ ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום

מעריב ליל ראשון של סכות

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם׃ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים׃ וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ׃ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ׃ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן׃ וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ׃ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם׃ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ׃

וָתִיק חַדֵּשׁ מְכוֹן אוּלָמֶךָ׃ אַמֵּץ אֲהוּבִים כּוֹנֶנֶת בְּצַלְמֶךָ׃ לְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ׃ שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ׃ תָּגֵן עָלֵינוּ בִּבְרִית שְׁלוֹמֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם׃ עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם׃

לשבת וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם׃ בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם׃ כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מֹעֲדֵי יְיָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

חצי קדיש

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׃ אֵל עֶלְיוֹן׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם׃ לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם׃ אֲדֹנָי׃ מְחַיֵּה מֵתִים׃ אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד׃ מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים׃ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים׃ וְרוֹפֵא חוֹלִים׃ וּמַתִּיר אֲסוּרִים׃ וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת׃ וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ׃ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

(שלום) גמאכשט פֿר אעהרין מיהכין אויך צו הויזן׃ דאז שטארקר קיניג פֿון ישראל אונ׳ זיין היילגר׃
ותיק דאז שטארקר ערבייארי דימאן ברייטונג פֿון דיינס פלאשט רז (בית המקדש)׃ שטארק׃
דיא גלויבטי ישראל וועלכי דאז האטט צו גריכט אין דיין פאדים׃ צו לויבין יאונ׳ היילגין דיין
נאמן אויך דייכר וועלט׃ דאז זאלשט בשילן איבר אונז מיט דעם (ברית) פֿון דיינם פֿרידן׃

ותתן

סֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל · בַּעֲבוּר תָּם הַמְפַצֵּל · חָנָה בַסֻּכּוֹת׃ פְּלֵטִים בְּצִלְּךָ תַּסְתִּירֵם · צְנִיף יֶשַׁע תַּכְתִּירֵם · מְנַשֵּׁק לְסֻכּוֹת׃ קָדוֹשׁ בְּרִית תַּגְבִּיר · רוּחַ טוּמְאָה תַּעֲבִיר · פְּרָעוֹת וּסְכָכוֹת׃ שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל מְהֵרָה תְּקַבֵּץ שַׂגֵּב בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא לְהַרְבֵּץ יוֹשְׁבֵי בַסֻּכּוֹת ׃ חזן תָּחוֹן חוֹגְגֵי שִׁבְעָה · תּוֹפְסֵי מְגָדִים אַרְבָּעָה · וְשַׁוְעָתָם סֻכּוֹת ׃

יִשְׁעִי סֻכּוֹת שַׁוְעַת עַמֶּךָ · וּרְעֵם וְעַנְּגֵם בְּטוּב טַעְמֶךָ · סַגְּבֵם בִּזְרוֹעֶךָ כְּהִכְנַעְתָּ זֵדִיכֶם בְּזַעְמֶךָ · פְּאֵר וָזֶמֶר נָתְנוּ לְהַנְעִימֶךָ · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה ׃

הַלֵּל גּוֹמְרִים כָּל שְׁמוֹנָה · קוֹרְאֵי פָרָשָׁה בִּזְמַנָּהּ · טְעֵם וְהוֹשִׁיבֵם בְּאֶרֶץ שְׁמֵנָה · נֶצַח צוּר יִשְׁעֵנוּ לְהַאֲמָנָה · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ ׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְנֶאֱמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ׃

בַּהֲדָרַת קֹדֶשׁ · שׁוֹרְרוּ בְּמִקְדָּשׁוֹ · רוֹחֲשִׁים שִׁיר וָשֶׁבַח לְחַדְּשׁוֹ · שְׁלוֹמִם תִּשְׁפּוֹת לְהַגְדִּישׁוֹ · מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

(נ"א) מלך צור ישראל וגואלו׃ השכיבנו

גירומיט אין היטן : פליטים · די ענטרונני ישראל זאלשטו אין דיין שאטין פר בארגין · מיט אייגר אוס וויכדונג פון היליך זאלשטו זיא בקריהנין · פון אליר הכד וואפין זיא לו בשילין : קדוש · דאז הייליגר דען (ברית) מיט אונז זאלשטו פר שטערקין · דען (רוח הטומאה) פון אונז אב פיהרין כיאר לו טואן אפיכה אונ' פר בארגינה עבֵרות : שארית · די איבר גבליבינה פון ישראל זאלשטו בלד איין זאמלין · אין אייגר ואהל ביוואקסינה וואהכונג לו אאכין הוירין · דיא דא זילין אין (סוכות) ביגנעדיגי דיא דא פייארין זיבין טאג · אונ' ער גרייפין דיא זיסי פרוכטי דיא פיר (מינים) · איהרן גשרייא אונ' ביטין פר נעאי ׃

ישעי איין הילפר פר נעאי די גשרייא פון דיין פאליק · ווידי אונ' זענפטיגי זיא דורך דיינס גוטי לו שפרעכין · שטרקי זיא מיט דיינר אאכט אלז וויא דוא האטט אאכין דעאוטיגין דיא אוטווילינגי (אצרים) מיט דיין לארין · אלזוא פרהכט אונ' גיזאנג הבין זיא געבין דיך ליבליך לו לובין : בגילה · מיט פרייד · גיזאנג אונ' גרויטי (שמחה) הבין זי אלי גשפראכין ׃

הלל ישראל וועלכי (הלל) אויז זגין גנלי אכט טאגין · אונ' יעדרי (פרשה) אין אהירר לייט · פלאנלי אונ' זעלי זיא אין דעם פעטין לנד (ארץ ישראל) · איביגליכר אונ' שטארקר לאוי אונזרי היליך וואהר ווערדן : זה · דיזר איזט אונזר שטארקר העלפר עפניטין זיא איהרי אונדן אונ' שפרעכטין ׃

בהדרת מיט טוינהייטן דער הייליגקייט הבין זי גזונגין אין זיין הייליגטום · זיא רידן מיט גיבעט גיזאנג אונ' רוהם אים לו פאר נייארין ·

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יי ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו· כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים· מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים· האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול· לכל אויבי נפשנו: העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין מספר· השם נפשנו בחיים· ולא נתן למוט רגלנו· המדריכנו על במות אויבינו וירם קרננו על כל שונאינו· העושה לנו נסים ונקמה בפרעה· אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים· ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות· עולם· המעביר בניו בין גזרי ים סוף· את רודפיהם ואת· שונאיהם בתהומות טבע: וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו· ומלכותו ברצון קבלו עליהם· משה ובני ישראל· לך ענו שירה:

טועני נטעי צמחות· ישיגו שובע שמחות· בחג הסכות:
כסם בצל ימינך· למען זכות מאמינך· נתץ מסכות:
מחננים בלב בשר· נהלם כיחיד נתבשר· בעצי הסכורת:

סכה

טועני די טראגיר די פריידיגי פפלאנצונג פון (חרבע איכים)· זאלין עררייכין זעטיגי פריליכקייט אן (חג הסוכות): כסם· בידעקי זיא אין שאטין דיינר רעכטי הנד וועגין דען (זכות) פון דיין גלויבהאפטיגין (אברהם) דער צערשטויסן האט די גיגאסני בילדר: מחננים דיא דיך אן בעטן מיט איין פלייטצליכט הערץ· פיהרי זי וועגין דען איינציגין זאן יצחק· וועלכם איזט פר קונדיגט ווארן איינה אב וועקסלונג דורך דעם אן בוים פר וורטין וויאדר: סוכה· איין (סוכה) זאל פר אונז זיין אם שאטין (נעהיד לבא)· וועגין דען פראמין יעקב· דר גטיהלט די שטעקין פר די שאל פון (לבן)· אונ׳

גירוטים

חזן ברכו את יי המבורך

הקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים · ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חשך · וחשך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

וויל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ברוך וכו

אוחזי בידם ארבעה מינים · באים לסלדך בענג ובמנים : גמוני פז אוגדים ומזמנים · דגלימו ישים ככוכבי שחק נמנים : ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת : על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד : כי הם חיינו ואורך ימינו · ובהם נהגה יומם ולילה : ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

הוגי דת מראש נסוכה · ובאים ולנים שבעה בסכה · זכות הממציאם וגוננם ממסוכה · חוק אהבתם בלי לחשכה : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר · אנכי מצוך היום · על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך : והיה

אוחזי די ישראל וועלכי ער גרייפין אין איהרי הענדין די פיר (מינים) אז (אתרוג · לולב · הדס · אונ' ערבות) · קומין דיך צו לובין מיט מורגלין אונ' מיר הכר (כלי זמרים) · מיט גאלדני פעדים בינדן זי די (מינים) אונ' בירייטן זי אן דיך דראיט צו לובן · זיינה פאנירטייטראל זאל ער אמכין אז זיא דיא פון איהם גיליהלטי שטערין אין הימאל :

הוגי די ישראל לערנר די פון אנפאנג גקריהכטי (תורה) קומין אונ' נעכטיגין זיבין טאג אין דער (סוכה) · ברענגי איהנין (זכות) הערפר אונ' ביטעראי זי פון פרווירונג דז גיזעץ איהרר ליבשאפט ניט צו פר מידן :

דיני וסדר ערוב תבשילין

כשחל יום טוב של סכות ביום ה' יקח בערב י"ט לחם המוכן לסעודת שחרית של שבת או לסעודת שלישית הואיל והוזמן למצוה אחת יעשה בו מצוה אחרת · וגם יקח תבשיל חשוב עמו כגון בשר או דג ויתן ביד אחר לזכות על ידו לכל הקהל ויאמר אני מזכה לכל מי שירצ' לזכות ולסמוך על ערוב זה ומי שזוכה נוטל בידו ויגביה טפח כי זכין לאדם שלא בפניו · ויודיע המערב שעירב עליהם · וטוב שעירב כל א' לעצמו · ואח"כ יקח המזכה ויברך הברכ' : ביש קהלות נוהגין שהשמש מכריז בב"הכ קודם מעריב להזכי' כל מי שלא הניח עדיין ע"ת

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵרוּב :

בְּדֵין יְהֵא שָׁרָא לָנָא לְאַפּוּיֵי וּלְבַשּׁוּלֵי וּלְאַטְמוּנֵי וּלְאַצְלוּיֵי וּלְאַדְלוּקֵי שְׁרָגָא וּלְתַקָּנָא וּלְמֶעֱבַד כָּל צָרְכָנָא מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבַּתָּא לָנָא וּלְכָל יִשְׂרָאֵל הַדָּרִים בָּעִיר הַזֹּאת :

זה יאמר קודם אגודת לולב

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שיתקשרו על ידי אגודת לולב זה הגדולה והגבורה והתפארת והנצח וההוד וכל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה על ידי שלשה הדסים שהם כנגד שלשה אבות אברהם יצחק ויעקב · ועל ידי שני בדי ערבות שהם כנגד משה ואהרן · ועל ידי לולב ואתרוג שהם כנגד יוסף ודוד יתקשרו ארבע אותיות של שמך הגדול · ועל ידי ג' הדסים אות(יו"ד) של שמך הגדול ועל ידי שני בדי ערבות מילוי(ה"ה) של שמך הגדול·ועל ידי הלולב מילוי(וי"ו) של שמך הגדול·ועל ידי האתרוג מילוי(ה"ה) אחרונה של שמך הגדול ומשם יושפע לעבדך פלוני בן פלונית אמתיך חיים טובים שעולה כמנין הדס וכמנין לולב עם שני המלות ותתן לי זרע כשר וחכם וצדיק שעולה כמנין ערבה עם הכולל ותתן לי לב טוב וכשר להבין תורה שעולה כמנין אתרוג עם הכולל ותתן לי זכות שאגוד אותם בבית מקדשך במהרה בימינו אמן :

תפלה נאה לומר בלילה קודם שנכנס לסוכה

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתשרה שכינתך בינינו ותפרוס עלינו סוכת שלומיך בזכות מצות סוכה שאנו מקיימין ליחדא שמא דקודשא בריך הוא ושכינתיה בדחילו ורחימו ליחדא שם י"ה בו"ה ביחודא שלים בשם כל ישראל ולהקיף אותנו מזיו כבודך הקדוש והטהור נטויה על ראשיהם מלמעלה כנשר יעיר קנו · ומשם יושפע שפע החיים לעבדך (פלוני בן פלונית אמתך) ובזכות צאתי מביתי החוצה ודרך מצותיך ארוצה יחשב לי בזאת כאלו הרחקתי נדוד והרב כבסני מעוני ומחטאתי טהרני ומאושפיזין עילאין אושפיזין דמהימנותא תהיינה אזני קשובות רב ברכות ולרעבים גם צמאים נתן לחמי מימי נאמנים ותתן לי זכות לשבת ולחסות בסתר צל כנפיך בעת פטירתי מן העולם ולחסות מזרם וממטר כי תמטיר על רשעי' פחי' ותהא חשוב מצות סוכה זו שאני מקיים כאלו קיימתיה בכל פרטיה ודקדוקיה ותנאיה וכל מצות התלוים בה ותטיב לנו החתימה ותזכנו ל[illegible] ימים רבים על האדמה אדמת קודש בעבודתך וביראתך · ברוך יי לעולם אמן ואמן :

דינים של סוכות ולול

תיכף נאך יום כפור גיהערט מן עוסק צו זיין אן דער סוכה וואש צו מאכין. אונ' אויך אן דיא מצות ארבע מינים. מוז זיך משמח צו זיין אונ' אין דער אנפֿאנג לעבן דש הקב"ה אונז דיא עבירות האט מוחל גוועזין אונ' אויב צוואהר נאכדעם טעג נאך מצות (סוכה) אין דער תורה בשריבן איזט (כי בסכות הושבתי את בני ישראל בהוציאו אותם מארץ מצרים) אזו גיהערט אן אין ניסן סוכה צו מאכין נייארט אן זו ווישן דש מן עש טוט פֿון מצוה וועגן אונ' ניט פֿון תענוג. וועגין אבר ווען אין סוכה אין ניסן מאכיט וואו קעגין דעם זומר גיהט זולט מאן מיינן דש פֿון תענוג וועגין מיינה סוכה מאכיט:

דיזור י"ט זאגט מן זמן שמחתינו ווייל זולכר האשט חג האסיף דש יערווערדר זיך משמח איזט מיט זיינה תבואה אונ' פירות אין פֿון דעם פֿעלד אהיים טוט אונ' נאך איין שמחה וועגין דיא סליחות עונות פֿון י"כ. שטיהט אויך אין דער תורה צווייא מאל שון שמחה ושמחת בחגיך והיית אך שמח: אונ' ווידרום איינה שמחה פֿון (ארבע מינים) וואו דער בייא שטיהט ושמחתם אונ' דאש פֿירדי וועגין שמחת בית השואבה איזט זער גרויש גוועזין. אונ' זולכי שמחה גיהערט ניט צו זיין מיט עשין אונ' טרינקן אליין נייארט אן ארמי לייט משמח צו זיין מיט צדקה געבן: אן עי"ט זאגט מן קיין למנצח ניט. אונ' פֿון נאך מיטאג זאל מן ניקש עשין ביז נאכט:

דיא סוכה קעהרט מן צו אלין אויף אזו איין פֿאשטן דז ער קען דרינן וואנין. עש זייא מיט עשין טרינקן אונ' שלאפֿין ניט אויף איין פֿאשטן וואו שלעפֿטי גרויך איזט אויך ניט וואו ניט גהיט איזט פֿון גנביש דיא סוכה אזו צום ווינגשטין זיבן איילין לאנג אונ' זיבן איילין ברייט זיין. ווייניגר איזט זיא פסול אויך ניט נידריגר אלש צעהן טפחים אונ' ניט היכר אלש צוואנציג איילן הויך.

מאן אזו ערשט דיא ווענד פֿון דער סוכה מאכין איידר אן דעם (סכך) מאכט. מאן אזו די סוכה דעקן פֿון אלים דיא וואקשין אונ' אב גיהאקט. ניט צו דעקן מיט אלין דש איין כלי אודר שברי כלים איזט. די (מקבל טומאה) זיין אודר מאכל שאם זיין גוועזין. אדער לייטרן בענק אודר שטיקר דער פֿון. אויך קיין גבונד לאב ניט. אודר גבונד גרייזלט נייארט אזו ערשט אויף גבונדן ווערין.

עש איזט איין מצוה דיא סוכה צו ציהרן מיט אור הנד שינה צאלין טעפעטין היפש אויפסי. טעפעטין פֿון שעטנז איזט אוך רעכט אויף צו הענקין דען מן מעכט זיך דרמן אן נאהנין אודר אן הענקט זולכי העכר דש קיין מענש קאן אן רירן דראן. אויך איזט אוך רעכט פסוקים אוש וויא בסוכת תשבו וגו' אויף דיא קערפסין אויז צו גרילין ווען עש וואש פֿון דיא פירות וואו הענקין אודר אב פֿאלין דארף מן קיין הנאה דער פֿון האבין גנץ סוכות:

דיא ערשטי נאכט פֿון סוכות אזו אן ווארטין ביז נאכט אייב אן קידוש מאכט. אונ' אזו דיא ערשטין נאכט איין (כזית) עשין אין דער סוכה ווען שוינט רעגינט. מן אזו קידוש מאכין אונ' עשין פֿר (חצות לילה) דיא ערשטי נאכט אבר דיא אנדר נאכט ברויכט מן דיזש ניט אונ' איין שטיק פסוקים וואלין הבן דש מן דיא אנדר נאכט אויך אזו איין כזית עשין אין דער סוכה מאכט אבר קיין ברכה ניט אויף דער סוכה ווען עש רעגינט. ווען איינר אן סוכה ארויזר גיהן אזו אויז דער סוכה וועגין רעגין אונ' דער רעגין הערט אויף מאג ער דיא סעודה אין זיין הויז אויז עשין אונ' ווען מאן זולטי דיא ערשטי אונ' אנדרי נאכט ניט קענין אין דער סוכה עשין וועגין רעגין אונ' הוט שהחיינו גמאכט אויף דעם י"ט דער נאך ווען ער אין דער סוכה עשט אזו ער ווידרום שהחיינו מאכין. דיא ערשטי צווייא טאג י"ט מאכט מן לישב בסוכה אויף דעם כוס פֿאר שהחיינו אבר אין ח"ה מאכט מן (לישב בסוכה) נאך מוציא אונ' ווען מן ברכה מאכט לישב בסוכה זו מן אין דער גדאנקין האבן מיט דער ברכה צו פטרן אלי דישפאצירן גאנג אונ' (תשמיטיק) אין דער סוכה. ווען מאן זאלט פֿאר געשין האבן דיא ברכה (לישב) צו מאכין בתחילת סעודה מאכט מן דיא ברכה אפֿילו נאך עסינש דען דאש זעלב איזט אויך איין מצוה. מן גיהערט דיא סוכה דיא גנצי זיבן טאג פֿאר זיין עיקר דירה צו האלטין דאך שווימש פירות אונ' וואשר מאג מן אויז דער סוכה אויך עשין אודר טרינקן אבר ווין גיהערט מאן ניט צו דרינקן בקבע נייארט אין דער סוכה.

מאן גיהערט נזהר צו זיין ווען איינליך איזט איין לולב צו האבן וואו פֿעליג צו זיינן דיא שפיץ פֿון דיא איטלעכי בלעט. דיא הדס אונ' ערבה גיהערט צווייק דריאן לאנג זיין אונ' ווען די (רוב) בלעטר אב גברעכין זיינן פֿון הדס אונ' ערבה זיינן זיא פסול. מאן גיהערט דיא ערבה אונ' הדס פֿון איין נכרי צו קויפֿן אויך פֿון איהם אב שניידן לאזין. ווען מאן דאש לולב בינט זאל מאן דאש הדס אויף דער רעכטי זייט אונ' דיא ערבות אויף דיא לינקי זייט בינדן אונ' דאש הדס אזו העכר שטיהן אלש דיא ערבה. מאן מאכט דרייא בונד אן לולב אונ' דרייא אן דיא ערבות ווען מאן נעמט דש לולב צו בענטשין זאל מאן דש לולב אין דער רעכטין האנט נעמין אונ' דאש דיא שדרה קעגין זיין פנים איזט מאן גיהערט צו זוכן איין רעכט כשר אתרוג צו קויפֿן דאש אלז מיני הידור האט

מאן אזו דש אתרוג אוך גווענד אן נעמן בשעת הברכה אונ' נאך דער ברכה רעכט נעמן דאש דיא שטיל אונטין איזט אונ' דער (פיטום) אובן. דש לולב שיטלין אין הודו דהיינו בייא איטליכם הודו דש איזט פֿיר מאל דהיינו צו איטליכם הודו דרייא מאהל. אהין אונ' הער צו מזרח זייט אונ' דרייא מאהל צו דרום זייט דרייא מאהל צו מערב דרייא מאהל צו צפון. דרייא מאהל אין דער הייך אונ' דרייא מאהל ארונטר צו. אבר דאש שפיץ פֿון דעם לולב זאל אונטין ביגין אויף דער ערד צו וויא אויך צווייא מאהל צו אנא ה' הושיעה נא אונ' ניט צו אנא ה' הצליחה נא:

שיר היחוד ליום השבת

כְּ תֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחָק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ :
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִּפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה :
מַ חְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בַחֲרוֹת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת :
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ :
סְ גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת :
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם :
פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו :
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם :
קֶ שֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לְעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו :
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר :
ר אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ :
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ :
תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת :
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ :
בְּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר :
וּבִרְכָתִי תְּנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ :
יֶ עֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ :

עלינו קריש יתום יגדל זכו'

שם של ארבע אותיות · חק לשון חוק: צבי לשון רצון : מחלפת ראש כמו ז' רשמשון בשופטים ס"ז פ' י"ג והוא לשון קוצות : נוה הצדק זו ירושלם:יעלה נא על ראש ע"ד אם לא אעלה את ירושלים על ראש שמחתי תהלים קל"ז פ"ו: פורה לשון גת : קשר תפילין הראה לעניו הראה למשה : תיקר ל' יקר :בראש משביר זה הקב"ה מחולל בורא : תנענע לי ראש כעונד' דר' ישמעאל כ"ג במסכ' ברכו':



שיר היחוד ליום השבת

ז בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה :
ךְ תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתֶךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
וַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנָּה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

כַּכָּתוּב • בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ׃ עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵיהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן
עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא • וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם
יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ
אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה
וּתְהִלָּה׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם
אָמֵן הַלְלוּיָהּ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד • בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ • לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ • הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ • אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ • כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ • וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת • הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זִ קְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב :
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ :
טַ לְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה :
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי :

כל ימי צבאי זמני ונקרא הזמן צבא על שם ששים נו ימי' הרדה במי לנא כל חיל שים נג אנשים הרבה: ככתוב על כל ברכה ותהלה שאין בריה יכול לברכו ולהללו לפי גדלו ורוממתו שהוא מרומם וכש' יות' ממה שהפ' יוכל לדבר:

אנעים אארוג ל' אריגה מה האורג הזה כל יומא וניומא מצטרפת לחשבון גדול כך כל דבור ודבור מצטרף ועושה ממנו לבושים של גיאות ולובש שנא' בתהלים צ"ג פ' א' יי מלך גאות לבש: תערוג תצעק: אספרה כבודך כנוהג שבעולם מי שרגיל בפלטין של מלך ורואה כבודו של מלך תדיר יכול לספ' בשבחו וכבודו אבל מי שלא ראהו מעולם מה יכול לספר בכבודו אלא להשמעת אוזן: ארמך אני מרמה אותך

לכתה דמיונות כמו זי' איש מלחמה שמות ט"ו פ' ג' ועתיק יומין יתיב דניאל ז' פ' ט' : דודי צח ואדום שיר השירים ה' פ' י' :
אכנך לשון כנוי שם פי' שמות של כנויים: כנו לתוקף כתנו לך שם כנוי החזקים בכל בריות כמו אריה שאג מי לא יירא עמוס ג'
פ' ח' : וישווך השוו אותך כפי מה שראו אותך • במראים כאיש מלחמה בסיני כאיש מלא רחמים כובע כמו מגבעות : טללי
אורות על תורה ומצות ופסוק הוא בישעיה כ"ו פ' י"ט :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים •

ל א מְנַעַתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה •

מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ •

ר בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ •

כָּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ •

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ •

וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה •

בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם •

כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ •

ו בְּמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ •

עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם •

בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירְאוּ •

נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ •

וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם •

יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר •

תַּ תָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם •

תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים •

בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת •

וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן •

בְּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ •

וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צָרָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ •

כְּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק •

וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ •

בֵּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ •

הֵטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים •

יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ •

אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב •

יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא •

וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ •

ז בְּחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה •

וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ •

שמתנזוי׳ שמנ׳ וטוב כטעת הגן שתהכמו שמת׳ בצלם אלהים פי׳ ה״ר משה ב״ר מיימון זל״ל כי צל׳ כולל שני דברים כולל הדמות שאדם יכול להשיגו או נראייה או במשמוש וכולל צורה שאין אדם יכול להשיג לא בראי׳ ולא במשמוש כמו הנשמה והשכל קורא להם צלם וציר׳ אע״פ שאין משיגים צורת׳:

אז ציה לשון יובש: תתה פי׳ נתת: שאר לשון מזון אלא שתפס הפסוק בתהילי׳ מזמור ע״ח ופירושו בשר שנאמר במדבר י״א פ׳ ל״א ורוח נסע מאת יי׳:

בנוחם בנו כשנחו מן המלחמות היו בונין ב״ה וירושלים בימי שלמה: ותאמר פה אשב אמרת כאן אשב לאורך ימים: צרה ברך אברך פי׳ רש״י על המזון שלא ברך אברך יתרועעו פי׳ תרוע׳ בכלי שיר לא בפה:

כל

וברצונך

וָ לא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי בִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ כְּמַאֲמָרֶיךָ :
וְ לא אִחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
וְ עַד לֹא יְסוֹד כֹּל יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :
בְּ עֵינְךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאֵחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעַלְתָּ :
אַ תָּה תְשַׁבְּחֵם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כֵּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכִמְעִיל עוֹטֶה • וְשָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :
עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבֶשֶׂה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לּוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ לְמַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבְּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :

ורועות עולם הם זרועות של הקב"ה שנאמר בדברים ל"ג פ' כ"ז ומתחת זרועות עולם · התעיבם לשון פועלה · ועד לא קור' שנברא אדם הראשון נבראו: כל חי ומעשה בראשי' כאדם המכין סעודה ואח"כ מזמן אורחיו : ומעון שמים : ומקוה המים · ר"ל ע"י מעון ומקוה תעשה צרכי הכל : שלשת ימים הראשונים פי' בג' ימים הראשונים של מעשה בראשי' ברא צרכי הבריו' שנבראו בג' ימים האחרוני' : אז עטית אור כשלמה · רבי אלעזר . אומר שמים מהיכן נבראו · מאור לבושו · מלמד שעטף הקב"ה את העו' כשלמ' ובר' ממנו שמי' וזהו כוונת המשורר כאן ג"כ והנן זה : בם בשמים : רצו ושוב בנח' מהלכי' רצוא במרוצה גדול' ולעינינו נרא' כאלו מהלכים בנחת במתיח' לשון פשוט : מזונו' מעונו' לשרץ לדגים השרוצים במי' שם הם מזונות ודירתם: בקרן
שמן

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ :
בְּ כָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא :
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ :
שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוּכָל וְחָכָם מְיוּחָד :
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם :
בַּ עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעֲנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל :
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעֲנוּ כִּי בִּבְינָה פְּעָלָם :
בְּ כָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻלָּם • יָדַעֲנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם :
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעֲנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם :
וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ :
לְמַמָּשׁ וְגוֹרֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטֶפֶל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ :
וְ לֹא נַחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּבְרָאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
וְ שֶׁבַע כַּמִּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת נְדוֹת • וְשָׁלשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי נָהוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כֻּ לָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַעֲמוֹד וְתַבְלֶה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יֶרְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
אָ ז יָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
נ וֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָ שִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ :
ם וֹעֵד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ :
כְּכֹחֲךָ אוֹ כֵּן עַתָּה וְרַעְתָּךְ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ : ולא

לחורהו לחשב : וגורש לשון גדיש וקמה : ונצב נטיעה והו' תרגומו של נטיעה פי' אין לדמותו לשורש ולנטיעה כי כל שורש ועיק' יש לו עמיד' בדבר אחר ויש לו סוף : ולא למין ולא לשום מין פי' כי המין הוא תחת הכלל והסוג והכלל גבוה ממנו כשו תאמר שלו דרך משל כל בעלי חיי' פי' כלל וסוג לכל דבר חי והלאן והבק' והדגי' והעופו' הם מיני' ורוק: וכל און לשון כח כי היא כח הכחו' לכול' : והנשכלים יש דברים שאינם מושגים בחוש אלא בשכל כגון המלאכי' והכוד' הטבעיות והנפשות : והמדעים לשון ידיעה. בעשר כלולים אילו עשרה מאמרו' שמנו הפלסופי והם עלם וט' נקרי' ר"ל כמו' ואיכו' מתי אנא מלב קניין מצטרף פועל פעול : ושבע כמיות אמר המחבר יש בכאן מקום להאריך כי לסור מוסד אני צריך כמיות פירשו המפרשים ל' יון ופירושו מידה ואין אני חולק עליהם בזה בי מילת כמה לפי הוראתו בל' הקודש גם כן ענין מידה ושיעור ולפי זה אין אנו צריכין ללשון יון יהיה מה שהוא תדע כי שבע כמיות אינם ד"א זולת השבע אשר לעיל מזה מעט רמזו ג"כ עליו כאמרו ולא כל טבע אשר שש ושבע ור"ל בשבע כמיות הם ז' דברים טבעיים שמנו הרופאי' באדם ואלו הם ד' יסודות מזג טבעי' ד' לחות אברים ג' כחות הנפ' פעולת טבע אנושי ג' רוחות טבעיות שהם אבות ושורש לג' כחו' הנפ' וכל אילו יש לומר בהם כמות ושיעור : וששת נדות הם שלשת דברים בלתי טבעיים הם אויר · אכיל' ושתייה מילוי וריקות שינה וקילה תנועה ומנוחה שינוי או מקרה הרלון : ושלש גזירות הם שלשה דברים נגד הטבע והם חולי סיבת החולי מקרה החולי ועל אילו ראוי לומר גזירות כי הם לא באים אלא בגזרה : ועתות ר"ל שלש עתות שהם ימי הנערות ימי הבחרות ימי הזקנה וי"מ כי שלש עתות הם עת הטיה ועת ההוה ועת היהיה אבל רוב ההמון אינם יכולים להבין אמיתת זה העניין כי הוא צריך לימוד הרבה אע"פ שהוא אמת : ומדות פי' שלש מדות והם מידת הלח ומידת היבש ומידת האמת : יבלו ותבלה שניהם לשון כליון יסופו ג"כ כליון :

אתה לא יכילוך לשון מידה : יכלכלוך ל' סבל · יחילו לשון פחד : סועד לשון עזר :

גרועות

מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת :
אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוֹת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
בִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקַר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :
דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל :
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם :
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן :
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוֹק :
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה :
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָבָר דּוֹמֶה :
מִקְרֶה וְעַרְעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל :
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבַא • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע :
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת :
וְכָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים :

שמותיך אלים מרוצים רלה לומר מלאכים הממהרים שם נקראים בשמותיו של הקדוש ברוך הוא : בזכרך לחוצי' אלו ישרא' הנדנקי' נגלו' : להפליא נחוצים המלאכים ממהרים אז להפליא פלאות : ואשף אלו בעלי המזלות : ולהט לשון כישוף : אמיצי' גבורי' פחדך משוה מסוה ומיישר הבריות בדרך ישר וכו' : אתה מקוה שנאמר בירמיה י"ז פ' י"ג מקוה ישרא' יי' : ואין דמיון נפלא אלהינו כפל' ונברל אלהינו : נשגב אדונינו ממנו : ועמוס פירושו לפי עניינו נעלם : כמוס לשון אוצר : חביון וחבוי' שניהם לשון נסתר : חמוק לשון סתר : וערע' ל' מקר' וטפל ל' חובר שש ושבע שש דברים טבעיים יש באדם ושבע דברי' מקריים אינ' טבעי באד' כאשר מפורש בספרי רפואות ואין צייך לומר עליו אחד מהם עשתונות מחשבות : שרעפי' מחשב' להרהו'

תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהָמָּם :
תָּמִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וָרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
לֹא לְמְּרוּךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתֶךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים :
וְכָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ :
אַתָּה תָעִיד בְּיִחוּדֶךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ :
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ • וּבִמְלַאכְתֶּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ :
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ • בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ :
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעָלוֹתֶיךָ :
קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ :
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ :
וְלַעֲשׂוֹת מְלַאכְתֶּךָ לֹא נֶחֱצַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ :
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל :
כִּי מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ :
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה :
וְלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל :
בָּרוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל :
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא :

תתבר לשון בירור וזיכוך : תתפל לשון עקום : וסברי לשון תקוה : ותשוקתי לשון תאוה : גוחי לשון הוצאה : גוזי לשון העברה :

מי דעה מור' פי' מורה דבר לאדם : ודמו לשון גבו' אתה תעיד ביחודך שכא' בדבריו ל"ב פ' ל"ט אני אני הוא ואין אלהים עמדי : נועצ' לא קבל' עצה : ממעשיך ר"ל הקב"ה ניכר מתוך מעשיו שהוא נמצא : מאומה דבר : ליחצת לשון לחץ : כי מאהבתך עבדיך כי כל העול' כלו לא נברא אלא בשביל עבדיו הצדיקים ועבדיו הם נבראו בשביל כבודך :

נָ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִ קְדָשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :
נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה :
נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ :
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :
סָ הֲרֵי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי :
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :
עְ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי :
עִיר וְקַדִּישׁ ׳ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :
עֵ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל ׳ לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר :
צַח וְאָדוֹם הוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּיא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא :
ק וֹנִי מְרַחֵם ׳ מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :
רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֺן כּוֹבֵשׁ :
רֵ עִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעַד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁ לִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂ גִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כַּכְּפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּ תַּמֵּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :

לא אלמן פסוק הוא בירמיה נ"א פ"ה ומי שמת לו אשתו נקרא אלמן ואשה שמת לה בעלה נקראת אלמנה בהלו לשון מאור : סברי לשון תקוה ולא נראה לשון גדול ואומן · כאשר ישא האומן תרגם אונקלוס כמה דמסובר במדבר י"א פ' י"ב: ערי שונא עיר וקדיש שניה' מלאכי' פחד יצחק הקב"ה נקרא כן : צרור המור אשכול הכופר שניהם שמות להקב"ה קוני עושי : ישגיב לשון חוזק : יושבי נטעים אלו צדיקים : שלשת הרועים אלו יעקב ומשה ודוד: תתבר

שיר היחוד ליום רביעי

כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל :
כ ארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו :
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו :
כ תפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער :
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל :
כ וסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי :
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו :
כ אריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהית כגר וכאיש נדהם :
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל :
כ גבור אין איל וכאורח • נס ובורח מר צורח :
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו :
כ ביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית :
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן :
כ גשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו :
כנשר ירחף על גוזליו • ובצל כנפיו יחסו מיחליו :
כ צפרים על עירו יגן • ובצל כנפיו רננות ננגן :
לבדו יי הוא ונפלאות גדולות • עושה אל נורא עלילות :
ל צבי ולעופר דומה דודי • כי יקדמני אלהי חסדי :
לפני עמו יישר הדורים • וינשאם על כנפי נשרים :
ל עולם יי חלקי וצור לבבי • כלה שארי לך ולבבי :
לבדו יי הוא ונפלאות • גדולות עושה ורב נוראות :
מ קום ומעון אתה לעולמך • ואין יודע את מקומך :
מוראי אל רועי ויוצרי • צור ילדני מחוללי וצורי :
מ רום ומעוז הוא לי ומחסי • מגדל עוז שם יי מנוסי :
מלך יעקב משגב לנו • הוא מחוקקנו ומושיענו :
מ גדול ישועות משען יהי לי • מבטח אלהים יי חילי :
מושל עולם מלכותך • בכל דור ודור ממשלתך :
מ יתנך כאח לי לצרה • הושע יי כי ידך לא קצרה :
מקור חיים מקוה ישראל • לא אעזוב כי מעזי אל :
מ גן ישעי וחרב גאוה • לשמך ולזכרך נפש תאוה :
מגן הוא לכל החוסים בו • אשרי אדם אשר עוז לו בו :
נ בר ונעים נאור ונורא • נאדר ונאזר שמו בגבורה :
נאמן נצח ישראל וגואלו • לא ישקר אשרי כל חוכי לו :

יושבי שער אלו ת"ח : אמירנו לשון תמור' וחלוף : האמרנוהו · והאמירנו ל' חנה : נדהם לשון תמומה עללות ונהלה : איל לשון כח : צורח לועק : שמיר תולע המשבר את האבן : שית לשון חירבה : ימגן פירושו לפי עניננו לשון סגירה : כצפרי' עפות שפורש י' מהר' כן במהרה לעירו יגן : כלה ל' תאוה : מחוללי יוצרי מקוה ל' תקוה נפש תאוה נפשי מתאות : נבר ל' ברור וצלול : חוכי מקוה : נצח ישראל תקפם ונצחונם של ישראל :

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אֲנַוֵּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֵיחַד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :
אֱלֹהֵי עוֹשַׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מְהֻדָּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
הוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּיָּן יָתִיב כְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
וַאֲשֶׁר חָרַב גַּאֲוָתֵינוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרָת יָהּ הוּא יְשַׁעֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יִפְרְנָה • וַיַּחְתּוֹף וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יְפֵה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :
כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּנֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו וַיִּשֵּׁר הַדּוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כְּנַחַל :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :

ארומם
אנוה
ל׳ יופי ונוי :
מעוז ל׳חוזק :
יכילו יסבלו :
אונים ל׳כח :
וצלי גל שלי
כאל׳ שמספת׳
בגל מפני
החמה : יבצר
ימנע : לערוץ
לשבר : בעברה
בזעם : שאג
לעק : נערץ
נתחזק בשבחו׳
קדושים
המלאכים :
בעתיק כזקן
מלא רחמים :
גאותינו
הקב״ה ידידו׳
חבה יתיר׳ :
דבירו ב״ה :
ויחתוף לשון
חטיפ׳ ומהירו׳
בשובו בשוב
לציון : הדורים
שבגנים
ועקומים :
ורוחו כנחל
שנובע תמיד
ואינו פוסק :
שקד לשון
שקדים והם
ממהרים
בעולם : כרקב
דבר המרקי׳ :
ר״ל נקר׳ רקב
בשבי קמלים
והוא סס
התולע׳ : וכעש
תולע האוכל
ועוכל העץ:
יושבי

אֲגוּדִים אֲחוּרִים תּוֹךְ וְסוֹף וְרֹאשׁ
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב
סוֹבֵב אֶת הַכֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ
אֵין מַרְאֶה וָגַב לְיִחוּדֶךָ
וְאֵין בְּתָוֶךְ מִמְּךָ נִבְדָּל
וְאֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא
כָּל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתָךְ
בְּמִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ
זוּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה
חִלַּקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל
מִבַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ
כָּל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ
אֵין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ
לֹא לְחַצּוּךָ וְלֹא הִטּוּךָ
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ
אַף כָּל טְנוּפֶת לֹא תְּטַנְּפֶךָ
לַהֲוָיוֹתֶךָ אֵין חִסָּרוֹן
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ
שֶׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ

פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ
חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב
וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל
אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתָךְ
וְאֵין גּוּף לְעֹצֶם יִחוּדֶךָ
וְאֵין מָקוֹם רַק מִמְּךָ נֶחֱדָל
וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדַּל
וְלֹא זְמָן וָעַרְעַר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה
אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם
אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתָךְ
כְּגָדְלָתְךָ תְּבוּנָתֶךָ
חַי מֵעַצְמָךְ וְאֵין כְּנִילֶיךָ
בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה
וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל
וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה
וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ
לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ
וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ
חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין כַּלְּתָךְ
וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ
יְצוּרֶךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ
מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ
וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמַּיִם
כִּי כָל קִירוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ
וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ
אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ
וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן
חוֹסֵר וָעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה
הֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה
נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵידוּת
שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל
בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ

אינלך רווחות שיוכל לומר ע"כ היא רווח' וגבולה: שיחות דברים: בן מוכיחות לשון תוכחת: למרחוק דבר שאין לו תחלה שתמת ריחוקו: אגודים קשורים: אבלום אסתם: גובה ועומק משל הוא וקאי אדלעיל לפי שאמ' לעיל ואין לו תחילה ואין לו סוף אמר המשור' אמשול לך משל: בסובב והוא בגלגל העליון נקרא כך שלא תוכל לומ' עליו כאן ראשיתו כאן אחריתו כי אין ידוע היכן התחיל הצייר לצייר זה הגלגל או היכן השלים וה"ה לכל דבר עגול כך הקב"ה י"ת שמו ודוק: נעוצים לשון דקר נעיץ: ולב נבוב שלבו פנוי וחלול וגלגל: וגב לשון על גבו ולשון גובה: נאצל לשון פריש': וערער לשון ריב: כנילך לשון דמיון: לחציך לשון לחץ ודוחק: קירות לשון מחשבות כמו בקירות לבם: ושמך מעידך שם אהיה ושם ארבע אותיות מורים ומעידים על שלש ההויות: יסהידו לשון עדות:

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סְבִבָתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם
בִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שְׁמָתָם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הַקְּפָתָם
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעָצְמֶךָ
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים
בְּכָל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם
מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם
אַתָּה בְּרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם
הֵן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר
אֵת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה
כִּי אֶת הַכֹּל בְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה
בִּי עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כֹּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וָלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת
אַף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ
אֵצֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר
מִמְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת
יְכוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד הִרְכִּיךְ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹרִיעֲךָ
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה
בִּלֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּיהוּ עָתָק לֹא יֵצֵא
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה
בֵּאֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת
לְמֵרָחוֹק מִי יְשָׁאֲרֵעוּ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ

צבאם וזמנם : שרוכים לשון קשור וחבור : נלאה לשון לאות : על כל תדבר וכו' על כל הנמלאים שנגזור גזירות בפע' אחת כמו שאמרו חכמינו ז"ל כלם נסקרי' בסקירה אחת : ולא תאריך אין אתה צריך לחשו' באריכו' זמן : אצל עצתך גזרתך מיד ואינך חוש' כך : לקץ ולמועד אע"פ שגזרתך מיד אחר עצתך מכל מקו' אתה מתקן קץ וזמן לענין הגזרה כפי שיעש' תשובה: מוחה לשון בטול : נכחד לשון מכחיד : הם כלם בך הם תלוים בך : ואתה בכלם ואתה משגיח בכלם : עתק חזק ודבר עזות לא יתור כל לב אין להבין אחריו: רוחות לד' ועל כן : אין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שֵׁנִי

בַּ צַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּ :

וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :

עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :

אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :

אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :

גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדָּךְ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדָךְ :

הִנְנוּ עַל יִחוּדָךְ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :

בְּפִי כֻלָּנוּ וּבְלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :

אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדָךְ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :

אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ :

רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית :

אֵין קִצָּה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ :

אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :

אֵין צַר וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יְמַצִּיעוּךָ :

אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :

אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ :

וְ לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :

מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :

אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :

אַ תָּה מֵמִית וְאֵת כָּל תְּכַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל אַף תַּעֲלֶה :

וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :

וְ לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :

מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :

מָ וֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :

הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :

וְ עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :

חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :

לֹ א יְחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :

וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :

כִּ י לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִרְמֶה אֶל כָּל נֶשֶׁם

כל

מִמֵּךְ מְאוּמָה קָתֵי אִדְלְעֵיל :

אמנם תכלה ל׳ כלם בשרי ובו׳איכה ב׳ פ׳ ד׳ והוא לשון כליון : מתה לשון מיתה : משביר לשון משבר של אשה שיושבת עליו בשעת לידתה : חלית ל׳ חולי : מאשר בך מכל הדברים אשר כך : תתגנה לשון גנות ובזיון : לא יחולו לא יבואו · או לשון תחלה : קצב כל הכבראים יש להם קצבה : משם גוף : אל כל נשם פי׳ אשר בו נשמת רוח חיים. צבאם

את שם יי יהללו כלם • אל אלהים אמת ומלך עולם :

שיר היחוד ליום שני

ואני עבדך בן אמתך • אדבר אמלל גבורותיך :
דרכי שבחיך קצתם אספרה • מעשיך מה נורא אומרה :
א ין אליך ערוך בספר • אגיד שבחות עצמו מספר :
חקר אלוה לא ימצא • ותכלית שדי לא תקצה :
ו לתבונתו הלא אין חקר • ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך • בצבאותיך אות כבודך :
א יזו עין אשר תעידך • וחי לא ראה פני כבודך :
ונבון וחכם הן לא ידע • ואיך אערוך על אשר לא ארע :
ו אם יאמר איש עד תכליתו • אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו • לא נאמנה את אל רוחו :
י בלע כי לא ידע ערכו • אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי • ופי לא אתן לחטא וחכי :
א ספרה לאחי קצות דרכי אל • ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים • מה נורא מעשיך אלהים :
ו אמרת עם זו ליי יצרתי • יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי • למען תספר את אותותי :
ו אני עבדך על כן אספר • כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך • וכל קרבי את שם קדשך :
ו אברככה בכל עניני • ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך • ואת פי אמלא תהלתך :
כ י פי יגיד תהלתך • כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך • ואשיחה דברי נפלאותיך :
ו אזכיר טובך וצדקותיך • חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה • על כל אלהים מאד גדלת :
ה ן לעובדיהם גמול אין משיבים • ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו • ולא יענום כי לא יועילו :
ד ורשים בכל לב לרוח אין בו • וקרוב יי אל עם קרובו :
כי כל אלהי העמים עכו״ם הם • אלילים אלמים רוח אין בהם :
א יוצר כל הוא אלהינו • הוא עשנו ולו לבד אנחנו :
עם מרעיתו וצאן ידו • נברך שמו כי לעולם חסדו :

ואני · תקצה לשון סוף : לגרודיך לשון מחנות וחיל : אות כבודך כנודך הוא אות בלבת שלך : ובמתכנתו לשון מספר : יבולע האיש ההוא יהא נשחת : אחרית פיהו אם אדם היה מספר שבח הקב״ה כל ימיו הנה אחרית פיהו עודנו : ראשית התחל׳ שבחו ודרכו של הקב״ה : ועמדי לא כן אנכי פסוק הוא באיוב ע׳פ׳ל״ה ופירושו ואני לא כן עכשיו שאספר כל השבחות של הקב״ה : קצות קלת ומעט ממך

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רִאשׁוֹן

נַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹר וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹר וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אַיִן לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹר בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :
וּ מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חֲ כַם לֵבָב הוּא מִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
חַ י לֹא יִרְאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֶךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֶךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרָךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
י וֹדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וִיאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :

אֹתָ

הטובות ולשון פסוק הוא בתהלים ע"ג פ' ט"ו: לאל לשון כח: ולשרפת אש כו' פי' כיון שגם זה הוא שנשרף ב"ה אל המנוחה זו ירושלים: באתי בדבריך באתי לראות וראיתי בדבריך שאיכך חפץ בקרבנות: הנה שמוע טוב לשמוע בקול הקב"ה מלהקריב קרבן ולב נשבר יותר טוב מן המנחה: רוח נשברה דעת שפלה: ואקרע לבבי שכאמ' ביואל ב' פ' י"ג וקרעו לבבכם· כלומר קרע מחשבה הבאה מן הלב: שברי רוחי הם זבחיך אמ' ר' יהודה כל מה שפסול בבהמה הכשיר באדם עורות או שבור פסול בבהמה ולב כשבר ונדכ' הכשיר באדם הודיותך שבחיך: אחבירה לשון חבור: אמלל אדבר: אערוך דברים: שגיא כח תוקף וחוזק כח: לא מצאנוהו שבא על הבריות בחוזק או בפחת ועניה יתירה: תעידך לשון עדות: חילא ראך כמלאכים· דכתיב בישעיהו' פ"ו ובשתים יכסה פניו וכל שכן אדם: יציעך יפרוש לפניך משרתיך המלאכים: אילותם לשון כח: ויאדרוך לשון חוזק· וגם הוא לשון שבח:

נאני

להיות כי יש מרבותינו שהרחיקו אמירת שיר היחוד ומיחו מלאמרו כאשר תמצא ויכוח על זה בתשובת מהרמ"א · ויש מרבותינו שהמליצו בעד המחבר שסוף שיר כלה משובח ומיושר ויצא בעל השיר בשירו זכאי מ"מ לחוש לדברי מהרש"ל ז"ל היה יפה לאחוז בפלך השתיקה אמנם באשר שכבר נתפשט המנהג לאומרו וגם להשלימו בליל יוה"כ אמרתי להדפיסו · בלי פי' לשון אשכנז רק פי' המלות בלה"ק כנמצא בתפלת של"ה :

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְבוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וּכְחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יְהִיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מַיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָּלָה · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אֲמָנָם לֹא יוּכְלוּ כַבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
אֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :
כִּי הִרְבִּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :

אשירה בעודי בעוד שאני חי : מעודי מנעורי : הפליא הגדיל : אכף אהיה כפוף : למערכה זו מערכ' המזבח : ערוכה מוסף ועריך על המזבח : קרוצי' שחוטי' : מבוסים לשון מתבוססת : ולאזכרה היא הקומץ : לבונה של המנחה : וכהררי אל אם היו גדולים כהררי אל : בכנף רננים כמו המלאכים ונקט ל' הפסוק באיוב ל"ט פ' י"ג כנף רננים נעלסה : ונבלים שירי כלי זמר : בני אלהים המלאכי' אין די בעד לא היו די לשריפה : נכף נהיה כפופים : אישים אנשים פי' אני נמנע מלהיות כראוי לשאר אנשים : ולא חייבת לי לא היית חייב לי לגמול חסד : בל עליך לגמול לך כמו שעשית עמי : נא כמו כמה הם מספר העונו

דבש פסלה אם חסר אחת מכל־סמניה חיב מיתה: רבן שמעון
בן־גמליאל אומר הצרי אינו אלא שרף הנוטף מעצי הקטף:
ברית כרשינה ששפין בה את־הצפרן כדי שתהא נאה: יין
קפריסין ששורין בו את־הצפרן כדי שתהא עזה: והלא מי
רגלים יפין לה אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה מפני הכבוד:

השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש: ביום הראשון
היו אומרים ליי הארץ ומלאה תבל ויושבי בה: בשני
היו אומרים גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר־קדשו:
בשלישי היו אומרים אלהים נצב בעדת־אל בקרב אלהים ישפוט:
ברביעי היו אומרים אל־נקמות יי אל נקמות הופיע: בחמישי
היו אומרים הרנינו לאלהים עוזנו הריעו לאלהי יעקב: בששי היו
אומרים יי מלך גאות לבש לבש יי עז התאזר אף־תכון תבל בל־
תמוט: בשבת היו אומרים מזמור שיר ליום השבת מזמור שיר
לעתיד לבא ליום שכלו שבת ומנוחה לחיי העולמים:

אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום בעולם שנאמר וכל בניך למודי יי ורב
שלום בניך: שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול: יהי שלום בחילך שלוה בארמנותיך:
למען אחי ורעי אדברה־נא שלום בך: למען בית יי אלהינו אבקשה טוב לך: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית שלא עשנו כגויי הארצות
ולא שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל־המונם:
ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: שהוא
נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא
אלהינו אין עוד אמת מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך
כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:
על־כן נקוה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת עזך לתקן עולם במלכות שדי
וכל־בני בשר יקראו בשמך להפנות אליך כל־רשעי־ארץ יכירו וידעו כל־יושבי
תבל כי־לך תכרע כל־ברך תשבע כל־לשון: לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו ולכבוד
שמך יקר יתנו ויקבלו כלם את־עול מלכותך ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד כי
המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד: ככתוב בתורתך יי ימלך לעלם ועד:
ונאמר והיה יי למלך על־כל־הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: קדיש

לון י"ט זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תבל וישבי בה: כי הוא על־ימים יסדה ועל־נהרות יכוננה: מי־יעלה בהר־יי ומי יקום במקום קדשו: נקי כפים ובר לבב אשר לא־נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה: ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו: זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה: שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה: שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה:

אן שבת זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דאז אין מיטין זיבן מאל קול קינן דיא זיבן דיא אן שבת אויז רופט:

מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועז: הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת־קדש: קול יי על־המים אל־הכבוד הרעים יי על־מים רבים: קול־יי בכח קול יי בהדר: קול יי שבר ארזים וישבר יי את־ארזי הלבנון: וירקידם כמו־עגל לבנון ושריון כמו בן־ראמים: קול־יי חצב להבות אש: קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש: קול יי יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד: יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

ווען מאן דיא (ספר תורה) אין דעם (היכל) שטעלט זאגט מאן דאס:

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל: קומה יי למנוחתיך אתה וארון עזך: כהניך ילבשו־צדק וחסידיך ירננו: בעבור דוד עבדך אל־תשב פני משיחך: כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו: עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר: דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

אחר תפלת מוסף

אין כאלהינו אין כאדונינו אין כמלכנו אין כמושיענו: מי כאלהינו מי כאדונינו מי כמלכנו מי כמושיענו: נודה לאלהינו נודה לאדונינו נודה למלכנו נודה למושיענו: ברוך אלהינו ברוך אדונינו ברוך מלכנו ברוך מושיענו: אתה הוא אלהינו אתה הוא אדונינו אתה הוא מלכנו אתה הוא מושיענו: אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את־קטרת הסמים:

פטום הקטרת הצרי והצפרן החלבנה והלבונה משקל שבעים שבעים מנה מור וקציעה שבלת נרד וכרכום משקל ששה עשר ששה עשר מנה הקשט שנים עשר וקלופה שלשה וקנמון תשעה בורית כרשינה תשעה קבין יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק: מלח סדומית רבע הקב מעלה עשן כל־שהוא: רבי נתן אומר אף כפת הירדן כל־שהוא: ואם נתן בה

מן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון יפיש חייהון ויסגא יומהון ויתן ארכא לשניהון ויתפרקון וישתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדהון כל זמן ועדן ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמין וחיין אריכין ומזונא רויחא וסיעתא דשמיא ובריות גופא ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא לכל קהלא קדישא הדין רברביא עם זעריא טפלא ונשיא מלכא דעלמא יברך יתכון יפיש חייכון ויסגא יומיכון ויתן ארכא לשניכון ותתפרקון ותשתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדכון כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדש הזה עם כל קהלות הקדש הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה ומי שבאים בתוכם להתפלל ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה ופת לאורחים וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים · הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדוננו המלך (פל׳ ירום הודו) מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו · מכל צרה ויגון ונזק יצילהו · וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שנאיו לפניו · ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות · לעשות טובות עמנו ועם כל ישראל · ובימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל · וכן יהי רצון ונאמר אמן : אשרי

מן אין דט (ספר) ווידר אין (היכל) טטעגן זאגט דער חזן דס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

ווייל דער חזן זאגט (יהללו) זאגט דס קהל (הודו)

הודו על ארץ ושמים · וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

לדוד

אוני ביטעראיט פון אלי בידראנגנוס אוני פון אלי בוזי קרנקהייטן דר הער אין היאל זאל זיין אין מיר בייא שטאנד אוני אונטרשטאכונג אלי צייט אוני שטונד וואו אונזר איר ווארין זאגין אמן :

יקום עס זאל זיך ערליגין מייכה ערלוזונג פון היאל בארמהערציגקייט לנג לעבין פולקומליכי נאהרונג היאליטי הילף גיזונדן לייב אוני גוטי ערלייכטונג איין לעבנדיגר בשטענדיגר זאמין איין זולכר זאמין וועלכר ניט אויף הערין אוני ניט גשטעהריט זיין זאל פון דר (תורה) : לכל לו דיזן גנלין (קהל הקדש) וואס וואהל גרויסי אלטי לייט אלס דיא יונגין לייט קליין גזינד אוני לייבר דער קיניג אלר וועלט זאל אייך זעגנין פראטעהרין אייער לעבין ערגריסין אייערי טאגין אוני געבין איין לענגי לו אייערי יאהרין מיר זאלט ווערדן ערלוזיט אוני ביטעראט אויז אלי בידראנגנוס אוני פון אלי בוזי קרנקהייטן דר הער אין היאל זאל זיין אין אייער הילף אלי צייט אוני שטונד אוני איר ווארין זאגין אמן :

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל־צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ· עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר· וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת־כְּבוֹדוֹ· כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ· שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

לשבת וג׳ רגלים

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה)· (לפסח) חג המצות הזה (לשבועות) חג השבועות הזה (לסוכות) חג הסוכות הזה (לש״ע) שמיני עצרת החג הזה: שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בשבת לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה (לי״ט) לששון ולשמחה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ו ישראל והזמנים:

לר״ה ולי״כ

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל (יום השבת הזה) (ועל) יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בשבת) (לִקְדוּשָּׁה וְלִמְנוּחָה) (בי״כ) למחילה ולסליחה ולכפרה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: (בר״ה) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן: (בי״כ) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים

יְקוּם

פֻּרְקָן מִן־שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמִין וְחַיִּין אֲרִיכִין וּמְזוֹנָא רְוִיחָא וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא: זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא: לְכָל־תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־ מן

יקום עס זאל זיך ערלייגן אייכה ערלזונג פון הימל בארמהערציגקייט גנאד לעבין פולקאמלי
נאהרונג היאלישי הילף געזונדן לייב אונ׳ גוטי ערלייכטונג איין לעבנדיגר בשטנדיגר
זאמין איין זאלכר זאמין וועלכר ניט אויף הערין אונ׳ ניט גשטערט זיין זאל פון דער (תורה): למרנן
צו דיא ארבן (רבנן) פון דר הייליגי (חבורתה) וועלכי זיינן אין (ארץ ישראל) אונ׳ אין (בבל) צו הויבטר
(צור דרשה) (ראש הגולה) (ראש ישיבה) אונ׳ דיא (דיינים) צו אליר אירי (תלמידים) אונ׳ (תלמידים
פון אירי תלמידים) אונ׳ צו איטליכם דער לערניט אונ׳ הנדילט אין דר תורה זאל דר קיניג אלר וועלט
זיא זעגנין פר מעהרן איר לעבין אירי טעגין פר גרעסרין ערלענגין אירי יאהרין ווערדן ענטליטיגט

אב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים · וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים · וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת · וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים · וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים · וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן · הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה · כֹּהֵן קְרָב · יַעֲמוֹד רבי פב״פ הַכֹּהֵן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ :

ווען דער חזן אויס האט [ולכל החוסים בו] זאגט קהל וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

ווער דא אויף גירופין ווערט זאגט דס בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : טנפרט קהל דט בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד : דער נאך זאגט ער בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : וואן דער חזן אויס געלייאנט האט זאגט ער

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דאס

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַּרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

די (ברכה) זאגט דער (מפטיר) פר דער (הפטרה בניגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים · וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק : נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר דיא (ברכה)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · צוּר כָּל הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת · הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי

אל

פרעגן פר איס איין נייאן גזאנג אלס וויא גשריבן איזט : שירו זינגט צו גאט · לויב זינגט זיין נאמן · לויבט צו דעם רייטר אונ' רואר אין דיא היאל (ערבות) אן זיין נאמן גאט אונ' פרייאיט אייך פר איהם ונראהו אונ' איר זאלין איהם זעהין טייגבארליך ווען ער ווערט ווידר קעהרין נאך זיינר וואהנונג אלס וויא גשריבן שטיט : כי דען טייגבארליך ווערדן זיא זעהן ווען גאט ווירט ווידר קעהרין נאך ציון : ונאמר אונ' אער איזט גיזאגט עס ווערט ווערדן ענדעקיט דיא הערליכקייט גאטיס אונ' זיא ווערדן זעהן אלי קרעאטוהרין אין גיזאמבט דען דז אונר גאטיס האט עס גשפראכין :

אב פאטר דר בארמהערציגקייט זאל זיך ערבארמין איבר דעם פאלק די בילאדין זיין מיט (מצות) אונ' זאל דענקין דען (ברית) פון דיא שטרקי (אבות) בישערמין אונזרי זייבר פון בוזי צייטין ער זאל אנטרייבין דען (יצר הרע) זיך ניט צו רייצינאיט דיא צו דיר גטראגני ישראל זיך ערבארמין איבר אונז צו איינר איביג ענטריננוג אונ' זאל ערפילין אונזר אן פאדרונג מיט זיינה גוטי זיטן · הילף אונ' בארמהערציגקייט :

אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִיץ וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר תּוּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטַב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

מן דיא ספר תורה מוז דען היכל מיז ומגט מן דם: בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

חזן גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

קהל **לְךָ** יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא· רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא: שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא: כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל־הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל־הַנְּפָשׁוֹת: הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם: קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל־חָי: וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב: שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל־נָוֵהוּ כַּכָּתוּב: כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר:

אב

מיט איין פסוקה · אליין אן גאט אין הימל וועלכר איז דער ווארהפטיגי גאט · דיא תורה איז ווארהאפטיג · זייני נביאים זיינן ווארהאפטיג אונ׳ ער פר מעהרט צו טוהן גוטן אונ׳ ווארהפטיגקייט: אויף דעם זעלביגי פר לאז איך מיך · אונ׳ צו זיינם הייליגן נאמן טוא איך זאגן לויבונג אונ׳ רוהם · עס זייא דר ווילן פאר דיר צו עפנין מיין הערץ אונ׳ דאז הערץ פון דיין פאלק ישראל · צום גוטן · צום לעבן אונ׳ צו שלום:

לך צו דיר גאט איז דיא אלמעכטיקייט דיא שטארקהייט דיא שיינהייט דיא איביגקייט אונ׳ דיא פראכט אך אלז וואס אין הימל אונ׳ ערד איז צו דיר גאט איז דיא (מלוכה) אונ׳ ערהיבונג איבר אלי הויבטר **רוממו** ערהיבט גאט אונזר הער אונ׳ נייגיט אייך צום שעמיל זיינר פיסין ער איז הייליג: ער היבט גאט אונזר הער אונ׳ נייגיט אייך צו זיינם הייליגן בערג דען ער איז הייליג גאט אונזר הער:

על הכל איבר אליז ווירד גימאכט גרעסר אונ׳ גיהייליגט גירוהמט בישיינט ער היבט אונ׳ ער הויבין דער נאמין פון דעם קיניג איבר אלי קיניגין גיהייליגט אונ׳ גילויבט איז ער **בעולמות** אין דעני [עולמות] וועלכי גאט ערשאפין האט דז איז [עולם הזה אונ׳ עולם הבא]: **כרצונו** נאך זיינם ווילן אונ׳ דער ווילן פון זייני פירכטר אונ׳ דער ווילן פון דעם גאנצין הויז גיזינד ישראל **צור** ביטעשיר דער וועלט הער אליר ביטעשפנוס גאט אליר זעלין: **היושב** דער דא זיצט אין דיא הויך גיברייטי היך דער דא רואיט אין דיא הימלין פון צו פר אלטן **קדשתו** זיין הייליגקייט איז איבר דיא (חיות) אונ׳ זיין הייליגקייט איבר דען (כסא כבוד): **ובכן** אונ׳ אלזו זאל אך ווערדן גיהייליגט דיין נאמין אן אונז גאט אונזר הער פר אויגן אליר לעבעדיגן: **ונאמר** איר וואלין

וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְנִזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים וּלְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבוֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן:

לְכָל־מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל־מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתַטֶּה לֵב הַמַּלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ:

ואה"ב יאמר ג"פ

וַאֲנִי תְפִלָּתִי־לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי רשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי לה לבר נש למימר הכי בריך שמיה וכו':

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל־דִּי־לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל־מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמֵּהּ דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל־עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל מַלְאֲכַיָּא סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא דְּהוּא

אלהא

הער אונ' גאט אונזר עלטרן דאז איר זאלן (זוכה) זיין צו טוהן גוטי (מעשים) אין דייני אויגן אונ' צו גיהן אין דיא רעכט פערטיגי וועגי פר דיר אונ' הייליגי אונז מיט דיינה געבאט אונ' איר זאלן (זוכה) זיין צו גוטן אונ' לנג לעבן צו [עולם הבא] אונ' זאלשט איך היטן פון בויזי (טעות) וועלכי זיך צו טראגן אויף דעם [עולם] צו קומן אבר דער זיך פר זיכרט אן גאט ווערד מיט (חסד) אום רינגט ווערדן אמן:

(מעשים) אונ' שפרעכי איבר אונז אויז גוטי שפרוך הייל אונ' טרויסטונג אונ' שטעהרי פון אונז אלי שווערי אונ' בויזי (גזרות) אונ' געבי אין דיא הערצר פון דעם (מלכות) זיינה יועצים אונ' שרים אויך אונז (לטובה) אמן: אונ' אלזוא זא זייא דיר דער ווילן: יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא רידי אונזרש מונדש אונ' דיא גידאנקן אונזרש הערצינס פאר דיר איין שעפפר אונ' ערלויזר:

ואני איך ריכטי מיין געבעט צו דיר גאט אין איינר בווילגטי צייט · אנטוואורטי מיר מיט דייני וואהרהאפטיגי הייל:

בריך גלויבט זייא דער נאמן פון דעם הערן דער וועלט גלויבט זייא דיין קרון אונ' אורט דיינר רואונג עס זייא דיין ווילן מיט דיין פאלק ישראל אייביגליך אונ' דיא ערלייזונג דיינר רעכטי הנד ווייזי צו דיין פאלק אין דיין (בית המקדש) אונ' אונז צו רייכן פון דיינם גוטן ליכט אונ' צו עמפפאנגן אונזר געבעט מיט בארמהערציגקייט עס זייא דער ווילן פר דיר צו ער לענגן אונזר לעבן מיט גיטיגקייט אונ' איך זאלי גירעכנט זיין אונטר דעני [צדיקים] איבר מיך צו ערבארמן איך צו היטן אונ' אלש וואש מיר אונ' דיין פאלק ישראל צו געהערט דוא בישט דער שפייזר אונ' ערנעהרר פון אלי דוא בישט דער געוועלטיגר איבר אלי דוא בישט דער געוועלטיגר איבר דיא קיניג אונ' דאז (מלכות) איזט דיין איך בין איין דינר פון גאט גלויבט איזט ער פאר וועלכם איך איך בוקי אונ' פאר דער ווירדיגקייט פון דער (תורה) אין אלי צייטן · אויף קיין מענש פר לאז איך איך ניט · אויך אויך קיין (מלאך

איזט

ווען מן דען ארון הקודש אויף טוט אזו זאגט קהל דש: וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ: וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

תפלה לאומרה בשלש רגלים וימים נוראים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר הי"ג מדות ג' פעמים:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

לשלש רגלים

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּנִי פ ב"פ וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם: וּמַלְּטֵנִי מִיֵּצֶר הָרָע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנוּ שֶׁתַּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֶּם־בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ: וְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּזַכֵּנוּ לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וללכת

לר"ה ולי"כ

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי מְחִילָה בַּחֲסָדִים מְחִילָה בְּרַחֲמִים וְטַהֲרֵנוּ מֵחֲטָאֵינוּ וּמֵעֲוֹנֵינוּ וּמִפְּשָׁעֵינוּ וְזָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים לַהֲגוֹת בְּתוֹרָתֶךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וּשְׁלַח רְפוּאָה לכל

ויהי בנסוע אונ' עז וואהר אלז דער ארון וואו אינן דיא לוחות וואהרן אין דער מדבר פֿר זיך ציהטי · שפרעכט (משה) ער זאל זיך טראגן איין גאט אונ' זיא זאלן זיך פֿר שפרייטן דייני פֿיינדי אונ' פֿליהן דייני ערב פֿיינדי פֿר דיר : דען אויז (ציון) קומט דיא לעהר · אונ' דיא ווארטן גאטס אויז (ירושלים) :

לשלש רגלים

רבונו [של עולם] ערפֿילי איין הערצינס פֿר זגן צום גוטן · אונ' ליהי הערפֿאר איין וואהל געפֿאלן : גיבי אייני אין היישונג אונ' רייניגי איך אונ' איין פֿרויא אייני זין אונ' טעכֿטר אונ' איין גנץ הויז גזינד דיין ווילן צו טאן מיט גאנצין הערצן : אונ' היט איך ענטרינן פֿון דעם (יצר הרע) גיבי אונז אונזר טייל אין דיינר (תורה אונ' רייניגי אונז דאמיט דיין (שכינה) זאל אויך אונז רוהן אונ' ערשיינן איבר אונז איין גאיסט פֿון (חכמה) אונ' פֿר שטאנד אונ' לאזי אן אונז (מקוים) ווערדן דער [פסוק] אלז גשריבן שטיט : ונחה אונ' עש ווערט אויף איהם רוהן איין גאיסט גאטס · איין גאיסט פֿון (חכמה) אונ' פֿר שטאנד · איין גאיסט פֿון איינר גוטי [עצה אונ' גבורה] אין דער תורה איין גאיסט פֿון פֿר שטאנד אונ' גאטס פֿורכט וכן אונ' אלזו זאל זיין דער ווילן פֿר דיר גאט אונזר הער

לר"ה וי"כ

רבונו הער פֿון דער גנצי וועלט ערפֿילי איין ביגעהר צום גוטן ברענגי ערפֿאר איין ווילן אונ' געבי מיר איין פֿר זגן אונ' פֿרצייאי אויף אלי אייני אונ' אייכין הויז גזינד איהרי זינדן אייני פֿרציאונג מיט [חסד] מיט בארמהערציג־קייט אונ' רייניגי אונש פֿון אונזרי (חטאים ועונות) אונ' איסטאטין אונ' דענקי אונש אין גוטין אן דענקן פֿאר דיר · אונ' עמפֿפֿעהלי אונש אין איינר עמפֿפֿעהלונג פֿון הילף אונ' בארמהערציקייט אונ' דענקי אונש צום לעבן אונ' גוטין לעבן · צו שלום · גוטי,פרנסה)אונ'שפייזונג ברייט צו מעסיק קליידר צום אן ציהן ריכֿטום (כבוד) לנגי יאהרין צו לערנן אין דיינר [תורה] אונ' (מצות) (שכל) אונ' טיפֿין פֿרשטנד · צו פריבן אונ' נאך צו קליגן דייני טיפֿי (סודות) אונ' ברענגי ער פֿאר איינר (רפואה) צו אלי אונזרי וועהטאגן · אונ' זעגינה אלי אונזרי

יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו ברעב זנתנו ובשבע כלכלתנו
מחרב הצלתנו ומדבר מלטתנו ומחלים רעים ונאמנים דליתנו:
עד הנה עזרונו רחמיך ולא עזבונו חסדיך ואל תטשנו יי אלהינו
לנצח: על כן אברים שפלגת בנו ורוח ונשמה שנפחת באפנו
ולשון אשר שמת בפינו: הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו
וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו: כי כל פה
לך יודה וכל לשון לך תשבע וכל ברך לך תכרע וכל קומה
לפניך תשתחוה: וכל לבבות ייראוך וכל קרב וכליות יזמרו
לשמך כדבר שכתוב כל עצמותי תאמרנה יי מי כמוך מציל
עני מחזק ממנו ועני ואביון מגוזלו: מי ידמה לך ומי ישוה לך
ומי יערך לך האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קנה שמים
וארץ: נהללך ונשבחך ונפארך ונברך את שם קדשך כאמור
לדוד ברכי נפשי את יי וכל קרבי את שם קדשו: האל
בתעצמות עזך: הגדול בכבוד שמך: הגבור לנצח והנורא
בנוראותיך: המלך היושב על כסא רם ונשא:

שווערט האשטו אונז בשירמט אונ׳ פֿון (דבר) האשטו אונז ענטרונין אונ׳ פֿון בוזי אונ׳
וואהרהאפֿטיגי קרנקהייטן האשטו אונז ערהובן: עד ביז אצונדר האט אונז בייא גשטאנדן
דיין בארמהערציגקייט אונ׳ אונז ניט פֿר לאזן דיין גינאד אונ׳ דו וועשט אונז אך ניט פֿרלאזן
גאט אונזר הער אייביגליך: על דרום וועגן דיא גלידר דיא דוא אין אונז איין גיטיילט האשט
דען מענש אונ׳ (נשמה) וועלכי דוא גיבלאזן האשט אין אונזרי נאז לעביך אונ׳ דיא צונג וועלכי
דוא גיגעבין האשט אין אונזרי מונדין הן פֿר וואהר דיזי אלי טוען בקענן לובן ריהמן בשיינין
ערהיבן שטרקן היילגין אונ׳ איבר זיך מאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג כי דען אלי מונדן
טוהנן דיר דנקין אלי צונגין טוהן דיך שווערין אלי קניאן טוהן זיך צו דיר ניגן אונ׳ אלי אויף
גיריכטי טוהן זיך פֿר דיר בוקין: וכל אלי הערצר טוהן דיך פֿירכטן אונ׳ אלי אינגווייד אונ׳ נירונס
גידנקן טוהן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווי אין פסוק גשריבן שטיט אלי אייני ביינן טוהן
שפרעכן גאט ווער איזט אזו אז ווי דוא: מציל ער בשירמט דען ארמן פֿון דעם שטארקרן
אז ער דען ארמן אונ׳ נוט דורפֿטיגן פֿון זיינם רויבר: מי ווער וויל זיך צו דיר גלייכן אודר ווער
וויל דיר עבין זיין אונ׳ ווער וויל זיך גיגן דיר שעצן גאט דער גיאלטבארטר שטרקר אונ׳ פֿורכטזאמר
גאט דער איברשטי ערשאפֿיר הימל אונ׳ ערד: נהללך מיר וואלין דיך פרייזן ריהמן בשיינין
אונ׳ לובן דיין היילגין נאמן אז ווי גיזאגט איזט דורך (דוד המלך) מיינה זעלי לובית גאט אונ׳
אלי מיין אינגווייד זיין היילגין נאמן: האל דער שטארקי גאט מיט שטרקונג דיינר אלמאכט:
הגדול דער גיאלטבארטר מיט דער הערליכקייט זיינם נאמן: הגבור דער שטרקי צו אייביגליך
אונ׳ פֿורכטזאמי מיט דיינר פֿורכט: המלך דער קיניג וועלכר זיצט אויף דעם שטואל הויך אונ׳
ערהויבין אונ׳ טראגיט דען (כסא הכבוד):

נִשְׁמַת כָּל־חַי תְּבָרֵךְ אֶת־שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד מִן־הָעוֹלָם
וְעַד־הָעוֹלָם אַתָּה אֵל וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלוֹהַּ כָּל־בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל־
תּוֹלָדוֹת הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו
בְּרַחֲמִים: וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים
וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְהַזּוֹקֵף
כְּפוּפִים לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשׁוֹנֵנוּ
רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת
כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת
אֵין אֲנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרֵךְ
אֶת־שִׁמְךָ עַל־אַחַת מֵאָלֶף: אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת
פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת עָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ

נשמת דיא זעלן אלר לעבעדיגן זאלן לויבן דיין נאמן גאט אונזר הער · אונ׳ דער אטום פון אלי קרעאטוהרין זאלן ריהאן אונ׳ ער היבן דיין גידעכטנוס אונזר קיניג · שטעטיגליך: **מן** פון אנפאנג דר וועלט ביז צו וועלט איביקייט ביזטו גאט אונ׳ אהני דיר הבין מיר קיין קיניג · ער ליזר אונ׳ העלפיר: **פודה** ער ערלזט בטרעאיט · שפייזיט אונ׳ ערבארמיט אין אלי צייטן דער צרה אונ׳ בידראנג הבין מיר קיין אנדרין קיניג (נוס בייא שטאנד) אלז דיך: **אלהי** גאט דער ערשטי אונ׳ אלר לעצטי · גאט פון אלי בישעפנוסין · הער פון אלי גיבוהרטי · דער גיפריזן איזט מיט פילי רוהם · דער דא פיהרט זיינה וועלט מיט גינאד · אונ׳ זייני בישעפנוסן מיט בארמהערציגקייט: **ויי** גאט דער ניט שלומט נאך שלאפיט · ער ערוועקיט דיא שלאפינדי ערוועכטרט דיא שלומינדי · מאכיט רידן דיא שטומי · ענטלידיגט דיא גיפאנגיני אונטר לאהני · דיא פאלינדי: ריכטיט אויף דיא איין גיבויגני צו דיר אליין טוהן מיר דאנקין: **אלו** ווען אונזרי אונד וואהרין פולר לויב גיזאנג אלז וויא דז (ים) פול מיט וואסיר · אונ׳ אונזרי צונגין זינגטין אלז דז ברויזין דער אינדין אונ׳ אונזרי לעפצין רוהם אלז דיא בררייטי היאזין אונ׳ אונזרי אויגין לייכטיטן אלז וויא דיא זון אונ׳ (לבנה) אונ׳ אונזרי הענדין וועהרין אויז גשפרייטיט צו ביטן אלז וויא דיא אדלר אונטר דען הימל אונזרי פיסי זא לייכט צו לויפין אין גאטים גיבאט אלז וויא דיא הינדין: **אין** קענטין מיר ניט גינוגזאם דאנקין צו דיר גאט אונזר הער אונ׳ גאט אונזר עלטרין אונ׳ צו לויבן דיין נאמין · אויף איינס פון טויזינד דז טויזנטי פון טויזינד אמאל טויזינדן אונ׳ צעהן אמאל צעהן טויזנטי (חלק) פון דען פילי גוטן וועלכש דוא האשט גיטאהן מיט אונזרי עלטרין אונ׳ מיט אונז **ממצרים** אויז (מצרים) האשטו אונז ערלזט גאט אונזר הער אונ׳ אויז דעם דינשטר הויז האשטו אונז ביפרייאט אין הונגרס נייטן האשטו אונז גשפייזיט · אונ׳ מיט זעטיגקייט האשטו אונז ערנעהריט · פון

אָחַז יוֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת ׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ
רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן ׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל
זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְיָ עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ ׃
תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ
אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃ כִּי לַיְיָ
הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם ׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־
הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ ׃
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃ וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר ׃
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃

תפול עס זאלין אויף איהנין פאלין פורכט אונ' אנגסט ׳ דייכה גרויש אלמאכט זאלין זיא פר שטומין
אלז וויא איין שטיין ׳ גאט ביז דיין פאלק איבר פאהרין ווירד אין איהרן לאנד ׳ ביז איבר פאהרין
ווירד דיזז פאלק זוא דוא ער קויפט (לום לעלטין אמהל ווידר אין איהרן לאנד) ׃ תביאמו דוא זאלשט
איהם ברענגין אונ' איין פפלאנלין אויף דעם בערג דיינר טייל ׳ וועלכר אן בריית
איזט לו דיינם זין דעם דוא גאט גיווערקט האשט ׳ דז היילגטום גאטיס ׳ זוא דיינה
הענדי לו בירייטיט הבין ׃ יי גאט ווערט קיניגין לו איאר אונ' איביג ׃ כי דען לו
גאט איזט דיא [אלוכה] אונ' ער גיוועלטיגיט אן דיא פעלקר ׃ ועלו אונ' עש
ווערדן אויף גיאנדיא העלפר אויף דעם (בערג ליון) לו ריכטין דעם בערג
פון (עשו) ׃ אונ' עש ווירד לו גאט זיין דיא (אלוכה) ׃ והיה אונ' גאט
ווירד זיין לום קיניג איבר דיא גנלי ערד ׳ אן זעלביגין טאג ווירד
גאט זיין איינליג אונ' אלייכה אונ' זיין נאמין איינליג ׃ ובתורתך
אונ' אין דיינר תורה שטיט גשריבין לו זאגין שמע הערי
ישראל גאט אונזר הער ׳ איזט דער איינליגי גאט ׃

דיא [שירת הים] קעהרט אונז זאגין מיט גרושה (שמחה) וויא אויך נעאליך דיא שירה
פון דוד איזט איין גרוישר תיקון לו דער (נשמה) ׳ זולכש איזט אויז פירליך
באעלר אין ספר (הזוהר) [פרשת תרומה]

עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה: זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי
וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה
בַיָּם: וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף: תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ
בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב:
וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם:
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי
תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם: צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם
אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ: נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ
עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל
אָחַז

גיווארפֿן אין (ים) אונ׳ דיא בעסטי אונ׳ אויז ערוויהלטי פֿון זיינה גיוועלטיגר אודר קריגס העררין
זיינן פֿר זונקין אין (ים סוף): תהומת דיא אב גרונדי הבין איהם טוטן בידעקין זיא זיינן גנידרט
אין דער טיפֿינוס אלז וויא איין שטיין: ימינך גאט דיינה רעכטי האנד איזט גישטערקט אין
קראפֿט גאט דיינה רעכטי הנד צעברעכט דעם פֿיינד: וברוב אונ׳ אין דיינר גרוסי הערשאפֿט
טוטשטו צערפֿיהרן דיינה פֿיינדי · דוא שיקשט דיינם צארין דער טוט זיא פֿר צעהרן אודר פֿר ברענין
אלז וויא איין שטרויא שטופֿל · וברוח פֿון דעם ווינד דיינר נאז לעכער זיינן זיא וואסרן אויף גיהויפֿט
דיא וואסר · זיא וואהרין שטיהן אלז איין אויפֿר דיא רינדיגי וואסיר · זיא זיינן גליפֿרט דיא אב
גרונד מיטין אין (ים): אמר ער שפראך דער פֿיינד איך וויל נאך יאגין דיא ישראל איך ווערדי
זיא ערייכין · איך וויל טיילין אונטר מיינה קריגס לייטין דעם רויב · עס זאל זיך ערפֿילין מיין ווילין
אודר מיין מוהט אן זיא קיהלין · איך וויל אויז לעהרן מיין שווערד · עס זאל זיא פֿר דארבן (אודר
פֿר דערבן) מיינה האנט · נשפת דוא האשט אבר נור גיוועהט מיט דיינם ווינד · האט איהם
בידעקט דז (ים) זיא זיינן גיזונקין אלז וויא איין בלייא אין דיא שטארקי וואסרן: מי ווער איזט
אלז וויא דוא גאט אונטר דיא שטארקי ווער איזט אלז וויא דוא בשיהנט מיט היילגקייט פֿורכטזאם
איהם צו לויבין ער טוט וואונדר: נטית דוא האשט נור גינייגט דיינה רעכטי האנד האט איהם איין
גשלונגן דיא ערד: נחית דוא האשט מיט דייני גינאד גפֿיהרט דיזז פֿאלק וועלכש דוא האשט
אויז גלייזט דוא האשט זיא גפֿיהרט מיט דיינר מאכט צו דער וואהנונג דיינים היילגטום: שמעו
דא זיא האבין גיהערט דיא פֿעלקר (דיזי נסים) וואהרן זיא ציטרין · ערשרעקונג האט ערגריפֿן דיא
בזיצר דז (לאנד פלשתים): אז דאמאהלז וואהרן ערשראקין דיא העררין פֿון (אדום דיא שטארקי פֿון
מואב) וועהר ער גרייפֿין ציטרנוס זיא זיינן צערגאנגין דיא הערצר אלי בזיצר פֿון לאנד (כנען):

וַתֵּרֶא אֶת־עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל־יַם־סוּף׃ וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ׃ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃ וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים׃

וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ וַיַּאֲמִינוּ בַּייָ וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַייָ וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר׃ אָשִׁירָה לַייָ כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃

עָזִּי

סוף): ותתן דוא האשט גיגעבין צייכין אונ' וואונדר אן פרעה אונ' זיינה קנעכטי: כי דען דוא האשט גיוואשט דז זיא געגין איהנין הבין גיאוטוויליגט · אזו האשטו דיר גימאכט איין גרוסן נאמן אלז דער הייטיגי טאג: והים דז [ים] האשטו פר זיא גישפאלטין אונ' זיא זיינין דורך דעם (ים) גיגנגין אין דער טרוקינונג: ואת איהרי נאך יאגירס אבר האשטו גיווארפין אין דיא אב גרונדי אלז וויא איין שטיין אין דיא שטארקי וואסיר:

ויושע אונ' גאט העלפיטי אן זעלביגין טאג דיא ישראל פון דיא מצרים איהרי הענדן · אונ' ישראל זעהיטי דיא מצרים טויט ליגן אויף דעם בארטין פון (ים): וירא אונ' ישראל זעהיט דיא גרוסי מאכט וועלכי גאט אן מצרים גיטאן · אונ' זיא פערכטין זיך דז פאלק פר גאט · אונ' גלויביטן אן גאט · אונ' אן (דיא נבואה פון משה זיין עבד):

אז דאמאלז לויב זינגיטי (משה אונ' דיא קינדר ישראל) דיזי (שירה) צו גאט אונ' זיא שפראכין צו זאגין: אשירה איך וויל לויב זינגן צו גאט דען ער טוט מיט הערשפט הערשין · דז פפערד אונ' זיין רייטיר האט ער גיווארפין אין דעם (ים): עזי דיא מאכט אונ' לויב איזט גאט אונ' ער וואהר מיר צו הילפי · דיזר איזט איין שטארקר גאט אונ' איך וויל איהם בטיהנין · ער איזט גאט פון מיינין פאטיר אודר עלטרן אונ' איך וויל איהם מיט לויב ער היבין: יי גאט איזט דער הער פון (מלחמה) גאט איזט זיין נאמן: מרכבות דעם רייט וואגין פון פרעה אונ' זיין העער האט ער גיווארפין

יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל: וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ: אַתָּה־הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם: הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם: וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת־כֻּלָּם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים: אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם: וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמָצָאתָ אֶת־לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ:

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי: הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי לָתֵת לְזַרְעוֹ: וַתָּקֶם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צַדִּיק אָתָּה:

ותרא

ויברך אונ' דוד לויביט גאט פר דיא אויגן (כל הקהל) אונ' דוד שפראך · **ברוך** גילויבט זייאשטו גאט הער פון ישראל אונזר פאטר פון דער וועלט אייביגקייט הערביז צור אייביגקייט:

לך צו דיר גאט אייזט די גדולה אונ' דיא גבורה · דיא שיינהייט דיא אייביגקייט אונ' דיא פראכט · דען אליש אין הימל אונ' אויף דער ערדי (בייזטו) צו דיר גאט אייזט דז קיניגרייך אונ' דיא ער היבונג איבר אלי הויבטר · **והעושר** דז רייכטום אונ' דער (כבוד) אייזט פון דיר אונ' דוא גיוועלטיגשט אן אליש · **ובידך** אונ' אין דיינר האנד אייזט דער (כח) אונ' דיא גבורה אונ' אין דיינר מאכט אייזט צו ערגריסין אונ' צו שטערקין אליש: **ועתה** אונ' איצונדר נון אונזר גאט איר דאנקין צו דיר אונ' פרייזין צו דעם נאמין דיינר שיינהייט: **אתה** דוא בייזט גאט אליינה דוא האשט גימאכט דיא הימל · אונ' דיא איבערשטי הימלין · זאמט איהר גנצים הער דיא ערדי אונ' אליש וואש אויף איהר אייזט דיא מעער אונ' אליש וואש אין זיא אייזט · אונ' דוא ער נעהריטשט זיא אלי · אונ' דיא הערשארין דעם הימלש טואן זיך צו דיר בוקין · **אתה** דוא בייזט דער גאט איבר אלי געטר · דער אויז ער וועהלט האשט אן אברם · איהם אויז גילאגן אויז דעם בראנד דערר (כשדים) אונ' זיין נאמין גיהייסין אברהם אונ' דוא האשט זיין הערץ גנץ אויף ריכטיג פאר דיר גיפונדן:

וכרות אונ' ער האט מיט איהם גימאכט דעם בונד איהם צו געבין דז לאנד פון כנעני · חתי אמורי · פריזי · יבוסי · אונ' גרגשי · צו איבר געבין אן זיינין זאמין: **ותקם** אונ' דוא האשטבשטעטיגיט דיין פר שפרעכין · דען דוא בייזט גירעכט: **ותרא** אונ' דוא האשט אן גיזעהן דיא נוט פון אונזרי עלטרן אין מצרים · אונ' איהריש שרייאן האשטו גיהערט אויף דעם (ים

יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃ כִּי־רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ׃ הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב׃ הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי־שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ׃ כ״ה ת״י ה׳׃

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃

צ״ל בעמידה

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְיָ לְעֵינֵי כָּל־הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם׃ לְךָ

וי

הללויה לובט גאט זינגט איין נייאיס געזאנג · זיין לוב איזט אונטר דער פֿר זאמלונג פֿון דיא חסידים ישמח עס זאל זיך פֿרייאין ישראל מיט זיין בשעפֿר דיא קינדר ציון ווערדן פֿריליך זיין מיט אירן קיניג · זיא זאלין זיין נאמין לובן מיט פפייפֿין מיט פויקן אונ' האַרפֿי זאלין זיא צו איהם זינגין · כי דען גאט ביגעהריט אן זיין פֿאלק זיא זאלין זיך בשיהנן דיא דעמוטיגי מיט זיינר הילפֿי יעלזו זיא ווערדן זיך פֿרייאין דיא חסידים מיט כבוד · זיא ווערדן זינגין אויף איר געגער רוממות ריא ערהיבונג גאטיס איזט אין איהר קעהל אונ' איין צווייא שערפֿיגיס שווערד איזט אין אירי הענד לעשות איין נקמה צו טוהן אן דיא היידן אונ' בשטראפֿונג אן אירי קיניגרייכי לאסור אירי קיניגי צו בינדן מיט קעטן אונ' אירי ביעהרטי אין אייזרני באנדי לעשות אן איהני צו טוהן דז בשריביני משפט ער איזט איינע צירהד צו אלי זייני פֿרומי :

הללויה לובט גאט אין זיין הייליגטום לובט גאט אין דיא היאמל זיינר שטארקין : לובית איהם ווענן זיינר שטארקהייט · לובית איהם נאך זיינר פֿילי גרושהייד לובית איהם מיט שופר בלאזין לובית איהם מיט גייגן אונ' האַרפֿפֿין לובית איהם מיט פויקן אונ' פפייפֿן : לובית איהם מיט אלירהנד אהרטין פֿון (כלי זמר) אונ' מיט אורגילין : לובית איהם מיט קלינגינדי ציאבלין לובט איהם מיט קלינגינדי שאלונג [פֿון שאלמייאין] : אליש וואש זעהלין הבן זאלין גאט לובין הללויה :

ברוך גילוביט איזט גאט צו אביגקייט אמן ואמן ברוך גילוביט איזט גאט פֿון ציון · דער דא רואהיט אין ירושלים הללויה ברוך גילובית איזט גאט דער הער דער גאט פֿון ישראל דר טוט אליינה דיא וואונדר וברוך אונ' גילובט זייאי זיין הערליכן נאמין אויף אביג. אונ' עס ווערט ערפֿילין זיינה הערליכקייט דיא גאנצי וועלט אמן ואמן :

מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ
קַרְחוֹ כְפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ
יִזְּלוּ מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא
עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל־יְדָעוּם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ
כָּל־צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי
הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם
לָעַד לְעוֹלָם חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים: הַחַיָּה
וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ:
בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלוֹת זְקֵנִים עִם־נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ כִּי־נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל־
אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים:
יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם:
יהללו

זיין ווארט הנותן דער דא גיבט שניא אלז וויא דיא וואלז · דען רייף אלז איין אשי פרשפרייטט
משליך ער ווארפיט זייני קעלט אלז וויא שטיקר אונ' ווער קאן בשטיהן פר זיין קעלט · ישלח
ער שיקט זיין ווארט אונ' אמליט זיא (דיא שטיקר ווידר) צו גיאן ער אמליט וועהן זיין וויכד · אלזו
רינין דיא [רעגן] וואסרין · מגיד ער פר קונדיגיט זייכה ווארטן צו יעקב זיין געזץ אונ' גריכט צו
דיא ישראל: לא ער האט אבר כיט אזו גיטאהן צו אלי פעלקר אונ' זייכה רעכטין האט ער זיא
כיט אמפין וויסן הללויה:

הללויה לוביט גאט · לוביט גאט פון דעני היאלין : לובט איהן אין דיא עך הויבכי היאלין
הללויה לובט איהן אלי זייכי אמלאכים לובט איהן אלי זייכי הערשארין · הללוהו
פרייזיט איהן זון אונ' לבנה לובט איהן אלי לייכטינדי שטערין · הללוהו לוביט איהן איר היאלין
איבר דיא אונטרשטי היאלין אונ' דיא וואסר וועלכי זיין איבר דיא היאלין יהללו זיא זאלין לובן
דען נאמין גאטיס · דען ער האט נור ביפאהלין זייכין זיא ווארדן ערשאפין · ויעמידם ער האט
זיא גשטעלט אויף איביג · איין גיזעץ האט ער איהני גיגעבן וועלכט זיא כיט קענין איבר טרעטין ·
הללו לוביט גאט פון דער ערדי אירי גרוסי פיש אונ' אלי אבגרונד אש פייאר אונ' האגיל שניא
אונ' דאמפף דער שטורם וויכד פר ריכטר זיין ביפעהל : ההרים דיא בערג אונ' אלי היפי דיא פר
פרוכט בהערי בוים אונ' אלי דאכין בוימי: החיה די טיהרי אונ' אלי פיך · אלי קריכנדי טיהר (אודר
אונגיציפר) אך גיפליגלטי פעגיל · מלכי דיא קיניגי דער ערדי אונ' אלי פעלקר דיא הערין אונ' אלי
ריכטר דער ערדי בחורים יונגי קנאבין אך בתולות מלטי מיט דיא יונגין יהללו זיא זאלין לובן
גאטס נאמין דען זיין נאמין אליין איזט ערגריסט זיין פראכט איזט אויף דער ערדי אונ' אין היאל
וירם ער האט ער היבן איין הערטשאפט צו זייכם פאלק איין לוב צו אלי זייני (חסידים) צו דיא
קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק הללויה:

לֶחֶם לָרְעֵבִים יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ · כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ: עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת־יְרֵאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת־יְיָ הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי־חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם־גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־

מהרה

הונגריגי · גאט ענטלעדיגט דיא געבונדנה ה' גאט עפֿינט דיא אויגן דער בלינדן · גאט ריכטט אויף דיא איין געבוקטי · גאט ליבט דיא צדיקים · ה' גאט היטט דיא [גרים] : [יתום] אונ' (אלמנה) טוט ער שטארקן אונ' דען וועג פֿון דיא רשעים טוט ער פֿר קריאן · ימלוך · גאט זאל קיניגן אויף איביג · דיין גאט ציון איך איאר אונ' איביג · הללויה : · לוביט גאט · דען עס איזט גוט לוב זינגן צו אונזרים גאט · דען ער איזט ליבליך · זא איזט ליבליך זיינה לוב בונה · ער ערבויאיט ירושלים איין גאט · פֿרשטויסני פֿון ישראל · טוט ער פֿר זאמלין · הרופא דער דא היילט דיא גיבראכני הערצר · אונ' פֿר בינדיט זיא אין איהרי וועהי טאג · מונה · ער צילט דיא צאהל דער שטערין · צו אלי טוט ער מיט נאמין רופֿין · גדול · אונזר הער איזט גיאכטבארט אונ' פֿון פֿיל קרעפֿטין · אונ' צו זיינם פֿר שטאנד איזט קיינה צאהל · מעודד גאט שטארקיט דיא דעהמוטיגן · ער נידריגיט דיא רשעים ביז צו ערדי · ענו · טרייאיט צו גאט מיט ערקענטליכי לוב זינגיט צו גאט מיט הארפֿפֿין : המכסה · דער דא בידעקיט דיא הימל מיט וואלקין · בירייטט אן רעגין צו דער ערדי · מאכיט שפראצין דיא בערגי מיט גראז · נותן · ער גיבט דעני בהמות אירי שפייז צו דיא יונגי ראבין וואס זיא אן רופֿין לא אן דיא שטערקי דעס פֿפֿערדש טוט ער ניט בגעהרין נאך מט (דז גשווינדי לופֿן) פֿון דיא שענקלין דעס מאן טוט ער פֿר לנגן · רוצה · גאט בגעריט זייני פֿערכטר וועלכי האפֿין אויף זייני גינאד · שבחי רוא ירושלים ריהימי גאט · פרייזי דיין גאט ציון · כי · דען ער האט פֿר שטרקיט דיא ריגלין דייני · טאהרין ער זעגניט דייני קינדר אין דיר · השם · ער מאכיט (שלום) אן דייני גיאמרקן · פֿעטי ווייצין מאכיט ער דיך זעטיגן · השולח · פֿר שיקט זיין גשפרעך [דיא תורה] אויף דער ערדי · גאר גשווינד לופֿין זיין ·

יאמרו · וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתיו · וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל־עלמים · וממשלתך בכל־דור ודר: סומך יי לכל־הנפלים · וזוקף לכל־הכפופים: עיני־כל אליך ישברו · ואתה נותן־להם את־אכלם בעתו: פותח את־ידיך ומשביע לכל־חי רצון: צדיק יי בכל־דרכיו · וחסיד בכל־מעשיו: קרוב יי לכל־קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה ואת־שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את־כל־אהביו · ואת כל־הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר־פי · ויברך כל־בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה · מעתה ועד־עולם הללויה:

הללויה הללי נפשי את־יי: אהללה יי בחיי אזמרה לאלהי בעודי: אל־תבטחו בנדיבים בבן־אדם שאין לו תשועה: תצא רוחו ישב לאדמתו ביום ההוא אבדו עשתנתיו: אשרי שאל יעקב בעזרו שברו על־יי אלהיו: עשה שמים וארץ את־הים ואת־כל־אשר־בם השומר אמת לעולם: עשה משפט לעשוקים נתן

להם

אונ׳ בארמהערציג. איבר אלי זייני ווערקי: יודוך זיא זאלין לויבן דיך גאט אלי דייני ווערקי · אונ׳ דייני פרומי זאלין דיך פרייזן : כבוד דיא הערליכקייט פון דיין מלכות טוהן זיא רידן אונ׳ דיין גבורה טוהן זיא אויז שפרעכן: להודיע צו מאכן וויסין דען מענשין קינדר זייני גבורה אונ׳ דיא הערליכקייט פון זיין לירליכש מלכות: מלכותך דיין מלכות איז דז מלכות פון אליר וועלט · אונ׳ דיין געוועלטיגונג אייזט אין אלי דורות: סומך גאט אונטר לאהכיט אלי דיא פאלינדי · אונ׳ ריכטיט אויף אלי דיא נידר גבויגיני עיני אלי אויגן האפין צו דיר · אונ׳ דוא גיבשט איהרי שפייז אין זיינר צייט · פותח דייני הנד אויזט אפין אונ׳ זעטיגשט אליט וואש דא לעבט יעדליכש נאך זיין ווילין : צדיק גאט אייזט גרעכט אין אלי זייני וועג אונ׳ גינאדהפטיג אין אלי זייני ווערקין: קרוב גאט אייזט נאהנט צו דיא · וועלכי אים אהן רופין · צו אלי וועלכי אים אן רופין מיט וואהרהייט : רצון · דיא ווילין פון זייני פערכטר טוט ער · אונ׳ איר אן ביטן טוט ער הערין אונ׳ איהני העלפין: שומר · גאט היט · אלי זיינה ליב האבר · אונ׳ אלי בייזוויכטן טוט ער פר טיליגן :תהלות דיא לויב גאטס זאל מיין מונד שפרעכן · אונ׳ עס זאלין פרייזן אלי קרעאטורין זיין הייליגן נאמין אימר אונ׳ איביג ·

ואנחנו אונ׳ מיר וואלין פרייזן גאט פון אינונד ביז איביג הללויה :

הללויה עס זאל לויבן מיין ליב אונ׳ ווילן מיין גאט · איך וויל גאט לויבן בייא מיינין לעבן · איך וויל לאבזאנג זינגן צו מיין גאט וויל איך נאך דא בין : אל זייט אייך ניט פר זיכרן אן דיא הערין אן דיא מענשין קינדר · בייא וועלכי קיין הילפי אייזט צו ער ווארטין: תצא · אז זיין אטום אויז גיט · קעהריט ער ווידר צו זיינר ערדי · אן זעלביגין טאג ווערדן פר לאהרין זייני גידאנקן אשרי וואהל דעם מענטש דער גאט יעקב אין זיינר הילפי אייזט · אונ׳ זיינה האפנונג צו גאט זיינם הערין · עשה ער ערשאפר פון הימל אונ׳ ערד דש (ים) אונ׳ אלש וואס דרינן אייזט דער דא היטט דיא וואהרהייט אויף איביג · עשה · דער דא טוט משפט צו דעני פר צוקטי · גיבט ברוד צו דעני

הונגריגי

לו: כי יעקב בחר לו יה׳ ישראל לסגלתו: כי לא יטוש יי עמו׳
ונחלתו לא יעזוב: והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה
להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה המלך יעננו ביום
קראנו:

אשרי יושבי ביתך׳ עוד יהללוך סלה: אשרי העם
שככה לו׳ אשרי העם שיי אלהיו: תהלה לדוד
ארוממך אלהי המלך׳ ואברכה שמך לעולם ועד: בכל יום
אברכך׳ ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל מאד׳
ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח מעשיך׳ וגבורתיך יגידו:
הדר כבוד הודך׳ ודברי נפלאתיך אשיחה: ועזוז נוראותיך יאמרו
וגדלתך אספרנה: זכר רב טובך יביעו׳ וצדקתך ירננו: חנון
ורחום יי׳ ארך אפים וגדל חסד: טוב יי לכל׳ ורחמיו על כל
מעשיו: יודוך יי כל מעשיך׳ וחסידיך יברכוכה: כבוד מלכותך
יאמרו

דיא גידאנקן דערי פֿעלקר : רבות פֿילי גדאנקן זיין אין דעם הערצין פֿון יעדר מאן׳ אבר דער
בשלוס פֿון גאט דער הלט בשטאנד : עצת דער בשלוס פֿון גאט בשטיט איביגי די גידאנקן זייניס
הערצין פֿון איין [דור] צום אנדרן : כי דען ער האט נור גיזגט אונ׳ עס איזט גיווארדין . ער האט
ביפֿוהלין אונ׳ עס האט בשטאנד : כי דען גאט האט אויז ערווילט אן ציון׳ ער האט עס
גילוסטיט צו זיינם זיץ : כי דען יעקב האט זיך גאט ערווילט׳ ישראל צו זיינה גליבטי : כי דען
ער טוט ניט פֿר לאזין גאט זיין פֿאלק׳ אונ׳ זיין טייל טוט ער ניט אן אנדרי איבר לאזין : והוא
אונ׳ ער דר בארמהערציגי זאל אב אמלין דיא זינדן׳ אונ׳ ניט פֿר דערבן׳ אונ׳ זאל פֿר מעהרין צו
רוק צו הלטין זיין צארין׳ אונ׳ זאל ניט ערוועקין אלי זיין גרים צארין׳ יי גאט העלפֿי דער קיניג
זאלי אונז אנטווארטין אין דעם טאג אונזרס אן רופֿין :

אשרי וואהל דעני דיא אין דיין הויז זיצן אונ׳ טוהן דיך אלט פֿורט לויבן איביגליך אשרי וואהל
דעם פֿאליק דעם אלז איזט וואהל דעם פֿאלק דז איהן ערקעניט פֿר זיין הער׳ תהלה
איין לויב גזאנג צו דוד׳ איך וויל ערהיבן דיך איין גאט דער קיניג אונ׳ וויל לויבין דיין נאמין אימר
אונ׳ איביג בכל אלי טאג וויל איך דיך לויבן אונ׳ פרייזן דיין נאמין צור איביגקייט׳ גדול גאט
איזט גיאכטבארט אונ׳ זער גיפריסין צו זיינר אכטבארקייט איזט קיין אויז פֿארשונג איין דור צום
אנדרין זאגן ריהמן דייני ווערקין׳ אונ׳ דייני גבורה זאלין זיא פֿר קונדיקין : הדר דיא צירהד
דייני הערליכי פראכט׳ אונ׳ דיא ריד דייני וואונדר וויל איך ערציהלין : ועזוז דיא מאכט דייניר
פֿורכטזאמקייט זאלין זיא טפרעכן׳ אונ׳ דייני גרוטהייט וויל איך ערציהלן : זכר דז אן דענקן דייניר
פֿילי גיטיגקייט זאלין זיא שטעלן רידן׳ אונ׳ דיין גרעכטיגקייט זאלין זיא זינגן : חנון גנעדיג אונ׳
בארמהערציג איזט גאט׳ לאנגזאם פֿון צארין אונ׳ גרוט פֿון גינאד : טוב גאט איזט גוט צו איטליכם
אונ׳

יי מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם
אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹּדֶשׁ יְיָ
לְאֹרֶךְ יָמִים:

יְהִי כְּבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ:
רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ
הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ
יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ
וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר:
כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב
ל

אין וואר ווערט ער זיך ערגריטן: **שתולים** געפלאנצט (ווערדן זיא זיין) אין הויז גאטיס · אין
דיא הויף אונזרן גאט ווערדן זיא בלִיהן: **עוד** נאך איין איהרי גרייזי עלטר ווערדן זיא פרוכטין
פעט אונ' גרינהאפטיג ווערדן זיא זיין: **להגיד** אום צו זאגין דז גאט איזט רעכטפערטיג איין שטארקר
פעלזין · אונ' עס איזט קיין אום רעכט אן איהם:

ה' מלך גאט קיניגט · הערשאפט בקליידיט: בקליידיט האט גאט אלמאכט אום גיגורט ·
אויך האסטו ביריטיט דיא וועלט · דז זיא ניט זאל וואנקין: **נכון** עס איזט רעכט
אן ביריטיט דיין שטוהל פון דאמאלז · פון איביג הער ביזטו: **נשאו** זיא ערהיבין זיך דיא בעך
זיא ערהיבין דיא בעך איהרי שטים · זיא טואן ער היבן איהרי שטויסונג (דער אינדן) **מקולות**
מעהר אלז דיא שטימי דער גרוסי וואסירן דער שטארקי (אינדן) ברוך פון מער · איזט גאט
גשטערקט אין היאל **עדותיך** דיינה בילייגונג (דער תורה) זיין זעהר ווארהאפטיג · צו דיינם
הויז איזט היפש דיא הייליגקייט גאט · צו לאנגי יאהרן:

יהי עס זייאי דיא הערליכקייט גאטיס צו איביג · עס זאל זיך פרייאן גאט מיט זיינר ארבייט:
יהי עס זייאי דער נאמן גאטיס גילויבט פון איצונדר ביז איביג: **ממזרח** פון אויף גאנג אדר
ערשיינן דער זון · ביז זיין אונטר גאנג איזט גפריזן דער נאמן גאטיס: **רם** גאט איזט ערהויבן
איבר אלי פעלקר · איבר דיא הימל איזט זיינה הערליכקייט: **יי'** גאט דיין נאמין איזט צו איביגקייט
גאט דיין אן דענקין איזט צו אלי דורות: יי' גאט האט אין הימל אן ברייט זייכין שטוהל · אונ' (מלכות)
טוט אן אלין גיוועלטיגן: **ישמחו** עס זאלין זיך פרייאן דיא הימל · אונ' פרולאקן דיא ערדי · אונ'
זאלין זאגין אונטר דיא פעלקר גאט האט · אכנגם גקיניגט גאט קיניגיט גאט האט גיקיניגט · אונ'
גאט ווערט קיניגן צו אימר אונ' איביג: יי גאט איזט דער קיניג דער איביגקייט · זיא זיין ווארדן פר
לארן דיא הייזן פון זייכין לאנד: יי' גאט האט פרשטערט דעם ראהט דער היידן · אונ' אב גיטאן

וברב חילו לא ימלט: הנה עין יי אל יראיו למיחלים לחסדו: להציל ממות נפשם ולחיותם ברעב: נפשנו חכתה ליי עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך:

מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליי ולזמר לשמך עליון: להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות: עלי עשור ועלי נבל עלי הגיון בכנור: כי שמחתני יי בפעלך במעשי ידיך ארנן: מה גדלו מעשיך יי מאד עמקו מחשבתיך: איש בער לא ידע וכסיל לא יבין את זאת: בפרח רשעים כמו עשב ויציצו כל פעלי און להשמדם עדי עד: ואתה מרום לעלם יי: כי הנה איביך יי כי הנה איביך יאבדו יתפרדו כל פעלי און: ותרם כראים קרני בלתי בשמן רענן: ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה אזני: צדיק כתמר יפרח כארז בלבנון ישגה: שתולים בבית יי בחצרות אלהינו יפריחו: עוד ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד כי ישר יי צורי ולא עולתה בו:

יי

אירי הערלר איין גיוואכבט · דר דא פריבית אלי אירי ווערקין : **אין** דעם קיניג ווערט ניט גיהאלפן דורך פילן פאלק · העלד שטארקי ווערט ניט בשטראיט דורך זייני פילי קרעפטין : **שקר** דעם פפערד (זיינה גשווינדיגקייט) אויז פאלש צור הילפֿי · אונ' מיט זיינה פילי קרעפטי ווערט ער ניט אנטרונין : **הנה** פר וואהר די אויג גאטיס אויז אויף דיא איהן פערכטן · צו דיא וועלכי האפֿין זיינר גנאד : **להציל** צו בישערמן פון טוט אירי לייבר אונ' זיא צו ערנעהרין אין הונגר : **נפשנו** אונזרי לייבר האפֿין צו גאט · אונזר העלפֿר אונ' בשילד איזט ער : **כי** דען אן אימהם פריייאן זיך אונזרי הערלר · דען אן איין היליגן נאאן פר זיכרין איר אונז : **יהי** עס זאלין זיין דיין גינאד · איין גאט · איבר אונז · אלז וויא איר צו דיר האפֿין :

מזמור איין לויב גיזאנג אונ' (שיר) אויף דעם טאג שבת : **טוב** עס איזט וואהל גיטאן גאט צו דאנקן · אונ' צו לויב זינגן צו דיין נאמין דער אייברשטי : **להגיד** צו זאגן צו מארגינס פון דיינה גינאד · אונ' דיינה וואהרהפטיגקייט ביים נאכט : **על** אויף איין (כלי זמר) פון צעהן זאטין אויף גייגן · אויף גיטאהן מיט דער האַרפֿי : **כי** דען דוא האסט איך ערפרייאיט מיט דיינה ווערקי · מיט (אונ' ווענן) דיינר הנד ארבייט וויל איך זינגן : **מה** וויא ערגרישט הבן זיך דיינה ווערקי גאט · זעהר טיף זיינין דיינה גידאנקן : **איש** איין מאהן פר נאַטיגר אאן וויס עס ניט · אונ' דער נאר פר שטיט דיזוז ניט : **בפרוח** דא עס טוהן בלוהן דיא רשעים אלז וויא דז קראויט · אונ' אלז טוהן אין דער היך שפראלין · אלי דיא ווערקר דעם אום רעכטי · אום זיא צו פר טילגן פון דער איביגקייט : **ואתה** אבר דוא ביזט ערהויבן צור איביגקייט גאט : **כי** דען פר וואהר דיינה פֿיינדי גאט · (דז וויס איך) דז פר וואהר דיינה פֿיינדי ווערדן פרלאהרין זיין · זיא ווערדן צערשטרייאיט ווערדן אלי דיא ווערקר דז אום העלפֿי : **ותרם** אונ' דוא האשט ערהיבן אלז וויא דז ווייזל טירא איינה הערנעט · איך צו פֿראישן (אדר טואיזן) איט פֿרישן אייהל : **ותבט** לאזין ביטראכטין איינה אוי גן אן איינה לוגיר ווען קינגן איר אויף שטיאן דיא איבליר לאזין איינה אהרין (פון זיא) הערין דז זיא איר ניקס טואן קענגין : **צדיק** דער צדיק ווערט בלוהן אלז וויא איין טייטל בוים · אלז דער דע כי בוים

אני

שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּ״לְ״חַ׃
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּ״לְ״חַ׃

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ׃ שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃ כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְיָ וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְיָ אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־חָיִל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה

וברב

(שפלות) גדאכט האט (כי וכו׳)׃ אונ׳ אונז ענטלידיגט פון אונזרי ליידיגר (כי וכו׳)׃ ער גיבט שפייז צו אלי קרעאטורין (כי וכו׳) לוביט צו דעם גאט אין הימל (כי וכו׳)׃ דען אויך איביג איזט זיין גנאד׃

רננו לויב זינגיט איר צדיקים צו גאט צו דיא רעכטפערטיגין איזט שין דיא לויבונג׃ **הודו** לויבט צו גאט מיט הארפפין מיט איינר צעהין זאטיגי גייגי לויב זינגט צו איהם **שירו** זינגיט צו איהם איין נייאיס געזאנג זייט גוט איין ריכטן צו זינגין מיט שאלונג׃ **כי** דען גאטיס ריד זיין רעכטפערטיג אונ׳ אלי זייני ווערק זיינד מיט ווארהאפטיגקייט׃ **אוהב** ער ליביט צדקה אונ׳ משפט דיא גנאד גאטיס ערפילט דיא וועלט׃ **בדבר** מיט דעם ווארט גאטיס זעני דיא הימל ערשאפין ווערדן אונ׳ מיט דעם אטאם זיינס מונדש אלי זייני הערשארין׃ **כונס** ער פר זאמליט אלז איין אויאר דיא וואסר פון (ים) גיביט אלז וויא אין איין אוצר (דיא וואסר פון) דעם תהום׃ **יראו** עס זאלין זיך פירכטן פר גאט דיא גנצי וועלט פר איהם זאלין זיך פורכטין אלי זיצר דר וועלט׃ דען ער האט נור גשפראכן אונ׳ עס איזט גיווארדין ער האטס ביפוהלן אונ׳ עס האט אליט בשטאנד׃ ה׳ גאט צערשטעריט דען ראהט דערי היידן אמכליט פרניכטין דיא גידאנקן דערא פעלקר׃ **עצת** אבר דער ראהט גאטיס טוט איביג בשטיהן דיא גדנקן זייניס הערצין פון איין דור צום אנדרן׃ **אשרי** וואהל דעם פאלק דז גאטערקענט פר זיין הערי דז פאלק (ישראל) האט ער זיך ערוועהלט צו זייניס טייל׃ **משמים** פון הימל לוגט גאט אונ׳ זעהיט אלי מענטשין **ממכון** פון דער וואהנונג זיין געזעס בישאכטיט ער אויף אלי זיצר דער וועלט׃ **היוצר** דער ערשאפיר

אזנים להם ולא יאזינו אף אין יש רוח בפיהם : כמוהם יהיו עשיהם כל אשר בטח בהם : בית ישראל ברכו את יי׳ בית אהרן ברכו את יי : בית הלוי ברכו את יי׳ יראי יי ברכו את יי : ברוך יי מציון ׳ שכן ירושלים הללויה :

הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו לאלהי האלהים כ״ל״ח :
הודו לאדני האדנים כ״ל״ח : לעשה נפלאות גדלות לבדו כ״ל״ח :
לעשה השמים בתבונה כי לעולם חסדו : לרוקע הארץ על המים כ״ל״ח :
לעשה אורים גדלים כי לעולם חסדו : את השמש לממשלת ביום כ״ל״ח :
את הירח וכוכבים לממשלות בלילה כ״ל״ח : למכה מצרים בבכוריהם כ״ל״ח :
ויוצא ישראל מתוכם כי לעולם חסדו : ביד חזקה ובזרוע נטויה כ״ל״ח :
לגזר ים סוף לגזרים כי לעולם חסדו : והעביר ישראל בתוכו כ״ל״ח :
ונער פרעה וחילו בים סוף כי לעולם חסדו : למוליך עמו במדבר כ״ל״ח :
למכה מלכים גדלים כי לעולם חסדו : ויהרג מלכים אדירים כ״ל״ח :
לסיחון מלך האמרי כי לעולם חסדו : ולעוג מלך הבשן כ״ל״ח :
ונתן ארצם לנחלה כי לעולם חסדו : נחלה לישראל עבדו כ״ל״ח :

שבשפלנו

זיין פֿאלק אונ׳ איבר זיינה קנעכטי טוט ער זיך בידענקין · (עצבי) דיא אב געטר דער היידן זיינין זילבר אונ׳ גאלד · ווערקי פֿון מענשין הענדן · פה זיא הבין אייזר אונ׳ קענין ניט רידן · זיא הבין אויגין אונ׳ קענין ניט זעהן : אונים זיא הבין אהרין אונ׳ קענין ניקס דר דורך פֿר נעמן · אויך איזט קיין לעבעדיגר אטעם אין איהרן מונד · כמוהם אזו ווי זיא זיין אזו אלין זיין דיא זיא מאכין · אלי דיא זיך אן זיא פֿר לאזן · בית דז הויז ישראל לויבט גאט · דז הויז אהרן לויבט גאט : בית דז הויז (לוי) לויבט גאט · דיא גאט פֿירכטין · לויבט גאט : ברוך געלויבט איזט גאט פֿון ציון דער דא רואיט אין ירושלים הללו יה

הודו · לויבט גאט דען ער איזט גוט · דען אויך איביג איזט זיין גנאד · הודו לויבט צו דעם גאט דער דא איזט איבר אלי געטר (כל״ח) הודו · לויבט צו דעם הער גאט איבר אלי הערן (כל״ח): צו דעם דער גרוסי וואונדרי טוט גנץ אליין · (כי וכו׳): צו דעם דער דיא הימל האט ערשאפֿין מיט פֿר שטאנד (כי וכו׳): צו דעם דער דא אויז גיברייט האט דיא ערדי אויף דיא וואסר · (כי וכו׳)· צו דעם ערשאפֿיר דיא גרוסי ליכט · (כי וכו׳): דיא זון צו געוועלטיגין בייא טאג (כל״ח וכו׳): דיא [לבנה] אונ׳ שטערין צו געוועלטיגן בייא נאכט · (כי וכו׳): צו דעם דער געשלאגין הוט מצרים איהרי [בכורים]· (כי וכו׳): אונ׳ ציהיטי אויז דיא ישראל פֿון זיא (כי וכו׳) מיט איינה שטרקי האנט אונ׳ אויז גשטרעקטר ארים (כי וכו׳) צו דעם דער שפאלטיר דז [ים סוף] צו שטיקר (כי וכו׳) אונ׳ פֿיהריטי דיא ישראל דר דורך (כי וכו׳): אונ׳ ער שטערציט פרעה אונ׳ זיין [חיל] אין [ים סוף]· (כי וכו׳): צו דעם וועלכר גפֿיהרט, הוט זיין פֿאלק אין דער (מדבר) צו דעם שלאגיר גרוסי מלכים (כי וכו׳) אונ׳ ער שלאגיטי שטרקי מלכים · (כי וכו׳): אלז דער סיחון קיניג פֿון אמורי (כי וכו׳): אונ׳ עוג קיניג פֿון בשן · (כי וכו׳) אונ׳ האט איר לנדר צום ערבטייל צו דיא ישראל געבן · (כי וכו׳): איין ערבטייל צו דיא ישראל זייני קנעכטי · (כי וכו׳) דער אונז אין

אונזרן

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ׃ שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּיָהּ כִּי
טוֹב יְיָ זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃ כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְיָ וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃ כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְיָ
עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהוֹמוֹת׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה
הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי
מִצְרָיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃ שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם
בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו׃ שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃
וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ
לְדֹר־וָדֹר׃ כִּי־יָדִין יְיָ עַמּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף
וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃

מין אלידיינה וועג : על אויך דיא הענדי ווערדן זיא דיך טראגין • (וועגן פורכט) דען פינזייכט
שטויסן אן אייכין שטיין איט דייכה פיסין אעלכטו על אויך זעמפארטין אול'אונק ווערדטו טרעטין דוא
ווערשט לערטרעטין די יונגי לעיבן אונ' טראכין : כי וויל ער אייכה גלוטטיט זגיט גאט זוא אאכי
איך איהם ענטריכין • איך טיאי איהם ער גריטין דען ער וויס איינין נאאין : יקראני ער ווערט איך
רופין אונ' איך וויל איהם אנטווארטין • איך בין איט איהם אין זיינה לייד איך וויל איהם ארויז ליהן
אונ' ביעהרין : אורך לאנגי יאהרין וויל איך איהם זעטיגין • אונ' איהם ווייזין אין איינר הילפי :

הללו יה • לויבט גאט • לויבט דעם נאאין גאטיס פרייזיט איהר גאטיס קנעכטי : שעומדים
וועלכי שטיאן אין דעם הויז גאטיס • אין דעם הויף פון דעם הויז אונזר גאט : הללויה
פרייזיט גאט דען גאט איזט גוט לויב זינגיט לו זיינם נאאין דען ער איזט אן גינהם • כי דעם (יעקב)
האט זיך גאט ערוועהלט • (ישראל) לו זיינה גליבטי • כי דען איך וויס דז גאט איזט גיאלטבארט
אונ' אונזר הער איזט איבר אלי געטר • כל אליש וואש גאט וויל טוט ער אין הימל אונ' אויף דער
ערדי • אין דיא אעער אונ' אליש אבגרונד : מעלה ער ברענגיט אויף דיא וואלקין פון ענדן דער
ערדי • דיא בליצין לו דעם רעגין האט ער גיאאכט ער ליהיט ארויז דעם ווינד פון זיינה :
ביהעלטינוסן : שהכה ער איזט גאט דער גשלאגין האט דיא (בכורים) פון (מצרים) פון מענטשין
ביז (בהמה) שלח ער האט גשיקט לייכין אונ' וואונדר לייכין אין (מצרים) אן פרעה אונ' אן אלי זיינה
קנעכטי : שהכה דער דא האט גשלאגין פילי פעלקר • אונ' ערשלאגין שטארקי מלכים • לסיחון
דעם (סיחון) דען מלך פון • אמורי • אונ' (עוג) דעם מלך פון (בשן) אונ' אלי דיא קיניגרייכי פון
(כנען) ונתן אונ' האט גיגעבין איהריס לאנד לום ערבטייל • איין ערבטייל לו זיינם פאליק ישראל
ה' גאט דיין נאאין איזט נור איביגקייט • דיין אן דענקין לו אלי (דורות) : כי דען גאט טוט ריכטין

חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ ׳ שְׁנוֹת
רָאִינוּ רָעָה: יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ ׳ וַהֲדָרְךָ עַל־בְּנֵיהֶם:
וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ׳
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח־בּוֹ:
כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ ׳ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה
צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא־תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה ׳ מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ ׳
מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ ׳ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט
וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע
לֹא־יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל־כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן־
תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל־שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ:
אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ ׳ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

הללויה

דיך בידענקין פֿון גוטן אויף דייני קנעכטי ׳ שבענו זעטיגי אונז צו מאר גינס אין אונזרי יוגינד דיינה גינאד ׳ זוא ווערדן מיר זינגין אונ׳ זיך פֿרייאן אלי אונזר לעבט טאגין: שמחנו ער פֿרייאי אונז ווידרום מיט דער (גאולה) אלז וויא דיא לייטן דא דוא אונז גיפייניגט אין (גלות): דיא יאהרן דז מיר הבין ניקט אלז בייזס גיזעהן ׳ יראה לאזי ווערדן גיזעהן אדר ערשיינין דיין ווערק אן דיינה קנעכטי ׳ אונ׳ דיינה טוינהייט אויף איהרי קינר ׳ ויהי לאזי דאך זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזרן העררן אויף אונז ׳ אונ׳ דיא ווערקי אונזרר הענדן ׳ זיא אויף אונז ביפֿעסטיגין ׳ אונ׳ דיא ווערקי אונזרין הענדן ׳ זייאי אויף אונז ביפֿעסטיגין ״ אונ׳ דיא ווערקי אונזרר הענדן זייאי ביפֿעסטיגין:

יושב ער זיצט אין פֿר באהגינהייט (פֿר הוילן) דער איברשטי ׳ אין דעם שאטין (אדר טון) דעם אלמעכטיגין ׳ זאל אליז נעכטיגין זיך יעדרר צו רואי געבין אמר איך זאגי אויף גאט ׳ דער איזט איין טון ׳ אונ׳ איינה פֿעסטונג ׳ איין גאט אן איהם איך איך פֿר זיכרי: כי דען ער ווערט דיך בטעראין פֿון דער שטרויכלונגי נעץ ׳ פֿונדער ברעכלינדן (דבר) אדר עיפוס ׳ באברתו מיט זנם פֿליגל ווערט ער דיך דעקין ׳ אונ׳ אונטר זיינה פֿליגל ווערשטו זיין גשולט ׳ איין טליט ׳ אונ׳ רונדים טון טליט איזט זיין וואהרהאפֿטיקייט: לא דוא ווערשט דיך ניט פֿירכטין פֿאר דער אנגשט פֿון דער נאכט ׳ אך ניט פֿר דיא פֿיילין דיא ביא טאג פֿליג מדבר (אך ניט) פֿר דעם דבר דער אינן פֿינשטר ארום גיאט ׳ פֿון דער פֿר טניידונג ״ וועלכי טוט פֿר וויסטן אין איטאג לייטין: יפול עס ווערדן פֿאלין פֿון דיינה זייטין טויזינד [פֿיינדי] ׳ אונ׳ צעהן טויזינד פֿון דיינר רעכטי הנד אבר צו דיר ווערט קיינר (קענין) גינעהין: רק זונדרין מיט דיינה אויגן ווערשטו עס לוגין ׳ אונ׳ דאי פֿרגעלטונג פֿון דיא רשעים ווערשטו זעהן: כי דען דוא גאט ביזט איין בשילונג ׳ צו היכשטן האשטו גימאכט דיינה וואוהנונג: לא עס זאל דיר ניט ווידר פֿאהרין וואס ביזס אונ׳ פֿלאגין אל ניט גינעהין אין דיינס גילעלט: כי דען זיינה (מלאכים) ווערט ער צו דיר גבישין דיך צו היטן

תְּפִלָּה

לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ
בְּדֹר וָדֹר׃ בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל
וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד־דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ
בְנֵי־אָדָם׃ כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר ׳ וְאַשְׁמוּרָה
בַלָּיְלָה׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ׳ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף
לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ׃ כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּךָ ׳ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ׃ שַׁתָּה
עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ׃ כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ ׳
כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ־הֶגֶה׃ יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ ׳ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם
בִּגְבוּרֹת ׳ שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי־גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה׃ מִי־
יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃ לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא
לְבַב חָכְמָה׃ שׁוּבָה יְיָ עַד־מָתָי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ׃ שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר
חסדך

היטיט אלז זיינה גיבייניה · איין איינליגס פון זיא לאזט ער ניט צערברעכין: תמותת עס טיטיט
דעם רשע זיינה בוזהייט אונ׳ דיא פיינדי פון (צדיק) ווערדן בטולדיגט: פדה גאט ערלוזיט דעם לייב
פון זיינה קנעכטי · אונ׳ זיא ווערן ניט בטולדיגט אלי דיא זיך אן איהם בטילין:

תפלה איין גבעט פון (משה) דער געטליכר מאן · גאט דוא ביזט אונזר טול אדר צו פלוכט גיוועזין
אין אלי (דורות) בטרם עהיר דיא בערגי זייכין וואררן גיבאהרין · אונ׳ דוא גיגרונד
פעסטיט דיא ערדי אונ׳ דיא וועלט · אונ׳ פון וועלט איביגקייט ביז דער אליר וועלט ענדי ביזטו גאט
תשב דו אאכסט ווידר קעהרן צו דיר דעם מענטשין · ביז ער אך גנץ פר שטויסין ווערט דורך (יסורים)
צו ערלאההכין אונ׳ זאגסט טוט (תשובה) איהרי מענטשין קינדר: כי דען טויזינד יאהרין זייכין אין
דיינה אויגין אלז וויא דער געסטריגי טאג דער פר בייא גיגאנגין איזט · אונ׳ אלז וויא וואכין פון
איינר נאכט: זרמתם דוא אאכסט זיא אוועק שטראמין דז זיא זיין אלז וויא איין טלאף · אמארגינס
פריא אלז וויא דז גראז דז אוועק גיאיט אונ׳ פוליט: בבקר צו מארגינס שפראציט עס אונ׳ פר גיאיט
ווידר · צו אבינד ווערט עס אב גשניטין אונ׳ פר דירט: כי דען מיר ווערדן פולענדיט דורך דיינס
צארין · אונ׳ דורך דיינס גרים צארין זייכין מיר ערשראקין · שתה דוא טוסט אונזרי זינדן דיר צו קיגין ·
אונזרי יוגינד אין דעם ליכט דייניס אן גזיכט: כי דען אלי אונזרי לייטין זיין צו רוק גיקעהרט דורך
דייניס צארין · מיר הבין פר בראכט אונזרי יאהרן אלז וויא מאן דז ווארט רידט · ימי דיא לייטן אונזר
יאהרן אין דער וועלט זיין זיבינצליג יאהרין · אונ׳ ווען עס שטארק איזט זיין עס אכטציג יאהרי ·
אונ׳ אירין גרוישהייט אונ׳ ווער אך האט איין גדולה זיין נור מיזאאקייט אונ׳ אוהן רעכט דען זיא זיין
גשווינד אב גשניטן אונ׳ פליגין אוועק: מי ווער וויס דיא אאכט דייניס צארין · אונ׳ אלז וויא דיך
צו פירכטין אלזו איזט אך דיין גרים צארין למנות צו ציהלין אונזרי טאגין אדר דיא צאהל דער טאגין
אונזרם לעבין זאז לנג אלז דיא פאריגי (דורות) אאכי אונז אך וויסן · זוא ווערדן מיר אן אונז ברענגין
איין קלוגיס הערץ · שובה קעהרי ווידר גאט פון דייכין צארין וויא לנג ווילשטו נאך צערנין · אונ׳ זייאי

מודים חשך עבדך אל ימשלו בי אז איתם ונקיתי מפשע רב:
יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:

לדוד בשנותו את־טעמו לפני אבימלך ויגרשהו וילך: אברכה את־יי בכל־עת
תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי ישמעו ענוים וישמחו: גדלו ליי אתי
ונרוממה שמו יחדיו: דרשתי את־יי וענני ומכל־מגורותי הצילני: הביטו אליו ונהרו
ופניהם אל־יחפרו: זה עני קרא ויי שמע ומכל־צרותיו הושיעו: חנה מלאך יי סביב
ליראיו ויחלצם: טעמו וראו כי־טוב יי אשרי הגבר יחסה־בו: יראו את־יי קדשיו כי־
אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו ודרשי יי לא־יחסרו כל־טוב: לכו־בנים שמעו־
לי יראת יי אלמדכם: מי־האיש החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצר לשונך מרע
ושפתיך מדבר מרמה: סור מרע ועשה־טוב בקש שלום ורדפהו: עיני יי אל־צדיקים
ואזניו אל־שועתם: פני יי בעשי רע להכרית מארץ זכרם: צעקו ויי שמע ומכל־צרותם
הצילם: קרוב יי לנשברי־לב ואת־דכאי־רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו
יי: שמר כל־עצמותיו אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה ושנאי צדיק יאשמו:
פדה יי נפש עבדיו ולא יאשמו כל־החוסים בו:

וואלין דיא רידי מיינס מונדס · אונ׳ די גידאנקין מייני הערצינס פר דיר מיין שעפפער אונ׳ ערלויזר:

לדוד צו דוד איין ליב צו גאט · ווען ער פר ענדירטי זיין קלוגיס רידן אונ׳ זיך אלש וויא איין נאר
גשטעלט פר אביאלך (דער אליש אוך גת) · ער פר טרייביט איהם אונ׳ ער גינג פורט:
אברכה ער זאגיטי וויל ער פון איהם ניצו ווארדן איזט · איך וויל גאט לויבן אלי צייט · בשטענדיג זאל
זיין זייני פרייזונג אין מיין מונד: בה׳ אן גאט טוט זיך פרייאן מייני זעהל · עס ווערדן הערין דיא
דעמוטיגעם אונ׳ זיך ערפרייאן: גדלו אלטבארט גאט מיט מיר · אונ׳ מיר וואלין ערהיבן זיינן נאמין מיט
אנאנדר: דרשתי איך הבי גאט גיפארשט מיט ביטן אונ׳ ער האט מיר גיאנטווארטיט · אונ׳ פון
אלי מיינה פורכט האט ער מיך בשירמט · הביטו זייט צוגין צו איהם אונ׳ זייט אייך פר זאמלין · זאה
ווערדן אירי גיזיכטר ניט ווערדן פר שעמט: זה דער ארמי אלהיר האט אן גירופין אונ׳ גאט
האטט ער הערט · אונ׳ פון אלי זיינה ליידי איהם גיהאלפין: חנה עס קומיט איין מלאך פון גאט אום
זיינה פירכטר · אונ׳ ער טוט זיא אויז איהרי ליידן ארויז ציהן: טעמו פרזוכט אונ׳ זיכט דז גאט
איזט גוט · וואהל דעם מענשין דער זיך אן איהם בשיצט: יראו פירכט גאט זיינה הייליגין · דען
עס מאנגילט ניכטש צו דיא איהם פירכטין: כפירים דיא יונגי לעבין זיינין פר ארמט אונ׳ פר הונגרט
אבר דיא גאט פארשין טוט זיא ניט פעהלין אן אלים גוטן: לכו גיט אהער איר קינדר הערית
איר צו · דיא פורכט גאטיס וויל איך אייך לערנן: מי ווער איזט דער מאן דער דא פר לאנגט צו
לעבין ליביט דיא לנגי יאהרן צו זעהן גוטן: נצר היטי דיינה צונג פון בייזן · אונ׳ דיינה לעפצין פון
צו רידן פאלשהאפטיקייט: סור קערי אב פון בייזן אונ׳ טואי גוטן · זוכי דעם פרידן אונ׳ יאגי אים
נאך צו ערלנגין: עיני דיא אויגין גאטיס זיין אויף דיא (צדיקים) · אונ׳ זיין אהרין צו איהרן טרייאן:
פני דער צארין גאטיס איזט אן דיא וועלכי בייזיס טואן · צו פר שניידן פונדער וועלט איהריס אן דענקי
צעקו זיא דיא [צדיקים] טרייאן אונ׳ גאט הערט · אונ׳ פון אלי איהרי ליידן טוט ער זיא בשירמן:
קרוב גאט איזט נאהנט צו דיא צערבראכינה הערצר · אונ׳ דיא פרשטויסינה גאייסטר טוט ער העלפין ·
רבות זיא זיין פולדיא ביזי ביגעגינוסן פון צדיק · אבר פון אלי טוט איהם גאט בשירמן: שומר ער
היטיט

בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃ כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ׃

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ׃ יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת׃ אֵין־אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם־אֹהֶל בָּהֶם׃ וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי־יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי׃ גַּם

מורים

למנצח זור פֿר שטערקי אוּבר זיגונג איין לויב גיזאנג צו **דוד** · **השמים** · די הימלן ערצילן דיא הערלִיכקייט גאטיס · אונ' די ווערקן זיינר הענדן זאגיט דער אויז גשפרייטי הימל **יום** · איין טאג צו דעם אנדרן רידן גשפרעך · אונ' איין נאכט צו דער אנדרי טואן אנזאגן אן צייגן וויסנשאפט · **אין** · עס איזט קיין זאגין נאך גשעפֿטין דיא איהרי שטימי ניט זאלין ווערדן גיהערט **בכל** · אין דער גנצי וועלט איזט אויז גיגאנגין איהרי מעס שנור פֿון דיא הימלן אונ' אן דיא ענדן דער וועלט איזט איהרי רידן · צו דער זון האט ער אין זיא גימאכט איין גיצעלט: **והוא** אונ' ער (דיא זון) איזט וויא איין (חתן) דער אויז גיאט אויז זיינר (חופה) ער פֿרייאיט זיך אלז וויא איין (גבור) צו לויפֿן זיינה שטעגי · **מקצה** פֿון ענדי דער הימלן איזט זיין אויז גאנג אונ' זיין אום ריגן אודר אום לויף גיאט אויף זיינה ענדן · אונ' עס איזט זיך ניט צו פֿר בארגין פֿר זיינה היצי: **תורת** דיא (תורה) פֿון גאט איזט גאנץ אונ' פֿולקומן ערקוויקיט דעם לייב דיא בלייבונג [דער תורה] פֿון גאט איזט וואהרהאפֿטיג מאכט קלוג דעם נארין **פקודי** דיא גיזעצי גאטס זיין רעכטפֿערטיג ערפֿרייאן דז הערץ דיא גיבאט גאטיס זיין לוטיר · ער לייכטין דיא אויגן **יראת** דיא פֿורכט גאטיס איזט ריין בשטיט צור איביגקייט · דיא גריכטי גאטיס זיין וואהרהאפֿטיג · זיא זיין גירעכט צו זאמין **הנחמדים** דיא גלוסטיט זיין מעהר אלז גאלד · אונ' דז פֿיל גילייטירטי גאלד אונ' זיין זיסר אלז הוניג אונ' וואס דא טריפֿיט פֿון דיא הוניג בראד · **גם** אויך איזט דיין קנעכט אן זיא גיווארניט · אין איהרן היטן איזט דז ענדי איין גרוסר לוין: **שגיאות** · איטגרייפֿונג אודר אום גערן צו זינדיגין ווער וויל זיא אויז פריבין · פֿון דיא פֿר בארגינה רייניגי איך: **גם** · אויך פֿון דיא מוטווילִיגי זינדן פֿר איירי דיין קנעכט · אלז דען ווער איך זיין שטארק אונ' ריין פֿון גרוסי מיסטאטין: **יהיו** עס זייאן צו

עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים
מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃
אֵל־נְקָמוֹת יְיָ אֵל־נְקָמוֹת הוֹפִיעַ׃ הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל
עַל־גֵּאִים׃ לַייָ הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ
מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ׃ יְיָ
הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ׃ הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת־
נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ
הוּא׃ כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי־חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃ הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן־לָנוּ׃ קוּמָה עֶזְרָתָה
לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃
וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָמַל עָלָי׃

מן ח"ה פסח היבט מן (הריעו ליי כל הארץ וכו')

ה (מִזְמוֹר לְתוֹדָה) הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ׃ עִבְדוּ אֶת יְיָ בְּשִׂמְחָה בֹּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה׃ דְּעוּ
כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ׃ בֹּאוּ שְׁעָרָיו
בתודה

אלמאכט צו גאט · אויך דיא ישראל איזט זיין הערשאפט · אונ' זייניה אלמאכט אין דיא הימל׃
נורא · פורכטזאם ביזטו גאט פון דייניה הייליגי גאט פון ישראל ער גיבט מאכט אונ' שטארקהייט
צום פאלק · געלויבט איזט גאט · אל איין הער פון (נקמות) איזט גאט · גאט טוט איט (נקמות)
ערטיילין׃ הנשא זייאי דיך ערהיבן ריכטר דער וועלט · טואי פר געלטונג אויף דיא הויכמוטיגי ·
לה' · צו גאט איזט דיא הילף · אויף דייכין פאלק איזט דיין [ברכה סלה] · ה' · גאט דער
הערשאהרין איזט איט אונז אונזר ער גריטר · דער גאט פון (יעקב סלה) · ה' · גאט דער
הערשאהרן · וואול דעם מענטשן דער זיך אן דיר פר זיכרט · ה' גאט העלפי דער קיניג זאלי
אונז אנטווארטין אן דעם טאג אונזרן אן רופן · הושיעה · העלפי דיין פאלק אונ' זעגינה דיין
ערב טייל · ווידי אונ' ער היבי זיא ביז איביג · נפשנו · אונזרי לייבר האפין צו גאט · אונזר הילפר
אונ' בשילר איזט ער · כי · ווען אן איהם טואן זיך פרייאן אונזרי הערצר · אן זייכין הייליגן
נאאין טואן מיר זיך פר זיכרן · יהי · לאזי דייניה גנאדי איבר אונז זיין אזו ווין צו מיר דיר האפין׃
הראנו ווייזי אונז גאט דיין גינאד אונ' דייניה הילפי געבי אונז׃ קומה · ערלייגי דיך צו אונז צו
העלפין · אונ' ערלייזי אונז אום ווילין דייניה גינאדי · אנכי · איך בין גאט דיין הער דער דיך אויך
גיבראכט פון לנד אצריס · ערווייטרי דיין אויל (צו פאדרן) אונ' איך וויל עס ערפילין׃ אשרי ·
וואהל דעם פאלק דעם אלזוא איזט וואהל דעם פאלק דז גאט איזט זיין הער׃ ואני אונ' איך הבן
איך אן דייניה גינאד פר זיכרט · עס זאלי זיך פרייאן איין הערץ אן דייניה הילפי איך וויל זינגן
צו גאט דען ער האט אירס פר געלטיט׃

למנצח

משפחות עמים · הבו ליי כבוד ועז : הבו ליי כבוד שמו · שאו
מנחה ובאו לפניו השתחוו ליי בהדרת קדש : חילו מלפניו כל־
הארץ אף תכון תבל בל תמוט : ישמחו השמים ותגל הארץ
ויאמרו בגוים יי מלך : ירעם הים ומלואו יעלוץ השדה וכל־
אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני יי כי בא לשפוט את הארץ :
הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח
בתהלתך : ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם · ויאמרו
כל־העם אמן והלל ליי : רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו
קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש
יי אלהינו : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו
ולא יעיר כל חמתו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממני חסדך
ואמתך תמיד יצרוני : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : תנו

עז

צו גאט הערליכקייט אונ' אלמאכט : **הבו** · בירייטיט צו גאט דיא עהרי זיינש נאמין · טראגט
פרעזענטין אונ' קומט פאר איהם · בוקט אייך צו גאט מיט צירהדט דער הייליקייט : **חילו** ·
ערשרעקט פאר איהם דיא גנצי וועלט · אויך האט ער אן בירייטיט · דיא וועלט דז זיא ניט זאל וואנקין ·
ישמחו עס זאלין זיך פרייאן דיא הימלן · אונ' פראלאקין דיא ערד · אונ' זיא זאלן זאגין אונטר אלי
פעלקר גאט האט גיקיניגט · **ירעם** עז זאל רוישין דז [ים] אונ' זיינה פולהייט · עס זאל זיך ערפרייאן
דז פעלד אונ' אליש וואס אין איהם איזט · **אז** · דאמאהלז ווערדן זינגין דיא בויאמן פון וואלד פאר
גאט · דען ער קומט צו ריכטן דיא וועלט : **הודו** דאנקיט צו גאט דען ער איזט גוט · דען צו איביג
איזט זיינה גינאד · **ואמרו** אונ' זאגיט העלפי אונז גאט אונזר העלפיר · זאמילי אונז איין אונ'
ביטערעטי אונז פון דיא פעלקר · צו דאנקין צו דיינם הייליגן נאמן צו ריהמן אין דיינר פרייזונג · **ברוך**
גילויבט זייאי גאט דער הער פון ישראל פון דער וועלט איביגקייט צור וועלט ענדי · אונ' זיא
זאגיטן אלז דז פאלק (אמן) · אונ' פרייזונג צו גאט · **רוממו** ערהיבט צו גאט אונזרן הערן אונ'
בוקט אייך צו זיינם פוס טעמיל ער איזט הייליג · **רוממו** ערהיבט צו גאט אונ' בוקט אייך צו זיינן
הייליגן בערג [ציון] דען גאט אונזר הער איזט הייליג : **והוא** אונ' דר בארמהערציגי זאל פר גבן
דיא זינדן אונ' ניט פר דערבין · ער פר מעהריט צו הינטר האלטין זיין צארין · אונ' טוט ניט ער
וועקין אלי זיין צארין : **אתה** · דוא גאט זאלשט ניט צו רוקהאלטין דיינה בארמהרציקייט פון מיר
דיין גינאד אונ' וואהרהאפטיקייט זאלין מיך שטעטז היטין : **זכר** גידענקי דיינה בארמהערציקייט
גאט אונ' דיינה גינאדן דען זיא זיינן פון דער וועלט צייטין הער · **תנו** · גיבט · (טרליהלט)

יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד׃ זִכְרוּ
נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיהוּ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ
בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו · זִכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם
וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃
לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם׃ בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר
כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר׃
לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים׃ אַל־תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי
וּבִנְבִיאַי אַל־תָּרֵעוּ׃ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל־הָאָרֶץ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם־אֶל־יוֹם יְשׁוּעָתוֹ׃
סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו׃ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל
מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ כִּי כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ·
וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה׃ הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז (ויי) אמן אוז וועייניג טטיז הזטין פמר
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ׃ הָבוּ לַיְיָ משפחות

זייני וואונדר : התהללו זייט פרייאין אין זיין היילגן נאמן · לאזין זיך פרייאן דיא הערצר וועלכי גאט זוכין : דרשו פארשיט גאט אונ׳ זיין מאכט · זוכיט אונ׳ ביטיט זיין אן גיזיכט בשטענדיג : זכרו דענקיט זיינה וואונדרליכה צייכין · אונ׳ די (אשפטים) פון זיינין מונד : זרע · דער זאמין ישראל זיינה קנעכטי דיא קינדר (יעקב) זיינה אויז ער וועלטי : הוא ער איזט גאט אונזר הער · אין דער גנצי וועלט זיין זיינה גריכטין : זכרו · דענקיט איביג זיינין בונד דיא זאך דיא תורה דיא ער גיבאטין צו דעם טויזינדן [דור] · אשר דז ער פר בונדן צו אברהם · אונ׳ זיינה (שבועה) צו יצחק : ויעמידה · אונ׳ ער האט זיא גיטטעלט צו יעקב צום גיזעץ · צו דיא ישראל צום איביגן בונד : לאמר · זאגינד · דיר וויל איך געבין דז לנד (כנען) · צום לאנד אייריר ערבשאפט : בהיותכם · (דיוזו אז הבי איך אייך פר הייסן) דא איר וואהרט איין לאהל האפטיג קליין פאליק · גנץ וויניגי אונ׳ איר אלט פרעמדלינג דרין גיוואהניט : ויתהלכו (אייערי עלטרן) וואהרן גיגאנגן [אונ׳ גהייזט] פון איין פאליק צום אנדרן · (אלט וויא אברהם נאך דעם לאנד (מצרים) · אונ׳ פלשתים · (יצחק נאך גרר) · (יעקב נאך פדן ארם) · אונ׳ מצרים אונ׳ פון איין קיניגרייך צום אנדרן פאליק : לא · אונ׳ דאך האט ער קיין מאן צו גילאזין זיא צו בירויבין · אונ׳ וועגין זי ביטטראפיט [מלכים] : אל (אונ׳ גיזגט) איהר זאלט ניט אן ריהרין אן איינה גיזאלבטי אונ׳ אן איינה (נביאים דיא אבות) זאלט איר ניט איבלין : שירו · (דא הערא) זינגיט צו גאט דיא גנצי ערדי · פר קונדיגט פון טאג צו טאג זייני הילפי · ספרו ערציהלט אונטר דיא פעלקר זיינה הערליכקייט · אונטר אלי פעלקר זיינה וואונדר (כי) · דען גאט איזט גיאכטבארט אונ׳ זעהר גפריסין · אונ׳ פורכטזאם איזט ער איבר אלי געטיר : כי דען אלי געטיר דער היידנשי פעלקר זיינין אב געטין · אונ׳ גאט אבר · האט דיא הימלין גיאמכט : הוד פראכט אונ׳ שיינהייט איזט פאר איהם · אל מאכט אונ׳ פרייד אין זיינם ארט : הבו בירייטיט אייך צו גאט גישלעכטר דער פעלקר בירייטיט

צו

דארף מן זאגין · ווען מאן קדושה הערט פֿון ברוך שאמר אן ביז פֿאר שמונה עשרה זול מאן נייארט זאגין קדוש כבֿ׳ אויך (ברוך כבוד יי) אבר (ימלוך יי לעולם) זאל מן ניט זאגין:

עש אייזט איין גרושה אלוה שמנה עשרה איט קהל צו אהרין אזו ווען מן קואט אין טאל נאך ברוך שאמר זול מן זאגן ב״ש ביז אן והוא רחום אין הודו אונ׳ היבט אן והוא רחום אין יהי כבוד אונ׳ אהרט ווייטר כסדר קואט מן נאך טספוטר זול מן ב״ש זאגין ביז מהולל בתשבחות · דער נאך אטרי · דער נאך הללו אל בקדשו · ישתבח · ווען אבר דער חזן טוינט נויך יוצר אור הוט זול מן תיכף יוצר אור אן היבן אונ׳ אדט כסדר ביז נאך שמנה עשרה אונ׳ זול ניט יטתבח אן היבן וויל יטתבח אייזט דיא נאך ברכה פֿון פסוקי דזמרה אונ׳ נאך צוינו זול טר מן פֿאנגין ארון עולם אונ׳ אוי ריא ברכות אונ׳ פסוקי דזמרה אבר ב״ש אונ׳ ישתבח ניט:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְרֵאשִׁית: בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ: וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ יָחִיד חַי הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת:

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ ישמח

ברוך גלויבט זייאי דער כור גיזגט דז ווארט דז דיא וועלט ווערדין זאל · אונ׳ אך זוא גלייך אייזט דער (עולם) גיווארדן · גילויבט אייזט ער · גילויבט אייזט דער ערטאפֿיר אלר אנפֿנג · גילבויט זייאי ער · ער טפרעכֿט · אונ׳ זוא גלייך טואט · גילויבט זייאי ער · ער אייזט (גוזר) אונ׳ בטטעטיגטט · גילובט זייאי דער ערבארמר איבר דער ערדי · גלויבט זייאי דער ערבארמיר איבר דיא ערטאפֿינה · גילויבט זייאי ער בילצט גוטין לוין צו דיא איהם פֿירכֿטין · גלויבט זייאי דער איביג לעבענדיגי · אונ׳ דער בטטענדיגי צור איביגקייט · גילויבט זייאי דער ערלזיר אונ׳ בטערער גילויבט אייזט זיין נאאן : **ברוך** גילויבט זייאטטו גאט אונזר הער קיניג דער וועלט · דער גאט · פֿאטיר דער עברבֿאריר · דער גפריסין אייזט דורך דיא אונדין זיינים פֿאליקס · גריהאט אונ׳ בטינט דורך דיא צונגי זיינה (חסידים) אונ׳ קנעכֿטי · אונ׳ איט דיא גיזאנג דיינס קנעכֿט (דוד) וואלין איר דיך פרייזן גאט אונזר הער · איט רוהם אונ׳ לויב גיזאנג · וואלין איר דיך אכטבאהרן ריהאן בטיהכין קיניגין · אונ׳ דענקין דיינס נאאין · אונזר קיניג אונזר גאט (יחיד) · לעבין אזיר וועלט · קיניג בריאהט אונ׳ בטינט צור איביגקייט אייזט זיין גרוטר נאאין · גילויבט זייאטטו גאט · קיניג גפריסין איט רוהם:

הודו דאנקיט איט לויב צו גאט רופֿיט אין זיינין נאאין · אאכֿיט ביקאנד אונטר אלי פֿעלקר זיינה ווערקן : **שירו** זינגיט צו איהם · לויב זינגיט צו איהם . טפרעכֿיט פֿון

התודה ואיל נזיר קדשים קלים · שחיטתן בכל־מקום בעזרה
ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל־
העיר לכל־אדם בכל־מאכל ליום ולילה עד־חצות : המורם מהם
כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם
ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים · שחיטתן בכל־מקום
בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל־העיר
לכל־אדם בכל־מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם
כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם
ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן
בכל־מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת ובלבד שיתן כנגד
היסוד : שנה באכילתן הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל־אדם
ונאכלין בכל־העיר בכל־מאכל לשני ימים ולילה אחד : הפסח
אינו נאכל אלא בלילה ואינו נאכל אלא עד־חצות ואינו נאכל
אלא למנויו ואינו נאכל אלא צלי :

רבי ישמעאל אומר בשלש־עשרה מדות התורה נדרשת בהן : מקל וחמר · ומגזרה
שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים מכלל ופרט · ומפרט
וכלל כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט ·
ומפרט שהוא צריך לכלל · כל־דבר שהיה בכלל ויצא מן־הכלל ללמד לא ללמד
על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · כל־דבר שהיה בכלל ויצא לטעון
טען אחר שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · כל־דבר שהיה בכלל ויצא לטעון
טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · כל־דבר שהיה בכלל ויצא לדון
בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפרוש ·
דבר הלמד מענינו · ודבר הלמד מסופו : וכן שני כתובים המכחישים זה את־זה עד־
שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו
בתורתך ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דאן מיינט בודק דש טלית אונ' ווינד זיך אוש טטימאכין · אונ' זאגט ברכה להתעטף בציצית דער מיין מיינט עצ"ת
ה' לעולם תעמוד · דש ווארט עצת אמכט ר"ת עומר ציצית תפילין · דיא דרייא אלות אווין שטענדיג גיטעהן
ננמן דמרן פון ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה ניט מפסיק זיין אפי' קיין ברוך הוא וברוך שמו ניט זאגין ניימרט אמן
רמכן ·

ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי׃ וזרקו בני אהרן הכהנים את דמו על המזבח סביב׃

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל־זְבָחִים קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל־יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל־בֵּין הַבַּדִּים וְעַל־הַפָּרֹכֶת וְעַל־מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת׃ שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל־יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם־לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל־מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת׃ שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם־לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשֶׁן׃ חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל־מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת׃ כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא־לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית׃ מִזְרָחִית צְפוֹנִית׃ צְפוֹנִית מַעֲרָבִית׃ מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית׃ שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת׃ הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִיתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים׃ זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת׃

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם ·
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא קַדֵּשׁ אֶת־
שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ וּבִישׁוּעָתְךָ
תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בָּרַבִּים ׃

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא
רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־בָּאֵי עוֹלָם כִּי־אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת
הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה
יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה־תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד
בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה־שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא
אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי־אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת־
שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ ׃ באשכנז אומרים כאן ברכת התורה

דעם סדר (אפ׳ תמיד) אונ׳ המשניות (איזהו מקומן) אויך (הברייתא דר׳ ישמעאל) האבן איר בזונדרן דאס מויס אונ׳
מיינונגה מעגליקייט דעם פירוש אויזטייטש צו שטעלן · וואלכם דעני גמיינה לייט ווייניג העלפט אויך ניט בגרייפן
זונדר אליין כוונה צו האבן דאס פֿר הקב״ה גלז אן גנעמליך זיין אלז ווען איר דיזה בזונדרי קרבנות העטין (מקריב גוועזין) ׃

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי
לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ ׃ וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר
תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד ׃ אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה
בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם ׃ וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה
בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין ׃ עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה ׃
וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה ׃ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ ׃

גנצי וועלט · אונ׳ דורך דיינה הילף וואלשטו אונז ער היבן אונ׳ ער הערטפֿט
גלאבט זייאשטו גאט דער דא זיין נאמן הייליגט אונטר אלין פֿאר נעהאן ׃

אתה וכו׳ דוא ביזט גאט אונזר הער אויף הימל אונ׳ ערד · אונ׳ איבר אלי איברשטי הימל ·
עס איז [אמת] דז דוא ביז גאט פֿאר אלי אנפֿנג · אונ׳ בלייבשט עס נאך אלים ענד ·
אונ׳ אהני דיר איז קיין גאט פֿר הנדן · איר ביטן דיך · זאמלי ווידר איין דיא דיך האפֿין פֿון אליר
פֿקין דער וועלט · לאזי דיא גנצי וועלט ערפֿאהרן דז דוא דער איינציגי הער איבר אלי קיניגרייכן
ביזט · דוא ביזט בשעפֿר הימל אונ׳ ערד דז (ים) אונ׳ אלים וואש אן איהנין בגריפֿן ווער איז פֿון אלי
דעני איברשטי אונ׳ אונטרשטי בשעפֿנוסן · זוא זיך דייניש טואונס ווידר זעצן קען הימלשר פֿאטר
טואי מיט אונז חסד וועגין דיין גרושן הייליגן נאמן דער אויף אונז ערשאלין · גאט אונזר הער זייא אן
אונז (מקיים דען פסוק) זוא דורך דעם נביא אן גשריבן אין דער צייט פֿון דער גאולה ווערדי
איך אייך צו איר ברענגן · אונ׳ מיט דער צייט ווער איך אייך איין זאמלין דען איך וויל אייך ברענגן
צום גרושן (שם) אונ׳ פריים אונטר אלי פֿעלקר דער ערדן · אינדעמי איך ווידר קערין ווייל צו איר
אייערי גפֿאנגשאפֿט פֿור אייערי אויגן זאגט גאט ׃

לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ
מַה צִּדְקוֹתֵינוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ
וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל
כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ· וּמוֹתַר הָאָדָם
מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ· בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה· זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ וּמִשִּׂמְחָתְךָ
שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ· וּלְבָרֵךְ
וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ· אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב
חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אתה

פר דיר · זונדרן אויף דיינה פילי בארמהערציגקייט · דען וואש זיינן מיר · וואש איז אונזרי פרומיקייט
אונזרי גרעכטיגקייט · אונזרי הילף אונזר קראפט אונ' אונזרי (גבורה) · וואש וואלין מיר זגן פר
אונזר גאט אונ' הער אונזרר עלטרן · עש זיין יוא אלי (גבורים) אלש ניכטש פר דיר · אונ' די נאמהאפ־
פטי לייט · אלש ווען זיא ניאמהלין געוועזן ווערין דיא חכמים וויא אהני וויסנשאפט דיא פר
שטענדיגשטי וויא אהני (שכל) דען אירהרי אייניטטי ווערקן זיין לויטר ניכטש דיא לייט אירהרים
לעבן איז פר (הבל) גיאכטט פר דיר · אונ' וואש דער מענש מעהר איזט אלש דיא בהמה איז אויך אלש
ניכטש · דען עש איז אלש הבל :

אבל אבר פר וואהר מיר ישראל זיין דיין פאלק קינדר דיין גליבטן אברהם דעם דוא געשוואהרין
הושט אויף דעם בערג מוריה · זאמין זיין איינליגן זאהן יצחק דאש געבונדן ווארדן אויף דעם
מזבח · גאמין דיין ערשטן אונ' פר נעהאשטין יעקב · וועלכם דוא אויז זונדרליכה ליב אונ' פרייד דאש
דוא לו איס געהאט הושט דעם נאמין געבן ישראל אונ' ישורון :

לפיכך דערום ווגן זיין מיר שולדיג דיר לו דנקן · דיך לו ריהמן לו בשינן לו לאבין לו היליגן ·
אונ' לו געבן רוהם אונ' דנקבארקייט לו דיינם נאמן · וואהל אונז וויא גאר גוט איז אונזר
חלק וויא זים איז אונזר גורל וויא היפש איז אונזר ירושה · וואהל אונז דז מיר פריא אונ' שפעט
אבינד אונ' מארגן זיך בפעדרן אונ' זגן **שמע** וכו'

אתה דא ביזט גאט פר אונ' נאך ערשאפונג דער וועלט ידוא ביזט (בעולם הזה) אונ' (לעולם הבא)
הייליגי דיין נאמין אויף דיא · דיא דיין נאמין הייליגן אונ' אין דער

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי׃ וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל תַּשְׁלֶט־בָּנוּ יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת־יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד־לָךְ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאֵינוּ וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן־בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן־בְּרִית׃ בפולין א״ז

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר׃

רִבּוֹן כָּל־הָעוֹלָמִים לֹא עַל־צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לפניך

בא״י אוזר גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דיא ישראל אום גורט מיט גבורה :
בא״י עוטר גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דיא ישראל קריינט מיט שיינהייט דער תפילין :
בא״י הנותן גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דעני מידי ווידר קראפט גיבט :
בא״י (העביר) גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער ווידר אב טוט דען שלאף אויז מייני אויגן · אונ׳ דעם שלומר אויז מיינה אויג ברויאן · עס זאל זיין דער ווילן גאט אונזר הער · אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז דוא אונז אנלפטט גוויינן אין דיינר תורה · אונ׳ העפטן אן דיינה מצות לאזי אונז ניט קומן צו זינדן (עבירות) אונ׳ שולדין · ניקי אונז אין קייני פר זוכונג · לאזי אונז ניט קומן צו שאנד · לאזי דעם (יצר הרע) קיין געוואלט איבר אונז · ענטפערני אונז פון בייזי לייטן אונ׳ בייזי געזעלשאפטין · פר מייניגי אונז מיט דעם (יצר טוב) צו טוהן (מעשים טובים) · צווינגי אונזרי מוהט דיר צו דיהנין · גיב אונז (חן אונ׳ חסד) אונ׳ בארמהערציגקייט אין דייני אונ׳ אלי מענשן אויגן פר געלטי אונז גוטי גנאד [ברוך] · גלויבט זייאשטו דער פר געלטיט גוטי גנאדין צו זיין פאלק ישראל :

יהי עס זייאי דיין ווילן גאט איין הער אונ׳ אייער עלטרן · דז דוא מיך היינט אונ׳ אלי צייט היטן אונ׳ בשלטס פר איין (עזות פנים) · אך מיך ניט קיגן אנדרי זאל הבן איין (עזות פנים) אונ׳ בשערמי מיך פר בייזי לייט · בייזי גזעלין בייזי נאכבאהרן בייזי בגעגנוסן · פר דעם (שטן המשחית) פר שווערן דין · אונ׳ פר ארגי (בעל דין) · ער זייא (יהודי) אודר ניכט מיינר :

רבון הער אלר וועלט · ניט וועגן אונזרי גרעכטיקייט · ריכטן מיר אונזרי געבעט פר

פר

בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין־יוֹם וּבֵין לָיְלָה פר טג זגט מן ניט די ברכה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עכו״ם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

הנשים אומרת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ :

נקלת מקומות בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי־גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָעֹשֶׂה לִי כָּל־צָרְכִּי :

ברוך

פר דיר אייטטר אזיר ווערקין · הער אזיר זעלין · געלאביט זייאשטו גאט דער ווידר גיבט דיא פר שטארבני קערפר איהרי זעלין :

בא״י אשר געלאבט זייאשטו גאט · קיניג אזיר וועלט · דער דעני האנין פר שטאנד געבט צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט :

בא״י שלא געלויביט זייאשטו גאט כו׳ דער איך ניט פון דעני היידשי פעלקר בישאפין האט :

בא״י שלא געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך צו קיינם שקלאפין בשאפין האט :

בא״י שלא געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך צו קיינם ווייבס בילד בישאפין האט :

בא״י שעשני געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך בשאפין נאך זיינם ווילין : [דיא ווייבר זגין]

בא״י מגביה געלויבט זייאשטו גאט כו׳ וועלכר ערהויביט דיא נידריגי :

בא״י פוקח געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא עפינד דיא אויגין דער בלינדן :

בא״י מלביש געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא קליידיט דיא נאקיגדי :

בא״י מתיר געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא ענטלעדיגט דיא געפאנגני :

בא״י זוקף געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אויף ריכטיט די בוקיגדי :

בא״י רוקע געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אויז ברייטיט דיא ערד אויף דיא וועסר :

בא״י אשר געלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אן ברייטיט דיא טריט דער מענטשן :

בא״י שעשית געלויבט כו׳ דער איר בישאפט אלי מייני נאהט ווענדיגקייט : בא״י

או יִסָּתֵם אַחַד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל־בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת ׃

מין מטכני זאגט אן ברכת התורה פר וידבר אונ׳ זאגט ניט יברכך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה ׃

וְהַעֲרֶב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה ׃

צפולין א״ז

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרְאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה ׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לְעוֹלָם הַבָּא ׃ וְאֵלּוּ הֵן כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וּלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵירוֹ וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם ׃

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה הִיא אַתָּה בְרָאתָהּ אַתָּה יְצַרְתָּהּ אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא׃ כָּל־זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בקרבי

אדר אייניש פון דיא אפינה זיך זאלטי פר שטאפפין ׃ ווערי ניט איגליך לו בלייבן אדר לו בשטיאן ׃ גלויבט זייאשטו גאט ׃ היילר אלר מענשין אונ׳ וואונדר ווערקר ׃

ברוך גלויביט זייאשטו גאט אונזר הער ׃ קיניג דער וועלט דער אונז מיט זיינה גיבאט גיהייליגיט ׃ אונ׳ אונז ביפאהלין גטעפטיגיט לו זיין אין דיא גשפרעך דער תורה ׃

והערב לאזי דאך גזיסיט זיין גאט אונזר הער דיא רידן דיינר תורה אין אונזרי אונ׳ דיין פאלק דז הויז ישראל איהרי מייאר אונ׳ לאזי זיין איר אונ׳ אונזרי נאך קומליגג ׃ אונ׳ דיא נאך קיאזונג פון דיינס פאלק דז הויז ישראל ׃ איר אלי מינס גיזאאבט קעניר דיינס נאאין אונ׳ לערנר דיינר תורה ׃ גלויבט זייאשטו גאט דער דא לערניט תורה לו זיינס פאליק ישראל ׃ ברוך גלויביט זייאשטו גאט ׃ דער אונז אויז ערוויהלט פון אלי היידנשי פעלקר ׃ אונ׳ אונז גיגעבין זיינה תורה גלויבט זייאשטו גאט געבר דיא תורה ׃

אלהי איין גאט ׃ דיא (נשמה) זא דוא אין איר גיגעבין ׃ איזט ריין ׃ דוא בישט איהר בשעפר איר גשטאלט געבר ׃ דוא האשט זיא אין איר גבלאזין ׃ אונ׳ היטישט זיא אך אין איר לייט איינס לעבין ׃ דוא ווערשט זיא ווידר פון אירינעאן אונ׳ (לעתיד לבא) ווידר געבין ׃ איך בין דנקבא

פר

ר' יודה חסיד טרייבט וועהר רעכטי (כוונה) הוט צו (ארון עולם) ווערט זיינה (תפלה) גווים מן זיינן

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ • בְּטֶרֶם כָּל יְצוּר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל • אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל • לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה • וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי • לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית • וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי • וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי • מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי • בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי • יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם או

ארון הער אליר וועלט דא ביזט קיניג גיוועזין • עהנדר ערטאפין וואר אייניג דינגס אדר וועזין: אונ' דא ער אליט ערטון נאך זיין ווילין • טוט זיין נאאן אלט קיניג ערטאלין: אויך נוך דעם דז אליט ווערט פר גיאן • ווערט זיין נאאינאלט פורכטזאאר קיניג בלייבין בשטיאן: גאט איז דער דא גוועזן איז אונ' נוך אלי ציט • אונ' אייביג ווערט פר בלייבין אין זיינר שיינהייט: ער איז איינליג אונ' קיינר אעהרי זאז צו אים צו גיזעלין אונ' צו פר גלייכן וועהר: ער איז אהני אנפנג נאך ענדשפט • אים איז דיא אלזאאכט אונ' הערשפט: ער איז איין שטרקר גאט ערליזר אונ' פעלזין • זא איך אויז אלין ליידן טוט ערלוזין: בייא איהם בשטיאן איינה צו פלוכט אונ' וואונדר לייכן • דען ער לוזט זיך דורך איינה גיבעט ערוויילן: אונטר זיינה אאכט אונ' גינאד טואי איך איך ווארפין • זא וואהלווען איך טואי וואכין אלט טלאפין: אונ' זאז לנג איין אטום בלייבט אין איינה אעכטין • איז ער איין גאט איך גיט צו פירכטין:

ברוך גלויבט זייאשטו גאט אונזר הער • קיניג אליר וועלט זאז אונז גיהייליגיט איט זייני גיבאט • אונ' אונז ביפאהלין דיא הענד צו וועשין:

ברוך גלובט זייטשטו גאט אונזר הער • קיניג אלר וועלט • דער דען אענטן איט (חכאה) גבילדיט אונ' אים צו זיין גזונדט ער הלטונג בשאפן איט פילי לעכר (אלז אויג' נאז • אונ' אעהר) אויך פילי הולי רערן (אלז הערץ אונ' דערא גלייכן) • עס איזט דיר גאט בקאנט אונ' וויסנד • זאז זיך איינס דערן לעכר אדר רערן זאלטי איבר דער אאס • אודר דיא צו זיין זאלין נור עטוואט עפינין • אודר

הדרת קודש

זואטר קריגן אאג אן זיך אב פעגן איט טראלין ערד אודר זונטט אנדרי זאכין די ריין אאכן • אונ' דען זאל אן זאגן אין דיזה ברכה על נקיות ידים אן שטאט על נטילת ידים • אונ' אן איז זיך אויך נוהג דט אויל אויט צו וועטן פון גייבר • דען אן אוז דעם שם אעלדן איט קרושה אונ' ריינקייט:

ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר · דתו לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו :

אחר התפלה

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה יי את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו · ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו · למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך · ואני בתמי אלך פדני וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צילי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובאי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש · אל הכבוד אתן לך שיר והלל ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד · היה הוה ויהיה : יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עדי · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו : ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם · עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד : דער נאך זאגט מן (ואנחה בנגינות)

ארון

ד ער וואר גאר אזו בשעפֿנוסן פֿר הנרן · אן איהם אבר דוך קיין אנפֿנג ווערט פֿר שטנדן :
ה ער איז הער אליר וועלט אונ' בשעפֿנוסן צו גלייך · גרוסר קיניג אליר הימל אונ' דעם ערדרייך :
ו די הערליכה (נבואה) האט ער דיא (נביאים) גיגעבן · די נאך זיין גיזעץ אונ' ווילן הבין טאן לעבן :
ז אבר וויא משה רבינו קומט אונטר ישראל קיין נביא מעהר · דער זא איט גאט שפראך אונ' עמפֿינג פֿון איהם די לעהר : ח דורך משה הבין מיר פֿון גאט דיא וואהרי תורה עמפֿנגן · וויל ער איט גאט אונ' לייטן איז אויף ריכטיג אום גיגנגן : ט גאט אונ' זיינה היילגי תורה וואלין מיר ניט פֿר ווערקסלין נאך דר פֿון ווייכן · ביז מיר שטערבין אונ' אליר וועלט ענד אונ' לייט ווערדן פֿר שטרייכן : י ער טוט אלי אונזרי פֿר בארגנוסן וויסן אונ' זוגין · אונ' אליר דינג ענד בייא איהרן אנפֿנג אויז קלוגין : יא דעני פֿרומן טוט ער ווענין אירי גוטי ווערקין בלאהנין : אבר אך דיא (רשעים) ווענין אירן בוזן ניט פֿר שאהנין : יב ער ווערט אונז שיקן (משיח) צור רעכטי צייט : ווייזין אירה אויף איהם האפֿין איט בשטענדיגקייט : יג דיא טויטן ווערט ער איט גנאדן ווידרום מאכין לעבענדיג · גלויבט אונ' גפריסן זייאי זיין היילגר נאמין איביג אונ' בשטענדיג : דיז דרייא צעהן ארטיקולין זיין דער גרונד · דער נבואה משה רבינו צו איביגר צייט אונ' שטונד :

ארון הדרת קודש

מן אונדט אמרגנשדרייא אמן איבר דיא הענד וואשר גיסן אונ דען רוה רעה דער בייא נאכט אויף דיא הענד רומט אוועק צו טרייבן · אונ' זאל דיא ברכה זאגן מי אן זיך אב טריקנט · דען אזוי ברכות אוזן גזאגט ווערן מי די אלוה געטאן מי : אונ' אן זאל זיך צו אמרגנס ניט וועטן זאגן פֿון מיינס דר זיך געלבסט ניט גוואשן האט אונ' ווא אן קען קיין וואשר

זאג בלד אז מאן דיא שול קומט בוקט אן זיך קיגן דעם ארון הקודש אונ' זאגט דש

מה

טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל: ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך: יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי: ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך: ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה: שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך: יי אלהי שועתי אליך ותרפאני: אליך יי אקרא ואל יי אתחנן: האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך: כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי: שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש: שמע יי וחנני יי היה עוזר לי:

דער נאך זאגט אן שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לי בית יי נלך וכו' (תהלים קכ"ב)

יגדל אונ' ארון עולם זאל אן בכוונה זגן · דען דיזי זיינן גרוסי שבח לו הק"בה וואו איט דער אענם ווייזט · ער גאט אונ' זיין היילגי גיבאט ער קענט אונ' גלויבט · האפט אונ' ווין זעליג לעבין · סטערבין · אונ' לו תחיית המתים ווידר אויף שטיאן:

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו: אחד ואין יחיד כיחודו · נעלם וגם אין סוף לאחדותו: אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו: קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו: הנו ארון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו: שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו והפארתו

מה טובו וויא זעהר גוט זיינה דיינה גצלטר [די שולן] יעקב · דיינה רואונג ישראל: איך קואי איט דייכר גרוסה גינאד אין דיין הויז איך בוקי איך לו דיין היילגן טעאפל אין דייכר פורכט: גאט איך ליבה דיא וואהנונג דיינס הויז דס אורט וואו דיינה עהרי רוט: איך בוקי בעגי אונט קניאי איך פר גאט איין בטעפר: איין גיבעט ריכטי איך לו דיר אין אייכר ווילפאהריגי לייט · גאט איט דייני גרוסי גנאדן אנטווארטי איר איט דייכר וואהרי הייל: **אני** איך רופי דיך דען דוא גאט אנטווארטיסט איר · איך וויל איט גירעכטיקייט דיינה הערליכקייט זעהן: אונ' איך וואכזום דייכר גיטטאלט זעטיגן · איך האבי איך אויף דיר פר זיכרט: גאט איך האב גיזאגט דו ביסט איין הער: הער דיא טטיק איינס בעטן לו דיר: איט אויף ריכטונג איינה הענדן קיגן דיינס היילגן טעאפל: גאט איין הער איך הב לו דיר גטריאן: אונ' דוא היילישט איך: לו דיר גאט טואי איך רופין · אונ' דיך גאט בעטין: לוזי דיינה הערליכקייט אויף דיינס קנעכט לייכטן · העלפי איר איט דיינה גנאד: דען לו דיר גאט טואי איך האפין: דוא גאט איין הער טומט איר אנטווארטין: גאט הערי איין גיבעט · פאר נעאי איין גטרייא טווייגי ניט לו איינה טרעכין:

יגדל א ער ווירדי גיאכטבאהרט אונ' גריהאט דער לעבנדיגי גאט · וועלכם זיין הערליכקייט קיין לייט נאך ליהל האט: **ב** ער איז איינליג אונ' אליין אהני איס לו עטוואס לו פר גלייכן · פון אלי בטעפנוסן פר הולין אהני דעסין ענד לו ערריכן: **ג** ער איז ניט גשטלט נאך וועזן אייכר קרעאטוהר · ווערט ווענין אן איס אך ניט פר גלייכן קן לו איינה נאטור: ער

הסכמות וחרם אדמו"ר הגאון הגדול המפורסם מאור הגולה בעל המחבר ספר שאגת אריה אב"ד ור"מ פה קהלתינו המפוארה ק"ק מיץ יע"א

ראה ראיתי את עיני עמי מסתכלים בקריאת מגלת ספר · הנותן אמרי שפר · לזכרון בספר · החתום מן אמנות הגאון הגדול המפורס' כמהו' הילמן זצ"ל שהי' מקדמת דנא אב"ד ור"מ דקהילתנו מס"כים ומערב ערב"ים כלוף דבש אמרי נועם נעימה כתיבה יהיבה · להקלין התורני כה"ר **משה** מאיי' בעל המדפים דפה · ועליו השליך יהבה · ועל הכלל כלו יצא לטובה בתוקף גבורת · לחזור ולחוק בעט ועופרת · ולהביא על מזבח הדפוס לזכרון לדורות · המחזורים עם פי' אשכנז להבין ולהורות · בתושבחות ושירות · כאשר מאז בהומבורג נדפסו כי עינינו ראו ולא זר נחשבו העושים מלאכת ה' נרמיה · אמנם לא כן עובדא דמשה · לא כן ידמה · כי לא קם כמשה אשר הוסיף נופך בתוספת מרובה על העיקר · בשנותו את טעם בעיקר · טעם וממשות · ובאותיות מחודשות · בחידוד וליבון הנייר יפה לבדיקה · ומכל מום מנוקה · ובאותו מדה · כנגד מדה טובה לארכו ולרחבו של המחזורים הנדפסי' באמ"ד מקדמון · דהיינו נרביעי' הדף שקורין בל"א אין קווארטא · כתמד למעלה ולמטה · ואחרי ראותי כל אלה קמתי לחזק דברי קדמונים · ואלה מוסיף על הראשונים · בפרט היות ששפו תמו ותסורי מחזו"רי והכא קאי תנ"א בתרא · לאטפויי בהוד ותפארה · מנהג אשכנז ופולין כאמרה · ולדוגמא השקה את לאון קדשים · אנשים ונשים · להראות דמות תבניתם · אך זה האיש משה מה הי' לו אשר ידיו נגדים מלהעלותם · לרצון על מזבח הדפוס כי חרד לנפשו · פן יצא חפשי חנם אין כסף ע"י משיגי גבולו · ויהי' הקרן תמה ולריק כוחו ופעלו · ע"כ דברות הראשונות זכור אזכרנו · שהגאון הנ"ל הטיל גודא ושמתא על משיגי גבולו · מבלעדו כחו והרמנא · של הר"ר **משה** מאיי' הנ"ל לדפוס מחזורי' כנ"ל הן בעצמו או ע"י גירי דלי' משך זמן עשר שנים בעדת קרח פי הארץ יבלענה · ואף אני אגזור אומר להיות כל האורורים באמרה ונסנה · ויחולו על ראש משיגי גבולו משך זמן הנ"ל ומחזיקי ידי העושה הן בתבניתו · ומהותו · של מחזורים הנ"ל ואף אם יוסיף או יגרוע יהי' כל המשנה ידו על התחתונה · והנה דאגה בלב איש ישיחנה · מדעתו דעת שאין הבריאות נוחה הימינה · אם יתברך איש בלבבו ויאמר האומר בשרירות לבי אלך ולתעות אזנו לשמוע דברינו אלה ימאנה · אזי אגזור בנידוי ושמתא על כל מי בשם ישראל יכונה · שלא לקנות מאותן המחזורים שהדפים אותו איש העובר על דברינו · הן ממנו · או ממי הבא בכחו כח דאיסורא גברא יגנוזו · וזה הוא לפייג וגדר כמו שמלינו · כמה תקנות שמפני עולם חז"ל תקנו · למען יראו וישמעו שלא למחן אפי' מיאון קטנה · והסוררים מדברי חכמים בנח"ש ישמענה · גאות אדם ישפלנה · וגחלי רתמים דרבנן ישרפנה · והשומע לקולינו יעלה לציון ברנה · לקרית דוד חנה · כ"ד המדבר להכלל ופר' ע לכבוד **עדת מי** מנה :
הק' ארי' ליב חו"פ"ק מיץ ואגפי' יע"א :

הסכמת וחרם של אדמ"ו והגאון הגדול המפורסם · אב"ד ור"מ מוה"רר הילמן זצ"ל נשיא אלקים הי' בתוכינו ק"ק מיץ · ומשם נתבקש לישיב' של מעלה · ומנוחתו כבוד פה עד יקיצו ישיני עפר · וזכותו יגן בעדינו כזכות גם אנכי עפר ואפר ·

הגם הלום אחרי רואי שזה רבה בשנים · עלה שועת בני עמינו מנערים וזקנים · שאין איש מתעורר לחזור ולקבוע בדפוס מחזורים המיוחדים לתפלת מועדים וזמנים · כעין אותם שנדפסו מאז בהומבורג עם לשון אשכנז השווים לכל נפש אנשים ונשים ישפכו עליו רוחתן ותחנונים · מתי יגיע לידם מוליא שפתותם להבין ולעשות למלאכ' שמים כוונים · והנה כעת קם ונתעורר הו"ה התורני כ"ה **משה** מאיי' י"ץ בעל המדפים פה קהילתינו להעליתם על מזבח הדפוס נאה ומתוקן בכל תיקונים עם תוספו' מרובה אשר הוסיף משה מדעתו' בכמה פותרים ולביונים · אשר מעולם לא כמלאו כאלו בדמיונים · לזאת הנני נותן לו זאת בריתי שלא יתגרו בו המשיגים גבולו ולכל עלות ברעיונים · להיות לו' פס במקום שחוב לאחרי' לגרום היזק לכה' משה בפעלתו אשר פעל באמיץ כחו ורב הונים · ואני גוזר על כל מי אשר בשם ישראל יכונה שלא להעלות מחזורים כנ"ל על מזבח הדפוס הן ע"י עצמו או גירי דיליה עד כלות חמשה עשרה שנה מיום שיוגמרו ע"י ר' משה הנ"ל והעובר על דברי לערקי' נחשים ולפעונים · וישיגהו קללות האמורים בתורת כהנים · והשומעים לדברי יהי' דשנים ורעננים ויזכה לעלות לציון בשיר ורננים · כ"ד הכותב וחותם סדר ולפרט את הברכה אשר **תשמע** לפק הצעיר שמואל הילמן החונה פה ק"ק מיץ ואגפי' יע"א :

הסכמת וחרם הגאון הגדול המפורסם צנא מלא ספרא אב"ד ור"מ דק"ק ווירמש

מי הקים אפסי ארץ זה משה אשר הקים דפוס חדש בק"ק מיץ אשר מאז היתה שמה לגוי ישראל לא כהייתה שמה דפוס להדפים ספרי קודש עד שקם התו' המופלא כ"ה **משה** מאיי' מק"ק מיץ עלי' תגלגש אורו כאור השמש יצא קם על הארץ בספרים הראשונים שכבר נדפסו שמה יפה ברה כחמה · והכל יפה בעטי"ו ועט סופר משה ספרא רבא ודוקנא · הכל על מכונה וגבר חכם בעוד יתן למלכו של עולם להרים קרן דגלו של תורה להוסיף עוד ספרים להדפים מהר"סלונלין וגם מזה לא תנח ידו והואיל משה לבאר באר היטב ולהעתיקם המחזורים · עם כוונת הפייטן מלשון הקודש ללשון אשכנזי ולהעלות' על הדפוס למען דעת כל הארץ ויבינו מה שידברו לקורא כולם בשם ה' ושפה אחת יהי' לכולם · בכן אומרים לפעלא טובא ייסר חילו לאורייתא ובתרייתא עדיפא מקמייתא · וראוי לתמכו לסעדו ולחזקו שופן משו' תחלתן לבל יהי' לו למכשול ולפוקה ח"ו משיגי גבול ההולכי' בדרך עקלתון בכן אמרתי בגזירת נח"ש שלא יעלה על לב שום אדם מישרא' יהי' מי שיהי' איש או אשה להדפים ספרים האלו הן יחד או כל א' וא' בפ"ע הן בעצמו או ע"י אחרי' בשום תחבולה ומרמה עד כלות חמש' עשר שנה מן גמר הדפוס והשומע לדברי האלה · יבלה ימים בטוב ושנותיו בנעימה · עד יעמוד הכהן לאורים ותומים ·. פה ווירמשא יו' א' ט' חשון דהאי שתא תקכ"ז לפק :
הק' נביכונהידם אנערבאך מברא"ל חו' בק"ק ווירמשא

מחזור

חלק רביעי · כמנהג אשכנז ופולין

עם פי׳ לשון אשכנז ודיני מהדרת קודש · וע״פ רוב הכוונת הפייטן וכו קבלנו תפלות ימי המועד

סוכת · שבת ח״ה ·

עם כל התפלו׳ הצריכין לאותן הימים מתחלתן עד סופן להקהל ומהן לחזרת הש״ץ ליבור הכל כסדרן דבר יום ביומו על סדר נכון שלא יצטרך לשוט אנה ואנה · ולהפש בכיי״רות פני׳ואחו׳ ושלא להסיח דעתו · וכל דיני והנהגת התפלה · קריאת שמע · שמנה עשרה · וברכת כהנים · וקריאת התורה · עם פי׳ לשון אשכנז כפי שנמצא במחזורים של ר׳ אהרן דעסויא הנדפסי׳ בהומבורג · ולהכיר בטביעת עין פי׳ המלות העמדתי המלה לשון הקדש באותיות מרובעת בין שלשון אשכנז :

ויש מהן אשר המה בב׳ כרכים דהיינו חלק הראשון תפלות ר״ה **שבת שובה וי״כ** וחלק השני **פסח שבועות סוכת** עם התפילו׳ **לשבתו׳ ח״ה** · ומהן נחלקו לארבעה חלקים · באופן שבחלק הראשון נכלל תפלות **ר״ה ושבת שובה** · ובחלק שני תפלות **י״כ** · ובחלק שלישי **פסח שבת ח״ה ושבועות** · ובהחלק רביעי **סוכת ושבת ח״ה** · ואצל כל או״א · תפלו׳ שחרית שיר היחוד · וגם בתפלת מוסף דר״ה ליום שני העמדנו מתחלת **ונתנה תוקף** עד גמירא · ותפלת חזרת הש״ץ בין הפיוטים · והוספנו דברים רבי׳ שא״א לפרטם לשבח מעולה · ובהגהות מדיוקת · ובטוח אני שיהא מרוצה ומקובל לכל רואיו :

וכבר הודעתי בסוף הא״כ׳ ורא״כ׳ שדפסתי שאם יגזור ה׳ בחיים שאדפס׳ כרך מיוחד עם היוצרות לשבתו׳ וזלו׳ וקרובץ עם פי׳ לשון אשכנז למען היו׳ עבוד׳ תמה לכל הש׳ עם הסליחו׳ שדפסתי בראשונ׳ :

נדפס פה מיץ יע״א

בדפוס אשר הוקם ע״י הר״ר **משה** מאיי׳

כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

A METZ, chez JOSEPH ANTOINE, Imprimeur ordinaire du Roi. &c,

מודעת זאת בכל הארץ כאשר הקדמתי בכל ספרים שהבאתי תחת מכבש הדפוס שבכל מקום שנמצא מלת גוי · נכרי · אומות העולם · עע״ז י עכו״ס · או כדומה · על האומות הראשונים עובדי כוכבי׳ ומזלות מדברים · שאינם מאמינים בדת הבורא ית׳ ומכחישי׳ השגחתו כמו שכתב הרמ״בם ז״ל בספרו מורה נבוכי׳ חלילה לדבר נגד האומות זמנינו אשר אנחנו יושבים בצלם כי מוזהרים אנחנו עליהם באזהרה ע״פ דת תורתינו להתפלל תמיד בשלומם כי הם מאמינים בחדוש העולם ובהשגחת ית׳ וכאשר אנחנו עושים תמיד ובפרטות בכל שבת וי״ט להתפלל בעד המלך ובי״ח ויועציו וכל השררות שיגן ה׳ עליהם וישמרם מכל צער ונגע ומחלה וצרה · ויתנם לשם לתהלה ולתפארה :

A. hebr. 986 f (4

Julius Neuhoefer

Maḥzor ke-minhag Ashkenaz u-Polin ... ʿim pe. leshon ashkenaz ...

Bd.: 4

Metz 1769 = 529 [jüd. Zeit]

A.hebr. 986 f-4
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240359-3
VD18 80101909